Danskernes Historie Online
Danske Slægtsforskeres Bibliotek

Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliserings-projekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt vores arbejde – Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat

Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskernes Bibliotek: https://slaegtsbibliotek.dk
Danske Slægtsforskere: https://slaegt.dk

DIE ORTSNAMEN SÜDSCHLESWIGS

HERAUSGEGEBEN VON

ANDERS BJERRUM, KRISTIAN HALD
UND PETER JØRGENSEN

II 1

DAS FRIESISCHE FESTLAND

WIEDINGHARDE

VON

† PETER JØRGENSEN

AKADEMISK FORLAG
KØBENHAVN 1979

SYDSLESVIGS STEDNAVNE

SYDSLESVIGS STEDNAVNE

VED

ANDERS BJERRUM, KRISTIAN HALD
OG PETER JØRGENSEN

II

UNIVERSITETS-JUBILÆETS DANSKE SAMFUND
KØBENHAVN 1979

DIE ORTSNAMEN SÜDSCHLESWIGS

HERAUSGEGEBEN VON

ANDERS BJERRUM, KRISTIAN HALD
UND PETER JØRGENSEN

II 1

DAS FRIESISCHE FESTLAND

WIEDINGHARDE

VON

† PETER JØRGENSEN

AKADEMISK FORLAG
KØBENHAVN 1979

Universitets-Jubilæets danske Samfunds Skrifter nr. 477

Udgivet
på
Carlsbergfondets bekostning



ISBN 87-500-1881-7

Als unser Kollege, Peter Jørgensen, im Jahre 1970 starb, hinterliess er ein grosses Material von phonetischen Aufnahmen und verzettelten Ausschriften von Archivmaterial die Ortsnamen des ganzen nordfriesischen Gebietes betreffend. Nur das Material aus der nördlichsten Harde dieses Gebietes hatte er zu einer geordneten Sammlung mit hinzugefügten Deutungen weiter bearbeitet. Diese Bearbeitung wurde von Arne Spenter vor dessen Tode im Jahre 1977 im Manuskript überprüft und wird nun, obwohl nicht alles, besonders nicht der erste Abschnitt, völlig zu Ende gebracht wurde, hier mit wenigen Zusätzen publiziert.

Kopenhagen im Februar 1979.

Anders Bjerrum *Kristian Hald*

WIEDINGHARDE

SIEDLUNGSNAMEN

Alte Harde. SchuldprotTondMarschh 1748 *in den alten Harde,* 1760 *Im alten Harde*; KI[4] 1782 *Jn den alten Harde.* — Im Gegensatz zu Gotteskoog. Vgl. *Horsbüll, Wiedingharde.*

Alter Koog. RegTondern 1581 *Jnn dem Horsbulharder Oldenn Koge*; DematregTondern 1581 *Jnn dem Horsbulharder oldenn Koege*; KI 1609 *in den alten kog.* — Vgl. Horsbüllharder Koog.

Aneluf. K 1585 *Aneluff*; K[1] 1589 *Anetusse*; K[1] 1631 *Aneluf.* — Südwestlich von Horsbüll und Emmelsbüll.

Bindum. MejerAltnordfr *Bindum*; MejerRenLandesb 1654 507 *Bendum.* — Häuser südöstlich von Humum.

Bommelum. Mejer 1648 *Bomelum*; MejerAltnordfr *Bommelum.* — Westlich von Rodenäs.

Bulum. DesignFrisMin Zeitschr XXIV 76, Mejer 1648, MejerAltnordfr *Bulum*; Schröder I 173 *Bullum*; Kok II 102 *Bulum.* — Kirche südwestlich von Horsbüll.

Bundum. DesignFrisMin Zeitschr XXIV 76, Mejer 1648 *Bundum*; MejerAltnordfr *Bundum, Budum*; Schröder I 173 *Bundum.* — Kirche westlich von Rickelsbüll, nordwestlich von Klanxbüll.

Denckelkapelle. MejerAltnordfr *Denckellcap*:; MejerRenLandesb 1654 507 *Denckel Capel.* — Westlich von Bommelum.

Frischbüll. Mejer 1649 *Frischboll.* – Auf dem nördlichen Teil von die Hundt.

Gotteskoog. 1573 SA Abt. 7 Nr. 995 *Jm Gatts koge*; 1573 Abt. 7 Nr. 1003 (Abschr.) *in Gotz koge*; RegTondern 1580 *Jm Gotzkoge*; RegTondern 1581 *Gotz Koch*; Vort 1581 *Jnn Gotzkoge*; 1595 SA Abt. 7 Nr. 967 *den Gotteß koch*; 1597 SA Abt. 7 Nr. 967 *Im Sueder Gotteskoge*; K ca. 1600 SA Abt. 7 Nr. 955 *Godtskoog*; 1601 SA Abt. 7 Nr. 968 *des Gottskoeges*; o. 1609 SA A XX Nr. 949 *vdt dem Godtskoge*; ARTondern 1611 *im Gottes Cogh*; RegBökingWied 1611 *im Gotteskoege*; K 1612 (ca. 1637) *Gottes Kog*; EbTondern 1613 (Extr) SA Abt. 7 Nr. 2629 *im Gottes Cogh*; Relation 1616 *Gudßgaw*; Teichordnungh 1619 SA A XX Nr. 949 *im Süder Gotteskoge*; 1622 SA A XX Nr. 949 *Norder Gotteskogh*; 1622 RA GemArch. Suppl. XIV Nr. 45a *beteichung des Gottes Kogs*; SaxNordfr 1636 *Gottes Kog*; SaxWidingH 1637 *Gotteskog*; DomcapEb 1638 *Gottes Koch*; Wittemak 1640 *De Gottes Koeg*; Mejer 1648, 1652 *Gottes Koeg*; Danckw *Gottes-kog*; Heimreich 1666 412 *Gotteskog*; KI 1710 *Süder-Gotts-Koeg*; Koogsb 1735 *in Gotteskoeg*; DAtl VII *Gotteskog*; VSK 1805 *Gottes Kog*; JensenStat *Gotteskoog*; Gst 1858, Trap *Gudskog*; LA *Wiedingharder Gottes-Koog*; Oldekop *Wiedingharder Gotteskog*; NissenWb *Guttskug*; SchmPetOF 127 *Wiedingharder Gadskuug*; JensenGram 11 wiedfries. *Godskûx*; JensenWb wiedfries. *Godskûch, Sörregotskûch*; Peters in Nordfriesland 1929 138 *Gottskoog*; AufnBjerrum 1935 dän. [æ *guskow*], (Hjoldelund) [ˈ*guskow*], Aufn 1936 dän. [ˈ*gus,kåw*].

Grillhallig. MejerAltnordfr *Grillhallig.* — Haus.

Harrum. MejerAltnordfr *Harrum.* — Haus östlich von Aventoft.

Hoppe. MejerAltnordfr *Hoppe.* — Haus südlich von Horsbüll.

Horsbüllharder Koog. RegTondern 1580 *Jnn Horsbul Koge*; RegTondern 1581 *Jnn dem Horsbulharder Oldenn Koge*; DematregTondern 1581 *Jnn dem Horsbulharder oldenn Koege*; K 1612 (ca. 1637) *Horßbull-Hard See Teich*; 1662 SA Abt. 7 Nr. 976 *im alten Horßbüll Harder Coge*; DAtl VII 332 *gamle Horsbøll-Herredskog*; NissenWb *de Horsblinge-Kugh.* — Vgl. Wiedingharder Koog.

Humum. DesignFrisMin Zeitschr XXIV 76 *Hummum*; MejerAltnordfr, MejerRenLandesb 1654 507 *Humum*; Schröder I 420 *Hummum.* — Kirche zwischen Horsbüll und Aventoft, ungefähr wo jetzt Neukirchen.

Keckelsbüll. MejerAltnordfr *Keckelsboll.* — Westlich von Rodenäs; vgl. Kixbüll.

Mitum. DesignFrisMin Zeitschr XXIV 76 *Mitum*; Mejer 1648, MejerAltnordfr *Mylum*; MejerRenLandesb 1654 507 *Mytum*; Schröder II 71 *Mitum.* — Kirche nördlich von Horsbüll.

Mitun. Mejer 1648 *Mytun.* — Östlich von Horsbüll, südwestlich von Bever.

Neuer Koog. Reg 1697 *in der Nie Koeg.* — Gotteskoog.

Nistum. MejerAltnordfr, MejerRenLandesb 1654 507 *Nistum.* — Kirche auf Insel westlich von Emmelsbüll.

Osterhorn. MejerAltnordfr *Osterhorn.* — Östlich von Nistum.

Revtoft. CatVet *Renetoff*; SaxWidingH 1637 *Renetofft*; Mejer 1648 *Renetofft, Renetoftum*; MejerAltnordfr *Rentofft*; MejerRenLandesb 1654 499 *Renetaufft, Reufftofft,* 507 *Renetofft, Reufftofft*; Heimreich 1666 125 *Rhenetofft*; Schröder II 182 *Renetoff*; Trap *Rentoft.* — Kirche westlich von Klanxbüll.

Rottinghus. CatVet, DesignFrisMin Zeitschr XXIV 76 *Rottingues*; Mejer 1652 *Rottinges*; MejerAltnordfr, Danckw, MejerRenLandesb 1654 499, 507, Heimreich 1666 125 *Rottingues.* — Kirche (Häuser) nördlich von Freesmark.

Sirlessen. 7/9 1314 (Hvitfeld) DiplDan 2. R. VII Nr. 198 *imellem gaarden paa Sirlessen oc Sigels boel.*

Sneum. Mejer 1648 *Snyum.* — Wüste Siedlung bei Schneedeich.

Styckum. MejerAltnordfr *Styckum.* — Häuser.

Sudhörn. MejerAltnordfr *Sudhörn.* — Dorf westlich von Revtoft.

Trindsum. MejerAltnordfr *Trindsum, Tindsumb*; MejerRenLandesb 1654 507 *Trindsum,* 499 *Trindum.* — Kirche nördlich von Rodenäs.

Upum. MejerAltnordfr *Vpum.* — Häuser westlich von Klanxbüll.

Vidå. 3/8 1240 RibeOldem *per manum domini patri prepositi de withæ a*; 1305 DiplDan 2. R. V Nr. 403 *præposituras Widæ*; 7/6 1331 DiplDan 2. R. X Nr. 305 *in Witha,* Nr. 321 (5/8 1331) *in Wicha,* Nr. 329 (20/9 1331) *in Witha*; 9/3 1341 DiplDan 3. R. I Nr. 150 *in Withaa*; 19/4 1344 DiplDan 3. R. II Nr. 40, 41 *in Wicha*; 14/3 1347 DiplDan 3. R. II Nr. 335 *in Wyda*; 1349 ActaPont I 165 *de Wida*; 25/2 1350 DiplDan 3. R. III Nr. 253 *ad preposituram ecclesie de Wida*; RegCap 1352 (1661–70 SRD VI 576) *in Præpositura Withaa,* (580) *Præpositura in Wytha*; 8/11 1362 ActaPont I 237 *prepositura dicta Witha*; 1403 (Abschr.) Rep[1] Nr. 4614 *in Witha*; 28/7 1406 ActaPont VII 206 *in Wyda*; 28/2 1409 (Erslev Testamenter Nr. 78) *in Witha*; 1413 DaMag 5. R. II 99 *des prouestes van Wydeaa*; 13/1 1415 ActaPont II 240 *in Wida*; 13/4 1423 ActaPont II 343, 12/5 ActaPont II 346 *in Wydha*; 18/3 1424 ActaPont II 352 *in Witaa*; 24/4 1439 RA Reg. 86 A 9 *to Wijdaa*; RegCap ca. 1445–50 *Withaa*; 30/12 1448 ActaPont VII 355 *in Wida*; LibCens (SRD VII 504) 1462 *Praepositura Widt*; 17/3 1492 ActaPont IV 553 *de prepositura rurali in Wide*; 4/2 1500 ActaPont V 284 *prepositure Wyda*; ca. 1500 DiplFl I 81 *prepositus in Withaa*; 26/6 1502 ActaPont V 350 *infra limites prepositure Wida*; 24/7 1507 ActaPont V 483 *Cum prepositura ruralis Wida nuncupata*; 3/4 1512 ActaPont V 577 *prepositura rurali in Wida*; RegCap (16. Jh. LibQuotlib) *Withaa, Wythaa*; Boetius 1623 59 *Widiam peninsulam*; CypræusAnnal 1634 339 *Præpositura Witha*; Danckw *Witscia.* — Probstei in Nordfriesland bis an die Widau. Vgl. StaatsbMag 1827 42 f., JensenStat 358 f., 525 f., Sach II 207, Peters in Nordfriesland 1929 125, NdZVolks 5 (1927) 250. — Vidå (Widau) als Flussname s. DS V 227.

Wellum. MejerAltnordfr *Wellum.* — Häuser südwestlich von Emmelsbüll.

Wiedingharde. 22/7 1511 HertFrIReg *Wyding herde*; Zinsb 1509–15 *in Wydingherde*; 1517 DiplFl II 126 *jn Wijingherde*; 1523 DiplFl II 164 *Widinckherde*; 1531 DiplFl II 953 *jn Vidingherde*; 1547 SA UrkSchlesw C Nr. 58 *Wydinghard*; 1548 DiplFl II 984 *ym lande genomet Wydynckharde*; DesignFrisMinor Zeitschr XXIV 76 *Horßboellharrith vel Wydingharde*; Chron ca. 1550 *Widinghardia, Wiedinghard habeat formam ovi*; K 1585 *Widings*; K[2] 1585 *Wichard*; K ca. 1600 SA Abt. 7 Nr. 955 *wyninghardt*; KI 1609 *Widingharde*; K[2] 1631 *Wydingart*; Wittemak 1640 *Widingharde*; Mejer 1644 I *Wyding Harde*; Heimreich 1666 76 *Widinghard*; DAtl VII *Widing Herred*; Gst 1858, Trap *Viding Herred*; Kok II *Vidingherred*; NissenWb 45 *Withinghird*; SchmPetOF *Dĕ Wiððinghĭard*; JensenGr *Wiriŋhĭad*; AufnBjerrum (Süderlügum) dän. [ˈ*viɤˑŋhæɤˑd*].

Wiedingharder Koog. DAtl VII *Widingherredskog*; Oldekop, LA *Wiedingharder alter Koog*; Trap *Vidingherredskog*; JensenWb wiedfries. *Wirringhîrder Kûch.* — Vgl. Horsbüllharder Koog.

Wilsum. MejerAltnordfr *Wylsum.* — Häuser auf Insel nördlich von Nistum.

Wippenbüll. CatVet *Wippenboll*; DesignFrisMin Zeitschr XXIV 76 *Wippenboell*; Brunliste CypræusAnnal 1634 339 *Wyppenbul*; SaxEyderst 1636 269, 627, SaxWied 1637 *Wippenbull*; SaxFrisiaMinor 1638 *Wippenbullum*; MejerAltnordfr *Wyppenboll*; Danckw *Wippenbull*; MejerRenLandesb 1654 499, 507 *Wippenbull, Wippenboll*; PetrejusTeichWesen 1740 291 *Wippenbüll*; Schröder II 438 *Wippenboll.* — Kirche. Vgl. Sach II 210.

Wipperum. Mejer 1648, MejerAltnordfr *Wipperum.* — Häuser westlich von Emmelsbüll.

FLURNAMEN

Wiedingharde

Albrechtkoog. Kb[5] 1701 *im Albrechten Koge.* — Ksp. Emmelsbüll.

Alte Toft. Extr 1818 *in der alten Toft.* — Appellativum?

Bommelsee. MejerAltnordfr *Bommelsee.* — Westlich von Bommelum.

Carsten Hansens Fenne. Reg 1665 *Carsten Hanßens fenne.*

Edlef Nis Harks Fenne. Deichreg 1725 *Edleff Niß Harckß Fenne.* — Alter Koog?

Fedder Momsens Fenne. Reg 1733 *Fedder Momßen Fenne.*

Fedderssiek. Reg 1705 *Feders Siek.* — Etwa Fedders See (Neukirchen) oder Feddersschlick.

Horetssee. Reg 1705 *Horetz Seh.*

Humersee. MejerAltnordfr *Humersee.* — Etwa Bundesgaardersee.

Jappe Durentsens Fenne. ca. 1650 KMahnb[3] *in Jappe Durentsens olde fenne.* — Rodenäs.

Kalbsee. Reg 1705 *Kalb Seh.*

Lorentzhallig. R 1699–1707 *Lorentz Hallig.* — Interessentenschlickland.

Marsch. Deichreg 1610 SA Abt. 7 Nr. 999 *in der Marsch*; Deichreg 1614 SA Abt. 7 Nr. 999 *van Henne Nissens dicke in der Marske.*

Matz Broders Fenne. Deichreg 1725 *Matz Broders Fenne.* — Alter Koog?

Nordersee. MejerAltnordfr *Nordersee.* — Südlich von Bommelsee, Wattenmeer.

Nunne Nunnsens Erbe. 10/2 1529 (25/11 1546) SA C XII 1 Nr. 498 *dat Landt is belegen, In wydynck Herde genöhmet Nunne Nunnsens erue.* — Vgl. SlesvProv III 274.

Schriewerfenne. SentReg 1700 *der sogenandten Schriver Fenne.* — In der Nähe der Etjens Hallig?

Schwanzl... R 1699–1707 *Osten Schwantzloeel.* — Abschr., wohl Schreibfehler.

Seedeich. K 1612 (ca. 1637) *Horßbull-Hard See Teich.*

Spätlandsfenne. Reg 1705 *dy spet Landes Fen.*

Stallingsfenne. Dok 1706 *Stollings Fennen.* — Vgl. Stalling.

Sudersee. MejerAltnordfr *Sudersee.* — Im Wattenmeer.

Wiedingsweel. K 1633–34 *Wydings wiel, Wyding harts wiel*; SaxKahrH 1637 *Widing-Hardes Weele*; Wittemak 1640 *Widinger Weel.* — Süden Emmelsbüll, zwischen Toftum und der damaligen Hallig Galmesbüll.

Wiedingharde Gotteskoog

Anders Feddersens Oddfenne. Koogsb 1735 *Anders Feddersens Oddfenne.* — Revtoft.

Bendixschlick. Dok 1708 *Bendix Schlick.*

Borschezug. Design 1723 *in dem so genandten Borsche Zug.* — Wasserzug. Aventoft.

Boy Andersens Kuhfenne. Design 1733 (Abschr.), Dok 1738 (Abschr.) SA C VI 5 Nr. 1032 *Boy Andersens Kuh Fenne.* — Aventoft.

Broder Godbers Kuhfenne. Reg 1733 *Broder Godbers Kuehfenn.*

Brodersschlot. Dok 1626 *Brodersschloet.*

Edlefshallig. Dok 1626 *Jeß Nißen vund Edlef Nißenn gebrudere auf Edlefshallige.*

Ersland. Reg 1714 *erslandt.*

Fedder Brodersens Fenne. Reg 1733 *Fedder Brodersen Fenn.* — Östlich von Nis Peters Fenne.

Hans Petersens Fenne. Dok 1626 *Hanns Petersenn fenne.*

Heike Ketels Fenne. Reg 1733 *Heycke Ketels Fenn.* — Nordosten Mistdam.

Heikenshallig. Dok 1626 *Heickens Hallige.*

Hemme Bennens Fenne. Reg 1665 *De middelste Hamme bennens fenne.*

Herrenland. Reg[4] 1731 *an das Herren Land.* — Horsbüll.

Herrenschlick. Reg[3] 1731 *Ein Fen aus Herren Schlick.* — Klanxbüll.

Hochland. Reg 1714 *das Hochland*; SchuldprotTond-Marschh 1777 (1779) *aufs Hoege land.*

Holmsiel. 15/4 1554 SA UrkSchlesw C Nr. 68 *an Holm Siell.*

Hörnshallig. Dok 1708 *Hörens Hallig.*

Interessentenschlickland. 1767 SchuldprotTond-Marschh *10 Dbt Interessenten Schlick Landes.*

Interessentkoog. Gst 1858 *Interessentkog.* — Emmelsbüll.

Irkens Demat. 1769 SchuldprotGottesk *Jrkens Dbt.* — Aventoft.

Jakob Dürets Warf. Reg[3] 1731 *ein Fenn Jacob Düeretz warff genand.* — Rodenäs.

Janninkes Fenne. Dok ca. 1643 SA Abt. 7 Nr. 971 *Janinckes fenne.* — Etwa Emmelsbüll. Vgl. Jankenshamm.

Jens Ketels Fenne. Reg 1722 *Jenß Ketels Fenne.* — Rodenäs oder Aventoft.

Jens Petersens Fenne. Reg 1665 *Jenß Peterßen fenne.*

Josias Kielen Land. Reg[2] 1710 *Josias Kihlen Land.* — Neukirchen.

Josias Kiels Land. Design 1733 (Abschr.) SA C VI 5 Nr. 1032 *Iosias Kiehls Land*; Dok 1738 (Abschr.) SA C VI 5 Nr. 1032 *Josias Kiels Land.* — Aventoft.

Jürgen Volkerts Killing [?]. Design 1733 (Abschr.) SA C VI 5 Nr. 1032 *Iurgen Volckerts Killing.* — Aventoft.

Jürgen Weksels Killing [?]. Dok 1738 (Abschr.) SA C VI 5 Nr. 1032 *Iurgen Wechsels Cilling.* — Aventoft.

Knubberfenne. 1752 SchuldprotTondMarschh *Knuberfenn.* — Westen Düyens Fenne.

Kolkens Warf. Extr 1786 SA C VI 5 Nr. 1032 *Kolckens-Warrff.*

Kuhhamm. Dok ca. 1630 *des Pastoren Khohamb.*

Marx Kielen Land. Reg 1717 *Marx Kihlen Land.*

Matzenshallig. PetrejusTeichWesen 1740 78 *Mats sin Hallig.*

Middelfenne. Dok ca. 1630 *im Middelfenne.* — Vgl. Kleine Süderfenne.

Olde Deep. PetrejusTeichWesen 1740 78 *idt olde Deep.*

Olde Kuhfenne. Dok ca. 1630 *bey Tadiß in de olde Khofenne.*

Polhorn. Dok 1626 *Polhorn.*

Rinswark. Dok 1708 *Rinswarck.*

Schleussfenne. 1769 SchuldprotGottesk *der Schleußfenne.*

Stickelbohrfenne. Reg[4] 1731 *stickel Bohr Fenn.* — Horsbüll.

Stiegacker. Reg[1] ca. 1720 *In dem Stieg acker.*

Stinkhallig. Dok 1626 *Stinckhallige.*

Sudershamm. Dok 1643 SA Abt. 7 Nr. 971 *Sueders Hamm, Sueders Hamle.*

Südersiel. K 1612 (ca. 1637) *Süder Siell.* — An der Nordostecke des Gotteskooges.

Südosterland. SchuldprotTondMarschh[1] 1773 *Süd Osterland.*

Treherreds Gudskogsstrøm. Gst 1858 *Treherreds Gudskogs Ström*; Trap *Treherreds-Gudskoogsstrøm.*

? Vielge. Reg 1733 *In der Vielge* [?] *oder gemeine schlick.*

Wasserkant. Reg 1697 *Ein Höhren ungefehr 6 demachten der Wasserkand*; Design 1709 *Ein Hoeren von 6 Dbt der Wasserkandt.*

Westerkant. Reg 1701 *der Westerkand.*

Westerweel. PetrejusTeichWesen 1740 293 *auff der Wester-Wehl.*

Frau Metten Land

Achsens Fenne. Extr 1818 *Achsens Fenne.*

Frau Metten Land. DAtl *Frue Mettes Land*; 1768 SA Abt. 25[1] G. R. Nr. 971 *4 sogenannte Frau Metten-Ländereyen*; JensenStat 504, 527 *Frau-Metten-Land.*

Grasfenne. Extr 1818 *die gras Fenn.*

Hemme Jensens Fenne. Extr 1818 *Hemme Jensens Fenn.*

Matzens Fenne. Extr 1818 *Matzens Fenn.*

Nis Jensens Fenne. Extr 1818 *Nis Jensens Fenn.*

Rundkoog. Extr 1818 *Rundkog.*

KIRCHSPIEL AVENTOFT

SIEDLUNGSNAMEN

Aventoft. LibCens 1462 *Auentoft*; 25/5 1500 Rep[a] Nr. 9087 *Auentofft*; Zinsb 1509–15 *Auentoft*; 1523 (1526) DiplFl II 164 *Auentofft*; ARTondern 1533 *Auentofft Carspell*; ARTondern 1537 *Auentofft, Auenttofft*; RegGottorp 1578, RegTondern 1580 *Auentofft*; KI 1609 *Aventofft*; RegBöking-Wied 1611 *Auentofft*; Wittemak 1640 *Aventofft*; Mejer 1644 I & 1648 *Auentofft*; Mejer 1652 *Aventofft*; Danckw *Auentofft, Aventofft Kirche*; Heimreich 1666 p. 464, Dematreg 1685 *Aventofft*; Pflugreg 1709 *Aventofft Kirche, Aventofft Kirchspiell, Aventofft dorff*; DAtl VII 332 *Aventoft*; VSK 1805 *Aventoft K. og B.*; Dörfer[1], Schröder I 77 *Aventoft*; AufnLyngby fries. (Klanxbüll) [*Å·ventåft*]; Gst 1858, Trap *Aventoft*; Kok II *Aventoft* (*Avntovt*); Kat, LA, Oldekop *Aventoft*; AufnMarKristensen dän. [*åwntåwt*]; JensenGram 2, 11 wiedfries. *Åvntoft, Åvnthoftth*, dän. *Âûntâût*; JensenWb wiedfries. *Åwentoft*; Peters in Nordfriesland 1929 p. 125 fries. *Aavntoft*, dän. *Auntaut*; Aufn 1936 dän. ['*awn,tɔwd*]; WohnplVerz 1958 *Aventoft*. — Kirchspiel und Kirchdorf. In der gleichen Form erscheint ein, allerdings erst seit Schröder belegter Hofname in Nordschleswig (DS VI 499). Das erste Glied *Avn-*, das mit dem entsprechenden Element des dän. ON *Avnbøl* (Ksp. Ullerup, Nordschleswig) identisch sein dürfte, ist wahrscheinlich der Genitiv eines schwachen mPN adän. **Aghni*, aisl. *Agni*, einer Nebenform des stark flektierten mPN adän. *Aghin* (DgP I 12, 1634; DS VII 51, XIII 174; Hald in Sydslesvig 667; Laur 261). Das *Aghentofft* der Brunliste (MejerRenLandesb 1654 p. 499) und des CatVet (Zeitschr XXIV 81) kann somit eine echte alte Form sein. Erklärungen, die als ersten Bestandteil des Namens ein *Ave, Ove, Avo* (Sach II 209; Holthausen ZON VI 264) annehmen, gehen von der falschen Voraussetzung eines nicht-dän. Namens aus. Zu *-toft* s. Bd. 10.

Broderskoog. Schröder II 202 *Broderskoog*; Gst 1858, Trap *Broderskog*; Kat, LA, Oldekop *Broderskoog*; Aufn 1936 dän. [*bro·əs'ko·x*]; WohnplVerz 1958 *Broderskoog*. — Hof in der Gegend jener Marschflächen, die im 18. Jahrhundert den Namen *Brorkenskoog* trug; und auf diesen Namen ist der heutige Hofname zurückzuführen; s. weiter Flurn. *Brorkenskoog*. Das [*-ko·x*] der dän. Mundart beruht auf Beeinflussung von seiten der deutschen schriftsprachlichen Form.

Brunottenkoog, s. Ksp. Rodenäs.

Deich. 1656 KB[1] *beym Teich*; 1695 KB[1] *auff dem Teich*. — Es bleibt ungewiß, ob dieser Name dieselbe Örtlichkeit bezeichnet wie der Flurname *Dige* (vgl. d.).

Dötgebüll. 1669 KMahnb[1] *Düttebüll*; 1680 KB[1] *auff Dütkebüll*; Dörfer[1] 12, 43 *Dötjebüll, Dötgebüll*; Dörfer[3] *Döttgebüll*; RosenBeschr ca. 1830 *Dötjeböll*; Schröder I 78, 207 *Dötgebüll*; Schröder II 202 *Döttgebüll*; Gst 1858 *Dötgeböl*; Trap *Døtgebøl*; Kok II *Dotkebøl*; Kat, LA, Oldekod *Dötgebüll*; Aufn 1936 dän. ['*dødgə,bøl*]; WohnplVerz 1958 *Dötgebüll*. — Hof in der Nähe von Fischerhäuser. Alle schriftlichen Belege des Namens (mit Ausnahme des ältesten) sowie die heutige mundartliche dän. Form weisen auf ein ursprüngliches erstes Glied *Dütke-*, das als ein fries. mPN, eine Diminutivbildung zu einem mPN **Dütte*, zu betrachten ist. Ein solches **Dütte* liegt vielleicht in der aus dem Jahre 1669 belegten Form *Düttebüll* vor (wenn nicht *Dütte-* einfach als Fehler für *Dütke-* zu fassen ist); und ein ursprüngliches Nebeneinander von Diminutiv- und Grundform als 1. Bestandteil des ON fände eine natürliche Erklärung darin, daß die betreffende Person — was höchst wahrscheinlich ist — sowohl *Dütte* als *Dütke* genannt wurde. Der Name **Dütte* kann wohl kaum von dem in ein paar schleswdän. ON (*Dybbøl* und *Dyttebøl*; DS VII 19) auftretenden adän. mPN **Dyttæ* getrennt werden; es bliebe dann zu erwägen, ob etwa auch für den dän. Namen eine fries. Herkunft anzunehmen wäre (Winkler 68, 74 hat ähnliche, aber anscheinend nicht ganz entsprechende wfries. Formen). Der fries. Ursprung des Namens *Dütke* ist sehr wahrscheinlich, denn im Dän. ist das Diminutivsuffix *-ke* sehr spärlich vertreten; und die Annahme liegt nahe, daß jener *Dütke* (oder *Dütte*), nach dem der Hof benannt ist, hier in unmittelbarer Nähe des friesischen Wohngebiets, selbst Friese war (*-büll* erscheint ja sowohl in fries. als in dän. ON; vgl. Bd. 10). Aber die Erhaltung des velaren Verschlußlautes *k* oder *g* in der heutigen dän. mundartlichen Aussprache sowie in der amtlichen Schreibweise, ohne die im Fries. (vgl. z. B. Bendsen 67) und Nd. (vgl. einige der obigen Belege) eintretende Palatalisierung des *-ke* nach *t*, zeugt von einer dän. Tradition. Die herrschende Sprache in dieser Gegend war also das Dänische.

Fischerhäuser. 1654 KB[1] *auß den Fischerheusern*; K 1668 *Fischerhus*; Dematreg 1685 *Fischerhäußer*; Dematreg 1695 *Fischer Heüser*; Pflugreg 1709 *Fischer Heußer*; Reg[1] 1731 *die Fischer Heuser*; Design 1732 *bey denen so genannten Fischer Häusern*; 1761 SA Abt. 161 Nr. 1037 *Bey den Fischer Häußern*; DAtl VII 332 *Fiskerhusene*; Dörfer[1] *Fischerhäuser*; Schröder I 78 *die Fischerhäuser*; Gst 1858 *Fiskerhse*; Trap, Kok II *Fiskerhuse*; LA, Oldekop *Fischerhäuser*; JensenGram 12 wiedfries. *ē Fēskahyziŋə*; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*æ 'fesgə,hu·s*]; Aufn 1936 dän. ['*fesgəɹ,hu·s*]; WohnplVerz 1958 *Fischerhäuser*. — Häusergruppe am Ruttebüller See. Wegen der Übersetzbarkeit des Namens läßt sich sein vermutlich dän. Ursprung nicht nachweisen.

Fischerhaus-Mühle. 1761 SA Abt. 161 Nr. 1037 *Bey den Fischer Häußern Belegene Norder-Wind und Waßer*

Mühle; Gst 1858 *Fiskerhus M^e*; Oldekop X 28 *Fischerhaus-Mühle*. — Mühle bei *Fischerhäuser*.

Foggebüll. ARTondern 1533 & 1537 *Fockebull*; RegTondern 1580 *Voggebul*; 1585 RA GemArch Suppl. XXIV Nr. 231 *Vogebul, Voggebul*; 1586 SA Abt. 7 Nr. 2596 *de meyerhoff vp Foggebull*; ARTondern 1594 *Vokebul, Vockebul, Voggbull, foggebul, foggebull*; 1606 SA Abt. 7 Nr. 2596 *wegen des Meierhoffes Fockebull*; KI 1609 *Foggebüll*; ARTondern 1610 *Fuggebull*; ARTondern 1611 *Fuggebüll*; 1623 SA Abt. 400 I Nr. 47 (FischerFestland II 174) *Fockebüll*; 1631 RA GemArch Suppl. XXIV Nr. 46 *Fockebuhl*; Wittemak 1640 *Foggebul*; Mejer 1644 I *Fockebul*; ca. 1650 KMahnb[1] *Voggebull*; Mejer 1652 *Fugebull*; Danckw *Fackebull*; 1660 KB[1] *Fugbull, uff Fuggebull*; K 1668 *Fokbull*; 1695 SA Abt. 161 Nr. 780 *Foggebüll, Fogkebüll*; 1738 SA Abt. 161 Nr. 8 *Das Guht Foggebüll*; DAtl VII 333 *Foggebøll-Gods*; Schröder I 291 *Fuggebüll* (*Fockebüll*); Trap *Fogedbøl*; Kat, Oldekop *Foggebüll*; Ejerslev dän. [*fo^w·bəl*]; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*fo·bøl*]; Aufn 1936 dän. [*fo:bəl*]; WohnplVerz 1958 *Foggebüll*. — Der Hof oder das Gut *Foggebüll* wurde, laut der oben zitierten Urkunde von 1585, in jenem Jahre von „Karsten Peterßen" an Herzog Adolf verkauft (vgl. Westküste II 2/3 p. 134), war dann fürstlicher Meierhof, 1662 Sitz des Landvogts Johann Preuß, 1696 im Besitz des Amtsmanns v. Güntheroth (vgl. JensenStat 542, Oldekop X 27). Im Jahre 1701 scheint der Hof abgebrannt zu sein und wurde nicht wieder aufgebaut; es heißt nämlich in einer Urkunde von 1730 (SA Abt. 161 Nr. 920) folgendermaßen: „Der Warf (worauf vorhin ein Gebäude gestanden, so besage des Alten Inventarii schon in Ao 1701 überall abgebrandt) wird gleich denen ümb- und anliegenden Fennen gegräßet, und ist auf sothanen Warf, weder Kohlhoff noch Bäume anitzo mehr befindl. besondern solches alles gantz vergangen und wüste." Der Name ging dann auf die zum Hofe gehörigen beträchtlichen Ländereien über (vgl. Flurn. *Foggebüllische Ländereien*). Heute hat wieder ein Hof den Namen *Foggebüll*. — In der mundartlichen dän. Form wird der erste Bestandteil als „Vogt" aufgefaßt, und die neuere schriftsprachliche dän. Form ist daher *Fogedbøl*. Daß aber dän. *foged* „Vogt" nicht urspr. das erste Glied des Namens gewesen sein kann, geht teils aus den alten Belegen, die niemals ein *Voget-* oder ähnl. aufweisen, teils aus der oben erwähnten Tatsache, daß der Hof privates Eigentum war, bevor er in fürstlichen Besitz überging und Sitz der Landvögte wurde, mit aller erwünschten Deutlichkeit hervor. Der erste Bestandteil scheint vielmehr der fries. mPN *Focke* zu sein (vgl. DgP I *Foge*, Kok II 134); das Nebeneinander von *ck* und *gg* (selten *k* oder *g*) der Quellen erklärt sich aus der lenis-Aussprache des stimmlosen Verschlußlautes. Die dän. mundartliche Form des ersten Elements stellt wohl kaum das Ergebnis einer regelmäßigen lautlichen Entwicklung aus *Focke-/Fogge-* dar, sondern wird auf eine Umdeutung in *foged* „Vogt", veranlaßt durch die Tradition von dem ehemaligen Sitz des Vogts, zurückzuführen sein.

Freesmark. ARTondern 1578 *Frißmargk*; RegTondern 1580 *Friszmargk, Frismargk*; ARTondern 1611 *Frißmarck*; 1623 SA Abt. 400 I Nr. 47 (FischerFestland II 174) *Freßmarck*; 1624 RA GemArch Suppl. XXIV Nr. 45b *Frieschmarck*; Dok 1626 *vff Frießmarcket*; 1633 SA Abt. 7 Nr. 976 *Friesmarck*; Wittemak 1640 *Frodsmark*; Mejer 1652 *Friesmarck*; Danckw *Frießmarck*; 1655 KB[1] *von Freeßmarck*; K 1668 *Friesmark*; 1695 SA Abt. 161 Nr. 780 *Freeßemarck, Freesemarck, Freßemarck*; Pflugreg 1709 *Nielß Frieß Marck*; 1738 SA Abt. 161 Nr. 8 *das Guht Friesmarck*; K[2] 1777 *Frismarck*; DAtl VII 251, 333 *Friesmark, Frismark*; VSK 1805 *Fredsmark*; Dörfer[1] *Friesmark*; RosenBeschr ca. 1830 *Fresmark*; Schröder I 289 *Friesmark* (*Freesmark*); Gst 1858, Trap *Freesmark*; Kok II *Fresmark* (= *Fksp.*); Kat, LA *Friesmark*; NissenWb 1574 *Frismärk*; Oldekop *Freesmark, Friesmark*; JensenGram 12 wiedfries. *Frismâ^ak*; JensenWb wiedfries. *Frismârk*; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*fresmaɹg*]; Aufn 1936 dän. [*'fres,maɹg*]; WohnplVerz 1958 *Freesmark*. — Größerer Hof westlich vom (ehem.) Aventofter See mit zugehörigen Ländereien. Das erste Glied des Namens ist der als Beiname (und FN) verwendete Völkername *Fris* „Friese" (vgl. DgP I), wie er außerhalb des fries. Gebiets in Schleswig mehrfach in Flurnamen vorkommt (vgl. z. B. DS V 98, 267, 442), und dürfte voraussetzen, daß die Gegend, wo er auftritt, nicht friesischsprachig war (vgl. o. *Dötgebüll*). Dem Vokal der dän. mundartlichen Form [*e*] entspricht in bezug auf den Öffnungsgrad genau das (offene, ungespannte) *i* der fries. Aussprachereformen. Zugrunde liegt kurzes *i*. Es ist demnach in diesem Falle der Stamm **Fris-* mit urspr. kurzem *i*, wie er z. B. im moorfries. *frâsh* „friesisch" (Bendsen 177) aufzutreten scheint (vgl. Siebs 1153), oder der Stamm **Frīs-* mit altem langem, im ersten Kompositionsglied sekundär gekürztem Vokal anzusetzen. Die alten Belege gestatten beide Erklärungen; der im Dän. begegnende FN *Friis* spricht für die Form mit *ī* (vgl. auch syltr. *Friis* MöllerWb). Abweichend ist unter allen Umständen der Vokalismus des wiedfries. *frêsk*, substantiviert *dē Frêske* „die Friesen" (JensenWb), der dem sonstigen Festlandsfries. entspricht; vgl. Löfstedt I 195. Die im 17. Jahrhundert sporadisch aufkommende — und heute amtliche — Schreibweise mit *e* beruht auf nd. Beeinflussung: nd. *Frees* „Friese" (Mensing *Frees*[2]). Zu *-mark* s. Bd. 10.

Freesott. Aufn 1936 dän. [*fre'sod*]; WohnplVerz 1958 *Freesott*. — Neuerer Hofname, auf Grundlage des alten Flurnamens *Fresod* (s. d.). Die dän. mundartliche Form fußt auf der amtlichen Schreibweise.

Gotteskoog. WohnplVerz 1958 *Gotteskoog*. — Neue Bezeichnung für einige Höfe im Aventofter Teil des Gotteskoogs (s. o. Wiedingharde).

Hungerburg. Mejer 1648 *Hungerborg*; Mejer 1652, Danckw *Hungerberg*; 1653 KB[1], K 1668 *Hungerborg*; Dematreg 1695 *Hunger Borch*; R 1699–1707 *Hungeburg*; ca. 1700 KMahnb[1], DAtl VII 332, VSK 1805 *Hungerborg*; Dörfer[1], Schröder I 77f. *Hungerburg*; Gst 1858, Trap, Kok II *Hungerborg*; Kat, LA, Oldekop *Hungerburg*; JensenGram 11 wiedfries. *Hoŋabêri(g)*; JensenWb wiedfries. *Hongerbêrî*; Aufn 1936 dän. [*'hoŋəɹ,boɹ*]; WohnplVerz 1958 *Hungerburg*. — Heute Häusergruppe nordöstlich von Aventoft, urspr. wohl Einzelsiedlung. Ironische Bezeichnung eines ärmlichen Hauses oder Hofes; vgl. *Hungerborg* in Nordschles-

wig (DS IV 745, V 546) und Bach II 64. Zu *Hunger-* in FLN vgl. Ksp. Klanxbüll, Flurn. *Hungerfenne.*

Kehrwieder. LA, Oldekop *Kehrwieder*; JensenGram 12 wiedfries. *Kēmvydd*^{a}; WohnplVerz 1958 *Kehrwieder.* — Haus nördlich von Fischerhäuser, am Ruttebüller See, wo der Weg nicht weiter führt und man also *wiederkehren*, d.h. umkehren, muß. Der imperativische Name ist im deutschen Sprachgebiet, besonders als Bezeichnung einer Sackgasse u. ähnl., mehrfach belegt (vgl. Bach II 159, Mensing) und ist auch ins Dän. aufgenommen (vgl. I. Wohlert, Navnestudier II 67). Die fries. Übersetzung bei Jensen (s.o.) „Kommwieder" dürfte kaum zutreffend sein, wenn es sich nicht um ein Wirtshaus handelt.

Klindt. Dok 1674 *Klint*; Schröder II 202 *auf dem Klint*; Kat, Oldekop *Klint*; JensenGram 12 wiedfries. *Klēnt*^{h}; JensenWb *Klîn't* (*Klēnt*); Ejerslev dän. [*klenţ*]; Aufn 1936 dän. [*kliŋd*]; WohnplVerz 1958 *Klindt.* — Zunächst Bezeichnung einer kleinen Bodenerhebung westlich der Aventofter Kirche: dän. *klint* „Anhöhe", dann zugleich — oder vorzugsweise — Name der dort befindlichen Häusergruppe. Von den beiden Formen in JensenWb ist *Klēnt* die fries. Form des Wortes, *Klîn't* die (anscheinend auch im Fries. verwendete) dän. Form.

Knop. Ejerslev dän. [*æ knob*]; Aufn 1936 dän. [*e knob*]. — Name eines Hauses. Dän. *knop* „kleiner Hügel"; das Haus steht auf einer Bodenerhebung.

Merlingfeld. WohnplVerz 1958 *Merlingfeld.* — Neuerer Hofname, gebildet auf der Grundlage von *Merlingmark* (s. d.).

Merlingmark. Dok 1626 *auf Merlingsmarck*; ca. 1650 KMahnb^{1} *in Merlemarck*; Danckw, Dok 1674 *Merlingmarck*; R 1699–1707 *Merlingmarckt*; Reg^{3} 1731 *Meerling Mark*; K 1777 *Merlingmarck*; RosenBeschr ca. 1830 *Merlingfeld*; Schröder I 78 *Merlingmark*; Gst 1858 *Merlinghuse*; Trap, Kok II, Kat, LA *Merlingmark*; Oldekop *Merlingfeld*; Ejerslev dän. [*mælin'marg, mælin'felt*]; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) ['*mæɹ·lin,maɹg*]; Aufn 1936 dän. ['*mæ·ɹl,maɹg*]; WohnplVerz 1958 *Merlingmark.* — Name einer Häusergruppe, urspr. Bezeichnung einer Marschfläche sowie des dort befindlichen Hofes. In einigen Belegen ist das dän. *-mark* durch das deutsche *-feld* ersetzt; es handelt sich aber nicht um den jungen Hofnamen *Merlingfeld* (s.o.). Die Deutung von *Merling-* bleibt unsicher. Lautlich bestünde vielleicht die Möglichkeit, hierin das dän. Verbalabstraktum *mergling*, zu *mergle*, mnd. *mergelen*, „mit Mergel düngen" zu erblicken. Ein durchgeführter Ausfall des *g* zwischen den Konsonanten *r* und *l* schon am Anfang des 17. Jahrhunderts kann jedoch bezweifelt werden, und von einer Anwendung von Mergel als Düngemittel in dieser Gegend ist nichts bekannt.

Neufeld. WohnplVerz 1958 *Neufeld.* — Hof. Der Name ist eine Parallele zu dem älteren *Neumark* (vgl. d.).

Neumark. Schröder II 202 *Neumark*; Trap *Nymark-Kro*; LA, Oldekop, WohnplVerz 1958 *Neumark.* — In allen Quellen von Schröder bis Oldekop als Name eines Wirtshauses an der Schleuse am Ruttebüller See, dem sogenannten *Verlath* (s.d.), wie nach Oldekop das Wirtshaus gewöhnlich heißt. Nach dem WohnplVerz 1958 bezeichnet *Neumark* eine Häusergruppe.

Nordebüll. Kat *Nordebüll*; Ejerslev dän. [*no·^{r}deböl*]; Aufn 1936 dän. ['*noɹdə,bøl*]; WohnplVerz 1958 *Nordebüll.* — Hof nördlich von Oxholm und Dötgebüll. Anscheinend ein Name neueren Datums. Daraus erklärt sich auch die von der deutschen schriftsprachlichen Form beeinflußte mundartliche dän. Aussprache. Das Element *-büll* (s. Bd. 10) scheint hier bis in die neueste Zeit produktiv zu sein.

Nordermühlen. Design 1723 *an der Norder Mühlen*; 1729 SA Abt. 161 Nr. 356 *der beeden Norder Mühlen*; Design 1732 *Die Beeden Norder-Mühlen bey denen Fischer Häusern, so das Waßer aus dem Gottes Koeg nach dem Ruhtebuller Koeg mahlen*; 1736 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 921 *bey der Norder Mühlen.* — Es bleibt unsicher, ob der erste und der letzte Beleg hierhergehören.

Ochsholm. ARTondern 1533 *Ohschelm*; ARTondern 1535 *Oeschelm*; ARTondern 1537 *Oschelm*; ARTondern 1540 *Oschellem*; RegTondern 1580, ARTondern 1594, RegBökingWied 1611 *Oschelm*; Dok 1626 *Vff Oschelmer Landt*; Wittemak 1640 *oschehielm*; ca. 1650 KMahnb^{1} *Oeschellm*; 1655 KB^{1} *Oschelm*; 1699 KB^{1} *auf Hochschelm*; Reg^{1} 1731 *Oschhelm*; K^{2} 1777 *oschelm*; Dörfer^{1}, Schröder I 78, Gst 1858, Trap *Oxholm*; Kok II *Oksholm*; Kat *Ochsholm*; LA *Oxholm*; Oldekop X 28 *Ochsholm*; Aufn 1936 dän. ['*ogs,hɔlm*]; WohnplVerz 1958 *Ochsholm.* — Hof. Aus den angeführten Schreibformen des 19. und 20. Jahrhunderts an sich könnte eindeutig gefolgert werden, daß der Name aus dän. *okse*, deutsch *Ochse*, und *-holm* bestünde. Gegen dän. *okse* „Ochse" spricht indessen schon die dän. mundartliche Form, denn für *okse* wäre etwa mundartliches [*ɔws*] zu erwarten. Eher käme dann wiedfries. *oks* „Ochse" (JensenWb) in Betracht, und ['*ogs,hɔlm*] wäre kein urspr. dänischer Name, sondern eine aus dem Fries. übernommene Form. Oder es könnte ein *s*-Genitiv des mPN *Ocke* (s. Bd. 10), wie H. Hansen (NdfriesMitt III 111) annimmt, vorliegen; dann könnte der ON eine von Haus aus dän. Bildung sein, allerdings mit einem aus dem Fries. entlehnten PN als erstem Glied. Keine dieser Deutungsversuche, nicht einmal ohne weiteres das *-holm* als zweites Kompositionsglied, läßt sich indessen mit den in beträchtlicher Anzahl überlieferten Formen des 16.–18. Jahrhunderts in Einklang bringen. Das erste Glied enthält, nach der mehrfach, und in den ältesten Belegen, auftretenden Schreibweise *Oe-* und *Oh-* zu urteilen, wahrscheinlich einen alten langen Vokal *ō*; auch die Umdeutung von 1699 KB^{1} *Hoch-* spricht dafür. Auf den Vokal folgt *-sch-*, unter allen Umständen Wiedergabe eines lautlichen *-sk-*, dies möge eine dän. oder eine fries. Lautverbindung sein; und das *-ch-* kann natürlich nicht etwa von *-s-* getrennt und zum zweiten Teil des Namens gezogen werden. Als erstes Glied wäre demnach altes **Ōsk-* oder **Ōske-* anzusetzen, wahrscheinlich aus **Ōseke-*, fries. Diminutiv zu dem mPN (oder wPN) *Ose* (DgP I, Winkler), der wohl zunächst, wenn er in mittelalterlichen Quellen in diesen schleswigschen Gegenden vorkommt, als fries. Name zu betrachten sein dürfte. Der wPN *Ose* lebt noch in Nordfriesland, und aus Formen wie syltr. *Uas* (MöllerWb) geht

hervor, daß anordfries. **Ās-* anzusetzen ist, welches schon im späten Mittelalter, in Übereinstimmung mit dem Nd., *Os-* geschrieben wurde. In **Ōsk-* als erstem Kompositionsglied des ON trat vermutlich später eine Kürzung des Vokals ein. Wenn nun das erste Element von *Oschelm Osch-* oder *Osche-* ist, bleibt für das zweite nur *-elm* oder *-lm*. Es liegt nahe, darin ein urspr. *-holm* zu suchen; es müßte dann bei der Kontraktion von **Ōske-* und *-holm* das *-ho-* weggefallen sein. Eher wäre doch in dem Falle wohl ein Schwund des *-e-* von **Ōske-*, und damit eine Form **Ōskolm* zu erwarten, — der Ausfall des anlautenden *h-* von *-holm*, wenn dieses nach *-k-* zu stehen kommt, versteht sich von selbst. Eine bessere Grundlage für das *-elm* wäre zweifellos ein *-helm*, dän. *-hjælm*, und Wittemak 1640 gäbe dann mit seinem *Oschehielm* die korrekte dänische, etymologisch durchsichtige Form. Ein dän. *hjælm* in diesem Zusammenhang, als zweites Glied eines Hofnamens, müßte das allgemein in Jütland für eine Art Scheune zur Aufbewahrung von Heu und Korn, in ihrer primitivsten Form nur aus 4 Ständern und einem Dach bestehend, verwendete Wort sein (ODS II. *Hjælm*). Ein solches Gebäude neben dem Haus dürfte den Namen veranlaßt haben. Zuletzt wäre noch die Frage zu beantworten, wie aus *Oschelm*, d.h. etwa *Oskjelm* oder *Oskelm*, um 1800 ein *Ochsholm*, gespr. [*'ogs,hɔlm*] geworden ist. Von *Osk-* zu *Oks-* gelangt man mit einer einfachen Metathese von *s* und *k*, die nicht unwahrscheinlich sein dürfte, zumal da mit einer Unterstützung der neuen Form von seiten des schriftsprachlichen dän. *okse* und deutschen *Ochse* zu rechnen ist. Schließlich ist auch die Deutung des unverständlichen zweiten Gliedes als *-holm*, welches unter Umständen einer Restitution der urspr. Form gleichkäme, durchaus begreiflich.

Revtoftweg. WohnplVerz 1958 *Revtoftweg*. — Häusergruppe. Ganz junge Benennung nach dem FLN *Revtoftsweg* (s. Flurn.).

Ringswarft. 1671 KB[1] *von Ringswarff*; 1672 KB[1] *auff Ringswarff, Ringswarf*; SentReg 1674, Dematreg 1695, R 1699–1707, ca. 1700 KMahnb[1] *Ringswarff*; Pflugreg 1709 *Ringßwarff*; Reg[1] 1731 *Ringswarf*; K 1777 *Rincks Wief*; K[2] 1777 *RincksWarff*; VertProt 1796 *Ringswarf*; VSK 1805 *Ringsværre*; Dörfer[1], Schröder I 78 *Ringswarf*; Gst 1858, Trap *Ringsværre*; Kat, LA *Ringswarf*; NissenWb 1690 *Ringswerf*; Oldekop *Ringswarf*; JensenGram 12 wiedfries. *Rēŋsvêav*; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*reŋsveɹə*]; Aufn 1936 dän. [*'reŋs,veɹ·*]; WohnplVerz 1958 *Ringswarft*. — Warft mit Hof. Das erste Glied des Namens wird DS V 271 unter dem Flurnamen *Ringsværre Mark* als das Subst. *Ring*, das sich auf die Gestalt der Warft beziehen soll, erklärt. Der Genitiv eines Appellativs als erstes Kompositionsglied in einem *-warft*-Namen wäre indessen etwas Ungewöhnliches, und überhaupt haben die *-warft*-Namen hier nur selten ein Appellativ als ersten Bestandteil. Es liegt daher näher, *Rings-* als den Genitiv eines mPN zu fassen, also entweder dän. *Ring* (DgP I) oder evt. fries. *Rink* (Winkler).

Rosenkranz. Reg[1] 1731 *Rosen Crantz*; 1739 SchuldprotTondMarschh *auf Roßen Krantz*; DAtl VII 332 *Rosenkrands*; Dörfer[1], Schröder I 78 *Rosenkranz*; Schmidt, Gst 1858, Trap *Rosenkrands*; Kok II *Rosenkrans* (= *Fksp*); Kat, LA, Oldekop *Rosenkranz*; JensenGram 12 wiedfries. *Rôzn̥krans*; Aufn 1936 dän. [*'ro·sən,kraŋs*]; WohnplVerz 1958 *Rosenkranz*. — Häusergruppe. Poetischer Name, aus dem Deutschen übernommen, mehrfach vorkommend (z.B. Ksp. Gettorf, Dänischwohld).

Schmalfeld. Kat, LA *Schmalfeld*; Oldekop *Schmalfeldt*; JensenGram 12 wiedfries. *Smâlfēil'*; Aufn 1936 dän. [*'små·l-ˌfæld*]; WohnplVerz 1958 *Schmalfeld*. — Junger Hofname. Die dän. Mundart verwendet die aus dem Deutschen übernommene Form.

Teglmark. Trap *Teglmark Teglværk*; Kat, Oldekop *Teglmark*; Ejerslev dän. [*tejlmarg*]; Aufn 1936 dän. [*'tæjl,maɹg*]; WohnplVerz 1958 *Teglmark*. — Haus. Dän. *Tegl-* „Ziegel"; nach Trap war hier eine Ziegelei.

Verlath. K ca. 1707 SA Abt. 7 Nr. 972b *Drey Vielaten*; Prot 1732, Reg 1756 *von den Vilaten*; Prot 1759 *von den vilaten*; Kontrakt 1759 SA Abt. 161 Nr. 1038 *in den Vilaten*; K 1777 *Die Verlaten*; DAtl VII 332 *die Vorladen*; Prot 1785 *in den Vilaten*; 1802 SA 161 Nr. 341 (FischerFestland II 317) *die alten Schleusen, sogen. Verlathen*; Prot 1825 *bey den Vielaten*; 1831 SA Abt. 161 Nr. 945 *bei den Verlathen, bei den Fehrladen*; Dok 1850 *nach den Fährladen*; Kat *Verlaten*; Oldekop X 28 *Verlat*; JensenGram 12 wiedfries. *ē Fîlēît'*; JensenWb *Fîlēît'*; Ejerslev dän. [*æ fi'lå·t*]; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*æ fi'lå·d*]; Aufn 1936 dän. [*fi'låd*]; WohnplVerz 1958 *Verlath*. — Von Haus aus Bezeichnung der drei Schleusen zur Entwässerung des Gotteskoogs im Damm am Südrand des Ruttebüller Sees (vgl. FischerFestland II 169, 280), und diese Bedeutung bleibt wahrscheinlich bestehen, solange die Pluralform im Gebrauch ist. Die heute allgemein verwendete Singularform hängt wohl mit der Übertragung des Namens auf die Häusergruppe zusammen. Nd. *Verlaat* „eine besondere Art Schleuse" (Mensing), vermutlich auf nl. *verlaat* (Moerman), mnl. *verlât* (MnlWb *verlaet*) zurückgehend und mit den niederländischen Deichbau- und Entwässerungsfachleuten hereingebracht, gehört zu dem Verbum mnl. *verlâten* etwa in der Bedeutung „durchlassen" (vgl. auch BremWb III 23, DWb *Verlasz*). Die in den alten Belegen und in den heutigen mundartlichen Formen auftretende Vorsilbe *Vi-*, bzw. [*fi-*], stellt augenscheinlich die dän. Wiedergabe des fremden *Ver-* dar, während nd., nl., hd. *ver-* bei der Aufnahme ins Dän. sonst regelmäßig durch *for-* ersetzt wird; zu vergleichen ist eine Reihe von Wörtern im Jüt. mit dem Präfix *fi-*, sie mögen fremden Ursprungs sein oder nicht: *fijuller, finutlig* (Feilb.), *filarium, filiksen* (Feilb. Tillæg).

Vogelhallig. WohnplVerz 1958 *Vogelhallig*. — Junger Hofname; urspr. Flurname (s.d.).

FLURNAMEN

Gemarkung Aventoft

Ackerfenne. Reg[1] 1731 *die Ackern Fenn.*

Ackers. Reg[1] 1731 *die Fenne die Ackers genant.* — Nd. Pluralform.

Alter Deich. Reg[1] 1731 *am alten Teich, süden dem alten Teich.*

Andreas Lütjens Diek. K 1796, VertProt 1796 *Andreas Lütjens Dieck.* — Deich bei Schmalfeld. *Lütjens* ist *-ns*-Genitiv des mPN *Lütje* (s. EinlB).

Armenacker. Reg[1] 1731 *Armen Acker.* — Acker, dessen Ertrag zur Unterstützung der Armen des Kirchspiels verwendet wurde.

Armhusfenne. Ejerslev dän. [*'armhusfæn·*]. — Gehört zum Aventofter Armenhaus.

Armhusvej. Ejerslev dän. [*'armhusvej*]. — Der Weg führt nach dem Aventofter Armenhaus.

Aventofter Sand. 1729 SA Abt. 161 Nr. 359 *Aventoft-Sandt*; Prot 1732 *Aventofft-Sandt*; Kontrakt 1755 *diese Aventofft-Sand*; Reg 1756 *Aventofft Sand*; Prot 1759, K 1777 *Aventofft-Sand*; Risse 1777 *Aventofft Sand*; K[2] 1777 *Awentofftersand*; Eb 1778 *Aventoffter-Sand*; Reg 1784 *Aventofter Sand*; Prot 1785 *Aventoft Sand*; 1786 SA Abt. 161 Nr. 354 *der Aventofter Sand*; VermReg 1791 *Aventoffter Sand*; Prot 1825 *Aventoft-Sand*; Kat *Aventofter Sand, Sand*; Ejerslev dän. [*æ leļ sa·ŋ, æ sdo·^{w}r sa'ŋ, æ nö:^{ɔ} sa'ŋ, æ sa'ŋ*], Plur. [*sa·ŋ*]; Aufn 1936 dän. [*e sa:'ŋ*]. — Nördliche Uferfläche des ehem. Aventofter Sees. Das *Aventoft/Aventofter* fehlt natürlich in der örtlichen Mundart; dafür gibt es nach Ejerslev eine Differenzierung mittels vorangestellter Attribute „klein", „groß", „Norder".

Aventofter Schanze. Reg 1697 *bey der Auen Toffter Schantz*; Design 1709 *bey der Aventoffter Schantze, bey der Schantz*; Reg[1] 1710, Reg 1711 *bey der Aventoffter Schantze.* — Nach Angabe des Reg 1697 und der Design 1709 liegt die *Aventofter Schanze* in der Nähe von *Niebülltoft/Nybøltoft.* Nördlich dieser Fläche hat das Kataster den *Preußischen Schanzwall* (s. d.); die beiden Namen *Aventofter Schanze* und *Preußischer Schanzwall* werden zweifellos dieselbe Örtlichkeit bezeichnen östlich von Aventoft an der Süder-Au. Obwohl nichts darüber bekannt zu sein scheint, darf wohl angenommen werden, daß es sich hier tatsächlich um eine alte Befestigungsanlage, spätestens aus dem 17. Jahrh., handelt, die hier an dem Zugang zur Tonderharde eine strategische Bedeutung haben konnte. In dem Namen *Preußischer Schanzwall* wird das Attribut *preußische* eine Hinzufügung des 19. Jahrh. sein, indem die Schanze mit den schleswigschen Kriegen in Verbindung gebracht wurde. Vielleicht könnte aber auch das *preußisch* auf Grundlage der augenscheinlich in derselben Gegend befindlichen *Preußenfenne* (s. d.) gebildet und auf die Schanze übertragen sein. Der Name *Preußenfenne* enthält allerdings kaum den Völkernamen *Preußen.*

Aventofter See. Danckw 87 *Aventofft See*; 1662 SA Abt. 7 Nr. 976 *durch den Aventoffter See*; Heimreich 1666 p. 82 *Aventofft See*; Reg 1714 (Abschr.) *nach der Aventofter See*; VermReg 1714 *nach der Aventoffter See*; Reg 1723, Kontrakt 1755, Reg 1756, Prot 1759 *Aventoffter See*; K 1777 *Awentoffter See*; K[1] 1777, Eb 1778 *Aventoffter See*; DAtl VII 246 *Aventoft-Søe*; Prot 1785 *in der Aventofter-See*; VSK 1805 *Aventoft Söe*; Prot 1825 *Jm Aventofter See*; Schröder I 77 *der Aventofter See*; Gst 1858 *Aventoft Sö*; Kat, LA *Aventofter See*; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*'ɔw·ntɔwd ˌšjø*]; Aufn 1936 dän. [*awntɔwd 'šø*]. — Noch vor etwa 50 Jahren ein ziemlich großer See südlich von Aventoft; heute fast gänzlich trockengelegt.

Aventoft Sø. Dän. Form von *Aventofter See* (s. d.).

Bandfenne. K 1796 *Die Bann Fenne*; B 1796 *Die Bann-Fenne*; VertProt 1796 *die Bann Fenne*; Ejerslev dän. [*'baŋ 'fæn*]. — Wenn die von Ejerslev aufgezeichnete Form richtig ist, wäre an das dän. Verbum *bande* „fluchen" zu denken. Das Wiesenstück könnte etwa so benannt sein, weil das Arbeiten dort schwierig ist und zum „Fluchen" reizt. Zu vergleichen wäre das in SS VII 86 nur im Kataster belegte und ohne Erklärung aufgeführte *Bannacker.*

Blåfenne. Kat *Blaufenne*; Ejerslev dän. [*blɔ'fæn·*]; Aufn 1936 dän. [*e 'blå: ˌfæn·*]. — Adj. dän. *blå* „blau", zweifellos die Farbe des Pflanzenwuchses bezeichnend. Da der Name nicht alt zu sein scheint, kommt die ältere Bedeutung von *blå:* „dunkel", wie sie in dän. FLN mehrfach angenommen wird (vgl. z. B. DS VI 180), kaum in Betracht. Das Adj. bezieht sich somit auf den bläulichen Graswuchs (vgl. DS IV 645) oder auf blaue Blumen (vgl. DS V 550).

Blaufenne, s. *Blåfenne.*

Blickenslägerfenne. Ejerslev dän. [*æ blegənslægəfæn·*]. — *Blicken-släger* (Mensing *Blick?*) ist eine aus dem Nd. ins Dän. und Fries. (wiedfries. *blēkkenslāzer* m. „Klempner" JensenWb) aufgenommene Bezeichnung für den Klempner; vgl. die allgemein verwendete dän. Form *blikkenslager.* Die gebräuchliche jüt. Form ist sonst *blikkenslåer* (Feilb).

Blinde. Ejerslev dän. [*æ bleŋ*]; Aufn 1936 dän. [*e bliŋ·*]. — Wasser östlich und südlich von Dötgebüll. Der Name ist die flektierte Form des Adjektivs dän. *blind* mit vorangestelltem best. Artikel, also „der, das oder die Blinde", elliptisch etwa für „das blinde Wasser", und stammt daher, daß das Wasser nach Westen keinen Ablauf hat: dän. *blind* in der Bedeutung „nach der einen Seite hin ohne Öffnung", wie in dän. *blindgade* „Sackgasse" usw. (ODS), und unmittelbar zu vergleichen sind dän. Gewässerbezeichnungen wie jüt. *blindbæk* (Feilb) und schleswdän. *Blindflyd* (DS V 125).

Blindhallig. Dok 1708 *Blind Hallig*; Reg 1714 *Norder blinde Hallig, Süder blinde Hallig*; VermReg 1714 *Süder blinde Hallig*; Reg 1717 *Ein Hörn Blindhallig oder Ebsenstofft*; Reg 1718 *Blind Hallig*; Reg 1723 *Blindhallig*; Prot 1732 *Blind-Hallig*; Reg 1756 *Süder Blindhallig*; Prot 1759 *Blindhallig, Süder Blindhallig*; K 1777, Risse 1777 *Blindhallig*; Reg 1777 *Blindhallig, Süder Blindhallig*; Eb 1778 *Süder-*

blindhallig, Norderblindhallig; Reg 1784 *Süderblindhallig, Norder Blindhallig*; Prot 1785 *Süderblind Hallig, Norder Blindhallig*; VSK 1805 *Blindhallig*; Prot 1825 *Süderblindhallig, Norder Blindhallig*; Kat *Blindhallig*; Aufn 1936 dän. [*bliŋ·halə*]. — Wiesenfläche südöstlich vom ehemaligen Aventofter See. Für das Adj. *blind* kommt hier kaum dieselbe Bedeutung wie bei dem obigen *Blinde* in Betracht. Eher bedeutet *blind* hier „nicht sichtbar", und die Tatsache, daß die ursprüngliche Wattfläche meist überflutet war, mag den Namen veranlaßt haben; vgl. die Verwendung des Adjektivs im Dän. (ODS *blind, blindskær*). Zu erwähnen ist noch die Bedeutung „nur scheinbar", wie sie etwa in dän. *blind dør, blindt vindue*, deutsch *blinde Tür, blindes Fenster* vorkommt. Eine „blinde Hallig" wäre also eine Hallig, die nur scheinbar eine Hallig ist, und wenn von der heutigen Bedeutung des Wortes *Hallig*, nämlich „Insel (einer bestimmten Art)", und der heutigen Bodenbeschaffenheit auszugehen wäre, würde „nur scheinbar eine Hallig" eine zutreffende Bezeichnung sein, denn *Blindhallig* ist keine Insel. Da indessen der Name alt ist und *Hallig* von alters her nicht notwendigerweise eine Insel bezeichnet (vgl. EinlA), fällt wohl diese Möglichkeit weg.

Bohnenhamm. Reg[1] 1731 *Bohnen Ham.* — Der Anbau von Bohnen auf dem Marschboden ist alt.

Bollefenne. Ejerslev dän. [*bolfæn·*]. — Der erste Bestandteil ist jüt. *bolle* „Stier" (Feilb). Der Name besagt, daß das betreffende Feldstück demjenigen Bauern zur Nutznießung überlassen war, dem die Unterhaltung des Dorfbullen oblag; vgl. Feilb *bolle-eng* und Mensing I 570.

Borgsted. Ca. 1650 KMahnb[1] *by Borchstede.* — Bedeutet „Stätte wo eine Burg gestanden hat". Da keine Lokalisierung möglich ist, bleibt es unentschieden, wieweit der Name tatsächlich einen Ort bezeichnet, wo früher etwa ein Hof lag.

Bossensfenne. Kat *Bussensfenne*; Aufn 1936 dän. ['*bosəns,fæn·*]. — Das erste Glied ist der Gen. des (speziell) schleswdän. FN *Bossen*, Patronymikon zu dem mPN *Bo* (DgP I). Das dän. enge *o* wird einigermaßen genau durch das kurze offene *ŭ* der deutschen Form wiedergegeben.

Bøtte, s. *Bütt.*

Brorkenskoog. Reg[2] 1731 *Brorckenskog, Brorckenskoog, Brorckenskoeg*; K[1] 1777 *Brokens Kog*; K[2] 1777 *Brorckens Koog.* — Marschfläche in der Gegend des heutigen Hofes *Broderskoog* (s.d.). Die Bezeichnung *-koog* scheint auf eine ursprüngliche Bedeichung, natürlich nur mittels niedriger Deiche, zu deuten. Das erste Namensglied ist *-ns*-Genitiv des fries. mPN *Brorke*, moorfries. *Brôrke* (Bendsen 445), älterer Beleg aus der Wiedingharde KI 1609 *Brorke paisen*; Dim. zu *Bror, Broder* (SchatzregEiderst 1535 *Broderke*); s. ferner Brons 106, Winkler 51. Die zitierten Formen mit *Brorkens-* gehören alle dem 18. Jahrh. an, während im 19. Jahrh. der an demselben Ort auftretende Hofname *Broderskoog* (s.d.) das *Brorkens-* durch das gewöhnlichere *Broders-*, Gen. von dem mPN *Broder*, ersetzt.

Busk. Aufn 1936 dän. [*e bosg*]. — Südlich vom *Revtoftweg.* Subst. dän. *busk* „Busch"; ein dort wachsendes Gebüsch wird den Namen veranlaßt haben.

Bütt. Dok 1626 *auf Butke*; K 1777, K[1] 1777, Risse 1777, Eb 1778 *de Bütt*; Reg 1784 *norden der Bidt*; Prot 1785 *Norden die Bütt, in der sogenandten Bütt*; Prot 1825 *die sogenannte Bütt*; Kat *die Bütt*; Aufn 1936 dän. [*e bød*]. — Die unregelmäßige Gestalt inmitten der geradlinig abgegrenzten Wiesenstücke läßt noch erkennen, was K[1] 1777 bestätigt, daß hier früher ein kleines Wasser war. Damit ist die Etymologie des Namens: dän. *bøtte* „hölzernes Gefäß" (aisl. *bytta*, deutsch *Bütte* usw.), angewandt zur Bezeichnung eines kleinen Sees oder Wasserlochs, ohne weiteres gesichert. Die aufgezeichnete Form stimmt mit der schleswdän. Aussprache des Appellativs überein, und dem dän. engen *ø* entspricht das offene *ü* der deutschen Formen — wenn nicht bewußte Übersetzung ins Deutsche vorliegt: die älteste Quelle (Dok 1626) ersetzt offensichtlich die dän. Form durch das nd. Diminutiv desselben Wortes; vgl. MndHwb *bütte, büttke-*.

Dackblock. Reg[1] 1731 *dackblock, süden die dack Blocken.* — Das erste Element ist das nd. Subst. *Dack* „Dach" in der Bedeutung „Rohr, das zur Bedachung der Häuser verwendet wird" (schon mnd. in dieser Bedeutung; vgl. MndHwb *dak*) und dann überhaupt Bezeichnung der Pflanze Phragmites communis. Hier wahrscheinlich Übersetzung eines dän. *Tag-*; vgl. z. B. *Tag, Tagstykke.* Zu *-block* s. EinlA.

Degnestykke. Ejerslev dän. [*æ dej'nsdøg*]. — Ein Stück Land, das zum Küsteramt (dän. *degn* „Küster") gehört.

Dieksted, s. *Digested.*

Dige. Ejerslev dän. [*æ di·χ*]; Aufn 1936 dän. [*e di·x*]. — Dän. *dige* „Deich".

Digested. Reg[1] 1731 *eine Fenne Dieckstette genand*; Kat *Oster Dickstedt, Wester Dickstedt*; Ejerslev dän. [*di·sdej*]; Aufn 1936 dän. [*e dixsdæj*]. — Dän. *digested* „Stelle, wo ein Deich gewesen ist"; die schriftlichen Belege haben die entsprechende nd. Form.

Dreidematsfenne. VertProt 1796 *die 3 Demats Fenne*; B 1796 *Die 3 Demats-Fenne*; Kat *Drei und Vier Demats Fenne.*

Drift. Reg[1] 1731 *osten die Drifft*; Ejerslev dän. [*æ dʀöwt*]. — Wegen des appellativischen Charakters des Namens (vgl. EinlA *Drift*) bleibt es ungewiß, ob die Belege denselben Viehweg bezeichnen; vgl. *Driftfenne.*

Driftfenne. Kat *Triftfenne*; Ejerslev dän. [*æ neje dʀøwtfæn·, æ 0wə dʀøwtfæn·*]. — Die Lage am Feldweg östlich von Hungerburg beweist, daß eben dieser Weg den Namen *Drift* (s.o.) führte. Die Aufnahme Ejerslevs unterscheidet ein „unteres" und ein „oberes" Feldstück.

Eddenshallig. Ca. 1650 KMahnb[1] *Eddenshallig.* — Das erste Glied ist der *-ns*-Genitiv des urspr. fries. mPN *Edde* (vgl. EinlB).

Engefenne. 1663 KMahnb[1] *in der Enge Fenne*; Reg[1] 1731 *Enge Fenn, die Enge Fenn*; KI 1784 *die Engefenne*; Kat *Engefenne*; Ejerslev dän. [*æŋəfæn*]; Aufn 1936 dän. [*e 'æŋə,fæn·*]. — Kirchenland nördlich der Kirche. Dän. *eng* „Wiese". Als erstes Kompositionsglied ist die normale schleswdän. Form [*æŋ·*], also mit langem *ŋ* und ohne *-ə*, aber mundartliche Formen mit *-ə* kommen verschiedentlich vor; vgl. z.B. DS V 69 (*Engbjærg*), 88 (*Engepletter*).

Fårefenne. Kat *Schaaffenne*; Aufn 1936 dän. [*e 'fɑ̂·əˌfæn·, e 'fɑ̂·əˌfænə*]. — Dän. *får* „Schaf".

Fårestykke. Ejerslev dän. [*fo·sdøg*]. — Dän. *får* „Schaf".

Farvestersfenne. Kat *Farsterfenne* [oder *Farstes-*]; Flurbuch *Farstersfenne*; Ejerslev dän. [*æ fa·sdəsfæn*]; Aufn 1936 dän. [*e 'faʌ·sdəˌfæn·*]. — Der erste Bestandteil des Namens ist der Genitiv von jüt. *farvester* (> *farster*) „Färber" (Feilb).

Fedder Nissens 100 Demat. Reg 1714 *die Fedder Nissens* 100 *Dembt*; VermReg 1714 *die Fedder Nissens* 100 *Dbt.* — Identisch mit *Hundreddemat*; vgl. *Fedder Nissens Land.*

Fedder Nissens Land. Reg 1714 *Fedder Nissens Land.* — Augenscheinlich Zusammenfassung der den Besitzernamen *Fedder Nissen* enthaltenden Bezeichnungen beträchtlicher Flächen der sogenannten herrschaftlichen Ländereien südlich vom Aventofter See. Zu *Fedder* und *Nissen* s. EinlB.

Fedder Nissens Schlick. Reg 1717 *von Fedder Nißens Schlick*; Eb 1778 *Fedder Nißensschlick*; Prot 1785 *Fedder Nißens Schlick*; Prot 1825 *Fedder Nissens Schlick.* — Identisch mit dem kürzeren *Feddersschlick* (s.u.).

Fedder Nissens 40 Demat. VermReg 1714 *Die so genandte Fedder Nissens* 40 *Dbt*; Reg 1714 *die sogenandte Fedder Nissens* 40 *Dbt.* — Vgl. *Fedder Nissens Land.*

Feddersschlick. Reg 1717, Reg 1723 *Fedders Schlick*; Prot 1732 *Fedders-Schlick*; Kontrakt 1755, Prot 1759 *Fedders Schlick*; K 1777, K[1] 1777 *Feddersschlick*; Reg 1777 *Fedders Schlick die 100 demath genannt*; Eb 1778, Reg 1784 *Feddersschlick*; Prot 1785 *Fedders-Schlick*; VermReg 1791 *Feders Schlick*; Prot 1825 *Fedders Schlick*; Kat *Feddersschlick.* — Schon früh gekürzte Form des längeren *Fedder Nissens Schlick* (s.o.); bezeichnet laut der Angabe in Reg 1777 dieselbe Fläche wie *Fedder Nissens 100 Demat.* Zu *-schlick* vgl. EinlA.

Femdemat. Ejerslev dän. [*æ fæm'demə*]; Aufn 1936 dän. ['*fæm'ˌdæ·mə*]. — Dän. *fem demat* „fünf Demat". Die Aufnahme von Ejerslev und die Aufn 1936 bezeichnen verschiedene Flächen; andererseits ist die 1936 aufgenommene Form und das *Fünfdematsfenne* des Katasters (s.o.) Benennungen desselben Stück Landes.

Fiskedam. Kat *Fischdamm*; Ejerslev dän. [*æ fesdam*]; Aufn 1936 dän. ['*fesgˌdam*']. — Bezeichnung verschiedener „Fischteiche". In der schriftlichen deutschen Form ist das *-damm* in der Bedeutung „Teich" ein evidentes Zeugnis der dän. Grundlage.

Fiskerbusk. Ejerslev dän. [*fesgəbosg*]. — Dän. *fisker* „Fischer" und *busk* „Busch".

Floham. Reg[1] 1731 *oster Floham, Floeham.* — Das erste Element des Namens ist jüt. *flo* „Wasseransammlung auf dem Felde, Wassertümpel, Teich"; vgl. DS III p. XXV. Zu dem zweiten Bestandteil s. EinlA *Hamm.*

Fogedbøl, s. Wohnplatzn. und *Foggebüll.*

Fogedbøl Mark. Reg[1] 1731 *auf Fuggebüll Feld*; Aufn 1936 dän. ['*foˑbəl ˌmaʌg*]. — Zu dem Hof *Fogedbøl* oder *Fuggebüll* (s. Wohnplatzn.) gehöriges Land.

Fogedbøl Pold. Ejerslev dän. [*foʷ·bəl'pɔ̂l'*]. — Dän. Bezeichnung der *Foggebüllwarft* (s.d.); dän. *pold* „kleiner Hügel" (ODS, DS III p. XLVIII).

Foggebüll, s. Wohnplatzn.

Foggebüller Abdeich. 1674 SA Abt. 7 Nr. 949 *in dem Fockebüller vndt Merling-Marcker abteich.* — Der alte Deich bei Foggebüll, als „Affdiek" erwähnt bei FischerFestland II 171. Zu *Abdeich* vgl. EinlA.

Foggebüllfeld, s. *Fogedbøl Mark.*

Foggebüllische Ländereien. 1768 SA Abt. 25 Nr. 480 *Die Foggebüllische Ländereyen*; 1774 SA Abt. 161 Nr. 926 *nach der Seite der Herrschafftl. Foggebüllischen Ländereyen*; Schröder I 291 *die Fockebüllsländereien.* — Zum Hof *Foggebüll* (s. Wohnplatzn.) gehöriges Land.

Foggebüllwarft. JensenWb *Fôbelwêrw.* — Warft des Hofes *Foggebüll* (s. Wohnplatzn.); vgl. *Fogedbøl Pold.*

Frau Metten Land. 1778 SchuldprotTondMarschh *Fr. Mettenland.* — Frau Mette von Ahlefeldt (gest. 1623), die nach dem Tode ihres ersten Mannes Bendix von Ahlefeldt (1579) Hans von der Wisch geheiratet hatte, besaß neben dem Gut Uphusum im Ksp. Bordelum verschiedene Koogsländereien, auch in der Wieding- und der Bökingharde; vgl. Danmarks Adels Aarbog 1929 II 108; Westküste II 2/3 p. 133; SlesvProv III 264.

Freesmarker Reet. Kat *Friesmarker Reth.* — Das (mit Schilf bewachsene) Gebiet östlich von *Freesmark* (s. Wohnplatzn.) am (ehem.) Aventofter See; auch *Od* genannt (s.d.).

Freesmarker Weg. K 1796 *Osten des Friesmarker Weges, Westen des Friesmarker Weges*; VertProt 1796 *Osten der Friesmarker Weg, Westen der Friesmaß Weg*; B 1796 *osten Friesmarck-Weg, westen Friesmarck-Weg.* — Vgl. Wohnplatzn. *Freesmark.*

Freesmark Gab. Ejerslev dän. [*ʃʀesmar' gaf*]. — Zu *Freesmark* s. Wohnplatzn.; dän. *gab* „Loch".

Freesmark Slik. Ejerslev dän. [*æ 'ʃʀesmargsleg*]. — Zu *Freesmark* s. Wohnplatzn.; zu dän. *slik* vgl. EinlA *Schlick.*

Fresod. Dok 1708 *Fresohrt*; VSK 1805 *Fredsodde*; Kat *Fresot*; Ejerslev dän. [*æ ʃʀis0'ə*]; Aufn 1936 dän. [*fres'oʌ'ə*]. — Eine in den (ehemaligen) Aventofter See vorspringende Landspitze unmittelbar östlich von Freesmark. *Fres-* ist identisch mit dem ersten Glied von *Freesmark* (s. Wohnplatzn.). Der zweite Bestandteil ist, was aus dem Stoßton hervorgeht, das einsilbige dän. *od* „Spitze" (vgl. EinlA *Odde*); *-ohrt* ist die deutsche Übersetzung.

Fuglehallig. 1706 SA Abt. 161 Nr. 1034 *Vogelhallig*; Dok 1708 *Vogel Hallig*; Reg 1714 *Vogel-Hallig*; VermReg 1714 *Vogelhallig*; Reg 1717 *Vogel Hallig*; Kontrakt 1755, Reg 1756, Prot 1759 *Vogelhallig*; K 1777 *Voogelhallig*; Reg 1777, Risse 1777, Eb 1778 *Vogelhallig*; Reg 1784 *Vogelhalig*; Prot 1785 *Vogelhallig*; VSK 1805 *Fugelhallig*; Prot 1825 *vom Vogelhallig*; Gst 1858, Trap *Fuglehallig*; Kat *Vogelhallig*; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*æ fu·l*]; Aufn 1936 dän. ['*fu·lˌhalə*]. — Wiesenfläche südlich vom Abfluß des Aventofter Sees, unmittelbar an der Grenze der Gemarkung Neukirchener Gotteskoog. In den deutschen Quellen ist das dän. *fugl* „Vogel" übersetzt. Die Form der AufnBjerrum, als elliptische Bildung, könnte evt. für den folgenden Namen stehen.

Fugletuer. Aufn 1936 dän. [*e 'fu:lˌtu·ə*]. — In der Nähe von *Fuglehallig* und *Sandtuer.* Dän. *fugl* „Vogel"; dän. *-tuer,* Plur. von *tue* „kleine Bodenerhöhung"; vgl. *Sandtuer.*

Fulham. Reg[1] 1731 *in Fuhlham.* — Der erste Bestandteil des Namens ist kaum ein nicht-übersetztes dän. *fugl* „Vogel", da dies Wort in dem Namen *Fuglehallig* (s.o.) in deutschen Quellen derselben Zeit regelmäßig in übertragener Form erscheint. Als Möglichkeit bleibt dann das Adjektiv mnd. *vûl* in der Bedeutung „sumpfig, moorig" (vgl. MndHwb).

Fünfdematsfenne. B 1796 *Die 5 Demats-Fenne*; VertProt 1796 *die 5 Demats Fenne*; Kat *Fünf Demats Fenne.* — In den alten Quellen Name zwei verschiedener Landstücke.

Gänseblock. Reg[1] 1731 *gänse block.* — Wahrscheinlich Übersetzung eines zugrundeliegenden dän. **Gåseblok.*

Geesthallig. Reg 1714 *Gesthallig.* — Wohl Hallig mit geestartigem Boden.

Glockenhausfenne, s. *Klokkehusfenne.*

Gotteskoogssiel. K 1612 (ca. 1637) *Gotteskoges Siell, Gotteskoges, vnd Kahrharder Alter Sielzugk vnd Schleuße.* — Siel (und Sielzug) in der nordwestlichen Ecke des Gotteskoogs; vgl. EinlA *Siel.*

Grellsbülldeich. Kat *Grellsbülldeich.* — Nach dem Ort *Grellsbüll,* Ksp. Humptrup; vgl. FischerFestland II 101.

Gretkensgat. Ca. 1620 SA Abt. 7 Nr. 968 *vber daß Tieff Gretkensgath*; Dok 1626 *Westlich von Gredtkenß gath.* — Eine genaue Lokalisierung des Tiefs ist nicht möglich. Das erste Element des Namens ist *-ns*-Genitiv des urspr. fries. oder nd. wPN *Gretke,* Dim. von *Grete* (Kurzform für *Margarete*). Das zweite Glied ist das Subst. *gat* „Loch" (vgl. ODS) als Bezeichnung eines schmalen Wassers.

Großhamm. Reg[1] 1731 *gros Ham.*

Harreshörn. R 1699–1707 *die Harrieshörn*; Reg[1] 1731 *Fenn Harreshörn genand.* — Der erste Bestandteil ist der Gen. des mPN *Harre* (vgl. EinlB).

Heiligen Hamm. KI 1609 *im heiligen Ham.* — Der von Sach (II 212) angeführte Beleg 1597 *in hilligen Ham* hat nicht verifiziert werden können. Das Adj. *heilig,* nd. *hillig,* charakterisiert die Wiese als Besitz der Kirche.

Heinsensgrav. Ejerslev dän. [*hæj'nsənsgʀaw*]. — Das erste Element ist der Gen. des FN *Heinsen* (vgl. EinlB); das zweite Glied ist dän. *grav* „gegrabene Vertiefung" (vgl. DS III p. XXIX).

Hjørnefenne. Ejerslev dän. [*æ jö·ˈnfæn, æ jö'nfæn*]. — Dän. *hjørne* „Ecke".

Hochfenne. s. *Højfenne.*

Höhe. Reg[1] 1731 *auf der Hoehe, auf die Höhe.*

Hohe Hörn. Dok 1626 *Vff der Hohen Horn Westlich von Fuggebull.*

Hohlhörn, s. *Hulhjørne.*

Højfenne. Dok ca. 1700 *die Hoche oder fperdefenne*; Reg[1] 1731 *Hochfenn*; KI 1784 *die Wester- und Oster-Hochfenne*; Kat *Oster Hochfenne, Wester Hochfenne*; Ejerslev dän. [*hy·fæn·*]; Aufn 1936 dän. [*e 'hy·ˌfæn·*]. — Dän. *høj* „hoch".

Hølfenne. Kat *Oster Hüllfenne, Wester Hüllfenne*; Ejerslev dän. [*æ hølfæn·*]; Aufn 1936 dän. [*e 'høl·ˌfæn·*]. — Jüt. *høl* „tiefe Stelle in einem Wasserlauf" (Feilb), hier vielleicht einfach in der Bedeutung „Wasserloch", da die *Hølfenne* nicht in unmittelbarer Nähe eines Wassers liegt.

Hollenhamm. Reg[1] 1731 *in Hollenham.* — Das erste Glied des vorliegenden Beleges scheint eine Flexionsform des nd. Adj., mnd. *hol* „hohl", zu sein, und kann einem zugrundeliegenden dän. *hul* entsprechen; vgl. *Hulhjørne.*

Horndiek. 1612 FischerFestland II 171 *Horndiek.* — Scheint nach der angeführten Quelle ein Deich bei Foggebüll zu sein; vgl. u. *Hornkoog.*

Hörnfennen. Eb 1694 (Extr. 1696) *Die so genandte Hörn Fännen.*

Hornkoog. 1612 FischerFestland II 171 *aver den Horn Koch.* — Nach den Angaben der angeführten Quelle zu urteilen, handelt es sich um eine Fläche in der Aventofter Gegend; vgl. o. *Horndiek.*

Hornod. KI 1609 *auff grott horvordt*; Dok ca. 1630 *Grothhorn Odde*; Reg[1] 1731 *Horn Odd, wester Horn Odde, auf klein Hörn Odde*; 1769 SchuldprotGottesk *Hörnodde*; Kat *Hohnor, Osterhorno, Westerhorno*; Ejerslev dän. [*æ ho'nθ'ə, æ pʀæsdəs ho'nʁ'ə*]; Aufn 1936 dän. [*ho·'noɹ'ə*]. — Ein Beleg bei Sach (II 212) 1597 *grodt Horwordt* konnte nicht verifiziert werden. Es besteht indessen ein deutlicher Zusammenhang zwischen diesem Beleg und der angeführten Form des KI 1609: beide Quellen haben fehlerhaff *-v-* (*-w-*) für *n.* Das erste Element ist dän. *horn* „Horn, gekrümmter Vorsprung"; das zweite Glied ist dän. *od* „Spitze" (vgl. o. *Fresod*). Dän. *horn* ergibt in der Mundart (mit Übergang des *o* > *ō* zu [*vɔ*] und Schwund des *h-*) die Form [*vɔr'n*]. Das Unterbleiben dieser Entwicklung in dem Namen [*ho·'noɹ'ə*] ist auf die relativ schwache Akzentuation des ersten Kompositionsgliedes zurückzuführen. Durch das Hinüberziehen des *-n* von *horn* zu dem letzten Bestandteil des Namens entstehen dann die schwerverständlichen mundartlichen Formen, wie sie auch im Kataster zum Ausdruck kommen.

Horshallig. Dok 1626 *Horßhallige*; Kat *Hoshallig*; Ejerslev dän. [*æ hθsha'lə*]; Aufn 1936 dän. ['*hos,halə*]. — Jüt. *hors* „Stute" (Feilb).

Høstgrødefenne. Kat *Grosse Nachweide Fenne, Kleine Nachweide Fenne*; Ejerslev dän. [*æ leļ høsdgʀø·, æ sdo·ʷə høsdgʀø·*]; Aufn 1936 dän. [*e 'liļə 'høsgrøs,fæn·, e 'sdo·ə 'høsgrøsfæn·*]. — Dän. *høstgrøde* „Nachweide".

Hulhjørne. Dok 1626 *Holhorn, Vff Hollehorn*; Kat *Hohlhörn*; Ejerslev dän. [*æ hol'jö·ˀn*]; Aufn 1936 dän. [*hoļ'jöɹn*]. — Der erste Bestandteil ist das dän. adj. *hul,* schleswdän. [*ho:l*] (Feilb *2 hul*); der zweite Teil ist dän. *hjørne* „Ecke".

Hundreddemat. Reg 1717 *die 100 dehmt*; Reg 1723 *die 100 dbt.*; Kontrakt 1755 *die 100 demaht*; Reg 1756 *die 100 Dbt*; Prot 1759 *die 100 Demaht*; Aufn 1936 dän. [*e hunə'dæ·mə*].

Hungerborgfenne. Ejerslev dän. [*æ høŋəbor·fæn·*]. — Zu dem ersten Bestandteil s. Wohnplatzn. *Hungerburg.*

Hungerburger Brücke. Dok 1674 *Hungerborger Brücke*; 1730 (1735) SchuldprotTondMarschh *bey Hungerborg Brücken*; 1759 SA Abt. 161 Nr. 452 *des sogenenandten Hungerburgers großen Brücken.* — Vgl. Wohnplatzn. *Hungerburg.*

Hungerburger Schlot. Kat *Hungerburger Schlott.* — Vgl. Wohnplatzn. *Hungerburg.*

Hungerburger Weg. 1731 SA Abt. 161 Nr. 452 *des Hungerburger Weges.* — Vgl. Wohnplatzn. *Hungerburg.*

Hungerham. Reg[1] 1731 *Hungerham, Hunger Ham.* —

Das Subst. (dän.) *hunger* „Hunger" in FLN dient zur Charakterisierung der geringen Qualität des betreffenden Bodens; vgl. das häufige Auftreten von *Hunger-* in den FLN Nordschleswigs (DS III 256). Zu *-ham* s. EinlA *Hamm.*

Hussted. Kat *Husstedt*; Ejerslev dän. [*huˑsdɛj*]; Aufn 1936 dän. [*husdæj*]. — Unmittelbar nördlich der Kirche. Aus dän. *hus* „Haus" und *-sted* „Stelle", also „Ort, wo ein Haus gestanden hat".

Interessentenschlickland. 1746 SchuldprotTond-Marschh *Interessenten Schlickland*; 1747 ibid. *interessenter* (*r* < *n*) *Schlicklandt.* — Anfang des 17. Jahrh. fiel ein beträchtlicher Teil des Gotteskoog-Schlicklandes an eine Interessentenschaft; vgl. Andresen in Westküste II 2/3 p. 130 f.

Jakobsfenne. Reg[1] 1731 *Jacobs Fenn.* — Ob überhaupt im Ksp. Aventoft, ist ungewiß.

Japkensfenne. SentReg 1694 *Iapkens Fenne.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN *Japke* (vgl. EinlB).

Jens Petersens Koog. Ca. 1650 KMahnb[1] *Jens Petersen Kog.* — Wahrscheinlich eine kleinere, mittels niedriger Deiche bedeichte Marschfläche.

Kalberkoppel. VermReg 1778, Eb 1778 *Kalber Koppel*; B 1796 *Kalberkoppel*; K 1796, VertProt 1796 *Kalber Koppel.* — Die in den (hd.) Belegen auftretende Pluralform *Kalber-* „Kälber" ruht auf nd. *Kalver.*

Kalkensfenne. Kat *Kalkensfenne.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Kalke* (vgl. EinlB).

Kalkenswarft. 1656 KMahnb[1] *Kolckenßwerff*; Reg[1] 1731 *Kalckenswarf, Kalckens Warf.* — Zweifellos urspr. Name einer bewohnten Warft; zur Zeit der erwähnten Quellen anscheinend ein FLN. Zum ersten Glied vgl. *Kalkensfenne.*

Kalmusstykke. Aufn 1936 dän. [*e ˈkalmosˌsdøgˈ*]. — Nach der Aufn 1936 südlich der Grenze gelegen; doch wird das Wiesenstück gewiß mit dem *Calmusstück* des Katasters, das nördlich der Grenze liegt (vgl. DS V 670), identisch sein. *Kalmus-* ist Pflanzenname *Acorus calamus.*

Kalvefenne. 1663 KMahnb[1] *In der Kalberfenne*; 1730 SA Abt. 161 Nr. 920 *die Kälber Fenne*; Reg[1] 1731 *die Kalffenne*; 1774 SchuldprotTondMarschh *die Kalbfenne*; Kat *Kalbfenne*; Aufn 1936 dän. [*e ˈkalˑˌfænˑ*]. — Dän. *kalv* „Kalb".

Kartoffelstykke. Ejerslev dän. [*æ kaˈtøfəlsdøg*].

Kile. K 1796, B 1796 *Kiel*; VertProt 1796 *der Kiel*; Ejerslev dän. [*æ kejl*]. — Dän. *kile* „Keil" als Bezeichnung eines keilförmigen Stück Landes; vgl. z. B. Hellquist[2] *kil.* Die mundartlich zu erwartende Form ist [*kiˑl*]. Die abweichende Ejerslevsche Form wird wohl einfach ein Fehler sein; denn wenn das [*-ej-*] auch mit der mundartlichen dän. Form für *kilde* „Quelle, Brunnen": [*keˑl*] übereinstimmen könnte, so wären doch die *l*-Laute verschieden.

Kirchenhalligen. KI 1784 *die Kirchen-Halgen.* — Eigentum der Kirche.

Kirchhofstätte, s. *Kirkegårdsted.*

Kirkegårdsted. Reg 1701 *Karckhofstede, Karckhoffstede*; 1705 SA Abt. 7 Nr. 972a *Kirchhoff Stette*; Reg 1706 *Karckhoffstede*; Dok 1708 *Auff Kirgarstey*; Reg 1714 *Kirchhoffstette*; VermReg 1714 *Kirchhoffstedte*; Reg 1717 *Kirchhoffstett, Kirchhofstette*; Reg 1723 *Kirchhoffstedt*; Prot 1732 *Kirchhoff-Städte*; Kontrakt 1755 *Kirchhoffstädte*; Reg 1756 *Kirchhoff-Städte*; K 1777 *Kirch-Hoff-Staedt*; K[1] 1777 *Kirchhofs-Städe*; K[2] 1777 *Kirchhoffstaedte*; Risse 1777 *Kirch-Hoff-Stædte*; Reg 1784 *Kirchhofstädt, Kirchhofsstädte*; Prot 1785 *Kirchhofsstedte*; VSK 1805 *Kirkegaardsted*; Prot 1825 *im Kirchhoffstäte*; Kat *Kirchhofstätte*; Aufn 1936 dän. [*e ˈkiɡoˌsdæj*]. — Eine Marschfläche südlich des (ehem.) Aventofter Sees am Revtoftsweg. Es ist unmittelbar ersichtlich, daß es sich um einen (urspr. dän.) Namen mit der Bedeutung „Stätte, wo ein Kirchhof gewesen ist" handelt, also um eine Bildung parallel zu dem obigen *Hussted* „Ort, wo ein Haus gestanden hat". Nur bleibt es zunächst rätselhaft, was dieses Stück Land, das von jeder Kirche weit entfernt liegt, mit einem Kirchhof zu tun hat. Es ist natürlich möglich, daß die Namengebung durch ein einzelnes, zufälliges Ereignis, etwa die Auffindung der Leiche einer irgendwie an diesem Orte verunglückten Person veranlaßt wurde. Es könnte aber auch vielleicht von einem wirklichen Kirchhof die Rede sein, wenn folgendes erwogen wird: Die fragliche Fläche liegt, wie oben angegeben, am Revtoftsweg und grenzt unmittelbar an das heute zum Karrharder Teil des Gotteskoogs gehörige Stück Land, das den Namen *Rævtoft* führt (vgl. Ksp. Humptrup). Wenn nun angenommen wird, daß dieses *Rævtoft* einst eine bewohnte Hallig war, was mit den sonstigen Siedlungsverhältnissen dieses Gebiets durchaus im Einklang stünde und dem auch der Name selbst (auf *-toft* wie *Aventoft*) nicht widerspricht, und wenn ferner diese Siedlung *Rævtoft* mit dem problematischen, aus alten Quellen nur als „verloren" bekannten, meist allerdings in entstellter Namensform angeführten, damals zur Wiedingharde gehörigen *Revtoft* (s. Wiedingharde) identisch wäre, das eine Kirche oder eine Kapelle gehabt haben soll, dann könnte tatsächlich der hier vorliegende Name eine Erinnerung darstellen an den mittelalterlichen Kirchhof jener Kapelle oder Kirche.

Kirkegrav. Ejerslev dän. [*ɟerˈgʀaw*]. — Dän. *kirke* „Kirche"; zu *-grav* vgl. *Heinsensgrav.*

Kirkesti. Ejerslev dän. [*ɟergsdi*]. — Dän. *kirkesti* „Kirchensteig", d.h. Fußweg, der zur Kirche führt.

Klint, s. Wohnplatzn. *Klindt.*

Klintberg. Reg[1] 1731 *Kleidberg, Klindberg, süden Klindberg.* — Wahrscheinlich dieselbe Örtlichkeit wie *Klint* (s.d.).

Klintfenne. Ejerslev dän. [*æ klenɟfænˑ*]. — Bezeichnung zweier Landstücke. Das erste Glied ist mit dem obengenannten *Klint* identisch (s.d.).

Klockenburg. Reg[1] 1731 *ein Fenn norden die Kirche Klockenburg genandt.* — Das wahrscheinlich zugrundeliegende dän. *Klokkeborg* war wohl urspr. der Name eines Hauses, das hier nördlich der Aventofter Kirche stand und das bei seinem Verschwinden den neueren Namen *Hussted* „Hausstätte" (s.d.) veranlaßte. Die Lage des Landstücks in unmittelbarer Nähe der Kirche und des Glockenhauses gestattet keinen Zweifel darüber, daß der erste Namensteil sich auf die Kirchenglocke bezieht. Zur Verwendung von *-borg/-burg* in Hausnamen vgl. z. B. Wohnplatzn. *Hungerborg.*

Klokkehusfenne. 1662 KMahnb[1] *die Klockenhauß Fenne*; Kat *Glockenhausfenne*; Ejerslev dän. [*kl0ghusfæn·*]; Aufn 1936 dän. ['*klɔgʰus‚fæn·*]. — Dän. *klokkehus* „Glockenhaus"; wegen der Lage des Feldstücks unmittelbar westlich der Kirche und des Glockenhauses.

Knold. Ejerslev dän. [*ob o· ə kn0l'*]. — Dän. *knold* „kleine Bodenerhebung".

Kofenne. Reg[1] 1731 *die Kuhfenne*; Kat *Kuhfenne, Kuhfennen*; Ejerslev dän. [*æ kofænə*]. — Dän. *kofenne* „Kuhfenne". Das mehrfache Vorkommen des Namens gestattet einen Schluß auf dessen appellativischen Charakter.

Kogsfenne. Ejerslev dän. [*æ k0wsfæn·*]. — Das erste Element ist der Genitiv von dän. *kog*; vgl. EinlA *Koog*.

Kokhave. K 1796, VertProt 1796 *Hoge Kackhav, Lild Kackhav*; B 1796 *Hoge Kackhav, Lild-Kackhav*; Ejerslev dän. ['*hy·kå'kaw·*, '*law·kå'kaw*]. — Dän. (jüt.) *kok* „Hahn", *have* „eingehegtes Stück Land"; vgl. das häufige Auftreten des Namens in Nordschleswig (DS III 272). Differenziert wird durch die Attribute „hoch" und „klein" oder (Ejerslev) „hoch" und „niedrig".

Kornfenne. Reg[1] 1731 *im Korn Fenn.*

Kornkog. 1663 KMahnb[1] *im Kornkoge*; Reg[1] 1731 *Jm Kornkog, zwischen dem Korn koge u. Creutzodde*; Kat *Kornkoog*; Ejerslev dän. [*kv0ᴬnk0w*]. — Eine kleinere Fläche in unmittelbarer Nähe des Dorfes Aventoft. Aus dem zweiten Glied des Namens (s. EinlA *Koog*) darf gefolgert werden, daß das Landstück urspr., zum Schutz des Kornes, von (niedrigen) Deichen umgeben war; vgl. den großen *Kornkoog* der Bökingharde.

Kornschreibershallig. Ca. 1700 KMahnb[1] *Kornschreibers Hallig, deß Kornschrivers Hallie, die Grosse Kornschreibers Hallig.* — Grundlage des ersten Gliedes ist dän. *kornskriver* „Kornschreiber", d.h. der Beamte, dem die Rechnungsführung bei den Kornabgaben an den Staat oblag (vgl. ODS und DWb).

Krackshall. Reg[1] 1731 *auf Krackshall.* — Etymologie dunkel. Das erste Element könnte evt. ein schleswdän. *krak* „schlechtes Pferd" (Feilb) enthalten. Für das zweite Glied dürfte die Möglichkeit einer verkürzten Form von *-hallig* nicht abzulehnen sein.

Kreuzodde. Reg[1] 1731 *zwischen dem Korn koge u. Creutzodde.* — Anscheinend ein Landvorsprung (zu *-Odde* vgl. EinlA) in der Nähe des *Kornkog* (s.o.). Worauf sich das *Kreuz-* bezieht, bleibt ungewiß.

Kuhfenne, s. *Kofenne.*

Kuhhamm. KI 1609 *Kueham*; Reg[1] 1731 *Kuhham.* — Das bei Sach (II 212) angeführte 1597 *Kuhham* hat nicht verifiziert werden können (vgl. *Hornod*).

Kurvemandstuer. Reg 1717 *Korfmanns Tue*; Aufn-Bjerrum 1935 dän. (Karrh.) [*kɔɹ·məs'tu·ə*]; Aufn 1936 dän. [*e 'kɔɹməs‚tu·ə*]. — Der erste Bestandteil ist Gen. von dän. *kurvemand* „Korbmann", d.h. „Korbmacher"; der zweite Teil ist, nach der aufgenommenen mundartlichen Form zu urteilen, Plur. von dän. *tue* „kleine Bodenerhebung", adän. *thūva*; vgl. *Sandtuer.*

Læganfenne. Ejerslev dän. [*æ lex'anfæn·*]. — *Lægan* ist ein Wirtshaus am nördlichen Ufer der Wiedau, wo die Landstraße von Aventoft nach Norden führt (s. DS V 245).

Læganslik. Ejerslev dän. [*æ lex'anslegə*]. — Vgl. *Læganfenne* und EinlA *Schlick.*

Langacker. 1763 SchuldprotTondMarschh *der lange Acker*; Extr 1818 *Lang Acker.*

Lange Fenne. Reg[1] 1731 *von lange Fenn.*

Lange Kåre. Aufn 1936 dän. [*e lɔŋ· kå·ə*]. — Dän. *kåre*, gespr. [*kå·ə*], ist vermutlich die (sekundäre) Pluralform von *kår* n., älter *kor* (vgl. Hellquist[2] *kora*), im Schleswdän. zum Teil noch in der alten Bedeutung „Wahl" vorkommend (vgl. Feilb *kår*). Die Verwendung des Wortes in Flurbezeichnungen erklärt sich durch die Übernahme der Bedeutung des etymologisch verwandten nd. *Kör* „gewisse Einheit bei der Landeinteilung" (s. EinlA). In derselben Weise dürfte das *Kaar* in *Skibelund Kaar* (DS IV 478) zu verstehen sein.

Lange Meede. Reg[1] 1731 *von lange Meede.*

Liepgroof. Reg[1] 1731 *Lepgroff.* — Das erste Glied ist wahrscheinlich das fries. Wort für „Kiebitz", wiedfries. *lîp* n. (JensenWb); zu *-groof* s. EinlA. Inwiefern eine dän. Grundlage vorliegt, kann nicht entschieden werden.

Lillefenne. 1763 SchuldprotTondMarschh *die kleine Fenne*; Ejerslev dän. [*æ lelæ fæn·*]. — Dän. *lille* „klein".

Marenshjørne. Ejerslev dän. [*ma·ʳnsjö·ʳn*]. — Das erste Element ist Gen. des dän. wPN *Maren* (s. DgP I); das zweite Glied ist dän. *hjørne* „Ecke".

Mærskesfenne. Ejerslev dän. [*mæsgəsfæn·*]. — Der erste Bestandteil ist Gen. des FN *Mærsk.*

Meedfenne. Ca. 1650 KMahnb[1] *in Carsten Petersens Medefenne.* — Zum ersten Glied s. EinlA *Meede.*

Merlingmark, s. Wohnplatzn.

Merlingmarkfenne. Ejerslev dän. [*mælinmarg'fæn·*]. — Vgl. *Merlingmark.*

Midtdyb. 1729 SA Abt. 161 Nr. 359, Prot 1732, Reg 1756, Prot 1759 *im Mitteltief*; K 1777 *M*[. .]*teltieff*; K[1] 1777 *Mitteltief*; Reg 1777 *Jm Mitteltief*; Eb 1778 *Das Mittel Tieff*; Prot 1785 *im Mitteltief*; Prot 1825 *Jm Mitteltief*; Kat *Mitteltief*; SchmPetOF 124 *Meddeldibe*; Ejerslev dän. [*æ dyb*]; Aufn 1936 dän. [*e 'med‚dyb*]. — Das Wasser südlich von Dötgebüll.

Midtfenne. Kat *Mitfenne.* — Dän. *midt-* „Mittel-".

Midtstykke. Ejerslev dän. [*metsdøg*]. — Dän. *midt-* „Mittel-".

Mittelschift. Reg[1] 1731 *die Mittelschifft.* — Zu *-schift* s. EinlA.

Mitteltief, s. *Midtdyb.*

Møllefenne. Reg[1] 1731 *die Mühlen Fenn*; Kat *Mühlenfenne*; Ejerslev dän. [*æ mølfæn·*]. — Dän. *mølle* „Mühle".

Mølletog. Ejerslev dän. [*æ mølt0x*]. — Dän. *mølle* „Mühle"; *-tog* „(Wasser)zug" aus dem Nd. (vgl. EinlA *Tog*).

Nachweidefenne, s. *Høstgrødefenne.*

Nahmenhamm. KI 1609 *auf namen ham.* — Zu dem mPN *Nahmen* s. EinlB.

Nanbøl. Reg[1] 1731 *auf Nombüll, auf Nanbüll*; 1763 SchuldprotTondMarschh *auf Nannebüll*; KI 1784 *Nanbüll*; Kat *Nannbüll*; Ejerslev dän. [*nambəl*]; Aufn 1936 dän. ['*nanbøl*]. — Ackerfläche zwischen Aventoft und Hungerburg, östlich der Landstraße. Der zweite Bestandteil des Namens:

-bøl (vgl. EinlA *-büll*) läßt indessen vermuten, daß ein ursprünglicher Wohnplatzname vorliegt und daß also früher hier etwa ein Hof gestanden hat. Das erste Glied ist der mPN (dän.) *Nan* (vgl. EinlB *Nann*). Die Ejerslevsche Form hat die natürliche Assimilation *n* > *m* vor *b*; das *Nom-* des Reg[1] 1731 dürfte einfach Fehler sein für *Nan-*.

Nanbølvej. Ejerslev dän. [*nambəlvej*]. — Weg nach *Nanbøl* (s. d.).

Neuhamm. Reg[1] 1731 *Neuham.*

Neundemat, s. *Nidemat.*

Neundematsfenne. B 1796 *Die 9 Demats-Fenne*; VertProt 1796 *die 9 Demats Fenne*; Kat *Neun Demats Fenne.* — Gehört zu den Foggebüller Ländereien.

Nidemat. Kat *Oster Neun Demat, Wester Neun Demat*; Ejerslev dän. [*'ni'de·mə(æ?), æ niţdemə, æ 'vœsdə 'niţdemə, æ jøsdə 'niţdemə*]; Aufn 1936 dän. [*'jøsdə ni·ˌdæ·mə, 'vœsdə ni·ˌdæ·mə*]. — Westlich von Freesmark.

Niebülltoft, s. *Nybøltoft.*

Noldefenne. Ejerslev dän. [*æ n0l̩·fæn·*]. — Das erste Glied könnte der Dorfname *Nolde*, Ksp. Burkal (DS V 615), sein.

Norden Wasser. Reg[1] 1731 *norden Wasser.* — *Norden* in der Bedeutung „nördlich (von)".

Norderseite. Kat *Norderseite.*

Nordøstfenne. Kat *Nordostfenne*; Ejerslev dän. [*æ nö·'jøstfæn·*]; Aufn 1936 dän. [*nöɹ'ɔw'əsdˌfæn·*].

Nordosthörn. Reg[1] 1731 *an nordosthörn.*

Nordvestfenne. Kat *Nordwestfenne*; Ejerslev dän. [*nör·væstfæn·*]; Aufn 1936 dän. [*'nöɹvæsdˌfæn·*].

Nørrefenne. Ejerslev dän. [*æ nö·fæn·*]. — Dän. *Nørre-* „Norder-".

Nørreslag. Ejerslev dän. [*æ nö·slaw*]. — Dän. *Nørre-* „Norder-" und *-slag* „Teil eines Ackerlandes" (vgl. EinlA *Schlag*).

Nørrevej. Kat *Norderweg*; Ejerslev dän. [*æ nöʳ·vej*]; Aufn 1936 dän. [*e 'nöɹ'əˌvæj*]. — Der „nördliche Weg" ist der Wassergraben am Ufer des Ruttebüller Sees zwischen Rosenkranz und Kehrwieder, im Gegensatz zu der südlich davon, zwischen Rosenkranz und Fischerhäuser, auf dem Deich entlang führenden Straße.

Nybøltoft. 1554 SA UrkSchlesw C Nr. 68 *Nybull Tofft*; Reg 1626 *By Nyebultofft*; 1631 (Abschr.) SA Abt. 65 (A XVII) Nr. 28 *Nibull tofft, vp Nybulltoffte*; DematregTondern 1696 *Niebeltofft*; Reg 1697 *Niebüll Tofft*; Tax 1697 [s. Süderlügum] *Nibülltofft, Niebeltofft*; Tax 1698 [s. Süderlügum] *Niebeltofft*; Design 1709, Reg[1] 1710 *Niebülltofft*; Reg 1711 *Niebüll Tofft*; Reg 1712 [s. Karrh. Gotteskoog] *Niebeltofft*; Reg 1717, Reg 1723 *Niebüll Tofft*; Prot 1732 *Niebülltofft*; Koogsb 1735 [s. Karrh. Gotteskoog] *Niebull Tofft*; 1740 DingswKarrh *auf Niebüll Tofft*; Kontrakt 1755 *wegen der ... Niebüll-Tofft*; Reg 1756 *Niebüll-Tofft*; Prot 1759 *Niebüll Tofft*; 1769 SchuldprotGottesk *Nibbeltoft*; K 1777, Risse 1777 *Niebüll Tofft*; K[1] 1777 *Toft*; Reg 1777 *Niebull-Tofft*; Eb 1778, Reg 1784 *Niebülltoft*; Prot 1785 *Niebülltofft*; Prot 1825 *Niebülltoft*; Kat *Niebülltoft, Niebeltoft*; Ejerslev dän. [*nefəl't0wt, hy· nefəl't0wt*]; AufnBjerrum 1935 dän. (Karrh.) [*nefəl'ʳtɔw.d*]; Aufn 1936 dän. [*nefəl'tɔwd*]. — Eine größere Fläche an der Ostgrenze der Gemarkung, südlich der Süder-Au, östlich des (ehem.) Aventofter Sees. Der erste Bestandteil des Namens ist dän. *Nybøl* mit der charakteristischen Entwicklung des intervokalischen *-b-* zum Spiranten, wie sie in den Lautformen mehrerer *Nybøl*-Namen in Nordschleswig vorkommt (vgl. DS III 297 f., speziell z. B. DS VII 76). Da ein *Nybøl* (vgl. EinlA *-büll*) stets einen Wohnplatz bezeichnet und eine solche dieses Namens hier heute nicht vorhanden ist — denn an eine Verbindung mit dem *Niebüll* der Bökingharde ist natürlich nicht zu denken — muß angenommen werden, daß auf (oder neben) dem *Nybøltoft* einst eine bewohnte, vielleicht allerdings nur ein einzelnes Gebäude tragende Warft namens *Nybøl* zu finden war.

Nykirkstykke. Aufn 1936 dän. [*e 'nykiʁgˌsdøg'*]. — Landstück an der Grenze zwischen Neukirchen, dän. *Nykirk*, und Aventoft; war vielleicht im Besitz eines Einwohners von Neukirchen.

Ockensfenne. Reg[1] 1731 *Ockens Fen.* — Das erste Element ist *-ns*-Genitiv des mPN *Ocke* (vgl. EinlB).

Od. Ejerslev dän. [*æ ʁ'ə*]; Aufn 1936 dän. [*e oɹ'ə*]. — Dän. *od* „Spitze" (vgl. EinlA *Odde*) als Bezeichnung des östlich von Freesmark in den (ehem.) Aventofter See sich erstreckenden Vorsprungs; vgl. *Freesmarker Reet.*

Ojesfenne. Kat *Ojesfenne*; Aufn 1936 dän. [*'o·jəsˌfæn·*]. — Das erste Glied des Namens scheint der Genitiv eines PN zu sein; ein PN **Oje* ist hier indessen unbekannt. Vielleicht kann er mit westfries. *Oeye* (Winkler) zusammengestellt werden.

Omsonst. Ejerslev dän. [*oməɴ'sonst*]. — Dän. *omsonst* „vergebens, ohne Erfolg", in der jüt. erweiterten Form (vgl. Feilb); soll wohl andeuten, daß die Bearbeitung des betreffenden Feldstücks geringen oder keinen Ertrag bringt.

Oschelmfenne. Ca. 1650 KMahnb[1] *Oeschelmerfenne, in Oeschellm fenne*; Ejerslev dän. [*æ 0gsh0lmfæn*]. — Zu *Oschelm-* s. Wohnplatzn. *Oxholm.*

Ossenhamm. Ca. 1650 KMahnb[1] *Ossen Ham.* — Nd. *Ossen-* „Ochsen-".

Osterfenne. Reg[1] 1731 *osten Pastorn oster Fenn.*

Østgab. Ejerslev dän. [*'ösgaf*]. — Schleswdän. *østgab* „After" (aus *øst* „Gesäß" (vgl. Feilb *øst, ast*; ODS II *Ast*) und *gab* „Loch"). Der Name soll wahrscheinlich ein sumpfiges und schmutziges Wiesenstück bezeichnen, in ähnlicher Weise wie in Nordschleswig *øst*, als Simplex oder in Zusammensetzungen (vgl. z. B. DS V 12 *Skidenøst*, V 503 *Øst*).

Owens Halbdemat. Reg[1] 1731 *Ovens halb demaht.* — *Owens* ist *-ns*-Genitiv des mPN *Owe* (vgl. EinlB).

Peter Degns Dige. K 1796 *Peter Deens Dieck*; B 1796 *Peter Deens-Dieg*; VertProt 1796 *Peter Deens Dieck.* — Kleines Stück Sommerdeich an der Ostgrenze der Foggebüller Ländereien. Dän. *degn* „Küster"; dän. *dige* „Deich"; vgl. *Peter Kösters Fenne.*

Peter Fejsens Fenne. Kat *Peter Feistes Fenne*; Ejerslev dän. [*pefe'sənsfæn·*]; Aufn 1936 dän. [*pe 'fæjsəns ˌfæn·*]. — Der zweite Bestandteil ist der Genitiv eines FN oder eines Beinamens. Die in den drei Belegen auftretenden, untereinander verschiedenen Formen gestatten indessen keinen

Schluß auf einen bestimmten, auch sonst bekannten Namen.

Peter Kösters Fenne. Kat *Peter Kösters Fenne.* — Nd. *Köster* „Küster".

Petershjørne. Kat *Petershörn*; Ejerslev dän. [*æ pɛ'sjö^{r}n*]; Aufn 1936 dän. ['*pæ'əs,jöɹn*]. — Dän. *hjørne* „Ecke".

Peters Slikfenne. Kat *Peter Schlickfenne*; Ejerslev dän. [*pe'slek*]. — Zu *Slik-* s. EinlA *Schlick.*

Pohlenshamm. Reg[1] 1731 *in Pohlensham.* — Das erste Element des Namens ist augenscheinlich der *-ns*-Genitiv eines mPN *Pohle.* Ein solcher ist indessen in dieser Gegend unbekannt; aber vielleicht wäre eine Zusammenstellung mit dem südfries. *Pole* usw. (Winkler) möglich, oder mit dem im Mittelalter aus Flensburg belegten, hypokoristischen Namen *Polle* (DgP I). Es wird allerdings auch, da nur ein Beleg vorliegt, mit der Möglichkeit eines Fehlers zu rechnen sein: *Pohlens-* könnte — mit dissimilatorischem *l-n* aus *n-n* — eine gelegentliche, falsch aufgefaßte Form für *Pohnens-* sein; und *Pohnens-* wäre der *-ns*-Genitiv eines wohlbekannten mPN *Pone* (vgl. EinlB).

Pølsekedel. Kok II *Pølsekedel*; Kat *Pullskessel*; Ejerslev dän. [*æ polskejl*]; Aufn 1936 dän. [*e 'pøl·s,ke:l*]. — Ein fast quadratisches Wiesenstück. Dän. *pølsekedel* „Wurstkessel" wird in Schleswig häufig als Flurbezeichnung verwendet (vgl. DS III 309) und dürfte sich meist, wie sicher hier, auf den feuchten, sumpfigen Boden beziehen (vgl. z. B. DS V 271).

Pørkesfenne. Kat *Pörkersfenne*; Aufn 1936 dän. ['*pøɹgəs-,fæn·*]. — Das erste Glied ist der Genitiv des mPN *Pørke* (vgl. EinlB *Pörke*).

Pose. Kat *Posse*; Ejerslev dän. [*æ po.^{w}s*]; Aufn 1936 dän. [*e po:s*]. — Ein Wiesenstück an der Wiedau. Dän. *pose* „Säckchen, Beutel". Das vereinzelt belegte *pose* in FLN Nordschleswigs wird mit dem viel häufiger auftretenden *fikke* „Kleidertasche" als Bezeichnung eines kleinen Feldstücks verglichen (DS IV 205). Eine solche Verwendung dürfte hier jedoch kaum anzunehmen sein, da die angrenzenden Wiesenstücke kleiner sind als die *Pose.* Eher wäre vielleicht an das dän. *sæk* „Sack", als Simplex und als Kompositionselement, in nordschlesw. FLN anzuknüpfen. Denn wenn das *sæk* zur Bezeichnung einer Fläche mit sumpfigem, nachgiebigem Boden dient (DS VI 355), würde wohl auch *pose* eine geeignete Benennung sein für eine Wiese an der Wiedau, wo man gewiß leicht — wie in ein Säckchen — einsinken konnte.

Preußenfenne. Reg[1] 1731 *Preusen Fenn osten Schantzwehl.* — Der Name enthält wahrscheinlich den FN *Preuß* (nach Trap 175 findet sich in der Aventofter Kirche ein Epitaphium über I. Preuß († 1679), den letzten Landvogt der Wiedingharde), also den Namen des Besitzers. Der Völkername *Preußen* dürfte am Anfang des 18. Jahrh. bei der schlesw. Namenbildung noch kaum in Betracht kommen.

Preußischer Schanzwall. Kat *Preussischer Schanzwall.* — Vgl. *Aventofter Schanze.*

Quickholm. Reg[1] 1731 *in Quickholm.* — Das erste Glied der belegten Form scheint nd. *Quick* (Mensing *Quick*[2]), mnd. *quik, quek* „Vieh", zu sein.

Rapssaatfenne. K 1796, VertProt 1796 *Die Rapsaat Fenne*; B 1796 *Die Rapsaat-Fenne*; Ejerslev dän. [*Rabs0d-'fæn·, rabsodfæn·*].

Rævtoftsvej. Kat *Reeftoftsweg*; LA *Revtoftsweg*; Aufn 1936 dän. [*ræwtɔwds'væj*]. — Der südlich des (ehem.) Aventofter Sees in westöstlicher Richtung nach der in dem zu Humptrup gehörigen Teil des Karrharder Gotteskoogs gelegenen Fläche *Rævtoft* (s. Ksp. Humptrup) führende Weg. In jüngster Zeit findet sich *Revtoftweg* auch als Wohnplatzname.

Reetfenne. Reg 1713 *die Reeht Fenne*; Reg 1717 *die Reehtfenne.* — Zu *Reet-* s. EinlA.

Renlichshamm. Reg[1] 1731 *Renlichs Ham.* — Der erste Teil des Namens ist der Genitiv vom mPN *Renlich* (vgl. EinlB).

Rennensfenne. Reg[1] 1731 *Rennens Fenn.* — Das erste Element ist der *-ns*-Genitiv eines mPN *Renne* (vgl. EinlB).

Rennsingerfenne. K 1796 *Die Rennsinger Fenne*; B 1796 *Die Rennsinger-Fenne*; VertProt 1796 *die Rennsingger Fenne.* — Das erste Glied kann der als Beiname verwendete, von dem Dorfnamen *Rens* (Ksp. Burkal; DS V 616) abgeleitete Einwohnername sein.

Revtoftsweg, s. *Rævtoftsvej.*

Rille. Reg[1] 1710, Reg 1717, Reg 1723, Prot 1732, Kontrakt 1755, Prot 1759, Risse 1777 *Die Rille*; K 1777 *Rille*; Eb 1778 *Eine Rille*; Kat *Rille*; Aufn 1936 dän. [*e rel·*]. — Ein verhältnismäßig schmaler Landstreifen längs des Südufers des (ehem.) Aventofter Sees. Derselbe Name dient zur Bezeichnung eines ähnlichen Uferstreifens am Bundesgaardersee (s. Ksp. Neukirchen, Gem. Neuk. Gotteskoog). Daß hier dän. *rille* „lange schmale Vertiefung; Furche, Rinne" (ODS), nd. *Rill* (Mensing), hd. *Rille* (vgl. KlugeWb) vorliegt, kann nicht bezweifelt werden. Nur scheint ein Wort mit der Bedeutung „Furche, Rinne" kaum unmittelbar als Name eines Landstücks dienen zu können. Charakteristisch für den als *Rille* bezeichneten Uferstreifen ist es nun aber (was auf dem Meßtischblatt bei der *Rille* am Bundesgaardersee besonders deutlich hervortritt), daß er in seiner ganzen Länge von dem übrigen Land durch einen Graben abgetrennt ist und wohl im großen und ganzen unbenutzt dalag. Dieser sich unweit der Uferlinie hinziehende, das bebaute Land von dem Uferstreifen abgrenzende Graben ist vermutlich die urspr. *Rille,* nun in bester Übereinstimmung mit der Bedeutung „Furche, Rinne". Das durch die *Rille* abgetrennte Land am Wasser konnte — halb appellativisch — als *Rillenland* (s.u.) bezeichnet werden, oder es hieß kurz auch einfach *Rille.*

Rillenland. 1772 SA Abt. 161 Nr. 354 *des sogenannten Rillen-Landes.* — Halb appellativisch; s.o. *Rille.*

Ringswarftdyb. Ejerslev dän. [*Rengsvədyb (g?)*]. — Das Wasser bei *Ringswarft* (s. Wohnplatzn.). Dän. *-dyb* „Tief".

Ringswarftfeld. Kat *Ringswarffeld.* — Vgl. Wohnplatzn. *Ringswarft.*

Ringswarftfenne. Kat *Ringswarffenne*; Aufn 1936 dän. [*e 'reŋsvɛɹ·,fæn·*]. — Vgl. Wohnplatzn. *Ringswarft.*

Ringswarfthøl. Ejerslev dän. [*æ Reŋsvəhöl*]. — Zu Rings-

warft- vgl. Wohnplatzn.; dän. *høl* „tiefe Stelle in einem Wasserlauf" (vgl. *Hølfenne*).

Ringswarftstrom. R 1699–1707 *Ringswarff Strom.* — Wasserlauf bei *Ringswarft* (s. Wohnplatzn.).

Roggenhamm. Reg[1] 1731 *in Roggen Ham.*

Rollwagenszug. 1674 SA Abt. 7 Nr. 949 *nach Rollwagens Zugk, hinter Rolwagens Grafft*; 1790 SA Abt. 161 Nr. 926, Kat *Rollwagens-Zug*; LA *Rollwagenzug*; Ejerslev dän. [ʀonəmos'tax]; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [rønəmos'tɔx]; Aufn 1936 dän. [ronəmos'tɔx]. — Kanal vom Aventofter See über den Bundesgaarder See bis zum Süderdeich des Gotteskoogs. Zwischen dem Aventofter See und dem Bundesgaarder See bildet er fast in seiner ganzen Erstreckung die Grenze zwischen Wiedingharde und Karrharde. Der Bau des Kanals war ein wesentlicher Bestandteil der im Jahre 1623 begonnenen Trockenlegungsarbeiten im Gotteskoog unter der Leitung des Generaldeichgrafen Johann Clausen Rollwagen, nach dem der Kanal benannt ist; vgl. hierüber z. B. Andresen in Westküste II 2/3 p. 126 f. und FischerFestland II 173 f. Die starke lautliche Änderung des ersten Bestandteils der mundartlichen dän. Form, wo etwa von einem **rolvuns-* auszugehen ist, besteht hauptsächlich in einer Verschmelzung von $v + n > m$ sowie einer Angleichung des *l* an den folgenden Nasal und war von der relativ schwachen Akzentuation begünstigt. Das zweite Glied, hd. *-zug*, ist Übersetzung des nd., auch ins Dän. entlehnten *Tog* (vgl. EinlA).

Rudebøl Dyb. Ejerslev dän. [ʀu·əbøl'dyb]; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [ruɹ·bøl'dyb]. — Tief bei *Rudebøl*; identisch mit *Rudebøl Sø*. Vgl. DS V 271 f.

Rudebøl Sø. Aufn 1936 dän. [ruɹ·bəl'šø]. — See bei *Rudebøl*; vgl. *Rudebøl Dyb*.

Rugfenne. Ejerslev dän. [ʀawfæn·]. — Dän. *rug* „Roggen"; vgl. *Roggenhamm*.

Rusekær. Kat *Rusekier*; Ejerslev dän. [æ ʀusəkjæ[4]]; Aufn 1936 dän. ['rusə,kje]. — Eine ganz kleine Fläche am Freesmarker Reet westlich vom (ehem.) Aventofter See. Trotz der lautlichen Abweichung in den aufgenommenen mundartlichen Formen des ersten Elements: [rusə-] statt des zu erwartenden [ru·s-] (was auf einer Umdeutung zu „Russe, russischer Pferd" beruhen könnte) ist der Name wohl identisch mit dem aus dem Ksp. Lysabild belegten *Rusekær* (DS VII 162), das — wie mehrere andere FLN in Nordschleswig (vgl. DS III 313) — vermutlich als erstes Glied das schleswdän. *ruse* „hinabrutschen, -stürzen (von lockerer Erde, Geröll oder dergl.)" enthält (Feilb 1 *ruse*). Das zweite Glied ist dän. *kær* „sumpfige Wiese usw."; vgl. EinlA *Kjer*.

Rytterfenne. Kat *Ruttefenne*; Aufn 1936 dän. [e 'rydəfæn·]. — Dän. *rytter* „Reiter"; vielleicht nach einem Besitzer, der als Dragoner gedient hatte (Feilb); vgl. das häufige Vorkommen des Wortes in FLN Nordschleswigs (DS III 314).

?Saberkoog. 1728 KMahnb[1] *beym Saber (b?) Koegh.*

Salzfenne. Reg[1] 1731 *Saltz Fenn.*

Samtligfenne. Ejerslev dän. [samblæfæn·]. — Dän. (jüt.) *samtlig* „gemeinschaftlich" (vgl. z. B. DS V 306). Also Eigentum mehrerer Besitzer.

Sand, s. *Aventofter Sand.*

Sandersfenne. Ejerslev dän. [sa'ŋəsfæn·]. — Das erste Glied ist der Genitiv des mPN *Sander* (DgP I).

Sandtuer. Dok 1626 *Sandtoft*; Reg 1714 *Sand Tuef*; VermReg 1714 *die Sandt Tuef*; Reg 1717 *die Sandtuwe, Sandtuef*; Reg 1723 *Vogelhallig Sandtuef*; Reg[1] 1731 *Karrharder Sandtofft*; Reg[3] 1731 *sandtofft*; Kontrakt 1755, Prot 1759, Reg 1777 *Sandtuef*; K 1777 *Sandtuff*; Risse 1777 *Sandtueff*; Eb 1778, Prot 1785 *Sandtuf*; Prot 1825 *Sandtuft*; Kat *Sandtuff*; Aufn 1936 dän. [e 'saŋ·,tu·ə]. — Das zweite Element ist der Plur. des dän. Substantivs *tue* „kleine Bodenerhebung", adän. *thūva* (vgl. *Kurvemandstuer*). Das Wort scheint schon zu einer Zeit, wo das *-v-*, woraus im Auslaut *-f*, noch erhalten war, in die deutsche Schreibtradition übernommen zu sein. Doch hat augenscheinlich auch die Ähnlichkeit mit *toft* eine Rolle gespielt.

Schaaphallig. Mejer 1652 *Schaphalig*; Danckw 88 *Schaphallig*; 1706 (Extr. 1777) SA Abt. 161 Nr. 1034 *Vogelhallig oder Schaaphallig*; 1736 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 920 *Schap-Hallig.* — Nd. *Schaap* „Schaf". Augenscheinlich Bezeichnung derselben Fläche wie *Vogelhallig* (s. d.).

Schaffenne, s. *Fårefenne.*

Schanzfenne. 1739 SchuldprotTondMarschh *Schantz-Fenne.* — Wahrscheinlich in der Nähe der *Aventofter Schanze* (s. d.).

Schanzhörn. Reg[1] 1731 *bey schantzhörn.* — Vermutlich das eine Ende der *Aventofter Schanze* (s. d.).

Schanzwehle. Reg[1] 1731 *schantzwehl.* — Wahrscheinlich eine Wehle im Deich an der Süder-Au in der Nähe der *Aventofter Schanze* (s. d.). Oder das *-wehl* ist Fehler für *-wahl = -wall*; vgl. *Preußischer Schanzwall.*

Schlick, s. *Slik.*

Schlickfenne. Reg[1] 1731 *die klein schlickfenn*; 1763 SchuldprotTondMarschh *die Schlick-Fenne*; Kat *Schlickfenne.* — Benennung mehrerer Landstücke.

Schlüsselacker. Dok 1674 *Der Schlüßel Acker*; Reg[1] 1731 *der schlüssel Acker*; 1740 SchuldprotTondMarschh *Schlüßel-Ackern*; 1750 (1751) ibid. *Schlüßel Acker.* — Das erste Element *Schlüssel*, dem vielleicht das entsprechende dän. Wort zugrunde liegt, bezieht sich wohl auf die Form des Ackerstücks.

Schmeck. Reg 1717 *Die Schmeck*; Reg 1723, Prot 1732 *Der Schmeck.* — Südlich von *Kirkegårdsted.* Wahrscheinlich dän. *smæk* „Latz", besonders „Hosenlatz, Brustlatz der Schürze" (Feilb). Die Benennung wäre dann durch die Form des Flurstücks veranlaßt; vgl. DS VI 311 *Smækfenne.*

Schotenhamm. Ca. 1670 KMahnb[1] *in Schoten Ham.* — Das erste Glied bleibt dunkel.

Sechsdematsfenne. B 1796 *Die 6 Demats-Fenne*; VertProt 1796 *die 6 1/2 Demats Fenne*; Kat *Sechs Demats Fenne.*

Seidemannsfenne. 1739 SchuldprotTondMarschh *Seidemanns Fenne*; Ejerslev dän. [æ sɛjdəman]. — Das erste Glied des Namens ist augenscheinlich der Genitiv eines FN *Seidemann*; vgl. Heintze-Cascorbi 441.

Seksdemat. Ejerslev dän. [sɛjsde·mə]. — Vgl. *Sechsdematsfenne.*

Sibbers Kuhfenne. Reg[1] 1731 *Sibbers Kuhfenn.* — Der

erste Bestandteil ist der Genitiv des dän. mPN *Sibber, Sibbern* (DgP I).

Siebendematsfenne. B 1796 *Die 7 Demats-Fenne*; VertProt 1796 *die 7 Demats Fenne*; Kat *Sieben Demats Fenne.*

Siedland. Ca. 1700 KMahnb[1] *Karsten Bonnichßens Siedlandt.* — Zu dem Adjektiv *sied* s. EinlA.

Simonsgrav. Aufn 1936 dän. [*simɔns'grɔw'*]. — Graben an der Grenze zwischen Aventoft und dem Neukirchener Gotteskoog; vgl. Ksp. Neukirchen, Gem. Neuk. Gotteskoog *Simonsgraben.*

Simonsslik. Kat *Ober Simen Schlick, Oster Simen Schlick, Wester Simen Schlick*; Ejerslev dän. [*æ simon'slegə*]; Aufn 1936 dän. [*simɔns'slegə*]. — In der Wiedauniederung an der Grenze, nördlich von Klindt. Der zweite Bestandteil der mundartlichen Formen scheint der Plural von dän. *slik* (vgl. EinlA *Schlick*) zu sein.

Skolefenne. Ejerslev dän. [*æ sgo^{w}·lfæn·*]. — Dän. *skole* „Schule".

Skoserfenne. Ejerslev dän. [*æ sg0wsə fæn·*]. — Form und Bedeutung des ersten Gliedes ist unsicher.

Skotvej. Ejerslev dän. [*sg0tvej*]. — Dän. *skotvej* (Feilb) entspricht nd. *Schottweg* (vgl. zur Etymologie SS VII 58). *Schott,* mnd. *schot* (MndHwb[1] *schot*), bedeutet „ausgeworfene Erde", und ein *Schottweg* ist somit ein Weg, der durch die an beiden Seiten ausgeworfene Erde gebildet wird.

Slik. ARTondern 1578 *vp den schlick*; Kat *Norder Schlick, Oster Schlick, Süder Schlick*; Ejerslev dän. [*æ met sleg, æ nö'ə sleg, æ sœŋə sleg*]; Aufn 1936 dän. ['*nöɐ'ə,sleg, 'syŋ'ə,sleg, 'jøsdə,sleg*]. — Vgl. EinlA *Schlick.*

Slikkile. Kat *Schlickkiel*; Ejerslev dän. [*æ kejl*]. — Aus dän. *slik-* (vgl. EinlA *Schlick*) und dän. *-kile* „Keil, keilförmige Fläche" (vgl. o. *Kile*).

Smalle. Ejerslev dän. [*æ sma·l*]; Aufn 1936 dän. [*e smal·*]. — Schmales Wasser südlich von Freesmark. Der Name ist die flektierte Form des Adjektivs dän. *smal* „schmal" mit vorangestelltem best. Artikel, also „der, die oder das Schmale", elliptisch etwa für „das schmale Wasser"; vgl. Ksp. Neukirchen, Gem. Neuk. Gotteskoog *Schmale* und o. *Blinde.*

Smallefenne. Ejerslev dän. [*æ smal·fæn·*]. — Dän. *smal* „schmal".

Snedkersfenne. Ejerslev dän. [*æ sne^{r}kəfæn*]. — Dän. *snedker* „Tischler".

Sommerdeich. Eb 1778 *Der Sommerteich*; LA *Sommerdeich.* — Der Name der LA bezeichnet den Sommerdeich nördlich der Foggebüller Ländereien gegen die Wiedau.

Sønderfenne. KI 1609 *in der süder venne*; Reg[1] 1731 *die süder Fen, die süder Fenn*; 1763 SA Abt. 161 Nr. 608 *die so genannte Süder-Fennen*; 1768 SchuldprotTondMarschh *meiner ... so benahmten Süder Fennen*; Kat *Süderfenne*; Aufn 1936 dän. [*e 'syŋ'ə,fæn·*].

Spedland. Ejerslev dän. [*sbe·laŋ*]. — Dän. Wiedergabe von *Spätland* (s. EinlA); vgl. DS V 21.

Spedlandtag. Ejerslev dän. ['*sbelɔm'tax*]. — Vgl. *Spedland* und *Tag.*

Süder-Au. Aufn 1936 dän. ['*syŋ'ə,å:*]. — Zwischen Aventoft und Ksp. Ubjerg; vgl. weitere Belege DS V 517 *Sønderaa.*

Süderfenne, s. *Sønderfenne.*

Sydvestfenne. Kat *Südwestfenne*; Ejerslev dän. [*æ sœŋə-væsdfæn·*]; Aufn 1936 dän. ['*syŋvæsd,fæn·*].

Sygfenne. Kat *Sückfenne*; Ejerslev dän. [*sykfæn·*]; Aufn 1936 dän. ['*syg,fæn·*]. — Dän. *syg* „krank", von einem Boden, auf dem nichts Rechtes gedeihen will; vgl. DS VI 385 *Sygeløkke.*

Syvdemat. Ejerslev dän. [*æ syw'demə*]. — Dän. *syv* „sieben"; vgl. *Siebendematsfenne.*

Tag. Ejerslev dän. [*æ tax*]. — Name mehrerer Örtlichkeiten. Dän. *tag* „Rohr, das zur Bedachung der Häuser verwendet wird", dann überhaupt Bezeichnung der Pflanze Phragmites communis (vgl. DS V 21 *Tagfenne,* ferner nd. *Dack* in *Dackblock*). Hier Name einer mit Rohr bewachsenen Fläche; vgl. DS V 513.

Tagslik. Ejerslev dän. [*æ smɛjs taxslegə*]. — Vgl. o. *Tag* und EinlA *Schlick.* Das vorangestellte [*æ smɛjs*] „des Schmiedes" gibt den Besitzer an.

Tagstykke. Kat *Dachstück*; Ejerslev dän. [*æ ta·χsdøg, æ snɛrkəs ta·χsdøg*]; Aufn 1936 dän. [*e 'ta·x,sdøg'*]. — Benennung zweier mit Rohr bewachsener Flächen. Vgl. o. *Tag* und DS V 364 *Tagstykker.* Ejerslevs [*æ snɛrkəs*] „des Tischlers" bezeichnet den Besitzer.

Teglmarkvej. Ejerslev dän. [*tɛjlmargvej*]. — Nach *Teglmark* (s.d.) führender Weg.

Tidemat. Ejerslev dän. [*æ tiɟdemə*]; Aufn 1936 dän. [*e 'ti·,dæ·mə*]. — Nach Ejerslev zwei verschiedene Flächen; der Name der Aufn 1936 bezeichnet dasselbe Stück Land wie *Zehndematsfenne* (s.d.).

Toft. 1663 KMahnb[1] *in der Tofft*; 1775 SchuldprotTondMarschh *die Tofft*; Kat *Toft*; Ejerslev dän. [*æ t0wt*]. — Nach dem Kat und Ejerslev zweimal vorkommend.

Tolvdemat. Ejerslev dän. [*æ 'töl'demə*]; Aufn 1936 dän. [*e 'tɔl,dæ·mə*]. — Dieselbe Fläche wie *Zwölfdematsfenne* (s. d.).

Trædeland. Kat *Trärland*; Ejerslev dän. [*tʀæ·laŋ*]; Aufn 1936 dän. ['*træ·,laŋ*]. — Dän. *træde* „Streit, Zwist"; also ein Stück Land, um das man sich gestritten, etwa einen Prozeß geführt hat. Vgl. das recht häufige Auftreten von *træde* als 1. Glied in FLN Nordschleswigs (DS III 348).

Ugfenne. Ejerslev dän. ['*uχ'fæn·*]. — Scheint dieselbe Örtlichkeit zu bezeichnen wie das *Ukeho* des Katasters (s. *Ughornod*), und die ersten Glider der beiden Namen werden identisch sein. Lautlich wäre eine Zusammenstellung sowohl mit dän. *uge* „Woche" als auch mit dem Dorf- und Kirchspielnamen *Uge* (DS VI 351) möglich, aber beide Deutungen dürften unwahrscheinlich sein.

Ughornod. Kat *Ukeho*; Ejerslev dän. [*æ 0χho'n0'ə*]. — Zu dem ersten Glied vgl. o. *Ugfenne.* Der zweite Bestandteil, in der Katasterform in verstümmelter Gestalt, ist der FLN *Hornod* (s.o.).

Underland. 1763 SA Abt. 161 Nr. 608 *des Pastoris Unter-Land*; Kat *Oster Unterland, Wester Unterland*; Ejerslev dän. [*æ lelə jøsdə oŋəlaŋ, æ sdo·^{w}ə jøsdə oŋəlaŋ, æ væsdə oŋəlaŋ, æ pʀæsdəs 'oŋəlaŋ*]; Aufn 1936 dän. ['*uŋəlaŋ*]. — Dän. *under* „unter". Der Name bezeichnet einen schmalen Streifen Landes südlich der Landstraße an der Stelle, wo

unmittelbar nördlich der Straße das sich etwas erhebende *Klint* eine Art „Oberland" bildet.

Værre. Eb 1778 *Osten den Warf*; K 1796, B 1796 *Der Warf*; Ejerslev dän. [*æ ve·ʳə*]. — Die Warft, wo *Foggebüll* (s. Wohnplatzn.) gestanden hat. Dän. *værre* „Warft" ist Entlehnung aus dem Fries. (oder Nd.); vgl. DS III p. LXVI.

Vaskegrav. 1763 SA Abt. 161 Nr. 608 . . . *hat der Pastor von jeher die Freyheit gehabt, in einer durch die Wasserfluht eingerissenen Tiefe, Wadschegrafs-Höhle . . . zu fischen*; KI 1784 *in der Tiefe zwischen der Oster- und Wester-Hochfenne, Wadschegraf genannt*; Kat *Wassergraben.* — Der erste Bestandteil ist dän. *vaske* „waschen", das augenscheinlich im Kataster als „Wasser" aufgefaßt worden ist. Es handelt sich um ein unweit westlich der Kirche sich befindendes Wasser, einen Graben mit einem größeren Loch (1763 *Höhle* entspricht dem dän. *høl*, vgl. o. *Hølfenne*) oder einer Kuhle (vgl. u. *Vaskekule*), wo die Wäsche gespült wurde.

Vaskekule. Ejerslev dän. [*vasgəku·l*]; Aufn 1936 dän. [*e 'vasgəˌku·l*]. — Dän. *vaskekule* „Waschkuhle". Dasselbe Wasser — oder ein Teil des Wassers —, das *Vaskegrav* heißt (s. o.).

Verlaten, s. Wohnplatzn. *Verlath.*

Verlatstrøm. Ejerslev dän. [*æ fi'lâ·t'stʀø'm*]. — Der Strom (Wasserlauf) bei den *Verlaten* (s. d.).

Vesterfenne. Reg[1] 1731 *die wester Fenn*; Ejerslev dän. [*æ væsdəfæn·*].

Vierdematsfenne. VertProt 1796 *die 4 Demats Fenne*; B 1796 *Die 4 Demats-Fenne*; VertProt 1796 *die Norderste 4 Demats Fenne, die Süderste 4 Demats Fenne*; Kat *Vier Demats Fenne.*

Vierzigdemat. Reg 1723 *die so genandte 40 dbt.*; Prot 1732 *von den sogenandten 40 dbt*; Kontrakt 1755 *von den sogenandten 40 Demahten*; Reg 1756 *von den sogenanndten 40 Demaht*; Prot 1759 *von den sogenandten 40 Demaht*; Reg 1777 *den sogenannten 40 demath.*

Vimmersbølstykke. Ejerslev dän. [*æ veməsbəlsdøg*]. — Dorf *Wimmersbüll*, Ksp. Süderlügum.

Vogelhallig, s. *Fuglehallig.*

Warft, s. *Værre.*

Warftfenne. Eb 1778 *Die Warf-Fenne.* — Bei der Warft von *Foggebüll* (s. d.).

Wiek. KI 1609 *In der wick*; ca. 1650 KMahnb[1] *in der wyke*; Reg[1] 1731 *das Geestland auf der wick genand, in die Wick.* — Der Beleg bei Sach (II 212) 1597 *in der Wick* konnte nicht verifiziert werden; vielleicht besteht eine Verbindung mit dem Beleg des KI 1609 (vgl. o. *Hornod*). Ein Anlaß, mit Sach (a. a. O.) friesischen Ursprung des Namens anzunehmen, ist nicht vorhanden. Zugrunde liegt zweifellos das dän. Subst. *vig*, hier allerdings kaum in der Bedeutung „Bucht (des Meeres oder eines Sees)" oder, weil von Geestland (wahrscheinlich in der Gegend von Hungerburg) die Rede ist, „Flußkrümmung", sondern einfach „gekrümmtes Stück Land, Ecke, Winkel" (vgl. ODS *Vig*).

Zehndematsfenne. Kat *Zehn Demats Fenne.* — Vgl. o. *Tidemat.*

Zwischen den Ackern. Reg[1] 1731 *Zwischen die Ackern, Zwischen die Acker, zwischen die Ackers.*

Zwischen den beiden Brücken. Reg[1] 1731 *zwischen die beden Brücken, Zwischen die Beede Brügen.*

Zwölfdematsfenne. B 1796 *Die 12 Demats-Fenne*; VertProt 1796 *die 12 Demats Fenne*; Kat *Zwölf Demats Fenne.* — Vgl. *Tolvdemat.*

KIRCHSPIEL RODENÄS

SIEDLUNGSNAMEN

Böseburen. Wittemak 1640 *Böseburen howbargh.* — Auf der Wittemakschen Karte anscheinend Name eines Hofes, aber nur dort belegt. Bedeutung „böse Bauern". Wenn tatsächlich ein ON vorliegt, wäre etwa das eiderstedtische *Bösesieben* als Bezeichnung einiger Häuser im Altneukoog, Ksp. Oldenswort und Tetenbüll (s. Mensing) zu vergleichen.

Brunottenkoog. 1600 (Abschr.) SA Abt. 7 Nr. 960 *des Newen Brunsordder Koeges, Jm gedachtenn brunßoddinger Koege*; K 1612 (ca. 1637) *Brunsadder Kog, oder Goßekog*; 1615 SA Abt. 7 Nr. 960 *der Brunsotter Koegh, der Brunßortter Koech*; 1615 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 1618 *deß Bruns-Otter- oder Goese-Koeges*; 1618 SA Abt. 7 Nr. 960 *des newenn Brunodder Coges*; 1622 SA Abt. 7 Nr. 949 *an den newen Brunotterskogh*; ca. 1630 SA Abt. 7 Nr. 961 *Bruyn atters ende gotts koegen*; 1632 SA Abt. 7 Nr. 960 *im Braunotter Koge*; Wittemak 1640 *Brunsodder Koeg*; Mejer 1644 I *Brunottos Kog*; Mejer 1648 *Brunsotterskoeg*; 1648 SA Abt. 167.4 Nr. 78 *im Brunotters Koge*; CoxbüllerGutsrechnung 1651 *in Braun Otters Koege*; Mejer 1652 *Brunotters koeg*; ca. 1670 KMahnb[1] *dem Bruenodder Koge, wegen . . . Brunod-Kogeß capitalß*; SentReg 1672 *in Braunotters Coege*; Dematreg 1695 *Brunatterskoeg*; 1699 KB[1] *in Brunodters Kog*; 1704 SA Abt. 7 Nr. 960 *in Bruhns Otters Koeg*; BReg[3] 1731 *in Brun otter Koge*; 1733 SA Abt. 161 Nr. 121 *Brun-Otters-Kogs-Ländereyen*; 1738 (1740) SchuldprotTondMarschh *Bruns Otters Koeg, Bruns Otterkoeg*; Reg 1740 *Brunsotter Koeg*; 1742 SchuldprotTondMarschh *Bro-Natten Koeg*; 1746 SA Abt. 161 Nr. 1618 *des Bruns-Oddens-Koeges*; DAtl VII 249 *Brunsodder ell. Brunotterskog*; VSK 1805 *Brunoddes Kog*; Dörfer[1] 12, 32 *Brunottenkoog, Brunsodderkoog, Brunottskoog*; Schröder I 151 *Brunotterkoog*; Gst 1858 *Brunsodderskog*; Trap *Brunsoddekog*; Kat *Brunottenkoog*; LA, Oldekop *Brunotten-Koog*; JensenWb 300 *Brûnodenskûch*; Aufn 1936 fries. [*brùnòdən* 'kux]; dän. (Aventoft) [*brunɔdən* 'kɔw]. — Koog zwischen Rodenäs und Aventoft, der westliche Teil zum Ksp. Rodenäs, der östliche Teil zum Ksp. Aventoft gehörig. Aus den ältesten Belegen des Namens geht unmittelbar hervor, daß *Brunsodde* (s. u.) als die Grundlage des Koognamens zu betrachten ist. Die zu erwartende heutige Form wäre ein **Brunsodderkoog*, aber schon früh setzen Änderungen ein: *Bruns-* verliert das *-s-*, da es nicht als Genitiv eines Namens, sondern als Adjektiv gefaßt wird; *-odder-* wird augenscheinlich dem Substantiv *Otter* angeglichen und schließlich in *-otten-* umgewandelt. Die mundartlichen Formen lehnen sich eng an die junge Schreibform an. Schon in den Jahren 1506–13 versuchte man bei *Brunsodde* einen Damm zu bauen; das Unternehmen mißlang aber; vgl. FischerFestland II 96 ff. und Andresen in Westküste II 2/3 p. 91. Die endgültige Gewinnung des Kooges fand im Jahre 1618 statt; vgl. Andresen in Westküste II 2/3 p. 119 f. und FischerFestland II 165 ff.

Brunsodde. Nachricht 16. Jh. (PetrejusTeichWesen 1740 p. 79) *vom Brunsodde*; 1615 SA Abt. 7 Nr. 960 *bey Brunsott, wegen einteichung des kleinen newen Coges bei Brunßodde*; SaxWidingH 1637 f. 4b *von Ruytebull nach Bruns odder*; Wittemak 1640, Mejer 1652 *Brunsodde*; Danckw 88 *Bruns-Odde*; Dematreg 1685 *Brunsodde*; 1721 KB[3] *Brunsod*; Reg[3] 1731 *Bruns-odde*; 1748 SchuldprotTondMarschh *auf Brunsodde*; DAtl VII 331 *Dreisprung eller Brunsodde*; Kok II *Brunsodde.* — Ursprünglich Name eines Landvorsprungs im Mündungsgebiet der Wiedau zwischen Rodenäs und Aventoft sowie auch Name der dortigen Siedlung. Der erste Bestandteil ist der Genitiv des Beinamens *Brun* (vgl. DgP II *Brun*); zu *-odde* s. Bd. 10. *Brunsodde* bildet die Grundlage des Namens *Brunottenkoog* (s. o.).

Burg. 1616 SA Abt. 7 Nr. 998 *dan Recht Auer nha dem Borgh an de horne, beosten Richelßbull Kercke*; Design 1634 *auff der Borch*; Pflugreg 1709 *auf der Burg*; 1752 SchuldprotTondMarschh *auf der Burg oder Rickelsbüll*; VSK 1805 *Burg*; Gst 1858, Trap *Borg*; SchmPetOF 120, SchmPetK *Borj.* — Ursprünglich augenscheinlich Name einer Bodenerhebung östlich der alten Kirchwarft von Rickelsbüll (zur Bedeutung von *Burg* vgl. Ksp. Klanxbüll, Siedlungsn. *Burg*); zugleich, oder später, auch Name der dortigen Siedlung, die amtlich sonst den alten Kirchspielnamen *Rickelsbüll* (s. o.) erhalten und weitergeführt hat.

Damm. SentReg 1672 *up dem damme, up dem Damb*; Dematreg 1685 *Auffm Damm*; Pflugreg 17. Jh. *vfm damb*; R 1699–1707 *Oosten den Damm*; 1721 KB[3] *Damm*; Reg[3] 1731 *aufm dam*; 1753 SchuldprotTondMarschh *bey dem Damm*; 1765 ibid. *auf dem Damm*; DAtl VII 331 *Dam*; KI[5] 1782 *auf dem Damm*; VSK 1805 *Dam*; Dörfer[1], Schröder I 197 *Damm*; Gst 1858, Trap, Kok II *Dam*; Kat, LA, Oldekop *Damm*; SchmPetOF 121, SchmPetK *Doom*; JensenGram 8, JensenWb *ë Dôm*; Aufn 1936 fries. [*do·m*], dän. [*dam*]; WohnplVerz 1958 *Damm.* — Der zwischen dem Brunottenkoog und der Rodenäser Gemarkung befindliche Damm; sekundär auch Bezeichnung der Häusergruppe daselbst.

Dreieckskoog. WohnplVerz 1958 *Dreieckskoog.* — Name des dreieckigen, südlich am Hindenburgdamm in den Jahren 1954–55 gewonnenen, teils zu Rodenäs und teils zu Klanxbüll gehörigen Kooges; vgl. FischerFestland II 411 ff.

Dreisprung. Dörfer[1], Schröder I 213 *Dreisprung*; Gst 1858, Trap *Trespring*; LA *Dreisprung*; NissenWb 707 *Dre-*

sprunk; Oldekop *Dreisprung*; SchmPetOF 120 *Träispring*; SchmPetK *Träsprong, Dreespring*; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*tresbrøŋ*]; Aufn 1936 fries. ['*dʀe·ˌsbʀùŋ*], dän. ['*tʀeˌsbʀøŋ*]; WohnplVerz 1958 *Dreisprung*. — Häusergruppe, wo der Rodenäser Norddeich die nordwestliche Spitze des Brunottenkooges trifft, also wo drei Deiche sich in einem Punkt begegnen; vgl. das nd. *Dreesprung* „Weggabelung" (Mensing) und *Dreisprung*, Ksp. Niebüll, Gem. Bökingharder Gotteskoog.

Goosekoog. K 1612 (ca. 1637) *Brunsadder Kog. oder Goßekog*; 1615 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 1618 *deß Bruns-Otter- oder Goese-Koeges*. — Nd. *Goose-* „Gänse-". Anderer, und anscheinend nur kurze Zeit verwendeter Name für den *Brunottenkoog* (s. o.).

Hörn. Oldekop, WohnplVerz 1958 *Hörn*. — Haus am Norddeich; vgl. Bd. 10.

Kixbüll. KI 1609 *riffesbyll* (undeutlich); ca. 1650 KMahnb[3] *Kixbull, Kyffsbull, Kifesbull, Kiffsbull*; Dematreg 1685 & 1695 *Kixbüll*; Pflugreg 1709 *Kixbull*; 1718 KB[3], 1735 SchuldprotTondMarschh *Kixbüll*; DAtl VII 331 *Kixbøll, Syder-Kixbøll*; KI[5] 1782 *Süder Kixbüll*; Dörfer[1], Schröder I 472 *Kixbüll*; Gst 1858 *Kixböl*; Trap *Kixbøl*; Kat, LA, Oldekop *Kixbüll*; SchmPetOF 121, SchmPetK *Kixbel*; JensenGram 8 *Kiksbl̥*; Aufn 1936 fries. [*kɨgsbəl*], dän. [*kegsbəl*]; WohnplVerz 1958 *Klixbüll* (*!*). — Häusergruppe. Das *-ffes-* oder *-ffs-* statt *-x-* in den alten Quellen KI 1609 und ca. 1650 KMahnb[3], die wahrscheinlich nicht von einander unabhängig sind, dürfen als Lese- oder Schreibfehler zu betrachten sein. Es ist also mit einem ersten Namenselement *Kix-* zu rechnen, das — vor einem *-büll* — am ehesten als Genitiv eines Personennamens zu fassen ist. Wenn der von Winkler angeführte Kurzname *Kikke* alt ist, käme er als eine Möglichkeit in Betracht.

Kixbüllhof. Gst 1858 *Kixböl G[d]*; Kat, LA, Oldekop *Kixbüllhof*; SchmPetOF 121 *K[ixbel]-guard*; SchmPetK *Kixbelguard*; WohnplVerz 1958 *Klixbüllhof* (*!*). — Einzelhof östlich der Häusergruppe *Kixbüll* (s. o.).

Knopp. SchmPetOF 120 *Knâpp*; SchmPetK *Knap*; Aufn 1936 fries. [*knɔ̀b*], dän. [*e knob*]. — Eine Warft. Der Name ist identisch mit wiedfries. *knop* m. „Kuppe, besonders hohe Warft" (JensenWb), dän. *knop*, mnd. *knuppe, knoppe*; vgl. FranckWijk *knop*. SchmPet.s Übersetzung „Knopf" ist zwar etymologisch richtig, aber semantisch falsch.

Krummhusum. Wittemak 1640 *Krumhusen*; ca. 1650 KMahnb[1] *Krumhusum im Kerckspiel Rickelsbull*; ca. 1650 KMahnb[3], Danckw 88 *Krumhusen*; Reg[3] 1731 *Crumhusum*; DAtl VII 331, VSK 1805 *Krumhusum*; Dörfer[1] 124, 176 *Krumhusen, Krumhusum*; Schröder I 503, Gst 1858, Trap *Krumhusum*; Kat, LA *Krummhusum*; SchmPetOF 120 *Krümmhüsem*; SchmPetK *Krummhüsem*; Aufn 1936 fries. ['*kʀɔ̀mˌhɔ̀zəm*], dän. [*kʀom·ˌhu·som*]. — Urspr. zum ehemaligen Kirchspiel Rickelsbüll gehörige Häusergruppe auf dem *Norddeich* (s. u.); und im amtlichen Gebrauch hat heute *Norddeich* als Siedlungsname den alten Namen *Krummhusum* abgelöst. Diese Bezeichnung ist einfach darauf zurückzuführen, daß die Reihe der Häuser dem etwas gekrümmten Deich folgt. Neben dem fries. und dän. *-husum* (s. Bd. 10) erscheint in den Quellen gelegentlich auch das entsprechende nd. *-husen*.

Liebleben. Schröder II 18, Gst 1858, Trap, Kat, LA, Oldekop, SchmPetK *Liebleben*; JensenGram 8 *Lîbläb̥n*; WohnplVerz 1958 *Liebleben*. — Hof. Der Name ist hd. Ursprungs und bedeutet wohl „liebes, schönes Leben", — wenn der Inhalt nicht etwa ironischer oder obszöner Art ist.

Markhäuser. Dematreg 1685 *Die Marckhäußer*; Dematreg 1695 *Markhüser*; 1707 KMahnb[3] *in den Marckheüsern*; Pflugreg 1709 *Marckhäußer, Markheußer*; Reg[3] 1731 *die Marckhäußer*; 1742 SchuldprotTondMarschh *in den Marckhäusern*; DAtl VII 331 *Markhuse*; KI[5] 1782 *Markhäuser*; VSK 1805 *Markhse*; Dörfer[1], Schröder II 57 *Markhäuser*; Trap *Markhuse*; Kat *In den Markhäusern*; LA *Markhäuser*; NissenWb 336 *Markhüssinge*; Oldekop *Markhäuser*; SchmPetOF 120 *On ĕ Mårkhüssing*; SchmPetK *On ĕ Mårkhössinge*; JensenGram 7 *Mâakhyziŋə*; Aufn 1936 fries. ['*mɑ̂·ᵅgˌhɣ̀zìŋə*], dän. ['*ma·ɤgˌhu·s*]; WohnplVerz 1958 *Markhäuser*. — Häusergruppe im nördlichen Teil des Kirchspiels. Das erste Glied des Namens *Mark-*, das wahrscheinlich als dänisches Element zu betrachten ist (vgl. Bd. 10), könnte dafür sprechen, daß der Name dänischen Ursprungs ist. Aus dem zweiten Bestandteil lassen sich, wegen dessen Übersetzbarkeit, keine Schlüsse auf sine ursprüngliche Gestalt ziehen.

Mettenwarft. 1737 SchuldprotTondMarschh *Metten warff*; 1757 ibid., DAtl VII 331 *Mettenwarff*; VSK 1805 *Mittenwarf*; Dörfer[1] *Mettenwarf*; Schröder II 66 *Mettenwerf*; Gst 1858, Trap *Mettenværre*; Kat, LA, Oldekop *Mettenwarf*; SchmPetOF 120 *Mettenwearw*; SchmPetK *Mettenwiarf*; JensenGram 8 *Mĕttn̥wêav*; WohnplVerz 1958 *Mettenwarft*. — Hof auf Warft. Das erste Element ist der *-n*-Genitiv des wPN *Mette* (s. Bd. 10).

Neudorf. ARTondern 1610 *zu Niedorpff*; Mejer 1652 *Niendorp*; Danckw 88 *Niendörp*; 1682 KMahnb[3], Dematreg 1695 *Niedorff*; R 1699–1707, Pflugreg 1709 *Neudorff*; 1725 KB[3] *Neudorf*; Reg[3] 1731 *Neudorf, Neudorff*; DAtl VII 331 *Nydorp*; KI[5] 1782, Dörfer[1] *Neudorf*; RosenBeschr ca. 1830 *Neudorf* (*Niebye*); Schröder II 85 *Neudorf*; Gst 1858, Trap *Nyby*; Kat, LA *Neudorf*; NissenWb 45 *Naiturp*; Oldekop *Neudorf*; SchmPetOF 121, SchmPetK *Neitoarp*; JensenGram 8 *Nàît[h]oap[h]*; Aufn 1936 fries. ['*naiˌtɑ̂·əb*]; WohnplVerz 1958 *Neudorf*. — Häusergruppe. Der Name scheint eine nachmittelalterliche friesische oder (amtlich) nd. Bildung zu sein; dän. Übersetzungen wie *Nyby* (s. o.) sind augenscheinlich nur Papierformen. Als amtlicher Name hat sich die hochdeutsche Form durchgesetzt; vgl. u. *Oldorf*.

Niemarkwarft. Ca. 1650 KMahnb[3] *osten nie marck warff, osten Niemarck warff*. — Da außer den aus derselben Quelle stammenden Formen Belege zu fehlen scheinen, ist es zweifelhaft, ob hier überhaupt ein Ortsname im gewöhnlichen Sinne vorliegt. Zu den Bestandteilen s. Bd. 10.

Norddeich. SentReg 1672 *Vp den Nordtdick*; Dematreg 1685 *Nordick*; 1702 KB[2] *vom Nordteich*; Pflugreg 1709 *Nordteich, Norteich*; Reg[3] 1731 *auf der Nordteich*; 1739 SchuldprotTondMarschh *auf dem Nordteich*; DAtl VII 331 *Nord-Dige*; KI[5] 1782 *Nordteich*; Dörfer[1], Schröder II 101

Norddeich; JensenStat 535 *Norderdeich*; Trap *Nørredige*; Kat, LA *Norderdeich*; NissenWb 45 *Narddikk*; Oldekop *Norderdeich*; SchmPetOF 120 *Norddick*; SchmPetK *Norder-dick*; JensenGram 7 *Nôaddik^{h}*; Aufn 1936 fries. [*no·ə-'dig*], dän. [*no'di·x*]; WohnplVerz 1958 *Norddeich.* — Der Deich, der im Norden des Kirchspiels die Grenze bildet, sowie die dort befindliche Häusergruppe. Diese trug früher den Namen *Krummhusen* (s.o.), der indessen heute amtlich nicht mehr im Gebrauch ist.

Oldorf. 1457 Sach II 209 *Olthorp*; ca. 1650 KMahnb^{3} *suden dat olde dorp, Oldendorp, Oldendörp*; Mejer 1652 *Oldendorp*; Danckw 88 *Oldendörp*; Dematreg 1685 *Oldorp*; Dematreg 1695, Pflugreg 1709 *Oldorff*; 1725 KB^{3} *Olldorf*; Reg^{3} 1731 *Oldorff*; 1735 SchuldprotTondMarschh *Aldorff*; DAtl VII 331 *Oldrup*; KI^{5} 1782 *Olldorf*; VSK 1805 *Gammel B.*; Dörfer^{1} 6, 162, 176 *Altendorf, Olendorf, Oldorf*; Dörfer^{2} *Oldendorf*; Schröder II 135 *Oldorf*; Gst 1858, Trap *Gammelby*; Kat, LA *Oldorf*; NissenWb 45 *Uilturp*; Oldekop *Oldorf*; AufnMarKristensen dän. [*gaməlby*]; SchmPetOF 120, SchmPetK *Ultoarp*; JensenGram 2, 8 *Ûlt^{h}oap^{h}*, *Ûil't^{h}oap^{h}*; Aufn 1936 fries. ['*ul,tâ·əb*], dän. ['*gaməl,by*]; WohnplVerz 1958 *Oldorf.* — Häusergruppe. Es bleibt zweifelhaft, ob der von Sach aus dem Jahre 1457 angeführte Beleg richtig ist. Der Name bildet einen Gegensatz zu *Neudorf* (s.o.). Die amtliche Schreibweise ist teils nd. *Ol(d)-* „alt", teils hd. *-dorf*. In den Mundarten sind regelrechte Übersetzungen ins Fries. und ins Dän. im Gebrauch.

Onkelsgabe. Oldekop *Ankelsgabe*; SchmPetOF 121 *Onkelsgave*; SchmPetK *Onkelsgawe*; WohnplVerz 1958 *Onkelsgabe.* — Hof. Trotz der Schreibweise bei Oldekop ist das erste Element wohl der Genitiv von *Onkel*; und die Benennung des Hofes scheint einfach darauf hinzuweisen, daß er als die *Gabe* eines *Onkels* betrachtet wurde.

Ophusum. ARTondern 1611 *Vphusum*; 1616 SA Abt. 7 Nr. 998 *Vphuesum*; Mejer 1652 *Vphusum*; Danckw 88 *Uphusum*; Dematreg 1685 *Vphusum*; Pflugreg 1709, Reg^{3} 1731, DAtl VII 331 *Uphusum*; KI^{5} 1782 *Uphusum, Ophusum*; VSK 1805 *Ophuusum*; Dörfer^{1} *Ophusum, Uphusum*; RosenBeschr ca. 1830 *Ophusum* (*Ulthusum*); Schröder II 139 *Ophusum* (*Uthusum*); JensenStat 535 *Obhusum*; Gst 1858, Trap, Kok II, Kat, LA, Oldekop *Ophusum*; SchmPetOF 120 *Ephüsem*; SchmPetK *Ephusem*; JensenGram 8 *Ëbhyzm*; Aufn 1936 fries. [*èb,hỳzəm*], dän. ['*ob,hu·som*]; WohnplVerz 1958 *Ophusum.* — Häusergruppe. Der Name ist der gleiche wie das im Ksp. Süderlügum und das im Ksp. Bordelum auftretende *Uphusum*. Die Schreibweise *Op-* scheint erst am Ende des 18. Jahrhunderts aufzukommen, vielleicht unter dänischer Beeinflussung. Das *Op-*, *Up-*, wiedfries. *ēp* (JensenWb), dän. *op*, ist Adverbium „auf"; und kombiniert mit *-husum* (s. Bd. 10) entsteht eine Bezeichnung für eine relativ hoch gelegene Häusergruppe.

Rickelsbüll. LibCens 1462 *Rickesbul*; LibCens 1462 (SRD VII 504) *Ratkesbul*; 1491 Sach II 209 *Rickebullgarde*; 1506 DronningChrHof 181, 182 *Reckelsbøle, Ryckelsbøle*; Zinsb 1509–15 *Rickesbul*; 1523 (1526) DiplFl II 164 *Rickelsbul*; ARTondern 1533 & 1537 *Rickelßbull*; ARTondern 1543 *Ryckelßbull Carspell*; Chron ca. 1550 *Reckelsbull*; K 1585, ARTondern 1594 *Rixbul*; KI 1609 *Rickelsbull*; ARTondern 1611 *Richelßbüll*; K 1612 (ca. 1637) *Ruckesbull*; Reg 1613 SA Abt. 7 Nr. 999 *Ricksbull*; Relation 1616 f. 2b *Rickelßbyl Sognekircke*; K^{1} 1631 *Rixbul*; SaxWidingH 1637 f. 2a, 5a *Ruckesbull, Ruckelßbull*; Wittemak 1640 *Riggelsbul*; Mejer 1644 I *Richelsbull, Vestigia Rickelsbull Kirch*; Mejer 1648 *Richelsboll*; ca. 1650 KMahnb^{3} *Rickelsbull, Riggelsbull*; Mejer 1652 *Alt-Rickelsbull*; Danckw 88 *Richelsbull*; Dematreg 1685 *Rickelsbüll*; Pflugreg 1709 *Rickelsbull*; DAtl VII 331 *Rikelsbøll*; VSK 1805 *Richelsbul*; Dörfer^{1}, Schröder II 185 *Rickelsbüll*; Gst 1858 *Rikkelsböl*; Trap *Rikkelsbøl*; Kok II *Rikelsbøl*; Kat, LA *Rickelsbüll*; NissenWb 45 *Raksbüll*; Oldekop *Rickelsbüll*; SchmPetOF 120, SchmPetK *Rickelsbel*; JensenGram 2, 8 *Rikkəsbl̥*, *Rikəsbl̥*; Aufn 1936 fries. [*Rigəlsbəl*], dän. [*Regəlsbəl*]; WohnplVerz 1958 *Rickelsbüll.* — Häusergruppe. Das alte Kirchspiel Rickelsbüll hatte schwere Verluste in Sturmfluten im Jahre 1593 und im Jahre 1615 und ging als Kirchspiel verloren; was übrig blieb, wurde dem Kirchspiel Rodenäs angeschlossen; vgl. FischerFestland II 163 ff. Das erste Element des Namens (zu *-büll* s. Bd. 10) ist zweifellos der Genitiv einer Personenbezeichnung. In Betracht kommt wohl am ehesten eine abgeschliffene Form des fries. mPN. *Rikle*f (s. DgP I).

Rodenäs. LibCens 1462 *Rodeneße*; Zinsb 1509–15, 1523 (1526) DiplFl II 164 *Rodenese*; 1531 Schötebock p. 52 *to Rodenis*; 1533 DiplFl II 243 *to Rodenesze*; ARTondern 1533 *Rodennese*; ARTondern 1535 *Rodeneße, Rodenneße*; ca. 1550 (gleichz. Abschr.) SA UrkSchlesw C Nr. 61a *Jn Rodeneßen marke*; 1573 SA Abt. 7 Nr. 955 *tho Roden nese*; K 1585 *Rodens*; K^{1} 1589 *Rodense*; KI 1609 *Rodenese*; ARTondern 1610 *zu Roedeneß, Roedenes, Roedeneße*; K 1612 (ca. 1637) *Roddeneß*; SaxWidingH 1637 f. 2a, 10a *Roddeneeß, Röddeneß*; Wittemak 1640 *Rodeness*; Mejer 1644 I *Rodeneße*; Mejer 1648 *Rodenes*; ca. 1650 KMahnb^{3} *Rodenese*; Mejer 1652, Danckw 88, Heimreich 1666 p. 464 *Rodenes*; 1667 SA Abt. 7 Nr. 2628 *zu Roddeneeß*; Pflugreg 1709 *Rodenäs*; VSK 1805 *Roddenas K. B. og M.*; Dörfer^{1} *Rodenes*; Dörfer^{3}, Schröder II 191 *Rodenäs*; Schmidt 241 *Rodenæs* (*Rottingnes*) *Sogn*; AufnLyngby fries. (Niebüll) [*Rone·s*]; Gst 1858 *Rodenæs K^{e}*; Trap *Rodenæs Sogn, Rodenæs Kirke, Rodenæs Vindmølle*; Kok II *Rodenæs* (= *Fksp*); LA *Rodenäs*; NissenWb 45 *Rannes*; Oldekop *Rodenäs*; AufnMarKristensen dän. [*rö'næjs*]; SchmPetOF 120 *Ru(d)näs, Rudnäs*; SchmPetK *Rudnäs*; JensenGram 2, 7 *Ro^{a}nêz, Roanêz*; Peters in Nordfriesland 1929 p. 125 *Roanees*; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*rɔɹ·næjs*]; Aufn 1936 fries. [*Rå·'ne·s*], dän. [*Rå·'næjs*]; WohnplVerz 1958 *Rodenäs.* — Kirchspiel. Das zweite Element des Namens ist identisch mit nl. *nes*, mnl. *nes(se)*, mnd. *nes(s)*, dän. *næs* usw. (germ. *nasja-*) in der Bedeutung „Landzunge, Landspitze" (vgl. FranckWijk *nes*, Moerman *nes*, DS III p. XLVI f.), und Rodenäs wird als der alte Name der nördlichen Spitze der vor den Eindeichungen als Insel bestehenden Wiedingharde aufzufassen sein. In dem ersten Bestandteil des Namens erblickt man, bei populärer Deutung, das Farbadjektiv *rot*; so auch in jüngster Zeit noch Laur (S. 292). Kok (II 321) hatte indessen schon das *Rode-* mit dem in Ortsnamen mehrfach vorkom-

menden, in verschiedener Gestalt auftretenden Wort mit der Bedeutung „gerodete Stelle, Rodung" zusammengestellt; auch Peters glaubt (Nordfriesland 1929 p. 125), eine Verbindung mit *Rodung* annehmen zu können. Die aufgenommenen mundartlichen fries. und dän. Formen scheinen teils für die eine, teils für die andere Erklärung zu sprechen. Auf der einen Seite scheint SchmPet.s *Rud-* dem wiedfries. *rûîd'* „rot" (JensenWb) zu entsprechen, und das dän. [*rö-*] der AufnMarKristensen weist unmittelbar auf das dän. Adjektiv *rød* „rot". Auf der anderen Seite stehen die übrigen mundartlichen Formen, also fries. *Rannes* in NissenWb, fries. *Roa-*, *Ro^{a}-* in JensenGram und bei Peters, sowie das fries. [*ʀɑ̊·-*] der Aufn 1936 und das aufgenommene dän. [*rɔɹ·-*] und [*ʀɑ̊·-*], die sich nicht mit der lautlichen Gestalt des Adjektivs *rot* in Einklang bringen lassen; und wenn einfach eine Beeinflussung von seiten der Schriftformen vorläge, wären andere Ergebnisse zu erwarten. Es dürfte indessen, an die oben erwähnte Erklärung Koks usw. anknüpfend, möglich sein, als Grundlage dieser mundartlichen Ausspracheformen ein afries. *rothe* f. „Rodung", wozu nl. *rode* „gerodete Stelle" (Moerman), mnd. *rode* usw., anzusetzen (vgl. ferner etwa KlugeWb *reuten*, DS III p. L). Die Ausspracheformen, die das Adjektiv *rot* zu enthalten scheinen, wären dann auf eine falsche Deutung von *Rode-* zurückzuführen.

Schneedeich. Mejer 1652 *Schnedick*; Danckw 88 *Schneedick*; R 1699–1707 *Schneeteich*; 1706 KMahnb^{3} *auff Schnee-Teig*; Pflugreg 1709, 1723 KB^{5} *Schneeteich*; Reg^{3} 1731 *auf Schnee-Teich, am Schneeteich*; 1743 SchuldprotTond-Marschh *auf Schnee-Teich*; KI^{4} 1763 *Schneeteich*; DAtl VII 331 *Sneedige*; VSK 1805 *Snedige*; Dörfer^{1}, Schröder II 245 *Schneedeich*; Gst 1858, Trap, Kok II *Snedige*; Kat *Am Schneedeich*; LA, Oldekop *Schneedeich*; SchmPetOF 121 *Schnejdick*; SchmPetK *Schnējdick*; JensenGram 8 *Snēïdik^{h}*; Aufn 1936 fries. [*ʃnæi'dig*], dän. [*sne'di·x*]; WohnplVerz 1958 *Schneedeich.* — Als Siedlungsname heute Bezeichnung für einige Höfe südlich von Neudorf und Kixbüll, urspr. Name eines Deiches, augenscheinlich eines kleineren Binnendeiches, auf dem oder an dem schon im 17. Jahrhundert Häuser standen. Das erste Element des Deichnamens ist von Haus aus das dän. oder fries. Wort für „Schnee", in den schriftlichen Belegen, je nach der Sprache der Quelle, in deutscher oder dänischer orthographischer Form auftretend. Die Benennung eines Deiches als *Schnee*deich mag etwa dadurch veranlaßt sein, daß an diesem Deich der Schnee im Winter besonders lange liegen blieb.

Sibbershusum. DAtl VII 331 *Sibbershusum*; VSK 1805 *Sebershuusum*; Dörfer^{1} 176, 199 *Sibbershusum, Sibbershusen*; Schröder II 273, JensenStat 536 *Sibbershusen*; Gst 1858, Kok II, Kat, LA *Sibbershusum*; NissenWb 1703 *Sibbershüs*; Oldekop *Silberhusum*; SchmPetOF 120, SchmPetK *Sibbershüsem*; JensenGram 8 *Sibbashyzm̥*; Aufn 1936 fries. [*sibəɹs-'hỳzəm*], dän. [*sebəɹs'hu·som*]; WohnplVerz 1958 *Sibbershusum.* — Augenscheinlich eine verhältnismäßig junge Bildung mit *-husum* (s. Bd. 10) als zweitem Glied in Angleichung an Namen entsprechender Struktur. So ist es auch möglich, daß der Name von Anfang an — wie auch heute — nur einen einzelnen Hof bezeichnet, während ein *-husum* sonst eine Mehrheit von Häusern voraussetzen müßte. Der erste Bestandteil des Namens ist der Genitiv des friesischen mPN *Sibber* (Winkler) oder der Nebenform des dänischen Namens *Sibbern* (s. DgP I unter *Sighbiorn*).

Sieltoft. Dematreg 1685 *Siehltofft*; Dematreg 1695 *Sieltofft*; Pflugreg 1709 *sieltofft*; Reg^{3} 1731 *Syeltofft, Sieltofft*; 1735 SchuldprotTondMarschh *Siltofft*; DAtl VII 331, KI^{5} 1782 *Sieltoft*; VSK 1805 *Sultoftgd*; Dörfer^{1}, RosenBeschr ca. 1830, Schröder II 273 *Sieltoft.* — Augenscheinlich Name eines (heute verschwundenen) Hofes nördlich von Rickelsbüll am Siel bei Norddeich. Zu den beiden Bestandteilen des Namens d. Bd. 10.

Tevelum. Design 1634 *zu Teuelum*; Mejer 1648, ca. 1650 KMahnb^{3} *Teuelum*; Mejer 1652, Danckw 88 *Tevelum*; Dematreg 1685 *Tewelum*; SentReg 1690, Pflugreg 1709, 1718 KB^{3} *Tevelum*; Reg^{3} 1731 *norden tevelum*; 1735 SchuldprotTondMarschh, DAtl VII 331 *Tevelum*; KI^{6} 1782 *Tewelum, Tevelum*; Dörfer^{1} *Tewelum*; Schröder II 353, Kat, LA *Tevelum*; NissenWb 925 *Tewelum*; Oldekop *Tevelum*; SchmPetOF 120 *Tevelem*; SchmPetK *Tewelem*; Aufn 1936 fries. [*te·vəlùm*], dän. [*te·vəlom*]; WohnplVerz 1958 *Tevelum.* — Hof. Ursprünglich Flurname, Dat. Plur. von *Tevel* (s. Bd. 10).

Westerdeich. WohnplVerz 1958 *Westerdeich.* — Häusergruppe auf dem westlichen Deich. Als Siedlungsname jung.

Westerende-Neudorf. Dematreg 1695 *Westerend Niedorff*; Pflugreg 1709 *Wester ende Neudorff*; Reg^{3} 1731 *wester Ende Neudorff*; Dörfer^{1} 176 *Westerende*; RosenBeschr ca. 1830 *Westerende-Neudorf.* — Der westliche Teil von Neudorf (s. d.); der Name wird heute nicht mehr benutzt.

FLURNAMEN

Gemarkung Rodenäs

Alte Fenne. Design 1634 *Jnn Sonncke Broders Altenfenne, Jnn ... Alten fennen*; ca. 1650 KMahnb^{3} *in Backen Backensen olde fenne.*

Alte Kuhfenne. Design 1634 *sein Altenn Kuefenne*; KI^{4} 1763 *die alte Kuh-Fenne*; KI^{5} 1782 *alte Kuhfenne.*

Alte Warft. KI^{4} 1763 *den alten Warf*; KI^{5} 1782 *westen den alten Warf und suden Kirche.* — Wohl eine ehemals bewohnte Warft.

Am Norddeich. Reg^{3} 1731 *am Nordteich.* — Vgl. Siedlungsn. *Norddeich.*

Andel. Ca. 1650 KMahnb[3] *in de andell*; 1667 KMahnb[3] *in Andeel*; Pflugreg 17. Jh. *in die Andell*; Reg[3] 1731 *Ahndehl, im Ahndehl, im gemeinen Ahndel, mit ohndehl*; 1745 SchuldprotTondMarschh *Jn der Ahndel*; 1758 ibid. *die Ahndel*; 1763 ibid. *in der sogenannte Ahndel*; KI[5] 1782 *mit dem Ahndel Bremmerholm.* — Vgl. Bd. 10.

Andelfenne. Reg[3] 1731 *die Ahndel Fenn.* — Zu *Andel-* s. Bd. 10.

Benensfenne. Reg[3] 1731 *Behnens Fenn.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN *Bene* (vgl. Bd. 10).

Beyershamm. BReg[3] 1731 *Bejersham.* — Der erste Bestandteil ist der Genitiv des FN *Beyer.*

Bleshamm. 1691 SentReg *Bleßhamm*; 1700 SentReg *blees Hamm, Bleeshamm*; Pflugreg 17. Jh. *Bleßhamme, wester Bleßhamme*; Reg 1722 *Bleßhamm*; Deichreg 1722 SA Abt. 161 Nr. 1629 *Bleß Hamm*; Reg[3] 1731 *Blesham*; 1742 SchuldprotTondMarschh *Bleshamm.* — Der erste Bestandteil ist vermutlich wiedfries. *blēs* (JensenWb), nd. *Bless* (Mensing), dän. *blis* (ODS), mit der Bedeutung „heller Streifen an der Stirn von Pferden und Rindern" (vgl. weiter z.B. Franck-Wijk *bles*). Die Anwendung des Wortes in einem FLN wird darauf beruhen müssen, daß das betreffende Stück Land einen helleren Fleck oder Streifen besitzt, etwa eine Wasseransammlung oder eine Stelle mit hellerem Pflanzenwuchs (vgl. DS V 68 *Bliskærsig*).

Bleshammack. Deichreg 1725 *Bleßhamm ack*; Reg 1740 *Bleßhamm Ack*; 1779 SchuldprotTondMarschh *bey Blesham Akke.* — Am Seedeich. Vgl. o. *Bleshamm* und Bd. 10 *Ack.*

Bleshammweg. 1735 SchuldprotTondMarschh *Bleßham weg.* — Weg nach *Bleshamm* (s.o.).

Blöcke. Extr 1818 *in der Blöcher.* — Plural von *Block* (s. Bd. 10).

Bohnenfenne. KI[4] 1763 *Bohnen Fenne*; KI[5] 1782 *Bohnen-Fenne*; Aufn 1936 fries. ['*bu·nə,fjin*], dän. ['*bo·n,fæn·*].

?Bombersweg. Ca. 1650 KMahnb[3] *westen bombers* [*-b-?*] *weg, norden dem dorpe.*

Bonesee. Reg[3] 1731 *in thomsens und Bohne See, in Bohne See und Jacobs Klayden*; 1759 SchuldprotTondMarschh *Thomsens und Bohne See.* — Der erste Namensteil ist, u.a. wegen der Parallelität zu *Thomsens*, wahrscheinlich ein mPN. Es käme dann zunächst *Bone* (s. Bd. 10) — mit ausgefallenem Genitiv-*s* vor *-See* — in Betracht, oder es wäre an einen *-ns*-Genitiv des wohlbekannten Namens *Bo* (s. Bd. 10) zu denken.

Bonke Mommsens Warft. Reg[3] 1731 *sein Staven Boncke Mombsen Warff genand.* — Vielleicht eine bewohnte Warft. Zu *Bonke* und *Mommsen* s. Bd. 10.

Bonshamm. Ca. 1650 KMahnb[3] *in Bonsham.* — Das erste Glied ist der *-ns*-Genitiv des mPN *Bo* (s. Bd. 10).

Boy Jakobs Fenne. Reg[3] 1731 *in Boy Jacobs Fenn.* — Zu *Boy* s. Bd. 10.

Breede. Ca. 1650 KMahnb[3] *in eine Brede, in Nis Ketelsens Brede, in Lusse hanses Brede, negst ludke Jensens Brede.* — Vgl. Bd. 10.

Bremerholm. KI[4] 1763 *süden Schneeteich mit dem Ahndel Bremerholm genandt*; KI[5] 1782 *mit dem Ahndel Bremmerholm*; SchmPetOF 121, SchmPetK *Bremerholm*; Aufn 1936 fries. [*bre·məɹ'hòlm*], dän. [*bre·məɹ'hɔlm*]. — Wie der nicht ganz selten in Nordschleswig auftretende gleichlautende FLN (DS III 218) zweifellos von dem *Bremerholm* bei Kopenhagen übertragen (vgl. DS V 97). Auf der Schiffswerft von Bremerholm wurden bis 1741 Sträflinge zur Arbeit eingesetzt. „Bremerholm" bedeutete daher soviel wie „Sklaverei", und als Flurbezeichnung bringt der Name etwa zum Ausdruck, daß die Bearbeitung des betreffenden Feldstücks eine „Sklavenarbeit" ist.

Brofenne. SchmPetOF 120 *Brafine*; SchmPetK *Brafierne*; Aufn 1936 fries. ['*brò,fjin*], dän. ['*bro,fæn·*]. — Der erste Bestandteil ist das dän., evt. das aus dem Dän. in gewisse nordfries. Festlandsmundarten aufgenommene *bro* „Brücke"; vgl. wiedfries. *brâ* (JensenWb), moorfries. *Bró* (Bendsen 31).

Brothamm. Reg 1665 *Broedthamb*; 1739 SchuldprotTondMarschh *Brodham*; SchmPetOF 120, SchmPetK *Bruidham.* — Wenn die SchmPet.sche Form echt ist, liegt als erstes Element das Wort *Brot*, wiedfries. *brûîd'* (JensenWb), vor. Der Anlaß zu dieser Benennung ist wohl in dem Umstand, daß das betreffende Stück Land das Brotkorn lieferte, zu suchen; vgl. SchönfeldVN 78 *Broodakker.*

Bundesschlot. Ca. 1650 KMahnb[3] *by Bundischloth*; Reg 1722 *bey Bunie schloet*; Reg[3] 1731 *bey Bunie schloet, beym Bunjensschlot, Norden Bundes schlot, süden Bunnens schloet*; 1738 (1745) SchuldprotTondMarschh *Bondesschlut*; 1752 ibid. *Bünnie Schloet*; 1763 ibid. *Bunje Schlott.* — Der erste Bestandteil ist der Genitiv des mPN *Bunde* (s. Bd. 10); zu *-schlot* vgl. Bd. 10.

Burefenne. Pflugreg 17. Jh. *Jnn die Burefenne oder Burewegk*; Reg[3] 1731 *die Buhre Fenn, sein Buhre Fenn, Norder Buhre Fenn, die Mittelste Buhre Fenn, süder Buhre Fenn.* — Zu dem ersten Glied s.u. *Bureweg.*

Bureweg. Design 1634 *Jnn Burewegk*; Pflugreg 17. Jh. *Burewegk*; Reg[3] 1731 *Norden Buhre weg*; Kat *Der Borreweg*; SchmPetOF 120 *Borjwai*; SchmPetK *Di Borjwai*; Aufn 1936 fries. ['*bə̀ʀə,væ̀ɪ*], dän. ['*boɹ·,væj*]. — Weg von Rickelsbüll nach Oldorf. Nach den alten Belegen dieses (und des vorhergehenden) Namens zu urteilen, dürfte als erstes Glied ein anordfriesFD **būra* „Bauerschaftsversammlung, Bauerschaft" anzunehmen sein, und Benennungen wie *Burefenne, Bureweg* wären unmittelbar verständlich. Das Wort **būra* findet sich z.B. im Syltr. als *Büür* (MöllerWb), im Eiderstedter Nd. als *Bür* (Mensing I 627 und Hofmann in ZfMa XXIV 106), im Dithm. als *Buur* (Mensing I 611) und auch im Mnd. im den Formen *bûr, bûre* f. (MndHwb). Die fries. Form mag auf eine ursprüngliche Kollektivanwendung des Plurals von *būr* (oder **būra*) „Bauer, Nachbar" zurückzuführen sein und den afries. Pluralformen *būrar, būra* zur Bezeichnung eines Unterbezirks oder der „solchem unterbezirk angehörenden stimmberechtigten gemeinschaft" entsprechen (HeltenAofrLex 71). In der heutigen wiedfries. Mundart müßte ein altes **būra-* „Bauerschaft" dieselbe Form ergeben wie das aus altem **būra* hervorgegangene *byre* „Bauer" (JensenWb). Meine Aufn 1936 hat indessen [*bə̀ʀə-*], nicht das zu erwartende [*bə̀ʏʀe-*]. Die naheliegendste Erklärung wäre, daß ich mich verhört habe. Da ich aber bei

sonstigen Aufnahmen wiedfries. Mundartenmateriale [*bỳʀə*] „Bauer" und [*bə̀ʀə*] „Butter" deutlich unterschied, muß auch mit der Möglichkeit gerechnet werden, daß der Sprecher selbst den Namen in „Butterweg" umdeutete und also tatsächlich [*bə̀ʀə*]- gesagt hat. Die mundartliche dän. Form, die anscheinend auch die Grundlage der Katasterform bildet, hat als ersten Bestandteil dän. *borg* „Burg" (SchmPet die fries. Entsprechung) oder vielleicht *borger* „Bürger", das inhaltlich mit dem fries. **būra-* in schönstem Einklang stehen würde. Eine Zusammenstellung mit dem in anderer Gegend (vgl. z.B. Ksp. Breklum, Gem. Högel) vorkommenden *Borgerweg* als Bezeichnung der nach Flensburg führenden Straße kommt hier wohl kaum in Betracht.

Burgfeld. Kat *Burgfeld.* — Zu *Burg* (s. Ksp. Klanxbüll) gehöriges Feld.

Burgsee. Reg[3] 1731 *in Burg See.* — Wohl in der Nähe von *Burg* (s. Ksp. Klanxbüll).

Carsten Brodersens Fenne. Aufn 1936 fries. [*kasdən 'bʀo·səns fjìn*], dän. [*kasdən 'bʀo·səns fæn·*]. — Zu *Brodersen* vgl. Bd. 10.

Carstenshamm. Reg[3] 1731 *Carstens ham.*

Christian Paulsens Warft. Aufn 1936 fries. [*kʀỳsən 'pâulsəns ˌve·əv*], dän. [*kʀøsən 'pɔwlsəns ˌvæ·ɹ*]. — Eine nicht bewohnte Warft zwischen Kixbüll und Kixbüllhof.

Christian Thomsens Warft. SchmPetOF 120 *Krüssen-Toms-Wearw*; SchmPetK *Chrüssen Tams wiarf*; Aufn 1936 fries. [*kʀỳsən 'tùmsəns ˌve·əv*], dän. [*kʀə̀sən 'tomsəns ˌvæ·ɹ*]. — Eine nicht bewohnte Warft nördlich von Ophusum.

Dammfeld. Kat *Dammfeld.* — Zu *Damm* (s. Siedlungsn.) gehöriges Land.

Dänische Fenne. SchmPetOF 120 *Danskfirn*; SchmPetK *Dänskefirne*; Aufn 1936 fries. ['*dɑ̂·ᵃng*ˌ*fjìn*], dän. ['*dansg*ˌ*fæn·*]. — Vgl. Bd. 10 *dänisch.*

Deelfenne. Pflugreg 17. Jh. *Sueder vnnd norder Dehlfenne.* — Das erste Element entspricht wohl mnd. *dêl* „Teil".

Diedershamm. Pflugreg 17. Jh. *Diderßhamme.* — Das erste Glied ist der Genitiv eines nordfries. mPN **Dieder*, der dem wfries. *Diederd, Dieterd* (vgl. Winkler und VriesPN 161) entspricht.

Diekshorn. Ca. 1650 KMahnb[3] *suden de dickeshorn.* — Vielleicht einfach appellativisch „Deichvorsprung".

Driftacker. Pflugreg 17. Jh. *drifftagker.* — Zu *Drift-* s. Bd. 10.

Ellensfenne. Reg[3] 1731 *in Ehlens Fenn, Ehlens Fenn*; KI[4] 1763 *Ellens Fenn*; KI[5] 1782 *Ellens Fenne*; SchmPetOF 121 *Illensfjirn*; Aufn 1936 fries. ['*jìləns*ˌ*fjìn*], dän. ['*eləns*ˌ*fæn·*]. — Der erste Bestandteil ist der Genitiv des wPN *Ellen* (vgl. DgP I *Elena*). Die fries. Form der Aufn 1936 dürfte die lautgesetzlich entwickelte wiedfries. Form sein (vgl. wiedfries. *jillen* „Elle" s. JensenWb), während SchmPet.s *Illen-* eher dem moorfries. *Illen* (Bendsen 447) zu entsprechen scheint.

Faddershamm. Design 1634 *Jnn Faddershamme*; Pflugreg 17. Jh. *Faddershamb.* — Im alten Ksp. Rickelsbüll. *Fadders-* ist offenbar der Genitiv eines mPN. Ein nordfries. Name **Fadder* scheint indessen unbekannt zu sein. Es müßte dann der dän. mPN *Fader* (vgl. DgP I *Fathir*) vorliegen, oder — was wahrscheinlicher sein dürfte — das *Fadder* der beiden, aus kaum von einander unabhängigen Pflugregistern des 17. Jahrhunderts stammenden Belege ist Fehler für *Fedder* (vgl. Bd. 10).

Forshamm. Reg[1] 1731 *osten Vorsham*; 1760 SchuldprotTondMarschh *Fohrsham.* — Das erste Element bleibt dunkel.

Fredeshamm. Mejer 1648, Mejer 1652 *Fredsham*; Danckw 88 *Fredeshamm*; NissenWb 2204 *Fruddsham.* — Das erste Glied ist der Genitiv des mPN *Frede* (s. Bd. 10). Die Form in NissenWb, die sich mit keinem FLN der neueren Zeit zusammenstellen läßt, gehört wohl, trotz der etwas abweichenden lautlichen Gestalt, hierher, zumal da die Annahme nahe liegt, daß Nissen seinen FLN — den einzigen Rodenäser Flurnamen, den er bringt — überhaupt dem Mejerschen Namen nachgebildet hat.

Fredlefsfenne. Design 1634 *Fredlefsfenne*; Pflugreg 17. Jh. *Fredlofsfenne.* — Das erste Element ist der Genitiv des mPN *Fredlef* (vgl. DgP I *Frithlef*).

Giedensfenne. Pflugreg 17. Jh. *Giedennßfenne oder Norder Tegelhamb.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des wPN *Giede* (s. Bd. 10).

Große Hamm. Design 1634 *Jnn Großehamb*; ca. 1650 KMahnb[3] *de grote ham*; Reg 1665 *Groethamb*; Reg[3] 1731 *Groß hamm*; 1746 SchuldprotTondMarschh *groß Ham*; 1749 ibid. *große Hamm.*

Große Saike. Reg[3] 1731 *in der Große Saicke*; Reg 1733 *In der grose Saicke.* — Zu *Saike* vgl. Bd. 10.

Großfenne. Reg[3] 1731 *in sein Oster Groß Fenn.*

Grüner Weg. BReg[3] 1731 *bei grünen weg*; Reg[3] 1731 *beym Grünen weg*; KI[4] 1763 . . . *den grünen Weg*; KI[5] 1782 *Norden den grünen Weg.*

Haferhamm. Design 1634 *Besueden Haberhamme*; Pflugreg 17. Jh. *Hauerhamme*; 1721 SentReg *Haber-Hamm*; Reg[3] 1731 *norden Habern Hamm*; 1740 SchuldprotTondMarschh *Haberhamm*; 1760 ibid. *Haberham*; KI[4] 1763 *Haber Hamm*; KI[5] 1782 *Haber-Hamm.*

Hake. Ca. 1650 KMahnb[3] *in de haacke, in de hacke*; Pflugreg 17. Jh. *Jnn die Hake.* — Vgl. Bd. 10.

Hamm. Reg[3] 1731 *die Ham*; SchmPetOF 121, SchmPetK *Hamm*; Aufn 1936 fries. [*ham*], dän. [*ham*]. — Vgl. Bd. 10.

Heidenhamm. Reg[3] 1731 *Heyden ham.* — Das erste Glied scheint eine Flexionsform von *Heide* zu sein.

Hengstfenne. Pflugreg 17. Jh. *Hingstfenne*; Reg[3] 1731 *Hingst Fenn.* — Zu *Hengst-* s. Bd. 10.

Hiemensfenne. Reg 1722 *Hiemens fenn*; Reg[3] 1731 *Hiemens Fenn.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv eines mPN. Dieser ist entweder ein in Nordfriesland ungebräuchliches, aber anscheinend im Westfries. (Winkler 163) vorkommendes *Hieme* oder — in besonderer Laut- oder Schreibform — der bekannte nordfries. mPN *Heme* (vgl. Bd. 10).

Hilligenhamm. Design 1634 *mit der Heiligenhamb, Jnn Broder Petersen Heilligen hamb*; ca. 1650 KMahnb[3] *in hilligen ham*; Pflugreg 17. Jh. *Hilligenhamb, Hilligennhamb, mit*

der Hilligennhamme; Reg[3] 1731 *Westen Hilligen Ham, westen Hilligen Hamm, Helligen Ham*; 1743 SchuldprotTond-Marschh *helligenham*; 1747 ibid. *westen heiligen Hamm*; 1760 ibid. *hilligenham.* — Adj. *hillig* „heilig"; also Kirchenbesitz.

Hilligenweg. 1721 SentReg *den hilligen weg.* — Adj. *hillig* „heilig"; wohl der Weg bei *Hilligenhamm* (s.d.).

Hohle Sloot. Ca. 1650 KMahnb[3] *norden van der Kercken by holesslote.* — Zu *Sloot* vgl. Bd. 10.

Holl. Ca. 1650 KMahnb[3] *by dat hull, westen dat holl.* — Identisch mit afries., mnd., adän. *hol* „Loch" und bezeichnet wohl ein Wasserloch oder eine Bodensenke. Im heutigen Wiedfries. hat das Wort fast ausschließlich die spezielle Bedeutung „Steiß, Hintere" (JensenWb *hûol*, JensenGram 60).

Hörn, s. *Toft und Hörn.*

Hungerfenne. SchmPetOF 121, SchmPetK *Hangerfirn.* — *Hunger-* bezieht sich auf die schlechte Qualität des Bodens. Das *-a-* in SchmPet.s Form steht augenscheinlich für [ɔ̀] (vgl. JensenWb *honger*).

Jakobskleide. Reg[3] 1731 *in Bohne See und Jacobs Klayden.* — Zu dem zweiten Glied s. Bd. 10 *Kleide.*

Jannensack. Deichreg 1725 *Jannens ack*; Reg 1740 *Jannens Ack.* — Am Seedeich. Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN *Janne* (vgl. Bd. 10); zu *-ack* s. Bd. 10.

Kalbfenne. Aufn 1936 fries. ['*kulvəˌfjin*], dän. ['*kalˌfæn·*].

Kattfenne. SchmPetOF 121 *Kardefirn*; SchmPetK *Karddefirn.* — Das erste Element ist „Katze", afries. *katte* f., wiedfries. *kârt*, in Zusammensetzungen *kârte-* (JensenWb); wohl verächtlich zur Bezeichnung eines Stück Landes von geringer Ausdehnung oder geringer Qualität (vgl. das häufige Auftreten von *Kat-* in den FLN Nordschleswigs DS III 266).

Keikefenne. Reg[3] 1731 *Kaycke Fenn.* — Der erste Bestandteil ist wahrscheinlich ein wPN *Keike*, wie er z.B. 1674 KB[1] [s. Niebüll] belegt ist. Dazu gehört weiter das häufig auftretende *Keiken* (vgl. Winkler), beides vermutlich Diminutivformen des fries. wPN *Kei* (Winkler).

Ketelshamm. Reg[3] 1731 *Ketelsham*; 1778 Schuldprot-TondMarschh *in der ostern Ketel Atzens Hamm.* — Zu *Ketel* vgl. Bd. 10.

Kielum. Pflugreg 17. Jh. *Kylum Osterschifft*; Reg[3] 1731 *sein Fenn Kielum genand*; 1735 SchuldprotTondMarschh *Kielum*; 1768 (1769) ibid. *Kielum*; 1770 ibid. *Keilum.* — Alter fries. oder dän. Dat. Plur. des Wortes *Kiel* „keilförmiges Landstück" (vgl. Bd. 10).

Kleide. Pflugreg 17. Jh. *Ein Klaide oder stück benorden Clanxbullscheding*; Reg[3] 1731 *sein Klayd*; 1738 (1745) SchuldprotTondMarschh *die Norder Klayde*; SchmPetOF 121, SchmPetK *Kloide.* — Vgl. Bd. 10 *Kleide.*

Kleine Hallig. Reg 1722 *die Kleine Hallige*; Reg[3] 1731 *norden Oldorff in der Kleine Hallig.* — Vgl. Bd. 10 *Hallig.*

Kleine Saatfenne. Design 1634 *Jnn Banneke Heiksen Kleinenn Saetfenne*; Reg 1665 *Jn Düicke Boeßns Kleine saethfenne.* — Zu *Saat-* vgl. Bd. 10.

Kleine Saike, s. *Matzkenssaike.*

Kleinhammke. Reg[3] 1731 *klein Hambck.* — Das zweite Glied ist Diminutiv von *Hamm* (s. Bd. 10).

Koog. Ca. 1650 KMahnb[3] *in de kog, suden der Kercken in dem Koge.* — Vgl. *Oster-* und *Westerkoog.*

Kornfenne. Ca. 1650 KMahnb[3] *in der kornfenne*; Reg[3] 1731 *die Korn Fenn.*

Kornhamm. Ca. 1650 KMahnb[3] *in de kornhamme.*

Korte Kleide. Design 1634 *Besueden der korten Cleide, Jnn der Kortenn Kleide*; ca. 1650 KMahnb[3] *by de korte kleide, eine korte kleide, de korte Klayde, in de Korte Klayde*; Pflugreg 17. Jh. *Besueden die kurtze Klaide*; Reg 1722 *die Kurtze Klayen*; Reg[3] 1731 *osten die Kurtze Klaide, auf die Kurtze Klayden*; 1740 SchuldprotTondMarschh *Auff die kurtze Kleyden*; Extr 1818 *die Kurze Klaide.* — Zu *Kleide* s. Bd. 10.

Korthamm. Design 1634 *Korthamb*; Pflugreg 17. Jh. *Korthamme*; Reg 1722 *Kortham*; Reg[3] 1731 *Kortham, Korthamm unter Krumdeich, Kort Ham*; 1745 SchuldprotTond-Marschh *Korthamm*; 1750 ibid. *kort Hamm*; 1773 ibid. *Kortham unterm Krum Deich.*

Krämerfenne. SchmPetOF 121, SchmPetK *Krimerfirn*; Aufn 1936 fries. ['*kʀæ·məɹˌfjin*], dän. ['*kʀæ·məɹˌfæn·*]. — Bei der Aufn 1936 behauptete der Gewährsmann, der erste Bestandteil des Namens erscheine immer, auch im Fries., in dän. Gestalt, während das entsprechende wiedfries. *Kʀimərə-* (vgl. JensenWb *krîmer*) nie gebraucht werde. Es handelt sich also offenbar um einen urspr. dän. FLN, oder *Krämer-* ist kein Appellativ sondern FN. SchmPet.s Form dürfte hier, wie das auch sonst mehrfach der Fall ist, durch eine *ad hoc*-Übersetzung ins Fries. zustande gekommen sein.

Kresten Hanses Fenne. Ca. 1650 KMahnb[3] *in Christen hanses fenne.* — *Kresten* ist wPN (vgl. Bd. 10).

Kroll. Reg 1722 *norden Kröll*; Reg[3] 1731 *Norder Kroll, die Kroll*; 1767 (1771) SchuldprotTondMarschh *die Krol*; Aufn 1936 fries. ['*laqˌkʀɔ̀l*, '*gʀɔ̀dˌkʀɔ̀l*], dän. ['*liļəˌkʀɔl·*, '*sdo·əˌkʀɔl·*]. — Vgl. wiedfries. *kröl* „Blume; Locke" (JensenWb); dän. *Kʀɔl·* (Feilb unter *Krølle*) „Locke" aus mnd. *krulle* „krause Haarlocke" (SchLüb), nd. *Krull, Krüll* „Krolle, Haarlocke" (Mensing). S. *Kröllefenne* unter Ksp. Neukirchen.

Krollfenne. Reg[1] 1731 *die Kröllfenn*; Reg[3] 1731 *Kroll Fenn*; 1758 SchuldprotTondMarschh *die Kroll Fenne*; 1770 SchuldprotTondMarschh *die Kroll-Fenne.* Vgl. SchmPetOF 124 *Krölleſirn* „Blumenfenne" unter Ksp. Neukirchen und S. 43 *Kroll.*

Krolltoft. Design 1634 *Krultofft*; Pflugreg 17. Jh. *Krulltoft.* — Vgl. *Kroll* und *Krollfenne.*

Krummdiek. Mejer 1644 I *Krumdyck*; Reg 1722 *Krum Dick*; Reg[3] 1731 *unter Krum deich, unterm Krum deich*; 1748 SchuldprotTondMarschh *unterm Krum Teich*; 1749 ibid. *unter krumteich*; 1750 ibid. *unterm krumsteich*; 1751 ibid. *unterm Krumdeich*; 1773 ibid. *unterm Krum Deich.*

Krummgrop. Reg[3] 1731 *Krumgrufft, Krum Groff, Krum Grufft, Krum grofft*; Kat *Krumm Grop*; SchmPetOF 120 *Di krümm sluitj, krümm grop*; SchmPetK *Di krümm Sluit, krümm Grop* [*-op?*]; Aufn 1936 fries. [ˌ*kʀỳm*'*gʀùb*], dän. ['*kʀomˌgʀɔw*]. — Der westlich von Markhäuser von Norden

nach Süden in Krümmungen verlaufende Abzugsgraben. Der zweite Bestandteil des Namens ist afries. *grôpe* (HeltenAofrLex), mnd. *grôpe*, wiedfries. *grup* (JensenWb, JensenGram. 73), moorfries. *Graup* m. (Bendsen 34); vgl. auch Löfstedt I 81. Die heutige Bedeutung des Wortes ist durchgehends „Mist- und Jaucherinne im Viehstall". Verwandt ist das in ähnlicher Bedeutung verwendete mnd. *grüppe* (MndHwb), nd. *Grüpp* (Mensing); vgl. weiter FranckWijk *greppel*. Die alten Belege des FLN haben anscheinend nd. *Groof* „Graben", dem dän. *grov* entsprechend.

Krummhamm. Pflugreg 17. Jh. *Krumbhamme*; Reg^3 1731 *Krum Ham, Krum hamm*; 1743 SchuldprotTondMarschh *Krumham*.

Krummhörn. JensenWb *Krymhôrn*. — Nach JensenWb eine alte Warft.

Kuhfenne. Ca. 1650 KMahnb^3 *in Jens Jngensen nie Kofenne, in Vedder Jensens Kofenne*; Reg 1722 *Jürgen Tedtzen süder Kuhe Fenn*; Reg 1733 *Jens Karstensen Kuehfenn die Tofft und Hörn genand*; 1746 SchuldprotTondMarschh *die Kuh-Fenn*; 1757 ibid. *Jürgen Tedtzens süder Kuh-Fenn*. — *Kuhfenne* nähert sich appellativischem Gebrauch.

Langacker. BReg^3 1731 *lang acker*; Reg^3 1731 *Lang Acker*.

Lange Fenne. Reg^3 1731 *die Süder lange Fenn, die Norder lange Fenn*.

Lange Meede. Reg^3 1731 *Norden lange Meede*; 1748 SchuldprotTondMarschh *lange Meed*. — Zu *Meede* s. Bd. 10.

Langer Weg. Kat *Der lange Weg*; Aufn 1936 fries. [*lòŋə ˈvæi*], dän. [*e ˈlɔŋ· ˈvæj*]. — Der Weg von Neudorf nach Norden.

Lange Saatfenne. Dok 1674 *Die Lange Saethfenne*. — Zu *Saat-* s. Bd. 10.

Langhamm. 1690 SentReg *Langhamb*; Reg^3 1731 *Lange Ham*; 1768 (1769) SchuldprotTondMarschh *Lange-Ham*.

Langwarft. SchmPetOF 120 *Arster-, Wirster-Longwearw*; SchmPetK *Arster-, Wîrster-Langwiarf*; Aufn 1936 fries. [*ˈå·ᵃsdəɹ, ˈvæ·əsdəɹ lòŋˌve·əv*], dän. [*ˈjøsdər, ˈvæsdəɹ lɔŋˌvæ·ɹ*]. — In Anbetracht der Tatsache, daß die von SchmPet und meiner Aufn 1936 mit den aufgeführten Namensformen bezeichnete Fläche augenscheinlich keine alte Warft besitzt und der Name, damit übereinstimmend, in alten Quellen nicht belegt ist, und da ferner ein dän. [*lɔŋˈvæ·ɹ*] ebensowohl das unten aufgeführte *Langwehr* (s. d.) wiedergeben könnte, wird *Langwarft* wahrscheinlich als eine Umdeutung von *Langwehr*, von der zweideutigen dän. Form ausgehend, aufzufassen sein. Die einzige Quelle, die beide Namen bringt, ist SchmPet. Seine Angaben dürften indessen kaum einen alten Zustand wiederspiegeln, denn das auf seiner Karte als *Langwehr* bezeichnete Stück Land ist nur ein ganz kleiner schmaler Streifen, während man sich die in den alten Quellen so häufig unter dem Namen *Langwehr* erwähnte Fläche als weit größer, wohl ein beträchtliches Gebiet östlich von Markhäuser umfassend, vorzustellen hat.

Langwehr. KI 1609 *in der langen wehre*; ca. 1650 KMahnb^3 *in Langewer osten Niemarck warff, in Lange weer*; Pflugreg 17. Jh. *Langewehr*; Reg^3 1731 *Langwehr, Lang wehr, norderst Langwehr, Mittelst Lange Wehr, in dem Mittels lang wehr*; 1748 SchuldprotTondMarschh *mittelst langwehr*; 1749 ibid. *Langwehr*; SchmPetOF 120, SchmPetK *Longweer*. — Vgl. *Langwarft*. Zu dem zweiten Bestandteil s. Bd. 10 *Wehr*.

Leege Hamm. Pflugreg 17. Jh. *Legehamme*; Reg^3 1731 *Legeham*.

Lorenzhamm. Pflugreg 17. Jh. *Lorenz-Hamme*. — Wohl identisch mit *Lorenz' Meedhamm*.

Lorenz' Meedhamm. Reg^1 1731 *Lorentz Meedham*; Reg^3 1731 *Lorentz Meedham, Lorentz Meedeham, Lohrentz Meedham*. — Vgl. *Lorenzhamm*. Zu *Meed-* s. Bd. 10 *Meede*.

Lorenz' olde Fenne. Ca. 1650 KMahnb^3 *by Lauerentz olde fenne*; 1746 SchuldprotTondMarschh *Lorentz Federsens alte Fenne*.

Lüdensfenne. 1721 SentReg, Reg 1722 *Lüdens Fenne*; Reg^3 1731 *Lüdens Fenn, Lüedens Fenn, Lüedens Fenne*. — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv eines mPN *Lüde*, der wohl dem westfries. *Lude* (Winkler, VriesPN 132) gleichzustellen und als eine Nebenform des häufiger vorkommenden *Lüdde* (vgl. Bd. 10) aufzufassen ist.

Lussensweg. Reg^3 1731 *westen Losens weg in Mittels stieg*; SchmPetOF 121 *Bossenswai*; SchmPetK *Bossenwai*; Aufn 1936 fries. [*ˈlùsəns,væi*]. — Der Weg zwischen Oldorf und Kixbüll; die Angabe von Jens Carstensen (Neukirchen) stimmt vollkommen mit der Lokalisierung des Reg^3 1731 überein, während Hinrichsen (Rodenäs) denselben Weg *Thonklofsweg* (s. d.) nennt. Das erste Element des Namens ist zweifellos *-ns*-Genitiv eines PN *Lusse*. Vielleicht handelt es sich um das ca. 1650 KMahnb^3 in *Lusse Hanses Brede* als wPN belegte *Lusse*, das wahrscheinlich eine Koseform für *Lucie* ist (vgl. DgP I *Lucia*). Im Westfries. begegnet *Lusse* auch als mPN (vgl. Winkler). Die Formen SchmPet.s haben fehlerhaft (bei gotischer Schrift) *B-* für *L-*.

Lüttje Hamm. Ca. 1650 KMahnb^3 *in de lutke hamme*.

Mackenshamm. Reg^3 1731 *Mackens Ham, Mackensham*; 1758 SchuldprotTondMarschh *Mackens Hamm*; 1763 ibid. *Mackens Ham*. — Am Schneedeich. Der erste Bestandteil des Namens ist *-ns*-Genitiv des mPN *Macke*; vgl. Reg^3 1731 *Macke Andersen*; Reg^6 1731 *Macke Jacobsen*. Zu vergleichen ist westfries. *Makke* (Winkler) und vielleicht auch *Make* (DgP I).

Mackenssee. Reg^3 1731 *Mackens see*. — Zu *Mackens-* vgl. *Mackenshamm*.

Magerfenne. Aufn 1936 fries. [*ˈma·g̊əɹˌfjìn*], dän. [*ˈmawəˌfæn·*]. — Südlich von Kixbüllhof. Das *Mager-* bezieht sich auf die schlechte Qualität des Bodens.

Mangensfenne. Design 1634 *Mangensfenne*; Pflugreg 17. Jh. *Mangenßfenne*. — Das erste Glied ist der mPN *Mangens* (vgl. Bd. 10).

Maikensfenne. SchmPetOF 120 *Meikensfirn*; SchmPetK *Meikensfirn*. — Das erste Element des Namens ist *-ns*-Genitiv von *Maike*, das, als Diminutiv zu *May* (s. Bd. 10), sowohl männl. als weibl. PN sein kann (vgl. SaxEyderst 1636 p. 608 *Meike*), oder *-s*-Genitiv des nordfries. wPN *Maiken* (Brons 108).

Matzkenssaike. Reg[3] 1731 *in Matzckens oder die Kleine Saycke.* — Der erste Bestandteil des Namens ist *-ns*-Genitiv eines nordfries. mPN **Matzke,* Diminutiv zu *Matz* (s. Bd. 10). Zu *-saike* s. Bd. 10.

Mettensfenne. Reg[3] 1731 *Mettens Fenn.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des wPN *Mette* (s. Bd. 10).

Mittelschift. Ca. 1650 KMahnb[3] *in de Middelschifft.* — Zu *-schift* s. Bd. 10.

Mittelstieg. Design 1634 *Jnn Middelstieg*; ca. 1650 KMahnb[3] *süden dat olde dorp in de middelstig, in dem middelstige*; Pflugreg 17. Jh. *der Mittelstiech*; Reg[3] 1731 *Losens weg in Mittels stieg, in die Mittelstieg*; Reg[4] 1731 *im Mittelstieg*; 1739 SchuldprotTondMarschh *in der Mittelsteig*; 1752 ibid. *im Mittelsteig*; KI[4] 1763 *im Mittelsteig oder Mittelsteig Kuh-Fenne, der Mittelsteig Kuh Fenne, Küsters Mittelsteig*; 1766 SchuldprotTondMarschh *Mittelstieg*; KI[5] 1782 *Jm Mittelsteig, Mittelsteig Kuh-Fenne*; SchmPetOF 120 *Merlstege*; SchmPetK *Merlstege.* — Die Fläche südlich von Oldorf, westlich von *Lussensweg* und nördlich des von Neudorf nach Kixbüll führenden Weges. Bei SchmPet, der „Mittelstücke" übersetzt, liegt augenscheinlich ein Mißverständnis oder eine Umdeutung vor. Aus den alten Belegen ist eindeutig ersichtlich, daß der zweite Bestandteil des Namens *Stieg* „Fußweg, Steig" ist (s. Bd. 10). Und wenn dann das erste Glied *Mittel-* die gewöhnliche Bedeutung „der mittlere" hat, wäre der Sinn des FLN einfach „der mittlere Fußweg". Und der Name müßte dann, da er ja keinen „mittleren Fußweg", ja überhaupt keinen Weg bezeichnet, auf das angrenzende Land übertragen worden sein. Das ist durchaus möglich. Die spezielle Lage der Fläche: auf allen Seiten von Wegen, urspr. z.T. wenigstens nur Fußwegen, umgeben — führt auf den Gedanken, daß dem *Mittel-* vielleicht ein dän. (jüt.) *mel-*, adän. (*i*) *mællæ*, zugrunde liegt, in präpositionaler Bedeutung „zwischen", das heute von dem adjektivischen Wort „mittler-" nicht zu trennen ist; und man hätte die Bedeutung „zwischen den Fußwegen" als den ursprünglichen Sinn des Namens. Es sei hierbei auf nordschleswigsche Namen verwiesen wie einerseits *Mellem Vejene* (DS VII 47 mit 1782 *Melle-Wey* usw.) und andererseits Namen wie *Melvad* (DS V 75), *Melpyt* (DS V 369) u.a., deren erster Bestandteil *Mel-* sich nicht nur als „Mittel-", sondern auch als Präposition in der Bedeutung „zwischen" auffassen ließe.

Mittelstieg Kuhfenne, s. *Mittelstieg.*

Mittelstiegsfenne. R 1699–1707 *die Mittelstiegs Fenne*; Reg[2] 1731 *in die Mittelstiegs Fenne*; Reg[3] 1731 *die Mittelstiegs Fenn, in der Mittelstiegs Fenne*; 1738 (1745) SchuldprotTondMarschh *in der so genanten Mittelsteig Fenne.* — Vgl. *Mittelstieg.*

Mittelstschift. 1772 SchuldprotTondMarschh *Mittelst Schifft.* — Zu *-schift* s. Bd. 10.

?Mittelstücke. SchmPetK *Mellstege.* — Östlich der Ziegelei bei Markhäuser. Vgl. SchmPet.s fries. Formen für *Mittelstieg* mit der Übersetzung „Mittelstücke".

Mühlenschlick. Schriftl. Mitteilung von L. Hinrichsen 1936 fries. *Mijllen-Schlege*, dän. *Müllschlick.* — Zu *-schlick* s. Bd. 10.

Nahmensfenne. Reg[3] 1731 *Nahmensfenne.* — Das erste Glied ist der Genitiv des mPN *Nahmen* (s. Bd. 10).

Nahnensfenne. SchmPetOF 121 *Nahnensfirn*; SchmPetK *Nahnenfirn*; schriftl. Mitteilung von L. Hinrichsen 1936 fries. *Nonnensfjin*, dän. *Nonnensfenn.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Nahne* oder *Nonne* (s. Bd. 10).

Niskensfenne. SchmPetOF 120 *Neskensfirn*; SchmPetK *Neskensfirn.* — Das erste Element ist *-ns*-Genitiv des mPN *Niske*, wiedfries. *Nēske* (JensenWb), Diminutiv von *Nis* (s. Bd. 10). SchmPetOF 120 übersetzt „Nissensfenne".

Norder Sedeldick. 1616 SA Abt. 7 Nr. 998 *an dem North Sedelldick*; Mejer 1652 *Noder(!) Sedeldick.* — In west-östlicher Richtung verlaufender Deich nördlich von Rodenäs. Der Name ist offensichtlich eine Parallele zu dem häufiger belegten *Süder Sedeldiek* in Ksp. Emmelsbüll, Gem. Emmelsbüll (s.d.).

Nordfenne. 1760 SchuldprotTondMarschh *die Norder Fenn*; Aufn 1936 fries. ['*nå·əd̥ˌfjin*], dän. ['*nöɹəˌfæn·*].

Nordhamm. Reg[3] 1731 *beym Nordteich Nordham, in Nordham.*

Nordodde. 1616 SA Abt. 7 Nr. 998 *beth an Northodde.* — Die Lokalisierung ist unsicher. Zu *-odde* s. Bd. 10.

Oddhamm. Ca. 1650 KMahnb[3] *Oddhamme*; Reg[3] 1731 *odham.* — Zu *Odd-* vgl. Bd. 10 *Odde.*

Osterfenne. Reg[3] 1731 *die Oster Fenn*; 1768 (1769) SchuldprotTondMarschh *Oster-Fenn*; Aufn 1936 fries. ['*å·ᵅsdəɹˌfjin*], dän. ['*jøsdəɹˌfæn·*]. — Augenscheinlich mehrere Örtlichkeiten.

Osterkoog. Design 1634 *Osten Rodeneßer Coeg*; ca. 1650 KMahnb[3] *in de Osterkog*; Pflugreg 17. Jh. *Oster Rodeneßcoegh*; Reg[2] 1731 *in Rodenäs osterkog*; Reg[3] 1731 *Rodenäs oster Koeg*; 1744 SchuldprotTondMarschh *Rodenäs Oster Koeg*; 1758 ibid. *Rodenäser Oster Koeg*; KI[2] 1763 *oster Koeg*; KI[1] 1782 *Rodenäs Oster-Koeg.* — Wohl Bezeichnung für den östlichen Teil der Gemarkung Rodenäs.

Ostermark. Ca. 1650 KMahnb[3] *in de ostermarck.* — Zweifellos in der Bedeutung „Osterfeld", d.h. der östliche Teil der Gemarkung. Zu *-mark* vgl. Siedlungsn. *Markhäuser.*

Pastorenfenne. Reg[3] 1731 *in die Pastoren Fenn.*

Payensmark. Kat *Payensmark*; SchmPetOF 121, SchmPetK *Paiensmårk*; Aufn 1936 fries. ['*pâiənsˌmå·ᵅg*], dän. ['*pajsˌmaɹg*]. — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Pay* (s. Bd. 10); zu *-mark* „Feld" vgl. Siedlungsn. *Markhäuser.*

Peelensfenne. Reg[3] 1731 *Pehlens Fenn.* — Das erste Glied des Namens ist vielleicht *-ns*-Genitiv eines nordfries. mPN **Peele,* der dann mit dem westfries. *Pele, Pelle* (Winkler) zusammengestellt werden könnte.

Peelenshamm. Ca. 1650 KMahnb[3] *in Peelens ham*; 1721 SentReg *Peelens Hamm*; Reg[3] 1731 *Pehlens ham*; 1752 SchuldprotTondMarschh *Pehlens Ham.* — Zu *Peelens-* s. *Pellensfenne.*

Peter Haysens Fenne. 1707 SentReg *Peter Hayßens Fenne*; 1748 SchuldprotTondMarschh *Peter Heysens Fenne*; 1759 ibid. *Peter Haysens Fenne.* — Zu *Haysen* s. Bd. 10.

Piepgrovet Fenne. Aufn 1936 fries. ['*pybgʀo·vəd‚fjìn*], dän. ['*pi·lgʀa·i‚fæn·*]. Bei Kixbüllhof. Das Attribut *piepgrovet* ist das Part. Perf. eines Verbums, nd. **piepgroven*, wiedfries. **pypgrôve*, zu dem Subst. nd. **Piepgroof* (Mensing III 1017 *Piepgröf*), mnd. *pîpegrôve* (SchLü), wiedfries. **pypgrôve*, anordfriesFD **pipegrôve* „schmaler Abzugsgraben oder -rinne zwischen Feldstücken", aus (mnd.) *pîpe* „Pfeife, Röhre" und *grôve* „Graben". Das Verbum bedeutet demgemäß „Abzugsrinnen graben, mit Abzugsrinnen versehen", und eine *piepgrovet* Fenne ist eine mit solchen Rinnen oder Gräben versehene Fenne. Dem nd.-fries. Substantiv entspricht inhaltlich vollkommen dän. (jüt.) *pilgrov* (Feilb *pilgrob*), Mensing *Pielgraaf* (aus Nordschleswig, mit dän. Grundlage), syltr. *Piilgraav* (MöllerWb), während andererseits im südlichen Schleswdän. auch vereinzelt die lautlich mit dem nd.-fries. Wort übereinstimmende Form vorkommt (Feilb *pipgrob*; DS V *Pipgrov*). Parallel zu dem nd. Verbum **piepgroven* hat Feilb das dän. Verb *pilgrobe*; die in dem hier behandelten FLN auftretende Form ist indessen das Part. Perf. eines Verbums **pilgrave*, mit dem gewöhnlichen dän. Verbum *grave* „graben" als zweitem Glied. Die geringe lautliche Abweichung der dän.-syltr. Form (*-pil-*) von der nd.-festlandsfries. (*pip-*) in einem Falle, wo es sich um einen ganz speziellen landwirtschaftlichen Terminus technicus in benachbarten und mit einander in gegenseitigem Austausch stehenden Sprachen handelt, führt leicht auf den Gedanken, daß hier ein und dasselbe Wort vorliegt, und es wäre dann das semantisch eindeutige nd.-fries. *pîpegrôve* als Grundlage des dän. (und syltr.) Wortes aufzufassen (vgl. MöllerWb). Die Änderung des *-p-* in *-l-* wird jedoch wohl kaum als eine rein lautliche Erscheinung zu betrachten sein. Eher wird eine Angleichung an das dän. *pil* „Weide" stattgefunden haben, weil eben Weidengerten beim Abstecken der zu grabenden Abzugsrinnen benutzt wurden.

Ponmeede. Ca. 1650 KMahnb[3] *Pone mede*; Pflugreg 17. Jh. *Poenmede*. — Das erste Glied ist der mPN *Pone* (s. Bd. 10) oder der *-n*-Genitiv des mPN *Po, Poh* (s. Bd. 10), dessen Genitiv sonst durchgängig in der Form *Pohns* auftritt.

Poppensweg. Reg[3] 1731 *Poppens weg, Pappens Weg, Norden Popens Weg*. — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Poppe* (s. Bd. 10).

Preestfenne. Ca. 1650 KMahnb[3] *in des Presters fenne*; Reg[3] 1731 *Prest Fenn, sein Fenn bey Prest Frest* (Fehler?); 1768 (1768) SchuldprotTondMarschh *Prest-Fenne*. — Vielleicht dasselbe Stück Land wie ca. 1650 KMahnb[3] *in des Presters fenne*. Der erste Bestandteil des Namens ist identisch mit dän. *præst* „Prediger, Pastor", während Wiedfries. *prêrster* (JensenWb) hat.

Quarthamm. SchmPetOF 120 *Kwordham*; SchmPetK *Kwardham*. — Eine quadratische Fläche. SchmPetOF 120 übersetzt: „Quarthamm", ohne weitere Erklärung des *Quart-*. Die Bedeutung „Viertel" scheint keinen Sinn zu haben. Eher wäre, von der Gestalt des Landstücks ausgehend, an eine Abänderung von *Quadrat* (wenn der Name jung ist) oder an eine Umdeutung von *Querhamm* (s. d.) zu denken.

Querhamm, s. *Twerhamm*.

Quiegfenne. Reg 1665 *Quiecksfenne*; Reg[3] 1731 *die quige Fenn*. — Der erste Teil des Namens ist dän. *kvie* „Färse" oder das entsprechende nordfries. (wiedfries. *kwîz* JensenWb), aus dem Dän. entlehnte Wort (vgl. Mensing *Quie*).

Rauertshamm. 1721 SentReg *Rewertz Hamm*; Reg[3] 1731 *Rowertens ham, Rovertens ham, Rawertz Ham*. — Das erste Element ist Genitiv des mPN *Rauert* (s. Bd. 10).

Reefhamm. Pflugreg 17. Jh. *Reefhamme*. — Das erste Glied ist anscheinend dän. *ræv* „Fuchs" oder das entsprechende nordfries. (wiedfries. *rêrf* JensenWb), aus dem Dän. entlehnte Wort.

Reidighamm. Design 1634 *Reidichhamb*; Pflugreg 17. Jh. *Reidichhamb, Reidichhamme*; Reg[3] 1731 *Reidig hamm*. — Der erste Bestandteil des Namens ist ein Adj. *reidig*, das eine Ableitung von *Reit* „Schilfrohr" (vgl. Bd. 10) darstellt und also „mit Schilfrohr bewachsen" bedeutet; vgl. Ksp. Horsbüll, Flurn. *Reidighamm*.

Reithamm. BReg[3] 1731 *Reidham*; Reg[3] 1731 *Reidham, Reitham*. — Zu *Reit-* s. Bd. 10.

Rickelsbüllhorn. 1622 SA Abt. 7 Nr. 949 *bey Rickelsbulhorne*. — Vermutlich ein Landvorsprung bei *Rickelsbüll* (s. Siedlungsn.).

Rinkshamm. Design 1634 *Nordt Ringshamb*; ca. 1650 KMahnb[3] *in Rinxham*; Pflugreg 17. Jh. *Nortkingßhamb*[*k?*]; Reg[3] 1731 *Rencksham, Rengsham*. — Nach KMahnb[3] „in Riggelsbull feldt"; vgl. Siedlungsn. *Rickelsbüll*. Der erste Bestandteil des Namens ist wahrscheinlich der Genitiv des fries. mPN *Rink*, der auch in der Wiedingharde gebräuchlich war: KI 1609 hat einen *Rinck Andersen* als Einwohner von Rickelsbüll. Vgl. ferner Winkler *Rink*, DgP I *Rink*.

Rodefenne. Reg[3] 1731 *die Roedfenn*. — Das erste Element des Namens ist vermutlich das Adjektiv *rot*, das sich irgendwie auf die Farbe des Bodens oder des Pflanzenwuchses bezieht.

Rodenäsinger Koog. Ca. 1650 KMahnb[3] *in Rodeneser kog, in Rodenesinger koge, suden Rodeneesiger Kogesdick*. — Vgl. *Osterkoog* und *Westerkoog*.

Roggenhamm. Design 1634 *Jnn Raghamme*; Pflugreg 17. Jh. *Raaghamme*; Reg 1722 *Roggen Hamm*; BReg[3] 1731 *Roggen Ham*; Reg[3] 1731 *Rocken ham, Roggen Hamm, Roggenham*; 1735 SchuldprotTondMarschh *Rokkenham*.

Sandweg. Kat *Der Sandweg*; SchmPetOF 120 *Di Sonjwai*; SchmPetK *Sonjwai*; Aufn 1936 fries. ['*sùŋ‚væi*], dän. ['*saŋ‚væj*]. — Weg nördlich von Oldorf.

Schaapfenne. Ca. 1650 KMahnb[3] *in schapfenne*. — Nd. *Schaap-* „Schaf".

Schafhörn. Reg[3] 1731 *in schaff Hörn*.

Schlagboomfenne. SchmPetOF 120 *Slagbuumfirn*; SchmPetK *Schlagbuumfirn*; Aufn 1936 fries. ['*slaxbums‚fjìn*], dän. ['*slawboms‚fæn·*]. — Wohl benannt nach einem Schlagbaum auf dem Weg, an dem die Fläche gelegen ist.

Schlot. Reg[3] 1731 *in sein Fenn die schlüt genand*. — Übertragung der Bezeichnung des Grabens auf das angrenzende Wiesenstück. Die Form *schlüt* soll anscheinend die fries. Lautgestalt wiedergeben; vgl. JensenWb *slût'* und unten *Schlothamm*.

Schlothamm. Ca. 1650 KMahnb[3] *in Schlotham*; Reg[2] 1731 *Broder Peters schlütham*; 1745 SchuldprotTondMarschh *Broder Peters Schlütthamm*; 1758 ibid. *Broder Peters Schlütthamm.* — Vgl. oben *Schlot.*

Schorfhörn. Reg[3] 1731 *schörffhörn, schorff Hörn*; Aufn 1936 fries. [*sgøʌˌhøʌn*], dän. ['*sgoʌˌjöʌn*]. — Das erste Element ist wiedfries. *skyrv* (JensenWb), dän. *skurv* (Feilb; evt. *skurvet*), nd. *Schorf* (Mensing) „Ausschlag, Krätze". In Flurnamen bezieht das Wort sich auf den Pflanzenwuchs der betreffenden Fläche und deutet durchgehends auf eine geringe Qualität; vgl. das mehrfache Auftreten in den Flurnamen Nordschleswigs (DS III 324, V 81).

Schottweg. KI[4] 1763 . . . *dem Schottweg*; KI[5] 1782 *osten den Schottweg.* — Vgl. Ksp. Aventoft, Flurn. *Skotvej.*

Schriewershamm. Reg[3] 1731 *schrievers ham, Schrievers Hamm.* — Unter dem im Namen enthaltenen *Schriewer* „Schreiber" ist wahrscheinlich der Hardesschreiber zu verstehen; vgl. Salmonsen und ODS *Herredsskriver.*

Schröderfenne. Aufn 1936 fries. ['*sgʀy·dəʌˌfjin*], dän. ['*sgʀɛʌˑˌfæn·*]. — Der erste Bestandteil des Namens ist das Wort für „Schneider", aufgenommen in fries., bzw. dän. Form; vgl. wiedfries. *skrûîd'er, šrŷd'er* (JensenWb), aus anordfriesFD **skrādere* (vgl. Löfstedt I 130), und dän. *skræder.*

Schwenkenshamm. Reg[3] 1731 *schwenckens Ham.* — Das erste Glied scheint *-ns*-Genitiv eines mPN zu sein. Dieser ist vielleicht mit dem mnd. *Swencke* identisch (DgP I *Swenike*); zu vergleichen wäre vielleicht auch das Sax-Eyderst 1636 p. 609 aufgeführte *Schwanke.*

Sechsdematsfenne. Aufn 1936 fries. ['*seˑksˌdæˑmədsˌfjin*], dän. ['*sæjsdæˑmədsˌfænˑ*].

Seekleide. 1748 SchuldprotTondMarschh *in Marcus Thomsens . . . Seekleiden.* — Vgl. Bd. 10 *Kleide.*

Seeland. Design 1634 *Jnn dem Sehelannde.* — Gehörte zu Rickelsbüll. Vielleicht appellativisch.

Sibbernshamm. 1738 SchuldprotTondMarschh *Sibbernshamm.* — Südlich von Neudorf. Der erste Bestandteil des Namens ist der Genitiv des mPN *Sibbern* (DgP I). Ob eine Verbindung mit dem Siedlungsnamen *Sibbershusum* besteht, bleibt unsicher.

Siedland. Design 1634 *Jnn dem Suedersietlannde*; ca. 1650 KMahnb[8] *1. stuck Sitlandt*; Reg 1665 *Rickellsbull Siethlandt*; Pflugreg 17. Jh. *das Sueder Sietlanndt, das Nordt Sietlanndt*; Reg 1705 *dat Soncke Ander Sit Landt*; Reg 1722 *Jn dem Siedland*; 1740 SchuldprotTondMarschh *ein Sied-Land*; KI[4] 1763 *Hans Karstens Siedland*; KI[5] 1782 *Karsten Enkens 2 westerste Siedlande, das osterste Siedland*; SchmPetOF 120 *Siloin*; SchmPetK *Silloin.* — Zu *Sied-* s. Bd. 10.

Siedlandsfenne. Design 1634 *Kleine Sietlandtsfenne*; Pflugreg 17. Jh. *Sietlandtsfenne, kleine Sietlandtsfenne.*

Sielacker. Reg[3] 1731 *siel Acker*; 1758 & 1770 SchuldprotTondMarschh *Siel-Acker.* — Zu *Siel-* s. Bd. 10.

Sieltogshörn. SchmPetOF 121, SchmPetK *Silltoogshörn.* — Zu *Sieltog-* s. Bd. 10.

Smedefenne. Reg[3] 1731 *schmed Fenn, schmede Fenn.* — Zum ersten Glied vgl. u. *Smedehamm.*

Smedehamm. Design 1634 *Jnn Schmedehamb*; Pflugreg 17. Jh. *Schmedehamme*; Reg 1722 *Schmeede Hamm*; Reg[3] 1731 *schmede Ham, schmedham, die Oster schmede Ham*; Reg[4] 1731 *osten Schmede Hamm*; KI[4] 1763 *Marcus Rohden Schmeedeham*; KI[5] 1782 *Schmedeham*; SchmPetOF 120 *Schmerrham*; SchmPetK *Schmerrhamm.* — Der erste Bestandteil *Smede-* ist die in der Komposition auftretende Form von (nd.) *Smid* „Schmied", und die wiedfries. Entsprechung ist heutiges *smērre-* (JensenWb). SchmPetOF 120 mißversteht dies fries. *smerre-* und übersetzt „Schmierhamm" (statt „Schmiedehamm").

Söschensfenne. Pflugreg 17. Jh. *Süßkennsfenne.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des wPN *Sösche* (vgl. Bd. 10).

Stinensfenne. SchmPetOF 120 *Stinens-f.*; SchmPetK *Stinensfirn.* — Der erste Teil des Namens ist *-ns*-Genitiv des wPN *Stine*, Kurzname für *Christine*; vgl. wiedfries. *Stîne* (JensenWb).

Süderfenne. Design 1634 *Jnn Broder Brodersen Sueder fenne*; Pflugreg 17. Jh. *Suederfenne.*

Swienhamm. Ca. 1650 KMahnb[3] *Schwinhamme.* — *Swien* „Schwein".

Tamenshamm. Reg[3] 1731 *thamens ham.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv eines mPN *Tame, Tam*, wozu der FN *Tamen* (s. Winkler *Tam, Tamen*); vgl. ferner DgP I *Tamm.*

Tegelhamm. Design 1634 *Tegellhamb*; Pflugreg 17. Jh. *Norder Tegelhamb.* — Das erste Element ist (nd.) *Tegel-* „Ziegel"; das benannte Stück Land findet sich somit wohl in der Nähe der Ziegelei bei Markhäuser.

Tevelumfenne. Pflugreg 17. Jh. *Teuelum fenne.* — Vgl. Siedlungsn. *Tevelum.*

Tevelumweg. Kat *Tevelum Weg.* — Vgl. Siedlungsn. *Tevelum.*

Thomsenssee. Reg[3] 1731 *in Thomsens und Bohne See.* — *Thomsen* ist *-sen*-Patronymikon zu *Thomas.*

Thonklefsweg. SchmPetOF 121, SchmPetK *Tongens*; Aufn 1936 fries. ['*tòŋəʌnsˌvæi*], dän. ['*toŋəʌnsˌvæj*]. — Weg zwischen Oldorf und Kixbüll. Der Name enthält den als anordfries. anzusetzenden mPN **Thonklef*, der in den schriftlichen Quellen durchgehends in der entsprechenden nd. Form *Danklef* (vgl. Bd. 10) erscheint. Im heutigen Nordfries. begegnet der PN z.B. als moorfries. *Tungle* (Bendsen 102), und das in den mundartlichen Aufnahmeformen des FLN vorliegende erste Glied wird als ein *-ns*-Genitiv dieses Namens, etwa **Tungelns-* oder **Tongelns*, mit sekundärem *r* für *l* in der schwachen Silbe, aufzufassen sein. Im Schleswdän. kommt der Name in danisierter Form vor (vgl. DgP I *Tancklef* und DS V 281).

Todenswarft. Reg[3] 1731 *Toedens Warff, süden tudiens Warff, süden tudjens Warff, Tuidens Warff, Tuiedens Warff.* — Der erste Bestandteil des Namens ist *-ns*-Genitiv eines schon im Mittelalter besonders in Schleswig häufigen mPN *Tode* (DgP I *Toti*). Als Siedlungsname war *Todenswarft* anscheinend nicht im Gebrauch; und da sämtliche Belege aus derselben Quelle stammen, ist es möglich, daß nur von der dem *Tode* gehörigen Warft die Rede ist und es sich also um keinen eigentlichen ON handelt.

Toft. Ca. 1650 KMahnb³ *up de tofft*; Reg³ 1731 *in Jenß Carstens Kuh Fenn, die tofft und Hörn genand*; Reg 1733 *die Tofft und Hörn genand*; 1746 SchuldprotTondMarschh *in der Toft*; SchmPetOF 120, SchmPetK *Taft.* — Ein paar der Belege wahrscheinlich als Appellativa; vgl. Bd. 10.

Torkelsfenne. Reg¹ 1731 *Turckels Fenn.* — Zum ersten Glied vgl. u. *Torkelshamm.*

Torkelshamm. Reg³ 1731 *in Torckelsham, turkels ham.* — Der erste Teil des Namens ist Genitiv des mPN *Torkel*, dän. *Thorkil* (DgP I).

Trindhamm. Reg³ 1731 *trin ham*; SchmPetOF 121 *Trinnham.* — Zu dem ersten Bestandteil s. Bd. 10 *trind.*

Trindsand. Mejer 1648 *Trindsand*; Mejer 1652 *Trindsandt.* — Nördlich von Rodenäs, außerhalb des Deiches. — Zu dem ersten Glied vgl. Bd. 10 *trind.*

Twerhamm. Design 1634 *Ostenn twerhamb, Sueder twerhamb*; Pflugreg 17. Jh. *Twerhamme, Sueder Twerhamb*; BReg³ 1731 *Querham, Twer Ham*; Reg³ 1731 *quer Ham, Dwer Ham, dwerhamm.* — Zum ersten Glied s. Bd. 10 *twer*; vgl. JensenWb *twêrham* f. „Querfenne".

Ugensfenne. 1686 KMahnb³ *Jn Ugeßfenne*; Reg³ 1731 *Ugens Fenne, Ugens Fen*; 1755 SchuldprotTondMarschh, 1759 ibid. *Ugens Fenne.* — Der erste Bestandteil ist zweifellos der Genitiv eines mPN *Uge*, der dem westfries. *Oege, Uge* (Winkler) entspricht.

Ukenshamm. Reg³ 1731 *Uckens ham.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv eines fries. mPN *Uke* (s. Winkler *Oeke, Uke*, Vries PN 16, 30); oder es könnte sich bei der (nur einmal) belegten Form um eine besondere Schreibweise für das bekanntere *Ockens-* (vgl. *Ocke* Bd. 10) handeln.

Vierzehndematfenne. Reg³ 1731 *die 14 demt Fenn, die osterste 14 demt Fenn.*

Vollichshamm. Ca. 1650 KMahnb³ *in Volligshamme.* — Das erste Element ist Genitiv des mPN (oder wPN) *Vollich* (s. Bd. 10).

Warfthamm. Reg³ 1731 *Oster Warffhamm.*

Westerfenne. Reg³ 1731 *die wester Fenn*; BReg³ 1731 *wester fen.*

Westerhamm. Reg³ 1731 *in Artz Düsen Erben wester hamm, Artz Düysen wester Ham.*

Westerkirche. 1740 SchuldprotTondMarschh *in der Wester Kirche.* — Wenn nicht irgendwie fehlerhaft, vielleicht der Ort der 1615 zerstörten Rickelsbüller Kirche.

Westerkoog. Reg³ 1731 *Rodenäs wester Koeg*; 1759 SchuldprotTondMarschh *Rodenæs wester Koeg*; 1774 ibid. *in Rodenäs wester Koege.*

Gemarkung Brunottenkoog

Åbenråfenne. Ejerslev [*æ afənʀå·fæn*]. — *Åbenrå*, deutsch *Apenrade*, Stadt in Nordschleswig (s. DS VI 1).

Ammerlandsfenne. Reg¹ 1731 *die Ammelandsfenn*; 1758 (1761) SchuldprotTondMarschh *der sogenannte Ammers-Land-Fenn*; 1766 ibid. *Amelands-Land.* — *Ammerland* ist ein altes fries. Landmaß; vgl. Mensing.

Ammerlandvej. Ejerslev [*amlan'vej*]. — Weg, wohl in der Nähe der *Ammerlandsfenne.*

Attendemat. 1647 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 1627 *die Achtzehn Demet*; Reg³ 1731 *die so genandte 18 demts Fenn*; Reg 1733 *die so genandte 18 Dbts Fenne*; Ejerslev [*æ 'adən-'de·mæ·ə*]. — Dän. *atten* „achtzehn".

Bauerschlick. 1772 SchuldprotTondMarschh *die Bauer-schlikt.* — Zu *-schlick* s. Bd. 10.

Brunottenkoogsdeich. Reg² 1731 *an Brunsodder Koges Teich*; Reg 1733 *am Brunodderkogesteich*; LA *Brunottenkoogsdeich*; SchmPetK *Brunottenkuugsdick.* — Vgl. Siedlungsn. *Brunottenkoog.*

Brunsodderhörn. 1616 SA Abt. 7 Nr. 998 *Brunßodder Horne.* — Zu *Brunsodde* s. Siedlungsn.

Brunsoddersiel. Dok 1674 *durch die alda belegene alte Brunsoddersiehle.* — Zu *Brunsodde* s. Siedlungsn.; zu *-siel* s. Bd. 10.

Fedder Lunds Fenne. 1761 SchuldprotTondMarschh *Fedder Lunds Fenne*; 1766 ibid. *Fäderlunch, Fedder Lündsche Schlick-Ländereyen.* — Der letzte Beleg wohl kein eigentlicher Name. Zu *Fedder* s. Bd. 10.

Goosekoog. K 1612 (ca. 1637) *Brunsadder Kog. oder Goßekog*; 1615 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 1618 *beteichungs deß Bruns-Otter- oder Goese-Koeges.* — Anderer, alter, aber anscheinend früh verschwundener Name des *Brunottenkoogs* (vgl. Siedlungsn.). Nd. *Goos* „Gans".

Grasodde. Mejer 1652 *Grasodde*; Danckw 88 *Graßodde.* — Im nördlichen Teil des Brunottenkoogs; Mejer 1652 hat dort auch Häuser. Zu dem zweiten Glied vgl. Bd. 10 *Odde.*

Heusingersfenne. 1757 SchuldprotTondMarschh *in der sogenandten Heusingers Fenne*; 1761 ibid. *meine . . . sogenannte Hoysingers-Fenne.* — Der erste Bestandteil ist wahrscheinlich der Genitiv eines FN.

Hochland. 1646 (1710) SA Abt. 161 Nr. 1627 *in dem Hohen Lande.*

Hochlandsfenne. 1772 SchuldprotTondMarschh *in der großen hochlands-Fenne.*

Hohe Fenne. Dok 1674 *die Hohefenne*; Reg³ 1731 *die Hogge Fenn, die Hoge Fenn.*

Hörnfenne. Reg³ 1731 *osten die Hörn Fenn.*

Horsbüllhardessiel. 1618 SA Abt. 7 Nr. 960 *horßbullhardes Siell.* — Siel beim Brunottenkoog.

Koierdick. SchmPetOF 120 *Di Koierdick.* — Vgl. u. *Koierkoog.* Der Deich, der im Norden den Brunottenkoog abschließt, heißt Kat *Kjaerdeich*, LA *Kjärdeich* (und dementsprechend DS V 270 *Kærdige*); vielleicht liegt hier ein Fehler für *Koierdeich* vor.

Koierkoog. Reg 1705 *den Koeyer Coges Deich, den Koeyer Coges mitel Deich*; 1725 KB³ *Koyer Koeg*; Reg³ 1731 *Koyers Koeges Land*; SchmPetOF 120 *Di Keuerkuug*; SchmPetK *Di Köjerkuug, Di Köier-Kuug*; JensenWb *Köierkûch*, Peters in Nordfriesland 1929 p. 138 fries. *Koierkug.* — Name des Brunottenkoogs. Der erste Bestandteil des Namens gehört zum Verb wiedfries. *köiere* (JensenWb), nd. *keuern* (Men-

sing) „karren, Erde, Steine usw. mit einer Karre transportieren; hin und her gehen", wahrscheinlich identisch mit nl. *kuieren* „hin und her gehen"; vgl. Löfstedt II 210. Hierzu wiedfries. *köïer* „Karrenarbeiter (beim Deichbau)" und *köïer-dik* „zusammengekarrter Deich" (JensenWb). Nach Carstens (Nordfriesland 1929 p. 550) soll im nördlichen Teil Nordfrieslands der Brunottenkoog der erste mittels Karren eingedeichte Koog sein.

Koog. Ca. 1650 KMahnb[1] *im Koege tho Oeschellm*; 1654 KB[1] *im Koge, uff dem Kog*; 1657 KB[1] *auß dem Koge.* — Gelegentliche Aventofter Bezeichnung des (teilweise) zum Kirchspiel gehörigen Brunottenkoogs.

Krumkule. Ejerslev [*æ kʀom'ku·l*].— Dän. *krum* „krumm" und *kule* „Kuhle, Loch".

Krumme Fenne. Dok 1674 *Die Krumme Fenne.*

Kuhfenne. 1647 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 1627 *die Kuhfenne*; Ejerslev [*æ kofænə*].

Mettenwarftfenne. Ejerslev [*mɛtənvafæn·*]. — Zu *Mettenwarft-* s. Siedlungsn.

Mogfenne. Ejerslev [*æ mo·χfæn*]. — Jüt. *mog* „Mist, Dünger" (Feilb).

Mühlenfenne. 1768 SchuldprotTondMarschh[1] *in der sogenannten Mühlen-Fenne.*

Nienkoogsdeep. Ca. 1650 KMahnb[3] *1. demat landes in dem nien koges deepe* [oder *dorpe*]. — Das letzte Element ist wahrscheinlich *-deep* „Tief". Unter *Nienkoog* „Neuenkoog" wird man um 1650 in Rodenäs den Brunottenkoog verstanden haben.

Nordwesthörn. Mejer 1652 *Nortwesterhorn*; Reg 1705 *de Norde west Horrn*; Reg 1733 *die nordwesthören.*

Pold. Ejerslev [*æ pɔl*]. — Jüt. *pold* „Bodenerhebung, kleiner Hügel" (Feilb).

Preußenschlickfenne. Reg[1] 1731 *osten Preußen schlickfen.* — Der Name enthält als ersten Bestandteil wahrscheinlich den FN *Preuß*; vgl. FLN *Preußenfenne*, Ksp. Aventoft.

Quellenfenne. 1646 (1710) SA Abt. 161 Nr. 1627 *in der quellen Fenne.*

Rügsfenne. 1769 SchuldprotTondMarschh *die Rügsfenne.* — Das erste Element bleibt dunkel.

Saatfenne. 1765 SchuldprotTondMarschh *die ... sogenannte Saatfenne.* — Zu *Saat-* s. Bd. 10.

Schlickfenne. Dok 1674 *Die Schlickfenne, Die Hohe schlickfenne.* — Zu *Schlick-* s. Bd. 10.

Schnapphahnfenne. 1735 SchuldprotTondMarschh *von der so genandten Schnaphan-Fenne.* — Das erste Glied ist das auch ins Dän. entlehnte mnd. *snaphane* „Wegelagerer, Räuber" (SchLüb *snaphân*).

Sig. Ejerslev [*æ si'əg*]. — Dän: *sig* „niedrige, feuchte Stelle"; vgl. DS III p. LII.

Stallmeistersfenne. 1647 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 1627 *stalmeisters Fenne.* — In der Urkunde 1621 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 1627 wird als Landbesitzer im Brunottenkoog genannt: „Wilcken Manteuffel Stall-Meister zu Gottorff und AmtMann zu Hütten."

Statthaltersdeich. 1651 Deichvogtei Braderup *dem Herren stattholters Dyck*; 1682 ibid. *des Stathalters Teich*; 1683 SA Abt. 161 Nr. 1618 *des Statt Halters-Teich*; 1683 Deichvogtei Braderup *Stadthalters Deich.* — Vgl. u. *Statthaltersland.*

Statthaltersfenne. Reg[1] 1731 *Stadthaltersfen*; Reg[3] 1731 *die Stadhalters Fenn, die Stadthalters Fenn*; Reg 1733 *die Staedthalters Fenn.* — Vgl. u. *Statthaltersland.*

Statthaltersland. 1647 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 1627 *vf der Süderseiten des Herrn stadthalters Landt*; Ejerslev [*stâ·tsh0lə*]. — Unter *Statthalter*, dän. *statholder*, ist der königliche Statthalter in Schleswig zu verstehen; Flurnamen wie *Statthaltersland, -fenne* usw. bezeichnen somit Domänengut. Welcher Statthalter in diesem Falle zu dem Namen Anlaß gegeben hat, erhellt aus der Urkunde 1621 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 1627, wo als Landbesitzer im Brunottenkoog „Herr Gerd Rantzau, Ritter und Königl.-Dännemarcksch-Statthalter" genannt wird.

Stepfenne. Ejerslev [*æ sdɛbfæn·*]. — Vielleicht ist das erste Glied identisch mit mnd. *stip* „Punkt, Tupf" oder enthält den Stamm des nd. Verbums *stippen* eintauchen (Mensing).

Stoppelfenne. Reg[4] 1731 *die Stoppell Fenn.*

Tagstykke. Ejerslev [*taχsdøg*]. — Vgl. Ksp. Aventoft, Flurn.

Warftfenne. 1742 SchuldprotTondMarschh *in der so genandten Warf-Fenne*; 1748 ibid. *in der so genannten Warff Fenne.*

Wentzlerschlick. 1766 SchuldprotTondMarschh *der Hohe Wentzler-Schlick.* — *Wentzler* ist wahrscheinlich ein FN; zu *-schlick* s. Bd. 10.

Wessingswarft. 1766 SchuldprotTondMarschh *Wesseings-Warff.* — Augenscheinlich eine nicht bewohnte Warft; *Wessing* wohl der FN des (ehemaligen) Besitzers.

KIRCHSPIEL NEUKIRCHEN

SIEDLUNGSNAMEN

Beim Siel. K in SaxWidingH 1637 *Bevertofft Siele*; ca. 1650 KMahnb² *by dem Syle*; Dematreg 1685 *Bevertofft Ziehl*; SentReg 1690 *bey dem Siehl*; Dematreg 1695 *Beverthoff Siel*; Pflugreg 17. Jh. *die Beuertoffter Siellstauenns*; 1701 KB² *bey dem Siehl*; Pflugreg 1709 *Bevertofft Siel*; DAtl VII 332 *Bevertoft-Siil*; Dörfer¹ *Bevertoftsiel*; Schröder II 86 *beim Siel*; Gst 1858, Trap *Siel*; LA *Beim Siel*; Oldekop *Siel*; JensenGram 9, JensenWb *ē Sil*; SchmPetOF 122 *Sill*; Aufn 1936 fries. [*sil*], dän. [*ve e si·l*]; WohnplVerz 1958 *Beim Siel.* — Häusergruppe am *Siel* (s. Bd. 10) nördlich von Bevertoft.

Bever. ARTondern 1543 *de Beuer*; Reg 1610 SA Abt. 7 Nr. 999 *tho de Beuer*; K 1612 (ca. 1637) *Bever*; Reg 1614 SA Abt. 7 Nr. 999 *tho de beuer*; Reg 1626 *Beuer*; K in SaxNordfr 1636 p. 8/9 *Bever*; Wittemak 1640 *De Bever*; Mejer 1644 I *Berm* [fehlerhaft statt *Beuer?*]; Mejer 1648 *Beuer*; ca. 1650 KMahnb² *up der Bever, Süden de Bever*; ca. 1650 KMahnb³ *Up de Bever*; Mejer 1652 *Bever*; Dok 1674 *Bey der Bever*; Dematreg 1685 *Bewer*; Dematreg 1695 *Süden Bever*; SentReg 1695 *up der Bever*; R 1699–1707 *Bever*; 1701 KB² *auff der Bever*; Pflugreg 1709 *Bever*; Reg² 1731 *auf die Bever*; 1743 SchuldprotTondMarschh *auf der Bewer*; 1753 ibid. *westen der Bever*; DAtl VII 331 *Bever*; VSK 1805 *Bæver*; Dörfer¹, Schröder II 86 *Bever*; Gst 1858, Trap *Bæver*; Kat, LA, Oldekop, SchmPetOF 125 *Bever*; SchmPetK *Bewer*; JensenGram 9 *ē Bâva*; JensenWb *ē Bâwer*; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*bæwə*]; Aufn 1936 fries. [*bæ·vəɹ*], dän. [*bæwə*]; WohnplVerz 1958 *Bever.* — Hof. Die in den alten Quellen durchgängige Verwendung des bestimmten Artikels läßt darauf schließen, daß dem Hofnamen ein urspr. FLN zugrunde liegt.

Bevertoft. ARTondern 1533 *Beuertofft*; ARTondern 1535 *Beuerstofft*; ARTondern 1537 & 1543, ARTondern 1610 *Beuertofft*; RegBökingWied 1611 *beuertofft*; Design 1634 *Auff Oster Beuertofft feltmarck*; Wittemak 1640 *Bevertofft*; Mejer 1648 *Beuertoft*; ca. 1650 KMahnb² *Beuertofft, by Bewerwerfft*; Mejer 1652 *Bevertoft*; Dematreg 1685 *Bevertofft*; Dematreg 1695 *Beverthoff*; 1701 KB² *bevertofft*; Pflugreg 1709 *Bevertofft*; DAtl VII 331, Dörfer¹, Schröder II 86 *Bevertoft*; Gst 1858, Trap *Bævertoft*; Kat, LA *Bevertoft*; SchmPetOF 122 *Bewertaft*; SchmPetK *Bewertoft*; JensenGram 9 *Bâatoft*; JensenWb *Bârtoft*; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*bæw·tɔwd*]; Aufn 1936 fries. ['*bæ·ə,tôfd*], dän. ['*bæwə,tɔwd*]; WohnplVerz 1958 *Bevertoft.* — Häusergruppe.

Bevertoftkoog. Ca. 1650 KMahnb² *by suden den Beuertofft Kog*; Pflugreg 1709 *Bevertofft Koog*; Reg² 1731 *Bevertofftkog*; Dörfer¹ *Bevertoftkoog*; Kat *Bevertoftkoog, Jm Bevertoft Koog*; LA, Oldekop *Bevertoftkoog*; SchmPetOF 124 *Bevertäfter Kuug*; SchmPetK *Bewertofter Kuug*; JensenGram 9 *Bâatoftkûx*; Aufn 1936 fries. [,*bæ·ətôfd'kux*], dän. [,*bæwətɔwd'kɔw*]; WohnplVerz 1958 *Bevertoftkoog.* — Fläche westlich von *Bevertoft* (s. o.). Sekundär wird der Name als Bezeichnung der im Kooge liegenden Höfe verwendet.

Bevertoftsiel, s. *Beim Siel.*

Bohnenhallig. Reg¹ 1731 *Bohnen Hallig*; 1733 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 1032 *Bahne Hallig*; 1785 SchuldprotTondMarschh, Riß 1791 SA Abt. 161 Nr. 1032 *Bohn Hallig*; 1791 SA Abt. 25 Nr. 358 *Bohne Hallig, Bohne Hallig Graben*; RosenBeschr ca. 1830 *Bohnhallig*; Schröder II 86 *Böhnhallig*; Kat *Bohnenhallig*; Oldekop *Bohnerhallig*; SchmPetOF 125 *Bunehalli*; JensenGram 9 fries. *Bûnəhallî*; Aufn 1936 fries. ['*bu·nə,halix*], dän. ['*bø·n,halə*]; WohnplVerz 1958 *Bohnenhallig.* — Urspr. Flurname; der Anbau von Bohnen auf dem Marschboden ist alt. Nach Schröder (s. o.) stand hier ein Haus in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts, und seitdem ist die Hallig bewohnt.

Bundesgaard. Reg 1626 *Bundißgarder Hochlandt*; Wittemak 1640 *Bundsgard*; 1645 SA Abt. 7 Nr. 971 *bey Bundisgarten*; ca. 1650 KMahnb² *Bundisgard*; Mejer 1652 *Bundisgarde*; Dematreg 1685 *Bundißgarde*; Dematreg 1695 *Bundesgarde*; Reg 1697 *Bundesgahrde*; Dok 1708 *Bohndes Garde*; Pflugreg 1709 *Bundisgahrde*; Reg² 1710 *Bundisgaarde*; Reg² 1731 *auf Bundisgahrd, auf Bundisgahrde*; DAtl VII 332 *Bundesgaard*; Reg 1784 *Bondesgarde*; VSK 1805 *Bonesgde*; Dörfer¹ *Bundisgaard*; RosenBeschr ca. 1830 *Bundisgaarde*; Schröder II 86, Schmidt 241 *Bundisgaard*; Gst 1858, Trap *Bondesgaarde*; Kok II *Bondesgaard*; Kat, LA *Bundesgaard*; NissenWb 2174 *Bundisguard*; Oldekop *Bundesgaarde*; SchmPetOF 124, SchmPetK *Bunjeguard*; JensenGram 9 *Boîn'nəsgûad*; JensenWb *Boîn'esgûrd*; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*buŋəs'gɑ̂·ə*]; Aufn 1936 fries. [*buŋdəs'gu·əɖ*], dän. [*buŋəs'gɑ̂·ə*]; WohnplVerz 1958 *Bundesgaard.* — Häusergruppe. Lange Zeit augenscheinlich zwei Höfe: die schon seit dem 17. Jahrhundert belegten Formen auf *-garde* sind vermutlich Plurale; urspr. aber natürlich nur ein Hof. Der erste Bestandteil des Namens ist der Genitiv des mPN *Bunde* (s. Bd. 10); zu dem zweiten Glied vgl. Bd. 10 *Gaard.*

Christinenfeld. JensenGram 10 *Kristînn̥fêl'*; WohnplVerz 1958 *Christinenfeld.* — Hof. Junger Name.

Dammbüll. Gst 1858 *Damböl*; Trap *Dambøl*; Kat *Dambüll*; LA, Oldekop *Dammbüll*; SchmPetOF 123 *Dõmbel, Dambl̥̈l*; SchmPetK *Dambel*; JensenGram 9 *Dambl̥̈*; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*dambøl*]; Aufn 1936 fries. [*dambəl*], dän. [*dambəl*]; WohnplVerz 1958 *Dammbüll.* — Neuerer Hofname; ersetzt den älteren Namen *Kapelle* (vgl.

u.), der nicht mehr amtlich im Gebrauch ist. Das [*dam-*] der fries. Form, anstatt wiedfries. [*do·m-*], weist auf dänische oder — da der Name eine junge Bildung ist — auf deutsche Herkunft hin. Vgl. übrigens Bd. 10 *Damm*[1] und *-büll*.

Dammhusum. Reg 1626 *Up Damhußen*; Dok 1626 *Dambhusenn*; Wittemak 1640 *Damhuss*; ca. 1650 KMahnb[2] *in Damhusen marck*; Mejer 1652 *Damhusen*; Pflugreg 17. Jh. *Dambhueßer Stauenns*; Reg[1] 1710 *Damhoff*; Reg[2] 1731 *auf Damhusum, die staven Damhusum genand*; DAtl VII 332 *Damhusum*; Dörfer[1], Schröder II 86 *Dammhusum*; Gst 1858, Trap, Kok II *Damhusum*; Kat, LA, Oldekop *Dammhusum*; SchmPetOF 125 *Dammhössem*; SchmPetK *Doomhüssem*; JensenGram 9, JensenWb *Damhys*; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*dam·hus*]; Aufn 1936 fries. [*dam'hỳzəm*], dän. [*dam'hu·som*]; WohnplVerz 1958 *Dammhusum.* — Hof. Der erste Bestandteil des Namens ist eindeutig *Damm-* „Erdwall oder -deich" (vgl. Bd. 10 *Damm*[1]), und dieses Wort tritt, mit Ausnahme des *Doom-* von SchmPetK (dem indessen kaum irgendwelche Bedeutung beizumessen ist, da bei SchmPet auch sonst unechte friesische Formen zu finden sind), in allen angeführten heutigen mundartlichen fries. Belegen als [*dam-*], nicht als [*do·m-*], auf. Damit scheint erwiesen, daß der Name *Dammhusum* nicht urspr. friesisch, sondern dänischer Herkunft ist. Bei dem beträchtlichen Alter des Namens kommt, im Gegensatz zu dem oben behandelten *Dammbüll*, alter deutscher Einfluß kaum in Betracht. Was das zweite Element des vermutlich von Haus aus dänischen Namens anbelangt, so dürfte dessen urspr. Gestalt vielleicht in dem in Süderlügum notierten [*-hus*], das in den friesischen Formen von JensenGram und JensenWb und in dem *-huss* bei Wittemak 1640 wiederkehrt, zu suchen sein. Denn der Name bezeichnete eben, soviel man weiß, von jeher nur *ein* Haus! Sonst hat sich aber, von den ältesten Belegen an, in Angleichung an die häufigen *-husum*-Namen, der Dat. Plur., dän. und fries. *-husum*, nd. *-husen*, in den Schreibformen durchgesetzt. Und die heutigen mundartlichen Formen sind mehr oder weniger von den schriftsprachlichen beeinflußt.

Eggenwarft. Kat, LA *Eggenwarf*; Oldekop *Eggenwarft*; SchmPetOF 124 *Eggenswirw*; SchmPetK *Eggenswiarf*; JensenGram 10 *Ëggenvêav*; WohnplVerz 1958 *Eggenwarft.* — Neuerer Hofname. Nach Angabe des Gewährsmannes wird der Name in der hd. Form ebenfalls im Dän. und im Fries. benutzt. Das erste Glied soll gleich hd. *Ecke* sein: der Hof liegt in einer Ecke an der nordwestlichen Grenze des Kirchspiels. Zu *-warft* s. Bd. 10.

Feddersbüll. 1517 DiplFl II 126 *Feddersb̊ul*; ARTondern 1533 *Vedderßbull*; RegTondern 1580 *Veddersbul*; ARTondern 1610, RegBökingWied 1611 *Fedderßbull*; 1611 StaatsbMag 1831 p. 230 *zu Feddersbüll*; Reg 1614 SA Abt. 7 Nr. 999 *Fedderßbul*; Wittemak 1640 *Feddersbul*; Mejer 1644 I *Fedderbull*; Mejer 1648 *Feddersbull*; ca. 1650 KMahnb[2] *Veddersbull*; Mejer 1652 *Feddersbul*; Danckw 88 *alt Feddersbull*; 1655 KB[1] *Feddersbull*; Dematreg 1695 *Fedders Büll*; R 1699–1707 *Feddersbull*; 1702 KB[2] *Fedderßbüll*; Pflugreg 1709 *Fedderßbul*; DAtl VII 332 *Feddersbøll*; VSK 1805 *Fædersböll*; Dörfer[1] 149, Schröder II 86 *Feddersbüll*; Kok II *Federsbøl* (*Ferresbøl*); JensenGram 2 *Firrəsbl̥*; JensenWb *Firresbel*; Aufn 1936 fries. [*fiɤ·sbəl*], dän. [*feɤ·sbəl*]. — Bezeichnung eines, bzw. zweier Höfe. Vom Anfang des 19. Jahrhunderts an wird, nach den Belegen zu urteilen, der nördlichere, kleinere Hof durch den Namen *Nordfeddersbüll* (s.u.) speziell gekennzeichnet, und seit der Mitte des Jahrhunderts scheinen die heute amtlichen Namen: *Kleinfeddersbüll* (s.u.) für den nördlicheren und *Großfeddersbüll* (s.u.) für den südlicheren Hof im Gebrauch zu sein. Die bei Sach (II 209) aus dem Jahre 1410 belegte Form *Feddersbul* hat nicht verifiziert werden können. Der erste Bestandteil des Namens ist der Genitiv des mPN *Fedder* (s. Bd. 10); zu *-büll* s. Bd. 10.

Fegetasch. Dematreg 1685 & 1695, 1702 KB[2] *Fegetasch*; Pflugreg 1709 *auf Fegetasch*; Prot 1728 *Feggetasch*; Reg[2] 1731 *auf der Fegetasch, die Eck am Fegetasch*; DAtl VII 332 *Fegetask, Fegetask Veyrmølle*; Dörfer[1] *Fegetasche*; Schröder II 86, Gst 1858, Trap, Kat, LA *Fegetasch*; NissenWb 45 *Fegetass*; Oldekop, SchmPetOF 122 *Fegetasch*; SchmPetK *Fegetas*; JensenGram 9 *Fågətas*; JensenWb *Fåʒetas*; Aufn 1936 fries. ['*fæ·qə,tas*], dän. ['*fæ·qə,tas*]; WohnplVerz 1958 *Fegetasch.* — Häusergruppe mit Wirtshaus. Nd. imperativische Bildung, kommt mehrfach als Wirtshausname vor (vgl. Mensing *Fegetasch*, Bach II 516) und spielt auf die Fähigkeit des Wirtshauses, die „Tasche zu fegen (leeren)", an.

Freienblick. WohnplVerz 1958 *Freienblick.* — Junger, hochdeutscher Hofname; vgl. Bach II 48.

Frersbüll, s. *Südfrersbüll.*

Großfeddersbüll. Gst 1858 *St*[e] *Feddersböl*; Trap *Store-Feddersbøl*; Kat *Gross-Feddersbüll*; LA *Gr. Feddersbüll*; Oldekop *Großfeddersbüll*; JensenGram 9 *Grotfirəsbl̥*; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) ['*sdo·ə 'feɤ·sbøl*]; WohnplVerz 1958 *Großfeddersbüll.* — Hof. Vgl. o. *Feddersbüll.*

Großhallig. Reg 1626 *Grotehallig*; 1643 SA Abt. 7 Nr. 971 *groth Hallig*; Mejer 1648 *Greßhallig*; ca. 1650 KMahnb[1] *grote Hallig*; Mejer 1652 *Grothalig*; Danckw 88 *Grote Hallig*; SentReg 1675 *up Grothallig*; Dematreg 1685 *Großhallig*; SentReg 1690 *Groethallig*; Dematreg 1695 *Gros hallig*; SentReg 1695 *Grothallig*; 1707 SA Abt. 7 Nr. 272b *großhallig*; Dok 1708 *Groß Hallig*; Pflugreg 1709 *auf Großhallig*; Reg 1714 *Großhallig*; Reg 1717 *groß Hallig*; Reg 1723 *Großhallig*; Reg[2] 1731 *auf Gros Hallig*; Prot 1732 *Groß Hallig*; K 1777, K[1] 1777, VermReg 1778, Eb 1778, DAtl VII 332, Reg 1784 *Groshallig*; Prot 1785 *Groß-Hallig*; Dörfer[1], Prot 1825 *Groshallig*; RosenBeschr ca. 1830, Schröder I 322, 1839 Koogsprot *Großhallig*; Trap *Store-Hallig, Storehallig*; Kat *Grosshallig*; LA *Gr. Hallig*; SchmPetOF 124 *Grat Halli*; JensenGram 9, JensenWb fries. *Grothallî*; Aufn 1936 fries. ['*gròd,halix*], dän. ['*sdo·ə,halə*]; WohnplVerz 1958 *Großhallig.* — Häusergruppe (auf einer ursprünglichen Hallig) im Gotteskoog.

Großhesbüll. Ca. 1650 KMahnb[2] *Grot Hebssbull*; Mejer 1652 *Grosen Hebsbul*; Dematreg 1685 *Großhebsbl.*; Dematreg 1695 *Gros Hebsbüll*; R 1699–1707 *groß Hostbull* [*o?*]; Reg[2] 1731 *Gros Hesbüll*; Reg[3] 1731 *Großhebsbüll*; 1774 Schuld-

protTondMarschh *Groß Hesbüll*; DAtl VII 331 *Store-Hasbøll*; Dörfer[1] *Heesbüll, Gros-*. — Häusergruppe. Die älteren Bezeichnungen *Groß-* und *Kleinhesbüll* wurden um 1800 durch die heute allgemein gebräuchlichen Namen *Süder-* und *Norderhesbüll* abgelöst; vgl. weiter *Hesbüll*.

Hallig. 1656 KB[1] *von d Halge*; Reg 1697 *auff der Hallig*; Reg 1706 *Fedder Nißen auf der Hallig*; Reg[2] 1731 *süden dem Hallig, die Hallig süden Otzhusum, der kleine befloßene Hallig*; 1763 SchuldprotKarrh, KI[5] 1782 *Hallig*. — Es bleibt unentschieden, ob die Belege sich auf ein und dieselbe Lokalität beziehen. Eine nähere Fixierung scheint nicht möglich zu sein.

Hallighusum. Reg[2] 1731 *Hallighusum, südwesthallighusum, die osterfenne auf Hallighusum*. — Ein mit *-husum* (s. Bd. 10) als zweitem Element gebildeter Name ist zweifellos ein Siedlungsname; vgl. das parallele *Dammhusum*. Da der Name *Hallighusum* indessen nur in einer Quelle vorkommt, handelt es sich vielleicht am ehesten um eine vorübergehend angewandte Bezeichnung für eine der — sonst anders benannten — besiedelten Halligen im Gotteskoog.

Hattersbüll. Dok 1626 *Harstersbull, auf Harsesbull feltmarck, auf Harlesbul Feltmarcken*; Reg 1626 *Hatzerßbull*; Wittemak 1640 *Kattersbul* [*K-* Fehler statt *H-*]; 1643 SA Abt. 7 Nr. 971 *Hasbersbull*; Mejer 1648 *Hatzerbul*; ca. 1650 KMahnb[1] *Hatzersbüll*; Mejer 1652 *Hatersbul*; Reg 1665 *Hatzersbull*; 1666 SA Abt. 7 Nr. 971 *Hattespul*; Dematreg 1685, 1703 KB[2], Dok 1708 *Hatzersbüll*; Pflugreg 1709 *auf Hatzersbul*; Reg[2] 1731 *Hattersbüll*; Dörfer[1] 85, 149 *Hattersbüll, Hatzersbüll*; Schröder II 86 *Hattersbüll*; Gst 1858 *Hattersböl*. — Häusergruppe (auf einer ursprünglichen Hallig) im Gotteskoog nördlich vom Bundesgaardersee; heute wird als Siedlungsname der Name der Hallig: *Hattersbüllhallig* (s. u.) verwendet. Der erste Bestandteil des *-büll*-Namens ist allem Anschein nach ein mPN im Genitiv. Als dessen alte Form wird vermutlich, in Übereinstimmung mit der heutigen Schreibweise und den mundartlichen Ausspracheformen, *Hatter* anzusetzen sein. Mehrere der alten Belege, besonders die des Dok 1626, müssen dann allerdings als Verschreibungen betrachtet werden, während das recht häufig auftretende *Hatzer*, mit *-tz-* gegenüber *-tt-*, einfach eine Verhochdeutschung ist. Ein mPN *Hatter* steht offenbar isoliert. Eine Zusammenstellung mit dem adän. mPN *Hathar* (DgP I) ist wegen des mittleren Konsonanten nicht möglich; und in dem fries. mPN *Hatte*, der unwillkürlich zum Vergleich herangezogen wird, fehlt das *-r*. Von einer Kontamination der beiden Namen kann kaum die Rede sein. Eher liegt die Kurzform irgend eines anderen Namens vor. Oder es wäre vielleicht eben doch von einem schleswigschen *Hatte-* (im FN *Hattesen*) auszugehen; der Genitiv **Hattes* hätte indessen durch Einschub eines *-r-* in der schwachen Silbe eine gewisse Stärkung erfahren; vgl. z. B. die verschiedenen Formen von *Emmelsbüll*.

Hattersbüllhallig. Dok 1626 *auff Hardershallige*; Dematreg 1695 *Halgersbüll hallig*; SentReg 1696 *Hatzersbullhallig*; Reg 1714 *Hatzersbull Hallig*; 1726 (1736) SchuldprotTondMarschh *Hattersbüll-Hallig*; Reg[1] 1731 *Hattersbüllhallig*; Reg[2] 1731 *Hattersbülhallig*; 1734 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 920 *auf der sogenandten Hattersbull Hallig*; 1770 SchuldprotTondMarschh *Hattersbüll Hallig*; K[2] 1777 *Hatzersbüll Hallig*; Reg 1777 *Hadderbüll-Hallig*; DAtl VII 332 *Hatzerbøll-Hallig*; VSK 1805 *Hattersbull Hellig*; RosenBeschr ca. 1830 *Hattersbullhallig*; Trap *Hattersbølhallig*; Kat *Hattersbüllhallig*; LA *Hattersbüll-Hallig*; Oldekop *Hattersbüllhallig*; SchmPetOF 124 *Hattersbölhalli*; JensenGram 10 fries. *Hattəsbl̥hallî*; Aufn 1933 fries. [ˌ*hadəɹsbəl'halî*], dän. [ˌ*hadəsbəl'halə*]; WohnplVerz 1958 *Hattersbüllhallig*. — Höfe im Gotteskoog. Der urspr. Halligname hat auch die Rolle des Siedlungsnamens übernommen; vgl. *Hattersbüll*.

Hesbüll. 1529 (Vid. 1546) SA Abt. 167.1 Nr. 498 *tho Hebbesbul*; ARTondern 1533 & 1537 *Hebbeßbüll*; ARTondern 1594 *tho Hellßbuhel, Hebspul*; ARTondern 1610 *zu Hebßbull*; ARTondern 1611 *hebßbüll*; RegBökingWied 1611 *Hebesbull*; Wittemak 1640 *Hepsbul*; Mejer 1648 *Habsbul*; ca. 1650 KMahnb[2] *Hebssbull*; 1655 KB[1] *auß Hebsbull*; Reg 1665 *Hebsbüll, Oster Hebsbüll*; R 1699–1707 *Hestbüll*; Pflugreg 1709 *Hesbull*; JensenStat *Hesbüll*; Kok II *Hesbøl* (= *Fksp.*); JensenWb *Hjisbel*; Peters in Nordfriesland 1929 p. 125 *Hesbell*; Aufn 1936 fries. [*hjɪsbəl*], dän. [*hæsbəl*]. — Häusergruppe. Zerfällt in zwei Teile: *Groß-* und *Klein-*, bzw. *Süder-* und *Norderhesbüll*; vgl. diese Namen und die dort angeführten Belege. Der Name enthält, nach den alten Formen zu urteilen, den bereits in mittelalterlichen Quellen für Südschleswig belegten urspr. fries. mPN *Hebbe* oder *Hebe* (vgl. DgP I, Winkler und VriesPN 107); der vorliegende *-s-*Genitiv wäre dann sekundär. Erklärungen (wie die von Peters a. a. O.), die nur die heutigen mundartlichen Formen mit Schwund des *-bb-* oder *-b-* in der schweren Konsonantenverbindung berücksichtigen, fallen natürlich weg. Zu *-büll* s. Bd. 10.

Hesbüllfeld. WohnplVerz 1958 *Hesbüllfeld*. — Häusergruppe. Junger Siedlungsname; vgl. *Hesbüll*.

Hochhörn. Kat, LA, Oldekop *Hochhörn*; SchmPetOF 123 *Hughhorn*; SchmPetK *Hughhörn*; Aufn 1936 fries. [*hux'hȍɹn*]; WohnplVerz 1958 *Hochhörn*. — Häusergruppe in einer Wegecke bei Bevertoft. Zu *-hörn* s. Bd. 10.

Hörn. Dematreg 1685 *Vff der Hörn*; SentReg 1690 *up de Hörn*; Dematreg 1695 *Hörn*; 1701 KB[2] *von der Hörn*; Pflugreg 1709 *Hörn*; Reg[2] 1731 *auf die Hörn*; 1736 SchuldprotTondMarschh *auf der Hörn*; 1739 ibid. *bey der Hörn*; DAtl VII 332, KI[4] 1782, Dörfer[1] 149 *Hörn*; Dörfer[3] 134 *bei der Hörn*; RosenBeschr ca. 1830 *Hörn, bey der Hörn*; Schröder II 86 *Bei der Hörn*; Kat *Hörn, Bei der Hörn*; NissenWb 45, 1594 *a Hörn, a Hȍrn*; Oldekop *Hörn*; JensenGram 9 *Hȍan*; JensenWb *ē Hȍrn, bâi ē Hȍrn*; Aufn 1936 fries. [*hȍɹn*], dän. [*jøɹn*]; WohnplVerz 1958 *Hörn*. — Häusergruppe nördlich von Fegetasch in der Ecke zwischen Straße und Rienschlot, bzw. Tief; vgl. Bd. 10 *Hörn*. In Dörfer[3], RosenBeschr ca. 1830 und NissenWb wird *Hörn* mit *Hornburg* identifiziert; bei Schröder scheint, wegen des Wegfalls von *Hornburg*, dasselbe der Fall zu sein.

Hornburg. RegTondern 1580 *Hornborch*; ARTondern 1594 *van den Kroch vp Horenborch*; Dok 1626 *Hornburg*; Reg 1626 *Hornborch*; Wittemak 1640 *Horenbergh*; Mejer 1648 *Horenborg*; ca. 1650 KMahnb[2], Mejer 1652 *Hornborg*;

SentReg 1673 *Horenborgh*; Dematreg 1685 *Hornburg*; Dematreg 1695 *Hornborch*; R 1699–1707 *Hornburg*; 1701 KB² *Horenborg*; Dok 1706 *Hörenburg*; Pflugreg 1709, 1735 SchuldprotTondMarschh *Hornburg*; DAtl VII 331 *Hornborg*; KI⁴ 1782 *Hornburg*; VSK 1805 *Hornborg*; Dörfer¹ *Hornburg*; Gst 1858, Kok II *Hornborg*; Kat, LA, Oldekop *Hornburg*; SchmPetOF 125 *Hornbor(i)*; SchmPetK *Hörneborj*; JensenGram 9 *Hûonborî*[ʒ]; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*voɹˑnboɹə*]; Aufn 1936 fries. [*'hå·ən,bòɹx*], dän. [*'vɔɹn,boɹˑ*]; WohnplVerz 1958 *Hornburg*. — Häusergruppe, urspr. wahrscheinlich Einzelsiedlung, im Gotteskoog unmittelbar östlich vom Osterdeich. Der erste Bestandteil des Namens ist das Substantiv *Horn*, das sich wahrscheinlich auf den Ort der Siedlung als eine längliche Bodenerhebung bezieht. Das übersetzbare *Horn-* läßt nicht erkennen, ob der Name dän. oder fries. Ursprungs ist. Ein *-burg/-borg* begegnet nicht selten als zweites Glied in Haus- und Hofnamen.

Hülltoft. ARTondern 1533 *Heltofft*; ARTondern 1537, 1540 & 1543 *Helletofft*; 1570 SA Abt. 167.1 Nr. 341, RegBökingWied 1611, Reg 1626 *Hultofft*; ca. 1650 KMahnb² *Hultofft, Hülltofft*; Mejer 1652 *Huldtoft*; Dematreg 1685 *Hulltofft*; 1701 KB² *hültofft*; Pflugreg 1709 *Heltofft*; Reg² 1731 *auf Helltofft*; 1747 SchuldprotTondMarschh *Heltofft*; K 1777 *Hülltofft*; DAtl VII 332, VSK 1805 *Hyltoft*; Dörfer¹ *Höltoft, Huldtoft*; Schröder II 86 *Hülltoft*; Gst 1858, Trap, Kok II *Hyltoft*; Kat, LA, Oldekop *Hülltoft*; SchmPetOF 124 *Helltäft*; JensenGram 9, JensenWb *Hēltoft*; Aufn 1936 fries. [*'hèl,tòfd*], dän. [*'hyl,tɔwd*], WohnplVerz 1958 *Hülltoft*. — Häusergruppe. Der Name ist identisch mit dem mehrfach in Nordschleswig auftretenden FLN *Hyldtoft* (DS III 257). Der erste Bestandteil ist der dän. Strauchname *hyld* „Holunder (Sambucus)". Die alten Schreibformen mit *-e-* entsprechen anscheinend der heutigen mundartlichen fries. Form. Diese erklärt sich ohne Schwierigkeiten aus älterem **hill-* (JensenGram 57 f.), das direkt auf adän. *hyllæ*, mit *i* für dän. *y*, weil es damals im Fries. kein *y* gab, zurückführt. Auch der zweite Teil des Namens: *-toft* ist dän. Ursprungs (s. Bd. 10); und in diesem Falle dürfte der ON an sich dän. sein, zumal der Ort im nördlichen Teil des Kirchspiels dicht an der Aventofter Grenze liegt. Der erwähnte Baumname, dän. *hyld*, begegnet auch auf Föhr (SchmPetWb *hállbūm* usw.) und Sylt (MöllerWb *Hel*²). Selmer glaubt indessen (S. 86) hier nicht ein dän. Lehnwort annehmen zu können, teils wegen der sonst nicht belegten Entwicklung *y* > *i* > *e*, teils wegen des *l* für erwartetes interdentales *l'*, denn dem saxildschen *helð* mißt er keine Bedeutung bei. Der Vokalismus scheint jedoch einwandfrei zu sein: zu einer Zeit, wo das Fries. keine gerundeten Vorderzungenvokale besaß, wurden in dän. Lehnwörtern *y* und *ø* durch entsprechende nicht-gerundete Vokale ersetzt; und aus *i* wurde syltr. *e*, föhr. *a*. Was das *l* betrifft, so hatte das adän. Wort *-ll-*, aber kein *-ld-*. Im Syltr. ergibt indessen nur altes *ld*, nicht aber altes *ll*, ein interdentales *l'* (vgl. z.B. *fel* „füllen"). Eine adän. Entlehnung mit *ll*, vor dem dän. Zusammenfall von *ll* und *ld* (der im Jüt. ein [*l*] ergab) mußte sich natürlich einheimischen Wörtern mit *ll* anschließen und bekam daher später kein interdentales *l'*.

Hülltoftfeld. WohnplVerz 1958 *Hülltoftfeld*. — Junger Hofname; vgl. *Hülltoft*.

Jakobswarft. Dok 1708, K 1777 *Jacobs Warff*; K¹ 1777, Eb 1778 *Jacobs Warf*; Reg 1784 *Jacobswarf*; Prot 1825 *Jacobswarff*; RosenBeschr ca. 1830 *Iacobswarf*; Gst 1858 *Jakobsværre*; Trap *Jacobsværre*; Kat *Jakobswarf*; LA *Jacobswarf*; Oldekop *Jakobswarft*; SchmPetOF 125 *Jacobswirw*; JensenGram 9 *Jokəbsvêav*; Aufn 1936 fries. [*'jågùbs,ve·əf*], dän. [*'jɔgobs,væ·ɹ*]; WohnplVerz 1958 *Jakobswarft*. — Hof. Zu *-warft* s. Bd. 10.

Kapelle. Ca. 1550 (gleichzeit. Abschr.) SA UrkSchlesw C Nr. 61a *Oster by Jdt Kappell*; Wittemak 1640 *Kappel*; Dematreg 1685 & 1695, Pflugreg 1709 *Capell*; Reg² 1731 *bey Capels Warff*; DAtl VII 332 *Capellet*; Schröder II 86 *die Capelle*; JensenStat 540 *Capell*; Schmidt 241, Trap *Kapellet*; Mensing *up de Kapell*; Aufn 1936 fries. [*ka'pèl*], dän. [*ka'pæl*]. — Hof. Älterer Name für das heutige *Dammbüll* (s.o.). Es ist anzunehmen, daß einst an diesem Ort, westlich der jetzigen Kirche von Neukirchen, eine Kapelle gestanden hat; vgl. JensenStat a.a.O.

Kirchwarft. Oldekop *Kirchwarft*. — Häusergruppe mit Kirche.

Kleinfeddersbüll. Gst 1858 *Lⁱᵉ Feddersböl*; Trap *Lille-Feddersbøl*; JensenGram 9 *Laît'firəsbl̥*; WohnplVerz 1958 *Kleinfeddersbüll*. — Hof. Vgl. o. *Feddersbüll*.

Kleinhesbüll. Design 1634 *Kleinhebßbull*; Mejer 1652 *kl. Hebsbull*; Dematreg 1685 *Klein Hebsbl:*; 1692 KMahnb² *Klein Hebsbüll*; R 1699–1707 *Klein Hestebüll*; 1701 KB² *Kl. Hebßbüll, Kl. Heßbüll*; Pflugreg 1709 *Kleinheßbul*; Reg¹ 1731 *bey klein Hesbüll*; 1760 (1775) SchuldprotTondMarschh *Kl. Hesbüll*; DAtl VII 331 *Lille-Hasbøll*; Dörfer¹ *Heesbüll, Gros- und Klein-*. — Häusergruppe. Älterer Name, der vom Anfang des 19. Jahrhunderts durch *Norderhesbüll* (s.u.) ersetzt wurde; vgl. entsprechend *Großhesbüll*. Vgl. weiter *Hesbüll*.

Kleinsegelsbüll. WohnplVerz 1958 *Kleinsegelsbüll*. — Junger Hofname für älteres *Nordsegelsbüll* (s.u.); vgl. ferner *Segelsbüll*.

Krakebüllerchaussee. WohnplVerz 1958 *Krakebüllerchaussee*. — Häusergruppe an der Chaussee nach Krakebüll.

Mitteldiek. Mejer 1652 *Mitteldick*. — Identisch mit dem heutigen *Süderdeich* (s.u.).

Mittelfeld. Oldekop *Mittelfeld*; JensenGram 9 *Mēdfēil'*; WohnplVerz 1958 *Mittelfeld*. — Junger Hofname.

Mitteltoft. Kat, LA, Oldekop *Mitteltoft*; SchmPetK *Meddeltaft*; JensenGram 9 *Mēlᵗʰoftʰ*; Aufn 1936 fries. [*'midəltòfd*], dän. [*'medəl,tɔwd*]; WohnplVerz 1958 *Mitteltoft*. — Hof mitten in der Fläche etwa zwischen Dammbüll und Reedamm. Junger Name; zu *-toft* s. Bd. 10.

Mittelwarft. Kat, LA *Mittelwarf*; Oldekop *Mittelwarft*; Aufn 1936 fries. [*'mèd,ve·əv*], dän. [*'med,væ·ɹ*]; WohnplVerz 1958 *Mittelwarft*. — Hof zwischen Hülltoft und Segelsbüll. Junger Name; zu *-warft* s. Bd. 10.

Neudamm. 7/9 1314 (Hvitfeld) DiplDan 2.R. VII Nr. 198 *til Nydam*; ARTondern 1533, 1537 & 1610 *Niedam*;

RegBökingWied 1611 *Niedam, Niedamb*; ca. 1650 KMahnb² *Nhiedham*; ca. 1650 KMahnb³ *westen Nhie dam*; Danckw 88 *Niendamm*; Mejer 1652 *Niendam*; 1664 KMahnb² *Niedam, up Niedahm*; SentReg 1675 *Niedamb*; Dematreg 1685 *Niedam*; 1702 KB² *Nidam*; Reg² 1731 *auf Newdam, auf Neudam, Niedam*; 1741 SchuldprotTondMarschh *Bey Neüdam*; DAtl VII 332 *Nydam*; Dörfer¹ 149, 151 *Neudamm, Niedamm*; Schröder II 86 *Neudamm*; Gst 1858, Trap *Nydam*; Kat, LA, Oldekop *Neudamm*; SchmPetOF 122, SchmPetK *Neidoom*; JensenGram 9, JensenWb *Nàîdôm*; Aufn 1936 fries. [*nai'do·m*], dän. [*ny'dam*]; WohnplVerz 1958 *Neudamm*. — Häusergruppe auf dem Deich am Brunottenkoog, von Haus aus Name des Deiches oder Dammes. In der nur in dänischem Auszug bei Hvitfeld überlieferten Urkunde vom 7/9 1314 befiehlt König Erik VI. Menved den Einwohnern der Wiedingharde, einen neuen Damm zu errichten zwischen *Sirlessen* (s. Wiedingharde) und *Sigels boel*, d.h. *Segelsbüll* (s.d.); und die Bewohner der Bökingharde, die zur Arbeit am Damm verpflichtet seien, sollen mitarbeiten, wie sie „til Nydam" taten. Wenn nun Andresen (Westküste II 2/3 S. 86 f.) recht hat mit seiner Annahme, daß der neu zu errichtende Damm, der einen Verbindungsweg zwischen der Wiedingharde und dem Geestrand bilden sollte, gar nicht gebaut, oder aber später gänzlich zerstört wurde, kann das heutige *Neudamm* sich nicht auf diesen Damm beziehen, wohl aber auf den in der Urkunde erwähnten, damals schon bestehenden *Nydam*. Es ist aber sehr wohl möglich, daß ein Rest des 1314 geplanten und später auch gebauten Dammes eben als ein Teil des Brunottenkoogsdeichs unter dem Namen *Neudamm* erhalten blieb (vgl. FischerFestland II 95); auch die Nähe von *Segelsbüll* könnte dafür sprechen. Dann wäre das *Nydam* der Urkunde eine andere, heute nicht bekannte Lokalität; denn alle Belege seit dem Anfang des 16. Jahrhunderts beziehen sich augenscheinlich auf das heutige *Neudamm*. Für die Deutung des Namens ist die Lokalisierungsfrage ohne Belang. Von den in den verschieden-sprachigen Quellen in nd., hd. und dän. Schreibform auftretenden Varianten des Namens hat sich schließlich, wie bei *Neukirchen*, die hochdeutsche durchgesetzt. Ob der Name urspr. fries. oder dän. ist, läßt sich nicht entscheiden; deutscher Ursprung kommt bei einem so alten Namen natürlich nicht in Betracht.

Neufeddersbüll. WohnplVerz 1958 *Neufeddersbüll*. — Neuer Hofname; vgl. *Feddersbüll*.

Neuhaus. 1735 SchuldprotTondMarschh *Neühauß*; Gst 1858 *Nyhus*; Kat *Neuhaus*; LA *Niehuus*; Oldekop *Neuhaus*; SchmPetOF 123 *Neihüss*; SchmPetK *Neihöss*; JensenGram 9 *Nâîhys*; WohnplVerz 1958 *Neuhaus*. — Häusergruppe südlich von Osterdeich, früher nur ein Haus. Von den belegten nd., hd. und dän. Schreibformen ist, wie bei *Neukirchen* und *Neudamm*, die hochdeutsche Form als die amtliche gewählt worden. SchmPetOF, SchmPetK und JensenGram belegen moderne fries. Ausspracheformen; nach der Angabe des bei der Aufn 1936 benutzten Gewährsmanns soll jedoch die hd. Form sowohl im Dän. als im Fries. die allgemein gebräuchliche sein. Bei der Übersetzbarkeit des Namens läßt sich sein Ursprung nicht feststellen.

Neukirchen. 7/9 1314 (Hvitfeld) DiplDan 2. R. VII Nr. 198 *Nykerby*; LibCens 1462 *Nienkerke*; LibCens 1462 (SRD VII 504) *Nienkerken*; Zinsb 1509–15 *Nyenkerke*; 22/7 1511 (HertFr I Reg) Rep² Nr. 11 868 *Nyekerk*; 1517 DiplFl II 126 *jme kerspůll tho der Nyennkerkenn, tho der Niennkerkenn*; 1523 (1526) DiplFl II 164 *Nygenkercke*; 1531 (alte Abschr.) DiplFl II 953 *jn dem kerszbule vnd dorpe Nigenkerken*; ARTondern 1533 *Nienkarcken Carspell*; Chron ca. 1550 *Nienkerken*; 1576 Rodeboeck *tho Nykercken Hußе*; Vort 1581 *der karcken Nyenkarckenn gehorich*; K 1585 *Niekerck*; KI 1609 *Niekirche*; ARTondern 1610 *im Nien Carspell, im Neuwen Carßpell*; RegBökingWied 1611 *Nie-Kerck, Nie Carspell*; K 1612 (ca. 1637) *Nie-Kerck*; Reg 1614 SA Abt. 7 Nr. 999 *Nien Carsbul*; Dok 1626 *New Caspell, Nien Caspell*; K in SaxNordfr 1636 *Niekerck*; Wittemak 1640 *Nie kerke*; Mejer 1644 I *Nienkercken*; Mejer 1648 *Niekercken*; ca. 1650 KMahnb² *Nie Carspell*; Mejer 1652 *Nienkercken*; 1654 KB¹ *auß Neukirchspiel*; Heimreich 1666 p. 125, 464 *Newen Kirchen, Nienkercken*; SentReg 1673 *Niekarspell*; SentReg 1674 *New Kirchspiel, Newkirchen*; Dematreg 1685 *Neu Kirchspiel*; Pflugreg 1709 *Neu Kirchspiell*; 1742 SchuldprotTondMarschh *Neukirchspiel*; DAtl VII 331 *Nykirke*; VSK 1805 *Niekerken*; Dörfer¹, Schröder II 86 *Neukirchen*; AufnLyngby fries. (Klanxbüll) [*Najšøspel*], (Niebüll) [*Na·jsjøsb'l*]; Gst 1858, Trap *Nykirke*; Kok II *Nykirke* (= *Fksp.*); LA *Neukirchen*; NissenWb 45 *Naisiöspel*; Sach II 209 fries. *Neischyspel*; Oldekop *Neukirchen*; SchmPetOF 122 *Neischösbel*; SchmPetK *Neischösbel* (*Neikarken*); JensenGram 2 *Nâîsjösbl*; Peters in Nordfriesland 1929 p. 125 *Neischößbell*; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*nykiɹg*], dän. (Leck) [*nykirag*]; Aufn 1936 fries. [*nai'šôsbəl*], dän. ['*ny,kiɹg*]; WohnplVerz 1958 *Neukirchen*. — Kirchspiel. Der älteste Beleg des Namens, das nur in dem Hvitfeldschen dän. Auszug aus der Urkunde vom 7/9 1314 vorliegende *Nykerby*, dessen isolierte Stellung gegenüber den Formen aller anderen Quellen schon Sach (II 210) bemerkt hatte, ist zweifellos verlesenes oder verschriebenes **Nykerky*, also eine regelrechte adän. Form mit *-kirki*, aus älterem *-kirkiæ* < *-kirkia* (vgl. BrN GG I 395 f.). Und „neu" wird diese Kirche genannt worden sein im Gegensatz zu älteren Kirchen der Harde. Auf **Nykerky* geht die heutige (mundartliche) dän. Form direkt zurück. Von der letzten Hälfte des 15. Jahrhunderts an folgen dann nd. Formen (die von Laur (S. 301) aufgeführte Form 1480 *Nygenkirken* hat nicht verifiziert werden können), und im 17. Jahrhundert erscheint die hd. Form, die sich, mit der im Deutschen üblichen Flexionsform *-kirchen*, als die amtliche durchsetzt. Neben diesem Namen findet sich, vom Anfang des 17. Jahrhunderts an, das vielleicht aus dem 1533 belegten *Nienkarcken Carspell* durch Ellipse entstandene *im Nien Carspell, Nie Carspell* u. dergl., also „Neues Kirchspiel", und diese Bezeichnung lebt in der heute gebräuchlichen fries. Form [*nai'šøsbəl*] weiter. Daß Laur (S. 66 f.) in dem nordfries. *Naischösbel* eine sekundär durch *-büll* erweiterte Form des Namens erblickt, wird auf fehlende Kenntnis des Friesischen und der alten Formen zurückzuführen sein.

Neuwarft. LA *Neuwarf*; Oldekop *Neuwarft*; SchmPet-

OF 123 *Neiwirw*; SchmPetK *Neiwirf*; JensenGram 9 *Nâivêav*; Aufn 1936 fries. ['*nai*ˌ*ve*·*əv*], dän. ['*ny*ˌ*væ*·*ɹ*]; WohnplVerz 1958 *Neuwarft*. — Jüngerer Hofname. Zu *-warft* s. Bd. 10.

Nienhof. Dematreg 1685 *Nienhoff*; Dematreg 1695 *Neuenhoff*; Pflugreg 1709 *zu Neuenhoff*; SentReg 1710 *Nienhoff*; Reg² 1731 *Neuenhoff, auf Newen Hoff*; DAtl VII 332 *Nienhof*; KI⁴ 1782 *Nienhoff*; Dörfer¹ *Nienhof*; RosenBeschr ca. 1830 *Nienhoff*; Schröder II 86 *Nienhof*; Gst 1858 *Nyg*^{de}; LA, Oldekop *Nienhof*; JensenGram 9 *Nînhof*; Aufn 1936 fries. ['*ni*·*ənˌhôf*], dän. ['*ni*·*ənˌhɔf*]; WohnplVerz 1958 *Nienhof*. — Hof in der zur Gemarkung Neukirchener Gotteskoog gehörigen Ecke des Brunottenkoogs. Daß der Name in seiner nd. Form nicht nur in der amtlichen Schreibweise, sondern auch ungeändert in der fries. und dän. Mundart auftritt, läßt auf nd. Ursprung schließen. Die in älteren hd. Quellen vorkommenden hd. Formen und die dän. Form im dän. Gst 1858 sind als *ad hoc*-Übersetzungen zu betrachten.

Norderhesbüll. VSK 1805 *Nord ... Hesbull*; RosenBeschr ca. 1830 *Nordhesbüll*; Schröder II 86 *Nord-Hesbüll*; Gst 1858 *N*^{re} *Hesböl*; Trap *Nørre-Hesbøl*; Kat *Norder Hesbüll*; LA (*Norder-*)*Hesbüll*; NissenWb 45 *Nardhiasbüll*; Oldekop *Nordhesbüll*; SchmPetK *Nor'r Hiësbel*; JensenGram 9 *Nôadhjisbl̥*; JensenWb 208 *Nôrd[hjisbel]*; WohnplVerz 1958 *Norderhesbüll*. — Häusergruppe. Jüngerer Name, der *Kleinhesbüll* (s. o.) abgelöst hat; vgl. entsprechend *Süderhesbüll*. Zu *Hesbüll* s. o.

Nordfeddersbüll. Dörfer¹ *Feddersbüll, Norder*; Schröder II 86 *Nord-Feddersbüll*; Kat *Nordfeddersbüll*; LA *Nord-Feddersbüll*; Oldekop *Nordfeddersbüll*. — Hof. Vgl. o. *Feddersbüll*.

Nordmark. Dok 1626 *Nordtmarck, die Hallige Nortmarck*; Mejer 1652 *Nordermarck*; 1659 KB¹ *von Normarck*; Dok 1708 *Nortmarck*; Pflugreg 1709 *Peter Steffens Nordmarck*; 1729 SA Abt. 161 Nr. 359 *Nordmarck*; 1754 SchuldprotTondMarschh *Nord Marck*; KI³ 1763 *NordMarck*; K¹ 1777, Reg 1777 *Nordmarck*; KI⁴ 1782 *norder, Oster, wester Nordmark*; DAtl VII 332 *Nordmark*; VSK 1805 *Nörmark*; Dörfer¹, RosenBeschr ca. 1830, Schröder I 318 *Nordmark*; Gst 1858 *Nörremark*; Kat *Nordmark*; LA *Nordermark*; Oldekop *Nordmark*; SchmPetOF 124 *Nordmârk*; JensenGram 10 fries. *Nôadmâak*; Aufn 1936 fries. ['*nâ*·*əd̥*ˌ*mâ*·^{a}*g*], dän. ['*nöɹ*·ˌ*maɹg*]; WohnplVerz 1958 *Nordmark*. — Fläche Marschland nördlich vom Bundesgaardersee und der dort befindliche Hof. Der Name ist vielleicht dän. Ursprungs; vgl. *-mark* Bd. 10.

Nordosterdeich. 1702 KB² *von dem Nordosterteiche*; 1767 SchuldprotTondMarschh *aufm Nord Oster Teich*; DAtl VII 332 *Nordøst-dige*; Dörfer¹, RosenBeschr ca. 1830 *Nordosterdeich*; Schröder I 151, II 86 *Nordostdeich, Nord-Osterdeich*; Trap *Nordostdige*; Kat, LA, Oldekop *Nordosterdeich*; SchmPetOF 125 *Norddârsterdick*; JensenGram 10 *Nôadâasd̥adik*^{h}; Aufn 1936 fries. [*no*·*əd̥*ˌ*â*·^{a}*sdəɹ*'*dìg*], dän. [*nöɹˌøsdəɹ*'*di*·*x*]; WohnplVerz 1958 *Nordosterdeich*. — Im nordöstlichen Teil des Kirchspiels der Deich zwischen dem Brunottenkoog und dem (Neukirchener) Gotteskoog; zugleich Bezeichnung der am Deich befindlichen Häusergruppe.

Nordsegelsbüll. Oldekop *Nordsegelsbüll*. — Hofname; vgl. *Kleinsegelsbüll* und *Segelsbüll*.

Osterdeich. ARTondern 1610 *auf dem Oster dicke*; K 1612 (ca. 1637) *Osterteich*; Dok 1626 *vff Osterdick, vff dem Dicke* [hierher?]; Mejer 1652 *Osterdick*; SentReg 1672 *up dem Öster-Gottes Coeges Dick*; Dematreg 1685 *Osterteich*; 1701 KB² *auff dem osterteich*; Pflugreg 1709 *Osterteich*; Reg² 1731 *auf dem Osterteich*; DAtl VII 332 *Østerdige*; Dörfer¹, RosenBeschr ca. 1830, Schröder II 86 *Osterdeich*; Gst 1858, Trap *Østerdige*; LA *Osterdeich*; NissenWb 45 *Asterdikk*; Oldekop *Osterdeich*; SchmPetOF 123 *Årsterdick*; JensenGram 10 *Âasd̥adik*^{h}; JensenWb 68 *Ârsterdik*; Aufn 1936 fries. ['*å*·^{a}*sdəɹˌdìg*], dän. ['*øsdəɹˌdi*·*x*]; WohnplVerz 1958 *Osterdeich*. — Der Deich zwischen der Gemarkung Neukirchen und dem (Neukirchener) Gotteskoog. Zugleich Bezeichnung der am Deich befindlichen Häusergruppe.

Osterfeld. Kat, LA *Osterfeld*; SchmPetOF 123 *Årstermârk*; JensenGram 9 *Âasd̥afêil'*; WohnplVerz 1958 *Osterfeld*. — Hof im (Neukirchener) Gotteskoog östlich von Otzhusum.

Ostfeddersbüll. WohnplVerz 1958 *Ostfeddersbüll*. — Junger Hofname. Vgl. o. *Feddersbüll*.

Otzhusum. ARTondern 1533 *Adesßhusen*; ARTondern 1535 *Oddeßhuszen*; ARTondern 1537 & 1540 *Adeßhußen*; ARTondern 1543 *Oddeßhusem*; RegTondern 1580 *Atzhusum*; ARTondern 1610 *zu Atzhusen, zu Otzhusen*; RegBökingWied 1611 *Atzhußen, Otteshußen*; Dok 1626 *Otzhußen*; 1639 KMahnb² *Atzhusen*; Wittemak 1640 *Addeshusen*; ca. 1650 KMahnb² *Atzhusen*; Mejer 1652, Dematreg 1685 & 1695 *Otzhusum*; 1701 KB² *Otßhusum*; Pflugreg 1709 *otzhusum, otzhußum*; 1724 (1739) *Vor den Atzhusum, Otzhusum*; DAtl VII 332 *Oshusum*; VSK 1805 *Olshusum*; Dörfer¹ 149, 165 *Otzhusum, Otzhusen*; Schröder II 86 *Otzhusum*; Gst 1858 *Otshusum*; Trap *Osthusum*, [im Register] *Otshusum*; Kok II *Otshusum*; Kat, LA, Oldekop *Otzhusum*; SchmPetOF 125 *Oddishössem*; SchmPetK *Odshössem*; JensenGram 9 *Âtshyzm̥*; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*ɔdhusum*]; Aufn 1936 fries. ['*ùdsˌhỳzəm*], dän. ['*ɔdsˌhu*·*som*]; WohnplVerz 1958 *Otzhusum*. — Häusergruppe im nördlichen Teil des Neukirchener Gotteskoogs. Der erste Bestandteil des Namens ist der *-s*-Genitiv des mPN *Odde* (s. Bd. 10). Zu *-husum* s. Bd. 10; in alten schriftlichen Quellen ist das fries. und dän. *-husum* häufig durch das nd. *-husen* ersetzt.

Otzhusumweg. WohnplVerz 1958 *Otzhusumweg*. — Junger Name einer Häusergruppe.

Petersbüll. Kat, LA, Oldekop *Petersbüll*; SchmPetOF 125 *Pedersbüll*; JensenGram 9 *Pêtasbl̥*; Aufn 1936 fries. [*pe*·*dəɹsbəl*], dän. [*pe*·*dəɹsbəl*]; WohnplVerz 1958 *Petersbüll*. — Häusergruppe. Zu *-büll* s. Bd. 10.

Reedamm. BReg² 1731 *bej Redam*; Reg² 1731 *süden Reedam*; Dörfer¹ *Rehdamm*; Kat, LA, Oldekop *Reedamm*; SchmPetK *Tagedoom*; JensenGram 9 *Rêdôm*; Aufn 1936 fries. [*ʀe*·'*do*·*m*], dän. [*ʀe*'*dam*]; WohnplVerz 1958 *Reedam*. — Ursprünglich Name eines Dammes bei Hesbüll; vgl.

auch die Flurnamen der Gemarkung Neukirchen, die als erstes Glied *Reedamm* enthalten. Heute ist *Reedamm* Name eines Hofes. Der Name *Reedamm* ist eine Zusammensetzung von *Reet-* „Schilf" (s. Bd. 10) und *-damm* (s. Bd. 10). Die dän. Form behält den ersten Bestandteil unübersetzt bei. Das *Tagedoom* SchmPet.s ist kaum eine echte Form: bei der Aufnahme scheint *Reet-* absichtlich durch fries. *Tage-* „Schilfrohr" ersetzt worden zu sein.

Rinkeshörn. VSK 1805 *Rönnesjorn*; Dörfer[1] *Rinkenshörn*; Schröder II 86 *Rinkeshörn*; Gst 1858 *Rönneshjörne*; LA, Oldekop *Rinkeshörn*; SchmPetK *Rinkershörn*; JensenGram 9 *Rēŋkəshȯ̀an*; JensenWb 214 *Rēnkeshȯ̀rn*; Aufn 1936 fries. [*rìŋgəs'hȯ̀ɹn*], dän. [*reŋgəs'jȯ̀ɹn*]; WohnplVerz 1958 *Rinkeshörn*. — Hof. Der erste Bestandteil ist der *-s*-Genitiv, oder vereinzelt der *-ns*-Genitiv, des fries. mPN *Rink* (s. Winkler und DgP I). Ob das *Rönnes-* der dän. Quellen VSK 1805 und Gst 1858 einfach als Fehler zu betrachten ist, bleibt ungewiß. Das zweite Glied ist fries. *-hörn* (s. Bd. 10), dän. *-hjørne* „Ecke".

Schreibersort. RosenBeschr ca. 1830, Schröder II 86, Gst 1858, Trap, Kat, LA, Oldekop *Schreibersort*; SchmPetOF 125 *Scriwersort*; SchmPetK *Schriwwers-Ort*; JensenGram 9 *Sgrivasoad*; WohnplVerz 1958 *Schreibersort*. — Hof. Als junger Name wahrscheinlich von Anfang an in hochdeutscher Form, dann aber auch ins Fries. übertragen. Das *Schreiber* des ersten Gliedes bezieht sich vermutlich auf den Hardesschreiber; vgl. *Schriewershamm*, Ksp. und Gem. Rodenäs. Zu *-ort* vgl. Bd. 10.

Seebüll. Kat, LA *Seebüll*; SchmPetOF 124 *Seeböll*; Aufn 1936 fries. [*se·bəl*], dän. [*se·bəl*]; WohnplVerz 1958 *Seebüll*. — Hof an der Nordgrenze des Kirchspiels am Tief. Eine ganz junge hd. Bildung unter Anwendung des alten Namensbestandteils *-büll* (s. Bd. 10), mit Beibehaltung des hd. *See-* sowohl in der fries. als auch in der dän. mundartlichen Form.

Segelsbüll. 7/9 1314 (Hvitfeld) DiplDan 2. R. VII Nr. 198 *Sigels boel, til Sicksbol*; 16/6 1517 DiplFl II 126 *Siggelsbull*; Dok 1626 *Segelsbull*; 1643 SA Abt. 7 Nr. 971, Mejer 1648 *Segersbull*; ca. 1650 KMahnb[2] *Segellsbull*; Mejer 1652 *Zegersbul*; Dematreg 1685 & 1695 *Segelsbüll*; 1704 KB[2] *Segelßbüll*; Reg[2] 1731 *Segelsbüll*; DAtl VII 332 *Segelsbøll*; Dörfer[1], Schröder II 86 *Segelsbüll*; Trap, Kok II *Segelsbøl*; Kat, LA, Oldekop *Segelsbüll*; SchmPetOF 125 *Sägelsböll*; JensenGram 2, 9 *Sâgəsbl̥*, *Sâzəsbl̥*; Aufn 1936 fries. [*sæ·qəsbəl*], dän. [*sæ·qəsbəl*]; WohnplVerz 1958 *Segelsbüll*. — Hof. Das erste Element des *-büll*-Namens scheint der Genitiv eines mPN zu sein. In Betracht kommt am ehesten ein mit *Sig-* als erstem Bestandteil gebildeter Name, also vielleicht adän. *Sighulf* (DgP I) oder ähnl.

Siel, s. *Beim Siel.*

Südbevertoft. 1702 KB[2] *Süder Bevertofft*; Reg[2] 1731 *Süd Bevertofft*; DAtl VII 331 *Syder-Bevertoft*; KI[4] 1782 *Süd-Bevertofft*; VSK 1805 *Sydbævertoft*; Dörfer[1] 149, RosenBeschr ca. 1830 *Südbevertoft*; Schröder II 86 *Süd-Bevertoft*; Kat *Süder Beverstoft*; Oldekop *Süder-Bevertoft*; WohnplVerz 1958 *Südbevertoft*. — Vgl. *Bevertoft.*

Süderdeich. 1701 KB[2] *auff dem Süderteich*; Pflugreg 1709 *Süderteich*; Reg[2] 1731 *auf dem süder Teich*; 1750 SchuldprotTondMarschh *aufm Süderteich*; DAtl VII 331 *Syderdige*; KI[4] 1782 *Süderteich*; Dörfer[1], Schröder II 86 *Süderdeich*; Gst 1858 *Sönderdige*; Trap *Sønderdige*; Kat, LA, Oldekop *Süderdeich*; SchmPetOF 123 *Söredick*; JensenGram 10 *Söradik*^{h}; JensenWb *Sörrerdik*; Aufn 1936 fries. ['*sö·ə,dɨg*], dän. ['*syŋə,di·x*]; WohnplVerz 1958 *Süderdeich*. — Deich südlich von Hesbüll und zugleich Bezeichnung der dort befindlichen Häusergruppe. Die Siedlung am Deich ist vom Anfang des 18. Jahrhunderts deutlich bezeugt.

Süderhesbüll. VSK 1805 *Syd Hesbull*; RosenBeschr ca. 1830 *Süderhesbüll*; Schröder II 86 *Süd-Hesbüll*; Gst 1858 *Sr Hesböl*; Trap *Sønder-Hesbøl*; Kat *Süder Hesbüll*; NissenWb 45 *Sötherhiasbüll*; Oldekop *Südhesbüll*; SchmPetK *Söe're Hiēsbəl*; JensenGram 9 *Söahjisbl̥*; JensenWb *Sörrerhjisbel*; WohnplVerz 1958 *Süderhesbüll*. — Häusergruppe. Vom Anfang des 19. Jahrhunderts ersetzt dieser Name das ältere *Großhesbüll*; vgl. diesen Namen und *Hesbüll.*

Südfeld. Oldekop *Südfeld*; JensenGram 9 *Söafēl'*; WohnplVerz 1958 *Südfeld*. — Hof.

Südfrersbüll. Ca. 1650 KMahnb[2] *Frederssbull*; 1703 KB[2] *Freersbüll*; Pflugreg 1709 *Frersbull*; Reg[2] 1731 *Frerßbüll*; 1735 SchuldprotTondMarschh *Frersbüll*; DAtl VII 332 *Frersbøll*; KI[4] 1782 *Frersbüll*; Dörfer[1] *Trersbüll* [fehlerhaft statt *Frersbüll*]; Schröder II 86 *Frersbüll*; Kat *Süd-Frersbüll*; LA, Oldekop *Südfrersbüll*; SchmPetK *Frersbel, Sodfrersbel*; JensenGram 10 *Söafrēasbl̥*; JensenWb *Sörrerfrersbel*; Aufn 1936 fries. [*syd'fʀèɹsbəl*], dän. [*syd'fʀæɹsbəl*]; WohnplVerz 1958 *Südfrersbüll*.

FLURNAMEN

Gemarkung Neukirchener Gotteskoog

Ackers. Reg[2] 1731 *die Ackern, in die Ackers*. — Plur. von *Acker*.

Alte Kuhfenne. 1750 SchuldprotTondMarschh *die alte Kuh-fenne*.

Angelsodde. Reg[1] 1731 *Angelsodde*; 1746 SchuldprotTondMarschh *Angels Odde*. — Das erste Element enthält vielleicht den FN *Angel*; vgl. ein entsprechendes *Angels-* in nordschleswigschen Namen (DS V 8, 505).

?Arfstesslick. Aufn 1936 fries. ['*a·əsəs,slæ·qə*], dän. [*a·əsəs'sleg*]. — Der erste Bestandteil wird ein Personenname im Genitiv sein. In Betracht kommt wohl zunächst der mPN *Arfst* (aus *Arfest, Arfast*), der in Nordfriesland nicht

ganz selten ist (s. DgP I *Arnfast*). Die mundartlichen Formen der Aufn 1936 hätten dann Ausfall von *f* und *t* in der schweren Konsonantengruppe. Zu *-slick* s. EinlA *Schlick*.

Au. Reg 1626 *in de ouw bi Beuer*.

Barsbüllfenne. Aufn 1936 fries. ['*ba·sbəl,fjin*], dän. ['*ba·sbəl,fæn·*]. — Vgl. denselben Namen Gem. Neukirchen.

Beckerhallig. Reg 1626 *Beckerhallig*. — Vgl. u. *Beckerhörn*.

Beckerhörn. Reg² 1731 *Beckers Hörn*; 1785 SchuldprotTondMarschh *Becker-Hörn auf der Hallig*; Aufn 1936 fries. [*æ 'bigəɹ,hœɹn*], dän. [*e 'begəɹ,jöɹn*]. — Am Nordende des Bundesgaardersees, in der Nähe von *Beckerkuhle* (s.u.); und das oben verzeichnete *Beckerhallig* wird ebenfalls hierhergehören, zumal da nach dem Zitat aus dem Jahre 1785 *Beckerhörn* „auf der Hallig" zu finden war. SchmPetOF 124 übersetzt die aufgenommene fries. Form *Bäckerkül* durch „Bäckerkuhle" (s.u. *Beckerkuhle*); und gegen die lautliche Zusammenstellung des ersten Gliedes *Bäcker-* mit wiedfries. *bëkker* m. „Bäcker" (JensenWb) ist nichts einzuwenden. Dies Wort ist zwar nach JensenWb ein neueres Lehnwort im Wiedfries. (für älteres *bâʒer*), aber die schriftlichen Belege enthalten natürlich die nd. oder hd. Entsprechung. Eine solche Deutung des ersten Namenselements läßt sich indessen nicht mit den mundartlichen Formen der Aufn 1936 in Einklang bringen. Die lautliche Übereinstimmung zwischen fries. [*bigəɹ-*] und dän. [*begəɹ-*] — denn fries. [*i*] und dän. [*e*] sind Vokale desselben Öffnungsgrades — ist verdächtig und könnte ein Anzeichen dafür sein, daß in beiden Fällen eine fries. oder in beiden Fällen eine dän. Form vorliegt. Geht man von der dän. Form aus, so entspricht das [*e*] einem älteren [*i*], wofür eine echte wiedfries. Form [*è*] haben müßte; und diese Form findet sich tatsächlich in dem von SchmPet verzeichneten *Bäcker-*. Nur käme man dann nicht auf wiedfries. *bēkker* „Bäcker", sondern auf *bëkker* m. „Bicker, Seeschwalbe" (JensenWb), aus **bicker*, zu mnd. *bicken* „klopfen"; vgl. Löfstedt I 146. Und das *-e-* in dem *Becker-* der älteren Belege wäre als Wiedergabe der fries. Lautform zu betrachten. Zu *-hörn* s. EinlA.

Beckerkuhle. K 1777 *Beckerkuhl*; K¹ 1777 *Beckers Kuhl*; Risse 1777 *Beckerkuhl*; Eb 1778 *Becker Kuhl*; Kat *Beckerkuhle, an der Beckerkuhle*; SchmPetOF 124 *Bei ä Bäckerkül*. — Zu *Becker-* vgl. o. *Beckerhörn*; zu *-kuhle* s. EinlA.

Behrsche Ländereien. Reg 1718 *Die Behrschen Ländereyen*; Dok 1728 (Abschr.) *Gottes Kogischen Bährischen Ländereyen*; 1759 SchuldprotGottesk *wegen derer . . . Bahrischen Ländereyen*. — Es handelt sich hier vermutlich um die Ländereien, die dem Landschreiber *Bahr* gehörten; vgl. FischerFestland II 268.

Bei der Kirche. Kat *Bei der Kirche*; SchmPetOF 125 *Bei ä Tschörk*; SchmPetK *Bei ĕ Tschörk*.

Bendixensfenne. Aufn 1936 fries. [*bèn'dìgsəns,fjin*], dän. [*bæn'degsəs,fæn·*]. — Das erste Glied ist der Genitiv des mPN *Bendix*.

Bertramfenne. Aufn 1936 fries. ['*bèɹtrùm,fjin*], dän. ['*bæɹtrom,fæn·*]. — Es kommt selten vor, daß ein PN als erstes Glied in einem Namen dieser Art in der Grundform auftritt.

Blissetkalv. Aufn 1936 dän. ['*blesə,kal*]. — Dän. *blisset kalv* „Kalb mit hellem Fleck an der Stirn"; hier in derselben Bedeutung wie *blishøne* „Wasserhuhn". Vielleicht elliptisch für *Blissetkalvhallig, -fenne* oder ähnl. Eine fries. Form des Namens ist unbekannt.

Bohnenhallig, s. Wohnplatzn.

Boksenbiin. Aufn 1936 fries. ['*bògsən,bi·n*], dän. ['*bɔws-,be·n*]. — Bedeutet „Hosenbein"; so genannt nach der Gestalt der Fläche.

Bollenfenne. Reg 1714 *Schwanetüef oder Bollen-Fenn*; VermReg 1714 *Die so genandte Schwanetuef oder Bollen Fenne*; Reg 1717 *Die Schwantuef oder Bollen Fenn*; Reg 1723 *die Schwantuef oder Bollenfenne*; Prot 1732 *die Schwantuef oder Bollen-fenn*; Kontrakt 1755 *die Schwan Tuef oder Bullenfenne*; Reg 1756 *die Schwan-Tuef oder Bullen Fenne*; Reg 1777 *der Schwantuef oder Bollen Fenne*; Eb 1778, Reg 1784 *Schwanentuf oder Bollenfenne*; Prot 1785 *Schwantuf oder Bollenfenne*; Prot 1825 *die Bollenfenne, Schwanentuf oder Bollenfenne*; Kat *Bollenfenne*; Aufn 1936 dän. [*e 'bol·,fæn·*]. — Stück Land, das dem Bauern zur Nutznießung überlassen war, der für die Unterhaltung des Dorfbullen zu sorgen hatte.

Borghamm. Reg 1626 *Borch Hamb*; Dok 1674 *Borchham*; Reg² 1731 *Borg Ham.* — Der erste Teil des Namens vermutlich in der Bedeutung „Bodenerhebung".

Bremsbüllfenne. Aufn 1936 fries. [*æ 'brèmsbəl,fjin*], dän. [*e 'bræmsbəl,fæn·*]. — Das erste Glied ist der Name des Dorfes *Bremsbøl*, Ksp. Ubjerg (DS V 504).

Briet. Reg 1701 *das Brirck*; Dok 1708 *Brott*; Design 1709 *das Birck*; Reg 1717 *Britt*; Reg 1723 *Das Briet*; 1729 SA Abt. 161 Nr. 359 *Briet*; Prot 1732 *das Briet*; Prot 1743 *Das Britt*; Kontrakt 1755 *das Britt*; Reg 1756 *Das Britt*; K 1777, Risse 1777 *Britt*; Reg 1777 *das Britt*; Eb 1778, Prot 1785, Prot 1825 *Britt*; Kat *Britt, Die Britt, Kleinbritt*; LA *Britt*; SchmPetOF 125, SchmPetK *Brîd*; Aufn 1936 fries. [*æ brid*], dän. [*e brid*]. — Ein Wasser, das, von dem als *Schmale* (s.u.) bezeichneten Abzugsgraben unmittelbar nördlich des Bundesgaardersees in südöstlicher Richtung führend, jenen Graben mit dem See verbindet. Da das als *Briet* benannte Wasser offenbar breiter ist als *Schmale*, scheint die von SchmPetOF 125 angeführte Übersetzung: „breiter (Strom)" eine einfache und einleuchtende Erklärung zu sein. Die verschiedenen Formen des Belegmaterials dürften jedoch zu gewissen Erwägungen Anlaß geben. Da die aufgenommenen mundartlichen fries. und dän. Formen identisch sind, liegt augenscheinlich der Fall hier vor, daß entweder die dän. Form ins Friesische, oder die fries. Form ins Dänische aufgenommen wurde. Die dritte Möglichkeit: daß die Ausspracheform sowohl im Fries. als im Dän. auf der Schreibform beruhen sollte, kommt in Anbetracht der heutigen allgemeinen Schreibweise *Britt*, die eine Aussprache mit [*i*], bzw. [*e*], nicht aber mit [*i*] ergeben würde, kaum in Frage. Das mündliche [*brid*] entspricht dagegen vollkommen einer älteren Schreibweise *Briet*, also mit ursprünglichem *ī*, das mit dem im fries. Adjektiv (anordfriesFD **brād* „breit", wiedfries. *brîd*' JensenGram 68) zu erwartenden Vokal übereinstimmt. Das *-t* oder *-tt* der Schreibformen

und der entsprechende stimmlose Laut der Aufnahmeformen scheinen allerdings weniger leicht mit dem urspr. *-d-* des flektierten Adjektivs in Einklang gebracht werden zu können; und die beiden alten Belege mit auslautendem *-k*, die Varianten desselben Namens sein müssen, machen — wenn sie sich nicht als Schreibfehler ausschalten lassen — das Problem anscheinend noch komplizierter. Andererseits weisen die *-k*-Formen auf eine Möglichkeit, nicht nur diese Formen selbst zu deuten, sondern auch eine in lautlicher Hinsicht befriedigende Erklärung des normalen *Briet* zu finden, unter der Voraussetzung allerdings, daß die vorliegenden überlieferten Formen tatsächlich die mundartliche Aussprache des Namens wiedergeben wollen, ohne eine Übersetzung ins Deutsche zu versuchen. Als Grundform wäre dann ein zu dem fries. Adjektiv (anordfriesFD **brǣd* „breit") in substantivischer Verwendung gebildetes Diminutiv, mit älteren Formen wie **brǣdeke*, **brǣdke*, jüngeren wie **briedeke*, **briedke* usw., anzusetzen. Und aus solchen Formen könnte wohl einerseits, mit intervokalischem *-d-* > *r* und Beibehaltung des *-k*, ein *Brirk* (vielleicht eine urspr. besonders im Dän. bevorzugte Form), andererseits, mit Entwicklung des Diminutivsuffixes in Verbindung mit dem unmittelbar vorangehenden *-d*, also *-dk-* > *-t(j)*, ein *Briet* entstehen. Damit wären die Schreib- und Lautformen einigermaßen interpretiert, und außerdem hat die aus sachlichen, topographischen Gründen erwünschte Verbindung mit dem Adjektiv *breit* aufrecht erhalten bleiben können.

Broder Matzens Fenne. Reg² 1710 *die Erste Rollings Fenne Broder Matzens Fenne genand*; Reg 1718 *Broder Matzens Fenne*; Extr 1727 *Broder Matzen Fenne*; Prot 1728 *Broder Matzen fenne*; 1732 SA Abt. 161 Nr. 354 *Broder Matzensfenne.* — Zu *Broder* und *Matzen* s. EinlB.

Brückfenne. Aufn 1936 fries. [*'brœ·qə,fjin*], dän. [*'bro,fæn·*]. — Das als Lemma gewählte *Brückfenne* beruht unmittelbar auf der dän. Form: dän. *bro* „Brücke". Dementsprechend wäre in der fries. Form das im Wiedfries. geltende Wort für „Brücke" *brâ* f. (JensenWb) zu erwarten, das eine Entlehnung aus dem Dän. darstellt (vgl. *Brofenne* Ksp. Rodenäs, Gem. Rodenäs). Wenn nun stattdessen sowohl in diesem als auch in dem folgenden *Brückengraben* als erstes Glied ein fries. [*brœ·qə·*] auftritt, läge es nahe, darin das echtfriesische Wort zu erblicken, wie es z. B. im Hallfries. vorkommt und auf anordfriesFD **brigge* zurückzuführen ist (vgl. Löfstedt I 165). Diese Erklärung läßt sich indessen nicht ohne weiteres mit der wiedfries. Vokalentwicklung in Übereinstimmung bringen. Ein zu **brigge* paralleles anordfriesFD **migge* „Mücke" ergibt wiedfries. *mēż*, in Zusammensetzung *mēże-* (JensenWb). Es müßte also aus altem **brigge* ein heutiges wiedfries. **brēż*, *brēże* (nach der Schreibweise von JensenWb) oder [*brèq*] und [*brèqə-*] entstehen, d.h. Formen mit [*è*], nicht mit [*æ·*]. Irgendwie dürfte also ein Fehler oder ein Mißverständnis vorliegen. Am wahrscheinlichsten ist vielleicht, daß an die Stelle des wiedfries. Wortes für „Brücke" versehentlich das Wort für „Brüche (Geldbuße)" getreten ist, welches eben die Lautform [*brœ·qə*], JensenWb [*brâże*], besitzt.

Brückgraben. Dok 1850 *Brückgraben*; Kat, LA *Brückengraben*; SchmPetOF 125 *Dĕ Brāschluid*; Aufn 1936 fries. [*æ 'brœ·qə,sluiq*], dän. [*'bro,grɔw, brø(g)grɔw'*]. — Zu dem ersten Bestandteil s. o. *Brückfenne.* Von den zwei angeführten dän. Formen wurde die zweite in Uphusum aufgenommen; deren erster Teil [*brø(g)-*] gibt das geschriebene *Brück-* wieder. Zu dem zweiten Namensglied vgl. dän. *grov* „Graben" und *Schlot* (EinlA).

Bundesgaardersee. Dok 1708 *Bondesgahrder See*; 1729 SA Abt. 161 Nr. 359 *Bundesgarder See*; Prot 1732, Reg 1756 *Bundesgaarder See*; K 1777 *Bondes-Gaarder-See*; K¹ 1777 *Bondesgaarder See*; Reg 1777 *Bundesgaarder See*; Eb 1778 *Bondesgaarder See*; DAtl VII 246 *Bondesgaards-Søe*; 1783 SA Abt. 161 Nr. 1032 *in der Bondesgaarder-See*; Reg 1784 *an dem Bondesgaarder-See*; Prot 1785 *an der Bondesgaarder See*; VSK 1805 *Bonosgaardes Söe*; Prot 1825 *Bondesgaarder See*; Schröder II 86, 318 *der Bundisgaarder-See, Bundesgaarder-See*; Gst 1858 *Bondesgaarde Sö*; Trap *Bondesgaarde-Sø*; Kat *Bundesgaarder See*; LA *Bundesgaarder oder Gotteskoog-See*; SchmPetOF 124 *Bunjeguarde Seeje*; JensenWb *Boîn'esgûrdsēie*; Aufn 1936 fries. [*buŋdəs'gu·əd,sæiə*], dän. [*buŋəs'gâ·ə,sjø*]. — See mitten im Gotteskoog; gehört teils zur Wiedingharde (Ksp. Neukirchen und Emmelsbüll), teils zur Bökingharde (s. Ksp. Niebüll), teils zur Karrharde. Benannt nach dem Wohnplatzn. *Bundesgaard* (s. o.).

Carstensfenne. Reg² 1731 *Carstens Fen.*

Damm. Dok 1728 (Abschr.), 1732 SA Abt. 161 Nr. 354 *Damp*; 1751 SchuldprotTondMarschh *bey dem Damm.*

Dammhushallig. Dok 1626 *die Dambhuser Hallig*; 1726 (1736) SchuldprotTondMarschh *Dammhues Hallig*; Reg⁵ 1731 *Auf Damhusum Hallige*; 1762 & 1762 SchuldprotTondMarschh *Damhushallig*; 1762 SchuldprotGottesk *Damhuus-Hallig*; 1785 SchuldprotTondMarschh *Damhushallig.* — Zu *Dammhus-* s. Wohnplatzn. *Dammhusum.*

Deepe Fenne. Aufn 1936 fries. [*'de·bə,fjin*], dän. [*'dyb-,fæn·*]. — Das [*de·bə-*] der angeblich fries. Form ist nd.; „tief" heißt wiedfries. *dîp* (JensenWb).

Diekhallig. Reg² 1710 *Grot dieck Halge, Klein Dieckhalge*; Reg ca. 1718 *Grot Dickhallig.* — Zu *Diek-* s. EinlA.

Dieksand. Reg 1718 *Groet Dick Sand.* — Zu *Diek-* s. EinlA.

Dreidematsfenne. Reg² 1731 *in die 3 demahts Fenne, in die 3 demats Fenne.*

Dürismark. Wittemak 1640 *Düermark*; 1643 SA Abt. 7 Nr. 971 *nacher Duritzmarck*; ca. 1643 ibid. *50 Demet Duritßmarck genandt*; 1644 ibid. *Duritsmarck*; 1645 ibid. *Duritsmark*; Dok 1706 *Dürritzmarck.* — Nach den Quellen Bezeichnung einer Fläche von 50 Demat, wozu — nach der Wittemakschen Karte zu urteilen — auch ein Hof gehört. Die Lage desselben nördlich von Hattersbüll(hallig) könnte vermuten lassen, daß es sich um einen älteren Namen für Nordmark handelt. Das erste Element des Namens ist wahrscheinlich der mPN *Dyr, Dyri* (DgP I), bei Wittemak in der Grundform, sonst im Genitiv auftretend. Die Endung *-itz-* kann besondere Schreibweise sein für *-is-* (*-es-*).

Düyenshamm. Reg² 1731 *osten Otzhusum Dügensham, Otzhusum Düyens Ham.* — Der erste Teil des Namens ist *-ns-*Genitiv des mPN *Düye* (s. EinlB).

Dwerland. 1773 (1781) SchuldprotTondMarschh *in die Nord-Fenne und sogenannt Dwer Land.* — Vgl. EinlA *dwer.*

Eckfenne. Reg² 1731 *die Eck oder Studt Fenn*; 1765 SchuldprotTondMarschh *wegen der ... sogenannten Eck-Fenne.*

Feddersbüllergraben. K 1777 *Feddersbüller-Graben*; K¹ 1777 *Feddersbüller Graben.* — Name des Grabens oder Schlots südlich von Feddersbüll (s. Wohnplatzn.); der heutige Name des Grabens ist *Brückengraben* (s.d.).

Feddersbüllschlot. KI 1609 *veddersbüll Schlott*; Reg 1626 *Fedderßbull Slott.* — Zweifellos identisch mit *Feddersbüllergraben* (s.o.).

Feddersbülltief. 1729 SA Abt. 161 Nr. 359 *Feddersbülltief*; Reg² 1731 *am Feddersbülltief*; Prot 1732 *Feddersbülltief*; SentReg 1734 *am Tief*; Reg 1756 *im Feddersbülltief*; 1775 SchuldprotTondMarschh *am Feddersbüll tief*; K 1777 *Feddersbüller Tieff*; Reg 1777 *Feddersbülltief*; Eb 1778 *Das Feddersbüller Tief*; Prot 1785 *im Feddersbülltief*; 1790 SA Abt. 161 Nr. 351 *im Feddersbüller Tief*; Prot 1825 *Jm Feddersbülltief*; 1831 SA Abt. 161 Nr. 945 *in den Mittel und Feddersbüllertiefen*; Schröder II 86 *die Tiefe*; Dok 1850 *längs der Feddersbüllertiefe*; Gst 1858 *Dybet*; Kat *Feddersbüller Tiefe*; LA *Das Tief*; SchmPetOF 125 *Det Dīp*; SchmPetK *Det Dip.* — Das tiefe Wasser südlich von *Feddersbüll* (s. Wohnplatzn.).

Feddersbüllwehle. 1614 SA Abt. 7 Nr. 999 *Feddersbull wehl.* — Zu *Feddersbüll-* s. Wohnplatzn.; zu *-wehle* s. EinlA.

Feddersbüllzug. Reg 1717, Reg 1723 *Feddersbüll Zug*; Prot 1732 *Feddersbüll-Zug*; Kontrakt 1755 *Feddersbüll Zug*; Prot 1759 *bei Fedderbüll Zug*; Reg 1777 *Feddersbüll Zug*; Risse 1777 *Feddersbüllzug.* — Die Risse 1777 lassen erkennen, daß der Name denselben Graben bezeichnet wie auch *Brückengraben, Feddersbüllergraben* und *Feddersbüllschlot* (s.d.).

Feddersschlick. K 1777 *Feddersschlick*; Risse 1777 *Fedders Schlick*; Kat *Fedderschlick.* — Grenzt an die Fläche gleichen Namens im Ksp. Aventoft (s.d.).

Feldsfenne. Aufn 1936 fries. [*'fèl̩s,fjin*], dän. [*'fæl̩s,fæn·*]. — Das erste Element, der Genitiv von *Feld-*, wiedfries. *fēil'* n. „Feld" (JensenWb), kennzeichnet vielleicht das betreffende Stück Land als Besitz des nicht weit entfernt liegenden Hofes *Osterfeld.*

Fennende. Reg² 1710 *die Fenn Ende*; Reg² 1731 *Fenn Ende.* — Der erste Bestandteil ist *Fenne* (s. EinlA).

Fennke. Reg² 1731 *in die Fenck*; 1771 SchuldprotTondMarschh *de Feenke.* — Diminutiv von *Fenne* (s. EinlA).

Foldslik. Aufn 1936 fries. [*æ 'fo·l̩,slæ·qə*], dän. [*e 'fo·l̩-,sleg*]. — Das erste Element scheint in beiden mundartlichen Formen dän. *fold* „eingehegtes Stück Land" zu sein; zur entsprechenden fries. Form vgl. Ksp. Horsbüll, Flurn. *Folde.* Zu *-slik* s. EinlA *Schlick.*

Gooshallig. Reg 1723 *Goeshallig*; Prot 1732 *Goes Hallig, Goeshallig*; Kontrakt 1755, Prot 1759 *Goeshallig*; K 1777 *Gooshallig*; Risse 1777 *Goeshallig*; Reg 1777 *Goes Hallig*; VermReg 1778 *Gooshallig*; Prot 1785 *Goos-Hallig*; K 1862 *Boshallig(!)*; Kat *Gooshallig*; Aufn 1936 fries. [*'gæisə,halix*], dän. [*'gå·s,halɔ*]. — Das erste Glied ist *Goos-* „Gans"; fries. [*gæisə-*] Plur. „Gänse".

Goosslick. Aufn 1936 fries. [*æ 'gæisə,slæ·qə*], dän. [*'gå·s,sleg*]. — Zu dem ersten Bestandteil s.o. *Gooshallig*; zu *-slick* s. EinlA *Schlick.*

Gotteskoogsee. DAtl VII 246 *Gotteskogs Søe*; Schröder I 318 *Gotteskoog-See*; Schmidt 240 *Gudskougsøen*; LA *Bundesgaarder oder Gotteskoog-See*; SchmPetOF 125 *Gadskungs-Seeje(!)*; SchmPetK *Gāds-kuug-Seeje.* — Anderer Name des *Bundesgaardersees* (s.o.).

Gröne Strek. Reg² 1731 *grüne streeck, die grüne streek*; Reg³ 1731 *die grüne streck*; 1770 SchuldprotTondMarschh *Grünstreck*; Aufn 1936 fries. [*gre·n 'sdræ·qə*], dän. [*grø·n 'sdræ·x*]. — Der erste Bestandteil ist das Adjektiv „grün". Der zweite Teil ist wiedfries. *strâʒe* m. „Strich" (JensenWb), aus mnd. *streke* m. (vgl. LöfstedtBeitr I 58); dän. [*sdræ·x*] ebenfalls aus mnd. *streke.*

Große Fenne. Reg ca. 1720 *die große Fenn*; Reg² 1731 *gros Fenn*; Reg⁵ 1731 *die Große fenn.*

Großhallig, s. Wohnplatzn.

Großhamm. Reg² 1731 *Gros Ham, Grosham*; 1763 SchuldprotTondMarschh *in Groß Hamm.*

Großsand. Reg² 1710 *daß große Sand, groet Sand*; Reg 1717 *Der große Sand*; Reg ca. 1718 *Groß Sand*; Extr 1727 *das große Sand*; Prot 1728 *groß Sand*; 1738 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 1032 *groß Sandt.*

Hallig. Reg² 1731 *die Hallig süden Otzhusum, süden dem Hallig, die kleine befloßene Hallig.*

Hammke. Reg² 1731 *die süder Hambck*; 1748 SchuldprotTondMarschh *die Hamcke.* — Diminutiv zu *Hamm* (s. EinlA).

Hanken. Reg 1697 *Ein Busch Hancken, Ein Busch Haueken(!)*; Reg 1699 *Ein Busch Haueken(!)*; Reg 1701, Dok 1706 *Ein Busch Haucken(!)*; Reg 1711 *Ein Busch Hanken*; Reg 1717 *Ein Busch Hancken unbekand.* — Das *-au-* einiger Belege, statt *-an-*, wird auf Schreib- oder Lesefehler zurückzuführen sein. Der Name tritt hier anscheinend durchgehends appellativisch mit vorangestellem *Busch* auf und ist die Pluralform einer Bezeichnung der „Strandbinse, Scirpus maritimus" oder ähnl. Wasserpflanzen. Ein Singular **hanke* oder **hank* wird als eine (Diminutiv)ableitung des als erstes Glied von *Hanesee* (Gem. Neukirchen, s.d.) vermuteten Wortes zu betrachten sein. Unmittelbar zu vergleichen ist jüt. *hannik*, das bei Feilb übereinstimmend in der Mehrzahlform und in der Bedeutung „Scirpus maritimus" belegt ist — und somit wohl ein fries. Lehnwort darstellt (vgl. DS V 184). Ferner sind natürlich die nd., in gleicher Bedeutung vorkommenden *Heneke, Henk* (Mensing) heranzuziehen; sie scheinen als *k*-Ableitungen mit der unter *Hanesee* (Gem. Neukirchen) erwähnten nl. Nebenform *heen* zusammengebracht werden zu können.

Hankenfenne. Reg 1717 *die kleine dreyeckte Hancken Fenne*; Extr 1727 *die Hanken fenne, die Kleine 3 Eckte Hancken Fenne*; Prot 1728 *die Kl: 3 Eckigte Hancken-Fenne.* — *Hanken-* „Strandbinsen"; vgl. o. *Hanken.*

Hans Küsters Fenne. Aufn 1936 fries. [*hans 'kòsdəəs ,fjìn*], dän. [*hans 'dens ,fæn·*]. — Die mundartliche dän.

Form für *degn* „Küster": [*de·n*] hat in dieser Kombination, ähnlich wie in Zusammensetzungen, Kürzung des Vokals.

Harkesfenne. Reg² 1710 *die Kleine Harcken Fenne*; LReg 1714 *Harcks Fenn, Oster Harcks Fenn*; Reg 1717 *Oster Harckes Fenne*; Reg ca. 1718 *Harckes-Fenne, Oster Harcks Fenne.* — Die *-es(-s)*-Formen des ersten Gliedes lassen vermuten, daß hier der Genitiv des mPN *Harke* (s. EinlB) vorliegt. Das *Harcken* des ältesten Belegs wäre dann ein schwacher Genitiv. Es ist aber auch möglich, daß *Harcken Fenne* einen Namen für sich darstellt und mit *Harkenland* (s. Ksp. Horsbüll) verglichen werden kann.

Harlhamm. LReg 1714 *Hardel Hamm*; Reg 1717 *Harl Hemm*; Reg ca. 1718 *Die Norder Harlhemm, Mittelharlhemm, Das Süedertheil Harlhemm.* — Der erste Bestandteil ist Pflanzenname, nd. *Harl, Hardel* (Mensing), aus mnd. *harle, herle* „Flachs-, Hanffaser". Die auch hier belegte Nebenform *Hardel* hat sekundären Einschub von *d* zwischen *r* und *l*.

Hattersbüllhallig, s. Wohnplatzn.

Hattersbüll Hochland. Reg 1665 *auf Hatzersbull Hochl., in dem Hochlande auff Hatzersbull.* — Zu *Hattersbüll* s. Wohnplatzn.

Heikesfenne. Aufn 1936 fries. [*'haigəs,fjin*], dän. [*'hajgəs-,fæn·*]. — Das erste Glied ist der Genitiv des mPN *Heike* (s. EinlB).

Heiksenshörn, s. *Momme Heiksens Hörn.*

Hell. Reg 1718 *die Hell*; K 1777, Risse 1777 *Die Hell*; Eb 1778 *Einbegrif der Helle*; 1840 Koogsprot *bis an die sogenannte Hölle*; K 1862 *Hölle*; Kat *Hell, beim Hell*; SchmPetOF 125, SchmPetK *Hel*; JensenWb *ē Hjille.* — Ein westlich vom Bundesgardersee befindliches, mit diesem in Vorbindung stehendes und urspr. eine Seitenbucht des Sees bildendes Wasser. Es liegt vielleicht am nächsten, den Namen als ein aus dem Dänischen, unter Entrundung des Vokals, übernommenes *høl* „Wasserloch" zu betrachten; vgl. Ksp. Niebüll, Gem. Bök. Gotteskoog *Krummhöll.* Oder es käme eine Zusammenstellung mit einem nl. *hel* (Moerman 96, SchönfeldWN 127) in Betracht. Etymologie und Bedeutung dieses *hel* sind unklar; doch scheint es vorzugsweise ein niedriges und feuchtes Gebiet zu bezeichnen. Daß eine Verknüpfung mit *Hölle* stattfinden konnte, geht aus den Belegen hervor; doch dürfte wohl kaum mit diesem Wort als ursprünglicher Grundlage zu rechnen sein; vgl. die Erwägungen in SchönfeldWN 127 f.

?Hengsthallig. R 1699–1707 *Heigsthallig* [das erste *i* undeutlich] *Osten der Bever.* — Zu *Hengst-* s. EinlA.

Hesthörngraben. Risse 1777, spät. Nachtr. in Eb 1778 *Hest Hörn Graben*; VermReg 1791 *der Hest Hörn Graben.* — Bei *Momme Heiksens Hörn* am Bundesgaardersee. Der erste Bestandteil ist dän. *hest* „Pferd". Zu *-hörn-* s. EinlA.

Hofdamm. KI⁴ 1782 *ein Stück Land westen der Kirche der Hoff-Damm genannt*; Aufn 1936 fries. [*hüf'do·m*], dän. [*hof'dam*]. — Der erhöhte Fahrweg, der von Westen zur Kirche führt, und das an ihm liegende Stück Land. Das erste Element der fries. Form ist, mit Kürzung des Vokals bei schwachem Akzent, aus wiedfries. **hôf*, älterem **hof*, hervorgegangen. Es ist identisch mit afries. *hof* „Kirchhof", wohl mit der urspr. Bedeutung „Heiligtum, Gotteshaus"; vgl. Löfstedt I 224. Der Dativ des Wortes begegnet in der allgemein verbreiteten Redewendung anordfries. **to hove* „zur Kirche, zum Gottesdienst": wiedfries. *tâ hâzw* (JensenWb), moorfries. *tó Haaw* (Bendsen 34), syltr. *tö Höövˇ* (MöllerWb) usw. Die Bedeutung von *Hofdamm* ist somit „Kirchdamm". Die dän. Form beruht auf der fries.

Hoge. Reg² 1731 *die Hoge, die Hooge*; Reg 1733 *die Hoge, die Hooge.* — Wahrscheinlich elliptisch für *Hoge Fenne* oder ähnl.; vgl. den Hallignamen *Hooge* (Löfstedt I 128).

Hoppfenne. Reg 1713, Reg 1717 *die Kleine Hopfenne*; Design 1733 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 1032 *die Hopfenne (p?)*; 1738 (Abschr.) ibid. *die kleine Hopff Fenne*; 1744 SchuldprotTondMarschh *Hopfen Fenne*; 1752 ibid. *die . . . so genandte große Hop-Fenne.* — *Hopp-* nd. Form „Hopfen"; wiedfries. *hôp* n. (JensenWb).

Hummelhoffenne. Aufn 1936 fries. [*'hùməlhôf,fjin*], dän. [*'homəlhof,fæn·*]. — *Hummelhof-* entspricht dem in Nordschleswig häufig auftretenden dän. *Humlegaard* oder *Humlehave* „eingefriedigtes Stück Land zum Hopfenbau" (DS III 256); vgl. nd. *Hummel-* in Ortsbezeichnungen (Mensing), wiedfries. *hommel* n., dän. *humle* „Hopfen".

Hundreddemat. Aufn 1936 dän. [*hunə'de·məd*]. — Ein Teil der zu Aventoft gehörigen Fläche gleichen Namens.

Jakobsfenne. 1764 SchuldprotGottesk *Jacobs Fenne.*

Jakobshörn. Reg 1717 *Jacobs Hörn*; Reg 1723 *Jacobshörn*; Reg³ 1731 *Jacobs Hören*; Prot 1732 *Jacobs-Hörn*; Reg 1756 *bey Jacobs-Hörn*; Prot 1759 *Jacobs Hörn*; Reg 1777 *bey Jacobs Hörn.*

Jakobsodde. Reg² 1731 *ein Fenn Jacobs Odde genant, ein Fenn Japckens odde genand.* — Der zuletzt angeführte Beleg hat statt *Jakob* den *-ns*-Genitiv des mPN *Japke* (s. EinlB); zu *-odde* s. EinlA.

Jakobsschlick. 1766 SchuldprotTondMarschh *Iacobs-Schlick.* — Zu *-schlick* s. EinlA.

Jens Merlings Land, s. flg.

Jens Merlingsmark Land. Reg 1697 *Jenß Merlings Marck Land*; Reg 1701 *Jenß Merlings Marckland, Jenß Mercklings Marckland*; Design 1709 *Ienß Merlings Marckland*; Reg 1717 *Iens Merlings Marck Land*; Reg 1723 *Jens Merlings Marcklandt*; Prot 1732 *Jenß Merlings Marck-Landt*; Prot 1743 *Jens Merlings Land*; Kontrakt 1755 *Iens Merlings Land*; Reg 1756 *Jens Merlings-Land*; K 1777 *Iens Merlings Land*; Reg 1777 *Jens Merlings Land*; Risse 1777 *Iens Merlings-Land*; Eb 1778 *Jens Merrlings-Land*; Reg 1784 *Jens Merlings Land*; 1792 SA Abt. 161 Nr. 354 *Jens-Merlings-Land.* — Fläche bei Hülltoft. Nach den ältesten Belegen zu urteilen, gehörte das Land einem *Jens Merlingsmark*; und dieser wird nach seinem Besitz *Merlingmark* (oder *Merlingsmark*) im Ksp. Aventoft (s.d.) benannt sein. In den jüngeren Quellen fiel dann *-mark* weg, und es hat den Anschein, als hätte der urspr. Besitzer *Jens Merling* geheißen.

Jens Petersens Fenne. 1649 VicB *Jenß Petersenß Fenne*; Extr 1692 in VicB *die benannte Jens Petersens Fenne hernach Peter Nißens Fenne ingemein genennet worden*; 17. Jh. VicB *Jenß Peterssens fenne.* — Zu *Jens* s. EinlB.

Jens Petersens Hamm. Ca. 1650 KMahnb² *in Jens Petersen Hamme*; 1774 SchuldprotTondMarschh *Jens Petes Hamm.*

Jeppesfenne. Aufn 1936 dän. [ˈ*jæbəsˌfæn*·]. — Der Name ist nur in dän. Form belegt. Das erste Glied enthält den im Dän. verbreiteten mPN *Jeppe*, eine Nebenform zu dem fries. *Jap* (s. EinlB), beides Kurzformen von *Jakob*.

Kahlfenne. Reg 1718 *Kahl Fenne*; Prot 1728, 1732 SA Abt. 161 Nr. 354 *Kahlfenne*; 1736 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 920 *Kahl Fenne.* — Der erste Bestandteil ist das Adjektiv anordfriesFD **kale*, wiedfries. *kârl* „kahl", hier mit Bezug auf dürftigen Pflanzenwuchs.

Kajediek. Mejer 1644 I *Kadyck.* — Südlich von Hattersbüll(hallig); vielleicht nur Appellativ. Vgl. EinlA.

Kalbfenne. LReg 1714 *Kalb Fenn*; Reg ca. 1718 *Die Kalb-Fenne*; 1769 SchuldprotGottesk *die Kalb Fenne.*

Karensfenne. 1760 SchuldprotTondMarschh *Karrens Fenne.* — Das erste Glied ist der Genitiv des wPN *Karen*; vgl. Ksp. Horsbüll, Flurn. *Karensfenne.*

Karenshamm. Reg² 1731 *Karrens Ham*; Aufn 1936 fries. [ˈ*bɑ̂*·*vəɹ kaɹnsˌham*, ˈ*ùnəɹ kaɹnsˌham*], dän. [ˈ*ɔwə kaˑɹnsˌham*, ˈ*uŋə kaˑɹnsˌham*]. — Die mundartlichen Formen unterscheiden „Ober-" und „Unter-"; vgl. o. *Karensfenne.*

Karenskoog. Reg² 1731 *Karrenkoop(!)*, *Karrenskog.* — Vgl. o. *Karensfenne.*

Kirchgraben. Riß 1791, 1791 SA Abt. 25 Nr. 358 *Kirchgraben.* — In der Nähe von Bohnenhallig, also weit von der Kirche entfernt. Da der Name nur in zwei aus demselben Jahr stammenden, kaum voneinander unabhängigen Quellen belegt ist, liegt vielleicht ein Fehler vor.

Kleinsand. Reg² 1710 *Daß kleine Sandt*; Reg 1718 *Kleine Sand*; Reg ca. 1718 *Klein Sand.*

Knubberfenne. Reg² 1731 *Knuberfenn.* — Das erste Element ist identisch mit dem Stamm des Adjektivs wiedfries. *knobrî* (JensenWb), nd. *knubberig*, *knupperig* (Mensing), dän. *knubret* „uneben" sowie dem ersten Glied von Zusammensetzungen wie nd. *Knupperholt*, *-straat* (Mensing) und bezieht sich somit auf die Unebenheit des Bodens; vgl. nordschlesw. FLN wie *Knobberager*, *-eng* (DS V 90). Zugrunde liegt das Subst. nd. *knubbe*, mnd. *knobbe* „Erhöhung" usw.; vgl. Löfstedt II 80.

Kophallig. Dok 1626 *Kubehallige, oster Kubehallige, wester Bubehalligh(!)*; Mejer 1652 *Kophallig*; Reg 1701 *Zwey Halligen, Koephallig genandt*; Reg 1714 *Oster Cobbe Hallig, Wester-Cobbe Hallig*; Reg 1717 *Oster Kophallig, Wester Kophallig*; Reg 1723 *Ost Kobhallig, West Kobhallig*; Prot 1732 *Ost Koeb-Hallig, West-Kobhallig*; Prot 1743 *Ost Koep Hallig, West Koep Hallig*; Kontrakt 1755 *west-Kophallig*; Reg 1756 *Ost-Kophallig, West-Kophallig*; K 1777 *Kobb-Hallig*; K¹ 1777 *Kobhallig*; Risse 1777 *Kobb Hallig*; Reg 1777 *Ost Kophallig, West Kophallig*; Eb 1778 *Kobhallig, die osterste, Kobhallig, die westerste*; Prot ca. 1778 *wester Kopphallig*; 1783 SA Abt. 161 Nr. 1032 *Ostkophallig, Westkophallig*; Prot 1785 *Kobhallig*; VSK 1805 *Kophallig*; Prot 1825 *Ostere Kophallig*; Gst 1858 *Kophallig*; Trap *Kopshallig*; Kat *Kopp Hallig*; LA *Kl., Gr. Kophallig*; NissenWb 1864 *Kophallige*; SchmPetOF 125 *Grat-, leitj Kophalli*; SchmPetK *Leitj-Kophalli*; Aufn 1936 fries. [ˌ*gròd kùbəˈhali*, ˌ*laid kùbəˈhali*], dän. [ˌ*sdoˑə kɔbəˈhalə*, ˌ*liljə kɔbəˈhalə*]. — Eine größere und eine kleinere Insel im nördlichen Teil des Bundesgaardersees. Die Schreibweise des ersten Bestandteils des Namens schwankt in den angeführten Belegen zwischen *-bb-* (*-b*) und *-p-* (*-pp-*), bis die amtliche Form sich schließlich für *-p-* entscheidet. Wegen des alten und häufig auftretenden *-bb-* (*-b*) dürfte die Annahme eines urspr. **kop(p)-*, afries *-kop(p)* „Schale", kaum angängig sein. Dagegen scheint auch die durch die ältesten Belege sowie durch die heutigen mundartlichen Formen gesicherte Zweisilbigkeit zu sprechen. Eher wäre somit ein altes **kobba-* anzusetzen. Ein anordfriesFD **kobba* würde zwar normalerweise im heutigen Wiedfries. **kôbe*, d.h. [*koˑbə*] oder [*kobə*], also eine Form mit gespanntem, langem oder kurzem *o* und stimmhaftem *b*, ergeben; daß aber ein *o* bei schwachem Akzent zu [*ù*] wird, ist nichts Erstaunliches, und die Stimmhaftigkeit des *b* mag — ebenfalls bei dem schwachen Akzent — verloren gegangen oder dem Ohr des Aufzeichners entschlüpft sein. Die dän. Form als eine aus älterem fries. **kobba-* übernommene Form zu betrachten, macht keine Schwierigheiten. Das angesetzte **kobba-* gehört zu aengl. *cobb(e)* „runder Klumpen" (s. PNElements), germ. **kubb-*; vgl. weiter Hellquist² *kubb*, Pokorny 396. Und die Bedeutung „etwas Dickes und Rundes" scheint mit der Beschaffenheit der beiden Inselchen in gutem Einklang zu stehen.

Kornfenne. Reg² 1731 *die Korn Fenn.*

Kornhamm. 1724 (1739) SchuldprotTondMarschh *Korns-Hamm*; Reg² 1731 *Korn Ham, Kornham*; 1750 (1752) SchuldprotTondMarschh *Kornshemm*; 1758 ibid. *Korn-Hamm.*

Kornkoog. Reg² 1731 *in dem Kornkog u. Creutzodde*; 1770 SA Abt. 161 Nr. 893[36] *zwischen dem Korn Koeg und X Odde.* — Wahrscheinlich identisch mit *Otzhusumer Kornkoog* (s.u.).

Kreuzodde. Reg² 1731 *Creutzodde*; KI³ 1763 *Creutz Odde, Creutz Odd*; 1770 SA Abt. 161 Nr. 893[36] *zwischen dem Korn Koeg und X Odde*; KI⁴ 1782 *Creutz-Odde.* — Zum Pastorat gehöriges Land; vgl. Gem. Neukirchen *Kreuzhamm.* Zu *-odde* s. EinlA.

Kuhfenne. KI³ 1763 *die Kuhfenn*; KI⁴ 1782 *die Kuhfenne.*

Lange Meede. R 1699–1707 *In lange Meede*; Reg² 1731 *die lange Meed*; 1742 SchuldprotTondMarschh *Lang Meede.* — Zu *Meede* s. EinlA.

Langfenne. Aufn 1936 fries. [ˈ*lòŋˌfjìn*], dän. [ˈ*lɔŋˌfæn*·].

Langhörn. Reg 1699, Design 1709 *Langenhorn*; Reg 1717 *Langen Hörn*; Reg 1723 *Langenhörn*; Prot 1732 *Langen Hörn*; Reg 1756 *Langen-Hörn*; K 1777 *Langhörn*; Risse 1777 *Langenhörn*; Eb 1778, Prot 1785, Prot 1825, Kat *Langhörn*; SchmPetOF 125, SchmPetK *Longhörn*; Aufn 1936 fries. [*lòŋˈhøɹn*], dän. [*lɔŋˈjöɹn*].

Leege Meede. Reg² 1731 *lege Mede, Leege Meede.* — Vgl. EinlA *leeg* und *Meede.*

Lewerkenshamm. Reg² 1731 *Leeverkens Ham.* — Der erste Bestandteil scheint der Genitiv von (mnd.) *lêwerke* „Lerche" zu sein.

Lütje Bonnichsens Hamm. 1775 SchuldprotTond-Marschh *Lütie Bonnichsens Ham*; 1778 SchuldprotTond-Marschh[1] *Lütje Bonticks Hamm.* — Zu den mPN *Lütje* und *Bonnich* s. EinlB.

Lütje Bonnichsens Toft. 1742 SchuldprotTond-Marschh *Lütge Bonnichsenstufft* [*u?*]; 1744 ibid. *Lütje Bonnichsenstofft.* — Vgl. o. *Lütje Bonnichsens Hamm.*

Lüttfenne. Aufn 1936 fries. ['*laiḍˌfjɪn*], dän. ['*liləˌfæn·*]. — Der erste Teil ist Adjektiv mit der Bedeutung „klein"

Margarete Godbers Busch. 1791 SA Abt. 25 Nr. 358 *Margaretha Godbers-Busch*; Riß 1791 SA Abt. 161 Nr. 1032 *Margaretha Godbers Busch.* — Zu dem mPN *Godber* s. EinlB.

Michel Japsens Fenne. Reg[2] 1710 *Michel Japsens Fenne*; Reg 1718 *Michel Japsen Fenne*; Extr 1727 *Michel Japsen fenne*; Prot 1728 *Michell Japsen Fenne*; 1733 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 1032 *Michel Jepsens Fenne*; 1738 (Abschr.) ibid. *Michel Japsens Fenne.* — Zu *Japsen* s. EinlB; *Jepsen* ist die entsprechende, im Dän. allgemein gebräuchliche Form.

Mickele. Aufn 1936 fries. [*æ mìgələ*] ,dän. [*e megələ*]. — Eine aus mehreren Einzelparzellen bestehende, südöstlich von Otzhusum gelegene Fläche, wohin von Otzhusum der *Mickelweg* (s.u.) führt. Die Zusammengehörigkeit von *Mickele* und *Mickelweg* ist evident, und die Relation zwischen den beiden Namen scheint die in solchen Fällen normale zu sein: der Name des Feldes oder der Feldstücke dient zur Benennung des dorthinführenden Feldweges unter Hinzufügung von *-weg* usw. *Mickele* ist offensichtlich eine Pluralform, zu der als Sing. etwa **Mickel*, wie das erste Element in *Mickelweg*, anzusetzen wäre; und **Mickel* müßte dann das einzelne Feldstück bezeichnen. Die weitere Erklärung stößt auf Schwierigheiten. Die dän. mundartliche Form setzt ein altes **mikkel* voraus, eine solche Grundform würde aber im Wiedfries. etwa [*mègəl*], also mit [*è*], nicht mit [*i*] ergeben. Auch scheint ein Appelativum **mikkel* im Dän., Fries. und Nd. unbekannt. Da ferner die beiden, *Mickel-* enthaltenden Namen in keiner älteren Quelle belegt sind und also wohl jüngere, vielleicht mehr private gelegentliche Bildungen darstellen, dürfte die Erklärung eine andere sein. Wenn man, von *Mickele* absehend, isoliert von *Mickelweg* ausgeht, hat man keine großen Bedenken, das *Mickel-* als den mPN *Michel* zu fassen. Zwar ist in solchen Fällen der Genitiv des PN das Normale, aber Grundformen kommen auch vor. Und das Lautliche macht keine Schwierigkeiten, denn das Wiedfries. hat neben dem regelrechten *Mēkkel* auch die Form *Mikkel* (JensenWb). Der Feldname **Mickel*, Plur. *Mickele*, wäre dann sekundär durch Subtraktion aus *Mickelweg* entstanden, oder es liegt eine elliptische Form für älteres **Mickelfenne* oder ähnl. vor.

Mickelweg. Aufn 1936 fries. ['*mìgəl'væi*], dän. ['*megəlˌvæj*]. — Vgl. o. *Mickele.*

Mistdamm. Reg[1] 1731 *westen Misdam*; Reg[2] 1731 *in Oster Misdam*; Reg[4] 1731 *Misdamm*; Reg 1733 *osten Misßdam, Misdam.* — Das erste Element ist wahrscheinlich identisch mit wiedfries. *mist* m. „dicker Nebel" (JensenWb), aengl., mnd. *mist* usw. Der Ausfall des auslautenden *-t* von *Mist-* vor folgendem *d-*, wie ihn die Schreibweise sämtlicher (jedoch kaum voneinander unabhängigen) Belege bezeugt, ist eine bekannte phonetische Erscheinung.

Mittelsthamm. Prot 1759 *Mittelsthamm.*

Mitteltief. 1831 SA Abt. 161 Nr. 945 *in den Mittel und Feddersbüllertiefen.* — Vgl. o. *Feddersbülltief.*

Momme Heiksens Hörn. Reg 1711 *Momme Heicksen Hören*; Reg 1717 *Momme Haicksen Hörn*; Reg 1723 *Momme Haycksen Hörn*; Prot 1732 *Momme Haycksens Hörn*; Kontrakt 1755, Reg 1756 *Nommen Heycksens Hörn*; K 1777 *Momme Haycksenshörn*; K[1] 1777 *Momme Heycksenshörn*; Reg 1777 *Nommen Heycksens Hörn*; Risse 1777 *Momme Haycksenshörn*; Eb 1778 *Momme Heicksenshörn*; 1779 SA Abt. 161 Nr. 358, 1779 SA Abt. 161 Nr. 1032 *Nommen Heicksens Hörn*; Reg 1784 *Nomme Heyckenshörn*; Prot 1785; Riß 1791 SA Abt. 161 Nr. 1032 *Nommen Heicksens Hörn*, VermReg 1791 *Momme Heicksenshörn*; Prot 1825 *Momme Hayksens-Hörn*; Kat *Mommeheyksenshörn*; SchmPetOF 125 *Heiksenshörn*; SchmPetK *Heiksens-Hörn.* — Zu *Momme* und *Heiksen* s. EinlB. In mehreren Belegen wird der mPN *Momme* durch den ähnlich klingenden mPN *Nommen* (s. EinlB) ersetzt. Zu *Hörn* s. EinlA.

Moritzfenne. Pflugreg 17. Jh. *Moritzes fenne*; Reg[1] 1731 *Moritzfenn*; Reg[2] 1731 *Moritz Fenn.*

Moritzhamm. Design 1634, Pflugreg 17. Jh. *Jnn Moritzhamb*; Reg[1] 1731 *Moritzham*; Reg[4] 1731 *Moritz Hamm*; Aufn 1936 fries. [*mùrids'ham*], dän. [*morids'ham*].

Mushallig. Reg[2] 1710 *Mushallig*; Reg 1717 *Muß Hallig*; Extr 1727 *Mußhallig*; Prot 1728 *Mueshallig*; Dok 1728 (Abschr.) *Mushallig*; 1738 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 1032, 1766 SchuldprotGottesk, 1785 SchuldprotTondMarschh *Mußhallig*; Aufn 1936 fries. ['*mỳzəˌhalɪ*], dän. ['*mu·sˌhalə*]. — Der erste Bestandteil ist „Maus", wiedfries. *mys* f., als erstes Kompositionsglied *myze-* (JensenWb).

Nis Japsens Fenne. Reg[2] 1710 *Niß Japsens Fenne*; Extr 1727 *Niß Japsen f:* — Zu *Nis* und *Japsen* s. EinlB.

Norderfenne. Reg[2] 1731 *in die norder Fenne.*

Nordfenne. Reg[2] 1731 *die Nordfenne*; 1741 SchuldprotTondMarschh *die Nord Fenne.*

Nordmark, s. Wohnplatzn.

Nordosterfenne. LReg 1714 *Nordoster Fenne*; Reg ca. 1718 *Nord Ost.*

Nordsand. K 1777, Risse 1777, Eb 1778, Reg 1784, Prot 1785 *Nordsand*; Prot 1825 *Nordsandt*; Kat *Nordsand*; SchmPetOF 124 *Nōrdsonj*; Aufn 1936 fries. [*æ sùŋ*], dän. [*e sa·ŋ*]. — Urspr. von Wasser umgebene Sandfläche im nördlichen Teil der Gemarkung, südlich von Seebüll am *Nordtief.*

Nordtief. 1612 SA Abt. 7 Nr. 973 *dem Nordertieffe*; 1614 (Abschr.) SA Abt. 65 (A XVII) Nr. 28 *Norderdeps*; Mejer 1652 *Nordertif*; 1729 SA Abt. 161 Nr. 359 *im Nordentief*; Prot 1732 *im Norden tief*; Reg 1756 *im Nordtief*; K 1777 *Nord-Tieff*; K[1] 1777 *Nord Tief*; Risse 1777, Eb 1778 *Nordtieff*; Kat *Nord-Tiefe*; Aufn 1936 dän. (Uphusum) [*nöɔə'dyb*]. — Das Wasser bei Großhallig im nördlichen Teil der Gemarkung.

Ochsholmfenne. Aufn 1936 fries. ['*ùgshòlmˌfjɪn*], dän. ['*ogshɔlmˌfæn·*]. — Zu *Ochsholm* s. Ksp. Aventoft, Wohnplatzn.

Ockensstein. Dok 1706 *Ockensstein.* — Es ist fraglich, ob der Name hierhergehört. Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv vom mPN *Ocke* (s. EinlB).

Oddfenne. Reg² 1731 *sein Odd Fenn.* — Zum ersten Bestandteil s. EinlA *Odde.*

Osterdeich, s. Wohnplatzn.

Osterhamm. Reg¹ 1731 *Osterham*; Reg² 1731 *in oster Ham*; 1748 SchuldprotTondMarschh *Oster Ham.* — Bei Otzhusum.

Osterland. Reg 1733 *osten Misdam osterland genand.*

Otzhusumer Damm. KI³ 1763 *Otzhußmer Damm*; KI⁴ 1782 *norden Otzhusummer Damm.* — Vgl. Wohnplatzn. *Otzhusum.*

Otzhusumer Kornkoog. Reg² 1731 *Otzhusumer Kornkoog, in Otzhusmer Kornkog*; Reg 1733 *otzhusmer Korn Koog*; 1765 (1771) SchuldprotTondMarschh *Otzhusummer Korn Koeg.* — Vgl. *Kornkoog* und Wohnplatzn. *Otzhusum.*

Persfenne. Aufn 1936 fries. ['*pæ·əs‚fjìn*], dän. ['*pæ·əs‚fæn·*]. — Das erste Element ist der Genitiv des dän. mPN *Per,* aus *Peder* (*Peter*); wiedfries. *Pâr* (JensenWb).

Peter Preesters Bosk. Aufn 1936 fries. [*pedəɹ 'præ·əsdəs ‚bôsgə*], dän. [*pedə 'præsdəs ‚bosg*]. — „Peter Priesters (Predigers) Busch". Wahrscheinlich mit buschartigem Pflanzenwuchs. Der (urspr.) Besitzer nach dem das Feldstück benannt ist, war kaum ein Neukirchener Pfarrer namens *Peter,* sondern eher irgendein anderer *Peter,* der wegen gewisser Beziehungen zum Pastor oder Pastorat — er hatte dort vielleicht als Knecht gedient — den Beinamen *Preester* oder *Præst* erhalten hatte.

Pferdefenne. Reg² 1731 *die pferde Fenn*; KI³ 1763 *die große pferde Fenn, die kl. pferde Fenn*; KI⁴ 1782 *die grosse Pferde-Fenne; die kl. Pferde-Fenne.*

Rienschlot. Reg² 1731 *dem Rienschloet, dem alten Rienschloet, am süder Rienschloet*; LA *Rhinschlot*; SchmPetOF 125 *Rhienschluid*; Aufn 1936 fries. [*rin'sluiɖ*]. — Vgl. EinlA.

Rille. Kontrakt 1755 *die Rille bey Feddersbüll Zug*; Prot 1759 *Die Rille*; K 1777, Risse 1777 *Rille*; Eb 1778 *Eine Rille, osten Jacobs Warf, Eine Rille, osten Bondesgaard*; 1839 Koogsprot *von der Herrschaftlichen Rille*; Kat *Rille*; Aufn 1936 fries. [*æ rèl*], dän. [*e rel*]. — Ein schmaler Landstreifen am westlichen Ufer des Bundesgaardersees und weiter nördlich am Graben *Schmale.* Vgl. u. *Rillanland* und Ksp. Aventoft, Flurn. *Rille.*

Rillenland. SentReg 1697 *dat Rillen Landt.* — Wohl halb appellativisch; vgl. o. *Rille* und Ksp. Aventoft, Flurn. *Rillenland.*

Rinkeshörn. Kat *Rinkeshörn*; SchmPetOF 125 *Rinkershörn.* — Das erste Glied ist der Genitiv des mPN *Rink,* westfries. *Rink, Rynk* (Winkler); vgl. DgP I *Rink.* Zu *-hörn* s. EinlA

Rolling. Dok 1708 *roling*; Reg 1713 *8 dehmt Rolling.* Reg 1718 *die 1ste Südwesterste Rolling*; Extr 1727 *die erste; Rolling, die andere Rolling*; Prot 1728 *die erste Rolling*; Aufn 1936 fries. [*æ ròliŋ*], dän. [*e roleŋ*]. — Der Name berührt sich zunächst unmittelbar mit der wiedfries. Pluralform *rollinze* „Fleischroulade", die dem nd. Plural *Rollen* (s. Mensing *Roll*) entspricht, und wird eine *-ing*-Ableitung von wiedfries. *roll* f. „Rolle" (JensenWb), dän. *rulle* usw. sein, vermutlich in der Bedeutung „gewölbtes Stück Land"; vgl. NG V 115 *Rullene.*

Rollingsfenne. 1708 SA Abt. 161 Nr. 1035 *die Süeder Rollings Fenne, die ander Rollings Fenne*; Reg² 1710 *die Erste Rollings Fenne Broder Matzens Fenne genand, die andere Rollings Fenne Heicke Ketelsen Fenne genand, die dritte Rollings Fenne Peter Jacobsen Fenne genand*; Reg 1718 *die 2te Rollings Fenne*; Prot 1728 *die andere Roll: fenne.* — Zu dem ersten Bestandteil s.o. *Rolling.*

Saatfenne. Reg² 1731 *die Saed oder stockfenn.* — Zu *Saat-* s. EinlA.

Saike. Reg² 1731 *zwischen die Saicke u. Japckens odd.* — Vgl. EinlA.

Sand. Reg 1723 *Der Sand*; Prot 1732, Prot 1759 *der Sand*; 1785 SchuldprotTondMarschh *die Sand*; Trap *Sandet.*

Sandgraben. 1848 Koogsprot *Der Sandgraben*; Kat *Sandgraben, Westen dem Sandgraben*; LA *Sandgraben*; SchmPetOF 125 *Dē Sonjschluid*; SchmPetK *De Sonjschluid*; Aufn 1936 fries. ['*sùŋ‚sluiɖ*], dän. ['*saŋ‚grɔw*]. — Graben oder Schlot westlich von Dammhusum.

Sandhallig. MejerAltnordfr *Sandhallig.* — Vielleicht appellativisch, topographisch dem obengenannten *Sand* entsprechend.

Sandschlot, s. *Sandgraben.*

Schaaphallig. Kat *Scheefhallig*; SchmPetOF 125 *De Schēibehalli*; SchmPetK *Schēipehalli.* — Der erste Teil des Namens ist „Schaf", wiedfries. *skêp* n. „Schaf", in Zusammensetzungen *skêpe-* (JensenWb); so auch SchmPet. Das Kataster hat den ersten Bestandteil als das Adjektiv „schief" aufgefaßt. Vgl. u. *Schaaprille.*

Schaaprille. Aufn 1936 fries. [*æ 'sge·bə‚rèl*], dän. [*e 'få·ə‚rel*]. — Topographisch mit *Schaaphallig* (s.o.) identisch. Name eines langen, schmalen Stück Landes, das sich unmittelbar westlich an den Uferstreifen am Bundesgaardersee anschließt, der den Name *Rille* (s.o.) trägt. Dän. *får* „Schaf".

Schafschlickfenne. K 1862 *Schafschlickfenne.* — Vgl. EinlA *Schlick.*

Schethallig. Dok 1626 *Schetehallige, Schuthallige*; ca. 1643 SA Abt. 7 Nr. 971 *bey der Schedthalge*; SentReg 1698 *Scheedhallig*; Reg 1701 *Bey Scheethallig*; Dok 1708 *schethallig*; Design 1709 *Scheethallig*; Reg² 1710 *Scheethalge*; Reg 1717, Reg 1723, Extr 1727 *Scheethallig*; Prot 1728 *Scheet Hallig*; 1732 SA Abt. 161 Nr. 354 *Schet Hallig*; Prot 1732 *Scheethallig*; Prot 1732 *Scheet Hallig*; 1741 SchuldprotTondMarschh *Schidt Hallig*; Prot 1743 *Scheed Hallig*; Reg 1756, K 1777, Risse 1777, Eb 1778, Prot 1785 *Scheethallig*; Prot 1825 *Sch . . thallig.* — Aus den Angaben mehrerer Quellen des 18. Jahrhunderts wie z. B. Prot 1732 *das Briet oder Scheet Hallig,* scheint hervorzugehen, daß *Schethallig* und *Briet* Benennungen derselben Fläche sind. Die Karten und Risse aus dem Jahre 1777 zeigen indessen eindeutig, daß es sich um zwei verschiedene, allerdings nebeneinander liegende Stücke südwestlich von Nordmark handelt. *Briet* liegt östlich von *Schethallig,* vielleicht ist das *oder* der Quellen also einfach Fehler statt *osten*; vgl. o. *Briet.*

Zu dem ersten Bestandteil des Namens s. Ksp. Horsbüll, Flurn. *Schetfenne.*

Schethalligknopp. Risse 1777 *Schitthalligknop.* — In *Schethallig* (s.o.); wahrscheinlich eine kleine Bodenerhebung. Zu *-knopp* s. Ksp. Horsbüll, Flurn. *Knoppfenne.*

Schethamm. Reg² 1731 *die Junge scheetham.* — Zum ersten Bestandteil s.o. *Schethallig.*

Schlickfenne. Reg² 1731 *in die schlickfenn, die oster Schlick Fenn.* — Zu *Schlick-* s. EinlA.

Schlickgraben. Kat, LA *Schlickgraben*; SchmPetOF 125 *Dĕ Schleegschluid*; SchmPetK *Di Schleegsluit*; Aufn 1936 fries. [*æ ˈslæ·qəˌsluiḍ*], dän. [ˈ*sleˌgrɔw*]. — Graben vom nördlichen Teil des Bundesgaardersees aus in ost-westlicher Richtung auf Hornburg zu verlaufend; vgl. FischerFestland II 174.

Schlickmeede. R 1699–1707 *unter Schlick Meede.* — Zu *Schlick-* und *-meede* s. EinlA.

Schlickschlot, s. *Schlickgraben.*

Schmale. K 1777, Risse 1777, Eb 1778, VermReg 1778 *Die Schmaal*; 1839 Koogsprot *Der Schmal*; Kat *Die Schmale*; LA *Schmale*; SchmPetOF 125 *Smĭrl*; SchmPetK *Smiel*; Aufn 1936 fries. [*æ smjɨl*], dän. [*e smal·*]. — Abfluß des Bundesgaardersees nach den Seen im Ksp. Aventoft, früher stellenweise etwas breiter, heute nur ein Graben. Wie das *Smalle* im Ksp. Aventoft (s.d.) ist der Name die flektierte Form des Adjektivs „schmal", mit vorangestelltem best. Artikel, elliptisch etwa für „das schmale Wasser".

Schmale Fenne. Reg² 1731 *die schmalle Fenn.*

Schriewershallig. Dok 1706 *Schrivers-Hallig*; Reg² 1710 *Schreibers Halge*; Reg 1717 *Schrivers Hallig*; Reg 1718 *Schrivers Hal:*; Extr 1727 *Schrivers Hallig, Schreibers Hallig*; Prot 1728 *Schreibhallig*; Reg¹ 1731 *schreibershallig*; 1732 SA Abt. 161 Nr. 354 *Schreib-Hallig*; Aufn 1936 fries. [*sgrỳwəɹsˈhalix*], dän. [*sgrywəsˈhalə*]. — Zwischen Hornburg und Bundesgaard. Der *Schriewer-* „Schreiber" ist der Hardesschreiber (vgl. Ksp. Rodenäs, Gem. Rodenäs *Schriewershamm*) oder etwa der Kornschreiber (vgl. Ksp. Aventoft, Flurn. *Kornschreibershallig*).

Slunde. LReg 1714 *der Oster Schlund, die Wester Schlund*; Reg 1717 *Oster Schlunt, waßer Schlunt*; Reg ca. 1718 *Die Osterste Schlunt, Die Wester-Schlunt*; Aufn 1936 fries. [*æ slùn̥d*], dän. [*e slu·ŋ*], dän. (Uphusum) [*e sluŋ*]. — Eine größere Fläche nördlich von Nordmark. Der Name ist identisch mit dän. *slunde* „tiefere Stelle, Niederung" (vgl. ODS und DS III p. LIV f.), welches mit der niederen Lage jener Fläche gut übereinstimmt. Die fries. Form der Aufn 1936 [*slùn̥d*] weicht indessen ab: Das dän. Wort *slunde* scheint hier durch wiedfries. *slûîn't* m. „Fetzen, Lappen" (Jensen-Wb) ersetzt zu sein. Daß dieses fries. Wort die Grundlage bilden sollte, ist kaum anzunehmen; denn in dem Falle wäre die Änderung im Dän. unerklärlich, da es auch ein jüt. [*sluŋd*] gibt; vgl. Feilb *slunt.*

Siebendematsfenne. Aufn 1936 fries. [*sɑ̀·ɒ̯mˈdæ·mdˌfjìn*], dän. [ˈ*sywdæ·mədsˌfæn·*].

Simonsgraben. 1839 Koogsprot *Simons-Graben*; Kat *Siemonsgraben*; LA *Simeonsgraben*; SchmPetOF 124 *Simonsschluid*; Aufn 1936 fries. [ˌ*simənsˈsluiḍ*], dän. [ˌ*simonsˈgrɔw*]. — Graben an der Aventofter Grenze am *Simonsslik*; vgl. Ksp. Aventoft *Simonsgrov.* Zum Alter des Grabens s. FischerFestland II 174.

Stockfenne. Reg² 1731 *die Saed oder stockfenn, die stockfenne.* — *Stock-* „Steg, Brett über einen Graben" (Mensing).

Striepelacker. Reg² 1731 *der Striebel Acker.* — Das erste Glied ist identisch mit nd. *Striepel* f. „Streifen" (Mensing), jüt. *stribbel* (Feilb), zu mnd. *strîpe* f. „Streifen".

Stutfenne. Reg² 1731 *die Eck oder Studt Fenn*; 1747 SchuldprotTondMarschh *die so genante Studt Fenne.* — Das erste Glied ist gleich mnd. *stût* „dicker Teil des Oberschenkels, Steiß", und dient hier offenbar zur Benennung eines schenkelförmigen Stück Landes, welches mit dem anderen, oben zitierten Namen derselben Fläche *die Eck . . . Fenn* in gutem Einklang steht.

Süderhammke. Reg 1733 *in der süider Hambck.* — Das zweite Element *-hammke* ist Diminutiv zu *Hamm.*

Südertief. Mejer 1652 *Sudertieff.* — Anderer Name für *Feddersbülltief*; vgl. *Nordtief.*

Südostfenne. LReg 1714 *Südoster Fenne*; Reg ca. 1718 *Süed-Ost Fenne.*

Südwestfenne. LReg 1714 *die Südwest Fenne*; Reg ca. 1718 *Die Süedwest-Fenne.*

Svanetuer. Reg 1714 *die so genandte Schwanetuef oder Bollen-Fenn*; VermReg 1714 *Die so genandte Schwanetuef*; Reg 1717, Reg 1723, Prot 1732 *die Schwantuef*; Kontrakt 1755 *die Schwan Tuef*; Prot 1759 *der Schwan Tuef*; K 1777 *Die Schwanen-Tuff*; K¹ 1777 *Schwanentuf*; Reg 1777 *der Schwantuef*; Eb 1778, Reg 1784 *Schwanentuf*; Prot 1785 *Schwantuf*; Prot 1825 *Schwanentuf*; Kat *Schwanentuff*; Aufn 1936 dän. (Uphusum) [ˈ*svaˑnˌtuˑə*]. — Fläche südlich von Großhallig. Der erste Bestandteil ist dän. *svane* „Schwan". Zu dem zweiten Element s. Ksp. Aventoft, Flurn. *Sandtuer.*

Tieffenne. SentReg 1734 *die Tief Fenne.* — Vermutlich Fläche an einem Tief.

Togswall. Reg² 1731 *noch dem Rienschloet und tochs Wall.* — Wohl mehr oder weniger appellativische Benennung eines an einem *Tog* „Zug, Sielzug" sich hinziehender Wall.

Tonderfenne. Aufn 1936 fries. [ˈ*tònəɹˌfjìn*], dän. [ˈ*tyŋəˌfæn·*]. — Das erste Glied ist der Name der dän. Stadt *Tondern* (*Tønder*), sowohl fries. als dän. in der urspr. Form ohne *-n*; vgl. DS V 1f.

Troldtuer. Kat *Trolltur*; SchmPetOF 125 *Trolltur?*; Aufn 1936 dän. (Uphusum) [*e troḷˈ*]. — Östlich von Nordmark. Das erste Element ist dän. *trold* „Kobold"; zu *-tuer* s. *Svanetuer.* Die Aufn 1936 hat eine elliptische Form.

?Vielge. Reg² 1731 *die Vielge od. schlickfen*; Reg³ 1731 *in die vielge oder gemeine schlickl.* — Unsicher.

Wasserfenne. LReg 1714 *die Waßer Fenne*; Reg ca. 1718 *Die Waßer-Fenne.*

Westerhamm. Reg² 1731 *westerham*; 1767 Schuldprot-TondMarschh *Wester Ham.*

Wisch. Reg² 1731 *auf die Wisch*; 1746 SchuldprotTond-Marschh *auf der Wische Land.* — Vgl. EinlA.

Wringelsfenne. Reg² 1731 *wringels Fenn*; 1741 SchuldprotTondMarschh *sein . . . so genante Wringels Fenne*; 1760 ibid. *seine . . . so genannte Wringels-Fenne*; Aufn 1936 fries.

['vrìŋəls,fjìn], dän. ['vreŋəls,fæn·]. — Der erste Bestandteil ist, wegen seiner -s-Form, vermutlich eine Personenbezeichnung, entweder ein FN oder ein Beiname, identisch mit jüt. *vringel* in der übertragenen Bedeutung „mürrische, querköpfige Person" (Feilb).

Gemarkung Neukirchen

Alsingerfenne. Kat *Alsingerfenne*; SchmPetOF 123 *Alhingesham.* — Die Form SchmPet.s wohl Fehler für *Alsingerham* und somit Name desselben Stück Landes wie *Alsingerfenne. Alsinger* ist „Bewohner der Insel Alsen (Als)" ?

Alte Fenne. Reg² 1731 *olde Fenn*; 1774 SchuldprotTond-Marschh *Olde Fenn*; Kat *Oster Alte Fenne, Wester Alte Fenne*; SchmPetOF 123 *Wirster-Ulfirn*; SchmPetK *Ulfien.*

Alte Kuhfenne. Kat *Alte Kuhfenne.*

Alter Sielzug. LA *Alter Siel-Zug*; SchmPetK *Di ule Silltoog.* — Zu *Sielzug* s. EinlA.

Altes Moor. Design 1634 *Jm . . . Alten mohre, Auff dem Altenn mohre*; ca. 1650 KMahnb² *up den olden Mhor*; Pflugreg 17. Jh. *das Alte Mohr*; Reg² 1731 *in alten Mohr, Jm alten Mohr*; Extr 1818 *Olde Mohr*; 1818 SA Abt. 161 Nr. 944 *der Alte Mohr*; Kat *Altes Moor*; SchmPetOF 124, SchmPetK *Ulmoor*; Aufn 1936 fries. [*uļə mo·ə*], dän. [*e 'gaməl ˌmo·ə*]. — Die mundartliche fries. Form entspricht dem in JensenWb verzeichneten Namen des Risummoors *ē Môre*, nicht dem aus dem Dän. entlehnten allgemein gebräuchlichen wiedfries. Wort für „Moor": *mûoîz* f. (JensenWb). Die dän. Mundart hat offensichtlich das fries. [*mo·ə*] übernommen, nicht übersetzt.

Alte Warft. Reg² 1731 *Fedder Brodersen alter Warf genand*; Kat *Der alte Warf.*

Am alten Deich. KI 1609 *Bey dem Alten deick*; Reg² 1731 *am alten Teich*; 1747 SchuldprotTondMarschh *bey alten Teich*; Extr 1818 *beim alten Deich*; Kat *Am Alten Deich*; SchmPetOF 123 *Bei die ule Dick*; SchmPetK *Bei di ule Dick.*

Am kleinen Wege. Kat *Am kleinen Wege*; SchmPetOF 124 *Bei di leitje wäi*; SchmPetK *Bei di leitje Wei.*

Am Süderdeich. Kat *Am Süderdeich*; SchmPetK *Bei di söere Dick.* — Vgl. Wohnplatzn. *Süderdeich.*

Andreas Heiksens Fenne. Reg 1665 *Andres Heickßens Fenne*; SentReg 1698 *Andres Heickßen Fenn.* — Zu *Heiksen* s. EinlB.

Andreas Jürgensens Fenne. Kat *Andreas Schurchensens Fenne*; SchmPetK *Anjes Jörgens.*

Andreas Matzens Fenne. 1763 SchuldprotTond-Marschh *Andres Matzes Fenn oder Diedrichs-Koeg*; 1774 ibid. *Andres Matzens Fenne.* — Zu *Matzen* s. EinlB.

Angelsfenne. Kat *Angelsfenne*; SchmPetOF 124 *Angels- . . . Firn.* — Schmales Stück Land, wo der Weg von Süderhesbüll nach Norden umbiegt. Vielleicht *Angel* in der Bedeutung „Ecke" wie in nd. *Dreeangel* usw.

Armenland. Kat *Armenland*; SchmPetOF 124 *Årmenlonj*; SchmPetK *Armlonj.* — Land, dessen Ertrag zur Unterstützung der Armen des Kirchspiels verwendet wurde.

Asmusfenne. Kat *Asmus*; SchmPetOF 124 *Asmus- . . . Firn*; SchmPetK *Asmus-*; Aufn 1936 fries. ['asmùsəs,fjìn], dän. ['asmosəs,fæn·]. — Das erste Glied ist der Genitiv des mPN *Asmus.*

Barsbüllfenne. Aufn 1936 fries. ['ba·sbəl,fjìn], dän. ['ba·sbəl,fæn·]. — Den Wohnplatznamen *Barsbøl* gibt es ein paarmal in Nordschleswig (vgl. DS III 211).

Beim Siel. Kat *Beim Siel*; SchmPetK *Bei't Sill.* — Zu *Siel* s. EinlA.

Bendixensfenne. Kat *Benedixens Fenne*; SchmPetOF 124 *Bendix' . . . Firn*; SchmPetK *Bendix'.* — Das erste Element ist der Genitiv des mPN *Bendix.*

Bennersfenne. Reg² 1731 *in Benners Fenn.* — Das erste Glied scheint der Genitiv eines Personennamens zu sein; vielleicht fehlerhaft oder entstellt.

Berg. Aufn 1936 fries. [*æ·və 'be·əi*], dän. [*å· e 'bjeɹə*]. — Nicht weit von *Bergfenne* (s.u.). Eine Bodenerhebung „auf dem Berg".

Bergfenne. Kat *Bergfenne*; SchmPetOF 122 *Berifirn*; SchmPetK *Berif.* — Vgl. *Berg.*

Bevertofter Wischweg. Design 1634 *der sembtliche Beuertoffter Wischwegk.* — Zu *Bevertoft* s. Wohnplatzn. Zu *Wisch-* s. EinlA.

Bevertoftkoog, s. Wohnplatzn.

Bevertoft Ostermark. SentReg 1721 *in Bevertofft oster*; Kat *Bevertoft Ostermark, Bevertoft-Osterfeld.* — Zu *Bevertoft* s. Wohnplatzn.

Bevertoftsiel. Reg¹ 1731 *am Bevertofft Siel*; Reg² 1731 *bey Bevertofft Siel.* — Zu *Bevertoft* s. Wohnplatzn.; zu *-siel* s. EinlA.

Bevertoftsielacker. Reg² 1731 *auf Bevertofft Siel Acker.* — Vgl. *Bevertoftsiel.*

Bevertoftweg. 1763 SchuldprotTondMarschh *Bevertofft Weg.* — Zu *Bevertoft* s. Wohnplatzn.

Blankhamm. Kat *Blankham*; SchmPetOF 123 *Blank- . . . hamm*; SchmPetK *Blankhamm.* — Das erste Element ist das Adjektiv *blank* und bezieht sich warhscheinlich auf das *blanke* Wasser häufiger Überschwemmungen; vgl. Mensing *blank.*

Block. Kat, SchmPetOF 122 *Blick*; SchmPetK *Blik*; Aufn 1936 fries. [*blo·g*], dän. [*blɔg*]. — Die Fläche des Katasters deckt sich mit der der Aufn. Die Gestalt der Fläche ist in voller Übereinstimmung mit der allgemeinen Bedeutung von *Block* (s. EinlA); die Namensform des Katasters — und darauf beruhend die von SchmPet verzeichnete — wird daher irgendwie fehlerhaft sein.

Bofenne. Kat *Bofenne*; SchmPetOF 122 *Boysfirn*; SchmPetK *Boys-.* — Der Name des Katasters bezeichnet ein kleines Stück Land Beim Siel, um das der Sielzug einen Bogen nach Nordosten macht. Der erste Bestandteil des Namens ist daher vielleicht wiedfries. *bôze* m. „Bogen, Krümmung" (JensenWb). Die SchmPet.sche Form *Boysfirn*

ist in unmittelbarer Nähe angebracht und wird wahrscheinlich auf einem Mißverständnis beruhen; eine Identifikation mit *Boyensfenne* (s.u.) kommt nicht in Frage.

Bohnenfenne. Kat *Bohnenfenne*; SchmPetOF 124 *Bunefirn*; SchmPetK *Bunefirn, Meed- of Büenefirn*; Aufn 1936 fries. ['bu·nə,fjin], dän. ['bo·n,fæn·]. — Vgl. Ksp. Aventoft, Flurn. *Bohnenhamm*. Ob SchmPetK *Büenefirn* hierher gehört, ist fraglich.

Boksenbiin. SchmPetK *Buxenbin*. — Bedeutung „Hosenbein". Die Gestalt des Feldstücks hat den Namen veranlaßt.

Borgsfenne. Kat *Borgsfenne, Norderborx, Mittel und Süderborx*; SchmPetOF 124 *Meddel-, Söre-, Nörder-Borj*; SchmPetK *Borjfirn, Borjfirne*; Aufn 1936 fries. [æ 'bùrgs-,fjin]. — Das erste Glied enthält, laut Aussage des Gewährsmannes, einen Personennamen. Das stimmt mit den Formen des Kat und der Aufn 1936 gut überein; die Formen SchmPet.s müßten dann auf einer Umdeutung beruhen.

Boyensfenne. Kat *Boiensfenne*. — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN *Boy, Boye* (s. EinlB).

Boyenshamm. Reg[3] 1731 *Boegensham*. — Vgl. o. *Boyensfenne*.

Brammerfenne. Kat *Brammerfenne*; SchmPetOF 124, SchmPetK *Brammerfirn*. — Der erste Bestandteil ist vielleicht identisch mit nd. *Brammer* „Gesträuch" (Mensing).

Brannehamm. Reg[2] 1731 *auf Branne Ham*. — Das erste Glied könnte evt. zu dem Verb *brennen*, wiedfries. *brârne* (JensenWb), gehören; aber der Sinn bleibt dunkel.

Breede Sloot. Pflugreg 17. Jh. *bey die Brede Schlot*. — Zu beiden Bestandteilen vgl. EinlA.

Breitefenne. Kat *Breite Fenne*; SchmPetK *Brid*.

Briensfenne. Kat *Briensfenne*; SchmPetOF 124 *Briens- . . . Firn*; SchmPetK *Briens-*. — Da die Aufnahmen SchmPet.s zweifellos auf die Katasterform zurückgehen, bleibt nur diese eine Form als Grundlage einer etwaigen Deutung des Namens. Es mag daher höchstens auf die Möglichkeit hingewiesen werden, daß *Briens-* der Genitiv eines — sonst allerdings anscheinend nicht bekannten — Personennamens, vielleicht eines Familiennamens, darstellt.

Broder Peters Fenne. 1755 SchuldprotTondMarschh, Extr 1818 *Broder Peters Fenn*. — Zu *Broder* s. EinlB.

Brodersfenne. Kat *Brodersfenne*; SchmPetK *Broders*. — Bezeichnung mehrerer verschiedener Feldstücke. Zu *Broder* s. EinlB.

Brofenne, s. *Brückfenne*.

Brotschap. SchmPetOF 123 *Bruidskabe*; SchmPetK *Brüidskabe*. — JensenWb gibt als Bedeutung des wiedfries. *brûid'skàbe* m. neben „Brotschrank" auch „Fenne, die das Getreide für den Hausbedarf liefert". Der Name könnte allerdings auch in ironischem Sinne verwendet sein; vgl. DS V 17 *Brødskab*.

Brückfenne. Kat *Brückfenne, Brückenfenne, Karsten Christians Brüchfenne, Kleine Brückfenne*; SchmPetOF 123, 124 *Brâ- . . . firn, Brafirne*; SchmPetOF 123 *Kersten Krüssens-Braeker*; SchmPetK *Brâfiern, Brafirne*; Aufn 1936 fries. ['bʀò,fjin], dän. ['bʀo,fæn·]. — Mehrere Örtlichkeiten. Das wiedfries. *brâ* f. „Brücke" (JensenWb) ist aus dem Dän. entlehnt.

Brunhamm. Kat *Brunhamm*; SchmPetOF 123 *Brun- . . . hamm*; SchmPetK *Brunhamm*. — Wenn die fries. Formen SchmPet.s echt sind, kann der erste Bestandteil nicht das Adjektiv „braun" sein: das heißt wiedfries. *bryn* (JensenWb). Es käme dann der FN *Bruhn* in Betracht, der deutsch und fries. die gleiche lautliche Gestalt hat; zu erwarten wäre allerdings dann ein Genitiv auf *-s*. Richtiger ist es vielleicht doch, von der Katasterform ausgehend *Brun-* als „braun" zu fassen, und mit einer Umdeutung bei SchmPet zu rechnen.

Bullenfenne. Kat *Stierfenne*; SchmPetOF 122 *Bâlefirn*. — Stück Land, das dem Bauern zur Nutznießung überlassen war, dem die Unterhaltung des Dorfbullen (oder Dorfstiers) oblag.

Bundesschlot. Design 1634 *Norden Bundiß Schloet*; Pflugreg 17. Jh. *Bundißschloet*; Reg[1] 1731 *bey Bunie schloet*; Reg[2] 1731 *bune schlot, süden Bunneschloet*; 1740 SchuldprotTondMarschh *norden Bundisschloot*; 1774 ibid. *Luine Schlott(!)*. — Der erste Bestandteil ist der Genitiv des mPN *Bunde* (s. EinlB).

Burg. Kat *Burg*; SchmPetOF 123 *Borrj*. — Anscheinend in der Bedeutung „Bodenerhebung".

Carsten Jensens Fenne. Kat *Karsten Jensens Fenne*; SchmPetK *Karsten Jensen'*. — Zu *Jensen* s. EinlB.

Christinens Erbfenne. SchmPetOF 122 *Christinens Ârftfirn*.

Dänische Fenne. Kat *Dänische Fenne, Die Dänische Fenne*; SchmPetOF 123 *Dâenskefirn*; SchmPetK *Dânskefirn, Dânskefirne, Dânske firn, Danskefirn*. — Mehrere Feldstücke. Zur Bedeutung s. EinlA *dänisch*.

Davidsfenne. Kat *Davids Fenne*; SchmPetOF 123 *Davidsfirn*; Aufn 1936 fries. ['dâ·vids,fjin], dän. ['dâ·vids,fæn·].

Deichskoog. Reg[2] 1731 *in die Deichskog*. — Vielleicht Fehler für *Dietrichskoog*.

Dietrichskoog. 1763 SchuldprotTondMarschh *Andres Matzes Fenn oder Diedrichs-Koeg*.

Donthörn. Reg[2] 1731 *auf Donthörn*. — Das erste Glied bleibt dunkel.

Drift. Kat *Trift*; SchmPetOF 123, SchmPetK *Drefft*. — Mehrfach vorkommend; vgl. EinlA.

Driftfenne. Kat *Triftfenne*; SchmPetOF 124 *Dreftfirn*; SchmPetK *Dreftf*. — Vgl. o. *Drift*.

Dükensfenne. SchmPetOF 124 *Dickens- . . . Firn*. — Der erste Bestandteil des nur von SchmPet belegten Namens ist wahrscheinlich *-ns*-Genitiv des mPN *Düke* (s. EinlB).

Eckfenne. Kat *Eckfenne, Norder Eckfenne*. — Benennung mehrerer Feldstücke.

Ehmshallig. SentReg 1673 *Ehmshallig*; SentReg 1694 *Ehmßhalligh*; Reg[2] 1731 *auf Bundisgahrde Emshallig*; 1752 SchuldprotTondMarschh *Ehmshallig*. — Der erste Bestandteil ist der Genitiv des mPN *Ehm* (s. EinlB).

Eindematsfenne. Kat *Ein Dematsfenne*.

Ellensfenne. Kat *Ellensfenne*; SchmPetOF 124 *Elensfirn*; Aufn 1936 fries. ['èlɔns,fjin], dän. ['ælɔns,fæn·]. — Das erste Glied ist der Genitiv des wPN *Ellen* (s. EinlB).

?Enkehamensfenne. Kat *Enkehamensfenne*; SchmPetOF 124 *Enkhammsfirn*. — Das erste Element ist der wPN *Enke*

(vgl. Ksp. Horsbüll, Flurn. *Enke Hunnens Hamm*), SchmPet übersetzt „Inge". Die Identifizierung des zweiten Bestandteils mit *-hamm* beruht wahrscheinlich auf einem Irrtum: eine Verbindung von *-hamm* mit folgendem *fenne* wäre ungewöhnlich. Eher ist, von der Katasterform ausgehend, der Name überhaupt mit dem oben erwähnten *Enke Hunnens Hamm* von Horsbüll zu vergleichen: eine Entstellung *Hunnens* > *-hamens-* wäre durchaus denkbar. Oder *-hamens-* könnte schließlich der Genitiv des mPN *Harmen* sein.

Etjensfenne. Kat *Eidchens Fenne*; SchmPetOF 123 *Eidjens-Firn*; SchmPetK *Eidkens-*. — Vgl. u. *Etjenshallig*.

Etjenshallig. SentReg 1700 *Etjens Hallig*; Extr 1707 SA Abt. 7 Nr. 972[b] *Etckershallig*; Reg[2] 1731 *Etiens Hallig*. — Der erste Teil des Namens ist *-ns*-Genitiv eines mPN *Etje*, aus älterem fries. *Edeke*, Diminutiv zu *Ede*. Belegt z. B. SaxEyderst 1636 p. 608 als *Etie*, 1652 VicB in der Form *Etke*; vgl. weiter DgP I *Ethike*, Winkler *Ede*.

Etjenshamm. Reg[2] 1731 *Etiens Ham*; Reg[3] 1731 *ein Fenn Lütje Etiens Ham genand*; 1763 SchuldprotTondMarschh *Edjens Hamm*. — Vgl. o. *Etjenshallig*.

Fangweg. Design 1634 *der Fangwegk, Ein Fang: oder Wischwegk*. — Vgl. EinlA.

Feddersfenne. Kat *Feddersfenne*; SchmPetOF 123 *Fedders- . . . Firn*; SchmPetK *Fidders-firn*. — Zum mPN *Fedder* s. EinlB.

Fedderssee. Reg 1705 *Feders Seh*; Reg 1740 *Fedders See*; Kat *Feddersee*; SchmPetK *Fedders Seeje*. — Vgl. *Feddersfenne*.

Fenneland. Design 1634 *Besueden Hannß Steffens Fennelandt*. — Vgl. EinlA *Fenne*.

Flohamm. Design 1634 *Jnn Flahamb*; ca. 1650 KMahnb[2] *in Fleeham*; Pflugreg 17. Jh. *Flahamme*; SentReg 1706 *fla ham*; Reg 1722 *Floeham*; Reg[3] 1731 *Floham, Fleh ham*; Reg 1733 *Flaeham*; 1766 SchuldprotTondMarschh *Flahanm*; Kat *Flachhamm*; SchmPetOF 124 *Flachham*; SchmPetK *Flakhamm*; Aufn 1936 fries. [*flù'ha·m*]. — Was die recht verschiedenen Schreib- und Lautformen des ersten Bestandteils betrifft, so dürften zunächst die Katasterform *Flach-* — und die vermutlich auf diese Form zurückgehenden Wiedergaben SchmPet.s — ausscheiden, da sie weder mit den älteren Belegen noch mit der mundartlichen Form der Aufn 1936 übereinstimmen. Auch dem *ee* oder *eh* in ein paar der älteren Belege ist keine Bedeutung beizumessen. Es bleibt somit ein altes *Fla-/Flo-*, mit dem das heutige mundartliche [*flù-*] in gutem Einklang steht; und eine Zusammenstellung mit dem (dän.) *Floham* im benachbarten Ksp. Aventoft scheint naheliegend. Die Möglichkeit der dän. Herkunft von *Flo-* wird keineswegs beeinträchtigt durch die Tatsache, daß der Neukirchener Name nur in fries., nicht zugleich in dän. Form aufgezeichnet wurde: das mag ja ein Zufall sein.

Frau Metten Fenne. Aufn 1936 fries. [*ʃʀu'mèdən‚fjìn*], dän. [*ʃʀu'mædən‚fæn·*]. — Vgl. Ksp. Aventoft, Flurn. *Frau Metten Land*.

Freifenne. Kat *Freifenne*; SchmPetOF 123 *Fri- . . . fin*; SchmPetK *Frifirn*; Aufn 1936 fries. [*æ 'ʃʀì‚fjìn*], dän. [*e 'ʃʀiđ‚fæn·*]. — Dies Feldstück war Besitz des Gutes Toftum (Ksp. Emmelsbüll) und daher frei von Abgaben.

Frerkssee. 1768 (1769) SchuldprotTondMarschh *Frercks-See*. — Das erste Glied ist der Genitiv des mPN *Frerk* (s. EinlB).

Frersbüll. Kat *Frersbüll*; Aufn 1936 fries. [*ʃʀèɹsbəl*], dän. [*ʃʀæɹsbəl*]. — Eine heute unbewohnte Warft. Zu den älteren Belegen und zur Erklärung s. Wohnplatzn. *Südfrersbüll*.

Fruenkoog. Ca. 1650 KMahnb[2] *suden unser leuen fruwen kog*. — Es handelt sich um kirchlichen Besitz, und damit übereinstimmend bezieht sich *unser leuen fruwen* auf die Jungfrau Maria; vgl. Ksp. Klanxbüll, Flurn. *Fruentoft*.

Gansfenne. Kat *Gansfenne*. — Der erste Bestandteil ist wohl der Vogelname, also hd. Wiedergabe der zugrunde liegenden fries. und (oder) dän. Form.

Geddingsfenne. Reg[2] 1731 *Geddings Fenn*. — Der Name scheint einen Personennamen im Genitiv zu enthalten. Ein — sonst nicht bekanntes — **Gedding* dürfte ein *-ing-*Patronymikon eines mPN **Gedde* sein. Vielleicht ist weiter das bei Winkler verzeichnete westfries. *Gede* zu vergleichen; an den dän. Beinamen *Gedde* (DgP II *Gedda*) ist wohl kaum zu denken.

Godbersfenne. Ca. 1650 KMahnb[2] *in Gotbar Petersens fenne*; Kat *Godbersfenne*; SchmPetOF 124 *Godbers- . . . Firn*; SchmPetK *Godbers*. — Es bleibt natürlich unentschieden, ob die Form des KMahnb[2] die Grundlage der jungen Formen bildet. Zu *Godber* s. EinlB.

Goldbergersee. Kat *Goldberger See*; SchmPetOF 123 *Gulberger- . . . Säije*; SchmPetK *Gullberger Seeje*. — Was diese Benennung veranlaßt hat, ist unbekannt.

Gönkenshamm. Kat *Ginkensham*; SchmPetOF 123, SchmPetK *Gönkenshamm*. — Die Lokalisierung im Kat und auf der Karte SchmPet.s zeigt, daß es sich um ein und denselben Namen handelt. Wenn *Gönkens-* richtig ist, liegt hier der *-ns*-Genitiv des wPN *Gönke* vor (s. EinlB).

Gooshamm. Pflugreg 17. Jh. *die Goßehamme*. — Das erste Element ist (nd.) *Goos* „Gans", evt. *Göse-* „Gänse".

Große Fenne. 1755 SchuldprotTondMarschh *die so genandt grose Fenne*; Kat *Grosse Fenne*.

Großer Koog. Kat *Grosser Koog*; SchmPetOF 124 *Grat-Kuug*. — Zwischen Norder- und Süderhesbüll. Eine Fläche nicht größeren Umfangs als die umgebenden Feldstücke.

Große Toft. Kat *Grosse Toft*; SchmPetOF 122 *grât Tăft*; Aufn 1936 fries. ['*gʀòd ‚tòfd*], dän. ['*sdo·ə ‚tɔwd*]. — Zu *Toft* s. EinlA.

Große Wiesenfenne. Kat *Grosse Wiesenfenne*; SchmPetOF 123 *Grat-Wische- . . . firn*; SchmPetK *Grat-Wische*.

Grüner Weg. Reg[2] 1731 *norden dem grünen Weg, westen grünen Weg*; 1774 SchuldprotTondMarschh *norden dem grünen Weg*.

Haferfenne. Kat *Haferfenne*; SchmPetOF 122 *Häwer-Firn*; SchmPetK *Häwerfirn*; Aufn 1936 fries. ['*hæ·vər‚fjìn*], dän. [(*e*) '*hawə‚fæn·*].

Haken. Kat *Haken*; SchmPetOF 124 *Haage*; SchmPetK *Hage-*. — Die Benennung bezieht sich offenbar auf die Gestalt der Fläche.

Halligfenne. Reg[2] 1731 *Haicke Carstens Halligfenn*. — Zu *Hallig-* s. EinlA.

Hamm. Reg² 1731 *die Ham osten die Bever, in die Ham oder sechs Fennen*; Kat, SchmPetOF 122, SchmPetK *Hamm*; Aufn 1936 fries. [*æ ha·m*], dän. [*e ham·*]. — Vgl. EinlA.

Hammelsmark. Kat *Hammelsmark*; SchmPetOF 122 *Hammelsmårk oder -firn*; SchmPetK *Hammelmårk*. — SchmPet übersetzt „Himmelsfeld". Die wiedfries. Form für „Himmel" ist indessen *hêmmel* (JensenWb); und es wäre auch äußerst ungewöhnlich, wenn das Kataster in einem solchen Fall die fries. Form beibehalten hätte. *Hammels-* wird eher der Genitiv einer Personenbezeichnung, eines Beinamens oder Familiennamens, sein.

Hammende. Reg¹ 1731 *Hem Ende*; Reg² 1731 *im Ham Ende*. — Vielleicht am Ende des obigen *Hamm*.

Hanesee. Pflugreg 17. Jh. *die Hanekenn: oder Carrniß Sehe*; Reg 1705 *Hanne Seh*; Reg¹ ca. 1720 *Han see*; Reg 1740 *Hahne See*; Kat *Hanensee*; SchmPetOF 123 *Håerneseeje*; SchmPetK *Håneseeje*; Aufn 1936 fries. ['*hå·ᵃnəˌsæiə*], dän. ['*ha·nəˌsjø*]. — Das erste Glied des Namens ist, wie SchmPetOF mitteilt, eine Bezeichnung für „Binse", vgl. wiedfries. *håne* (NdfriesWbS), karrfries. *hane* (NdfriesWbS), bökfries. *hāne* (SchmPetOF 32) usw.; also wahrscheinlich anordfriesFD **han-*, wozu westfries. *heanen* pl. „juncus conglomeratus, kleine Wasserbinse" (vgl. DijkstraWb). Ferner gehört (mit Umlaut?) hierher nl. *heen* „Ried, Schilf" (Moerman 93, SchönfeldVN 68), mnl. *heen* (MnlWb XI). Vgl. Gem. Neuk. Gotteskoog *Hanken*.

Hansensfenne. Kat *Hansens Fenne*. — Vgl. u. *Hansensschlot*.

Hansensschlot. Kat *Hansens Schlüt*; SchmPetOF 124 *Hansens Schlüdde*; Aufn 1936 fries. ['*hansəsˌslɣ̀ɖ*], dän. ['*han·səsˌsløð*]. — Die mundartlichen Formen der Aufn 1936 scheinen darzutun, daß als erstes Glied der Genitiv (im Kat und bei SchmPet der *-ns*-Genitiv) des mPN *Hans* vorliegt, nicht etwa der Genitiv des FN *Hansen*.

Hans Jeps Erben Fenne. Kat *Hans Jeps Erbs Fenne*; SchmPetOF 122 *Hans Japsens Årftfirn*; SchmPetK *Hans Japs*. — Der mPN *Jep, Jeppe* ist eine schon im Mittelalter verbreitete dän. Kurzform für *Jakob* (vgl. DgP I *Jacobus*).

Hans Johannsens Fenne. Kat *Hans Johansens Fenne*; SchmPetOF 123 *Johnsens- . . . firn*.

Heikenshamm. Ca. 1650 KMahnb² *by Heickenshamme*. — Das erste Element ist *-ns*-Genitiv des mPN *Heike* (s. EinlB).

Heikens Ostermark. Pflugreg 17. Jh. *Heikens Ostermark*. — Vgl. o. *Heikenshamm*.

Heinefenne. Kat *Heinenfenne*; SchmPetOF 124 *Heinens- . . . Firn*; SchmPetK *Heinens-*; Aufn 1936 fries. ['*hainəˌfjìn*], dän. ['*hajnəˌfæn·*]. — Als erstes Glied scheint der Name den mPN *Heine* (s. EinlB) zu enthalten, der allerdings in den aufgezeichneten mundartlichen Formen nicht, wie zu erwarten, im Genitiv auftritt.

Hemmensmark. Reg² 1731 *auf Hemmensâ, in die kleine Fenn süden Hemens*. — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Hemme* oder *Heme* (s. EinlB).

Hengstefenne, s. *Pferdefenne*.

Hengstehallig. Reg² 1731, Reg⁴ 1731 *Hengste Hallig*. — Zu *Hengst* vgl. EinlA.

Herlichhamm. Kat *Herrlichhamm*; SchmPetOF 123 *Herrlichshamm*; SchmPetK *Herlichs-hamm*. — Das erste Glied enthält den PN *Herlich* (s. EinlB).

Hesbüllfeld. SentReg 1716 *in Hespel Feld*; Kat *Hesbüllfeld*; SchmPetK *Hiēsbel-felj*. — Zu *Hesbüll* s. Wohnplatzn.

Hesbüllkoog. Vort 1581 *Ein Kroch vp Hebßbullinger koges dick*; KI 1609 *In Hersbull Koge*; Design 1634 *Jm Hebßbull Kornn Coege*; ca. 1650 KMahnb² *in Hebsbullinger Koge, in Hebsbullkoge*; Reg 1665 *Jn hebsbull Cöege*; R 1699–1707 *In Heßbull Koge*; ca. 1700 KMahnb¹ *in Hespelkoeg*; Reg¹ 1731 *Hesbüllkog*; Reg² 1731 *im Koog*; Reg³ 1731 *Hebsbull Koeg*; BReg² 1731 *in Heßbul Koge*; Reg 1733 *die Koog*; 1744 SchuldprotTondMarschh *Hespel Kog*; 1746 ibid. *Hesbüll Kog*; KI³ 1763, 1774 SchuldprotTondMarschh *Hesbüll Koeg*; KI⁴ 1782 *Hesbüll-Koeg*; Kat *Hesbüller Koog*; SchmPetK *Hiesbel Kuug*. — Der *Hesbüllkoog* war ursprünglich zweifellos, wie noch auf der Karte SchmPet.s angegeben, die ganze Fläche zwischen Norder- und Süderhesbüll. Das *Hesbüller Koog* des Katasters bezeichnet indessen nur ein einzelnes Feldstück dieses Gebiets; vgl. o. *Großer Koog*. Zu *Hesbüll* s. Wohnplatzn.

Hesbüll Kornweg. Pflugreg 17. Jh. *Hebßbull Kornnwegh*.

Hesbüllsee. 1696 SA Abt. 7 Nr. 998 *die Hebßbüller See, Hebßbüller-Süeder-See*; Reg 1705 *Hespel Seh*; Reg 1724 (Extr 1743) *Hesbull See*; Reg² 1731 *osten Hesbüll See*; Reg 1740 *Hebsbüll-See*; 1763 SchuldprotTondMarschh *beym Süder Hesbüller See*; Kat *Hesbüllsee*; SchmPetOF 123 *Hiēsböll-Säije*; SchmPetK *Hiēsbel Seeje*. — Zu *Hesbüll* s. Wohnplatzn.

Hilligham. Reg² 1731 *Hilligham*; 1782 SchuldprotTondMarschh *Heicke Feddersens halligen Hamm*; Kat *Heiligenhamm*; SchmPetOF 123 *Hilligenham*; SchmPetK *Heiligenhamm*. — Wenn der Beleg aus dem Jahre 1782 hierhergehört, ist *halligen* fehlerhaft: „heilig" heißt wiedfries. *hêllî* (JensenWb). Das Adjektiv *hillig* „heilig" deutet auf (ursprünglichen) Kirchenbesitz.

Hilligkleide. Reg 1665 *Hillig Klayde*. — Das Adjektiv *hillig* „heilig" deutet auf kirchlichen Besitz. Zu *Kleide* s. EinlA.

Hochhamm. Kat *Hohenhamm*; SchmPetOF 124 *Hughham*; SchmPetK *Hughhām*; Aufn 1936 fries. ['*huˑxˌhaˑm*], dän. ['*hyɖˌham*].

Hogefenne. R 1699–1707 *hogesen* (*s* statt *f*); Reg² 1731 *die Hoege Fenn*; 1757 SchuldprotTondMarschh *Hooge Fenn*. — Flektiertes Adjektiv *hoge-* „hohe-".

Hooge. Kat *Hogen*; SchmPetOF 122 *Hugen*; SchmPetK *Hughen*; Aufn 1936 fries. [*æ·və 'huˑqə*], dän. [*å·ə hyˑdə*]. — Die Formen der Aufn 1936 bedeuten „auf der Anhöhe"; vgl. wiedfries. *hûge* m. „Anhöhe" (JensenWb) und zum dän. Wort Feilb *höjde*. Die übrigen Belege haben anscheinend die Pluralform.

Hörn. Reg² 1731 *die Tofft und Hörn genand*; SchmPetK *Hörn*. — Vgl. EinlA.

Hörnfenne. SchmPetOF 123 *Hörnfin*. — Zu *Hörn-* s. EinlA.

Hungerfenne. Kat *Hungerfenne*; SchmPetOF 122 *Hångerfirn*; SchmPetK *Hangerfiern*; Aufn 1936 fries. ['*hòŋəɹ-*

ˌfjĭn], dän. [*'hoŋəʌˌfæn·*]. — Bezeichnung verschiedener Feldstücke. Vgl. Ksp. Klanxbüll, Flurn. *Hungerfenne.*

Hungerhamm. Reg² 1731 *Hungerham.* — Vgl. o. *Hungerfenne.*

Hunwertsfenne. Design 1634 *Hunwertsfenne*; ca. 1650 KMahnb² *in Hunwert Nissen fenne*; Pflugreg 17. Jh. *Honwertzfenne.* — Es ist fraglich, ob der Name des KMahnb² hierhergehört. Das erste Glied ist der Genitiv des mPN *Hunwert* (s. EinlB).

Ingeburg Marias Fenne. Kat *Jngeburg Marias Fenne*; SchmPetOF 123 *Ingeborg Marias- . . . Firn*; SchmPetK *Ingeborgs-f.*

Ingenshamm. Design 1634 *Jnn Jacobs: Oder Jngenshamb.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des wPN *Inge* (s. EinlB).

Ipsensfenne. Kat *Uebsens Fenne*; SchmPetOF 123 *Ibsens- . . . firn*; SchmPetK *Ibsenfirn.* — Wenn das *Ue-* der Katasterform als *ü* zu verstehen ist, liegt vermutlich der FN *Ipsen* vor.

Jakob Detlefs Fenne. Kat *Jacob Dedlefs Fenne*; SchmPetOF 123 *Jacob Detlefs- . . . Firn*; SchmPetK *Jacob-Detlefs-f.*

Jakob Emmels Land. Kat *Jacob Emmels Land*; SchmPetOF 123 *Jacob-Emmels-Lonj*; SchmPetK *Jacob Emmels firn.* — *Emmel* scheint FN zu sein.

Jakobshamm. Design 1634 *Jm Jacobs: Oder Jngenshamb.*

Jakobssee. Kat *Jacobsee*; SchmPetOF 123 *Jacobs- . . . Säije*; SchmPetK *Jacobs-Seeje*; Aufn 1936 fries. [*'jågùbsˌsæiə*], dän. [*'jɔgobˌsjø*].

Jankensfenne. Kat *Jankens Fenne*; SchmPetOF 124 *Jannkens- . . . Firn*; SchmPetK *Jankensf.*; Aufn 1936 fries. [*'jaŋgəsˌfjĭn*], dän. [*'jaŋgəsˌfæn·*]. — Das erste Element ist *-ns-*, bzw. *-s*-Genitiv des mPN *Janke*, Dim. zu *Janne* (s. EinlB); vgl. DgP I *Iannike.*

Jankenshörn. Reg 1705 *by Janekens* (l.e?) *Horen*; Reg 1740 *Janckens Hörn.* — Vgl. o. *Jankensfenne.*

Jappesfenne. Kat *Jappesfenne*; SchmPetOF 122 *Japens- . . . firn*; SchmPetK *Japens-*; Aufn 1936 fries. [*'jèbəsˌfjĭn*], dän. [*'jæbəsˌfæn·*]. — Die mPN *Jap, Jappe* und *Jep, Jeppe* sind beide Kurzformen von *Jakob*; vgl. EinlB *Jap* und DgP I *Iacobus.*

Jensensfenne. SchmPetOF 124 *Jensens-Firn.* — Der erste Bestandteil ist der Genitiv des FN *Jensen* oder evt. *-ns*-Genitiv des mPN *Jens* (vgl. EinlB).

Jöldrichsfenne. Kat *Jolvichsfenne*; SchmPetOF 122, SchmPetK *Jöldrichsfirn.* — Die Katasterform hat fehlerhaft *v* statt *r.* Das erste Glied enthält den fries. mPN *Jöldrich*, aus älterem *Jeldrik*; vgl. DgP I *Ialdrik* und Winkler *Jeldrik.*

Jörkfenne. Aufn 1936 fries. [*'jø̀rgˌfjĭn*]. — Der erste Bestandteil dürfte am ehesten ein PN sein, obwohl er hier nicht, wie bei solchen Namen üblich, im Genitiv auftritt. In Betracht käme etwa der mPN *Jerk*, aus *Erik*; vgl. DgP I *Erik.*

Kapellfenne. Kat *Kapellfenne*; SchmPetOF 122 *Kappel- . . . firn*; SchmPetK *Kapellfirn, Kapellfirn*; Aufn 1936 fries. [*kaˈpèlˌfjĭn*], dän. [*kaˈpælˌfæn·*]. — Mehrere Feldstücke sind so benannt; sie waren offensichtlich Besitz des unter dem Namen *Kapelle* bekannten Hofes; vgl. Wohnplatzn. *Kapelle.*

Kapellswarft, s. Wohnplatzn. *Kapelle.*

Karlskoog. Kat *Karlskoog*; SchmPetOF 124 *Kārlkuug*; Aufn 1936 fries. [*'kåəlsˌkux*], dän. [*kaʌlsˈkɔw*]. — Stück Land in der größeren Fläche *Hesbüllkoog* (s. o.).

Karrharderhamm. Ca. 1650 KMahnb¹ *in Karrharder Ham*; Reg 1665 *Jn Karharder Hamme*; Reg 1724 (Extr 1743) *Karrharder Ham*; Reg² 1731 *in Karrharder Ham*; Reg⁴ 1731 *Karrharder Hamm oder Reedamm*; 1768 SchuldprotTond-Marschh *in Oster Redam, Karrharden-Hamm genannt.*

?Karrinssee. Pflugreg 17. Jh. *Carrniß Sehe.* — Der Name enthält wahrscheinlich den wPN *Karrin, Karin*; vgl. DgP I *Katharina.*

Kartoffelfenne. Kat *Kartoffelfenne*; SchmPetOF 123 *Katŏffel- . . . firn.*

Kirchenackweg. Reg² 1731 *süden Kirchen Ackweg.* — Zu *-ack-* s. EinlA *Ack.*

Kleefenne. Kat *Kleefenne*; SchmPetOF 122 *Kliwer- . . . Firn*; SchmPetK *Kliwerfirn.*

Kleide. Design 1634 *Jm Beuertofft Sueder Kleide, Nordt Cleide*; ca. 1650 KMahnb² 2. *Kleide*; ca. 1650 KMahnb³ 1. *kleide*; Pflugreg 17. Jh. *Nortklaide, die Suederklaide, Jnn Beuertoft Suederklaide*; SentReg 1715 *bevertofftsklayde*; SentReg 1721 *Jn Bevertofft süder Klayden*; Reg 1724 (Extr 1743) *In Bevertofft norder Klaiden, auf Bevertofft Süider Klaiden*; Reg¹ 1731 *auf Bevertofft norder klaiden*; Reg² 1731 *auf die Klaiden, auf nord Klaiden, auf Bevertofft klaiden, Bevertofft norder Klaiden, Bevertofft süder Klaiden, Bevertofft süder Klayden*; Reg³ 1731 *Bevertofft Norder Klayden*; 1756 SchuldprotTondMarschh *in Bevertofft süder Klayden*; Kat *Nordkleid, Süderkleid*; SchmPetOF 124 *Norderkloide, Sŏre-kloide*; SchmPetK *Norder Kloide*; Aufn 1936 fries. [*æ klåid̥*], dän. [*klajd*]. — Vgl. EinlA *Kleide.*

Kleinefenne. Kat *Kleine Fenne, Die kleine Fenne.* — Name mehrerer verschiedener Feldstücke.

Kleine Hallig. SentReg 1734 *die Kleine Hallig.*

Kleiner Koog. 1774 SchuldprotTondMarschh *im kleinen Koege*; Kat *Kleiner Koog*; SchmPetOF 123 *Lĕitje Kuug*; SchmPetK *Leitje-Kuug.*

Kleiner Tog. Design 1634 *Besueden dem Kleinen toege.* — *Tog* ist „Sielzug"; vgl. EinlA.

Kleine Toft. Kat *Kleiner Toft*; SchmPetOF 122 *Lĕitj- . . . Tăft*; Aufn 1936 fries. [*'laiɖ ˌtòfd*], dän. [*'liləˌtɔwd*]. — Zu *Toft* s. EinlA.

Kleinhamm. Reg² 1731 *klein Ham.*

Kleinhell. Reg² 1731 *bey klein Hell.* — Vgl. Gem. Neuk. Gotteskoog *Hell.*

Klonkefenne. Kat *Klunkerfenne*; SchmPetOF 122 *Klånkerfirn*; SchmPetK *Di Klånkerfirn*; Aufn 1936 fries. [*'klòŋgəˌfjĭn*], dän. [(*e*) *kloŋəˈfæn·*]. — Der erste Bestandteil *Klonke-* ist „Erdkloß", wiedfries. *klonke* m. (JensenWb), jüt. *klunk* (Feilb).

Klosterfenne. SchmPetOF 123 *Klōrsterfirn*; SchmPetK *Klōrsterfirn.* — Worauf sich das *Kloster-* bezieht, ist unbekannt.

Kolmannsfenne. Kat *Kolmansfenne*; SchmPetOF 122 *Kolmōnsfirn*; SchmPetK *Kolman-fiern.* — Das erste Glied

enthält einen FN; vgl. z. B. Schatzreg 1695 [Eiderstedt] *Jochim Kohlmans* als Einwohner von Tönning.

Kopenhagenerfenne. Aufn 1936 fries. [*kùbən'hå·qənəɹ‚fjìn*], dän. [*kjøvən'hawnəɹ‚fæn·*]. — Wohl so benannt nach einem Besitzer, der aus Kopenhagen stammte.

Kornfennen. Reg² 1731 *in die 6 fennen und die Kornfengen.* — Die Form *-fengen* scheint den fries. Plural von *Fenne* wiederzugeben; vgl. wiedfries. *fjinninge* (JensenWb 124).

Kräderseeje. SchmPetOF 123 *Krederseeje*; SchmPetK *Kräder Seeje* unmittelbar südlich von Håneseeje, Laut SchmPetOF 123 mißverstandene Bezeichnung durch falsche Rückübersetzung von *Håerne-* (siehe *Hanesee*).

Kreuzhamm. KI 1609 *Chreutzham*; SentReg 1674 *Crütz hamme, Krützhamme*; Reg² 1731 *Creutz Ham, westen Creutzham*; KI³ 1763 *Creutz Hamm*; Kat *Kreutzhamm*; SchmPetOF 123 *Krüssham*; SchmPetK *Krüsshamm*; Aufn 1936 fries. [*kå·əs'ham*], dän. [*kʀys'ham*]. — Es handelt sich um altes Kirchenland, welches auch durch das *Kreuz-* des Namens zum Ausdruck kommt. Ein Vergleich zwischen der 1936 aufgenommenen fries. und dän. Form einerseits und dem fries. *Krüss-* SchmPet.s, das mit dem in JensenWb als alleinige Form für „Kreuz" verzeichneten *krys* n. übereinstimmt, und dän. *kors* „Kreuz" andererseits könnte die Vermutung aufkommen lassen, daß bei der Aufnahme — durch den Gewährsmann (der übrigens beide Sprachen beherrschte) oder den Aufzeichner — eine Vertauschung der beiden mundartlichen Formen stattgefunden hätte. Das braucht indessen nicht der Fall zu sein. In den nordfries. Mundarten ist zwar das aus dem Nd., mnd. *krûze*, entlehnte Wort das allgemein gebräuchliche, daneben begegnet aber hier und da eine dem dän. *kors* entsprechende Form, so z. B. karrfries. *kōrs* (Jabben 95), amr.-föhr. *kōrs* (SchmPetWb). Eine solche Form mit *r*-Metathese ist dem Kontinentalwestgerm. sonst fremd. Es dürfte daher das im Nordfries. auftretende *kōrs* usw. als Entlehnung aus dem Dän. zu betrachten sein, und es ist im Nordfries. wahrscheinlich älter als das aus dem Nd. übernommene *krüss* usw. (vgl. dän. *kors* und *kryds*). Das vom Gewährsmann als fries. Form mitgeteilte [*kå·as'ham*] mag also die ältere, ursprünglichere fries. Form darstellen, während SchmPet.s *Krüsshamm* sowie das dän. [*kʀys'ham*] das jüngere nd. Lehnwort haben eintreten lassen.

Krögersfenne, s. *Wirtshausfenne.*

Krokfenne. Reg² 1731 *die Krockfenn.* — Die Bedeutung des ersten Bestandteils ist „krumm"; vgl. Ksp. Niebüll, Gem. Bök. Gotteskoog *Krok.*

Kröllefenne. SchmPetOF 124 *Krölle firn* „Blumenfenne". Vgl. *Krollfenne* unter Gem. Rodenäs.

Kuhfenne. 1550 (gleichz. Abschr.) SA UrkSchlesw C Nr. 61a *Jn Olde Nissen kofenne*; KI 1609 *die kuhefenne*; Design 1634 *Andres Harksen Kuefenne*; 1726 (1736) SchuldprotTondMarschh *Pay Bohnens Kuh-Fenne*; Reg² 1731 *die Kuhfen, in die Süder Kueh Fenn, die wester Kuhfenne*; 1747 SchuldprotTondMarschh *die so genante Niß Heicksens Kuh-Fenne*; 1750 ibid. *die Kuh-Fenne*; 1766 ibid. *Andreas Lützens Kuh Fenne*; Kat *Kuhfenne, Karsten Dikens Kuhfenne, Westen der Kuhfenne*; SchmPetOF 122 *Kůfirn*; SchmPetK *Küfirne, Kersten Dikens*; Aufn 1936 fries. ['*kỳ‚fjìn*], dän. [*e 'ko‚fæn·*]. — Name vieler Feldstücke innerhalb der Gemarkung, hat also nahezu appellativischen Charakter.

Langacker. Reg 1722 *Lang Acker*; SentReg 1729 *wester Lang acker, Langacker*; BReg² 1731 *Lang acker*; Reg² 1731 *langacker, Lang Acker, Lange Acker*; Reg 1733 *denn langen acker*; SentReg 1734 *Lang acker*; 1765 (1771) SchuldprotTondMarschh *Langacker*; Kat *Langer Acker, Langen Acker*; SchmPetK *Longekere*; Aufn 1936 fries. [*lòŋ'e·gəɹ*], dän. [*lɔŋ'axəɹ*].

Lange Fenne. Design 1634 *Lange fennen*; Pflugreg 17. Jh. *Langefenne*; Reg² 1731 *lange Fenn, in die lange Fenn, die Lange Fenn*; 1744 SchuldprotTondMarschh *Lang Fenne*; Kat *Die lange Fenne*; SchmPetOF 124 *Long- . . . firn*; SchmPetK *Long-firn.*

Lange Kleiden. Reg² 1731 *in die lange Klaiden.* — Vgl. EinlA *Kleide.*

Langhamm. Kat *Langeham*; SchmPetK *Longhamm*; Aufn 1936 fries. ['*lòŋ‚ha·m*], dän. ['*lɔŋ‚ham*].

Lassesfenne. Kat *Lassensfenne*; SchmPetOF 122 *Lassens- . . . firn*; SchmPetK *Lassens-fierne*; Aufn 1936 fries. ['*lasəs‚fjìn*], dän. ['*lasəs‚fæn·*]. — Das erste Glied ist der Genitiv des mPN *Las, Lasse* (s. DgP I *Laurentius*); die Form *Lassens-* könnte doch evt. der Genitiv des FN *Lassen* sein.

Lehmhamm. Ca. 1650 KMahnb² *in Lemeham.* — Die Deutung des ersten Elements als *Lehm* ist unsicher.

Liepgroofhamm. Ca. 1650 KMahnb² *up Lipgroffhamme.* — Zu *Liepgroof* s. Ksp. Aventoft, Flurn.

Lütje Bendixens Fenne. Kat *Litje Benedix Fenne*; SchmPetOF 123 *Lĕidje Bendix- . . . Firn*; SchmPetK *Lötje Bendix'*; Aufn 1936 fries. [*lỳid bèn'dìgsəns fjìn*], dän. [*lyd bæn'degsəs ‚fæn·*]. — Die mundartlichen Formen der Aufn 1936, sowohl das fries. [*lỳidj*], das dem *Löit'* des JensenWb gleichzustellen ist, als auch das dän. [*lyd*] zeigen unzweideutig, daß der erste Teil des Namens als der mPN *Lütje* (s. EinlB) zu verstehen ist, während andere Belege dafür das Adjektiv *lüttje* usw. „klein" einsetzen. Das zweite Glied dürfte dann der FN *Bendixen* (im Genitiv) sein.

Lüttsloot. SchmPetOF 124 *leidj- . . . Schlůd*; SchmPetK *Lēitj Sluit.* — Zu *Lütt-* und *-sloot* s. EinlA.

Mailandsfenne. Kat *Mailandsfenne*; SchmPetOF 123 *Meedlonjs- . . . fin*; SchmPetK *Meedlonj.* — Von der Form des Katasters ausgehend, scheint der erste Teil des Namens den FN *Mailand* zu enthalten. Der Gewährsmann SchmPet.s wird indessen den Namen mißverstanden und somit friesisch falsch wiedergegeben haben.

Margaretensee. Pflugreg 17. Jh. *Margreten Sehe.*

Markfenne. Kat *Markfenne*; SchmPetOF 123 *Mårk- . . . firn*; SchmPetK *Mårkfierne.*

Matz Andersens Fenne. Reg 1722 *Matz andersen Fenne*; 1763 SchuldprotTondMarschh *Mack Anders Fenn.* — Zu *Matz* vgl. EinlB.

Matzesfenne. Kat *Matzesfenne*; SchmPetOF 124 *Matsens . . . Firn.* — Das erste Glied ist der Genitiv des mPN *Matz* (s. EinlB). Vielleicht ist der Name mit dem unten verzeichneten *Matzkensfenne* identisch.

Matzkensfenne. Reg² 1731 *Matzkens Fenne, Matzkens Fenn.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Matzke,* Diminutiv zu *Matz* (s. EinlB).

Matzkenshamm. Reg² 1731 *in Matzckens Ham oder Fengen*; Reg³ 1731 *Matzkens ham.* — Vgl. o. *Matzkensfenne.*

Meedfenne. Design 1634 *Hanns Janniksen Meedefenne*; Pflugreg 17. Jh. *Medefenne*; Reg² 1731 *in die Meedfenn*; Kat *Mähfenne*; SchmPetOF 122 *Meet- . . . firn*; SchmPetOF 124 *Meed- . . . firn*; SchmPetK *Meedfirn, Meed- of Büenefirn.* — Vgl. EinlA *Meede.*

Meedhamm. Reg² 1731 *Meedham.* — Vgl. EinlA *Meede.*

Meedodde. Reg² 1731 *wester Meedodde.* — Vgl. EinlA *Meede* und *Odde.*

Merretsfenne. Kat *Meeresfenne*; SchmPetOF 124 *Kiëffirn*; SchmPetK *Hieffirn*; Aufn 1936 fries. ['*mèʀədsˌfjìn*], dän. ['*mæʀədsˌfæn·*]. — Die Formen der Aufn 1936 lassen unter Heranziehung des folgenden *Merretshamm* deutlich erkennen, daß der erste Bestandteil des Namens den Genitiv des wPN *Merret,* aus *Margareta* (s. DgP I), darstellt. Im Kataster wurde dieses *Merrets-* als *Meeres-* aufgefaßt und niedergeschrieben. SchmPet ließ dann offensichtlich von seinem Gewährsmann das *Meeres-* des Katasters ins fries. *Hiëf-* „Haff, Meer" übersetzen und konnte nun als Erklärung die Katasterform *Meeresfenne* hinzufügen. Daß *Haff* oder *Meer* nicht in Betracht kommen kann, dürfte übrigens schon aus der Lage des betreffenden Feldstücks hervorgehen.

Merretshamm. 1751 SchuldprotTondMarschh *Merrets Hamm.* — Vgl. o. *Merretsfenne.*

Mitteldeich. SchmPetOF 122 *Meddeldick.*

Mittelfenne. Kat *Mittelfenne*; SchmPetOF 123 *Meddel- . . . fin*; SchmPetK *Meddelfirn.* — Bezeichnung mehrerer verschiedener Flächen.

Mittelste Fenne. KI³ 1763 *die Mittelste Fenn*; Kat *Mittelste Fenne.*

Mitteltoft. SchmPetOF 123 *Meddeltaft.* — Zu *-toft* s. EinlA.

?Mossensfenne. Kat *Mossensfenne*; SchmPetOF 124 *Mossensfirn*; SchmPetK *Mossensfiren.* — Der erste Teil scheint der Genitiv eines FN zu sein. Allerdings ist ein *Mossen* nicht bekannt; es wird also vielleicht im Kataster ein Fehler vorliegen. Die Formen SchmPet.s haben keinen selbständigen Wert; sie gehen zweifellos auf die Katasterform zurück.

Mühlenfenne. Kat *Mühlenfenne*; SchmPetOF 122 *Mirlen- . . . firn*; SchmPetK *Mirlenfirn*; Aufn 1936 fries. ['*mjìlnˌfjìn*], dän. ['*møl·ˌfæn·*].

Neue Fenne. SentReg 1716 *de Nie Fenn genand*; Reg² 1731 *Newe fenn, in dem Newe Fenn genand, die Newe Fenn*; Kat *Neuefenne*; Aufn 1936 fries. ['*naiˌfjìn*], dän. ['*nyðˌfæn·*].

Neuhausfenne. SchmPetK *Neihössfirn.* — Vgl. Wohnplatzn. *Neuhaus.*

Neuwarft. Kat *Neuwarf.* — An zwei verschiedenen Stellen.

Nikolaus Thomsens Fenne. Kat *Nicolaus Thomsens Fenne*; SchmPetOF 124 *Nickels Thomsens- . . . Firn.*

?Nisthamm. Kat *Norden Nisthamm*; SchmPetOF 124 *Nessham.* — Das erste Glied ist unklar. In der Katasterform könnte wiedfries. *nist* f. (JensenWb), nd. *Nist* „Funke" vorliegen, aber das scheint semantisch unannehmbar. SchmPet faßt *Ness-* als *Nissens-*; aber seine Form ist kaum selbständig, sondern nur ein Versuch zur Deutung der unverständlichen Katasterform.

Norddeich Kuhfenne. Kat *Norddeich Kuhfenne.*

Norden der Warft. Kat *Norden der Warf*; SchmPetOF 123 *Nörden ä Wirw*; SchmPetK *Nörn a Wiarf.*

Norderfenne. Kat *Norderfenne, Norder Fenne.* — Name mehrerer Stücke.

Norderkoog. Kat *Norderkoog*; SchmPetOF 124 *Norder- . . . Kuug.*

Norderste Fenne. Kat *Norderste Fenne.*

Nordertoft. Kat *Nordertoft*; SchmPetOF 123 *Nordtaft*; SchmPetK *Nor'rer Toft.* — Zu *-toft* s. EinlA.

Nordfenne. Reg² 1731 *in die Nord Fenne*; Kat *Nordfenne.* — Mehrere Feldstücke.

Nordmark. Kat *Nordmark*; SchmPetOF 123, SchmPetK *Nordmårk*; Aufn 1936 fries. ['*no·əd̠ˌmå·ᵃg*], dän. ['*nöɤˌmaɤg*].

Nordostfenne. Kat *Nordostfenne.*

Ochsfenne. 1662 (1711) SA Abt. 7/8 Kopenh. Abg. Nr. 783 *oxfenne*; Kat *Ochsenfenne*; SchmPetOF 122 *Stire- . . . Firn.* — Heute verwendet das Wiedfries. meist *stîre* m. in der Bedeutung „Ochse" (JensenWb 402); deshalb gibt der Gewährsmann SchmPet.s das *Ochsen-* des Katasters durch *Stire-* wieder. Alt ist indessen im Nordfries., wie auch sonst, **oksa* m. „Ochse"; und im Wiedfries. findet sich ebenfalls noch *oks, okse* (JensenWb).

Ockensfenne. Reg² 1731 *Jn ockens Fenne, Ockens Fenn*; Kat *Okesfenne*; SchmPetOF 122 *Ockens- . . . fîrn*; SchmPetK *Okes-*; Aufn 1936 fries. ['*o·gəns,fjìn*], dän. ['*o·gəsˌfæn·*]. — Der erste Teil des Namens ist *-ns*-Genitiv des mPN *Ocke* (s. EinlB). Die mundartliche fries. Form mit [*o·*] — und die damit übereinstimmende dän. Form — entsprechen moorfries. *Ōke* (Bendsen 446).

Odde. Reg² 1731 *Fedder Brodersen Odde*; Kat *Odde*; SchmPetOF 123 *Ōd*; Aufn 1936 dän. [*oɤ·*]. — Vgl. EinlA. Daß der Gewährsmann nur die dän. Form des Namens kannte, mag Zufall sein.

Oddefenne. Reg² 1731 *die kl. Odd Fenn, Lütje Peters odde Fenn.* — Vgl. EinlA *Odde.*

Oddehamm. Reg² 1731 *ein klein Oddham.* — Vgl. EinlA *Odde.*

Olde Nissens Hamm. Design 1634 *Olde Nißen Hamb.* — *Nissens* (*Nißen*) ist wahrscheinlich Genitiv des mPN *Nis* (s. EinlB), nicht des FN *Nissen.*

Oldens Meedhamm. Reg² 1731 *Olders Meedham, Oldens Meedham*; Kat *Oldensmähhamm*; SchmPetOF 124 *Oldensmeedham*; SchmPetK *Oldens-.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Olde* (s. EinlB). Zu *Meed-* s. EinlA *Meede.*

Oldenssee. Reg² 1731 *in oldens norder See, in Oldens wester u. oster See.* — Vgl. o. *Oldens Meedhamm.*

Osterfenne. Kat *Osterfenne, Oster Fenne, Osterfennen.* — Bezeichnung mehrerer verschiedener Feldstücke.

Ostermark. Kat *Ostermark.*

Ostersee. Kat *Ostersee*; SchmPetOF 123 *Ärster- ... Säije*; SchmPetK *Ärster-Seeje*.

Pastoratsfenne. Kat *Pastoratsfenne*.

Paulshallig. SentReg² 1697 *Pauels Hallig*; Reg 1705 *pauels Hallig*; Reg² 1731 *Paulshallig, in Pauels Hallig*; Reg 1740 *Pauels Hallig*; 1774 SchuldprotTondMarschh *Pauls Hallig*; Kat *Paulshallig*; SchmPetOF 123 *Pawelshalli*; SchmPetK *Paulshali*.

Paulshalligweg. Kat *Paulshalligsweg, Am Paulhalligweg*; Aufn 1936 fries. [ˌ*pâulshali'væi*], dän. [ˌ*pɔwlshalə'væj*].

Pavensfenne. Reg² 1731 *Povens Fenn*; 1758 SchuldprotTondMarschh *Pawens Fenn*. — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des nordfries. mPN *Pave*, der z. B. in Sax-Eyderst 1636 p. 609, Reg⁵ 1731 und recht häufig in Föhrer Quellen (Lb 1656 *Erst Pauesen*, Reg 1695 *Pave Paven, Pave Pavesen*, Prot 1755 *Pave Hanßen*) belegt ist. Winkler stellt das nordfries. *Pave* mit westfries. *Pauw* (s. d.) usw. zusammen und sieht darin eine Kurzform von *Paulus*.

Petersfenne. SchmPetK *Petersf.*

Petershamm. Reg² 1731 *Peters Ham.* — Vielleicht identisch mit SentReg 1729 *Peter Jensens Ham.*

Pferdefenne. Design 1634 *Kleinen pferdefennen, Jnn der Hengstfennen*; R 1699–1707 *Die Pferd Fenn*; Pflugreg 17. Jh. *Jnn die Hingstfenne, kleine Pferdefenne, Pferde fenne*; Reg² 1731 *die Hengste Fenn, die pferde Fenn*; Reg 1733 *die Hengste Fenn*; SentReg 1734 *die Hengst Fenne*; Kat *Pferdefenne*; SchmPetOF 123 *Hengstefirn*; SchmPetK *Hengste-firn*.

Pflugfenne. Kat *Pflugfenne*; SchmPetOF 122 *Plogfirn*. — Name mehrerer verschiedener Feldstücke. Dem ersten Glied liegt das Verbum „pflügen" zugrunde, wiedfries. *plôze* (JensenWb).

Plade. Reg 1705 *Jokop Broders plade*; Reg² 1731 *ein Leege Fen die Plade genand, westen die Plaede*; KI³ 1763, KI⁴ 1782 *die Plarre*; Kat *Plade*; SchmPetOF 124 *Plâre*; SchmPetK *Plare*; Aufn 1936 fries. [*plâ·əɹ·*], dän. [*pla·əɹ·*]. — Die aufgenommenen mundartlichen Formen scheinen Pluralformen darzustellen, die mit dem im Ksp. Klanxbüll vorkommenden *Pladere* (s. d.) zusammenzustellen wären. Die älteren, schriftlichen Belege zeigen offenbar eine Singularform, die mit dem heutigen wiedfries. *plâr* „Pfütze" (JensenWb) identisch sein kann. Daß es sich um eine niedrige (und daher wohl wässerige) Fläche handelt, geht aus dem zitierten Reg² 1731 hervor.

Preesterfenne. SchmPetOF 124 *Preester-*; SchmPetK *Prester-*; Aufn 1936 fries. [*'pʀæ·əsdəɹˌfjìn*], dän. [*'pʀæ:sdˌfæn·*]. — *Preester-* „Priester, Pastor".

Preußenland. Reg² 1731 *mit Preusen Land, osten Preusen land.* — Das erste Glied enthält wahrscheinlich den FN *Preuß*; vgl. Ksp. Aventoft, Flurn. *Preußenfenne*.

Priesters Schlickland. Reg² 1731 *das Priesters schlickl.* — Zu *Schlick-* s. EinlA.

Querfenne. Kat *Querfenne*; SchmPetOF 124 *Twass- ... firn*; SchmPetK *Twassf.*; Aufn 1936 fries. [*'twèɹ·ˌfjìn*], dän. [*'twæ·əˌfæn·*]. — JensenWb hat für „quer" nur *twĕr-* (649). SchmPet.s *twass-* scheint eine halbniederdeutsche Form zu sein.

Reedammfenne. Kat *Reedammfenne, Norder Reedammfenne, Süder Reedammfenne*; SchmPetOF 123 *Tagedoomfirn*; SchmPetK *Tagedooms-lonj.* — Zu *Reedamm* s. Wohnplatzn.

Reedammweg. Reg² 1731 *bey Reedam Weg, süden Reedamweg*; 1739 SchuldprotTondMarschh *am Stedam wege* (*St-* fehlerhaft statt *R*); 1774 ibid. *Reedam Weg.* — Zu *Reedamm* s. Wohnplatzn.

Reedammzug. Kat, LA *Reedammzug*; SchmPetK *Tagedoomstoog.* — Hauptsielzug durch die ganze Gemarkung von Norden nach Süden. Zu *Reedamm* s. Wohnplatzn.

Reetfenne. Kat *Rethfenne.* — Zu *Reet-* s. EinlA.

Reetfleck. Kat *Rethfleck*; SchmPetOF 124 *Tageflet*; SchmPetK *Tageflett.* — SchmPet.s *-flet* ist Mißverständnis; vgl. u. *Reetstück*.

Reetstück. Kat *Rethstück, Grosses Rethstück*; SchmPetK *Tagestek*; Aufn 1936 fries. [*'ta·qəˌsdòg*], dän. [*'ta:xˌsdøg*]. — Wiedfries. *tàze* n., dän. *tag*, in der Bedeutung „Schilf, Rohr", so genannt wegen der Benutzung zur Hausbedachung; vgl. Ksp. Aventoft, Flurn. *Tagstykke*.

Roggenfenne. Reg² 1731 *dem Roggen Fen*; Reg³ 1731 *die Roeggen.*

?Rumsfenne. Kat *Rumsfenne*; SchmPetOF 123 *Rums- ... firn*; SchmPetK *Rums, Rumsf-.* — Die Form ist unsicher; die Aufnahmen SchmPet.s haben keinen selbständigen Wert.

Rüterfenne. Kat *Reuterfenne*; SchmPetOF 122 *Rütter- ... firn*; Aufn 1936 fries. [*'ʀỳdəʀəˌfjìn*], dän. [*e 'ʀydəɹ·ˌfæn·*]. — Vielleicht kann hier eine ähnliche Erklärung gelten wie die für das *Rüterfenne*, Ksp. Horsbüll (s. d.), vorgeschlagene. In den aufgenommenen mundartlichen Formen scheint indessen das erste Glied ein Plural zu sein; es wäre dann die Benennung etwa darauf zurückzuführen, daß auf diesem Stück Land Reitübungen abgehalten wurden.

Sand. Kat *Sand*; SchmPetOF 123, SchmPetK *Sonj*; Aufn 1936 fries. [*sùŋ*], dän. [*sa·ŋ*].

Sandwachs. Kat *Grosser Sandwachs, Kleiner Sandwachs*; SchmPetOF 124 *Leitj-, grat-Sonjwaaks*; SchmPetK *Grat-Sonj-Waaks*; Aufn 1936 fries. [*'sùŋˌvas*], dän. [*'saŋˌvas*]. — Kleine Fläche zu beiden Seiten des Reedammzuges, wo dieser bei Nordhesbüll von dem in westöstlicher Richtung verlaufenden Weg überquert wird. Das bei der Aufn 1936 sowohl in der fries. als auch in der dän. mundartlichen Form verzeichnete zweite Glied [*-vas*] ist zweifellos nd. und identisch mit dem zweiten Element in *Anwass* „Anwachs" (Mensing), entspricht also genau dem hd. *-wachs* der Katasterform. Es ist auch möglich, daß *Sandwachs* elliptisch für *Sandanwachs* steht. Das von SchmPet notierte *-waaks* scheint eine *ad-hoc*-Übersetzung des *-wachs* ins Fries. zu sein.

Sandwatt. 1696 SA Abt. 7 Nr. 998 *Ein Stück Anwachs-Landt Sandtwadt genanndt*; 1768 SA Abt. 25 Nr. 480 *Sandwatt*; Extr 1818 *das Stück Sandwatt bey Hesbüll.* — Es ist unsicher, ob der Beleg aus dem Jahre 1768 hierhergehört. Nach der oben zitierten ältesten Quelle liegt das als *Sandwatt* bezeichnete Stück Land am „Hebßbüller See" und ist „Anwachs-Landt", woraus hervorgehen dürfte, daß *-watt* hier nicht in der Bedeutung „Watestelle, Furt", sondern im Sinne von „Schlickland, von der Flut überspültes Land" zu fassen ist.

Schaapfenne, s. *Schaffenne.*

Schaaphamm. Ca. 1650 KMahnb² *in Schaephamme.* — *Schaap-* „Schaf".

Schaffenne. Design 1634 *Schaepfenne*; Pflugreg 17. Jh. *Schaeffenne, die Schaeffenne*; Reg 1724 (Extr 1743) *westen dem Schaffenn*; Reg² 1731 *westen die Schaf fenn, die Schaffenn*; Kat *Schaaffenne*; SchmPetOF 122 *Schebe- . . . firn.* — Name mehrerer verschiedener Feldstücke.

?Schehtland. SentReg 1734 *das Scheht Land.* — Es fehlt eine sichere Grundlage für die Ansetzung einer Form.

Schladderhamm. 1747 SchuldprotTondMarschh *Schladde Hamm*; Kat *Schladderhamm*; SchmPetOF 123 *Schladders- . . . hamm*; Aufn 1936 fries. [*šladəɹ'ham*]. — Das erste Element ist wohl identisch mit dem besonders als erstes Glied in einigen Zusammensetzungen auftretenden nd. *Sladder* m. „unordentlich gekleideter Mensch", wozu das Adjektiv *slatterig* „schlotterig" usw. (zu mnd. *slatte* „Lumpen, Fetzen"; vgl. Mensing *Slatt*). In dem FLN dürfte das Wort zu Charakterisierung der schlechten Bodenbeschaffenheit des betreffenden Stück Landes gedient haben.

Schlag. Kat *Schlag*; SchmPetOF 123 *Schläge*; SchmPetK *Schlâg.* — Hier kaum im Sinne von „Teil der Feldmark" oder „Reihe von Fennen (SchmPet)", eher in Übereinstimmung mit dän. *slag* „Bodensenke" (DS III p. LIV, DS V 361), mnd. *slach* m. n. „Spur, Fußspur" usw. (Mnd-Hwb), Bezeichnung einer relativ niedrigen Fläche.

Schlagfenne. Kat *Schlagfenne*; SchmPetOF 123 *Schlag- . . . firn*; SchmPetK *Schlâgfirn.* — Zu *Schlag-* vgl. o. *Schlag.*

Schlaghamm. SchmPetK *Schlâghamm*; Aufn 1936 fries. [*slɔ̀'ha·m*], dän. [*slɔ'ham·*]. — Da eine Entwicklung fries. *slâu-* (JensenWb) > [*slɔ̂-*], dän. [*slaw-*] > [*slɔ-*] in schwachakzentuierter Silbe als möglich erscheint, darf der erste Teil des Namens mit dem oben behandelten *Schlag* identifiziert werden.

Schlot. Reg² 1731 *ein Fen in die Schlüt*; Kat *Schlüt, Kleine Schlüt, Grosse Schlüt*; SchmPetOF 124 *leidj-, grat-Schlüd*; SchmPetK *Slüdj, Sluit, Grat Sluit*; Aufn 1936 fries. [*slỳdə*], dän. [*sløðə*]. — Name einer größeren Fläche zu beiden Seiten des Grenzgrabens zwischen Neukirchen und Klanxbüll; vgl. Ksp. Klanxbüll, Flurn. *Schlot.* Die dän. mundartliche Form der Aufn 1936 ist aus dem Fries. übernommen.

Schmale Fenne. Kat *Schmale Fenne.* — Wird als Name verschiedener Feldstücke verzeichnet.

Schreibershamm. Reg. ca. 1720 *schrievers Hamm*; 1744 SchuldprotTondMarschh *schreirers Hamm(!), schreiers Hamm(!)*; Kat *Schreibershamm*; SchmPetOF 123 *Scriwers- . . . hamm*; SchmPetK *Skriwwershamm.* — Der *Schreiber-* ist wahrscheinlich der Hardesschreiber; vgl. Ksp. Rodenäs, Gem. Rodenäs *Schriewershamm.*

Schustersfenne. Kat *Schustersfenne*; *Sötters- . . . firn*; SchmPetK *Söttersfirn*; Aufn 1936 fries. [*'sỳdəɹˌfjìn*], dän. [*'sgomaqəˌfæn·*]. — Das hd. *Schuster-* ist Übersetzung des fries. und dän. Wortes; wiedfries. *syter* m. (JensenWb), dän. *skomager.*

Schweineburg. Kat *Schweineborg*; SchmPetOF 124, SchmPetK *Swünneborj*; Aufn 1936 fries. [*'svỳnəˌbùr·*], dän. [*'svinˌbor·*]. — Am Süderdeich. Vielleicht Übertragung eines Hofnamens auf ein Stück Land; vgl. *Svinborg* (DS V 548).

Sechs Fennen. Reg² 1731 *in die Ham oder sechs Fennen, in die* 6 *fennen.*

See. Design 1634 *der Sehe Benordenn Kleinhebßbull*; Pflugreg 17. Jh. *Die Sehe benordenn klein Hebßbull*; Reg² 1731 *ein fenn zwischen die beden See, Matthies Godbersen oster see, Matthies Godbers westerSee, in Jacob Brodersen See*; 1763 SchuldprotTondMarschh *Oldens Wester See*; 1774 ibid. *Zwischen den Beyden Seen*; Kat *Die See, Im See*; SchmPetOF 123, SchmPetK *Di Seeje*; Aufn 1936 fries. [*æ sæiə*], dän. [*e sjø*].

Seefenne. 1745 SchuldprotTondMarschh *die See Fenne.*

Seyenskoog. Ca. 1650 KMahnb² *westen Seyens koge.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Seye* (s. EinlB).

Siedland. Reg² 1731 *Siedland*; Aufn 1936 fries. ['*siḍˌlùŋ*]. — Zu *Sied-* s. EinlA.

Siel. Reg² 1731 *beym Siel*; Kat *Siel, Süden des Siels*; SchmPetOF 122, SchmPetK *Sill.* — Vgl. EinlA.

Sielacker. SentReg 1706 *up de Siel Acker*; SentReg 1707 *Bevertofft Siel Acker*; Reg ca. 1720 *bey Bevertofft Siehl Acker*; SentReg 1721 *Bevertofft Siehl Acker*; Reg 1722 *Siel Acker*; BReg² 1731 *auf Siel acker*; Reg¹ 1731 *Bevertofft Sielacker*; Reg² 1731 *Bevertofft oster siel acker*; Reg⁴ 1731 *Bevertofft Oster Siell acker*; Reg 1733 *Siel Acker, Bevertofft Siel acker, up der Siel acker*; 1741 SchuldprotTondMarschh *Btoft Sielacker*; 1763 ibid. *Bewertoft Siel-Acker*; Kat *Sielacker, Kleiner Sielacker*; SchmPetOF 122 *Silleker*; SchmPetK *Sillēker*; Aufn 1936 fries. [*sìl'e·gəɹ*], dän. [*ˌsi·l'axəɹ*]. — Zu *Siel-* s. EinlA.

Sielfenne. Kat *Sielfenne*; SchmPetOF 122, SchmPetK *Sillfirne.* — Zu *Siel-* s. EinlA.

Sielstaven. Design 1634 *Bey denn Beuertoffter Sielstauens.* — Hausgrundstücke Beim Siel; s. EinlA *Siel* und *Staven.*

Sögehallig. Reg² 1731 *Söeg Hallig.* — Das erste Element ist wiedfries. *sðʒ* f. „Sau" (JensenWb), aus **suge*, mnd. *söge* f.; vgl. FranckWijk *zeug.*

Solthamm. Design 1634 *Soltthamme*; Pflugreg 17. Jh. *Solthamb*; Reg² 1731 *Saltzham am Teich, süder saltzham*; 1783 SchuldprotTondMarschh *Salzham.* — *Solt* „Salz".

Sönkensfenne. Reg² 1731 *Sünckens Fenn*; *Sinkensfenne*; SchmPetOF 124 *Sünkens- . . . Firn*; SchmPetK *Sankens.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN *Sönke* (s. EinlB).

Sörensensfenne. Kat *Sörensens Fenne*; SchmPetK *Sörens-.* — Der erste Teil des Namens ist der Genitiv des mPN *Sören* oder des FN *Sörensen*; dän. *Søren*, aus *Severin.*

Spätland. Reg² 1731 *das späedland*; Kat *Spätland*; SchmPetOF 123 *Läerlönj.* — Vgl. EinlA *Spätland.* Die Form SchmPet.s wird in der Weise entstanden sein, daß der Gewährsmann das *Spät-* der Katasterform als das Adjektiv *spät* aufgefaßt und darauf ins fries. *Läer-*, wiedfries. *lâr* „spät" (JensenWb), übersetzt hat.

Stiegfenne. SchmPetK *Stichfirne.* — Zu *Stieg-* s. EinlA.

Stierfenne, s. *Bullenfenne.*

Stinesfenne. Kat *Stinas Fenne*; SchmPetOF 122 *Stinens- . . . Ârftfirn*; Aufn 1936 fries. ['*sdinəˌfjìn*], dän. ['*sdinəsˌfæn·*].

— Der erste Bestandteil enthält den wPN *Stine*, Kurzform von *Christine*. SchmPet.s *Årftfirn* ist „Erbfenne".

Stockfenne. 1667 SA Abt. 7 Nr. 2621 *Stockfenne*; Reg² 1731 *die stockfenn, die stockfenne*; SchmPetOF 124 *Stookfirn*. — *Stock-* in der Bedeutung „Steg, Brett über einen Graben" (vgl. Mensing *Stock*).

Südacker. Kat *Oster Südacker*.

Süderfeld. 1742 SchuldprotTondMarschh *Südosten Lütge Bonnichs oder der Süderfeld genant*; Kat *Südfeld*; SchmPetK *Söer-felj*.

Süderfenne. Kat *Süderfenne, Süderfennen*; Aufn 1936 fries. ['*sö·ə,fjìn*], dän. ['*syŋə,fæn·*]. — Nach dem Kat Bezeichung mehrerer verschiedener Feldstücke.

Süderkoog. Kat *Süderkoog*.

Südermark. Reg² 1731 *in sein Fenn süder Marck*; 1742 SchuldprotTondMarschh *auf der S. Marck*; Kat *Südermark*; SchmPetOF 123 *Söremårke*.

Süderschlick. Kat *Süder Schlick*; SchmPetOF 123, 124 *Söre-Schlick*; SchmPetK *Söere Schlik*. — Zu *-schlick* s. EinlA.

Südertoft. Kat *Südertoft*; SchmPetOF 123 *Söre- . . . taft*; SchmPetK *Sö'retoft*.

Süderwarft. SchmPetK *Söerwiarf*. — Scheint keine bewohnte Warft zu bezeichnen.

Südland. Kat *Südland*.

Südostfenne. Kat *Südostfenne*.

Süttersfenne, s. *Schustersfenne*.

Tage-, s. *Reet-*.

Tief. Reg² 1731 *am Tief*.

Toft. Reg² 1731 *die Tofft*; Kat *Toft*; SchmPetK *Grat-, Letj-Toft*; Aufn 1936 fries. [*tôfd*], dän. [*e tɔwd*]. — Nach dem Kat mehrmals vorkommend. Vgl. EinlA.

Tonderfenne. Kat *Tonderfenne*; SchmPetOF 124 *Tånner-*; SchmPetK *Tonnerfirne*. — Vgl. denselben Name in der Gem. Neukirchener Gotteskoog.

Triangel. Kat *Triangel*; SchmPetOF 123 *Triängel*; Aufn 1936 fries. ['*tʀe,aŋəl*], dän. ['*tʀe,aŋəl*]. — Dreieckiges Stück Land.

Tüderfenne. Reg² 1731 *die Tüiderfenn*. — Nd. *Tüder* „Seil zum Festmachen des grasenden Viehs auf der Weide" (vgl. Mensing *Tüter*).

Vogtsfenne. Kat *Vogtsfenne*; SchmPetOF 124 *Vogts- . . . Firn*. — Unter *Vogt* ist wahrscheinlich „Hardesvogt" zu verstehen.

Wagenack. Ca. 1650 KMahnb² *by Beuertofft wagen Ack*. — Bedeutung „Deichauffahrt oder -durchfahrt für Wagen"; vgl. EinlA *Ack*.

Warftfenne. 1743 (1753) SchuldprotTondMarschh *warff Fenn*; Aufn 1936 fries. ['*ve·əv,fjìn*], dän. ['*veɹ·,fæn·*].

Wasserschift. 1700 SchuldprotTondMarschh *in der Waßerschifft*. — Zu *-schift* s. EinlA.

Weenleth. Aufn 1936 fries. [*vjìn'læ·əs*], dän. [*e blå· 'læj*]. — Der erste Teil der Namens ist wiedfries. *wjin* „blau" (JensenWb) und dementsprechend dän. *blå*; vgl. Löfstedt I 125, FranckWijk *weede*. Das zweite Glied ist wiedfries. *lêrs* n. „Hecktor" (JensenWb), altes dän. Lehnwort, adän. *leth* < *lith* n., aisl. *hlið* n. (ODS *III. Led*); und die dän. mundartliche Form hat dasselbe Wort in der im Dän. entwickelten Gestalt.

Wegfenne. Kat *Wegfenne*; SchmPetOF 122 *Wäi- . . . firn*; SchmPetK *Waifirne*.

Weizenfenne. Kat *Waizenfenne*; SchmPetOF 122 *Wide- . . . Firn*.

Westerfeld. Kat *Westerfeld*; SchmPetOF 122 *Wirsterfjell*; Aufn 1936 fries. ['*gʀòd ˌvæ·əsdəɹmåᵃg, 'laiḍ ˌvæ·əsdəɹ måᵃg*], dän. ['*sdo·ə ˌvæsdəɹmaɹg, 'liḷə ˌvæsdəɹmarg*]. — Die echte mundartliche fries. und dän. Form hat *-mark*.

Westerfenne. Kat *Westerfenne, an der Westerfenne*; SchmPetK *Wirsterf*. — Bezeichnung mehrerer verschiedener Feldstücke.

Westermark, s. *Westerfeld*.

Wilkenshamm. Design 1634 *Wilckenshamb*; Pflugreg 17. Jh. *Welckenshamb*. — Der erste Bestandteil ist der Genitiv des mPN *Wilken* (s. DgP I).

Wirtshausfenne. Kat *Wirtshausfenne*; SchmPetOF 124 *Krauer- . . . firn*; SchmPetK *Krauers-*. — Wiedfries. *krâûer* m. „Gastwirt" (JensenWb).

Wischschlot. Reg² 1731 *Wischschloet*; SchmPetOF 124, SchmPetK *Wesktoog*. — Zu den Bestandteilen des Namens s. EinlA. SchmPet ersetzt *-schlot* durch *-toog* „Zug".

Zweidematsfenne. Kat *Zwei Demats Fenne*; SchmPetOF 122 *Tandēmets- . . . Firn*; SchmPetK *2 Dem.*

KIRCHSPIEL KLANXBÜLL

SIEDLUNGSNAMEN

Annettenhof. WohnplVerz 1958 *Annettenhof.* — Junger Hofname.

Bombüll. ARTondern 1537 & 1540 *Bombull*; ARTondern 1594 *Bombul*; KI 1609 *Bumbüll, Bonnbyll*; RegBöking-Wied 1611 *bombull*; Reg 1614 SA Abt. 7 Nr. 999 *bumbull*; Wittemak 1640 *Bumbul*; Mejer 1648, ca. 1650 KMahnb[2], Danckw 88 *Bombull*; Mejer 1652 *Bombul*; Dematreg 1685, R 1699–1707 *Bombüll*; Pflugreg 1709 *Bombul, Bombull*; 1739 SchuldprotTondMarschh *Bombüll*; DAtl VII 330 *Bombøll*; VSK 1805 *Bommel B.*; Dörfer[1], Schröder I 122 *Bombüll*; Gst 1858 *Bomböl*; Trap *Bombøl*; Kat, LA *Bombüll*; NissenWb 45 *Bumbüll*; Oldekop *Bombüll*; SchmPetOF 121, SchmPetK *Bumel*; JensenGram 7 *Bûm̥l*; JensenWb *Bûmel*; Aufn 1936 fries. [*bumøl*]; WohnplVerz 1958 *Bombüll.* — Höfe. Der erste Bestandteil ist wahrscheinlich ein mPN, der dem fries. Kurznamen *Bomme* (s. Winkler) gleichzustellen ist.

Bombüllhof. Gst 1858 *Bomböl G[d]*; Trap *Bombølgaard*; LA *Bombüllhof*; SchmPetK *Bumelguard.* — Hof nördlich von dem eigentlichen *Bombüll* (s. o.).

Burg. Design 1634 *vff der Borch*; Pflugreg 17. Jh. *norden der borch*; ca. 1700 KMahnb[4] *Auff der Burg*; 1704 KB[4] *auf der Burg*; Reg[3] 1731 *auff die Burg*; DAtl VII 330, KI[5] 1782 *Burg*; VSK 1805 *Borre*; Dörfer[1], Schröder I 178 *Burg*; Gst 1858, Trap *Borg*; Kat, LA *Burg*; NissenWb 504 *de Borrig*; Oldekop *Burg*; SchmPetOF 121 *Di Borj, Bei di Borj*; SchmPetK *Borj, Beï ĕ Borj*; JensenGram 7 *ë Bori*[3]; JensenWb *äw ē Borî*; Aufn 1936 fries. [*burî*]; WohnplVerz 1958 *Burg.* — Häusergruppe. Der Name bezeichnet ursprünglich die Bodenerhebung, auf der die Siedlung sich befindet; vgl. den Dorfnamen *Borg* in Nordschleswig (DS V 408) und *Borghamm*, Ksp. Horsbüll.

Dreieckskoog, s. Ksp. Rodenäs.

Großbombüll. 1739 SchuldprotTondMarschh *Groß Bombüll*; Schröder I 122 *Gross-Bombüll*; Oldekop *Groß-Bombüll*; JensenGram 7 *Grotbûm̥l*; JensenWb 53 *Grotbûmel*; WohnplVerz 1958 *Großbombüll.* — Hof. Vgl. o. *Bombüll.*

Hüllesburg. Ca. 1650 KMahnb[3] *up de osterside hullesborgh*; ca. 1650 KMahnb[4] *osten Holligsburg, norden Holsborg*; Pflugreg 17. Jh. *Sueden Hellesborch*; Reg[3] 1731 *osten Hüllingsburg, osten Höllings burg*; 1755 SchuldprotTondMarschh *Osten Hüllings-Burg*; 1763 ibid. *Hüllingsburg.*

Klanxbüll. LibCens 1462 *Klenxbul*; LibCens 1462 (SRD VII 504) *Klenkbul*; 23/2 1505 (16. Jh.) Rep[2] Nr. 10321 *Klangsbull*; Zinsb 1509–15 *Klenxbul*; 1523 (1526) DiplFl II 164 *Klanxbul*; 1533 DiplFl II 242 *Klenxbul*; ARTondern 1533 *Klanxbull Carspell*; K 1585 *Clangsbul*; KI 1609 *Klancksbüll*; ARTondern 1610 *Klanxbul, Klanxbull*; K 1612 (ca. 1637), K in SaxNordfr 1636 *Klangsbull*; SaxEyderst 1636 p. 627 *Klengsbull*; Wittemak 1640 *Klangesbul*; Mejer 1644 I *Klangsbull*; Mejer 1648 *Clanxbull*; Mejer 1652 *Clangsbul*; Danckw 88 *Klanxbull Kirch*; Heimreich 1666 p. 464 *Klanxbull*; Dematreg 1685 *Klanxbüll Kirchspl.*; Pflugreg 1709 *Clangsbull*; VSK 1805 *Clangsbul K. og B.*; Dörfer[1] *Klanxbüll*; AufnLyngby fries. (Klanxbüll, Niebüll) *Klaŋsbøl*; Gst 1858 *Klangsböl*; Trap *Klangsbøl Sogn*; Kok II *Klangsbøl* (= *Fksp.*); SchmPetOF 121 *Klanxbel*; JensenGram 2 *Klaŋsb̥l*; JensenWb *Klangsbel* (*Klansbel*); AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) [*klaŋsbøl*]; Aufn 1936 fries. [*klaŋsbəl*]; WohnplVerz 1958 *Klanxbüll.* — Kirchspiel. Kaum wie Peters, Nordfriesland 1929, S. 125 annimmt zum mPN *Klinke*, weil ein kurzes *i* im Wiedfries. nicht zu *a*, sondern zu *e* wird. Möglich wäre als erster Bestandteil ein mPN **Klenk(e)*, Genitiv **Klenks-* > *Klanks*. Vgl. zur Lautentwicklung Löfstedt II 31 f.

Krummhörn. Mejer 1652 *Krumhörne*; Danckw 88 *Crumbhören.* — Der Name bezeichnet — vielleicht fehlerhaft — dieselbe Siedlung wie der auch schon im 17. Jahrhundert vorkommende Name *Süderhörn* (s. u.).

Nordhörn. Ca. 1650 KMahnb[4] *Norderhorne*; Mejer 1652 *Horne*; Danckw 88 *Horen*; ca. 1700 KMahnb[4] *Auff Nordhörn*; Pflugreg 1709, Reg[3] 1731 *Nordhörn*; BReg 1731 *Nordhorn*; 1739 SchuldprotTondMarschh *Nordhörn*; DAtl VII 330 *Nordhørn*; Dörfer[1] 117, 153 *Nordhörn, Norderhörn*; Schröder II 103 *Nordhörn*; Gst 1858 *Nörrehjörne*; Trap *Nordhjørne*; Kat *Norderhörn*; LA *Nordhörn*; NissenWb 504 *Narderhearn*; Oldekop *Nordhörn*; SchmPetOF 121, SchmPetK *Nōrdhörn*; JensenGram 7 *Nôadhðan*; Aufn 1936 fries. [ˈno·əd̥ˌhðɹn]; WohnplVerz 1958 *Nordhörn.* — Häusergruppe an der Nordgrenze der Gemarkung. Zu *-hörn* s. Bd. 10.

Nordklanxbüll. VSK 1805 *Nord Clangsbul.* — Teil von *Klanxbüll* (s. o.). Der Name ist sonst nicht gebräuchlich.

Nordwesterklanxbüll. Schröder I 473 *Klanxbüll, Nordwester-.* — Teil von *Klanxbüll* (s. o.). Der Name ist sonst nicht gebräuchlich.

Osterklanxbüll. ARTondern 1540 *Oster klanxbull*; Wittemak 1640 *Oster Klangsbul*; ca. 1650 KMahnb[4] *O. Clanxbull*; Danckw 88 *Oster Klanxsbull*; Reg 1665 *Oster-Klanxbull*; Dematreg 1695 *Ost: Clangsbüll*; 1701 KB[4] *Oster Clanxbull*; Pflugreg 1709 *Oster Clangsbull*; Reg[3] 1731, 1744 SchuldprotTondMarschh *Oster Klanxbüll*; DAtl VII 330 *Øster-Klanxbøll*; VSK 1805 *Øster Clangsbul*; RosenBeschr ca. 1830 *Osterclanxbüll*; Schröder I 473 *Klanxbüll, Oster-*; Gst 1858 *Ör Klangsböl*; Trap *Øster-Klangsbøl*; LA *Oster-Klanxbüll*; NissenWb 45 *Asterklangsbüll*; Oldekop *Oster-Klanxbüll*; SchmPetOF 121 *Arster-Klanxbel*; SchmPetK *Ārster Klanxbel*; JensenGram 7 *Aasd̥aklaŋsb̥l*; JensenWb

Årsterklangsbel; Aufn 1936 fries. [*'å·ᵃsdəɹˌklaŋsbəl*]; WohnplVerz 1958 *Osterklanxbüll*. — Dorf; der östliche Teil des Kirchspiels *Klanxbüll* (s. o.).

Petersmark. WohnplVerz 1958 *Petersmark*. — Junger Hausname.

Spangweg, s. Flurn.

Süderhörn. Ca. 1650 KMahnb⁴ *Süderhörne*; SentReg 1691 *uff der Süder Hörn*; SentReg 1697 *up de Süderhörn*; ca. 1700 KMahnb⁴ *Auff der Süderhörn*; 1702 KB⁴ *Südhörn*; Pflugreg 1709, Reg³ 1731 *Süderhörn*; BReg¹ 1731 *Süderhorn*; 1739 SchuldprotTondMarschh *Süed Hörn*; 1778 ibid. *auf der Süderhörn*; DAtl VII 330 *Syderhørn*; VSK 1805 *Sönder Hiörn*; Dörfer¹, Schröder II 338 *Süderhörn*; JensenStat 533 *Südhörn*; Gst 1858 *Sönderhjörne*; Trap *Sønderhjørne*; Kat *Süderhörn*; LA *Südhörn*; NissenWb 504 *Sötherhearn*; Oldekop *Süderhörn*; SchmPetOF 121 *Sörrerhörn*; JensenGram 7 *Söahðan*; JensenWb 214 *Sörrerhðrn*; Aufn 1936 fries. [*'sørəˌhðɹn*]; WohnplVerz 1958 *Süderhörn*. — Häusergruppe im südlichen Teil des Kirchspiels. Zu *-hörn* s. Bd. 10.

Westerklanxbüll. ARTondern 1540 *Wester klanxbull*; ca. 1650 KMahnb⁴ *W. Clanxbull*; Danckw 88 *Wester-Klanxbull*; Dematreg 1695 *Wester Clangsbüll*; Pflugreg 1709 *Wester Clangsbull*; Reg³ 1731, 1744 SchuldprotTondMarschh *wester Klanxbüll*; DAtl VII 330 *Vester-Klanxbøll*; RosenBeschr ca. 1830 *Westerclanxbüll*; Schröder I 473 *Klanxbüll, Wester-*; Trap *Vester-Klangsbøl*; Kat, LA, Oldekop *Wester-Klanxbüll*; SchmPetOF 121, SchmpetK *Wirster Klanxbel*; JensenGram 7 *Vèasdaklaŋsbl̥*; JensenWb *Wêrsterklangsbel*; Aufn 1936 fries. [*'ve·əsdəɹˌklaŋsbəl*]; WohnplVerz 1958 *Westerklanxbüll*. — Kirchdorf im westlichen Teil des Kirchspiels *Klanxbüll* (s. o.).

Wiedingharder Neuerkoog. FischerFestland II 384 *Wiedingharder Neuer Koog*; WohnplVerz 1958 *Wiedingharder Neuerkoog*. — Der in den Jahren 1924–25 vor dem alten Seedeich von Klanxbüll und Horsbüll gewonnene Koog; vgl. FischerFestland II 384, 411, 414. Zugleich Name der dortigen Streusiedlung.

Wisch. Mejer 1652 *Wisch*; Danckw 88 *Wische*; ca. 1700 KMahnb⁴ *Auff der Wisch*; Pflugreg 1709 *Wisch*; Reg ca. 1720 *westen Wische*; Reg³ 1731 *auf der Wisch, bey der Wisch*; 1749 SchuldprotTondMarschh *auf der Wisch*; VSK 1805 *Visk M., Visk gde*; Dörfer¹, Schröder II 439 *Wisch*; Gst 1858, Trap, Kok II *Visk*; LA *Wisch*; NissenWb 45 *Ewwisk*; Oldekop *Wisch*; JensenGram 7 *ē Vēsk*; JensenWb *ē Wēsk*; Aufn 1936 fries. [*vèsg*]; WohnplVerz 1958 *Wisch*. — Höfe. Ursprünglich Bezeichnung der Marschfläche, die die Siedlung trägt; vgl. Bd. 10.

FLURNAMEN

Gemarkung Klanxbül

Achtdemat. SchmPetOF 121 *Ägd demes*; SchmPetK *Ogt demet*.

Acker. BReg¹ 1731 *auf die Ackern*; SchmPetK *Eker*.

Altacker. BReg¹ 1731 *auf oder an Alt Acker genandt*.

Altes Moor. Reg³ 1731, 1755 SchuldprotTondMarschh *im Alten Mohr*.

Ammesbohl. Reg³ 1731 *Ambts boll*; SchmPetOF 121 *Amensbel*; SchmPetK *Amenksbel*; Aufn 1936 fries. [*aməɹsbəl*]. — Das erste Element enthält wahrscheinlich den mPN *Amme*; vgl. DgP I *Ammi*, Winkler *Amme*. Zu *-bohl* s. EinlA.

Andresensfenne. Reg³ 1731 *Andresens Fenn*; SchmPetOF 122 *Anjers- . . . F.*; SchmPetK *Anjers-*. — Der erste Teil offenbar Genitiv, *-ns*-Genitiv oder *-s*-Genitiv, des mPN *Andres* (s. EinlB).

Armeland. Reg³ 1731 *westen das arme Land*. — Land, dessen Ertrag zur Unterstützung der Armen des Kirchspiels verwendet wurde.

Bahnenssee. Design 1634 *Jnn Banens Oder Meedesehe*. — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN *Bahne* (s. EinlB).

Bendixsee. Reg³ 1731 *in norder bendig See*.

Blöcke. BReg¹ 1731 *die blocher*; Reg³ 1731 *auf die Blöcher*; SchmPetOF 122 *Blaage*; Aufn 1936 fries. [*'gròdə ˌblå·qə, 'laḍə ˌblå·qə*]. — Plural von *Block* (vgl. EinlA).

Bohnenhamm. Pflugreg 17. Jh. *boenhamm*; Reg³ 1731 *Bohnen Ham, Bohren Ham*; Reg⁴ 1731 *Bohne Hamm*. — Der letzte Beleg vielleicht zu Horsbüll. Vgl. Ksp. Aventoft, Flurn. *Bohnenhamm*.

Bombüllsee. Design 1634 *Jnn Bombull Sehe oder Iunge Notsfenne*; Pflugreg 17. Jh. *Bombull Sehe*. — Zu *Bombüll-* vgl. Wohnplatzn.

Bommelhorn. 1615 (Abschr.) SA Abt. 7 Nr. 999 *Bommel horn*. — Dem ersten Bestandteil liegt wahrscheinlich *Bombüll* (s. Wohnplatzn.) zugrunde.

Bonkensfenne. Reg³ 1731 *Bonckens Fenn*. — Der erste Teil des Namens ist *-ns*-Genitiv des mPN *Bonke* (s. EinlB).

Bossensfenne. SchmPetOF 121 *Bossenfirn*; SchmPetK *Bossensfirn*; Aufn 1936 fries. [*'bùsəns ˌfjìn*]. — Das erste Glied ist der Genitiv des FN *Bossen*; vgl. Ksp. Aventoft, Flurn. *Bossensfenne*.

Boyenshamm. Ca. 1650 KMahnb⁴ *in Boyens Ham*; Reg⁴ 1731 *Boyens Hamm*; SchmPetOF 121 *Boysensham*; SchmPetK *Boysenshamm*; Aufn 1936 fries. [*båiən'ha·m*]. — Das erste Element ist der Genitiv des mPN *Boy, Boye* (s. EinlB).

Breede. Aufn 1936 fries. [*briḍ*]. — Vgl. EinlA.

Brodershamm. Reg³ 1731 *Broders ham am Zug*. — Das erste Glied ist der Genitiv des mPN *Broder* (s. EinlB).

Broderskleide. Reg 1665 *auff Broders-Clayde*. — Vgl. o. *Brodershamm* und zu *-kleide* EinlA.

Bullensee. SchmPetOF 122 *Bålesêie*; Aufn 1936 fries. [*'bòlɔˌsæiə*]. — *Bulle* „Stier". Der Name besagt, daß das

betreffende Feldstück demjenigen Bauern zur Nutznießung überlassen war, dem die Unterhaltung des Dorfbullen oblag; vgl. Mensing I 570.

Burgsee. Reg^{3} 1731 *in Burg See*; 1755 SchuldprotTond-Marschh *Burg See.* — Gehört zu *Burg* (s. Wohnplatzn.); nach der letztgenannten Quelle wohnt der Besitzer „auf der Burg".

Butterhamm. Reg^{2} 1731 *Butterham*; Reg^{3} 1731 *Butterham, Butter Hamm*; 1763 SchuldprotTondMarschh *Butterham.* — Das Subst. *Butter* als erstes Glied in Flurnamen dient durchgehends als Ausdruck für die gute Qualität des betreffenden Bodens; vgl. das entsprechende dän. *smør* (z. B. DS V 215).

Christiansfenne. SchmPetK *Chrüssen[-firn?]*.

Davidsfenne. SchmPetK *Davids-[firn]*.

Dreidematsee. Reg^{3} 1731 *drey demats See*; SchmPetK *3 Dem.*

Driftacker. Reg^{3} 1731 *sein Drifft Acker.* — Vielleicht Appellativ. Zu *Drift-* s. EinlA.

Driftfenne. SchmPetOF 122, SchmPetK *Dreftfirn.* — Vgl. EinlA *Drift-*.

Düysensfenne. SchmPetOF 122 *Deusens- . . . firn*; SchmPetK *Deusens-[firn]*; Aufn 1936 fries. ['*döisɔns,fjìn*]. — Der erste Teil ist Genitiv des FN *Düysen* (s. EinlB).

Folde. Reg^{3} 1731 *in die fuhle.* — Wahrscheinlich dasselbe Wort wie der im Ksp. Horsbüll auftretende FLN *Folde* (s. d.).

Fruentoft. Ca. 1650 KMahnb^{4} *ostert vnser leuen fruwen tofft.* — Da es sich offenbar um Kirchenbesitz handelt ist unter *vnser leuen fruwen* die Jungfrau Maria zu verstehen.

Fru Mettens. Aufn 1936 fries. [*fru'medəns*]. — Elliptisch für *Fru Mettens Land* oder ähnl.; vgl. Ksp. Aventoft, Flurn. *Frau Metten Land.*

Fünfdematsee. Reg^{3} 1731 *Pastoren 5 demt See*; SchmPetK *5 Dem.*

Gendarmsfenne. SchmPetOF 122 *Skendarms- . . . [firn]*; SchmPetK *Skendarm-firn*; Aufn 1936 fries. [*sgən'da·ms,fjìn*]. — Es stand hier ein Haus, wo der *Gendarm*, d. h. der Wachtmeister, wohnte.

Gerstenfenne. Reg^{3} 1731 *die Gerste Fenn.*

Großfenne. SchmPetOF 122 *Grat- . . . Firn*; SchmPetK *Gratfirn.*

Grube. Reg^{3} 1731 *in die Gruben, zu ein stück Grube.*

Grüner Weg. Reg^{1} 1731, 1744 SchuldprotTondMarschh *norden den Grünen weg.*

Haffdamm. Design 1634 *Jnn dem Sehe Bei haffdamb*; Pflugreg 17. Jh. *Jn die Sehe bey Haffdamb.* — Wohl der „Seedeich".

Halligsee. SchmPetOF 121 *Haligsäie*; SchmPetK *Haligseje.* — Zu *Hallig-* s. EinlA.

Hamm. Breg^{1} 1731, Reg^{3} 1731, 1755 SchuldprotTond-Marschh *die Ham.* — Vgl. EinlA.

Hansenshamm. Reg^{3} 1731 *Hansens Ham.*

Hayenstoft. Ca. 1650 KMahnb^{1} *Heyens Tofft.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN *Haye* (s. EinlB).

Hengstfenne. Reg^{3} 1731 *die Hengste Fenn.* — Zu *Hengst-* s. EinlA.

Hengsthamm. Reg^{3} 1731 *Hengste Ham.* — Zu *Hengst-* s. EinlA.

Herlichsfenne. Pflugreg 17. Jh. *Herrlichsfenne.* — Das erste Glied ist der Genitiv des PN *Herlich* (s. EinlB).

Hilligenhamm. 1690 SentReg *Hilligen Hamb*; 1692 SentReg *Hilligenn Hamm.* — Das erste Element *hillig* „heilig" kennzeichnet das Stück Land als Besitz der Kirche.

Hochlandsfenne. Design 1634 *Hochlandtsfenne.*

Hoge Fenne. Reg^{3} 1731 *Hoege Fenn, Hohe Fenn*; 1756 SchuldprotTondMarschh *Hoge Fenn*; SchmPetOF 121 *Hughfirn*; SchmPetK *Hugh firn.*

Hohe Hamm. Reg^{3} 1731 *Hohe Ham.*

Hörnfenne. SchmPetOF 122 *Hörnfirn*; Aufn 1936 fries. [*æ 'hø̀ɹn,fjìn*]. — Zu *Hörn-* s. EinlA.

Hörnk. Reg^{3} 1731 *sein oster und wester Hörnck, die wester Hörnck.* — Diminutiv von *Hörn* (s. EinlA).

Hörnsmark. SentReg 1707 *Hornsmarck*; Reg^{3} 1731 *auf Hörns Marck*; 1754 (1759) SchuldprotTondMarschh *Hörns Marckt*; SchmPetOF 121 *Hörnsmarke*; SchmPetK *Hörnsmårk*; Aufn 1936 fries. [*hø̀rns'må·$^{\alpha}$gə*]. — Zu *Süderhörn* gehöriges Stück Land; vgl. EinlA *Mark.*

Hüllingsfenne. Reg^{3} 1731 *süden Hüllings Fenn, in gemeinem Felde, Hüllings Fenn genand*; 1755 SchuldprotTond-Marschh *Hüllings Fenn.* — Zu *Hüllings-* vgl. Wohnplatzn. *Hüllesburg.*

Hungerfenne. Aufn 1936 fries. ['*hòŋəɹ,fjìn*]. — Das Subst. *Hunger* in Flurnamen ist ein Ausdruck für die geringe Qualität des betreffenden Bodens.

Jannenshamm. Reg^{3} 1731 *Jannens ham.* — Der erste Teil des Namens ist *-ns*-Genitiv vom mPN *Janne* (s. EinlB).

Jensenshamm. Ca. 1650 KMahnb^{4} *in Jensens Hamme.* — Das erste Glied ist wahrscheinlich *-ns*-Genitiv des mPN *Jens* (s. EinlB), kaum der Genitiv von *Jensen* (s. EinlB).

Junge Nots Fenne. Design 1634 *Iunge Notsfenne*; Pflugreg 17. Jh. *Junge Notßfenne.* — *Not* ist wohl Beiname, identisch mit anordfriesFD **nāt*, wiedfries. *nûît'* (JensenWb), aisl. *naut* „Rindvieh".

Junge Nots Hamm. Ca. 1650 KMahnb^{4} *in Junge Nuthes Hamme.* — Vgl. o. *Junge Nots Fenne.*

Kachlingsfenne. SchmPetOF 121 *Kachlingsfirn*; SchmPetK *Kachlingsfirn.* — Wiedfries. *kachling* „Stubenofen" (JensenWb). Dieselbe Örtlichkeit wie *Ofenfenne* (s. u.).

Kalbfenne. Reg^{3} 1731 *sein Kalb Fenne.*

Ketelsfenne. Reg^{3} 1731 *Ketels Fen, Ketels Fenn.* — Zu dem mPN *Ketel* s. EinlB.

Ketelshamm. BReg^{1} 1731 *Ketelß Ham*; Reg^{3} 1731 *Ketels Ham*; 1742 SchuldprotTondMarschh *Ketels-Hamm*; 1744 ibid. *Ketels Hamm, Ketelshamm.* — Vgl. o. *Ketelsfenne.*

Ketelssee. SchmPetOF 121 *Ketels-säie*; SchmPetK *Ketelssēje*; Aufn 1936 fries. ['*ke·dəl,sæiə*]. — Vgl. o. *Ketelsfenne.*

Kielfenne. SchmPetOF 122 *Kill-[firn]*; SchmPetK *Kill.* — Vgl. EinlA *Kiel.*

Kirchenstieg. Reg^{3} 1731 *bey der Kirchen stieg.*

Kleide. Ca. 1650 KMahnb^{4} *l. Kleyde, up de Kleide*; Pflugreg 17. Jh. *die Lannge Klaide*; 1717 SentReg *auf die lange Klayde*; BReg^{1} 1731 *auf die Klejden*; Reg^{3} 1731 *die Kurtze*

Klayden, die langde Klayden, in die Längde Klaiden; KI[5] 1763 *die lang Klejden*; KI[3] 1782 *die lange Kleide*; 1784 SchuldprotTondMarschh *Jn der Kleide*; SchmPetOF 121 *Kloide*; SchmPetK *Kloide, Sö're-Kloide*; Aufn 1936 fries. [*klâidə*]. — Vgl. EinlA *Kleide*.

Kleidefenne. Reg[3] 1731 *die Süder Klayde Fenn, die Norder Klayde Fenn.* — Vgl. o. *Kleide*.

Kleidende. BReg[1] 1731 *Klejd-Ende, KlaydEende*; Reg[3] 1731 *Klaid Ende, osten Klaidende.* — Das Ende von *Kleide* (s. o.).

Kleine See. Reg[3] 1731 *sein Kleine See, sein Süder Kleine See*; 1771 SchuldprotTondMarschh *die kleine See.*

Klemensfenne. SchmPetOF 122 *Klemmens-firn*; SchmPetK *Klemmens-*; Aufn 1936 fries. [ˈ*klèməns*ˌ*fjìn*]. — Der erste Bestandteil ist der mPN *Klemens.*

Klewerfenne. SchmPetOF 122 *Kliwer- . . .* [*firn*]; SchmPetK *Kliwerf.* — Das erste Glied ist „Klee", wiedfries. *kliwer* (JensenWb).

Kornfenne. Reg[3] 1731 *die Korn Fenne.*

Krummsee. 1750 SchuldprotTondMarschh *Crumsee.*

Kuhfenne. Ca. 1650 KMahnb[4] *kofenne*; Reg[3] 1731 *sein Kuhe Fenne*; 1757 SchuldprotTondMarschh *die wester Kuh-Fenne*; SchmPetOF 122 *Kü-, Grat Küfirn*; SchmPetK *Grāt Küfirn, Grat Küfirn.*

Kurze Kleide, s. *Kleide.*

Langacker. BReg[1] 1731 *Lang acker*; Reg[3] 1731 *auf Lang Acker, Langacker*; SchmPetK *Longeker.*

Lange Fenne. 1750 SchuldprotTondMarschh *meine sogenannte lange Fenn*; 1778 ibid. *die Lange Fenn*; SchmPetOF 121 *Longfirn*; SchmPetK *Long-firn*; Aufn 1936 fries. [ˈ*lòŋ*ˌ*fjìn*].

Lange Hamm. BReg[1] 1731 *ost Langham, Langham*; Reg[3] 1731 *Lange ham, Langeham*; 1755 SchuldprotTondMarschh *in der süder Langen Hamm*; SchmPetOF 121 *Longham*; SchmPetK *Long-hamm.*

Lange Kleide, s. *Kleide.*

Lange See. 1707 KMahnb[3] *3 dem. Landes in Langneese* (z. T. undeutlich); SchmPetOF 121 *Longesäie*; SchmPetK *Longesēje*; Aufn 1936 fries. [ˈ*lòŋəˌsæiə*].

Lange Seefenne. Reg[3] 1731 *Osten die Lange See Fenn.*

Lütjensfenne. Reg[3] 1731 *Lütjens Fenn, Lütjens Fenne.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Lütje* (s. EinlB).

Mamensfenne. Reg[3] 1731 *Mahmens Fenn.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv eines mPN *Mame* oder *Mamme*, moorfries. *Māme* (Bendsen 446); vgl. DgP I *Mamme.*

Mamenshamm. Reg[3] 1731 *Mahmens Ham.* — Vgl. o. *Mamensfenne.*

Marn. Design 1634 *Jnn der Bombuller . . . Suedermorn*; Pflugreg 17. Jh. *die Große Marrm, die Suedermarm*; Reg[3] 1731 *in der Norder Marn*; SchmPetOF 121, SchmPetK *Mårne.* Bed. sandige Marsch.

Meedsee. Design 1634 *Jnn . . . Meedesehe.* — Zum ersten Glied s. EinlA *Meede.*

Mittelfenne. SchmPetK *Meddelfirn, Meddl-*[*Firn*].

Mittelschift. Ca. 1650 KMahnb[4] *in de Middelschifft.* — Zu *-schift* s. EinlA.

Mittelschlag. SchmPetOF 122 *Meddel- . . . Schlag.* — Zu *-schlag* s. EinlA.

Modershamm. Design 1634 *Jnn Modershamb*; Pflugreg 17. Jh. *Modderßhamb*; Reg[3] 1731 *Mohders ham*; Reg[4] 1731 *Mohders Hamm*; 1755 SchuldprotTondMarschh *Moders Hamm*; SchmPetOF 122 *Memensham*; SchmPetK *Memmensham.* — Das erste Glied enthält eher den wPN *Moder* (s. EinlB) als das entsprechende Appellativ. Auch SchmPet rechnet mit dieser Möglichkeit, obwohl ihm augenscheinlich sein Gewährsmann das *Moder* ins fries. *Memme* übersetzt hat.

Mommenshamm. BReg[1] 1731 *Mommersham* (*M* und *r* undeutlich); 1776 SchuldprotTondMarschh *Mommenshamm.* — Der erste Teil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Momme* (s. EinlB).

Mühlenwarft. Reg 1665 *Möhlenwarf*; Aufn 1936 fries. [ˈ*mjìlənˌvæ·əv*].

Müllersee. SchmPetOF 122 *Mirlersēje.*

Neue Fenne. SentReg 1711 *die Neue Fenne*; Reg[1] ca. 1720 *die Newe Fenn*; Reg[3] 1731 *in die Neue Fenn.*

Neuhausfenne. Reg[3] 1731 *Neu-Hauß Fenn*; SchmPetOF 121, SchmPetK *Neihüssfirn.*

Neundemat. SchmPetOF 121 *Nüggen- . . . demes*; SchmPetK *Nügen demet.*

Nickelssee. SchmPetK *Nickels Sēē.* — Da der mPN *Nickels*, als fries. Form für urspr. *Nikolaus* (s. EinlB), mit der entsprechenden jüngeren dän. Form *Niels* wechseln kann (vgl. den folgenden Namen), ist es möglich, daß BReg[1] 1731 *Niels Harmenßen Seh* hierher gehört.

Niels Tüchsens Fenne. Ca. 1650 KMahnb[4] *in Niels Tuxens fenne*; 1739 SchuldprotTondMarschh *Nickels Tüchsens Fenn.* — Zu dem ersten Bestandteil s. o. *Nickelssee*; zu *Tüchsen* EinlB.

Niels Tüchsens Hamm. 1727 KMahnb[4] *in Nickels Tüchsens Hamm.* — Vgl. o.

Nis Gönnens Fenne. Aufn 1936 fries. [*nìs* ˈ*gònəns* ˌ*fjìn*]. — Zu den mPN *Nis* und *Gönne* s. EinlB.

Norddeich. BReg[1] 1731 *am Nordteich.*

Norderfenne. SchmPetOF 122 *Norder- . . . firn*; SchmPetK *Nōrd-*[*firn*], *Norderf., Norer.-f.*

Norderschlag. SchmPetOF 122 *Norder- . . . Schlag.* — Vgl. o. *Mittelschlag.*

Nordhamm. SchmPetOF 121 *Norder- . . . Hamm*; SchmPetK *Norderhamm*; Aufn 1936 fries. [ˈ*nå·ədˌha·m*].

Nordhörn. Extr 1818 *Nordhörn.*

Oddhamm. Pflugreg 17. Jh. *Oddeham, Oddehamb.* — Zum ersten Glied s. EinlA *Odde.*

Ofenfenne. Aufn 1936 fries. [ˈ*o·vənˌfjìn*]. — Vgl. o. *Kacklingsfenne.*

Oldfenne. Reg 1665 *Broder Düyßens Oldefenne*; SchmPetOF 122 *Ul-Firn*; SchmPetK *Ulfirn*; Aufn 1936 fries. [ˈ*ulˌfjìn*]. — *Old-* „Alt-" (vgl. EinlA).

Olsenfenne. SchmPetOF 121, SchmPetK *Olsenfirn.* — Dän. FN *Olsen.*

Ortfenne. Aufn 1936 fries. [ˈ*u·ədˌfjìn*]. — Zum ersten Glied s. EinlA.

Osterfenne. SchmPetOF 122 *Arster- . . . firn*; SchmPetK *Årsterfirn, Arster-.*

Osterhamm. Reg³ 1731, KI⁶ 1763 *Oster Ham*; KI³ 1782 *Osterhamm.*

Pastoratssee. KI⁶ 1763 *Pastorathen See*; KI³ 1782 *Pastorate[e?]-See.*

Petershamm. KI 1609 *in peters ham*; ca. 1650 KMahnb⁴ *in Peters Ham.*

Pferdefenne. Reg³ 1731 *die pferde Fenn.*

Piepke. Pflugreg 17. Jh. *j stuck die Popke geheißen*; SchmPetOF 121, SchmPetK *Pöpk*; Aufn 1936 fries. [*pỳbgə*]. — Diminutiv zu wiedfries. *pyp* „Pfeife" (JensenWb), anordfriesFD **pīpe*, mnd. *pîpe*; hier in der Bedeutung „Röhre, Rinne"; vgl. Ksp. Rodenäs, Gem. Rodenäs *Piepgrovet Fenne.*

Pladere. Aufn 1936 fries. [*plå·rə*]. — Plural von wiedfries. *plâr* „Pfütze" (JensenWb); gehört zu dän. *pladder* „Schlamm", moorfries. *plāsern* „plätschern" und Subst. *Plāhsring* (Bendsen 82), nd. *pladdern*; vgl. *Pladering*, Ksp. Risum, Gem. Kohldammerkoog, und *Plade*, Ksp. Neukirchen, Gem. Neukirchen, mit älteren Belegen.

Preestersfenne. Ca. 1650 KMahnb⁴ *presters fenne.* — Subst. *Preester* „Priester, Pastor" (vgl. Mensing).

Preestershamm. Ca. 1650 KMahnb⁴ *Presters Hamme, Presters Ham.* — Vgl. o. *Preestersfenne.*

Prinzfenne. SchmPetOF 122 *Prinz- . . . firn*; SchmPetK *Prinzfirn*; Aufn 1936 fries. ['*prìns,fjin*]. — Der erste Bestandteil ist wohl *Prinz* als FN.

Quiegfenne. Reg³ 1731 *in die quige Fenn.* — Das erste Element ist wiedfries. *kwîg* (JensenWb), nd. *Quie* (Mensing) „junges weibliches Rind, das noch nicht gekalbt hat, Färse"; aus dem Dän. entlehnt, adän. *Kwīgha*, aisl. *kvíga* (ODS *Kvie*); vgl. auch Löfstedt I 7.

Ricklefssee. Reg 1705 *Riekleff Seh*; Reg 1740 *Rickleffs See*; 1744 SchuldprotTondMarschh *Ricklef Anders See.* — Der erste Teil ist der Genitiv des mPN *Ricklef*; s. DgP I *Riklef.*

Rode Fenne. Reg³ 1731 *in die Roed Fen, die Rohd Fenne.* — *Rod-* „rot".

Roggentoft. SchmPetOF 122 *Rogetoft*; Aufn 1936 fries. ['*ro·qə,tòfd*]. — Zu *-toft* s. EinlA.

Saike. Reg³ 1731 *in die odd Saicke, die odde Saicke*; Aufn 1936 fries. [*så·ig*, '*laḍə ˌså·ig*]. — Vgl. EinlA *Saike.* Im Reg³ 1731 ist das vorangestellte *Odde* „Spitze" wohl Appellativ.

Satje. Reg³ 1731 *die Satje.* — Vgl. EinlA.

Schlot. SentReg 1708 *in einer Fennen de Schlut genand*; BReg¹ 1731 *Schlud*; Reg³ 1731 *auf die schlütt*; 1751 SchuldprotTondMarschh *in die Schütt(!)*; 1756 ibid. *die Schlätt*; SchmPetOF 122, SchmPetK *Schlüdde*; Aufn 1936 fries. [*slỳdə*]. — Die heutigen mundartlichen Formen weisen augenscheinlich den Plur. des Wortes auf (s. EinlA); vgl. wiedfries. *slûût'*, *slỳt'* (JensenWb). Der Name bezeichnet Land am Grenzgraben zwischen Klanxbüll und Neukirchen. Eine entsprechende Fläche findet sich in der Gem. Neukirchen.

Schlothamm. Reg³ 1731 *sein schlütham, in sein beede schlüthammen, in Harmen schmidts Beede schlütham*; 1751 SchuldprotTondMarschh *Broder Peters Schütthamm(!).* — Zu *Schlot-* vgl. EinlA.

Schmale Fenne. Reg³ 1731 *die schmalle Fenn, die schmale Fenn.*

?Schwegke. Design 1634 *Auff der Schwegke.* — Undurchsichtig.

See. KI 1609 *in der Sehe*; ca. 1650 KMahnb⁴ *in de Sehe*; Reg 1705 *Den Seh westen de borg*; BReg¹ 1731 *in de Seh*; Reg³ 1731 *in die see, in dem See, in der gemeine See*; 1750 SchuldprotTondMarschh *die See*; 1753 ibid. *in die See.* — Vgl. EinlA.

Seefenne. Reg³ 1731 *in die See Fenn.*

Seekleide. Reg 1665 *Auff der Seheklayde*; Reg³ 1731 *in die see und see Klayden, in die see Klayden*; 1753 SchuldprotTondMarschh *in die See und See Kleiden.* — Vgl. EinlA *See* und *Kleide.*

Seelandsfenne. Design 1634 *Sehelandts fenne.*

Siebendemat. SchmPetOF 121 *Sowen- . . . demes*; SchmPetK *Sowendemt.*

Skt. Marien Toft. KI 1609 *S. Marien tofft, S. Marien toft.* — Zur Kirche gehöriges Land. Zu *Toft*, s. EinlA.

Spangweg. Reg² 1731 *am Spangweg, norden Spangweg*; Reg³ 1731 *süden spangweg, Süden spang Weg*; 1763 SchuldprotTondMarschh *am Spang Weg*; 1779 ibid. *Osten Spang Weg*; Kat *Spangweg, Am Norder Spangweg, Süder Spangweg*; Oldekop *Spangweg*; SchmPetOF 122, SchmPetK *Di Spongwai*; JensenGram 7 fries. *Sbo̜ŋvēī*; JensenWb *Spongwēi*; Aufn 1936 fries. ['*sbùŋˌvæī*]; WohnplVerz 1958 *Spangweg.* — Weg, der nördlich der Eisenbahn etwa vom Klanxbüller Bahnhof nach Osten führt. Erst in der neuesten Zeit auch als Name einer Häusergruppe. SchmPetOF 122 und JensenGram 7 erblicken in dem ersten Element des Namens wiedfries. *spong* „Kirchhofspforte mit Torbogen" (JensenWb), und der Name soll dadurch veranlaßt sein, daß der Weg einen Bogen macht. Eher liegt doch dän. *spang* „eine leichte, evt. nur aus einem Brett bestehende Brücke" (vgl. DS III p. LVI) vor.

Stekelburrhamm. Reg² 1731 *steggelburham*; Reg³ 1731 *steggel buhr Hamm, Stegelbur Ham*; 1745 SchuldprotTondMarschh *Stegelbahr hamm.* — Das erste Element *Stekelburr-* ist fries. für „Distel", moorfries. *Stàgelburre* (Bendsen 53); vgl. Löfstedt I 172.

Süderfenne. SchmPetK *Söre-firn.*

Süderhamm. SchmPetOF 121 *Sörrer-Hamm*; SchmPetK *Sörrhamm*; Aufn 1936 fries. ['*sèɹˌha·m*].

Süderschlag. SchmPetOF 122 *Sörrer-Schlag*; SchmPetK *Sörre Schlag.* — Vgl. o. *Mittelschlag.*

Süggerfenne. SchmPetOF 122, SchmPetK *Süggerfirn.* — Das erste Glied ist wiedfries. *syẓer* „Flaschenlamm" (JensenWb), nd. (Nordstrand) *Sögger* neben sonstigem *Suglamm* (Mensing), zum Verbum *saugen.*

Süsterfenne. Design 1634 *Susterfenne.* — Der erste Bestandteil ist wohl *Süster* „Schwester", als wPN verwendet.

Swienburg. Reg³ 1731 *ein Fen schwien burg genand.* — Subst. *Swien-* „Schwein"; *-burg* deutet auf eine Bodenerhebung.

Tabaksfenne. SchmPetOF 122, SchmPetK *Tobaksfirn.*

Temmenshamm. SentReg 1710 *temmens Ham.* — Der erste Teil ist offensichtlich *-ns*-Genitiv eines PN; da ein

**Temme* indessen unbekannt ist, durfte hier ein Fehler für *Tamme* vorliegen (s. DgP I *Tammi*).

Toft. SchmPetK *Toft.* — Vgl. EinlA.

Tondernfenne. Aufn 1936 fries. ['*tùnəɹn,fjìn*]. — Der Besitzer war gewiß wohnhaft in Tondern (Tønder).

Tornfenne. Aufn 1936 fries. ['*tå·ən,fjìn*]. — Das erste Element ist der Pflanzenname wiedfries. *tôrn* „Dorn" (JensenWb).

Tügessee. 1750 SchuldprotTondMarschh *Tügesee*; SchmPetOF 121 *Tügesäie*; SchmPetK *Tügesēje*; Aufn 1936 fries. ['*ty·qə,sæiə*]. — Der erste Teil des Namens ist der Genitiv des hier in der gebräuchlichen dän. Form auftretenden mPN *Tyge*; vgl. EinlB *Tücke* und DgP I *Tuki.*

Twerfenne. Reg[3] 1731 *in die quer Fen*; SchmPetOF 122 *Twarfirn*; SchmPetK *Twârfirn.*

Twersee. SchmPetOF 121 *Twarsäie*; SchmPetK *Twar Seje*; Aufn 1936 fries. ['*twæ·ə,sæiə*]. — *Twer-* „Quer-".

Twingdamm. KI 1609 *bey Twingedam*; Design 1634, Pflugreg 17. Jh. *Twingdamb*; Reg[3] 1731 *norden Twing dam*; Reg[4] 1731 *Twingdamm.* — Der erste Bestandteil gehört zweifellos zum Verbum afries. *thwinga,* aisl. *þvinga* usw. und dient wahrscheinlich zur Charakterisierung des Dammes als ein „enger und schmaler"; vgl. PNElements *þwang, þweng* sowie dän. *tving* in Flurnamen (z. B. DS VI 22 und SS VII 186 f.).

Vierdematssee. Reg[3] 1731 *vier dembts See.*

Warftfenne. Reg[3] 1731 *Warff Fenn.*

Westerdeich. Pflugreg 17. Jh. *beostenn denn Westerteiche*; Reg[3] 1731 *am westerteich, am Wester Teich*; KI[5] 1763 *am Wester Teich.*

Westerfenne. SchmPetOF 122 *Weester-firn*; SchmPetK *Wirster-[firn].* — Name mehrerer Feldstücke.

Westersee. Reg[3] 1731 *im wester See Osten Bombüll.*

Westerweg. Kat *Westerweg, Norden dem Westerweg*; SchmPetOF 121 *Norden Wirsterwai*; SchmPetK *Wirsterwai, Nörden Wirsterwai, Sören-Wirsterwai*; Aufn 1936 fries. [*væ·əsd'væi*].

Wisch. Ca. 1650 KMahnb[2] *up de wisch*; Reg[2] 1731 *auf die Wisch*; Reg[3] 1731 *bey der Wisch*; Reg[5] 1731 *westen Wische.* — Vgl. EinlA.

Wischtog. SchmPetK *Wesktoog.* — Zu *Wisch-* und *-tog* s. EinlA.

Wolfsfenne. SchmPetOF 122 *Wolfs- . . . Firn*; SchmPetK *Wolfs-.* — Der erste Teil des Namens enthält vermutlich den FN *Wolf.*

KIRCHSPIEL HORSBÜLL

SIEDLUNGSNAMEN

Althorsbüll. ARTondern 1533 *Olde Horsbull*; Wittemak 1640 *olde Horsbul*; Danckw 88 *Alt und new Horßbull*; Dematreg 1685 *Olde Horßbüll*; Dematreg 1695 *Alt Horsbüll*; Pflugreg 17. Jh. *Olde Horßbull*; Pflugreg 1709 *Althorsbull*; DAtl VII 330 *Gammel-Horsbøll*; VSK 1805 *Gammel Horsbul K. og B.*; Dörfer[1] *Alt- und Neuhorsbüll*; Schröder I 408 *Althorsbüll*; Trap *Gammel-Horsbøl*; Kat *Althorsbüll*; LA *Alt-Horsbüll*; NissenWb 45 *Uilhorsbüll*; Oldekop *Alt-Horsbüll*; SchmPetK *Ul-Hoarbel*; JensenGram 6 *Ûîl'hoabl̥*; Aufn 1936 fries. ['uɭˌhå·əbəl]; WohnplVerz 1958 *Althorsbüll.* — Kirchdorf. Schon zu Anfang des 16. Jahrhunderts wurde dieser älteste Dorfteil durch die Voranstellung des *Alt-* gegenüber der nördlich davon entstandenen jüngeren Häusergruppe *Neuhorsbüll* (s.u.) deutlich charakterisiert. Zur Etymologie s. *Horsbüll.*

Benningshusum. ARTondern 1533 *Bennickhusen*; ARTondern 1537 *Bennighußen*; ARTondern 1540 *Beninghußen*; Vort 1581 *tho Bennickhusenn*; ARTondern 1594 *tho Benigkhusum*; Reg 1610 SA Abt. 7 Nr. 999 *bonnich husum*; Reg 1614 SA Abt. 7 Nr. 999 *bennichhusum*; 1616 SA Abt. 7 Nr. 998 *Bennekhueßen, Bennighueßen*; Wittemak 1640 *Bennikhusen*; 1649 VicB, Mejer 1652, Danckw 88 *Benninghusum*; Dematreg 1685 *Benninghußen*; Pflugreg 1709 *Benninghußum*; DAtl VII 330, Dörfer[1] *Benninghusum*; Schröder I 95 *Benninghusum* (*Benninghusen*); Gst 1858, Trap, LA *Benninghusum*; NissenWb 45 *Benninghüssem*; Oldekop *Benninghusum*; SchmPetOF 126 *Benning- . . . hössem*; SchmPetK *Benninghössem*; JensenGram 6 *Bĕnniŋhyzm*; JensenWb *Benninghyzem*; Aufn 1936 fries. ['bènɪŋhỳzəm]; WohnplVerz 1958 *Benninghusum.* — Häusergruppe. Der erste Bestandteil des Namens hat, mit einer einzelnen Ausnahme, in allen alten überlieferten Formen von 1533 bis 1640 keinen Nasal in der schwachen Silbe; es dürfte daher wahrscheinlich der mPN mnd., dän. *Bennike* (s. DgP I) vorliegen. Daß *-ik-* durch *-ing-* ersetzt wurde, beruht wohl auf dem Einfluß des vorhergehenden Nasals. Zu *-husum*, das in den deutschen Quellen öfters in nd. Gestalt erscheint, s. Bd. 10.

Diedersbüll. ARTondern 1533 *Didersbull*; ARTondern 1535 *Diderßbull*; ARTondern 1543 *Dyderßbull*; ARTondern 1594 *tho Thyderßbul*; Wittemak 1640 *Didersbul*; Mejer 1648 *Didersbull*; 1649 VicB *Diderichßbul*; Mejer 1652 *Dydrsbull*; Danckw 88 *Diedersbull*; Dematreg 1685 *Diedersbüll*; 1706 VicB *Didersbull*; Pflugreg 1709 *Diedersbull*; Reg[1] 1731 *Diedersbüll*; 1762 (1763) SchuldprotTondMarschh *Diedrichsbüll*; DAtl VII 330 *Didersbøll*; VSK 1805 *Didersböl*; Dörfer[1], Schröder I 293 *Diedersbüll*; Gst 1858 *Didersböl*; Trap, Kok II *Didersbøl*; Kat, LA *Diedersbüll*; NissenWb 1971 *Didersbüll*; Oldekop *Diedersbüll*; SchmPetK *Tiersbel*; JensenGram 6 *Tîasbl̥*; JensenWb *Tîrsbel*; Aufn 1936 fries. [ti·əsbəl]; WohnplVerz 1958 *Diedersbüll.* — Häusergruppe. Zum ersten Bestandteil des Wortes s. DgP I unter *Didrik.* Dem anlautenden *th-* entspricht sowohl im Dänischen als im Friesischen ein *t-*, vgl. die sporadischen Schreibweisen *Tydrik, Tidrick* usw. in DgP I (s.o.).

Diedersbüllfeld. WohnplVerz 1958 *Diedersbüllfeld.* — Häusergruppe. Ursprünglich Bezeichnung des zu *Diedersbüll* (s.o.) gehörigen Feldes, s. Flurn.

Feddersbüll, s. *Südfeddersbüll.*

Gaarde. Mejer 1648 & 1652, Danckw 88 *Garde*; Dematreg 1685 *Gahrde*; SentReg 1690 *by der Gaarde, up de Gaarde, Garde*; Pflugreg 1709, Reg[4] 1731 *Gahrde*; Reg[1] 1731, Reg[2] 1731 *die Gahrd*; 1745 SchuldprotTondMarschh *auf der Gahrde*; DAtl VII 330 *Gaarde*; KI[1] 1782 *Garde*; Dörfer[1], Schröder I 293, Gst 1858, Trap, Kat, LA, Oldekop *Gaarde*; NdfriesMitt IV 4 *Guard*; SchmPetOF 126 *Guarde*; JensenGram 6 *ē Gûad*; JensenWb *ē Gûrd*; Aufn 1936 fries. [e gu·əd̆]; WohnplVerz 1958 *Gaarde.* — Häusergruppe. S. Bd. 10 unter *Gaard.*

Horsbüll. [Hier auch die Belege des Hardesnamens:] VJb 1231 p. 10 *Horsæbuheret*; 7/9 1314 (Hvitfeld) DiplDan 2. R. VII Nr. 198 *Horsbyherret, Horsbyting*; dies. Urk. (Stephanius) DiplDan 2. R. VII Nr. 198 *Horseby herrid*; 18/6 1333 (1476) ÆDA I 30 *Horsbyherret*; 3/2 1359 RA *Horsbyheret*; 1363 (1476 KallundbRegistr f. 4a) RA *Horsebingheret*; RegCap (16. Jh. LibQuotlib) *Horssbwherdet*; 24/3 1411 RA *mit horsbuherde*; 27/3 1411 RA *horsbů̊herde*; 17 ?/6 1426 (17. Jh. Heimreich NkS 304, 8° f. 14a) *Horsbulherde*; RegCap ca. 1445–50 (ca. 1700 Ulr. Petersen) *Horsbu-herrit*; 22/7 1447 Rep[1] Nr. 7713 *i Friisland ner Horsbyll heredh*; LibCens 1462 *Horsbul, Horsbuherde, Horsbulherde, Horsbulhert*; 4/10 1470 (RegChrI 185) *Horsbulherde*; 26/6 1502 ActaPont V 350 *Horsebeol*; 9/6 1508 ActaPont V 502 *Horsbul*; Zinsb 1509–15 *Horßbul, Horßbulherde, Horsbulherde*; 1511 (HertFrIReg f. 81b) *horspilherde*; 1517 DiplFl II 126 *tho Horsbů̊l*; 1523 (1526) DiplFl II 163, 164 *Horsbulherde, Horsbul*; ARTondern 1533 *Horsbull Carspell, Horßbulharde*; 1533 DiplFl II 242–43 *Horszbulherde*; ARTondern 1537 *Horßbull, Horßbulharde*; Chron ca. 1550 *Horsbull*; Dok ca. 1550 *horßbull*; 1566 Schötebock p. 184 *vth Horßbul Herde*; Rodeboeck 1581 *Horßbulherde*; K 1585 *Horsbul*; ARTondern 1594 *tho Harspül, Hurßbulharde*; KI 1609 *Horsbyll*; ARTondern 1610 *Horßbul, Hurßbull*; RegBökingWied 1611 *Horßbull Harde, Hürßbull Harde*; K 1612 (ca. 1637) *Horßbull*; Relation 1616 *Horßbulherrit*; K[1] 1631 *Horsbul*; SaxWidingH 1637 f. 2a *Horßbull*; Wittemak 1640 *Horsbul*; Mejer 1644 I *Horßbull*; Mejer 1648 *Horßbul, Horsbul Herde*; Mejer 1652

Horsbull, Hörsbul Herde; Danckw 88 *Horßbull-Kirche, Horßbullharde*; Heimreich 1666 p. 82 *Horsbull, Horsbulharde*; Dematreg 1685 *Horßbüll Kirchspiel*; Pflugreg 1709 *Horsbull*; Dörfer[1], Schröder I 408 *Horsbüll*; AufnLyngby fries. (Klanxbüll) *Hårb(ø)l*; fries. (Niebüll) *Håsbøl*; Gst 1858 *Horsböl*; Trap *Horsbøl Sogn*; Kok II *Horsbøl*; SchmPetOF 125 *Hóarbel*; JensenGram 2, 6 *„Horsbl̥", neuerdings mit Auslassung des „s" „Horbl̥", Hoabl̥*; JensenWb *Horsbel (abgek.: Horbel)*; Peters in Nordfriesland 1929 p. 125 *Hoarbell*; AufnBjerrum 1935 dän. (Süderlügum) *[hɔsbøl]*; WohnplVerz 1958 *Horsbüll*. — Dorf. Als erster Bestandteil liegt vermutlich entweder ein altdänischer Personenname **Horsi*, altschwed. *Horse*, oder der Genitiv Plural des altdän. Appellativs *hors* „Pferd" vor. Wegen des frühen Vorkommens dieses *by*-Namens scheint fries. Ursprung ausgeschlossen.

Horsbüllfeld. Ca. 1650 VicB *in de Mark*; JensenStat 531 *1 Haus in der sogenannten Mark*; Gst 1858 *Mark*; Kat *Horsbüllmark*; Oldekop *Horsbüllfeld*; SchmPetOF 126 *Hoarbel- . . . mårk*; JensenGram fries. *[Hoabl̥máakə]*; Aufn 1936 fries. *[æ må·ᵃgə]*; WohnplVerz 1958 *Horsbüllfeld*. — Die alte fries. (und dän.) Bezeichnung für „Feld, Gemarkung" *mark(e)* (vgl. Bd. 10) ist neuerdings in der amtlichen Form durch das deutsche *Feld* ersetzt. Der ursprüngliche FLN wurde jedenfalls schon vor 1850 zugleich als Siedlungsname verwendet; heute ist der Name einer Streusiedlung.

Hunwerthusum. ARTondern 1533 *Hunwortthusen*; ARTondern 1537 *Hunworthußen*; Dok ca. 1550 *honwartzshußum, hunwarts hußum*; 1573 SA Abt. 7 Nr. 955 *tho hunwerzhusem*; ARTondern 1594 *tho Hunwerdthusum, Hunwerdhusum*; ARTondern 1610 *Hunwerthusen, Hunwerthusenn*; Reg 1610 SA Abt. 7 Nr. 999 *Hunwerthusum*; RegBöking-Wied 1611 *Honwerthußen*; Reg 1614 SA Abt. 7 Nr. 999 *hunwart husen*; Wittemak 1640 *Hunwerthussen*; Mejer 1648 *Honnewerthhusum*; 1649 VicB *Hunnewethusum*; Mejer 1652 *Honnewerthusen*; Danckw 88 *Hannewehrthusum*; Dematreg 1685 *Huntwerthußen*; Pflugreg 1709 *Hunwerthusum*; 1724 VicB *Honnerthusum*; DAtl VII 330, VSK 1805 *Hunverthusum*; Dörfer[1] *Honnwerthhusen, Hunwerthhusen*; Rosen-Beschr ca. 1830 *Hunwerthusum*; Schröder I 421 *Hunverthusum*; Gst 1858, Trap *Honverthusum*; Kat *Hunwerthusum*; LA *Hunwerthhusum*; NissenWb 45 *Hennardhüssem*; Oldekop *Hunwerthusum*; SchmPetOF 126 *Hünwerts . . .hössem*; SchmPetK *Hennerthössem*; JensenGram 6 *Honnᵃthyzm̥, Hënnᵃthyzm̥*; Aufn 1936 fries. *['hònəɹd,hỳzəm]*; WohnplVerz 1958 *Hunwerthusum*. — Häusergruppe. Das erste Element des Namens ist der fries. mPN *Hunwert* (s. Bd. 10). Zu *-husum*, das in den deutschen Quellen zuweilen auch in nd. Form als *-husen* u. ähnl. erscheint, vgl. Bd. 10.

Kleiende. ARTondern 1610 *aufm Klei end*; Wittemak 1640 *Kleyende*; Mejer 1648 *kleyende*; Mejer 1652 *Kleydende*; Danckw 88 *Kleidende*; SentReg 1672 *auff dem Cleydende*; Dematreg 1685 *Kleyd Ende*; Pflugreg 1709 *Klayd Ende*; Reg[4] 1731 *Klaydende*; DAtl VII 330 *Kleid-Ende*; VSK 1805 *Kleiden*; Dörfer[1] 99, 117 *Kleiende, Kleyende*; Schröder I 475 *Kleidende*; Gst 1858 *Klegende*; Trap *Klægende*; LA *Kleiende*; NissenWb 45, 1971 *Klaidin'e, Klāidi̯n'e*; Oldekop *Kleiende*; JensenGram 6, 151, JensenWb *Klâᵃidin'*; Aufn 1936 fries. *[æ klâid̥'iŋə]*; WohnplVerz 1958 *Kleiende*. — Höfe. Vgl. die FLN *Kleidende* unter Gem. Klanxbüll und *Kleiendefeld* unter Gem. Horsbüll.

Knopp. JensenWb 284 *ē Knop*; Aufn 1936 fries. *[æ kno·b]*. — Hof. Vgl. *Knop*, Ksp. Aventoft.

Neuhörn. JensenGram 7 *Nàihöᵃn*; JensenWb 214 *Nàihȍrn*; WohnplVerz 1958 *Neuhörn*. — Häusergruppe.

Neuhorsbüll. ARTondern 1533 *Nigehorßbull*; ARTondern 1537 *Niehoßbull*; 1620 VicB *Nie Horßbul*; Design 1634 *Nie-Horßbull*; Danckw 88 *new Horßbull*; Dematreg 1685 *Neü Horßbüll*; Pflugreg 17. Jh. *Nyhorßbull, Ny Horßbull Stauens, Ny-Horßbulltofft*; R 1699–1707 *Neu Horsbüll*; Pflugreg 1709 *Neuhorßbul*; DAtl VII 330 *Nye-Horsbøll*; VSK 1805 *Nye Horsbul*; Dörfer[1], Schröder I 408 *Neuhorsbüll*; Gst 1858 *Ny Horsböl*; Trap *Ny-Horsbøl*; Kat *Neuhorsbüll*; LA *Neu-Horsbüll*; NissenWb 45 *Naihorsbüll*; Oldekop *Neu-Horsbüll*; SchmPetK *Nei-Hoarbel*; JensenGram 6 *Nâihoabl̥*; Aufn 1936 fries. *['nai,hå·əbəl]*; WohnplVerz 1958 *Neuhorsbüll*. — Häusergruppe nördlich von *Althorsbüll* (s. o.); zur Etymologie vgl. *Horsbüll*.

Nisseswarft. Design 1634 *Nißes Warff*; Pflugreg 17. Jh. *Nißeswarff*.

Norder-Hunwerthusum. Schröder I 421 *Nord-Hunwerthusum*; LA *Norder-Hunwerthusum*.

Olfhusum. ARTondern 1533 *Vlleffhusenn*; ARTondern 1537 *Vlleffhußen*; KI 1609 *oleffshusem, olefshusen*; Wittemak 1640 *Olufshusen*; 1649 VicB *Olweßhusum*; Mejer 1652 *Vlffshusum*; Danckw 88 *Ulffshusum*; Reg 1665 *Olfshusen*; Dematreg 1685 *Olffshusum*; 1686 VicB *Olufhusum*; R 1699–1707 *Olffshusen*; Pflugreg 1709 *Olffhußum*; Reg[4] 1731 *Olffhusum*; DAtl VII 330 *Olfhusum*; VSK 1805 *Olfhuusum*; Dörfer[1] *Ulfhusum, Olfhusum*; Schröder II 393 *Ulfhusum*; Gst 1858, Trap *Olfhusum*; Kok II *Ulhusum*; Kat, LA *Olfhusum*; NissenWb 45 *Ůlwehüssem*; Oldekop *Olfhusum*; SchmPetOF 126 *Öllews- . . . hössem*; SchmPetK *Öllefhösem, Öllefshösem*; JensenGram 6 *Yləhyzm̥*; JensenWb 658 *Ylehyzem*; Aufn 1936 fries. *['ỳlə,hỳzəm]*; WohnplVerz 1958 *Olfhusum*. — Der erste Bestandteil des Namens ist zweifellos eine Personenbezeichnung, in den Belegen in der Stammform oder im Genitiv vorkommend. Die heutigen fries. Aussprachereformen, mit gerundetem palatalem Vokal, weisen Übereinstimmung oder doch eine sehr starke Ähnlichkeit mit dem wiedfries. Tiernamen *ylew, ylw* „Wolf" (JensenWb) auf, und es ist anzunehmen, daß der ON den entsprechenden fries. oder adän. mPN *Ulf* (DgP I) enthält. Im Einklang stehen alte Schreibweisen wie *Vlleff-, Ulf-* usw., während *oleff-, Oluf-* usw., sowie die heute amtlich gültige Form *Olf-*, einer Beeinflussung von seiten des dän. *Olaf* oder *Oluf* zu verdanken sein wird. Zu *-husum* s. Bd. 10.

Osterdeich. Danckw 88 *Osterdick*; KI[1] 1782 *auf dem Osterteich*. — Anscheinend Deich mit Siedlung. Eine Lokalisierung ist indessen unmöglich; und die spärlichen Belege — auch als Flurname kommt ein *Osterdeich* nicht vor — lassen darauf schließen, daß es sich nicht um einen allgemein gebräuchlichen Namen handelt.

Ostertoftende. WohnplVerz 1958 *Ostertoftende*. — Junger Name einer Häusergruppe; vgl. *Toftende*.

Payenswarft. SchmPetOF 126 *Pajens- . . . wirw*; SchmPetK *Paiens[wearf]*. — Der Name scheint, da er nur bei SchmPet belegt ist, nicht allgemein bekannt zu sein. Das erste Element des Namens ist *-ns*-Genitiv des mPN *Pay, Paye* (s. Bd. 10).

Plönswarft. SchmPetK *Plönswearf*, SchmPetOF 126 *Plönswirw*. — Da der Name nur aus dieser einen Quellengruppe bekannt ist, liegt vielleicht ein Fehler vor; unter diesen Umständen muß auch der Versuch einer Deutung unterbleiben.

Südfeddersbüll. ARTondern 1533 *Vedderßbull*; ARTondern 1535 *Weddersbull, Vedderszbull*; Mejer 1648 *Feddersbull*; Mejer 1652 *Federsbull*; Danckw 88 *Süderfeddersbull, Nordfeddersbull*; DAtl VII 330 *Sydfeddersbøll*; KI[1] 1782 *Süedfeddersbüll*; VSK 1805 *Feddersbul*; Dörfer[1] 99 *Süderfeddersbüll*; Dörfer[2] 111 *Südfeddersbüll*; Schröder I 421 *Süd-Feddersbüll*; Gst 1858 *Sr Feddersböl*; Trap *Sønder-Feddersbøl*; Kat *Südfeddersbull*; LA *Süd-Feddersbüll*; Oldekop *Südfeddersbüll*; SchmPetK *Sörer-Feddersbel*; JensenGram 7 *Sörafirəsbl̥*; WohnplVerz 1958 *Südfeddersbüll*. — Höfe. Zum mPN *Fedder* s. Bd. 10.

Toftende. DAtl VII 330 *Toft-Ende*; KI[1] 1782, VSK 1805, Dörfer[1], Schröder II 368, Gst 1858, Trap, Kok II, Kat, LA *Toftende*; NissenWb 45 *Tuftin'e*; Oldekop *Toftende*; SchmPetK *Taftine*; JensenGram 6, JensenWb *Toftîn'*; Aufn 1936 fries. *[tôfd'iŋə]*; WohnplVerz 1958 *Toftende*. — Häusergruppe nordöstlich von Althorsbüll. Der Name erklärt sich einfach als Bezeichnung für die Häuser, die am *Ende* der unter dem Namen *Toft* (s. Flurn.) bekannten Landfläche nördlich von Althorsbüll sich befinden.

Wange. ARTondern 1537 *Wonge*; ARTondern 1543 *In de wange*; KI 1609 *in die Wange*; ARTondern 1610 *in der Wunge*; Design 1634 *in der wange*; Wittemak 1640 *in der Wange*; Mejer 1648 & 1652 *Wange*; Danckw 88 *Wang, Osterwang*; Reg 1665 *in der wange*; Dematreg 1685 *Wange*; 1703 KB[4] *auf der wange*; 1725 KMahnb[4], Reg[4] 1731 *in der Wange*; 1743 SchuldprotTondMarschh *in die Wester Wange*; DAtl VII 330 *Vang, Vang Grynmølle*; VSK 1805 *Vester . . . Vang, Øster Vang*; Dörfer[1], Schröder II 410 *Wange*; Gst 1858, Trap *Vange*; Kok II *Vang*; LA *Wange*; NissenWb 1971 *Wunge*; Oldekop *Wange*; SchmPetK *Wang*; JensenGram 6 *ẽ Voŋ*; Aufn 1936 fries. *[æ vòŋ]*; WohnplVerz 1958 *Wange*. — Höfe im nördlichen Teil des Kirchspiels. Alte Belege wie 1543 *In de wange* usw. mit dem bestimmten Artikel, der auch in den heutigen mundartlichen Formen vorhanden ist, sprechen dafür, daß eine ursprüngliche Flurbezeichnung vorliegt. Die Grundlage des Namens bildet kaum ein dem altengl. *wang* (s. PNElements) entsprechendes fries. Wort, wie JensenGram 59 anzunehmen scheint. Es handelt sich eher um ein entlehntes dän. *vang* oder *vange* „Flur, Feld" (vgl. DS III p. LXIV). Die heutige lautliche fries. Form stimmt vollkommen mit dem überein, was zu erwarten ist.

Wiedingharder Neuerkoog, s. Ksp. Klanxbüll.

FLURNAMEN

Gemarkung Horsbüll

Ackern. Reg[4] 1731 *die Ackern*. — Nd. Plur. von *Acker*.

Alte Meede. Design 1634 *Jnn der Oster Altenn Meede*; Pflugreg 17. Jh. *die Oster alte Meede*; R 1699–1707 *In der alten Mede*.

Andel. Pflugreg 17. Jh. *vf die Andell*. — Vgl. EinlA.

Andres Clausens Fenne. R 1699–1707 *Andreß Clausen Fenn*; KI[2] 1763 *Anders Clausens Fenne*. — Wechsel zwischen mPN *Andres* und *Anders* (vgl. EinlB).

Andresesfenne. Reg[4] 1731 *Andreßes Fenn*. — Vgl. u. *Andreseshamm*.

Andreseshamm. Pflugreg 17. Jh. *Andreßhamme*; Reg[4] 1731 *Andreßes Ham, Andreßens Ham*. — Das erste Element ist der Genitiv vom mPN *Andres* (s. EinlB), im letztgenannten Beleg ein *-ns*-Genitiv, oder der PN *Andres* ist durch den FN *Andresen* ersetzt.

Atge Los Warft. SchmPetOF 126 *Atge Los . . . wirw*; SchmPetK *Atge Los-wearf*. — SchmPet bezeichnet *Atge Los* als einen seltsamen PN; es liegt wohl überhaupt ein Fehler vor.

Backenshamm. Pflugreg 17. Jh. *Jnn Bakenßhamme*; Design 1634 *Bockenshamb*; Reg[4] 1731 *Süder Backens Hamm*. — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN *Backe* (s. EinlB).

Baufenne. Reg[4] 1731 *Die Bau Fenn am westerteich*. — Das erste Element ist anscheinend die hd. Wiedergabe eines wiedfries. *bêg* n. „Bau, Bauwerk" (JensenWb), nd. *Bu* (Mensing), oder des Stammes des betreffenden Verbs, und bezieht sich wohl darauf, daß hier ein Haus gebaut werden sollte.

Becherfenne. SchmPetOF 126 *Begger-Firn*; SchmPetK *Beggerfiern*. — SchmPet übersetzt den ersten Bestandteil seiner Formen durch „Becher", und das betreffende Stück Land hat die Gestalt eines Bechers. Die wiedfries. Form für „Becher" ist indessen *bûker* (JensenWb). Die von SchmPet aufgenommenen Formen scheinen also das Wort in hd. Lautgestalt zu enthalten. Oder *Begger-* steht für *Begge-*, wiedfries. *bêgge* „bauen" (JensenWb), und man hätte hier die dem oben behandelten *Baufenne* entsprechende friesische Namensform.

Beckerhamm. SchmPetOF 126 *Becker- . . . hamm*; SchmPetK *Bekkershamm*. — SchmPet faßt den ersten Bestandteil als „Bäcker"; möglich wäre auch *Becker* als FN, vgl. u. *Beckerwarft*. Wiedfries. *bêkker* m. „Seeschwalbe" (JensenWb) käme vielleicht auch in Betracht; vgl. Ksp. Neukirchen, Gem. Neuk. Gotteskoog *Beckerhörn*.

Beckerwarft. KI² 1763 *der Becker Warf*; KI¹ 1782 *Der Beckerwarf*. — Um eine bewohnte Warft scheint es sich nicht zu handeln. Das erste Glied des Namens dürfte der FN *Becker* sein, oder evt. *Bäcker* als Zuname; eine Verbindung mit *Beckerhamm* (s. o.) ist nicht unwahrscheinlich.

Beerfenne. SchmPetK *Berf*. — Als erster Teil des Namens ist vermutlich wiedfries. *bâr* m. und n. „Gerste" (JensenWb), anordfriesFD **bere*, aengl. *bere* (vgl. Löfstedt I 207) anzusetzen; vgl. jedoch auch u. *Beerhamm*.

Beerhamm. Dok ca. 1550 *Jn de lutke breham* [*re?*]; KI 1609 *in Beerham*; Design 1634 *Jnn des Pastoren fenne Beerhamb genandt*; 1649 VicB *Beerhamme*; 1652 VicB *bj Norden beerhamme*; Pflugreg 17. Jh. *Jnne Behrhamme geheißen*; Reg⁴ 1731 *Beerhamm, Beer Ham*; SchmPetOF 126 *Beer- . . . hamm*; SchmPetK *Berham*. — SchmPet übersetzt das erste Element durch „Gersten" — und der Name wäre demnach mit dem oben behandelten *Beerfenne* zu vergleichen. Gegen diese Deutung erheben sich indessen gewisse Bedenken. Das von SchmPet auf seiner Karte als *Berham* bezeichnete Stück Land liegt unweit östlich der Horsbüller Kirche, während die in Dok ca. 1550 erwähnte Fläche „by Norden honwartzshußum" zu finden ist: es wird sich soweit kaum um dieselbe Örtlichkeit handeln können. Ferner wirkt es befremdend, daß das fries. Wort für „Gerste" in allen alten, nd. und hd. Quellen unübersetzt geblieben wäre, während man doch sonst übersetzt; vgl. Ksp. Klanxbüll, Flurn. *Gerstenfenne*. Das erste Glied des alten, in den Belegen aus dem 16. bis 18. Jahrh. vorkommenden Namens dürfte daher anders zu deuten sein. Zunächst käme dann wohl mnd. *bêr, bêre* m. „Eber" (MndHwb), als Übersetzung etwa eines fries., aus dem Dän. entlehnten *orne* (wiedfries. *ôrne* (JensenWb), moorfries. *Ôrne* (Bendsen 89)) in Betracht. Ein *Beerhamm* wäre dann (ursprünglich) ein Stück Land, das demjenigen zur Nutznießung überlassen war, dem die Unterhaltung des Dorfebers oblag; vgl. entsprechende Namen mit *Bullen-* (z. B. Ksp. Klanxbüll, Flurn. *Bullensee*). Eine andere Möglichkeit wäre mnd. *bêr* n. „Bier", und dann wohl so zu verstehen, daß dieses Feldstück das *bêrkorn* „Bierkorn", d.h. das zum Bierbrauen verwendete Korn, lieferte. Unter diesen Umständen wird der von SchmPet aufgenommene Name, wenn dessen *Beer-* die Bedeutung „Gerste" haben soll und kein Mißverstandnis ist, von den älteren Belegen zu trennen sein.

Beshamm. Reg ca. 1720 *Beshamm*; BReg 1731 *bebhamm*; Reg² 1731 *norden Beßham*; Reg⁵ 1731 *Besham*; Reg³ 1731, 1774 SchuldprotTondMarschh *Bisham*; SchmPetOF 126 *Bees- . . . hamm*; SchmPetK *Beeshamm*. — Die Schreibung des ersten Elements in den Belegen des 18. Jahrhunderts: *e* oder *i* (nie *ee* oder *ie*) läßt einen alten kurzen Vokal vermuten. Es besteht damit die Möglichkeit, *Bes-* als den Stamm des Verbs anordfriesFD **bisia* „laufen (vom Vieh in der Hitze)", mnd. *bis(s)en*, dän. *bisse* usw. (vgl. Löfstedt I 183) zu betrachten. Altes **bisia* ergibt, mit *i* > *e* und späterer Dehnung, wiedfries. *bêze* (JensenWb), und dementsprechend schreibt SchmPet *ee*. Wenn indessen — trotz der Schreibung der alten Formen — alter langer Vokal in *Bes-* anzunehmen ist, läge wohl eine Zusammenstellung mit mnd. *bêse* „Binse, juncus" (MndHwb), nl. *bies* (s. FranckWijk) am nächsten.

Bladehamm. Design 1634 *Bladehamb*; Pflugreg 17. Jh. *Bladehamb, Bladehamme*. — Der erste Teil des Namens ist wohl identisch mit mnd. *blade*, Plur. von *blat* n. „Blatt", und bezieht sich auf den Pflanzenwuchs. Es könnte sich dabei etwa um ein Schilfrohr handeln, das JensenWb *blârtâze*, also „Blätterschilfrohr", nennt.

Blüchersfenne. SchmPetOF 125 *Blüchers- . . . Firn*; SchmPetK *Blüchers-Firne* (?). — Das erste Glied ist der Genitiv des FN *Blücher*.

Bohnenfenne. Reg⁴ 1731 *Osten dem Koeg Bohne Fenn*; SchmPetK *Bunefierne*. — Vgl. Ksp. Klanxbüll, Flurn. *Bohnenfenne*.

Borgfenne. SchmPetOF 126 *Borj- . . . Firn*. — Vgl. u. *Borghamm*.

Borghamm. Design 1634 *Borchamb*; 1649 VicB *Borgham*; Pflugreg 17. Jh. *Borchhamme*; Reg⁴ 1731 *Jn die Lange Fenn Borghamm genand*; KI² 1763 *in der langen Fenne borgham*; KI¹ 1782 *in der langen Fenne Burghamm*. — Da eine Verbindung mit dem Klanxbüller Wohnplatzn. *Burg* unwahrscheinlich und eine Siedlung dieses Namens im Ksp. Horsbüll unbekannt ist, hat *Borg-* wohl, wie das auch in dän. Namen der Fall sein kann (vgl. DS III p. XIX f.), die Bedeutung „Bodenerhebung, Hügel".

Bredingsee. KI 1609 *suden Bredingsehe*; Design 1634 *Breding Sehe*; 17. Jh. VicB *Suder Bredelingsee*; Pflugreg 17. Jh. *Bredingsehe*; SentReg 1710 *in Oster bregen See*; Reg¹ ca. 1720 *süider Breeding see*; Reg⁴ 1731 *Süder Breeding See, norder Breeding See*; 1773 SchuldprotTondMarschh *im Breng-See*; 1773 (1776) ibid. *Breeding See*; 1784 ibid. *in Norder Breding See*; Kat *Breding-See*; SchmPetOF 126 *Bregen- . . . Seeje*; SchmPetK *Bregen-Seeje*; Aufn 1936 fries. [*brœ·qən'sæiə, bʀỳniŋ'sæiə*]; Heimat LXV 106 *Breegenseje, Bregingseje*. — Der erste Bestandteil des Namens ist das Substantiv anordfriesFD **brædinge*, eine *-ing*-Ableitung von dem Adjektiv **brǣd* „breit", mit der Bedeutung „eine breite Stelle"; vgl. NG XII 529 *Breiðingr* und jüt. *bredning* (Feilb). Den anordfriesFD Formen **brǣd*, **brædinge* entsprechen — in Übereinstimmung mit der normalen Lautentwicklung — die heutigen wiedfries. Formen *brîd* „breit", *brîd'ing* m. „hochgelegener Acker" (JensenWb); die aufgezeichneten mundartlichen Ausspracheformen des in dem Namen enthaltenen urspr. **brædinge* weisen indessen eine augenscheinlich recht stark abweichende Lautgestalt auf. Diese Abweichung ist bedingt durch die Stellung des **brædinge* als erstes, nach der heutigen Aussprache schwach akzentuiertes Kompositionsglied. In dieser Position fand eine frühe Kürzung des Vokals statt: **bræding* > *breding-*, und später wurde das *e*, wie sonst in offener Silbe, zu [*æ·*] gedehnt; vgl. JensenGram 52 *e* > *â*. Das auf den Vokal folgende *-ding-* wurde zu einem (langen) velar-nasalen Komplex kontrahiert, und der Komplex konnte nachträglich auf verschiedene Weise aufgelöst werden; auch der Vokal konnte sich dabei weiter ändern. Vgl. *Brolingsee* Ksp. Emmelsbüll, Gem. Emmelsbüll.

Bredingseehamm. 1649 VicB *Bredeling Seehamme*; KI²

1763 *Bredings See Ham*; KI¹ 1782 *Bredings-See-Hamm.* — Vgl. o. *Bredingsee.*

Breede. Pflugreg 17. Jh. *vf die brede.* — Vgl. EinlA.

Broder Ocksens Hamm. Dok ca. 1550 *Jn broder okssen Ham.* — Vielleicht kein Name. Zu *Broder* und *Ocksen* s. EinlB.

Bullenfenne. SchmPetOF 125 *Båle-Firn.* — Vgl. Ksp. Klanxbüll, Flurn. *Bullensee.*

Butterfenne. Aufn 1936 fries. ['*bòʀə,fjìn*]. — Vgl. u. *Butterhamm.*

Butterhamm. 1649 VicB, ca. 1650 VicB *Butterhamme*; Pflugreg 17. Jh. *Butterhamb*; Reg⁴ 1731 *Butter Hamm*; KI² 1763 *Butterham*; KI¹ 1782 *Butter-Hamm*; Verz 1796 *Butterham*; SchmPetOF 126 *Börrer- ... hamm.* — Vgl. Ksp. Klanxbüll, Flurn. *Butterhamm.*

Butterhammsee. Design 1634 *Botterhamb Sehe*; Pflugreg 17. Jh. *Butterhamb Sehe*; Reg⁴ 1731 *Butterhamm See.* — S. o. *Butterhamm.*

Carsten Volkerts See. Reg⁴ 1731 *Carsten Volckertz See.* — Zu *Volkert* s. EinlB.

Dänische Fenne. SchmPetOF 126 *Dänske- ... Firn*; SchmPetK *Dänskefierne.*

Diedersbüllfeld. Kat *Diedersbüllfeld*; Oldekop *Diedersbüllfeld*; SchmPetOF 126 *Tiersbel- ... mårk*; SchmPetK *Tiersbelmårk*; Aufn 1936 fries. [*ti·əsbəl'fèl̥ə*]. — Zu *Diedersbüll* gehöriges Feld; dann auch Wohnplatzn. (s. d.).

Diedersbüllkoog. Design 1634 *Jnn Diderßbull Coege*; Reg⁴ 1731 *Diedersbüll Koeg.* — Zu *Diedersbüll* s. Wohnplatzn.

Diedersbüllsee. Pflugreg 17. Jh. *Diderßbull Sehe*; Reg 1705 *Diderßbul Seh*; Reg⁴ 1731 *Jm Oster Ende Diedersbüll See*; Reg 1740 *Diedersbüll See*; Kat *Diedersbüll-See*; SchmPetOF 126 *Tirsbell- ... Seeje*; Aufn 1936 fries. [*ti·əsbəl'sæiə*]. — Zu *Diedersbüll* s. Wohnplatzn.

Diedersbüll Saatland. s. den folg. Namen.

Diedersbüll Seeding. Design 1634 *Jnn Diderßbull Sehding*; Pflugreg 17. Jh. *Diderßbull Sehding, — sonstenn Didersbull Saetlandt geheißen.* — Da das Pflugreg 17. Jh. statt *Seeding* auch *Saatland* in dem Namen gelten lassen will, wird die Bedeutung der beiden Wörter wohl dieselbe sein. Dann wäre für *Seeding* ein anordfriesFD **sēdinge* „Saatland", eine *-ing*-Ableitung vom Subst. **sēd* „Saat", afries. *sēd* f., anzusetzen. Zu *Diedersbüll* s. Wohnplatzn.

Diedersbüllweg. Pflugreg 17. Jh. *Diderßbullwegk.* — Zu *Diedersbüll* s. Wohnplatzn.

Diekfenne. SchmPetOF 126 *Dick- ... Firn*; SchmPetK *Dickfierne.* — Am Seedeich südlich von Althorsbüll.

Dollensfenne. SchmPetOF 125 *Dollens- ... Firn*; SchmPetK *Dollens.* — Nach SchmPet soll der Name eine Personenbezeichnung enthalten.

Drift. SchmPetOF 126 *Dreft*; SchmPetK *Treft.* — Vgl. EinlA.

Driftweg. Design 1634 *der Nie vnndt Olde Horßbull drifftwegk*; Pflugreg 17. Jh. *der Ny: vnnd Olde horßbull drifftwegk.* — Vielleicht derselbe Weg wie *Drift* (s. o).

Dröghamm. Design 1634 *droeghemb*; Pflugreg 17. Jh. *Droeghamme*; Reg⁴ 1731 *Dröge Hamm.* — Das erste Glied ist das Adj. nd. *drög* „trocken".

Dükensfeld. Kat *Dükensfeld*; SchmPetOF 126 *Düikens- ... felj.* — Bei *Dükenswarft* (s. d.).

Dükensfenne. SchmPetOF 125 *Düikens- ... Firn*; SchmPetK *Düikensfierne.* — Bei *Dükenswarft* (s. d.).

Dükenswarft. SchmPetOF 126 *Düikens- ... wirw*; SchmPetK *Düikenswearf*; Aufn 1936 fries. [*dygəns'væ·əv*]. — Heute unbesiedelte Warft zwischen Althorsbüll, und Diedersbüllfeld. Der erste Teil des Namens ist *-ns*-Genitiv des mPN *Düke* (s. EinlB).

Enke Hunnens Hamm. Ca. 1650 VicB *Enke Hunnens Hamm, Enke Hunnens Hamme.* — Vielleicht kein eigentlicher FLN. *Enke* ist ein wPN, auch sonst in der Wiedingharde bekannt: Reg⁶ 1731 *Encke Payens*, JensenWb *Ënk* Enke. *Hunnens* ist *-ns*-Genitiv vom mPN *Hunne* (s. EinlB).

Feddersfenne. SchmPetOF 125 *Fedders- ... Firn.* — Zu *Fedder* s. EinlB.

Folde. Aufn 1936 fries. [*æ ful̥ə*]. — Ein kleines, für sich eingefriedigtes Stück Land am Hause zum Rüben- und Kartoffelbau. Entspricht dem in JensenWb angeführten wiedfries. *fûl'e* m. „kleines, von einer Fenne abgeschnittenes Stück Land zum Gemüsebau". Als anordfriesFD Form ist **fālda* anzusetzen, in lautlicher Übereinstimmung mit dem Wort für „Falte", mnd. *volde* f. usw.; die spezielle Bedeutung indessen stammt aus dem Dän., vgl. ODS II. *Fold* „eingehegtes Stück Land".

Fröddensfenne. Reg⁴ 1731 *Frütiens Fenn.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN *Frödde* (s. EinlB).

Fru Metten. Aufn 1936 fries. [*fʀu mèdən*]. — Elliptisch für *Fru Metten Land*; vgl. Ksp. Aventoft, Flurn. *Frau Metten Land.*

Gemeine Schift. 1751 SchuldprotTondMarschh *die Gemeine schifft.*

Goosehake. KI 1609 auf *Ghosehege* (das 2. *e* undeutlich); 1649 VicB, ca. 1650 VicB *Gosehacke.* — Das erste Element ist „Gänse-"; zu *-hake* s. EinlA.

Grauen Weg. 1751 SchuldprotTondMarschh *Bey den Grauen Weg.* — Es liegt wohl am nächsten, als ersten Bestandteil des Namens einfach das Farbadjektiv *grau* anzunehmen. Doch besteht die Möglichkeit, *grauen* als *grawen* „gegraben" zu lesen, und es handelte sich hier dann um einen „gegrabenen Weg", also einen durch Anlegung von Gräben geschaffenen Weg.

Gurefenne. Reg⁴ 1731 *osten die Guhre Fenn, Die Guhre Fenn*; SchmPetK *Gurefirn.* — Da das betreffende Stück Land bei Hunwerthusum liegt, scheint eine Verbindung mit dem weitab gelegenen *Gaarde*, wiedfries. *Gûrd* (JensenWb), vgl. auch Wohnplatzn., nicht angenommen werden zu können. Die Form SchmPet.s beruht möglicherweise auf einer schriftlichen Quelle, und als Grundlage für eine Deutung steht somit nur die Form des Reg⁴ 1731 zur Verfügung. Wenn nun das offensichtlich als *gūre-* aufzufassende erste Element dieser Namensform tatsächlich eine friesische und nicht, wie üblich, eine ins Nd. (oder Hd.) übersetzte oder dem Nd. (oder Hd.) angepaßte lautliche Gestalt aufweist, kann afries. *gāra* m. „Rockenschoß", in der Bedeutung „spitz zulaufendes Stück Land", identisch mit ahd. *gêro* m. „Geer" usw. (vgl. FranckWijk *geer*) vorliegen.

Haferhamm. Reg[4] 1731 *norden Habern Hamm.*

Hake. Pflugreg 17. Jh. *zwischen das Sietlandt vnnd die Hake*; Reg[4] 1731 *in die Haeck.* — Vgl. EinlA.

Hansesmark. Design 1634 *Hanns Linnensmarck*; Reg[4] 1731 *Hanses Marck.* — Daß die beiden Belege dieselbe Fläche bezeichnen, ist nur eine Annahme. Zu *-mark* s. EinlA.

Harkenland. Design 1634 *Jnn einem stucke Gering Harckenlandt.* — Vielleicht appellativisch; identisch mit *Harkeland* Ksp. Emmelsbüll, Gem. Emmelsbüll.

Harkenshamm. Design 1634 *harckenshamb*; ca. 1650 KMahnb[4] *in Harckens Hamme*; Pflugreg 17. Jh. *Harckenßhamb*; Reg[4] 1731 *Harckens Hamm.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN *Harke* (s. EinlB).

Hartje. Design 1634 *Jnn Nordthartke, Jnn Sueder Hartke*; Pflugreg 17. Jh. *Nordtharttke, Suederharttke*; Reg[4] 1731 *Oster Hartie*; 1784 (1787) SchuldprotTondMarschh *oster Hartje*; SchmPetOF 126 *Hartjer.* — SchmPet teilt den Namen in *Har* und *tjer*; *Har* deutet er als „Morast", *tjer, tjar* als „Moorbruch"; er faßt also den zweiten Bestandteil des Namens als das auf dän. *kær* zurückgehende Wort auf, veranlaßt wohl durch das auslautende *-r* seiner Form. Dies *-r* fehlt indessen in den alten Belegen, und SchmPet.s Erklärung fällt damit weg. Die überlieferten Formen mit *-ke* im 17. Jahrh. und späterer Palatalisierung zu *-je* nach *t* weisen vielmehr eindeutig auf ein altes Diminutiv, und es kann etwa ein anordfriesFD **herdeke* > **hertke*, mit jüngerer Entwicklung *er* > *ar* (vgl. wiedfries. *hàt*^{h} „Herz" aus *herte*; JensenGram 53), angesetzt werden. Die Basis des Diminutivs wäre dann anordfriesFD **herde* „Härte", als Abstraktum zum Adj. afries. *herde* (oder **hard*), dann auch konkret „harte Stelle", „trockene Fläche mit festerem Boden als die Umgebung"; vgl. mnd. *harde* f. (MndHwb [3]*hārde*) und nl. *De Harde* (SchönfeldWN 61, VriesGronPN 32 ff.). Zu vergleichen ist auch wiedfries. *hârde* m. „Streifen Land am Deich, fester Boden" (JensenWb), zum Adjektiv wiedfries. *hârd*, dessen *â*, ein altes *a* (also **hard*) vorauszusetzen scheint (JensenGram 49).

Hartjefenne. Reg[4] 1731 *Die Hartie Fenn.* — Vgl. o. *Hartje.*

Hartjesee. Design 1634 *Hartsehe Oder vff der Odde*; Pflugreg 17. Jh. *Ein stuck Harttsehe oder vf die Odde*; Reg[4] 1731 *Hartie See, norder Hartie See*; Reg 1740 *Hartie See.* — Die Identität der Formen des 17. und des 18. Jahrhunderts ist kaum zu bezweifeln. Das Fehlen des Diminutivsuffixes *-ke* in den beiden ältesten Belegen (vgl. o. *Hartje*) darf vielleicht einfach als ein Ausfall des *k* in der durch die Zusammensetzung mit *-see* entstandenen schweren Konsonantengruppe angesehen werden.

Hayenshamm. Design 1634 *Jnn Hayenshamb*; Pflugreg 17. Jh. *Hayenßhamb*; Reg[4] 1731 *Hayens Hamm.* — Der erste Teil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Haye* (s. EinlB).

Heikenshamm. Design 1634 *Heickenshamme*; Pflugreg 17. Jh. *Heickenßhamme.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN *Heike* (s. EinlB).

Heikensuke. Design 1634 *Heickens vcke*; Pflugreg 17. Jh. *Heickenßvcke.* — Das zweite Element ist wiedfries. *ûke* m. „ein niedriges, wässeriges Stück Land mit moorigem Untergrund" (JensenWb), das offensichtlich eine Ableitung von dem Adjektiv wiedfries. *ûk* „weich" (JensenWb) darstellt. Das anzusetzende anordfriesFD Subst. wäre **wāka* etwa „eine weiche Stelle", zu dem Adjektiv **wāk*, das mit aengl. *wāc*, as. *wêk* usw., identisch ist. Zu dem ersten Glied vgl. o. *Heikenshamm.*

Hemkenshamm. Design 1634 *Hembkenshamb*; Pflugreg 17. Jh. *Hembkens hamb*; Reg ca. 1720, Reg[5] 1731 *Hembckens Ham*; Reg[5] 1731 *Hemckens Ham.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Hemke*, Diminutiv zu *Hemme* (s. EinlB); vgl. Winkler *Hemke.*

Hengstfenne. KI 1609 *auf der Hingstfenne*; 1649 VicB *die Henckßfenne*; ca. 1650 VicB *die Hinckßfenne*; Pflugreg 17. Jh. *die kleine Pferde fenne*; SchmPetOF 125 *Hengste- . . . Firn*; SchmPetK *Hengstefirn.*

Hengsthamm. Design 1634 *de Perdehamb*; Reg[4] 1731 *Hengste Hamm.*

Herlichshamm. Pflugreg 17. Jh. *herrlichßhamb.* — Zu *Herlich* s. EinlB.

Hilligenhamm. KI 1609 *im heiligen Ham*; 1649 VicB *Jn Heiligen Hamme*; ca. 1650 VicB *Jn Hilligen Hamme*; Kat *Hilligenhamm*; SchmPetOF 126 *Hilligen- . . . hamm*; SchmPetK *Hillighamm.* — Der erste Teil des Namens, das Adjektiv *hillig* „heilig", kennzeichnet den kirchlichen Besitz.

Hoge Hamm. Reg[4] 1731 *Hooge Ham, Hoege Hamm.*

Hoge Koog. Kat *Der hohe Koog*; SchmPetOF 126 *Di hughe kuug*; Aufn 1936 fries. [*huˑqə ˈkux*]. — Die östlich der Kirche befindliche, von Wegen — wohl urspr. niedrigen Deichen — umgebene, annähernd kreisrunde Fläche.

Hoge Schlotswallhamm. Design 1634 *Hoge Schlotswallhamme*; Pflugreg 17. Jh. *Hoge Schlotßwallhamme.* — Das in dem Namen enthaltene *Schlotswall* bezeichnet wohl einen an einem *Schlot* (s. EinlA) aufgeworfenen Erdwall.

Honnenshamm. Design 1634, Pflugreg 17. Jh. *Honnenßhamb.* — Der erste Teil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Honne* (s. EinlB).

Hönninghamm. Reg[3] 1731 *Norden Hönningham*; Reg[4] 1731 *Hönning Hamm.* — Das erste Element ist wiedfries. *höning* n. „Honig" (JensenWb); es dient wohl zur Hervorhebung der guten Qualität des Bodens.

Horn. KI 1609 *in dem horn*; 1649 VicB *Die Horn, bey den Horn*; Reg[4] 1731 *Ein Fenn die Horn genand*; KI[2] 1763, KI[1] 1782 *die Horn*; SchmPetOF 126 *Horne*; Aufn 1936 fries. [*æ hå·ənə*]. — Die aufgenommenen mundartlichen Formen sind als Pluralformen des in den alten Quellen im Sing. auftretenden Wortes wiedfries. *hôrn* n. „Horn" (JensenWb) zu fassen und bezeichnen eine gekrümmte Fläche südlich von *Hoge Koog.*

Hornfenne. Reg[4] 1731 *die Horn Fenn*; SchmPetOF 126 *Hörn- . . . Firn*; SchmPetK *Hörnfirn, Hörnefierne.* — Die letzte Form von SchmPetK bezeichnet dieselbe Fläche wie *Horn* (s. o.).

Horsbülldamm. Deichreg 1610 SA Abt. 7 Nr. 999 *Horsbuldamb*; Bruchreg 1614 ibid. *Horsbuldamb, horßbuldam, horbulldam*; Deichreg 1614 ibid. *Horsbulldamb*; 1616 SA Abt. 7 Nr. 998, Design 1634, Pflugreg 17. Jh. *Horßbulldamb.*

— Da die gegen Überschwemmungen schützenden Deiche im allgemeinen nicht *Dämme* genannt wurden (vgl. Mensing *Damm*), wird es sich in diesem Falle auch kaum um den Seedeich bei Horsbüll, sondern vielmehr um einen nach oder durch Horsbüll führenden, als Verkehrsstraße dienenden Erdwall handeln.

Horsbüllfeld, s. Wohnplatzn.

Hungerfenne. SchmPetOF 126 *Hånger- . . . Firn*; SchmPetK *Hångerfiern*. Vgl. denselben Namen Ksp. Klanxbüll.

Hungerhamm. Design 1634 *Bei Hungerhamb*; 1649 VicB *Hunger Hamme*; Pflugreg 17. Jh. *Hungerhamb oder Castenn Broderßens fenne*; SchmPetOF 126 *Hånger- . . . hamm*; SchmPetK *Hungerhamm* [oder *Hanger-*]. — Zu *Hunger-* vgl. Ksp. Klanxbüll, Flurn. *Hungerfenne*.

Hunwertsodde. Dok 1674 *Auff Hundwerts Ordde*. — Zu dem mPN *Hunwert* s. EinlB. Die Schreibung *Ordde*, für das aus dem Dän. entlehnte *Odde*, ist als eine Art Verdeutschung zu fassen. Es liegt hier kaum das bodenständige anordfriesFD **örd*, aus **ord*, vor. Vgl. *Fresod*, Ksp. Aventoft.

Igenshamm. Dok ca. 1550 *Jgesham*; KI 1609 *Jgens ham*; 1649 VicB, ca. 1650 VicB *Jgenß Hamme*; 1681 VicB *Igenshamm*; Reg[4] 1731 *Jges Hamm, Jgens Hamm*; KI[2] 1763 *Jgens Ham*; KI[1] 1782 *Jgers-Hamm*; Verz 1796 *Jgers Hamm*; Extr 1818 *im Jgns* (*n* undeutlich) *Ham*; SchmPetK *Igenshamm*. — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Ige* (s. DgP I und Winkler).

Iwensfenne. SchmPetOF 125 *Iwens- . . . Firn*; SchmPetK *Iwensfierne*. — Das erste Glied ist der Genitiv des mPN *Iwen* (s. EinlB).

Iwenshamm. Aufn 1936 fries. [*i·vəɹnsˈha·m*]. — Bezeichnet dieselbe Fläche wie *Iwensfenne* (s.d.). Das aufgenommene [*i·vəɹn-*] statt des zu erwartenden [*i·vən-*] ist wohl nur ein auf der relativen Undeutlichkeit des schwach akzentuierten ersten Gliedes beruhender Fehler.

Jakobsfenne. Reg[4] 1731 *Jacobs Fenn*; SchmPetOF 125 *Jacobs- . . . Firn*; SchmPetK *Jacobsf.*; Aufn 1936 fries. [*ˈjågùbs,fjìn*].

Japkensodde. Pflugreg 17. Jh. *Fedder Broders fenne oder Japkens odde*. — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN *Japke* (s. EinlB). Zu *-odde* s. EinlA.

Jenschenshamm. Reg[4] 1731 *Jensschens Hamm*; 1784 SchuldprotTondMarschh *Jenschens Ham*. — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Jensche* (s. EinlB).

Jens Christensens Fenne. KI[2] 1763 *jens Christensens Fenne*; Verz 1796 *Jens Christians Fenne*.

Jenseshamm. Pflugreg 17. Jh. *Jennseshamme*. — Zu *Jens* s. EinlB.

Johann Christians See. SchmPetOF 126 *Johan Krüssens- . . . Seeje*; SchmPetK *Joh. Chrüssens Seeje*.

Kaideichsfenne. Reg[4] 1731 *Die Kayteichs Fenne*; 1741 SchuldprotTondMarschh *Caydicks Fenne*. — Zu *Kaideich* s. EinlA.

Kalbfenne. Reg[4] 1731 *Osten die Gahrde Kalb Fenn*; 1770 SchuldprotTondMarschh *der . . . osten die Gahrde belegenen Kalbfenne*.

Karensfenne. Pflugreg 17. Jh. *Carnißfenne*; Reg[4] 1731 *Karrens Fenn, Carrens Fenne*; SchmPetOF 125 *Kârens- . . . Firn*; SchmPetK *Karens-*[*fiern*]. — Das erste Element ist der Genitiv des wPN *Karen* (s. DgP I *Katharina*), der in den Quellen des nordfriesischen Gebiets aus dem 17. und 18. Jahrh. in einer Reihe verschiedener Formen wie *Karrin, Karren, Karen, Karn* u.a. auftritt.

Karenshamm. Pflugreg 17. Jh. *Carnißhamme*. — Vgl. o. *Karensfenne*.

Kayenshamm. Design 1634 *Keinßhamb*; Pflugreg 17. Jh. *Keyenßhamme*; Reg[4] 1731 *Kayens Hamm*. — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN oder wPN *Kay, Kaye* (s. EinlB).

Keikefenne. Reg[4] 1731 *Kaicke Fenn*. — Vgl. Ksp. Rodenäs, Flurn. *Keikefenne*.

Ketelshamm. Pflugreg 17. Jh. *Ketelßhamme*; Reg[4] 1731 *Ketels Hamm*. — Zu dem mPN *Ketel* s. EinlB.

Kiefhamm. Design 1634 *Kiefhamb*; Pflugreg 17. Jh. *Kieffhamb*; Reg[4] 1731 *westen Kiff Hamm, Kiffhamm*. — Das erste Glied ist nd. *Kief*, mnd. *kîf* m. „Streit", wiedfries. *kif* n. „Ausschelte" (JensenWb). Das betreffende Stück Land wird also Gegenstand eines Streites gewesen sein.

Kirchfenne. SchmPetOF 126 *Schörke- . . . Firn*; SchmPetK *Schörkefiern*.

Kleide. Ca. 1650 VicB *ein Kleide, ein kleine arge Kleide*; 1740 (1745) SchuldprotTondMarschh *die Klaide*; SchmPetOF 126, SchmPetK *Kloide*; Aufn 1936 fries. [*æ·və ˈklå·idə*]. — Vgl. EinlA *Kleide*.

Kleidefenne. Reg[4] 1731 *die klaide Fenn*; 1751 SchuldprotTondMarschh *die Kleyde fenne*. — Vgl. o. *Kleide*.

Kleiendefeld. Kat *Kleiender-Feld*; SchmPetK *Kloi-inefelj*. — Das zu *Kleiende* (s. Wohnplatzn.) gehörige Feld.

Kleine Fenne. Design 1634 *Jnn Lutke Nißen Kleinen fenne*; Pflugreg 17. Jh. *Lutkefenne*.

Kleine Hamm. KI 1609 *in peter Mertzens kleine ham*; Design 1634 *Jnn Lütke hamme: Oder hartke*; ca. 1650 VicB *Kleine Hamme*; Pflugreg 17. Jh. *Lutke hamme oder harttke*.

Kleine Horn. Ca. 1650 VicB *die Kleine Horn*.

Knakefenne. SchmPetOF 126 *Knâke- . . . Firn*; SchmPetK *Knâkefirn*. — *Knake-* „Knochen".

Knoppfenne. Reg[4] 1731 *Knop Fenn*; SchmPetOF 126 *Knobb- . . . Firn*; SchmPetK *Knobbfiern*; Aufn 1936 fries. [*ˈkno·b,fjìn*]. — Das erste Element ist wiedfries. *knôp* m., afries. *knop*(*pp*) „Knopf". In Flurbezeutnungen steht das Wort in der Bedeutung „kleine Bodenerhöhung"; vgl. dän. *knap* (DS VI 239).

?Korlisehamm. KI 1609 *in Knelser* [*?*] *ham*; 1649 VicB *Korlisehamm*; ca. 1650 VicB *Korliseham*. — Für die Zusammenstellung der fraglichen, und offenbar korrumpierten Form des KI 1609 mit den Formen des VicB spricht die Tatsache, daß es sich in beiden Fällen um kirchlichen Besitz handelt. Das erste Element des Namens könnte der mPN *Cornelis* sein, hier in verschieden kontrahierten oder (und) mehr oder weniger entstellten Schreibformen vorkommend (die beiden Formen des VicB sind natürlich nicht voneinander unabhängig); vgl. westfries. Formen des Namens wie *Knelis, Knels, Krelis* (Winkler und VriesPN 157).

Krestensfenne. SentReg 1709 *Chreste Edleffs Fenne*; SchmPetOF 125 *Krestens- . . . Firn*; SchmPetK *Krestens-*

firne; Aufn 1936 fries. [*'kʀe·sdəns fjìnìŋə*]. — Der erste Bestandteil ist Genitiv des wPN *Kresten* (s. EinlB). Die Zusammenstellung des Belegs aus dem Jahre 1709 mit dem sonst nur aus der heutigen Mundart bekannten Namen ist ganz hypothetisch; aber es besteht immerhin die Möglichkeit eines Zusammenhangs. Das zweite Glied meiner Aufnahme [*-fjìnìŋə*] ist die Pluralform von [*fjìn*].

Krestenshamm. SentReg 1696, R 1699–1707 *Christens Hamm*; Reg⁴ 1731 *Chrestens Hamm, Chrestens Ham.* — Vgl. o. *Krestensfenne.*

Krögerfenne. SchmPetOF 126 *Krauer- . . . Firn*; SchmPetK *Kranerfiern.* — Das erste Glied ist wiedfries. *krâûer* m. „Gastwirt" (JensenWb), nd. *Kröger*; zu wiedfries. *krâû* f. „Wirtshaus" (JensenWb), nd. *Kroog* (Mensing), mnd. *krôch.*

Kuhfenne. KI 1609 *in des pristers kuhefenne*; 1620 VicB *in sin Kohefenne*; 1623 VicB *in Jhre Kuhe fenne*; 1649 VicB *die Oster Kuhefenne, Niess Aggesenß Kuhe fenne, Bonncke Jenßens Kohefenne*; 1652 VicB *in de Kohefenne bj Norden beerhamme*; Reg⁴ 1731 *sein Kueh Fenne*; 1741 SchuldprotTondMarschh *in der Kuh Fenne*; 1745 ibid. *die so genandte Kuh-Fenn*; KI² 1763 *Niß jenssens Kuhfenne, jens Ingwers Kuhfenne*; Verz 1796 *Söncke Ebsens oster Kuhfenne, Bahne Rickerts Kuhfenne, Niß Jensens Kuhfenne*; SchmPetOF 125 *Kŏ-, Kŭ- . . . Firn*; SchmPetK *Küfirn, Küfiern, Küfierne.*

Kürrensfenne. 1751 SchuldprotTondMarschh *Kürrens Fenn.* — Das erste Element scheint der Genitiv eines PN zu sein. Ein Name *Kürre* oder *Kärren* ist indessen nicht bekannt; vielleicht liegt also eine Verschreibung vor.

Langacker. Dok ca. 1550 *Jn de langeaker*; KI 1609 *aufm Langen acker*; Reg⁴ 1731 *langacker, lang Acker*; KI² 1763, 1773 (1776) SchuldprotTondMarschh *lang Acker*; KI¹ 1782 *Langacker*; Verz 1796 *lang Ackcker*; SchmPetOF 126 *Longeker*; SchmPetK *Longēkĕrĕ*; Aufn 1936 fries. [*lòŋ'e·gəɹ*].

Lange Fenne. Design 1634 *Lange fenne*; Pflugreg 17. Jh. *Langefenne*; Reg⁴ 1731 *die lange Fenn.*

Lange Hamm. 1649 VicB *Hanß Petersenß Lange Hamme, die lange Hamme in die See*; Reg⁴ 1731 *Lange Hamm*; SchmPetOF 126 *Årsterlong- . . . hamm.*

Lange Kleide. 1657 VicB *vp Lange Kleide.* — Zu *Kleide* s. EinlA.

Lange Meede. SentReg 1700 *Lange Wede*; Reg¹ ca. 1720 *Lange Meede*; Reg⁴ 1731 *Lang Meeder Weg, Lange Meede*; KI² 1763 *lang Mehde*; KI¹ 1782 *lange Meede*; Kat *Langenmaeht*; SchmPetOF 126 *Longe meed.* — In dem ältesten Beleg steht fehlerhaft *W* für *M.*

Langtoft. Aufn 1936 fries. [*'lòŋˌtòfd*]. — Zu *-toft* s. EinlA.

Langtog. SchmPetK *Nörder-, Sörrer-Long-toog*; Aufn 1936 fries. [*'nå·əd̯əɹ lòŋˌto·x, 'sØʀə lòŋˌto·x*]. — Die südlichste Fläche der Gemarkung, an dem am Seedeich entlang laufenden Sielzug oder Abzugskanal; vgl. EinlA *Tog.*

Leege Fenne. Reg⁴ 1731 *Die Leege Fenn oder Siedtland.*

Leege Hamm. Reg⁴ 1731, 1739 SchuldprotTondMarschh *Leege Hamm*; SchmPetOF 126 *Leeg- . . . hamm*; SchmPetK *Leeghamm.* — Zu *leeg* s. EinlA.

Lüttje Hamm, s. *Kleine Hamm.*

Mark, s. *Horsbüllfeld.*

Marn. KI 1609 *in der Marne*; 1649 VicB *die groeße Marn*; Deichreg 1725 *Süder Marn*; Reg⁴ 1731 *die Süder Marn, die Norder Marn*; KI² 1763 *Norder Maren*; Verz 1796 *in der Norder Maaren.* — Vgl. Ksp. Klanxbüll, Flurn. *Marn.*

Matzkensfenne. Pflugreg 17. Jh. *Mattzkenns fenne.* — Das erste ist *-ns*-Genitiv des mPN *Matzke*, Diminutiv von *Matz* (s. EinlB).

Meedfenne. Ca. 1650 VicB *die Mede fenne.* — Vgl. u. *Meedhamm.*

Meedhamm. 1649 VicB *Die grosse Meede Hamme*; ca. 1650 VicB *Die große Meede Hamme*; Reg³ 1731 *Meedham*; Reg⁴ 1731 *Meed Hamm, Meede Ham.* — Zum ersten Bestandteil s. EinlA *Meede.*

Moorigfenne. 1649 VicB *Morifenne*; ca. 1650 VicB *Die große Morifenne, Die Kleine Morifenne*; Reg⁴ 1731 *Jn die beide Morj Fennen*; KI² 1763, KI¹ 1782 *Morie Fenne*; SchmPetOF 126 *Moor- . . . Firn*; SchmPetK *Moerfirn*; Aufn 1936 fris. [*æ 'mâ·əˌfjìnìŋə*]. — Die heutigen mundartlichen Formen haben eindeutig das Subst. *Moor* (Aufn 1936 das zweite Glied im Plur.); in den alten Formen scheint indessen das erste Element das Adj. *moorig* zu sein.

Moritzfenne. Reg⁴ 1731 *Morritz Fenn.* — Vgl. u. *Moritzhamm.*

Moritzhamm. KI² 1763 *Moritz Ham Fenne*; KI¹ 1782 *Moritz Hamm-Fenne*; Verz 1796 *Moritz Hamm.*

Neue Hamm. 1666 VicB *Nieham*; Pflugreg 17. Jh. *Nyehamb*; SentReg 1700 *nye Ham*; Reg⁴ 1731 *Neue Ham, Neue Hamm*; KI² 1763 *im neuen Ham, in der langen neuen Ham*; KI¹ 1782 *lange Neu-Hamm, Neuehamm.*

Neufeld. SchmPetOF 126 *Nei- . . . felj.*

Neuhorsbüllkoog. Design 1634 *Niehorßbull Coeg*; ca. 1700 VicB *Neu Horßbullkog.* — Zu *Neuhorsbüll* s. Wohnplatzn.

Neuhorsbülltoft. Reg⁵ 1731 *Neu Horsbüll Tofft.*

Neuhorsbüllweg. Pflugreg 17. Jh. *Nyhorßbullwegk.*

Neuland. SchmPetOF 126 *Nei- . . . Lönj*; SchmPetK *Neilonj.*

Niefenne. Pflugreg 17. Jh. *Nyefenne.*

Nissensfenne. 1765 SchuldprotTondMarschh . . . *der sogenanten Nissens Fenne.* — Das erste Glied ist Genitiv von *Nissen* oder von *Nis* (s. EinlB).

Nissenshamm. Reg⁴ 1731 *Nißens Hamm.* — Vgl. o. *Nissensfenne.*

Norderland. SchmPetOF 126 *Nörder . . . Lönj.*

Norderschift. Ca. 1700 VicB *in der Norder Schifft.*

Nordhörn. 1750 SchuldprotTondMarschh *Nordhörn*; SchmPetK *Nord-Hörn.*

Nordwesthorn. 1649 VicB *Die Nordtwest Horn.*

Odde. 1649 VicB *Die Odde.* — Vgl. EinlA.

Oddhamm. Reg³ 1731 *Oddham*; Reg⁴ 1731 *Oddhamm.* — Zum ersten Glied s. EinlA *Odde.*

Oldacker. Design 1634 *Große Olde Agker*; 1649 VicB *Auff alte Acker*; Pflugreg 17. Jh. *Große Olde acker*; Reg⁴ 1731 *Klein alt acker, Jm Gemeinen Felde alt Acker*; KI² 1763 *im gemeinen Felde alt Acker*; KI¹ 1782 *im gemeinen Felde Altacker*; 1796 SA Abt. 161 Nr. 671 *Alt-Acker*; SchmPetOF 126 *Uleker*; SchmPetK *Ulēker*; Aufn 1936 fries. [*uˌl'e·gəɹ*].

Olde Fenne. Dok ca. 1550 *Jn peter Broderssen olde fenne.*

Oldfeld. SchmPetOF 126 *Ulfelj.*

Olfhusumtoft. Design 1634 *Auf Alffshusumtofft*; Pflugreg 17. Jh. *auff Alffßhusenntoft.* — Zum ersten Glied s. Wohnplatzn. *Olfhusum.*

Osterfeld. JensenStat 531 *auf dem Osterfelde*; LA *Osterfeld.* — Ältere Bezeichnung für das heutige *Diedersbüllfeld.*

Osterkoog. KI 1609 *in Osterkoge*; 1649 VicB *die Oster Koge*; Reg⁴ 1731 *Oster Koeg*; 1751 SchuldprotTondMarschh *in dem Osterkoeg*; KI² 1763 *im oster Koog*; KI¹ 1782 *in Oster-Koeg*; Kat *Oster Koog*; SchmPetOF 126 *Årsterkuug.*

Osterschift. Design 1634 *Jnn der Osterschifft*; Pflugreg 17. Jh. *die Osterschifft*; ca. 1700 VicB *in de Osterschifft*; Reg⁴ 1731 *die Osterschifft.*

Payensfenne. Design 1634 *Paiens fenne*; Pflugreg 17. Jh. *Payenßfenne.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Pay* (s. EinlB).

Perdehamm, s. *Hengsthamm.*

Peter Godbers Fenne. Deichreg 1725, 1740 (1745) SchuldprotTondMarschh *Peter Godbers Fenne.* — Zu *Godber* s. EinlB.

Pferdefenne, s. *Hengstfenne.*

Pflugfenne. Ca. 1650 VicB *Die große Pflug fenne*; ca. 1700 VicB *bj des Cappelanß Klene Plogfenne*; Reg⁴ 1731 *Die Pflug Fenn.* — Vgl. das Appellativ wiedfries. *pluchfjin* f. (JensenWb).

Ponensfenne. Deichreg 1725 *Puhnens Fenne*; SchmPetOF 125 *Punens-Firn*; Aufn 1936 fries. [ˈpuˑnənsˌfjɪ̀nɪ̀ŋə]. — Das erste Element ist *-ns*-Genitiv des mPN *Pone* (s. EinlB); vgl. 1649 VicB *Pone Sünnecksens gewesene Kohefenne.* In der Aufn 1936 hat das zweite Glied die Pluralform.

Ponenssee. Reg 1740 *Puhnens See.* — Vgl. o. *Ponensfenne.*

Quentzsee. KI 1609 *in der quentzsee, 4 dtt ungedeichtem landt welches gelegen wahr in der Quentzsehe.* — Das erste Element ist dunkel.

Redlefsfenne. Design 1634 *Redlefs fenne*; Pflugreg 17. Jh. *Redlufsfenne.* — Zum mPN *Redlef* s. EinlB.

Reidighamm. Design 1634 *Reidighamb*; Pflugreg 17. Jh. *Reidichhamme.* — Das erste Glied ist das Adjektiv *reidig*, Ableitung von dem Subst *Reit* „Schilfrohr" (s. EinlA), also „mit Schilf bewachsen"; vgl. u. *Reithamm.*

Reidingmeede. Ca. 1650 VicB *Reidingmeede, Reidingmede*; Reg³ 1731 *Reiddig Meede, Reidig Meede, Reydig Meede*; Reg⁴ 1731 *Reidig Meede*; BReg¹ 1731 *Reiding Mede*; KI² 1763 *Reidigmede*; KI¹ 1782 *Reiding-Meede*; 1784 SchuldprotTondMarschh *Reiding-Mede*; 1840 SA Abt. 161 Nr. 931 *Reidingmeede*; 1841 ibid. *Reidingmehde*; Kat *Raidingmaeht*; SchmPetOF 126 *Reding meed*; SchmPetK *Råiding Meed*; Aufn 1936 fries. [*ʀåidɪ̀ŋˈmæid̥*]; Heimat LXV 106 *Rejdingmejd.* — Der erste Bestandteil ist mit dem in *Reidighamm* (s. o.) auftretenden Adjektiv *reidig* „mit Schilf bewachsen" identisch, nur wurde durchweg das *-ig* vor dem folgenden *m* zu *-ing* nasaliert. Dem *ei, ai* der schriftlichen Belege entsprechen das *åi* von SchmPetK und das [*åi*] der Aufn 1936. Das *Reding-* von SchmPetOF sowie das *Rejding-* der zuletzt aufgeführten Form scheinen indessen ein altes **rēdig* vorauszusetzen; vgl. EinlA *Reet* und *Reit.* Der Name *Reidingmeede* begegnet auch im Ksp. Emmelsbüll, Gem. Emmelsbüll; hier zeigt die Aufn 1936 mit [*ʀɔ̀nɪ̀ŋ-*] und [*ʀɔ̀nɪ̀ŋ-*] weitergehende lautliche Umgestaltungen des ersten Gliedes, bedingt natürlich durch die schwache Akzentuation.

Reidingmeedsweg. Aufn 1936 fries. [*ʀåidɪ̀ŋmæid̥sˈvæi*]. — Vgl. *Reidingmeede.*

Reithamm. Reg⁴ 1731 *Reidhamm*; BReg¹ 1731 *Reidham, Reydtham*; 1773 SchuldprotTondMarschh *im Reht-Hamm.* — Zu dem ersten Glied s. EinlA *Reit.* Vielleicht dasselbe Stück Land wie *Reidighamm,* (s. o.).

Ricklefshamm. Pflugreg 17. Jh. *Ricklefßhamme.* — Das erste Glied enthält den mPN *Rickle*f (s. DgP I *Rikle*f).

Ringstoft. Reg⁴ 1731 *Ringstofft.* — Das erste Element ist das Substantiv *Ring* oder eher, da ein Appellativ wie *Ring* normalerweise nicht im Genitiv mit einem folgenden *-toft* verknüpft wird, der Genitiv des mPN *Rink*; vgl. Ksp. Rodenäs, Gem. Rodenäs *Rinkshamm.*

Roggenfenne. 1750 SchuldprotTondMarschh *Rogcken Fenn*; SchmPetOF 126 *Roge- . . . Firn*; SchmPetK *Rōgefirn.*

Rollichsfenne. Design 1634 *Rollichsfenne.* — Das erste Glied ist der Genitiv eines mPN. In Betracht kommt entweder mnd. *Roleke* (s. DgP I *Rolike*) oder — da dieser Name in den nordfriesischen Gegenden nicht im Gebrauch gewesen zu sein scheint — vielleicht eher das wohlbekannte *Rolef* (DgP I); *ch* für *f* bei folgenden Spiranten *-sf-* ist denkbar.

Rosingkleide. Reg⁴ 1731 *Roßing Klaide.* — *Rosing* ist vielleicht ein FN.

Rüterfenne. SchmPetOF 126 *Rütter- . . . Firn.* — Der erste Teil des Namens ist wiedfries. *ryter* m. „Reitersmann" (JensenWb), mnd. *rûter.* Der Besitzer, nach dem das Stück Land benannt ist, hatte wahrscheinlich bei der Kavallerie gedient. Vgl. u. *Rüterwarft.*

Rüterwarft. Aufn 1936 fries. [*æ* ˈ*ʀy̗dəʀəˌvæˑəv*]. — Zur Erklärung s. o. *Rüterfenne* (das stimmhafte *d* der aufgenommen Form ist wohl ein Fehler). Vielleicht bezeichnen die beiden Namen dasselbe Stück Land. Nach dem *-warft* zu urteilen, hat also vermutlich hier ein *Rüter* gewohnt.

Saatfenne. KI 1609 *des pastoren Saedtfenne*; 1649 VicB *Nieß Aggesenß saetfenne*; Reg⁴ 1731 *sein Saedt Fenne.* — Zu *Saat-* s. EinlA.

Saikefenne. Reg⁴ 1731 *Die beeden Saicke Fennen.* — Zu *Saike-* s. EinlA.

Schaffenne. Reg⁴ 1731 *die Schaff Fenne.*

Schennerstreng. Reg³ 1731 *Norden schennerstreng, Norden schenner Streng*; Reg⁴ 1731 *schennerstreng*; KI² 1763 *Fennerstreng*; KI¹ 1782 *norden Schenner-Streng*; Verz 1796 *Scheenerstreng*; SchmPetOF 126 *Skellestringe*; SchmPetK *De Skellestringe.* — Die SchmPetOF 126 notierte Katasterform *Schmeerstreng* ist Fehler für *Schenner-.* Das *Skelle-* der SchmPet.schen Form, das als „Schale-, Muschelschale-" gedeutet wird, hat das *-ll-* dissimilatorisch aus *-nn-* entwickelt. *Schenner-* ist wahrscheinlich dem dän. *skinder,* mnd. *schinner* m. „Gerber, Fellbereiter", gleichzusetzen; vgl. wiedfries. *skēn* n. „Haut, Fell" (JensenWb). Zu *-streng* s. EinlA.

Schetfenne. Pflugreg 17. Jh. *die Scheedtfenne*; SchmPetOF 126 *Skette- . . . Firn*; SchmPetK *Skettef.*; Aufn 1936 fries. [*'sgèdə,fjìn*]. — SchmPet faßt wohl mit Recht den ersten Bestandteil in der Bedeutung „Dreck", und der Name bezieht sich somit auf eine „dreckige, sumpfige" Beschaffenheit des Bodens. Weder die heutigen mundartlichen Formen noch die Schreibung der älteren Belege dieses und des folgenden Namens (*Schethamm*) scheinen indessen für wiedfries. *skit* m.n. „Dreck, Schmutz" (JensenWb) zu sprechen. Eher lassen die Formen des 17. und 18. Jahrhunderts, wobei auch noch auf eine Form wie 1626 *Schetehallige* (s. Ksp. Neukirchen, Gem. Neuk. Gotteskoog) zu verweisen ist, vermuten, daß hier das mit mnd. *schete* m. (**skiti*), nl. *scheet*, hd. *Schiß*, identische Wort vorliegt. Dies Wort kommt, als Entlehnung aus dem Nd. (vgl. LöfstedtBeitr I 57), mehrfach in nordfries. Mundarten vor, so z. B. syltr. *Skeet* (MöllerWb), hallfries. [*skæ·t, skèt*] „Dreck" (Löfstedt II 187). Im Wiedfries. wäre (mit der Schreibung des JensenWb) etwa **skât* zu erwarten, wie *frât* m. „Fresse" (JensenWb) aus mnd. *vrete* f. Eine nachträgliche Kürzung des Vokals, denn die aufgenommen Formen zeigen ja alle kurzen Vokal, müßte dann durch die Stellung des Worts als erstes Kompositionsglied erklärt werden. Die Ansetzung eines bodenständigen anordfriesFD **skite* als Grundlage ist wegen der Erhaltung des dentalen Verschlußlautes (*t,d*) nicht angängig; vgl. JensenGram 94.

Schethamm. SentReg 1676 *Schethhamme*; Reg⁴ 1731 *Scheet Ham, scheethamm.* — Zu *Schet-* s. o. *Schetfenne.*

Schewe Tevelum. Pflugreg 17. Jh. *Scheueteuelum.* — Der erste Teil des Namens ist die flektierte Form des Adjektivs nd. *scheef* „schief". *Tevelum* ist Dat. Plur. des Substantivs *Tevel* (s. EinlA).

Schift. SchmPetOF 126 *Skeffte*; SchmPetK *Skeffte, Skefft*; Aufn 1936 fries. [*sgèftə*]. — Die Formen auf *-e* sind Plurale; zu *Schift* s. EinlA.

Schmalfenne. SchmPetOF 126 *Smirl- . . . Firn*; SchmPetK *Smilfiene.*

Schünewarft. Pflugreg 17. Jh. *Schonwarff*; SchmPetOF 126 *Skene- . . . wirw*; SchmPetK *Skenewiarf.* — Die SchmPet.schen Formen enthalten als erstes Glied wiedfries. *skên* f. „Scheune" (JensenWb). Ob die angeführte Form des 17. Jh.s hierher gehört, bleibt fraglich. In nd. Schreibweise hätte man eher **Schun-*, **Schün-* erwartet (vgl. Ksp. Emmelsbüll, Gem. Emmelsbüll *Schünewarft*). Das *ö* — wenn überhaupt *Schon-* als **Schön-* gelesen werden darf — kann jedoch unter dem Einfluß des fries. *ē* (nicht *i*) als Umlautsprodukt von *ū* gewählt sein.

Schüttfenne. SchmPetOF 126 *Skütte- . . . Firn*; SchmPetK *Skütteſiern.* — SchmPet läßt den Namen unerklärt. Das erste Element ist vielleicht identisch mit dem ersten Kompositionsglied von wiedfries. *skythàze* „Schüttkoben" (JensenWb), mnd. *schütte* f. „Heck, Einfriedigung für gepfändetes Vieh" (MndHwb), oder ist gleich mnd. *schütte* n. „Vorrichtung zum Stauen des Wassers, Wasserwehr" (vgl. MndHwb), beide Wörter zum Verbum mnd. *schütten*, hd. *schützen*, usw. mit der urspr. Bedeutung „einschließen".

Schwayenswarft. Reg³ 1731 *bey schwägens warff, bey schweyens Warff*; Reg⁴ 1731 *Süden Schwayens Warff*; KI² 1763 *Schwegens Warf fenne*; KI¹ 1782 *Schweienswarf-Fenne*; Extr 1818 *bey Schweinnswarf.* — Da der zweite Bestandteil des Namens *-warft* ist, wird das erste Glied vermutlich, wie üblich, der Genitiv einer Personenbezeichnung sein. Ein mPN oder wPN **Swaye* oder ähnl. scheint indessen in dieser Gegend nicht belegt; und ob der in mittelalterlichen dän. Quellen auftretende Beiname *Sweye* (DgP II *Swegh*) oder der aus dem Dänischen stammende nordfries. mPN *Schwenn* (Brons 109; DgP I *Swen*), dem wohl das *Schwein* in SaxEiderst 1636 p. 609 gleich zu setzen ist, in Betracht kommt, bleibt fraglich.

See. 1649 VicB *die lange Hamme in die See*; Reg⁴ 1731 *Jn der See*; 1753 SchuldprotTondMarschh *See*; KI² 1763, KI¹ 1782, Verz 1796 *in der See*; SchmPetK *Seeje*; Aufn 1936 fries. [*sæiə*]. — Vgl. EinlA *See.*

Siedland. KI 1609 *das sidtlandt*; 1649 VicB *Daß siedtlandt, dat Siedlandt*; Reg⁴ 1731 *Siedtland*; Reg 1740 *Kahl-Siedtl.*; 1743 SchuldprotTondMarschh *das Norder Sied-Land*; KI² 1763 *das Siedland*; KI¹ 1782 *Das Siedland*; SchmPetOF 126 *Sid- . . . Lönj*; SchmPetK *Sidloin, Sidlonj.* — Zu *sied* s. EinlA.

Sönnichsensfenne. SchmPetOF 125 *Sönnichsens- . . . Firn.* — Zu *Sönnichsen* s. EinlB.

Söschensfenne. 1743 SchuldprotTondMarschh *Sösschen Fenne.* — Der erste Teil des Namens ist *-ns*-Genitiv des wPN *Sösche* (s. EinlB).

Söschenshamm. Design 1634 *Sußkenshamb*; Pflugreg 17. Jh. *Suschens hamb, Sußkenshamb*; Reg⁴ 1731 *Sösschens Hamm, Söschens Hamm, Süsschens Hamm*; 1784 SchuldprotTondMarschh *Söschens Ham.* — Vgl. o. *Söschensfenne.*

Spiekerfenne. SchmPetOF 126 *Spikker- . . . Firn*; SchmPetK *Spikkerfierne*; Aufn 1936 fries. [*'sbìgəRə,fjìn*]. — Das erste Element ist wiedfries. *spikker* m. „Nagel", mnd. *spiker* m. (vgl. hd. *Speichernagel*). Der Name soll dadurch veranlaßt sein, daß das betreffende Stück Land für ein Paket Nägel verkauft wurde.

Stromsloot. SchmPetOF 126 *Struumsluit.* — Ein Graben; zu *-sloot* s. EinlA.

Süder Fangweg. KI² 1763 *dem süder Fang weg*; KI¹ 1782 *bey der süder Fangweg.* — Zu *Fangweg* s. EinlA.

Süderfenne. 1699 SentReg *de Süder Fenne*; Pflugreg 17. Jh. *die Suederfenne.*

Süderland. SchmPetOF 126 *Söre- . . . Lönj.*

Südermark. SchmPetOF 126 *Söre- . . . mårk.*

Swetsche. Reg³ 1731 *in die schwitzke*; Reg⁴ 1731 *Die Schwitzke.* — Die Schreibform des Namens führt unmittelbar zu einer Zusammenstellung mit nd. *Swetsch* (Mensing), hd. *Zwetsche*, dän. *sveske*; und die Belege sind nicht älter, als daß die Identifikation mit diesem Lehnwort tatsächlich möglich wäre; vgl. DWb *Zwetsche*, ODS *Sveske.* Die Benennung müßte dann durch die Form oder, vielleicht eher, durch die (gute) Qualität des Bodens veranlaßt sein. Aber die Deutung bleibt natürlich, bei der einzelnen Form als Ausgangspunkt, ganz unsicher.

Swientrün. SchmPetOF 126 *Di Swönnetrünn*; SchmPetK *Swönnetrünn*; Aufn 1936 fries. [*'swỳnə,tʀy·n*]. — Wied-

fries. *swynetrŷn* f. „Schweinsrüssel" (JensenWb); bezieht sich auf die Form des Feldstücks.

Tabaksfenne. Aufn 1936 fries. [*ta'bagsfjɪn*].

?Tasksdemat. KI 1609 *Tasks dtt*; 1649 VicB *Taxt demet*; ca. 1650 VicB *Taxt Demet.* — Daß es sich bei den drei Belegen, die alle Kirchenland bezeichnen, um ein und denselben Namen handelt, ist nicht zu bezweifeln. Der erste Bestandteil tritt indessen in zwei an und für sich gleichwertigen — denn die beiden Belege aus dem VicB sind kaum voneinander unabhängig —, aber lautlich offenbar so verschiedenen Formen auf, daß es unmöglich erscheint zu entscheiden, welche Form zugrunde liegt.

Teltfenne. SchmPetOF 126 *Telte- . . . Firn*; SchmPetK *Teltefiern*; Aufn 1936 fries. ['*tèldəˌfjɪn*]. — Der Gewährsmann Durst erinnert sich noch, daß hier eine Hütte aus Latten und Erdsoden stand.

Thomseshamm. Reg[4] 1731 *Thomses Hamm.* — Der erste Teil ist Genitiv des mPN *Thoms*, aus *Thomas*; vgl. u. *Thoms Etting*.

Thomsestoft. Reg[4] 1731 *Thomßes Tofft.* — Vgl. o. *Thomseshamm*.

Thoms Etting. Reg[4] 1731 *Jm Gemeinen Felde auf Thoms Etting*; Reg[5] 1731 *Thoms Etting.* — Der zweite Bestandteil *Etting* „Weideland" ist eine Ableitung vom Verbum afries. *etta*, mnd. *etten* „weiden", Kausativum zum Verb germ. **etan* „essen"; vgl. HolthausenWb *etta*, Mensing *etten*, KlugeWb *ätzen*. *Thoms* ist entweder identisch mit dem ersten Glied der beiden vorhergehenden Namen *Thomses-*, Genitiv vom mPN *Thoms*, aus *Thomas*, oder stellt eine etwa unter dem Einfluß dieser Namen entstandene Schreibweise für *Tams*, Genitiv des mPN *Tam*, *Tamme* (DgP I *Tammi*) dar. Es könnte dann eine Übereinstimmung vorliegen mit dem in Ksp. Emmelsbüll, Gem. Emmelsbüll, auftretenden *Tamkens Etting* (s. d.), zumal da das Wort *Etting* als Bestandteil von Flurbezeichnungen in dieser Gegend sonst nicht vorzukommen scheint.

Toft. Dok ca. 1550 *Horßbull tofft*; KI 1609 *auf alte Horsbull toft*; 1616 SA Abt. 7 Nr. 998 *in de Tofft, Horßbull Tofft*; 1649 VicB *Horßbul Tofft*; ca. 1650 VicB *auff die Tofft*; 1662 VicB *Norden dem Pastorat auf die Tofft*; SchmPetOF 126 *Taft*; SchmPetK *Di Taft, Taftem, Toftem, Toft.* — Nach den alten Belegen war die (*Horsbüller*) *Toft* augenscheinlich die Fläche unmittelbar nördlich von Althorsbüll. Die Form *Toft* von SchmPetK ist neben der einen Warft von Wange angebracht und vermutlich appellativisch.

Tornenshamm. SchmPetOF 126 *Tōrnens- . . . hamm*; SchmPetK *Tornenshamm.* — Das erste Glied scheint zwar der Genitiv eines PN zu sein, es bleibt aber unklar, welcher Name in Betracht käme. Es ist auch möglich, daß hier ein Fehler vorliegt (etwa für *Thomseshamm*, s. o.).

Twerhamm. Design 1634 *Twerhamb*; 1666 VicB *twerhamb*; Pflugreg 17. Jh. *Twerhamb*; Reg[4] 1731 *Quer Hamm.* — Zu *Twer-* s. EinlA.

Twerwege. Design 1634 *zwischen Thwerwegenn.* — „Querwege"; vielleicht appellativisch.

Uke. Reg[4] 1731, 1750 SchuldprotTondMarschh *die Ucke*; SchmPetOF 126 *Uke*; SchmPetK *Ukem*; Aufn 1936 fries. [*ugə*]. — Vgl. o. *Heikensuke*.

Vierkanthamm. SchmPetOF 126 *Firkant- . . . hamm*; SchmPetK *Firkänt-Hamm.*

Volkertsfenne. R 1699–1707 *Folckerts Fenn*; Reg[4] 1731 *Volckertz Fenn.* — Zu *Volkert* s. EinlB.

Warftfenne. Ca. 1650 VicB *Die Kleine Warfffenne*; Reg[4] 1731 *Warff Fenn*; KI[2] 1763 *die Warffenne*; KI[1] 1782 *Warf-Fenne*; SchmPetOF 126 *Wirw- . . . Firn.*

Wegfenne. SchmPetOF 126 *Wai- . . . Firn.*

Westerhamm. Pflugreg 17. Jh. *Westerhamb*; Reg[4] 1731 *Zwey Fennen wester Hamm genand.*

Westerkoog. KI 1609 *norden der Kirche im Westerkoge*; Deichreg 1725 *im wester Koege*; Reg[4] 1731 *wester Koeg*; KI[2] 1763 *im Wester Koog*; KI[1] 1782 *im Wester-Koeg, Wester-Koeg*; Kat *Wester Koog.* — Nördlich der Horsbüller Kirche am Seedeich entlang.

Westerschift. Design 1634 *Jnn der Westerschifft*; 1649 VicB *die Westerschiefft bey Norden der Kirchen, in die Westerschiefft an dem Teiche*; Pflugreg 17. Jh. *die Westerschifft*; Deichreg 1725 *in der westerschifft*; Reg[4] 1731 *die Wester schifft, die wester Schifft*; ca. 1740 SchuldprotTondMarschh *im Wester Schifft*; KI[2] 1763 *Wester Schift*; KI[1] 1782 *wester Schift.* — Augenscheinlich auch nördlich der Kirche und am Seedeich wie *Westerkoog* (s. o.); bezeichnet vielleicht einen Teil vom *Westerkoog*.

Wollensfenne. SchmPetOF 125 *Wollens- . . . Firn*; SchmPetK *Wollens-*. — Der erste Teil ist *-ns*-Genitiv eines mPN *Wolle*, wohl am ehesten die aus dem Dän. stammende Kurzform für *Olaf* (s. DgP I); vgl. auch Winkler *Wol, Wolle.*

Zweidematsfenne. 1747 SchuldprotTondMarschh *2 Dehmats Fenne.*

KIRCHSPIEL EMMELSBÜLL

SIEDLUNGSNAMEN

Abttofft. Mejer 1644 I *Abttofft.* — Da nur dies eine Mal belegt, bleibt es fraglich, ob hier ein Siedlungsname vorliegt. Vielleicht handelt es sich um einen FLN; der zweite Bestandteil ist jedenfalls das bekannte *-toft* (s. Bd. 10).

Carstenshallig. Reg 1626 *Carsten Petersens hallig*; SentReg 1692 *Karstens-Hallig*; SentReg 1695 *Karstens hallig*; Dok 1708 *Zwischen Lindens Hallig und Karstens Hallig*; Reg ca. 1720 *Karstens Hallig*; Reg[4] 1731 *Carstens Hallig*; Reg[5] 1731 *Carsten Hallieg*; 1751 SchuldprotTondMarschh *kleine Karstens Hallig*; K 1777 *Karstenshallig*; 1779 SchuldprotTondMarschh *Carstens Hallig*; WohnplVerz. 1958 *Carstenshallig.* — Heute amtlicher Name eines Hofes, ursprünglich Bezeichnung der Marschfläche, wo der Hof stand. Der erste der angeführten Belege zeigt die Entstehung des Namens: Ein *Carsten Petersen* hat sich auf der betreffenden *Hallig* (s. Bd. 10) angesiedelt, und die Hallig wurde nach ihm benannt. Später trat dann durch Streichung des Patronymikons *Petersen* eine Vereinfachung des Namens ein.

Ebbüll. Ca. 1650 KMahnb[5] *Ebbull*; Mejer 1652 *Ebbul*; Danckw 88 *Ebbull*; Dematreg 1685 *Ebbüll*; Pflugreg 1709 *Ebbell*; Reg[5] 1731 *Ebbüll*; DAtl VII 329 *Ebbøll*; Dörfer[1] *Ebüll*; RosenBeschr ca. 1830 *Ebbüll*; Schröder I 221 *Ebüll*; Gst 1858 *Eböl*; Trap *Ebøl*; Kat, LA *Ebbüll*; SchmPetOF 127, SchmPetK *Ebbel*; JensenGram 10 *Ëbb̥l*; Aufn 1936 fries. [*èbəl*]; WohnplVerz 1958 *Ebbüll.* — Hof. Das erste Element des Namens ist der sowohl im Fries. als auch im Dän. auftretende mPN *Ebbe* (s. Winkler *Ebbe*, DgP I *Ebbi*) in unflektierter Form; der zweite Bestandteil ist *-büll* (s. Bd. 10).

Elenenhof. WohnplVerz 1958 *Elenenhof.* — Junger Hofname. Der erste Bestandteil ist Flexionsform des wPN *Elena*.

Emmelsbüll. LibCens 1462 *Emptesbul*; 4/2 1500 ActaPont V 284 *ecclesia s. Petri Emensbul*; 20–21/12 1500 ActaPont VII 615 *ecclesie s. Petri in Emesbul*; Zinsb 1509–15 *Emptesbul*; 1523 (1526) DiplFl II 164 *Emesbul*; ARTondern 1533 *Emmelßbull, Emmelßbull Carspell*; 1548 DiplFl II 984 *ym kerspe̊ll Emmesbull*; Chron ca. 1550 *Emelsbull*; RegTondern 1580 *Emmelsbul*; K 1585 *Emsbul*; KI 1609 *Emmelsbyll*; ARTondern 1611 *Emmelssbüll*; K 1612 (ca. 1637) *Eimelsbull*; K[1] 1631 *Emsbul*; K 1633–34 *Emels bul*; SaxWidingH 1637 f. 2a *Emingsbull*; Wittemak 1640 *Emmelsbul*; 1643 SA Abt. 7 Nr. 2538 *Embsbul*; Mejer 1644 I *Emmelsbull*; Mejer 1648 & 1652, Danckw 88 *Embsbull*; Heimreich 1666 p. 452 *Emsbull*; Dematreg 1685 *Emmelsbüll*; Pflugreg 1709 *Emmelsbull, Emmelsbull dorff*; DAtl VII 329 *Emmelsbøll kaldes også undertiden Emmersbøll*; VSK 1805 *Emmersbul K*; Dörfer[1] *Emmelsbüll*; Schröder I 238 *Emmelsbüll (Emmingsbüll, Emensbol)*; AufnLyngby fries. (Klanxbüll & Niebüll) *Æm̥'sbøl*; Gst 1858 *Embsböl*; Trap *Embsbøl (Emmelsbøl)*; Kok II *Emtesbøl (Emmesbøl)*; Kat, LA *Emmelsbüll*; NissenWb 45 *Emsbüll*; Oldekop *Emmelsbüll*; AufnMarKristensen dän. [*æm'løsbøl*]; SchmPetOF 126, SchmPetK *Emmelsbel*; JensenGram 2 *„Emməb̥l"* oder neuerdings *„Ennəb̥l"*; JensenWb *Ëmmelsbel (auch Ëmmesb̥l, Ënnesb̥l in nachlässiger Aussprache)*; Peters in Nordfriesland 1929 p. 125 *Emmesbell*; AufnBjerrum dän. (Joldelund) [*ˈæməsbøl*]; Aufn 1936 fries. [*èməlsbəl*]; WohnplVerz 1958 *Emmelsbüll.* — Kirchspiel und Kirchdorf. Der erste Bestandteil des Namens (zu *-büll* s. Bd. 10) ist wahrscheinlich der Genitiv eines fries. mPN *Emme* oder *Eme* (s. Winkler und Peters in Nordfriesland 1929 p. 125). Mit dieser Annahme lassen sich ohne allzu große Schwierigkeiten sowohl die vielen Schreibweisen der schriftlichen Quellen als auch die modernen mundartlichen Aussprachеformen in Einklang bringen. So sind Formen wie *Emes-, Ems-* einfache *-s*-Genitive, *Embs-, Emptes-* die entsprechenden Formen mit Einschub eines labialen, bzw. eines labialen und eines dentalen Verschlußlautes, zwischen dem labialen *m* und dem dentalen *s*. *Emens-* ist *-ns*-Genitiv von *Emme, Eme* und wird wahrscheinlich neben dem *-s*-Genitiv bestanden haben. Dies *Emens-* kann etwa als Ausgangspunkt für *Emmels-*, wo das Entstehen des *l* einer Dissimilation der beiden Nasale zu verdanken sein mag, betrachtet werden. Weitere Spielformen, mit lautlichen Änderungen in der schwachen Silbe, sind dann *Emmers-, Emmings-*. Die heutigen Aussprachеformen schließen sich, was zu erwarten war, einerseits der amtlichen Schreibweise an; andererseits lassen sich — in nachlässiger Aussprache, sagt Jensen — Formen notieren ohne *-l-*, die vielleicht alt sein mögen, ferner Formen ohne *-s-*, sogar auch solche, wo das *-m-*, vielleicht dissimilatorisch vor dem folgenden *-b-* in *-büll*, durch *-n-* ersetzt ist.

Emmelsbüller Kleiner Koog, s. *Kleiner Koog.*

Emmelsbüller Koog, s. *Kleiner Koog.*

Gotteskoog. RosenBeschr ca. 1830, Oldekop, WohnplVerz 1958 *Gotteskoog.* — Streusiedlung in der Gemarkung Emmelsbüller Gotteskoog. Zu dem Namen *Gotteskoog* s. o. unter Wiedingharde.

Gotteskoogsdeich. Ca. 1650 KMahnb[5] *Gotzkogdyk*; 1694 KB[5] *auff Gskogesdeich*; Reg[5] 1731 *Gotteskogsdeich*; Gst 1858 *Gudskogdige*; Trap *Gudskogsdige*; Kat *Am Gotteskoogdeich*; JensenGram 10 fries. *Godskûxsdikʰ*; JensenWb fries. *Gotskûchsdik*; Aufn 1936 fries. [*gôdskuxˈdig*]; WohnplVerz 1958 *Gotteskoogsdeich.* — Name des Deiches, sowie der am Deich befindlichen Häuser, südlich der Gemarkung Emmelsbüller *Gotteskoog*. Neben dieser Bezeichnung, welche

heute die amtlich gültige ist, führten und führen Deich und Siedlung auch den Namen *Südergotteskoogdeich* (s. u.).

Hanehüsinge. JensenWb *ē Hârnehyzinge*; Aufn 1936 fries. [*'hònə,hỳzìŋə*]. — Nicht-amtliche Bezeichnung einer Häusergruppe in Emmelsbüll, augenscheinlich nur in fries. Form vorkommend. Bedeutung: „Hühnerhäuser"; wiedfries. *hârn* „Henne, Huhn" (JensenWb).

Hemmerswarft. VSK 1805 *Hemmers W.*; Schröder II 239, 341 *Hemmerswarf, Hemenswerf* (*Hemmerswerf*); Gst 1858 *Hemmersværre*; Trap *Hemmersværft*; Kat, LA, Oldekop *Hemmerswarf*; SchmPetK *Hemmerswirf*; JensenGram 11 *Hâbn̥svêav*; Aufn 1936 fries. [*'hæ·mənsve·əv*]; WohnplVerz 1958 *Hemmerswarft.* — Häusergruppe. Das erste Glied ist, wenn auch in verschiedener Form auftretend, zweifellos der Genitiv eines mPN. Das [*'hæ·məns-*] der Aufn 1936, dem das *Hâbn̥s-* der JensenGram mit der bekannten Entwicklung eines *-mən-* zu *-bn̥-* gleichzusetzen ist, stimmt mit der einen Schröderschen Form *Hemens-* überein; und es dürfte auf dieser Grundlage möglich sein, als ursprüngliche Form einen *-ns*-Genitiv eines mPN *Hemme/Heme* (Bendsen 445 *Häme*; vgl. DgP I *Heme*) anzusetzen. Das in den schriftlichen Quellen häufiger vorkommende und in der heutigen amtlichen Form alleingültige *Hemmers-* ist wahrscheinlich aus einem Genitiv *Hemmes-* hervorgegangen: die schwache Silbe *-es-* hat durch Einfügung eines *-r-* eine Stärkung erfahren. Zu *-warft* s. Bd. 10.

Hoddebüll. ARTondern 1533 & 1537 *Haddebull*; ARTondern 1610 *Hoddebul*; Dok 1626 *Hadebull, Hoddebull*; Reg 1626 *Hoddebull*; Mejer 1644 I *Hotzersbull*; ca. 1650 KMahnb[5], Mejer 1652, Danckw 88 *Hoddebull*; Reg 1697 *Haddebül*; R 1699–1707 *Hoddebüll*; Pflugreg 1709 *Hodbull*; Dörfer[1] *Hodebüll, Hodbüll*; Schröder I 239 *Südhoddebüll*; NissenWb 45 *Hathebüll*; SchmPetOF 126 *Horbel*; Peters in Nordfriesland 1929 p. 126 *Hoddebell.* — Die Häusergruppe führt heute den Namen *Hoddebülldeich* (s. u.).

Hoddebülldeich. Wittemak 1640 *Hoddebul Diek*; ca. 1650 KMahnb[5] *Hoddebulldyk*; Dematreg 1685 *Haddebüllteich*; 1694 KB[5] *auff den Hottebüll-Deich*; Dematreg 1695 *Hadbüllteich*; Reg 1697 *auff Hoddebül Teich, uf Huttebul Teich*; Reg 1699–1707 *hodbüll deich*; Design 1709 *Hoddebüllteich*; Reg ca. 1720 *Hodbul-Teich*; Reg[5] 1731 *bey Hodbüll Teich*; DAtl VII 329 *Hodbøll-Dige*; Schröder I 383 *Hoddebülldeich* (*Hodbüll*); Gst 1858 *Hoddeböldige*; Trap *Hoddebøldige*; Kat, LA *Hoddebülldeich*; NissenWb 299 *Hathebülldikk*; Oldekop *Hoddebülldeich*; SchmPetK *Hoardebel-Dick*; JensenGram 11 *Hoddebl̥dik*[h]; JensenWb *Hoddebeldik*; Aufn 1936 fries. [*hà·əbəl'dìg, hòdəbəl'dìg*]; WohnplVerz 1958 *Hoddebülldeich.* — Heute Bezeichnung der Häusergruppe, die ursprünglich den Namen *Hoddebüll* trug; vgl. die Belege o. unter *Hoddebüll.* Der erste Bestandteil des Namens *Hoddebüll* (zu *-büll* s. Bd. 10) ist wahrscheinlich ein fries. Kurzname; Winkler verzeichnet einen mPN *Hodde.*

Hoppum. Mejer 1648 *Hoppum.* — Von Mejer als „wüste" Siedlung südlich von Emmelsbüll angebracht. Der Siedlungsname ist indessen zweifellos eine Mejersche Konstruktion auf Grundlage des alten, eine größere Marschfläche bezeichnenden FLN *Hoppe* (vgl. Gem. Emmelsbüller Gotteskoog), und die Annahme einer verschwundenen Siedlung namens *Hoppum* fällt somit fort.

Kacke. SchmPetOF 128 *Ew ä Kagge*; Aufn 1936 fries. [*e kagə*]. — Nach SchmPetOF 128 hat das Kataster *auf der Kagge* als Bezeichnung einer Toft bei Toftum, nach der Aufn 1936 ist die angeführte Form Name eines Hauses. Die Erklärung SchmPet.s (S. 37): „Kuchen" ist mit Schwierigkeiten verbunden, da wiedfries. *kàz* „Kuchen" (JensenWb) mit langem *a* und spirantischem Velar sich nicht ohne weiteres mit der 1936 aufgenommenen Form in Einklang bringen läßt. Das notierte [*kagə*] mit dem Verschlußlaut *-g-* könnte eher mit nd. *Kack*, mnd. *Kacke* „Exkremente" (vgl. Mensing, MndHwb), identifiziert werden; und es ist durchaus nicht unmöglich, daß eine Lokalität jene herabsetzende Bezeichnung erhalten hat, die dann später auf das dort gebaute Haus übertragen wurde, — von amtlicher Verwendung ist ja nicht die Rede.

Katzhörn. 1704 KB[5] *auff Kathörn*; Reg ca. 1720 *Katzhörn*; Reg[5] 1731 *Katzhörn, bey Catzhörren*; Dörfer[1], Schröder I 459 *Katzhörn*; Gst 1858 *Katshjörne*; Trap *Katshjørne*; LA *Katzhörn*; NissenWb 45 *Katshörn*; JensenWb 214 *Kârtshôrn*; Aufn 1936 fries. [*kòds'hɔ̀ɹn*]; WohnplVerz 1958 *Katzhörn.* — Häusergruppe. Der älteste Beleg hat als erstes Element den Tiernamen in unflektierter nd. (und fries.) Form: *Kat-*, welches, ins Hd. übertragen, *Katz-* ergab. Dieses hd. *Katz-* bildete dann augenscheinlich die Grundlage des schriftlichen dän. *Kats-* in dänischer Quellen, sowie der mundartlichen fries. Formen. Es wäre sicher falsch, solche *-s*-Formen als Genitive zu betrachten. Zu *-hörn* s. Bd. 10.

Kleiner Koog. RegTondern 1580 *Den Kleynen Koege osten Emmelsbul*; DematregTondern 1581 *Ludtken nien Emmelsbul Koch*; RegTondern 1581 *Ludtkenn nienn Emmersbull Koch*; 1601 SA Abt. 7 Nr. 962 *die Einemere des Emmelsbülligner Koges*; KI 1609 *In dem kleinen newen kog, In der kleinen Emsbullinger koge*; K 1612 (ca. 1637) *Eim:Kog* 1616 SA Abt. 7 Nr. 998 *deß kleinen Emmelßbullinger Coges*; 1618 SA Abt. 7 Nr. 962 *vmb den Emmelsbullinger Koeg*; Dick Ordnung 1619 SA Abt. 7 Nr. 949 *der Emmelßbull Cogh*; Design 1634 *im Kleinen Coege, Jm Kleinen Emmelßbuller Coege*; SaxWidingH 1637 f. 7b *beym Emmelsbuller kleinen koge*; Mejer 1648 *Neiokoeg*; 1650 KMahnb[5] *in de kleine nie kog, in den kleinen Newen Coch, in Emmelsbullinger koge*; Mejer 1652 *der kl. Newer Koeg*; 1661 KMahnb[5] *in dem kleinen Emmelßb. kog*; SentReg 1674 *im Klenen Coege*; SentReg 1676 *im Klenen Emmelsbüllinger Koege*; 1687 KMahnb[5] *im kleinen Coge*; 1696 (Extr.) SA Abt. 7 Nr. 998 *Klein Emmelsbüller Koeg*; Pflugreg 17. Jh. *Klein Emmelßcoegh*; 1703 SA Abt. 7 Nr. 984 *Unser kleine Emmersbüller-Koeg*; 1706 KMahnb[5] *im Kleinen Koog*; KI 1710 *Jm Kleinen Koege*; Reg ca. 1720 *Jn dem kleinen Emmelsbüll Koge*; 1739 SchuldprotTondMarschh *im Kleinen Koog*; 1742 ibid. *kl: Emmelsbüller Koeg*; 1763 ibid. *im kleinen Koege*; DAtl VII 249 *Lille Emmelsbøllerkog*; KI 1782 *Jm kleinen Emmelsbüller Koeg*; VSK 1805 *Lille Kog*; Schröder I 239 *Emmelsbüllerkoog*; Gst 1858 *Lillekog*; LA *Emmelsbüller kleiner Koog*;

SchmPetOF 127 *Di leɪtje kuug*; Aufn 1936 fries. [*e 'laʤə ˌkux*]. — Der dreieckige Koog zwischen dem Emmelsbüller Teil des alten Wiedingharderkoogs und dem Gotteskoog. Die alte Annahme, daß der Kleine Koog im Jahre 1592 gewonnen wurde (s. z. B. JensenStat 526) erweist sich nach den Forschungen L. Andresens (Westküste II 2/3 p. 105 f. und 143) als unrichtig: die Bedeichung müsse vielmehr in den Jahren zwischen 1566 und 1571 stattgefunden haben. Auch schon vorher scheint man an die Herstellung eines Deiches gedacht zu haben: „Einen Nigen Dick by osten Emmelsbul Carspell anthofangenn ... beth vmb westen wreuelsbull" (RA 1554 (HansbReg VII A 121a)). Zur Geschichte der Eindeichung vgl. ferner FischerFestland II 109 ff.

Kleinkoogsdeich. Design 1634 *vff denn Kleinen Emmelsbullinger Coeges teiche*; 1663 KMahnb[5] *up de klen Kogß Osterdick*; 1702 KB[5] *auff dem Kleinen Kogesdeich*; Pflugreg 1709 *Kleinen Kooges Teich*; 1755 SchuldprotTondMarschh *aufm Kleinen Koegesteich*; DAtl VII 329 *Lille-Kogs-Dige*; Dörfer[1] 50 *Kleiner Koogsdeich*; Schröder I 476 *Kleinkoogsdeich*; Kat *Kleinen-Koogs-Deich, Kleinkoogsdeich*; LA *Kl. Koogsdeich*; Oldekop *Kleinenkoogsdeich*; JensenGram 10 fries. *Laît'ɔkûxsdikʰ*; Aufn 1936 fries. [*laʤɔkux'dɪg*]; WohnplVerz 1958 *Kleinkoogsdeich*. — Der Deich südlich des *Kleinen Kooges* und die Häusergruppe daselbst.

Lehnshallig. Reg ca. 1626 *Lehne Nißes Hallich*; Reg 1718 *Leenens Hallig*; K 1752 FischerFestland II 274 *Linnenshallig*; K[2] 1777 *Lehnshallig*; 1784 SA Abt. 25 Nr. 358, 1784 SA Abt. 161 Nr. 1032 *Lehns-Hallig*; 1791 SA Abt. 161 Nr. 1032, VSK 1805 *Lehnshallig*; Dörfer[1] *Lehnshallig, Gotteskoogs-*; Schröder II 17 *Lehnshallig*; Gst 1858, Trap *Lenshallig*; Kat, LA, Oldekop *Lehnshallig*; SchmPetK *Lehnshalli*; JensenWb fries. *Lênshallî*; Aufn 1936 fries. ['*le·nsˌhalɪ*]; WohnplVerz 1958 *Lehnshallig*. — Hof. Ursprünglich Bezeichnung einer Hallig mit dem dort befindlichen Haus. Der zuerst angeführte Beleg aus dem Reg ca. 1626 ermöglicht einen klaren Einblick in die Entstehung und Entwickelung des Namens. *Lehne Nißes Hallich* ist kaum schon eigentlicher Ortsname, sondern bezeichnet wohl nur eine *Hallig* als Besitz einer Frau namens *Lehne Nißes: Lehne* ist die bekannte Kurzform von *Helena* oder *Magdalena* (s. DgP I *Lene*), und *Nißes* ist der Genitiv des mPN *Nis* (s. Bd. 10) — dem Vornamen der Frau folgte die Genitivform vom Namen des Vaters oder von dem des Ehemannes. Beim Übergang zum regelrechten Ortsnamen fiel das *Nißes* weg, dafür mußte aber der Vorname die Genitivform (auf *-ns*) annehmen, und es entstand ein *Leenens Hallig* des Reg 1718. Durch spätere Kontraktion und Anlehnung an Zusammensetzungen wie *Lehnsherr, Lehnsmann* usw. ergab sich das heutige *Lehns-*, das anscheinend auch auf die mündliche Form einen gewissen Einfluß ausgeübt hat.

?Lüddenswarft. Ca. 1650 KMahnb[5] *Luddens werff.* — Da nur dieser eine Beleg notiert ist, bleibt es fraglich, ob hier überhaupt ein Name vorliegt oder ob es sich nicht vielmehr um die mehr oder weniger zufällige Erwähnung einer Warft, die einem *Lüdde* (s. Bd. 10) gehört, handelt.

Marienhof. Kat, Oldekop, SchmPetK, WohnplVerz 1958 *Marienhof*. — Junger Hofname.

Mark. Ca. 1650 KMahnb[5] *In de Marck*; Pflugreg 1709 *in der Marck*; KI 1710 *in die Marck*; Reg ca. 1720 *Marck*; KI[1] 1763 *in der Marck*; DAtl VII 329 *Mark*; KI 1782 *in der Mark*; RosenBeschr ca. 1830, Schröder II 56, Trap *Mark*; Kat *In der Mark*; LA, Oldekop *Mark*; SchmPetOF 126, SchmPetK *Mårk*; JensenGram 10 fries. *Emmeəsbl̥ Mâakə*; Aufn 1936 fries. [*æ mɑ̂·ᵅgə*]; WohnplVerz 1958 *Mark*. — Häusergruppe. Aus den vielen Belegen mit dem bestimmten Artikel ist schon deutlich ersichtlich, daß hier ein alter Flurname vorliegt; hinzu kommt dann noch die Bedeutung von *Mark* (s. Bd. 10).

Matzhallig. Reg ca. 1720, Reg[2] 1731 *Matz Hallig*; Reg[5] 1731 *Matz Hallieg*; Reg 1733 *Matz Hallig*; Aufn 1936 fries. ['*matsˌhalɪ*]; WohnplVerz 1958 *Matzhallig*. — Heute Name eines Hofes am *Dükensweg*. Urspr. zweifellos Bezeichnung einer Hallig und der dort befindlichen bewohnten Warft. Zu dem mPN *Matz* s. Bd. 10.

Mitteldeich. Design 1634 *Auff dem Kleinen Coeges Mittelteiche*; Reg[5] 1731 *Mittel Kleinen Koeges Teich*; DAtl VII 329 *Middel-Lille-Kogs-Dige*; Dörfer[1] 51, 144 *Mittel Kleinenkoogsdeich, Mittelkleinerkoogsdeich*; Schröder I 239 *Mitteldeich*; Schröder II 71 *Mittel-kleiner-Koogsdeich*; Trap *Middeldige*; Kat *Am Mitteldeich*; LA *Mitteldeich*; Aufn 1936 fries. ['*mèl·ˌdɪg*]; WohnplVerz 1958 *Mitteldeich*. — Deich zwischen dem Kleinen Koog und dem Gotteskoog; zugleich Bezeichnung der am Deich liegenden Höfe.

Mittelkleinerkoogsdeich, s. *Mitteldeich*.

Mühlendeich. SentReg 1672 *Möhlendiek*; Dematreg 1685 *Mühlenteich*; 1694 KB[5] *auff den Mühlen-Deich*; Dematreg 1695 *Mülenteich*; SentReg 1695 *up de Oster möhlendick*; Pflugreg 1709 *Mühlenteich*; Reg ca. 1720 *beym Mühlen Teich*; Reg[5] 1731 *Mühlen Teich*; ca. 1740 SchuldprotTond-Marschh *aufm Mühlenteich*; KI[1] 1763 *auf dem Mühlen Teich*; DAtl VII 329 *Mølle-Dige*; KI 1782 *Mühlendeich, auf dem Mühlen-Teich*; Dörfer[1], RosenBeschr ca. 1830, Schröder II 81 *Mühlendeich*; Gst 1858 *Mölledige*; Trap *Mølledige*; Kat, LA, Oldekop *Mühlendeich*; SchmPetOF 127 *Mirlendick, Mirlendick*; JensenGram 11 fries. *Mjillɔ̜dikʰ*; Aufn 1936 fries. ['*mjɪlənˌdɪg*]; WohnplVerz 1958 *Mühlendeich*. — Der nördliche Teil des Westdeiches am Kleinen Koog und die dort befindliche Häusergruppe.

Nordwarft. Kat, LA, Oldekop *Nordwarf*; SchmPetK *Nord-Wearw*; JensenGram 10 *Nôardvêav*; Aufn 1936 fries. ['*no·adˌve·av*]; WohnplVerz 1958 *Nordwarft*. — Hof. Zu *-warft* s. Bd. 10.

Nyholm. WohnplVerz 1958 *Nyholm*. — Junger Hofname. *Ny-* ist gleich nd. *nie* „neu" und wird wohl als [*ni·*] gesprochen.

Olde Au. Prot 1732 *Ein Warff Altauw genandt*; Kontrakt 1755, Reg 1756 *Ein Warf Altau*; Risse 1777 *Altau Warf*; Reg 1777 *Ein Warf Altau*; Eb 1778 *Oldeau*; Reg 1784 *Ein Warf Oldenau*; Prot 1785 *Ein Warf, Oldeaue*; Prot 1825 *Ein Warf, Olde au*. — Eine ehemalige Warft im westlichen Teil der als *Olde Au* bezeichneten größeren Landfläche (vgl. Gem. Emmelsbüller Gotteskoog), zwischen Lehns-

hallig und Wrewelsbüll; heute ist die Warft, da sie auf den Meßtischblättern fehlt, augenscheinlich verschwunden. Die angeführten älteren Belege des Namens lassen nicht erkennen, ob die Warft zu der Zeit bewohnt war. Eher scheint das Gegenteil der Fall gewesen zu sein, denn Angaben wie „N.N. auf Olde Au" u. dergl. finden sich nirgends. Daß aber urspr. auf der Warft ein Hof stand, zu dem die *Olde Au* (s.o.) gehörte, kann wohl nicht bezweifelt werden (vgl. Gem. Emmelsbüller Gotteskoog *Stavenfenne*), und der Name ist daher unter den Siedlungsnamen verzeichnet.

Olenhof. Ca. 1600 SA Abt. 7 Nr. 968 *zum Altenhoue*; 1617 ibid. *Van Oldenhaue*; 1622 RA GemArch Suppl. XXIV Nr. 45a *zu Jh. F. G. altenn Hoiffe gelegen*; 1624 RA GemArch Suppl. XXIV Nr. 45b *zu Jh. F. G. Meyerhoffe Olden hoffe*; 1624 SA Abt. 7 Nr. 461 (FischerFestland II 175) *Oldenhof*; Dok 1626 *bey dem Altenhofe, Bey dem Meyerguethe Oldthoff*; Reg 1626 *By Oldennhaue*; Wittemak 1640 *Olde hoff*; Mejer 1648, Mejer 1652 *Althoff*; 1695 SA Abt. 7 Nr. 972 *Oldenhoff*; Dok 1708 *Altoff*; Design 1709 *Oldenhoff*; Reg[1] 1710 *oldenhof*; Reg 1723 *Olden Hoff*; Design 1732 *Das Haus Olden-Hoff genand*; 1747 SchuldprotTond-Marschh *den . . . Herrschafftliche Oldenhoff*; K 1752 Fischer-Festland II 274 *Althoff*; K 1777, Reg 1777, Eb 1778 *Oldenhoff*; DAtl VII 251 *Gammelgaard* (*Altenhof*); Prot 1785 *Oldenhoff*; Dörfer[1] *Oldehof, Altenhof*; Schröder I 51, II 133 *Altenhof, Oldehof*; Kat *Oldenhof*; SchmPetK *Ulhof*; Aufn 1936 fries. ['uɬən‚hôf]; WohnplVerz 1958 *Olenhof*. — Hof im Emmelsbüller Gotteskoog, ursprünglich ein fürstlicher Meierhof. Das erste Element des Namens erscheint in den schriftlichen Quellen in nd. oder hd., meist flektierter Form auf *-en-*, und die fries. Mundart hat die fries. Entsprechung. Die heutige amtliche Schreibweise ruht offensichtlich auf der nd. Aussprache. Das vereinzelt (im DAtl) erscheinende dän. *Gammelgaard*, das Übertragung beider Bestandteile aufweist, wird kaum eine allgemein gebräuchliche Form gewesen sein.

Osterdeich. RegBökingWied 1611 *auff dem Osterdieke*; K 1612 (ca. 1637) *Osterteich*; 1615 (Abschr.) SA Abt. 7 Nr. 999 *vp den Osterdiecke*; ca. 1650 KMahnb[5] *Osterdyk*; Mejer 1652, Danckw 88 *Osterdick*; SentReg 1673 *up dem Osterdieke*; 1694 KB[6] *auff Osterdeich*; 1700 KB[5] *auff dem Osterdeich*; 1705 KMahnb[5] *auff osterteig, auff dem Osterteig*; KI 1710 *Oster und Süder Deich*; Reg ca. 1720 *am Osterteich*; Reg[6] 1731 *Osterteich*; ca. 1740 SchuldprotTondMarschh *aufm, am Osterteich*; 1750 SchuldprotTondMarschh *auf der Osterteich*; KI[1] 1763 *am Oster Teich*; DAtl VII 329 *Øster-Dige*; KI 1782 *Osterteich*; Dörfer[1] *Osterkoogsdeich*; Schröder II 144 *Osterdeich*; Gst 1858 *Österdige*; Trap *Østerdige*; Kat *Der Osterdeich*; LA, Oldekop *Osterdeich*; SchmPetOF 127 *Ārsterdick*; JensenGram fries. *Âasdadik*^{h}; Aufn 1936 fries. [ˈå·^{a}sdəɹ‚dìg]; WohnplVerz 1958 *Osterdeich*. — Für die älteren Belege ist eine genaue Lokalisierung nicht möglich. In jüngerer Zeit und heute ist *Osterdeich* indessen der Deich (oder richtiger: der südliche Teil des Deiches) zwischen dem Kleinen Koog und dem alten Wiedingharderkoog und zugleich Bezeichnung der dort befindlichen Häusergruppe.

Rotzbüll. KI 1609 *Rutsbyll, Rutzebull*; Wittemak 1640 *Roddesbul*; Mejer 1652 *Rötzebull*; Danckw 88 *Rotzebull*; 1655 KMahnb[5] *Rotzbül*; Dematreg 1695 *Rotzbüll*; R 1699–1707 *Rotzbull*; Pflugreg 1709 *Rotzbull, Rotzbul*; KI 1710 *rotzebül*; Reg[6] 1731 *Rotzbüll*; DAtl VII 329 *Rotsbøll*; VSK 1805 *Rotsbul*; Dörfer[1], Schröder II 204 *Rotzbüll*; Gst 1858 *Rosböl*; Trap *Rosbøl*; Kok II *Rodsbøl* (*Rosbøl*); Kat, LA *Rotzbüll*; NissenWb 45 *Rutsbüll*; Oldekop *Rotebüll*; SchmPetOF 126, SchmPetK *Råsbel*; JensenGram 11 *Rosbl̥*; JensenWb *Rosbel*; Aufn 1936 fries. [*rôsbøl*]; WohnplVerz 1958 *Rotzbüll*. — Häusergruppe. Der erste Bestandteil des Namens läßt sich anscheinend auf ein **Ruttes-*, **Rottes-*, d.h. auf den Genitiv eines mPN, eines fries. Kurznamens, zurückführen, der mit dem westfries. *Rotte* (s. Winkler) zusammengestellt werden kann.

Rundwarft. RosenBeschr ca. 1830, Schröder I 239 *Rundwarf*; Gst 1858 *Rundværre*; Kat, LA *Rundwarf*; SchmPetOF 127 *Trinwearf*; SchmPetK *Trinnwearf*; JensenGram 10 *Rondvêav*; Aufn 1936 fries. [ˈʀundve·əv]; WohnplVerz 1958 *Rundwarft*. — Hof. Der Name, der wahrscheinlich erst in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts entstanden ist, dürfte — mit dem ersten Element *Rund-* — eine hd. Bildung sein. Die Formen SchmPet.s, die das deutsche *Rund-* in fries. *Trin(n)-* übersetzen, sind kaum echt: man vergleiche die mundartlichen fries. Formen von JensenGram und der Aufn 1936, die beide das *Rund-* unübersetzt beibehalten.

Rungholt. WohnplVerz 1958 *Rungholt*. — Hof. Benannt nach dem sagenhaften *Rungholt* auf der Insel Strand, das in der großen Sturmflut des Jahres 1362 untergegangen sein soll.

Saidt. ARTondern 1533 *Czattke*; ARTondern 1537 & 1540 *Czatke*; ca. 1650 KMahnb[5] *Satke, Sattick*; Mejer 1652 *Sätke*; Danckw 88, Dematreg 1685 *Satke*; Dematreg 1695 *Satje*; SentReg 1695 *up der Sait*; SentReg 1696 *up Satje, up der Satje*; 1702 KB[5] *auff Sadje*; Pflugreg 1709 *Sadtye*; Reg[5] 1731 *Saydt, süden Saydtie, Saytie*; BReg 1731 *saitie*; 1745 SchuldprotTondMarschh *Saydtje*; DAtl VII 329 *Sait*; KI 1782 *Saitje, Sait*; VSK 1805 *Savdije*; Dörfer[1] *Saydt, Satke*; RosenBeschr ca. 1830 *Saitke, Saitje*; Schröder II 214 *Saidt* (*Satke*); Gst 1858 *Sajtje*; Trap *Saitje*; Kat *Saidt*; LA *Saydt*; Oldekop *Saidt*; SchmPetOF 127 *Saydt*; SchmPetK *Saidt*; JensenGram 10 *Sâid'*; Aufn 1936 fries. [*så·id*]; WohnplVerz 1958 *Saidt*. — Hof. Die alten Formen des Namens lassen deutlich erkennen, daß eine Diminutivableitung auf *-ke* vorliegt. Der Stamm *Sat-* scheint am ehesten mit mnl. *zate* (MnlWb XI, Moerman *sāte*), das auch im Westfries. zu finden ist und „Platz, wo man „sitzt" oder wohnt usw." bedeutet, gleichgestellt werden zu können. Die lautliche Entwicklung, die sich zum Teil Schritt für Schritt an den in den Quellen überlieferten Formen ablesen läßt, wäre etwa die folgende: In einem ursprünglichen *Satke* erfährt der Vokal *a* eine Trübung und Dehnung zu [*å·*] oder [*å*^{a}] in geschlossener Silbe vor Dental (vgl. JensenGram 49 z.B. *k*^{h}*â*^{a}*t*^{h} „Katze"), eine lautliche Änderung allerdings, die in der Schreibweise nicht zum Ausdruck zu kommen braucht und also schon in den ersten Belegen des 16. Jahrhunderts eingetreten sein mag. Die Palatalisierung des *-tke* > *-tje*

ist in der Schreibweise *Satje* deutlich angegeben. Aus dem palatalisierten Dental löst sich dann, wie in anderen Fällen im Wiedfries., ein *i*, das sich dem vor dem Dental stehenden Vokal anschließt, und das Ergebnis ist der Diphthong [*å·i*]. Diese Stufe der Entwicklung wäre etwa in Formen wie *Saydtie, Saitje* zu erblicken. Durch Abfall des auslautenden Vokals und etwa gleichzeitige Entpalatalisierung des Dentals kommt dann die Aussprache [*så·id*] zustande, welche mit der amtlichen Schreibweise *Saidt* in gutem Einklang steht. Die davon abweichende lautliche Form mit stimmhaftem *d* bei Jensen ist vielleicht einer Anpassung an die von Jensen und auch sonst verwendete Schreibweise *Said* zu verdanken.

Süderdeich. ARTondern 1610 *vfm Suderteich*; ca. 1650 KMahnb[5] *Süderdyk*; Reg 1697 *bey der Süder Dieck*; ca. 1700 KMahnb[5] *auff Südteich*; 1703 KB[6] *auff dem Süderdeich*; Pflugreg 1709 *süderteich*; KI 1710 *Süder Deich*; Eb 1729 *am Süederteich*; Reg[5] 1731 *Süderteich*; BReg 1731 *am süder teich*; ca. 1740 SA Abt. 161 Nr. 1032 *der sogenandte Süder Teich*; 1745 SchuldprotTondMarschh *auf Süderteich*; Kat 1746 *Süder Teich*; 1755 SchuldprotTondMarschh *aufm Süderteich*; DAtl VII 329 *Synderdige*; Dörfer[1], Schröder I 239 *Süderdeich*; Gst 1858 *Sönderdige*; Trap *Sønderdige*; Kat *Der Süderdeich*; LA *Süderdeich*; NissenWb 45 *Söther-dikk*; Oldekop *Süderdeich*; Aufn 1936 fries. [ˈsø̀ʀəˌdɪ̀g]; WohnplVerz 1958 *Süderdeich*. — Der Deich südlich von Emmelsbüll, ursprünglich Außendeich, heute der Deich zwischen Emmelsbüll und dem Marienkoog, und zugleich Name der dort befindlichen Häusergruppe.

Südergotteskoogsdeich. K 1612 (ca. 1637) *Suder Gotteskoges Teich*; Dematreg 1685 *Süder Gottskoeges Teich*; SentReg 1690 *up Süder GottesKoges Dieck*; 1694 KB[5] *auff dem Suder Gskogesdeich*; Dematreg 1695 *Süd: Gottskoegs Teych*; 1701 KB[5] *auff den Süder Gotteskoges Deich*; Pflugreg 1709 *Gotteskooges Süderteich*; Reg[6] 1731 *auf dem Süder Gottes Koges Teich*; BReg 1731 *süder Gotts Coogs Teich*; DAtl VII 329 *Synder-Gotteskogs-Dige*; Dörfer[1] 51 *Südergotteskoogsdeich*; LA *Süder-Gotteskoogdeich*; Oldekop *Südergotteskoogsdeich*; SchmPetK *Söder Gadskuugdick, Sörrer-Gādskuug-dick*. — Bezeichnet denselben Deich und dieselbe Häusergruppe wie *Gotteskoogsdeich* (s. o.).

Südwarft. WohnplVerz 1958 *Südwarft*. — Junger Hofname.

Südwesthörn. 1612 SA Abt. 7 Nr. 999 *de Sudwesthorn*; 1614 ibid. *de Sutwesthorn*; 1620 SA Abt. 7 Nr. 998 *bey der Suderwest Hörne*; 1640 SA Abt. 7 Nr. 956 *an der Südtwesthörne*; Mejer 1652 *Sudtwesterhörn*; 1691 KMahnb[6] *bej der Südwesthören oder westerdick*; 1696 SA Abt. 7 Nr. 998 *Südtwesthörn*; 1707 SA Abt. 7 Nr. 972[b] *Südwesthörn*; Reg[3] 1731 *in südwesthörn*; VSK 1805 *Sydvest Horn*; Dörfer[1], Schröder II 341, Schmidt 240 *Südwesthörn*; Gst 1858 *Sydvesthjörne*; Trap *Sydvesthjørne*; Kat, LA *Südwesthörn*; NissenWb 45, 1594 *Süwesthearn, Süwesthiarn*; Oldekop *Südwesthörn*; SchmPetOF 127 *Südweersthörn*; SchmPetK *Südwēsthörn*; JensenGram 11 fries. [*Syavêasthðan*]; JensenWb 214 *Syrwêrsthðrn*; Aufn 1936 fries. [*e hò.ɹn*]; WohnplVerz 1958 *Südwesthðrn*. — Die südwestliche Spitze des Kirchspiels Emmelsbüll und der Wiedingharde mit dem Hafenplatz und der dort befindlichen Häusergruppe.

Toftum. ARTondern 1533 & 1537 *Tofftum*; Vort 1581 *tho Tofftum*; Anschlag 1598–1614 *Tofften*; KI 1609 *Tofthum, Toftum*; Reg 1614 SA Abt. 7 Nr. 999 *tofftem*; Wittemak 1640 *Toftum*; Mejer 1644 I *Tofftum*; Mejer 1648 *Toftum*; Mejer 1652 *Töfftum*; Danckw 88 *Tofftum*; Dematreg 1695 *Toftum*; Pflugreg 1709, Reg[5] 1731 *Tofftum*; DAtl VII 329, 362, VSK 1805, Dörfer[1], Schröder II 369 *Toftum*; Gst 1858 *Toftum G[d]*; Trap, Kok II, Kat, LA *Toftum*; NissenWb 45 *Tuftem*; Oldekop *Toftum*; SchmPetOF 127 *Taftem*; SchmPetK *Toftem, Toft*; JensenGram 10 *Toftm̥*; JensenWb *Toftem*; Aufn 1936 fries. [*tòfdəm*]; WohnplVerz 1958 *Toftum*. — Ursprünglich adeliger Hof und Häusergruppe. Der Name ist der Dat. Plur. vom Substantiv *Toft* (s. Bd. 10), in Anbetracht der fries. Umgebung wahrscheinlich von Haus aus eine fries. Namensbildung mit dem aus dem Dänischen entlehnten *toft*; es handelt sich kaum um einen ursprünglich dän. Namen.

Wassersleben. Aufn 1936 [*vasəɹsle·b̥ən*]. — Vom Gewährsmann mitgeteilter, vielleicht scherzhaft verwendeter Name für den Hof, der amtlich *Westermühlenhaus* heißt. Die Lage des Hofes unmittelbar südlich vom Bundesgaardersee — also die Nähe des Wassers — hat vielleicht die Übertragung des bei Flensburg verkommenden Namens veranlaßt.

Westermühlenhaus. Design 1732 *Die Beeden Wester-Mühlen*; 1737 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 921 *Bey der Wester Mühlen*; Riß ca. 1740 SA Abt. 161 Nr. 1032 *von der wester Mühlen*; Reg 1756 *benorden der Wester Mühle*; Eb 1778 *Das wester Mühlenhaus*; 1784 SA Abt. 25 Nr. 358 *das Wester Müllerhaus*; VSK 1805 *Vester Mölle H*; Gst 1858 *Vestermöllehus*; Trap *Vestermøllehuus Kro*; Kat, LA, Göttsche-Niebüll 1929 p. 38, WohnplVerz 1958 *Westermühlenhaus*. — Hof unmittelbar südlich des Bundesgaardersees im Emmelsbüller Gotteskoog, Gegenstück zu dem weiter östlich, im Bökingharder Gotteskoog (s. Ksp. Niebüll), gelegenen *Ostermühlenhaus*. Ursprünglich Name einer Mühle, nach dem ältesten Beleg zu urteilen, Name zweier Mühlen. Um die Mitte des vorigen Jahrhunderts scheint hier (auch) eine Gastwirtschaft gewesen zu sein; vgl. den Beleg bei Trap.

Wrewelsbüll. 1562 (HansbReg X 37a) *vreuelsbull*; ARTondern 1610 *Wreuelßbull, Wreuelßbul*; Reg 1626 *Wreuelßbull*; Dok 1626 *Wroelsbüll*; K 1633–34 *Vreuels bul*; Mejer 1644 I *Wreuelsbull*; Mejer 1642, Mejer 1648 *Wrevelsbull*; Mejer 1652 *Wueuelsbull*; Danckw 88 *Wrevelsbull*; Dematreg 1685 *Wreffelsbüll*; Dematreg 1696 [s. Klixbüll] *by Wröwelsböll*; 1701 KB[5] *auff wreffelsbüll*; Pflugreg 1709 *Wrewelsbull*; KI 1710 *wrefelsbüll*; Eb 1729 *Wrevelsbull*; DAtl VII 329 *Vrevelsbøll*; VSK 1805 *Vreveslbul*; Dörfer[1] *Wrewelsbüll*; Schröder I 239 *Wrevelsbüll*; Gst 1858 *Vrevelsböl*; Trap *Vrevelsbøl*; Kat, LA, Oldekop *Wrewelsbüll*; SchmPetOF 127 *Wreesbel*; SchmPetK *Wrēsbel*; JensenGram 10 *Vrēzbl̥*; Aufn 1936 fries. [*vʀæ·zbəl*]; WohnplVerz 1958 *Wrewelsbüll*. — Häusergruppe. Der erste Bestandteil des *-büll-* Namens (zu *-büll* s. Bd. 10) scheint ohne Bedenken als altes *Wrewels-* angesetzt werden zu können. Die Form auf *-s-* in Ver-

bindung mit der bekannten Tatsache, daß die meisten *-büll/-bøl-* Namen als erstes Element einen Personennamen aufweisen, läßt vermuten, daß *Wrewels-* den Genitiv einer Personenbezeichnung **Wrewel* darstellt. Eine solche ist jedoch unbekannt, und die weitere Deutung bleibt daher mehr oder weniger unsicher. Es dürfte indessen möglich sein, *Wrewel* als einen Beinamen zu betrachten und mit dem dän. Substantiv *vrøvl*, dem ein adän. *wreffuel* zugrunde liegt (s. ODS), zu identifizieren. Was die lautliche Form betrifft, so hat die schleswdän. Mundart den alten ungerundeten Vokal des Stammes beibehalten, und der entsprechende Laut liegt auch in den aus dem Dän. entlehnten, vom Substantiv abgeleiteten Wörtern, dem Verbum *wrâwele* „knurren" und dem Adjektiv *wrâwlî* „knurrig" (JensenWb), vor. Die heutige mundartliche Aussprache des Ortsnamens, mit der lautlichen Kontraktion in *Wrewels-* und dem Wegfall von *-w-* und *-l-* ist eine spezielle sekundäre Erscheinung. Das dän. *vrøvl* hat eine mehrfache Bedeutung (vgl. ODS und Feilb). Für das Wort als Beinamen käme wohl am ehesten „Schererei, Meckern, Knurren" in Betracht, was augenscheinlich mit der Bedeutung der oben angeführten wiedfries. Wörter in gutem Einklang steht.

FLURNAMEN

Gemarkung Emmelsbüll

Ackerfenne. SchmPetOF 127 *Eker-[firn]*; SchmPetK *Ekerfirn.*

Agathenshamm. R 1699–1707 *Agtes Hanne*; Reg ca. 1720 *Agathens Hamm*; Reg[4] 1731 *Agtens Hamm, Agats Hamm*; Reg[6] 1731 *Agathens Ham.* — Das erste Glied enthält den wPN *Agathe.* Das *Hanne* des Belegs aus R 1699–1707 wird Fehler sein statt *Hamm.*

Alte Jens Nissens Fenne. Reg ca. 1720 *alte Jenß Nissens Fenn*; BReg 1731 *Alte Jenß Nißens fenn.* — Zu *Jens* und *Nissen* s. EinlB.

Alte Kuhfenne. Ca. 1650 KMahnb[6] *in Boy Bonsen olde Kofenne*; Reg ca. 1720 *Düycke Peters alte Kuh-Fenn*; Reg[1] ca. 1720 *Peter Fedder Ingens alte Kuehfenn*; BReg 1731 *Die alte Kuhfenn*; KI[1] 1763 *die alte Kuh-Fenne*; KI 1782 *die alte Kuh Fenne*; Inv 1819 *die alte Kuhfenne*; Kat *Alte Kuhfenne*; Aufn 1936 fries. *[jỳ u·l nå·ədəɹ 'kỳˌfjìn]*.

Alte Mühlenwarft. Design 1634 *ein Alt Muhlenwarff*; Pflugreg 17. Jh. *mit der altenn moehlenwarff.*

Altes Ack. PetrejusTeichWesen 1740 p. 308 *eine Wehle einriß . . . im Widingharder Süder Teich nebenst der Emmelsbüller Kirche im alten Ack genandt* [1619]. — Vgl. EinlA *Ack.*

Andel. Ca. 1650 KMahnb[5] *up negest andel*; SentReg 1676 *im Mittelsten Andell*; Pflugreg 17. Jh. *auff Middelstandell*; Reg ca. 1720 *Mittelste Ahndel*; Reg[5] 1731 *Mittelste Ahndel, süden dem Ahndehl*; Kat *Andel, Ostandel*; SchmPetOF 128 *Ândel, Ârstandel*; SchmPetK *Ândel.* — Vgl. EinlA *Andel.*

Andelhörn. 1562 (HansbReg X 37a) *nach Horsbulharde vff Andelhornn, an den nyen dik vff das Suder ende Junge volquardes Dik.* — Die Lokalität steht vermutlich mit *Andel* (s.d.) in Verbindung; das zweite Element könnte auch *-horn* sein. Nach der Planung des Deiches von Niebüll nach Emmelsbüll, durch dessen Fertigstellung im Jahre 1566 der Gotteskoog gewonnen wurde (vgl. das Zitat unter Ksp. Niebüll, Gem. Bökingharder Gotteskoog *Bullschift*), ist *Andelhörn* der Endpunkt am Wiedingharder Deich bei Emmelsbüll.

Andelleegede. SchmPetOF 128 *Ândelleegde*; SchmPetK *Andelleegde.* — Zu *Andel-* und *-leegede* s. EinlA.

Andreas Ricklefs Fenne. Reg[1] ca. 1720 *Andreas Ricklefs Fenn*; 1779 SchuldprotTondMarschh *Andres Ricklefs Fenne.* — Zu dem mPN *Rickleſ* s. DgP I *Rikleſ.*

Ankerfenne. K 1862 *Ankerfenne*; SchmPetOF 127 *Ânker-[firn]*; SchmPetK *Ankerfiern*; Aufn 1936 fries. *['aŋgəɹˌfjìn]*. — Worauf sich das *Anker-* bezieht, ist unbekannt.

Atzeshamm. R 1699–1707 *Atzes Hamm.* — Der erste Bestandteil enthält anscheinend einen mPN *Atze,* der vielleicht dem westfries. *Atse* (Winkler) gleichzustellen ist.

Backenshamm. SchmPetOF 127 *Backens-[Hamm]*. — Das erste Glied ist *-ns-*Genitiv des mPN *Backe* (s. EinlB).

Bahnensfenne. Reg[2] 1731 *Bahnens Fenn.* — Vgl. u. *Bahnensstalling.*

Bahnensstalling. Design 1634 *banenstalling.* — Das erste Element ist *-ns-*Genitiv des mPN *Bahne* (s. EinlB). Zum zweiten Glied s. u. *Stalling.*

Barnehamm. Reg ca. 1720 *Barne Hamm*; Reg[6] 1731 *Barne Ham*; SchmPetK *Barnehamm.* — Das erste Element bleibt dunkel.

Bastiansfenne. Reg ca. 1720 *Bastians Fenn*; Reg[5] 1731 *Bastions fenn, Bastiens fenn*; KI[1] 1763 *Bastians Fenne*; KI 1782 *Bastians-Fenne*; Kat *Bastiansfenne*; SchmPetOF 127 *Bastians-[firn]*; SchmPetK *Bastians*; Aufn 1936 fries. *['basdiansˌfjìn]*.

Bendixkoog. Reg ca. 1720 *Bendix Kog*; Reg[5] 1731 *Bendix koeg*; SchmPetOF 127 *Bendix'-[Kuug]*; SchmPetK *Bendix' Kuug.*

Bohlsfenne. Aufn 1936 fries. *['bo·lsˌfjìn]*. — Nach Mitteilung des Gewährsmanns ruhte auf diesem Stück Land das Bohlsgeld, das von dem Pastorat gezahlt wurde; vgl. EinlA *Bohl.*

Bohnenfenne. 1750 (1751) SchuldprotTondMarschh *meine sogenannte Bohnen-Fenne.* — Der Anbau von Bohnen in der Marsch ist alt.

Bonkensfenne. Reg ca. 1720 *Bonckens Fenn*; 1784 SchuldprotTondMarschh *Bonkens Fenn.* — Der erste Bestandteil ist *-ns-*Genitiv des mPN *Bonke* (s. EinlB).

Bonkenshamm. Reg ca. 1720 *Bonckens Hamm*; Reg[5] 1731, KI[1] 1763 *Bonckens Ham*; KI 1782 *Bonkens-Ham.* — Vgl. o. *Bonkensfenne.*

Bootshamm. Reg[1] ca. 1720 *Botsham*; Reg[5] 1731 *Bots Ham*; Inv 1819 *die sogenannte Bots Hamm.* — Das erste Glied scheint das Wort *Boot* zu enthalten.

Boy Lützens Fenne. R 1699–1707 *Boy Lützens Fenn*; Reg ca. 1720 *Boy Lützen Fenn.* — Zu *Boy* und *Lützen* s. EinlB.

Boyshamm. Kat *Boishamm*; SchmPetOF 127 *Boyens-[Hamm]*, *Böis-[Hamm]*; SchmPetK *Böishamm.* — Vgl. EinlB *Boy.*

Breedewater. 1613 SA Abt. 7 Nr. 999 *vpt bredewater.* — Die Lokalisierung ist unsicher. Bezeichnet ein „breites Wasser" irgendeiner Art.

Breitfenne. Kat *Breitfenne*; SchmPetOF 127 *Brid-[firn]*; SchmPetK *Bridfiern.*

Broder Boyens Fenne. Reg 1665 *Broder Boyßens Fenne*; Reg ca. 1720 *Broder Boyens Fenn.* — Zu *Broder* und *Boysen* s. EinlB.

Broder Boyens Hamm. 1781 SchuldprotTondMarschh *Broder Boyens Ham, Broder Bayens Ham.* — Zu *Broder* s. EinlB; *Boyens* ist *-ns*-Genitiv des mPN *Boy, Boye* (s. EinlB).

Broder Düysens Fenne. Reg ca. 1720 *Broder Düysen Fenn*; BReg 1731 *broder Düysen fen.* — Zu *Broder* und *Düysen* s. EinlB.

Broder Ketelsens Fenne. Reg ca. 1720 *Broder Ketels Fenn, Broder Ketelsen Fenn, Broder Ketels wester Fenn*; Reg[1] ca. 1720 *Broder Ketelsfenn*; Kat *Bruderketelsensfenne.* — Zu *Broder* und *Ketelsen*, wofür auch z. T. *Ketels*, s. EinlB.

Broder Petersens Fenne. Reg[1] ca. 1720 *Broder Peterßen Fenn*; Reg[5] 1731 *Broder Peters fenn*; BReg 1731 *broder Peters fenn.* — Zu *Broder* s. EinlB.

Brodersfenne. Kat *Broders-Fenn.* — Zu *Broder* s. EinlB.

Brolingsee. Ca. 1650 KMahnb[5] *by Brederinck sehe, by Broderinges sehe*; Reg 1705 *Brolinge Seh*; Reg ca. 1720 *Brodl. See*; Reg[5] 1731 *Bey Brod. see, In süder Brod. see*; Reg 1740, 1741 SA Abt. 161 Nr. 1615 *Brorling See*; Kat *Der Brolingsee*; SchmPetOF 127 *Bråning- . . . Säije*; SchmPetK *Bråning-Säije*; Aufn 1936 fries. [*bʀùnìŋ'sæiə*]; Heimat LXV 106 *Braningseje.* — Es liegt nahe, den Namen dem *Bredingsee* im Ksp. Horsbüll gleichzustellen. Wenn den ältesten Formen des ersten Elements *Bederinck, Broderinges* ein entscheidender Wert beizulegen ist, wäre etwa eine Erweiterung eines älteren **brædinge* zu **bræderinge* anzunehmen. Von einem solchen **bræderinge* aus ergäben sich ohne Schwierigkeiten dissimilatorisch bedingte Formen *r-l* und eine durch das *l* hervorgerufene Velarisierung des Vokals; und das Nebeneinander von *-ling-* und *-ning-* in schwach akzentuierten Namensgliedern hat an sich nichts Absurdes.

Brückfenne. 1781 SchuldprotTondMarschh *die Brückfenne*; Kat *Brückfenne*; SchmPetOF 127 *Brå-[firn]*; SchmPetK *Brå-fiern, Brafiern*; Aufn 1936 fries. ['*bʀò,fjìn*]. — Wiedfries. *brâ* f. „Brücke" (JensenWb) ist dän. Lehnwort.

Büdenshamm. SchmPetOF 127 *Büdens-[Hamm]*; SchmPetK *Büdens-Hamm.* — Bezeichnet nach SchmPetK dasselbe Stück Land wie *Lüddensfenne* (s.u.). Das ausschließlich bei SchmPet auftretende *Büdens-* ist zweifellos durch Verwechslung von (gotisch) *L-* und *B-* aus *Lüdens-* entstanden. *Büdenshamm* fällt somit als Name fort.

Burgsee. Reg 1740 *Burg See*; SchmPetOF 127 *Di Borj-Säije*; SchmPetK *Borj-Seeje.* — *Burg* wohl in der Bedeutung „Bodenerhebung".

Büsumsfenne. Aufn 1936 fries. ['*by·zəms,fjìn*]. — Nach Mitteilung des Gewährsmannes war das Stück Land nach dem Besitzer so benannt.

Carsten Brodersens Fenne. SentReg 1715 *Karsten Broderßens Fenne*; Reg ca. 1720 *Karsten Broders Grasfenn.* — Zu *Brodersen* s. EinlB.

Carstensfenne. Reg ca. 1720 *Karstens Fenn*; Reg[5] 1731 *Carstensfenn.*

Carstenshamm. Reg ca. 1720 *Karstens Hamm.*

Catharine Boyens Fenne. Reg ca. 1720 *Cathrin Boyens Fenn*; KI[1] 1763 *Catharina Boiens Fenne.* — *Boyens* ist *-ns*-Genitiv von *Boy, Boye* (s. EinlB).

Catharine Boyens Hamm. Reg ca. 1720 *Catharin Boyens Hamm.* — Vgl. den vorhergehenden Namen.

Dänische Fenne. SchmPetK *De Dänske-fierne.* — Zu *dänisch* s. EinlA.

Deichfenne. Reg ca. 1720 *die Teich Fenn, die Deichfenne*; Reg[1] ca. 1720 *die Teich Fenn*; Reg[5] 1731 *Jn dem Deich fenn, die Teich fenn*; Kat *Deichfenne*; SchmPetOF 127 *Dick-[firn]*; SchmPetK *Dĕ Dickfierne.*

Dietrichskoog. Reg ca. 1720 *Diederichs Koog*; Reg[5] 1731 *Diederichs Koeg.*

Dreieck. Kat *Dreieck*; SchmPetOF 128 *Träikarat.*

Drift. Design 1634 *vff die drifft.* — Vgl. EinlA.

Driftfenne. SchmPetOF 127 *Dreft-[firn]*; SchmPetK *Dreftfiern, Driftfirn*; Aufn 1936 fries. [*nå·əd̯ɑ ˈdʀèfd,fjìn, ˈsö·ə ˌdʀèfdfjìn*]. — Zu *Drift-* s. EinlA.

Dükensfenne. Kat *Dückens Fenn*; SchmPetOF 127 *Dükens-[Firn]*; SchmPetK *Dückensf.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv vom mPN *Düke* (s. EinlB).

Dükensmeede. SchmPetOF 127 *Dükens-[Mäid]*. — Vgl. o. *Dükensfenne.*

Ebensfenne. Reg ca. 1720 *Ebensfenn.* — Das erste Element ist *-ns*-Genitiv des mPN *Ebe* (s. EinlB).

Eedsee. SchmPetOF 127 *Id-[Säije]*; SchmPetK *Îdsäije.* — Das erste Glied ist wiedfries. *îd'* n. „Torf" (JensenWb), aus **ǣd*, germ. **aiđ-*; vgl. Löfstedt I 107, PNElements *ād.*

Ere. Design 1634 *Jnn dem Gemeinenn Saetlande die Oster yrie genandt*; ca. 1650 KMahnb[4] *up de Erie*; Pflugreg 17. Jh. *das gemeine Saetlanndt die Oster yre genannt*; Reg[5] 1731 *Auf die Ehre*; 1734 SchuldprotTondMarschh *auf die Ehr*; KI[1] 1763, KI 1782 *auf die Ehre*; SchmPetOF 128 *Ew ä Åre*; SchmPetK *Åw ä Åre.* — Das Wort kommt im Bereich des Nordfriesischen mehrfach als FLN oder als Bestandteil eines FLN vor; vgl. Ksp. Risum, Gem. Waygaard und Amrum (s. Århammar in Amrum 1964 p. 132). Aus dem Dänischen entlehnt, wo *ør, øre* in der Bedeutung „sandiges Ufer" ein bekanntes Element von Ortsnamen bildet; vgl. DS III p. LXVI, Hellqvist[2] 1. *ör* usw. Der zweisilbigen fries. Form wird eine zweisilbige dän. zugrunde liegen,

wegen der auf *-i* ausgehenden ältesten Belege vielleicht ein adän. **ōri* f. *iō*-St. (vgl. BrN GG III 88), an. *eyrr* (< **auriō*-). Bei dem Übertritt ins Fries. vollzog sich die übliche Entrundung des *ō* > *ē*; vgl. z.B. adän. *ōm* > wiedfries. *êm* „empfindlich" (JensenWb), s. ferner Löfstedt I 68 f.

Erefenne. Reg ca. 1720 *die Ehre Fenn*; Reg[5] 1731 *die Ehre fenn.* — Vgl. o. *Ere.*

Erehamm. SchmPetK *Ērenhamm.* — Vgl. *Erefenne.*

Etjensfenne. Reg ca. 1720 *Ettiens Fenn*; Reg[5] 1731 *Ettiens fenn*; 1734 SchuldprotTondMarschh *Etiens Fenne*; KI[1] 1763 *Etiensfenne*; KI 1782 *Etiens-Fenne.* — Der erste Teil des Namens ist *-ns*-Genitiv des mPN *Etje*; vgl. Ksp. Neukirchen, Gem. Neukirchen *Etjensfenne.*

Eyenshamm. Design 1634 *Eyenshamb*; Pflugreg 17. Jh. *Eyenßhamme*; Reg ca. 1720 *Eyens Hamm*; Reg[5] 1731 *Eyens Ham*; 1777 SchuldprotTondMarschh *Egens Ham*; SchmPetOF 127 *Egens-[Hamm]*; SchmPetK *Egenshamm.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Eye* (s. EinlB). Das *-g-* statt *-y-* in den neueren Formen ist sekundär.

Fallig. Inv 1819 *Norden u. Süderfallig.* — Nd. *Fallig* n. „flach umgepflügtes Weideland oder Stoppelfeld" (Mensing), mnd. Adjektiv *vallich*; vgl. Pokorny 850.

Fedder Ingensens olde Fenne. Ca. 1650 KMahnb[5] *Vedder Jngensens olde fenne.* — Vgl. u. *Fedder Ingens Koog.*

Fedder Ingens Koog. Pflugreg 17. Jh. *Fedder Jngenscoegh.* — Zu *Fedder* s. EinlB; *Ingens* ist *-ns*-Genitiv des wPN (oder mPN) *Inge* (s. EinlB).

Fedder Nissens Fenne. Reg ca. 1720 *Fedder Nissens Fenn*; 1763 SchuldprotTondMarschh *Fedder Nißens Fenn*; 1771 ibid. *Fedder Nissens Fenne.* — Zu *Fedder* und *Nissen* s. EinlB.

Feddersbüllwisch. Design 1634 *an Fedderßbull Wisch*; Pflugreg 17. Jh. *an Fedderßbullwisch.* — Zu *Feddersbüll* s. Ksp. Horsbüll, Wohnplatzn.

Feddershamm. Inv 1819 *Feddershamm*; SchmPetOF 127 *Fedders-[Hamm]*; SchmPetK *Feddershamm.* — Zu *Fedder* s. EinlB.

Ferkenshamm. Reg ca. 1720, Reg[5] 1731 *Ferckens Ham*; BReg 1731 *Ferckens hamm*; Kat *Ferkenshamm*; SchmPetK *Fåkenshamm.* — Nach dem Kataster unmittelbar neben *Frerkenshamm* (s.u.). Es handelt sich daher zweifellos um ein und demselben Namen, dessen erstes Glied, urspr. *Frerkens-*, *-ns*-Genitiv des mPN *Frerk* (s. EinlB), schon in den ältesten Belegen durch dissimilatorischen Schwund des einen *r* zu *Ferkens-* geworden war.

Fieshamm. Reg ca. 1720 *Viehs Hamm oder Fenn, Viehs Hamm*; Reg[5] 1731 *Viehs Ham oder fenn, Viehs Ham*; BReg 1731 *Viehs hamm*; Kat *Viehhamm.* — Der erste Bestandteil ist vielleicht der Genitiv eines PN, etwa des wPN *Fie, Fia* als Kurzform von *Sophie* oder anderen Ursprungs (vgl. Winkler *Fi*). Schon die ältesten Quellen zeigen indessen in der Schreibweise eine Anknüpfung an das Subst. *Vieh*; und im Kataster ist die Umdeutung vollkommen.

Flegfenne. BReg 1731 *Ein Klein flick fenn.* — Der erste Bestandteil ist vermutlich wiedfries. *flīʒ* f. „Igelskolben (Wasserpflanze)" (JensenWb), dän. *flæg* (ODS).

Föhringfenne. Ca. 1650 VicB *Foringfenne.* — Vgl. *Föhringhamm.*

Föhringhamm. Ca. 1650 VicB *Fering Hamme*; SchmPetOF 127 *Feering-[Hamm]*; SchmPetK *On Feering hamm*; Heimat LXV 106 *Feeringham.* — Wie bei *Föhringfenne* (s.o.) scheint das erste Glied des Namens der Einwohnername von *Föhr* zu sein; so auch SchmPet.

Folde. SchmPetOF 128 *Di Furla*; SchmPetK *Di Furle.* — SchmPetOF 128 hat eine Katasterform *Fülle* und verweist darauf, daß in Dörpum der Schüttkoben *fülle* genannt wird. Vgl. Ksp. Horsbüll, Flurn. *Folde.*

Frau Metten Land. SchmPetOF 127 *Fru Metten-[Lönj]*; SchmPetK *Fru Mettenlonj.* — Vgl. Ksp. Aventoft, Flurn. *Frau Metten Land.*

Frerkenshamm. Kat *Frerkenshamm.* — Vgl. o. *Ferkenshamm.*

Fueßhamm. Pflugreg 17. Jh. *Fueßhamme.* — Die Form ist vielleicht mit dem oben erwähnten *Fieshamm* zusammenzustellen; sonst bleibt der erste Teil des Namens dunkel.

Gemeine Ackern. BReg 1731, 1763 SchuldprotTondMarschh *die gemeine Ackern.*

Giedensfenne. Design 1634 *Giedens fenne*; Pflugreg 17. Jh. *Giedenßfenne*; Reg ca. 1720 *Giedings Fenne*; Reg[5] 1731 *Giedens fenn, Giedings fenne*; 1763 SchuldprotTondMarschh *geddings Fenn*; 1771 ibid. *Geddings Fenne.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des wPN *Giede* (s. EinlB); die Endung *-ens* ist sekundär als das Suffix *-ing* + *s* aufgefaßt worden.

Giedenshamm. Reg[5] 1731 *Gieddens Ham*; SchmPetOF 127 *Gidens-[Hamm].* — Vgl. o. *Giedensfenne.*

Godbershamm. Reg ca. 1720 *Godbars Ham*; Reg[3] 1731 *Godbersham*; Reg[4] 1731 *Godbers Ham, Godbers Hamm*; Reg[5] 1731 *Godbers Ham*; BReg[1] 1731 *Godberßen Ham*; BReg 1731 *Godbers hamm*; 1773 SchuldprotTondMarschh *Godbersham*; 1783 ibid. *godbers Ham.* — Zu *Godber* s. EinlB.

Gödensfenne. 1649 VicB *Godenßfenne*; ca. 1650 VicB *Godenßfenne*; Reg ca. 1720, Reg[4] 1731 *Göedens Fenn*; Reg[5] 1731 *Göedens fenn*; SchmPetOF 127 *Güdens-[Firn].* — Der erste Teil des Namens ist *-ns*-Genitiv des wPN *Göde* (*Güde*); vgl. EinlB.

Gonnensfenne. Design 1634 *Jnn Gonnens fenn*; Pflugreg 17. Jh. *Gornenßfenne.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Gonne* (s. EinlB).

Gooshörn. 1655 KMahnb[5] *auff Gosehörn*; SentReg 1718 *Goeße Hörn*; Reg ca. 1720 *Goese Hörn*; Reg[5] 1731 *Goeße Hörn*; BReg 1731 *goeße hörn.* — *Goos-* „Gans".

Grasfenne. Reg[5] 1731 *Gras fenn.*

Grote Hamm. Design 1634 *Grote hamb*; Pflugreg 17. Jh. *Jm Grothamme oder Broder Sunnecksenns fenne.*

Güdenshamm. SchmPetOF 127 *Güdens-[Hamm]*; SchmPetK *Grat-, Leitj-Güdens, Güdenshamm.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des wPN *Güde* (s. EinlB).

Haferhamm. Design 1634, Pflugreg 17. Jh. *Haberhamme*; Reg ca. 1720 *Haver Hamm*; Reg[2] 1731 *Haber Ham*; Reg[5] 1731 *Haver Ham*; Kat *Hafer-Hamm*; SchmPetOF 127 *Hewer-[Hamm]*; SchmPetK *Hewerhamm*; Aufn 1936 fries. ['hæ·vəɹˌham].

Hakefenne. SchmPetOF 127 *Hage-[firn]*. — SchmPet gibt die Übersetzung „Haag". Das erste Glied ist wiedfries. *hàze* m. „eingezäunter Platz" (JensenWb); vgl. EinlA *Hake*.

Hamm. Ca. 1650 KMahnb[5] *in de Hamme*; Reg[5] 1731 *die Ham.* — Vgl. EinlA.

Hammsee. Reg 1705 *Ham Seh*; Reg ca. 1720 *Hame See*; Reg[1] ca. 1720, Reg[5] 1731 *Ham see*; Reg 1740 *Hamm-See.* — Zu *Hamm-* s. EinlA.

Hanesee. Reg[5] 1731 *bey Hanne see*; SchmPetOF 127 *Håne-[Säije]*; SchmPetK *Håne-Säije.* — Derselbe Name wie *Hanesee*, Ksp. Neukirchen, Gem. Neukirchen.

Hansesmark. Design 1634 *Hannßesmarck*; Pflugreg 17. Jh. *Hanses marck*; Reg ca. 1720 *Hanses Marck*; Reg[4] 1731 *Hanßes Marck*; Reg[5] 1731 *Hanßens Marck*; 1775 (1776) SchuldprotTondMarschh *Hansens Marck.* — Genitiv des mPN *Hans*.

Hans Lunds Fenne. SchmPetOF 127 *Hans Lundts-[Firn]*; SchmPetK *Hans Londsfirn.*

Harke. Reg ca. 1720, Reg[5] 1731 *die Harck.* — Wahrscheinlich identisch mit dem in Nordschleswig (z. B. DS IV 728) und Angeln (SS VII 82) auftretenden Namen *Harke*, jüt. *harke* „trockene Wiese mit festem Boden" (Feilb).

Harkeland. Ca. 1650 KMahnb[5] *harckeland*; Reg ca. 1720 *den kl. Klayden od. Harckeland, das Harcke Land*; Reg[5] 1731 *Denn Kl. Klayden oder Harcke Land, daß Harcke Land*; SchmPetK *Härkenslönj.* — Das erste Glied ist das oben behandelte *Harke*; SchmPetK hat eine Umdeutung zu dem mPN *Harke*, Genitiv *Harkens*.

Harkenshamm. Design 1634 *Harters hamb*; Pflugreg 17. Jh. *Harckenßhamb.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Harke* (s. EinlB).

Harke Todsens Fenne. Reg ca. 1720 *Harcke Todsens Fenn*; Reg[5] 1731 *Harcke Toedtzens fenn*; 1773 SchuldprotTondMarschh *Harcke Todsens und Ebe Edtzens-fenne.* — Zu *Harke* und *Todsen* s. EinlB.

Harmenshamm. 1640 KMahnb[5] *in Harmenshamm.* — Der erste Teil enthält den mPN *Harmen* (s. EinlB).

Harrenshamm. Pflugreg 17. Jh. *Harrenßhamme.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN *Harre* (s. EinlB).

Hartje. Reg[1] ca. 1720 *oster Hartie*; Reg ca. 1720 *wester Hartie*; Reg[4] 1731 *bey Hartie*; Reg[5] 1731 *die Hartie, Wester Hartie*; 1771 SchuldprotTondMarschh *Rickleff Clausens Hartje.* — Vgl. Ksp. Horsbüll, Flurn. *Hartje*.

Haxfenne. Design 1634 *Haxfenne.* — Der erste Bestandteil ist vermutlich der Genitiv eines mPN *Hak* oder *Hacke*; vgl. SaxEyderst 1636 p. 608 *Haek*, ferner DgP I und Winkler *Hakke*.

Hayenhusum. Design 1634 *Saetlannde Hayennhusen genandt*; ca. 1650 KMahnb[5] *Vp hayenhusum*; Pflugreg 17. Jh. *Hayenhusenn.* — Es geht aus den Quellen deutlich hervor, daß der vorliegende Name ein Stück Land, nicht einen Wohnplatz bezeichnet. Aus dem zweiten Element *-husum* (s. EinlA) darf doch wohl gefolgert werden, daß hier oder in der Nähe eine Siedlung, vielleicht nur ein einzelner Hof, namens *Hayenhusum* bestanden hat. Das erste Element des Namens ist der Genitiv vom mPN *Haye* (s. EinlB).

Hayensfenne. Reg ca. 1720 *Hayens Fenne*; Reg[5] 1731 *Hayens fenne*; SchmPetOF 127 *Häjens-[Firn]*; SchmPetK *Hajensfirn.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN *Haye* (s. EinlB).

Hayenshamm. Design 1634 *Hayenshamb*; Pflugreg 17. Jh. *Jnn Hayenßhamb*; SentReg 1700 *Hayens Ham*; Reg ca. 1720 *Hayens Hamm*; BReg 1731 *hayens hamm*; Koogsb 1735 *Heyenshamm*; 1781 SchuldprotTondMarschh *Heins Ham*; Koogsb 1784 *Heinenshamm*; SchmPetOF 127 *Häiens-[Hamm]*; SchmPetK *Hajenshamm.* — Vgl. o. *Hayensfenne*.

Heidehamm. Reg ca. 1720 *Heyden Hamm*; Reg[5] 1731 *Heyden Ham*; BReg 1731 *heyde hamm.*

Heikensfenne. 1773 SchuldprotTondMarschh *Heickens Fenne.* — Der erste Teil des Namens ist *-ns*-Genitiv des mPN *Heike* (s. EinlB).

Heinke. Reg ca. 1720 *die Heincke*; Reg[5] 1731 *die Heimcke, die fenn bey Heinckens.* — Wenn die zitierten Formen zusammengehören (und nicht fehlerhaft sind), liegt vielleicht der mPN *Heinke*, Diminutiv von *Heine*, in elliptischem Gebrauch für **Heinkensfenne* oder ähnl. vor.

Heme Frödsens Fenne. Reg ca. 1720 *Heme Frützens Fenn*; Reg[5] 1731 *Hemme frützen fenn.* — Zu *Heme* und *Frödsen* s. EinlB.

Heme Maxsens Fenne. Reg ca. 1720 *Heme Maxsen Fenn*; BReg 1731 *hemme Marxsen fenn, hemme Maxßens fenn.* — Zu *Heme* s. EinlB. Der zweite Bestandteil ist ein *-sen*-Patronymikon, entweder zum mPN *Marke* (DgP I) oder — wenn *Marxsen* als Fehler zu betrachten ist — zum mPN *Macke* (vgl. u. *Mackenshamm*).

Heme Maxsens Hamm. Reg ca. 1720 *Heme Maxsen u. Pörckens Hamm.* — Vgl. den vorhergehenden Namen.

Hengstefenne. Reg ca. 1720 *die Pferde Fenn*; Reg[5] 1731 *dem pferde fenn, die pferde fenn*; SchmPetOF 127 *Hengste-[firn]*; Aufn 1936 fries. ['*hèŋsdəˌfjìn*].

Hengstehamm. Pflugreg 17. Jh. *die Pferdehamb*; Reg ca. 1720 *Hengste Hamm.*

Herbershamm. Ca. 1650 KMahnb[5] *in herbersham* (evt. *heeb-*). — Das erste Element, vermutlich ein PN im Genitiv, scheint verschrieben zu sein.

Hilligenhamm. Design 1634 *Heilligenhamb*; ca. 1650 KMahnb[5] *in de hyllige ham, de hillige ham*; Pflugreg 17. Jh. *Hilliginhamb, Hilligennhamb*; KI 1710 *im Heil. Hamm*; Reg ca. 1720 *hilligen Hamm*; Reg[5] 1731 *Hilliegen Ham*; KI 1782 *vor den Gebrauch der hiligen Ham*; SchmPetOF 127 *Hillig-[Hamm]*; SchmPetK *Hilligenham.* — Das Adjektiv *hillig* „heilig" kennzeichnet den Besitz der Kirche.

Hilligenoddke. Ca. 1650 KMahnb[5] *up hilligen Ottke.* — Kirchlicher Besitz; vgl. o. *Hilligenhamm*. Der zweite Teil *-oddke* ist Diminutiv von *Odde* (s. EinlA).

Hoddebülldeich, s. Wohnplatzn.

Hoddebülldeicher See. K 1862 *Hoddebülldeicher-See*; Kat *Hoddebülldeicher See*; SchmPetOF 127 *Hoarbeldicks- . . . Säije*; SchmPetK *Hoarbeldick-Säije.* — Vgl. *Hoddebülldeich*.

Hoddebüllweg. Reg ca. 1720 *Hodbul weg*; Reg[1] 1731 *süden Hoddbulweg*; Reg[5] 1731 *süden Hodbüll weg*; Kat *Hoddebüllweg.* — Vgl. Wohnplatzn. *Hoddebüll*.

Hoge. SchmPetOF 128, SchmPetK *Di Huge.* — Schm-

PetOF 128 zitiert eine Katasterform *Die Hooge*. Vgl. Ksp. Neukirchen, Gem. Neuk. Gotteskoog *Hoge*.

Hoge Fenne. Reg ca. 1720 *Hoge Fenn*; Reg[5] 1731 *Hoge fenn*; Kat *Wester Hoege Fenne, Hoege Fenne*; SchmPetOF 127 *Hughe-[firn]*; SchmPetK *Hugefiern, Werster-Hugefiern*; Aufn 1936 fries. ['*hu·qəˌfjin*].

Hoge Hamm. Reg ca. 1720 *Hoege Hamm*; Reg[5] 1731 *Hoege Ham*; SchmPetOF 127 *Hugh-[Hamm]*; SchmPetK *Hugehamm, Hughhamm*. — Vgl. EinlA *hog-* und *Hamm*.

Holländerfenne. Reg ca. 1720 *Hollander Fenn, Hollender Fenn*; Reg[5] 1731 *Hollender fenn*; KI[1] 1763 *Holländer Fenne*; KI 1782 *Holländer-Fenne*; SchmPetOF 127 *Hollönjer-[firn]*; SchmPetK *Hallonjerfirn*; Aufn 1936 fries. ['*hålènəɹˌfjin*]. — Den ersten Bestandteil hat die Aufn 1936 in deutscher (nd.) Form; SchmPet gibt die fries. Übersetzung. *Holländer* hier wahrscheinlich in der Bedeutung „Meiereipächter"; vgl. Mensing s.v.

Holländerhamm. Design 1634 *des Pastoren Hallander hamb*; Pflugreg 17. Jh. *des Pastorenn Hollander hamme*. — Vgl. o. *Holländerfenne*.

Hönninghamm. Reg ca. 1720 *Honig Hamm, Höning Hamm*; BReg 1731 *hönning hamm*; Reg[5] 1731 *Honing Ham, Höning Ham*; KI[2] 1763 *Hönnings Ham*; KI[1] 1782 *Hönnings-Hamm*; SchmPetOF 127 *Hönning-[Hamm]*; Aufn 1936 fries. ['*hønìŋˌham*]. — Wiedfries. *höning* n. „Honig" (JensenWb); dient zur Charakterisierung der guten Qualität des Bodens.

Hoppe. 1687 KMahnb[5] *auff der Hoppe*; Reg ca. 1720 *die Hopp, die Hoppe*; BReg 1731 *die hoppe*. — Im Kleinen Koog. Eine große Fläche im Emmelsbüller Gotteskoog führt den gleichen Namen (s.d.).

Hoppefenne. Reg ca. 1720 *Hoppe Fenn*; Reg[5] 1731 *Hoppe fenn*. — Vgl. o. *Hoppe*.

Hörnfenne. Reg ca. 1720 *Kl- Hörn Fenn*; BReg 1731 *Klein hörn fenn*; Kat *Eckfenne*; SchmPetOF 127 *Hörn-[firn]*; SchmPetK *Hörnfiern*.

Horsbüllmark. Reg ca. 1720 *Horsbul Marck*; BReg 1731 *Horßbull marck*; SchmPetOF 127 *Hoarbelmark*; SchmPetK *On Hoarbel-Mårke*. — Grenzt an die Gem. *Horsbüll* (s.d.).

Hosbonningshamm. SchmPetOF 127 *Hosbonnings-[Hamm]*; SchmPetK *Hosbonningshamm*. — Nach SchmPet enthält der erste Teil einen PN. Wenn das zutrifft, wäre vielleicht an eine Ableitung von dän. *Husbonde*, das als Beiname bezeugt ist (vgl. DgP II), zu denken.

Hungerfenne. Pflugreg 17. Jh. *die Hungerfenne*. — Vgl. Ksp. Klanxbüll, Flurn. *Hungerfenne*.

Hungerhamm. Design 1634 *Hungerhamb*; Pflugreg 17. Jh. *Hungerhamme*; Reg ca. 1720 *Hunger Hamm*; Reg[1] ca. 1720, Reg[5] 1731 *Hunger Ham*; 1745 SchuldprotTondMarschh *Hungerham*; 1747 ibid, Kat *Hungerhamm*. — Vgl. Ksp. Klanxbüll, Flurn. *Hungerfenne*.

Igenshamm. SchmPetOF 127 *Igens-[Hamm]*. — Vgl. Ksp. Horsbüll, Flurn. *Igenshamm*.

Ingenshamm. Pflugreg 17. Jh. *vff Jngenßhamme*; Reg ca. 1720 *Jngens Hamm*; Reg[6] 1731 *Jngens Ham*; SchmPetOF 127 *Jngens-[Hamm]*; SchmPetK *Ingenshamm*. — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des PN *Inge* (s. EinlB).

Ingens Süderfenne. Reg ca. 1720, Reg[5] 1731 *Jngens Süder Fenn*. — Vgl. o. *Ingenshamm*.

Iwans Osterfenne. Kat *Ivanensosterfenne*; SchmPetK *Twannesosterfirn*. — Die Form SchmPet.s ist verschrieben.

Jankensandel. Reg ca. 1720 *Janckens Ahndel od. Hamm*; Reg[3] 1731 *Janckens Ahndel*; Reg[4] 1731 *Janckens Ahndell*; Reg[5] 1731 *Janckens Ahndehl oder Ham*; Kat *Iankensandel*; SchmPetOF 128 *Jankensandel*; SchmPetK *Jankens Andel*. — Zum ersten Glied s. Ksp. Neukirchen, Gem. Neukirchen *Jankensfenne*; zu *-andel* s. EinlA.

Jankensfenne. Reg ca. 1720 *Janckens Fenn*; Reg[5] 1731 *Janckens fenn*; Kat *Jankenfenne*; SchmPetOF 127 *Jankens-[Firn]*; SchmPetK *Jannkens*. — Vgl. o. *Jankensandel*.

Jankenshamm. Reg ca. 1720 *Janckens Hamm*; Reg[5] 1731 *Janckens Ahndehl oder Ham*; SchmPetK *Jannkenshamm*. — Vgl. o. *Jankensandel*.

Jannensdeich. R 1741 SA Abt. 161 Nr. 1615 *Jannens Teich*; Kat *Jannensdeich*; SchmPetOF 127 *Jannensdick*; SchmPetK *Arsten Jannensdick*. — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Janne* (s. EinlB).

Jannensfenne. Inv 1819 *Jannensfenne*. — Vgl. o. *Jannensdeich*.

Jannenshamm. Reg ca. 1720 *Jannens Hamm*; Reg[1] ca. 1720 *Iannens Ham*; Reg[6] 1731 *Iannens Ham, Jannens Ham*; SchmPetOF 127 *Jannens-[Hamm]*; SchmPetK *Jannenshamm*. — Vgl. o. *Jannensdeich*.

Japkensodde, s.u. *Jappensodde*.

Jappensodde. Design 1634 *Jappens Odde*; Reg ca. 1720 *Japckens odde*; Reg[2] 1731 *Jappkens Odde, Japckens odd*; Reg[3] 1731 *Japckens Odde*; Reg[4] 1731 *Japkens Odde*; 1737 SchuldprotTondMarschh *Japckens odde*; Kat *Jabbensodde*; SchmPetOF 128 *Jabbens Ōd*; SchmPetK *Jabbens Od*. — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv vom mPN *Jap*, bzw. *Japke* (s. EinlB). Zu *-odde* s. EinlA.

Jens Offersens Fenne. Aufn 1936 fries. [*jèns 'ùfəɹsəns ˌfjin*]. — Zu *Jens* s. EinlB. *Offersen* ist *-sen*-Patronymikon zum fries. mPN *Offer* (s. DgP I).

Jens Peters Deich. Reg 1705 *De Jens peters Deich*. — Zu *Jens* s. EinlB.

Jens Peters Fünfdemat. Reg[1] ca. 1720 *Jens Peters 5 De:*; Reg ca. 1720 *Jenß Peters 5 Dbt*. — Zu *Jens* s. EinlB.

Johannes Rohden Fenne. Reg ca. 1720 *Johannes Rohden Fenn*; BReg 1731 *Johannes Rohden fenn*. — *Rohden* ist wohl der Genitiv des FN *Rohde*; vgl. u. *Rohdensfenne*.

Jöldrichsfenne. Design 1634 *Joldrichs fenne*; Pflugreg 17. Jh. *Joldrichsfenne*; Reg ca. 1720 *Jöllrigs Fenn, Jöllrichs Fenn*; Reg[5] 1731 *Iöllirigs fenn, Iollrichs fenn*. — Vgl. Ksp. Neukirchen, Gem. Neukirchen *Jöldrichsfenne*.

Kajedick. Aufn 1936 fries. ['*kɑ̂ijəˌdìg*]. — Vgl. EinlA.

Kamphallig. Design 1634 *Camphallig*; ca. 1650 KMahnb[6] *de Kamphallige*; Pflugreg 17. Jh., 1748 SchuldprotTondMarschh *Kamphallig*. — Im Kleinen Koog. Der erste Bestandteil ist wahrscheinlich das in nordfries. Festlandsdialekten auftretende *kamp* „Muschelschale", meist im Plur. verwendet in der Bedeutung „Haufen von Muschelschalen"; vgl. OutzenGloss 152 f., Löfstedt II 3, Mensing *Kamp*[3] und HofmannDim 144 f.

Kampsee. Ca. 1650 KMahnb[5] *de Kamphallige, Osten in dem nien Koge, in Kampsehe.* — Vgl. o. *Kamphallig.*

Karensfenne. Reg ca. 1720 *süder Karrens Fenne, Karrens Fenn, Wester Karrens Fenn, oster Karrens Fenn*; Reg[1] ca. 1720 *oster Karrens Fenn*; Reg[3] 1731 *Karrens Fenn*; Reg[5] 1731 *süder Karrens Fenne*; Inv 1819 *Carnsfenn*; SchmPetOF 127 *Karens-*[*Firn*]; SchmPetK *Norder-Karens.* — Vgl. Ksp. Horsbüll, Flurn. *Karensfenne.*

Kershamm. Reg ca. 1720 *Kershamm*; Reg[2] 1731 *Keers Ham, Keersham*; Reg[3] 1731 *Kersham*; Reg[4] 1731 *Kers Hamm*; Reg[5] 1731 *Kersham, Keresham*; BReg[3] 1731 *Kerßham*; 1745 SchuldprotTondMarschh *Keershamm*; 1770 ibid. *Kehrs Ham*; 1773 (1774) ibid. *Westerckers ham*; SchmPetOF 127 *Krees-*[*Hamm*]; SchmPetK *Kreeshamm.* — Die von allen übrigen Belegen lautlich abweichenden Formen SchmPet.s sind wahrscheinlich auf einen Irrtum zurückzuführen. Auch bleibt es unklar, wenn er *Krees-* als PN auffaßt, welcher Name darunter zu verstehen wäre. Die älteren Quellen sichern dagegen ein *Kers-*; vermutlich ist das der Pflanzenname mnd. *kerse, karse* f. „Kresse" (vgl. FranckWijk *kers*).

Ketel Atzens Hamm. Reg ca. 1720 *Ketel Adtzens Hamm*; BReg 1731 *Ketel Adtzens ham*; 1741 SchuldprotTond-Marschh *Ketel Adtzens Hamm.* — Zu *Ketel* s. EinlB; *Atzen* ist *-sen*-Patronymikon zum mPN *Atze* (vgl. o. *Atzeshamm*).

Ketelshamm. Reg ca. 1720 *Ketels Hamm*; Reg[5] 1731 *Ketels Ham*; BReg 1731 *Ketels hamm*; SchmPetOF 127 *Ketels-* [*Hamm*]; SchmPetK *Ketels-Hamm.* — Zu *Ketel* s. EinlB.

Kiefhamm. Design 1634 *Kieffhamb*; SentReg 1674 *Kewshamb*; SentReg 1676 *Kieff Hamme*; Pflugreg 17. Jh. *besuedenn Kieffhamme, Kieffhamb.* — Vgl. Ksp. Horsbüll, Flurn. *Kiefhamm.*

Kleide. KI 1609 *auf der gantzen kleiede*; ca. 1650 KMahnb[5] *in de lutke Kleyde, in der Kleide, in de Kleide, up de lange kleide*; Pflugreg 17. Jh. *Lange klaide*; Reg ca. 1720 *den kl. Klayden, die Clayden*; Reg[5] 1731 *Denn Kl. Klayden*; KI[1] 1763 *Fedder Lunds Kleiden*; KI 1782 *Fedder Lundts Kleiden*; Inv 1819 *Kleide*; SchmPetOF 127 *Ārster-Klâide*; SchmPetK *Kloide, Klâide*; Aufn 1936 fries. [*klɑ̂·iḍə, vœ·əsdəɹ 'klɑ̂·i̯d*]. — Vgl. EinlA *Kleide.*

Kleidefenne. Reg ca. 1720 *die Klayde Fenn.* — Vgl. o. *Kleide.*

Kleine Fenne. BReg 1731 *die Kleine fenn*; Reg[5] 1731 *die Kleyne fenn*; 1745 SchuldprotTondMarschh *kl. Fenne.*

Kleine Hamm. SentReg 1696 *de kleene Hamm*; Reg ca. 1720 *kl. Hamm.*

Kleine Hammke. Extr ca. 1730 SA Abt. 161 Nr. 1615 *in kleine Hamck.* — *Hammke* ist Diminutiv von *Hamm.*

Kleine Mark. Reg[1] ca. 1720, Reg[5] 1731 *die Kleine Marck.*

Kleiner Ackerweg. Pflugreg 17. Jh. *der kleine agkerwegk.*

Kleinkoogsdeich, s. Wohnplatzn.

Knubberhamm. Reg ca. 1720 *Knübbere Hamm*; Reg[5] 1731 *Knubbere Ham*; KI[1] 1763 *Knubbert Ham*; KI 1782 *Knubberts Ham*; SchmPetK *Knubbers.* — Vgl. Ksp. Neukirchen, Gem. Neuk. Gotteskoog *Knubberfenne.*

Königsfenne. SchmPetOF 127 *Könnings-*[*firn*].

Koogfenne. Reg ca. 1720 *die Kog Fenne*; Reg[5] 1731 *die koeg fenn.*

Krackshallig. Reg ca. 1720 *Kracks Hallig*; Reg[5] 1731 *Kracks Hall.* — Der erste Teil könnte der Genitiv eines Beinamens oder FN sein, wie etwa dän. *Krag* (s. DgP II *Kraka*).

Krämerfenne. SchmPetOF 127 *Krimer-*[*firn*]; SchmPetK *Krimer-fiern*; Aufn 1936 fries. [*æ 'kʀiməʀə,fjɪ̀n*]. — Wiedfries. *krîmer* m. „Krämer, Kaufmann" (JensenWb).

Kreuzweg. Reg ca. 1720, Reg[5] 1731 *Crützweg*; KI[1] 1763 *Creutzweg*; KI 1782 *beym Creutz Wege.* — Das Land am *Kreuzweg* gehört der Kirche; daher *Kreuz-* vielleicht, wie in anderen FLN (vgl. z.B. Ksp. Neukirchen, Gem. Neukirchen *Kreuzhamm*), zur Kennzeichnung des kirchlichen Besitzes.

Krokschlot. K 1862 *Krockschlot.* — Das erste Element bedeutet „krumm, gekrümmt"; vgl. *Krok* Ksp. Niebüll, Gem. Bök. Gotteskoog. Zu *-schlot* s. EinlA.

Krummfenne. Pflugreg 17. Jh. *Krumbfenne.*

Kuhfenne. Reg 1665 *in der Kuhefennen*; Reg ca. 1720 *die Kuhfenn, Andres Jngleffs Kuhfenn, Pave Sönnichsens alte Kuhf:, Pave Sönnichsen Wester Kuhfenn, Pavens Oster Kuhfenn* u. ähnl.; BReg 1731 *Lütie Bahnßens Kuh fenn, Andres Jngleffs Kuhfenn* u. ähnl.; 1748 SchuldprotTondMarschh *Andres Duysens Kuh-Fenn*; 1755 ibid. *in der süder Kuh-Fenne*; 1760 ibid. *die Wester Kuhfen*; KI[1] 1763 *die Kuh Fenne*; KI 1782 *die Kuhfenne*; K 1862 *N. Kuhfenne*; Kat *Kuhfenne*; Aufn 1936 fries. ['*kɣ̀,fjɪ̀n*]. — Nach dem Kataster Bezeichnung mehrerer verschiedener Feldstücke.

Kurze Blöcke. Reg ca. 1720 *die kurtze Blöcher*; Reg[5] 1731 *die Kurtze Blöcher, die kürtze Blöcher*; 1753 (1757) SchuldprotTondMarschh *die Kürtze blage*; Inv 1819 *die kurze Blau, der ostere kurze Blücher, der westere Blücher. norder Blücher*; SchmPetK *Kurte Bloge.* — Die Form vom Jahre 1753 (1757) *blage* ist eine adäquate Wiedergabe des zu erwartenden wiedfries. Plurals [*blɑ̂·qə*], aus **bloka* (s. EinlA *Block*); und das *Blau* von 1819 soll wohl Ausdruck derselben Form sein. *Blöcher, Blücher* sind deutsche Formen.

Langacker. Reg ca. 1720, Reg[5] 1731 *Lang Acker.*

Lange Drift. Reg ca. 1720 *die Lange Drifft*; Reg[5] 1731 *die Lange drifft.*

Lange Fenne. Reg ca. 1720 *die Lange Fenn*; Kat *Lange Fenne*; SchmPetOF 127 *Lång-*[*firn*]; SchmPetK *Longfiern.*

Lange Hamm. Pflugreg 17. Jh. *Langehamme*; Kat *Langehamm*; SchmPetK *Longhamm.*

Lange Meede. Reg ca. 1720 *Langemeede, Lange Meede*; Reg[5] 1731 *Lange Meede*; BReg 1731 *lange meed*; 1770 SchuldprotTondMarschh *süder lang Mede.*

Langtog. K 1862 *Oster-Lungtog.* — Östlich von dem *Langtog* im Ksp. Horsbüll (s.d.); *Lung-* soll Wiedergabe der fries. Aussprache sein.

?Larenshamm. Design 1634 *Laerenshamb* (*-eren-* ist undeutlich). — Unklar. Vielleicht *Lorens-* (*Lorenz-*) oder Fehler statt *Carens-* (vgl. o. *Karensfenne*).

Leege Hamm. Design 1634 *Legehamb*; 1661 KMahnb[5] *in Legeham*; Pflugreg 17. Jh. *Legehamb, Leghamb*; Reg ca.

1720 *Leege-Hamm, Leegehamm*; Reg[1] ca. 1720 *Leege Ham*; Reg[5] 1731 *Leegeham, In Leege Ham*; BReg 1731 *leege hamm*; Kat *Lege Hamm, Legenshamm*; SchmPetOF 127 *Leeg-*[*Hamm*]; SchmPetK *Leegehamm.* — Vgl. *Leege Meede.*

Leege Meede. Aufn 1936 fries. [*le·qə ˈmæid̯*]. — Bezeichnet dasselbe Stück Land wie *Leege Hamm* (s.o.). Zu den Bestandteilen s. EinlA.

Leegen. Reg[5] 1731 *In Leege Ham bey Leegen.* — Scheint ein substantiviertes *leeg* „niedrig" im Plur. zu sein.

Lüddensfenne. Pflugreg 17. Jh. *Luddenßfenne*; Reg ca. 1720 *Lüedens Fenn*; Reg[5] 1731 *Lüedensfenn, Lüdiens fenn*; 1763 SchuldprotTondMarschh *Lüdings Fenn, Leidens Fenn*; 1763 SchuldprotTondMarschh *Lüdiens Fenne*; Kat *Lüdensfennen.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Lüdde* (s. EinlB).

Mackenshamm. Reg ca. 1720 *Mackens Hamm*; Reg[5] 1731 *Mackens Ham.* — Vgl. Ksp. Rodenäs, Gem. Rodenäs *Mackenshamm.*

Malersfenne. Kat *Malersfenne*; SchmPetOF 127 *Maler-*[*firn*]. — Am wahrscheinlichsten *Maler* als FN.

Mark, s. Wohnplatzn.

?Marschfenne. 1761 SchuldprotTondMarschh *Marßfenne.* — Unsicher.

Marschhörn. Reg ca. 1720 *Ricklefs Hörn oder Marsch Hörn*; Reg[5] 1731 *Marsch Hörren, Ricklefs Hörn oder Marsch Hörn.*

Matzhamm. Reg 1705, Reg ca. 1720 *Matz Ham*; Reg[3] 1731 *Matzham*; Reg[4] 1731 *Matz Hamm*; Reg[5] 1731 *Matz Ham*; K 1862 *Matzham*; SchmPetOF 127 *Matz-*[*Hamm*]; SchmPetK *Matzhamm*; Aufn 1936 fries. [*mads'ham*]. — Zu *Matz* s. EinlB.

Matzkenshallig. Pflugreg 17. Jh. *Mazkenns hallig oder Paye Tudens horn.* — Im Kleinen Koog. Das erste Element ist *-ns*-Genitiv des mPN *Matzke,* Diminutivform von *Matz* (s. EinlB).

Meede. SchmPetK *Mäid.* — Vgl. EinlA.

Meedfenne. Aufn 1936 fries. [*ˈmæid̯ˌfjin*]. — Zum ersten Glied s. EinlA *Meede.*

Meedhamm. Reg ca. 1720 *Mehd Hamm, Meedhamm*; Reg[5] 1731 *Meedham*; BReg 1731 *meed hamm*; SchmPetOF 127 *Mäid-*[*Hamm*]; SchmPetK *Mäidhamm.* — Zum ersten Glied s. EinlA *Meede.*

Mettenshamm. SchmPetK *Mettens-hamm.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des wPN *Mette* (s. EinlB).

Middelburfenne. Ca. 1650 KMahnb[5] *in Medelbur fenne, in Meddelbur fenne.* — *Middel-* „Mittel-, (die) mittlere"; *-burfenne* dürfte mit *Burefenne* (Ksp. Rodenäs, Gem. Rodenäs) identisch sein.

Mitteldeich, s. Wohnplatzn.

Mommke Tadensens Hamm. Ca. 1650 KMahnb[5] *in Momcke Tadensens hamme.* — *Mommke* ist Diminutiv vom mPN *Momme* (s. EinlB); *Tadensen* ist *-sen*-Patronymikon zum mPN *Tade* (s. EinlB).

Mühlendeich, s. Wohnplatzn.

Mühlenwarft. Kat *Mühlenwarf*; Aufn 1936 fries. [*ˈmjîlənˌvæ·əv*]. — Früher stand hier die Toftumer Gutsmühle.

Neue Fenne. Reg ca. 1720 *die neue Fenne*; Reg[5] 1731 *In dem Neue wester fenn*; Inv 1819 *die neue Fenne.*

Neuer Koog. KI 1609 *Jm newen koge norden Toftum*; ca. 1650 KMahnb[5] *in dem nien Koge westen Emmelsbull.* — Ist nicht identisch mit dem Kleinen Koog.

Neuhorsbülltoft. Reg ca. 1720 *auf neu Horsbul Tofft.* — Vgl. Ksp. Horsbüll, Wohnplatzn. *Neuhorsbüll.*

Nickelshallig. Ca. 1650 KMahnb[6] *up Negels halge*; Reg ca. 1720 *Nickels Hallig, Nickels Hallieg*; Reg[5] 1731 *Rickels Hallieg(!), Nickels Hallieg*; 1763 SchuldprotTondMarschh *Nickels-Hallig*; 1784 ibid. *auf Nickels Hallig*; Kat *norder Nickelshallig, Nickelshallig*; SchmPetOF 128 *Norder Nickels-*[*Halli*]; SchmPetK *Nōder-Nickels-halli.* — Im Kleinen Koog. Zu *Nickels* s. EinlB.

Nie Hamm. R 1699–1707 *die Norder Niehanne* (Fehler statt *-hamm*); Pflugreg 17. Jh. *Nyehamb*; Reg ca. 1720 *neue Hamm*; Reg[5] 1731 *Neue Ham*; SchmPetOF 127 *Nei-*[*Hamm*]; SchmPetK *Neihamm.*

Nissensfenne. Kat *Nissens Fenn.* — Vgl. EinlB *Nissen.*

Nissenshamm. SchmPetOF 127 *Nissens-*[*Hamm*]; SchmPetK *Nessensham.* — Vgl. EinlB *Nissen.*

Norder Emmelsbüller Feld. Kat *Norder Emmelsbüller Feld.*

Norderkoog. Ca. 1650 KMahnb[5] *in dem norderkoge*; Reg ca. 1720 *norder Kog*; Reg[5] 1731 *norder Koeg*; KI[1] 1763, KI 1782 *Emmelsbüller Norder Koeg.*

Nordfenne. 1734 SchuldprotTondMarschh *in der Nord Fenne*; KI[1] 1763, KI 1782 *Jn der Nordfenne*; Inv 1819 *Nordfenn.* — Nördlich von Toftum.

Ochsenhamm. Reg ca. 1720 *wester Ochsen Hamm*; Reg[5] 1731 *wester Ochsen Ham, wester oxen Ham*; Inv 1819 *Ochsenhamm*; SchmPetOF 127 *Ēxen-*[*Hamm*].

Odde. SchmPetK *Od.* — Vgl. EinlA.

Oddehamm. Pflugreg 17. Jh. *Oddehamb.* — Zu *Odde-* s. EinlA.

Oddfenne. Design 1634 *Oddefennen*; Pflugreg 17. Jh. *Japkenns Oddefenn, Oddefenne*; Reg ca. 1720 *die Odde Fenn*; Reg[3] 1731 *Odde Fenn*; Reg[5] 1731 *die Odde fenn*; Kat *Grosse Odfenne, Odfenne*; SchmPetOF 127 *Ōd-*[*firn*]; SchmPetK *Odfiern, Grat-Odfiern, Di Ordfiern*; Aufn 1936 fries. [*ˈâ·d̯ˌfjin*]. — Vgl. EinlA *Odde.*

Olde Fenne. Ca. 1650 KMahnb[5] *in Olde Veddersens olde fenne*; Reg ca. 1720 *Olde Fenn, groß Olde Fenn*; Reg[5] 1731 *Olde fenn, Kl. Olde fenn*; BReg 1731 *Olde fenn*; Kat *Olde Fenn.* — Zu *old* s. EinlA.

Olde Koog. Design 1634 *Jnn dem Oldenn Coeg*; 1640 KMahnb[5] *im olden koge*; ca. 1650 KMahnb[5] *by dem olden nien Koge*; SentReg 1676 *in Olden Coege*; Pflugreg 17. Jh. *die Olde coegh.* — Unter diesem Namen ist der teilweise zu Emmelsbüll gehörige Wiedingharder Alter Koog, im Gegensatz zu dem jüngeren Kleinen Emmelsbüllerkoog zu verstehen.

Oldensfenne. Pflugreg 17. Jh. *Oldennßfenne*; Reg ca. 1720 *groß Oldens Fenn*; Reg[5] 1731 *Groß Oldens fenn*; SchmPetOF 127 *Oldes-*[*Firn*]; SchmPetK *Oldensfiern.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv vom mPN *Olde* (s. EinlB).

Oldshamm. Pflugreg 17. Jh. *Oltehamme*; Reg ca. 1720

wester Oltz Hamm, oster Oltzhamm; Reg[5] 1731 *oltzham, oster oltzham, wester oltzham*; 1734 SchuldprotTondMarschh *wester oltz Ham*; KI[1] 1763 *Jn der wester Oltzham*; KI 1782 *Jn der Wester Oltz Ham*; SchmPetOF 127 *Olts-[Hamm]*; SchmPetK *Oltshamm*. — Das erste Glied ist der Genitiv des mPN *Olde* (s. EinlB).

Osteracker. Design 1634 *Oster Acker, Oster acker*; Pflugreg 17. Jh. *Osteragker*; Reg ca. 1720 *Oster Acker*; SchmPetOF 128 *Ārstereker*.

Osterdeich, s. Wohnplatzn.

Osterfenne. Reg[4] 1731 *die Oster Fenn*; KI[1] 1763 *die ostere Fenne*; KI 1782 *die Oster Fenne*; Aufn 1936 fries. ['*d*·^{a}*sdəɹ*ˌ*fjìnə*].

Osterhamm. Design 1634 *Osterhamb*.

Osterschift. SchmPetOF 128 *Ārsterskefft*; SchmPetK *Arster Skeft*.

Otskoog. Verz 1796 *Ots Kog*. — Südlich von Hoddebüll. Der erste Bestandteil ist unklar; kann vielleicht der Genitiv des mPN *Otte* „Otto" oder des Substantivs *Odde* (s. EinlB) sein.

Pastorathamm. KI[1] 1763 *die Pastorat Ham*; KI 1782 *die Pastorath Ham*. — Wohl dasselbe Stück Land wie *Pastorenhamm*.

Pastorenfenne. 1707 SA Abt. 161 Nr. 847 *Pastoren Fenne*.

Pastorenhamm. Reg[4] 1731 *Pastoren Hamm*; 1734 SchuldprotTondMarschh *Pastoren Ham*.

Pavensfenne. Reg ca. 1720, Reg[5] 1731 *Pavens Fenn*. — Vgl. Ksp. Neukirchen, Gem. Neukirchen *Pavensfenne*.

Pavenshamm. Pflugreg 17. Jh. *Pauennßhamme*. — Vgl. o. *Pavensfenne*.

Pavenskleide. Reg ca. 1720, Reg[5] 1731 *Pavens Klayde*; SchmPetOF 127 *Pawens-[klâide]*. — Vgl. o. *Pavensfenne*; zu *-kleide* s. EinlA.

Pavens Kuhfenne. Reg[5] 1731 *Pavens oster Kuehfenn*. — Vgl. o. *Pavensfenne*.

Pavenssee. Reg ca. 1720 *Pavens See*; Reg[5] 1731 *Pavens see*; SchmPetOF 127 *Pawens- . . . Säije*; SchmPetK *Pawens Seeje*. — Vgl. o. *Pavensfenne*.

Payensdemat. Reg ca. 1720 *Payens Demath*; Reg[1] ca. 1720 *Payens Dbt*. — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Pay, Paye* (s. EinlB).

Payenstoft. Design 1634 *Jnn Payens tofft*; Pflugreg 17. Jh. *Payenßtoft*. — Vgl. o. *Payensdemat*.

Peter Düysens Fenne. Reg ca. 1720 *Peter Duysen Fenn*; BReg 1731 *Peter Düyßen fenn*; KI[1] 1763 *Peter Düßens Fenne*. — Zu *Düysen* s. EinlB.

Peter Godbers Fenne. Reg ca. 1720 *Peter Godbars Fenn*; BReg 1731 *Peter Godbers fenn*; Kat *Petergodbersenfenne, Petergodbersfenne*. — Zu *Godber* s. EinlB.

Peter Gräfs Fenne. Aufn 1936 fries. [*pe·dəɹ* 'ɢʀæ:fs ˌ*fjìn*]. — Nach dem Gewährsmann war *Peter Gräf* ein früherer Besitzer.

Peter Matthiesens Hamm. Reg ca. 1720 *Peter Matthieses Ham*; 1770 SchuldprotTondMarschh *Matthiesens Ham*.

Peter Saidt, Peter Saidts Fenne, s. folg. Namen.

Peter Saidts Kuhfenne. Reg ca. 1720 *Peter Satie, Peter Sayte Kuhfenne*; Reg[6] 1731 *Peter Satie genand, Peter Saite oster Fenn, Peter Saite wester fenn, Jn Peter Sayte Kuhfenn*; Kat *Peterseitskuhfenne*; SchmPetOF 128 *Petjer Saits Köfirn*; SchmPetK *Petjer Saidt Köfirne*. — Die Quellen des 18. Jahrhunderts haben z. T. *Fenne* als letzten Bestandteil des Namens; auch kommen die beiden ersten Elemente des Namens: *Peter Satie* usw. augenscheinlich allein als FLN vor. In diesem Falle dürfte es sich doch vermutlich um elliptische Formen handeln, denn das auf den PN *Peter* folgende *Satie, Sayte* usw. läßt sich am leichtesten als die Wohnplatzbezeichnung *Saidt*, hier also als eine Art Beiname zu einem auf *Saidt* wohnenden *Peter*, erklären.

Petersfenne. Reg ca. 1720 *Peters Fenn*; Reg[6] 1731 *Peters fenn*; Kat *Peters Fenn*; SchmPetOF 127 *Petjers-[Firn]*; SchmPetK *Petjersfiern*.

Pferdefenne, s. *Hengstefenne*.

Pferdehamm, s. *Hengstehamm*.

Pörkenshamm. Reg ca. 1720 *Pörckens Hamm*; Reg[5] 1731 *Pörckens Ham*; 1745 SchuldprotTondMarschh *Pörckens Ham*; Kat *Poerkenshamm*; SchmPetOF 127 *Pörkens-[Hamm]*; SchmPetK *Pörkenshamm*. — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN *Pörke* (s. EinlB).

Preesterdiek. 1613 SA Abt. 7 Nr. 999 *sin Andehl Presterdick*; Deichreg 1614 ibid. *Prestdick*; SchmPetOF 127 *Prēsterdick*; SchmPetK *Presterdick*. — *Preester-* „Priester, Pfarrer"; *Prest-* scheint die dän. Form zu sein. Zu *-diek* s. EinlA.

Preesterhamm. SchmPetOF 127 *Prēster-[Hamm]*; SchmPetK *Presterhamm*. — Vgl. o. *Preesterdiek*.

Reidingmeede. Reg ca. 1720 *Reiding Mehde, Reydig Mehde*; Reg[1] ca. 1720 *Reidig Meede*; Reg[2] 1731 *auf Reidig Meede*; BReg 1731 *Reiding meede*; BReg[2] 1731 *uf Reding Mede*; SchmPetOF 127 *Râiding-[Mäid]*; Aufn 1936 fries. [*Rònɪŋˈmæiḍ, Rònɪŋˈmæiḍ*]. — Vgl. Ksp. Horsbüll *Reidingmeede*.

Reitkoog. Deichreg 1610 SA Abt. 7 Nr. 999, Deichreg 1614 ibid. *de Reitkoch*; Bruchreg 1614 ibid. *de Reittkoch*; Design 1634 *Ingleff Jannßen fenne oder Reit Coeg*; SaxWidingH 1637 *Reitkogh*; Pflugreg 17. Jh. *Reitcoegh*; Reg ca. 1720 *Reidkog*; Reg[6] 1731 *Reydkoeg*; BReg 1731 *Reidkoeg*; PetrejusTeichWesen 1740 p. 299 *im Reit Koog*; SchmPetOF 127 *Raidkuug*; SchmPetK *Râidkuug*. — Augenscheinlich ein kleiner Teilkoog in der südöstlichen Ecke des Wiedingharder Alten Koogs; vgl. FischerFestland II 163. Zu *Reit-* s. EinlA.

Rennensfenne. Reg ca. 1720 *Rennens Fenn*; Reg[6] 1731 *Rennens fenn*; 1744 SchuldprotTondMarschh *die Rennens Fenne*; 1745 ibid. *Rennens Fenne*; 1746 ibid. *die Rennens Fenne*. — Der erste Teil des Namens ist *-ns*-Genitiv des mPN *Renne* (s. EinlB); SentReg 1673 hat eine *Renne Janßens Fenne*.

Rennenshamm. Pflugreg 17. Jh. *Renenßhamme*; Reg ca. 1720 *Rennens Hamm*. — Vgl. o. *Rennensfenne*.

Ricklefshörn. Reg ca. 1720 *Ricklefs Hörn oder Marsch Hörn*; Reg[6] 1731 *Ricklefs Hörn*. — Zum mPN *Rickleſ* s. DgP I *Rikleſ*.

Rohdensfenne. Aufn 1936 fries. ['ʀo·dəns ˌ*fjìn*]. — Das

erste Glied ist *-ns*-Genitiv des FN *Rohde*; vgl. o. *Johannes Rohden Fenne.*

Rosensfenne. SchmPetOF 127 *Rosens-[Firn]*; SchmPetK *Rosensfiern.* — Nach SchmPet enthält der erste Bestandteil einen PN. Es kommt wohl zunächst der FN *Rosen* in Betracht. *Rosensfenne* und *Rohdensfenne* sind topographisch nicht identisch, sonst könnten die beiden Formen evt. als Varianten desselben Namens aufgefaßt werden.

Rotzbüllmark. Reg[5] 1731 *Rotzbüll Oster Marck, Rotzbüll Wester Marck*; Kat *Rotzbüller Feld*; SchmPetOF 127 *Råsbelmårk*; SchmPetK *On Råsbelmårk.* — Vgl. Wohnplatzn. *Rotzbüll.*

Rotzbüllsee. Reg 1705 *Rotzbul Seh*; Reg 1740 *Rotzbüll See*; Kat *Der Rotzbüller See*; SchmPetOF 127 *Råsbel- . . . Säije*; SchmPetK *Råsbel Säije*; Aufn 1936 fries. [*Ròdsbələ* 'sæiə]. — Vgl. Wohnplatzn. *Rotzbüll.*

Rugewehr. Ca. 1650 KMahnb[5] *up Ruge Wheer*; SentReg 1676 *Rugwahr, Rugwähr*; SentReg 1690 *Rugwehr*; Pflugreg 17. Jh. *Rugewehr oder Andres Frutzenn hamme*; Reg ca. 1720 *die Rugge währ Fenne, die Fenn Rügge wehr genandt*; Reg[3] 1731 *in Rügge wehr*; Reg[5] 1731 *die Rügge währ fenne, die fenn Rügge wehr genand*; 1770 SchuldprotTondMarschh *Ruhwehr*; Kat *Rugewehr*; SchmPetK *Röchweer.* — Der erste Bestandteil ist die flektierte Form des Adjektivs anordfries-FD **rūch, rūg-* „rauh", wiedfries. *rych* (JensenWb), hier mit Bezug auf struppigen Pflanzenwuchs; vgl. auch ein substantiviertes Neutrum in der Bedeutung „überjähriges Gras" (Löfstedt I 32), „allerlei Pflanzenabfall" (JensenWb). Zu dem zweiten Glied s. EinlA *Wehr.*

Rugewehrshamm. Kat *Rogewesthamm*; SchmPetOF 127 *Rogeweerst-[Hamm]*; SchmPetK *Rögeweer's-hamm.* — Vgl. o. *Rugewehr.*

Rundwarfter Feld. Kat *Rundwarfer Feld*; SchmPetOF 127 *Ruudwēarwer-(!)* [*Fäil*]. — Vgl. Wohnplatzn. *Rundwarft.*

Saatfenne. Reg 1665 *in der Kleinen Sathfennen*; SentReg 1707 *in der Saeth fenne*; Reg ca. 1720 *saet-Fenn*; KI[1] 1763 *Jn der Saat Fenne*; KI 1782 *Eine Saat-Fenne*; Kat *Saatfenne*; SchmPetOF 127 *Säid-[firn].* — Zu *Saat-* s. EinlA.

Saatland. Kat *Saatland*; SchmPetOF 127 *Säid-[lönj].* — Zu *Saat-* s. EinlA.

Saidtjebrücke. Kat *Saidtjebrücke*; SchmPetOF 128 *Di Såidter Bra*; SchmPetK *Saiter-Bra.* — Östlich von *Saidt* (s. Wohnplatzn.). Eine Ableitung von *Saidt* bildet den ersten Bestandteil des vorliegenden Namens.

Saidtjekoog. Ca. 1650 KMahnb[5] *suden Satke in Satke kog.* — Zu dem ersten Glied s. Wohnplatzn. *Saidt* (und o. *Saidtjebrücke*).

Saidtjeweg. Reg[5] 1731 *saytie Weg, Sayte Weg*; Kat *Saidtjer Weg.* — Zu den ersten Bestandteil s. Wohnplatzn. *Saidt* (und o. *Saidtjebrücke*).

Salzkoog. NdfriesMitt V 51 *Salzkoog.* — Soll laut der angeführten Quelle ein Stück Land im Kleinen Emmelsbüller Koog sein, das früher zur Salzgewinnung benutzt wurde.

Schaffenne. Design 1634 *Benorden der Schaepfenne*; ca. 1650 KMahnb[5] *in Saetkings schaepfenne, in de schaepfenne*; Pflugreg 17. Jh. *Schaeffenne*; Reg ca. 1720 *Schaff-Fenn*; Reg[1] 1731 *in dem süder Schaffenne*; Reg[4] 1731 *die norderste Schaffenne*; Reg[5] 1731 *die norderste schaaf fenn*; Kat *Schaaffenne.*

Schafhamm. Kat *Schafhamm.*

?Schlennhamm. Reg[4] 1731 *Süden Tofftum schlenn Hamm.* — Unsicher.

Schlickhamm. SentReg 1692 *Herr Claußen Schlickhamm*; Reg ca. 1720 *oster schlickhamm, wester Schlickhamm.* — Zu *Schlick-* s. EinlA.

Schmale Fenne. Reg ca. 1720 *die schmale Fenn*; Reg[5] 1731 *die schmalle fenn, die schmale fenn*; Kat *Schmale Fenne, Die schmale Fenne*; SchmPetOF 127 *Smirl-[firn]*; SchmPetK *Smielfierne, Smirlefirn.*

Schorfhamm. Reg ca. 1720 *Jn mittelste Schorff-Hamm, Oster Schorff-Hamm*; Reg[1] 1731 *schorffham*; Reg[4] 1731 *Schorff Hamm*; Reg[5] 1731 *Jn Mittelste schorffham, schorf Ham, Oster schorff Ham, Wester schorff Ham*; 1779 SchuldprotTondMarschh *Scherfham*; Kat *Gross Schaarf Hamm, Klein Schaarf Hamm, Schaar-Hamm, Süder Schaar Hamm*; SchmPetOF 127 *Skår-[Hamm]*; SchmPetK *Skorre-hamm, Skarhamm*; Aufn 1936 fries. ['sgå·ʀəˌham, sgå·əham]. — Das erste Glied ist von Haus aus dasselbe wie in *Schorfhörn* (s. Ksp. Rodenäs, Gem. Rodenäs). Dementsprechend wäre in der heutigen fries. Mundart *skyrw* (JensenWb) oder ähnl. zu erwarten. Es hat aber anscheinend in den neueren mundartlichen Formen, z.T. schon in den Belegen des Katasters, eine Umdeutung stattgefunden, das erste Glied des Namens wird nunmehr mit wiedfries. *skorre* „Schlittschuhe" (JensenWb) identifiziert; so auch von SchmPet erklärt.

Schorfhörn. Reg ca. 1720 *Schorff Hörn*; Reg[5] 1731 *schorffhören, schorff Hörn.* — Vgl. o. *Schorfhamm.*

Schünewarft. Reg ca. 1720, Reg[5] 1731 *schüne Warf*; SchmPetK *Skenewearw.* — Nach SchmPetK westlich von Osterdeich. Der erste Teil des Namens enthält nd. *Schün* f., wiedfries. *skên* f. „Scheune" (JensenWb). Es handelt sich also offenbar um eine Warft, auf der eine Scheune, aber kein Wohnhaus, stand. Vgl. Ksp. Horsbüll, Flurn. *Schünewarft.*

Schütterhake. SchmPetOF 128 *Skötterhage*; Aufn 1936 fries. [æ 'sgỳdəʀəˌha·qə]. — Das erste Element [*sgỳdəʀə-*], nd. *Schütter* (Mensing) ist Bezeichnung des Feldwächters, *Schütterhake* somit eine Nebenform des wiedfries. *skythàze* m. „Schüttkoben (für vagabondierendes Vieh)" (JensenWb).

Schüttthamm. Reg ca. 1720 *Schüttham.* — Vgl. Ksp. Horsbüll, Flurn. *Schüttfenne.*

Sechsdematsfenne. KI[1] 1763 *Die ostere 6 Demaths Fenne, Die westere 6 Demaths Fenne*; KI 1782 *die Ostere 6 Demats Fenne, die Westere 6 Demats-Fenne.*

See. Reg ca. 1720 *die See*; 1761 SchuldprotTondMarschh *westen den See*; 1781 ibid. *in der See*; Kat *Im See.*

Sibbenshamm. Reg ca. 1720 *sibbens Hamm*; Reg[5] 1731 *Sibbens Ham, sibbens Ham*; SchmPetOF 127 *Sibbers-[Hamm].* — Das erste Element ist *-ns*-Genitiv des mPN *Sibbe* (DgP I *Sibbi*).

Sibbersfenne. SchmPetK *Sibbersfierne.* — Wohl identisch mit *Sibbensfenne* (s.o.).

Siedland. SchmPetOF 127 *Si-*[*Lönj*]; SchmPetK *Det Silonj, De Silonj wersten e Mehlendick.*

Sievertshamm. Reg ca. 1720 *Sievertz Hamm*; Reg[5] 1731 *Sievertz Ham.* — Zu dem mPN *Sievert* s. EinlB.

Solthamm. Ca. 1650 KMahnb[5] *in Soltham*; Reg ca. 1720 *Soltham, Salthamm*; Reg[1] ca. 1720 *Saltham*; SentReg 1721 *Suldthamm*; Reg[5] 1731 *Saltham, Soltham*; NdfriesMitt V 51 *Solthamm*; SchmPetOF 127 *Sārlt-*[*Hamm*]; SchmPetK *Sārlt-hamm*; Aufn 1936 fries. ['*sɑ̊·ɑld,ham*]. — Nördlich vom Dorfe. *Solt-* „Salz"; deutet wahrscheinlich auf Salzgewinnung; vgl. NdfriesMitt V 51.

Sönkensfenne. Reg ca. 1720 *Sönckens Fenn*; Reg[5] 1731 *Sönckens fenn.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Sönke* (s. EinlB).

Söschenshamm. Reg ca. 1720 *Söskens Hamm, schüsckens Hamm*; Reg[5] 1731 *süskens Ham, schüsckens Ham*; SchmPetOF 127 *Söschens-*[*Hamm*]; SchmPetK *Söschenshamm.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des wPN *Sösche* (s. EinlB).

Spätland. SchmPetOF 127 *Spär-*[*Lönj*]; Aufn 1936 fries. ['*sbèɹ,lèŋ*]. — Am Seedeich bei Südwesthörn. Bei der Rüdeverlegung und Stärkung des Deiches hier um 1805 wurde die erforderliche Erde in diesem *Spätland* (s. EinlA) ausgehoben; vgl. FischerFestland II 304.

Stalling. Design 1634 *Suedt: vnnd Nordtstalling*; Reg ca. 1720 *süder Stalling, Jn dem norder Stalling*; Reg[1] 1731 *in süder stalling*; Reg[2] 1731 *süderstalling, Im süder Stalling*; Reg[4] 1731 *Süder Stalling*; BReg 1731 *Jn dem süder Stalling*; K 1862 *N. Stallig*; SchmPetK *Norder-, Sörer-Stalling.* — Die Bedeutung des Namens ist unklar. Es liegt zwar offensichtlich die Ableitung von einem **stal(l)-* vor, nur bleibt es fraglich, ob dies Wort einfach dem nl. *stal* „Platz, Stelle" (Moerman) gleichzustellen ist — dann müßte *Stalling* ein Ort spezieller Art sein —, oder ob nicht vielmehr eine Anknüpfung an *Stall,* wiedfries. *stârl* (JensenWb) usw., sowie das davon abgeleitete Verbum, nd. *stallen* „in den Stall bringen, im Stall unterbringen" (Mensing), wiedfries. *stârle* (JensenWb), vorzuziehen wäre. Es könnte dann *Stalling* entweder Verbalsubstantiv sein und etwa das „In-den-Stall-bringen" oder „Im-Stalle-aufstellen" bedeuten oder denselben Inhalt haben wie mnd. *stallinge* „Stall" (LübHwb) und jüt. *stalding* „einzelner Viehstand im Stall" (Feilb). Unter allen Umständen hätte etwa die Benutzung des Landstücks als Sammel- oder Aufstellplatz für Pferde oder Rinder das Aufkommen des Namens veranlaßt. — Eine in lautlicher Beziehung mögliche Verbindung mit dem Verbum nd. *stallen,* wiedfries. *stârle* „havnen (von Pferden)" (JensenWb) kommt wohl kaum in Betracht.

Stavenfenne. SchmPetOF 127 *Stowen-*[*firn*]; SchmPetK *Stowenfirne.* — Zu *Staven-* s. EinlA.

Steinbrennerei. SchmPetK *Stinbrenerei*; Aufn 1936 fries. [*bai æ* '*sdi·nbʀɑ̊·ɑnə'ʀai*]. — Bei Südwesthörn. Es lag hier eine Ziegelei, die nunmehr abgebrochen ist.

Stiegacker. Reg ca. 1720 *Jn dem Stieg Acker*; Reg[5] 1731 *Jn dem Stiege Acker, Jn dem Stieg Acker*; Kat *Stigacker.* — Zu *Stieg-* s. EinlA.

Stoppelhamm. Design 1634 *Jnn Stappelhamb*; Reg ca. 1720 *Stoppelhamm*; Reg[5] 1731 *stoppel Ham, Stoppel Ham*; Inv 1819 *die sogenannte Stoppelhamm*; SchmPetOF 127 *Stobel-*[*Hamm*]; SchmPetK *Stobelhamm.* — Wiedfries. *stâbel* m. „stoppel" (JensenWb); vgl. Zusammensetzungen wie *stâbelêker* m. „Stoppelacker", *stâbelfjin* f. „Stoppelfenne" usw. (JensenWb).

Süderdeich, s. Wohnplatzn.

Süderfennen. Kat *süder Fennen.*

Süderhamm. SchmPetOF 127 *Sörerham — oder Id-*[*Säije*].

Süderkoog. SchmPetK *Sörrer-Kuug.* — Kleine Fläche unmittelbar südlich des Dorfes Emmelsbüll.

Süder Sedeldiek. 1616 SA Abt. 7 Nr. 998 *von dem Sueder Sedeldick*; SaxWidingH 1637 *an der Suder Setteltеich beym Emmelsbuller kleinen koge*; ca. 1642 SA Abt. 161 Nr. 383 *dem Süeder Sedell-Teiche*; Mejer 1652 *Sudersedeldick.* — In west-östlicher Richtung verlaufender Deich südlich von Emmelsbüll. Eine Parallele zu dem Namen findet sich im *Norder Sedeldick* (s. Ksp. Rodenäs, Gem. Rodenäs). Da in beiden Fällen von Deichen die Rede ist, die quer zur Richtung des westlich der Wiedingharde befindlichen Außendeichs verlaufen, läge es nahe, den Namen als mnd. *sîdeldîk* m. „Seitendeich" (MndHwb), nd. *Siddeldick* (Mensing), zu fassen. Aber Binnendeich ist weder der *Norder* noch der *Süder Sedeldick*: beide Deiche bilden unmittelbar den Schutz gegen das Meer. Und unter den Belegen, die keineswegs alle mit einander in Verbindung stehen können, gibt es keine einzige Form mit *Sidel-* oder *Siddel-*. Es wird also augenscheinlich als erstes Glied von *Sedeldick* ein *sedel-* oder (ohne Dehnung des Vokals) *seddel-* anzusetzen sein, d. h. mnd. *sedel* „Sitz usw." (vgl. MndHwb); und dieses hätte dann irgendwie etwas mit der Gestalt des Deiches zu tun. Die Verhochdeutschung zu *Settel-* bei Sax folgt der allgemeinen Praxis; auch FischerFestland II 181 hat „*Süder-Settel Teich*". Die durchgängigen Formen mit *-d-* gestatten kaum die Annahme eines ursprünglichen nd. *settel,* gleich hd. *Setzel* (DWb). Semantisch wären sonst keine Bedenken: nach DWb ist die Bedeutung „besodung eines steilen wasserdeichs".

Südfeddersbüllfeld. Design 1634 *Jnn Suet Fedderßbullfelt.* — Zu *Südfeddersbüll* s. Ksp. Horsbüll, Wohnplatzn.

Südwesthörn, s. Wohnplatzn.

Sütterfenne. SchmPetOF 127 *Söter-*[*firn*]; SchmPetK *Söterfirn*; Aufn 1936 fries. [*æ* '*sydəʀə,fjin*]. — Der erste Teil des Namens ist wiedfries. *syter* m. „Schuster" (JensenWb), lat. *sūtor.* Die Bedeutung des nordfries. Wortes stimmt mit der des entsprechenden dän. Wortes, adän. *sūtære,* überein, während afries. *sūter* m. „Schneider" bedeutet. Im Mnd. scheint ein Simplex *sûter* nicht im Gebrauch gewesen zu sein.

Tadensfenne. SchmPetOF 127 *Tadens-*[*Firn*]. — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN *Tade* (s. EinlB).

Tamkens Etting. Ca. 1650 KMahnb[5] *in Tamckens Etting, in Thamkens Etting.* — Der erste Bestandteil des

Namens ist *-ns*-Genitiv des fries. mPN *Tamke*, Dim. von *Tam, Tamme*; vgl. DgP I *Tammeke*, Winkler *Tamme*. Zu *Etting* s. Ksp. Horsbüll, Flurn. *Thoms Etting*.

Taterknopp. Aufn 1936 fries. [*æ* ˈ*tå·dəʀəˌknùb*]. — Am Deich unmittelbar südlich von Osterdeich. Das erste Glied ist wiedfries. *târter* m. „Zigeuner" (JensenWb); vgl. dän. *tater*. Zu *-knopp* „Knopf" s. Ksp. Horsbüll, Flurn. *Knoppfenne*. An diesen Ort war vermutlich einmal ein Zigeunerlager.

Teltfenne. SchmPetOF 127 *Telt-*[*firn*]; SchmPetK *Teltefirn.* — *Telt* „Zelt" bezeichnet auch die Hütte der Erntearbeiter; vgl. Mensing.

Tetjensfenne. Pflugreg 17. Jh. *Tetenßfenne*; Reg ca. 1720 *Tätjens Fenn*; Reg[5] 1731 *Tedtiens fenn*; Kat *Tedjens Fenn*; SchmPetK *Tetjensfiern.* — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Tete* (s. EinlB) — so nach dem ältesten Beleg — oder des von diesem Namen abgeleiteten Diminutivs *Tetje*.

Thorensfenne. Inv 1819 *Thorens Fenn.* — Das erste Element ist *-ns*-Genitiv des mPN *Thore* (s. EinlB).

Thorenshamm. SchmPetOF 127 *Thorens-*[*Hamm*]; SchmPetK *Thorensham.* — Vgl. o. *Thorensfenne*.

Toft. SchmPetOF 128 *Taft*; SchmPetK *Di Toft, Di Taft*; Aufn 1936 fries. [*æ tòfd*]. — Bei dem Gut Toftum. Zu *Toft* s. EinlA.

Toftum Bohlsland. 1643 SA Abt. 7 Nr. 2538 *dat Tofftemer boll*; KI 1710 *Tofftummer Boelst Land, Tofftummer Boels Land*; Reg ca. 1720 *Tofftum Bolsland*; Reg[4] 1731 *Tofftummer Bohls Land*; Reg[6] 1731 *Tofftum Bohls Landt*; BReg 1731 *Tofftum bohls land.* — Gehörte zum Pastorat. Dieselbe Fläche oder ein Teil davon ist wahrscheinlich *Bohlsfenne* (s.o.). Zu *Toftum* s. Wohnplatzn.

Toftumersee. Design 1634 *in den Tofftumer Sehe*; Pflugreg 17. Jh. *Tofftummer Sehe*; Reg 1705 *Tofftumer Seh*; Reg 1740 *Tofftummer See*; SchmPetOF 127 *Taftemer-*[*Säije*]; SchmPetK *Taftemer Säije*; Aufn 1936 fries. [*æ* ˌ*tòfdəməɹ* ˈ*sæiə*]. — Land in der Nähe von Toftum (vgl. Wohnplatzn.).

Toftumerweg. SchmPetK *Nörden Taftemer Wai.* — Weg in ost-westlicher Richtung von Osterdeich nach Toftum (vgl. Wohnplatzn.).

Törkelsfenne. Reg ca. 1720 *Türckels Fenn*; Reg[5] 1731 *Turckels fenn.* — Das erste Glied ist der Genitiv des mPN *Torkel* oder *Törkel*, aus dän. *Thorkil, Thørkil* (s. DgP I).

Törkelshamm. Reg ca. 1720 *Törckels Hamm*; SchmPetK *Törkelshamm.* — Vgl. o. *Törkelsfenne*.

Trinde Hamm. Reg ca. 1720 *Trine Hamm, Trinne Hamm*; Reg[5] 1731 *Trinne Ham, In Trine Hamm*; BReg 1731 *Trinne hamm*; KI[1] 1763, KI 1782 *Trinne Ham*; SchmPetOF 127 *Trin-*[*Hamm*]; SchmPetK *Trinnhamm*; Aufn 1936 fries. [ˈ*tʀìnˌha·m*, ˈ*tʀìnˌham*]. — Zu dem Adjektiv *trind* s. EinlA. JensenWb verzeichnet ein *trinham* f. „die runde Fenne".

Tückenshamm. Design 1634 *Tuekenshamb*; Pflugreg 17. Jh. *Tuekenßhamme*; Reg ca. 1720 *Tüchs Hamm*; Reg[5] 1731 *Tüchs Ham*; BReg 1731 *Tuchs hamm.* — Das erste Element ist *-ns*-Genitiv des mPN *Tücke* (s. EinlB).

Tücksfenne. SchmPetK *Tüchsfiern.* — Der erste Teil des Namens ist der Genitiv des mPN *Tücke* (s. EinlB); vgl. auch den vorhergehenden Namen.

Twerhamm. SchmPetOF 127 *Twer-*[*Hamm*]; SchmPetK *Twĕrhamm, Twärhamm*; Aufn 1936 fries. [ˈ*twèrˌham*]. — Zu *Twer-* s. EinlA. JensenWb verzeichnet ein *twèrham* f. „Querfenne".

Vierkanthamm. Reg ca. 1720 *Vierkandt Hamm*; Reg[5] 1731 *Vierkand Ham*; SchmPetOF 127 *Firkănt-*[*Hamm*].

Volquartsfenne. Ca. 1650 KMahnb[5] *in Vollquarts fenne*; Reg ca. 1720 *Volquartz Fenn.*

Wange. Reg ca. 1720 *die Wange*; 1734 SchuldprotTond-Marschh *in der Wange*; 1753 (1757) ibid. *in die Wange*; KI[1] 1763, KI 1782 *Jn der Wange*; SchmPetOF 128 *On ä Wong*; SchmPetK *On ĕ Wong.* — Nördlich von Toftum. Vgl. Ksp. Horsbüll, Wohnplatzn. *Wange*.

Warftfenne. SchmPetOF 127 *Weerw-*[*firn*]; SchmPetK *Wearwfiern, Wearf-firn.*

Warfthamm. Design 1634 *Osterwarffhamme*; Pflugreg 17. Jh. *Oster warffhamme*; Reg ca. 1720 *Warff Hamm, Oster Warff Hamm*; Reg[5] 1731 *Warff Ham, Warf Ham, oster Warf Ham, oster Warff Ham*; SchmPetOF 127 *Weerw-*[*Hamm*]; SchmPetK *Meddelste, Arster Wearwham, Wearwhamm.*

Westerdiek. 1691 KMahnb[6] *bej der Südwesthören oder westerdick.* — Der Seedeich im Westen.

Westerfenne. Reg ca. 1720 *die neue wester Fenn*; KI[1] 1763 *die westere Fenne*; KI 1782 *die Wester-Fenne*; Kat *Wester Fenne.* — Augenscheinlich Name verschiedener Feldstücke.

Westerhamm. Reg ca. 1720 *die norderste wester Hamm*; Reg[5] 1731 *die norderste wester Ham, der süderste Wester Ham.*

Westerhammssee. SchmPetOF 127 *Weersterhamms-Säije*; SchmPetK *Wĕrsterham-Säije.*

Westerschift. Reg ca. 1720 *die Wester Schifft.* — Bei Saidt.

Wrewelsbüllfenne. Ca. 1650 KMahnb[6] *in wreuelsbull fenne.* — Zu *Wrewelsbüll* s. Wohnplatzn.

Wrewelsbüllkoog. Reg ca. 1720 *Wrewelsbullkog*; Reg[6] 1731 *Wrewelsbull koeg*; Kat *Wrewelsbüll-Koog.* — Eine kleine Fläche im Kleinen Koog. Zu *Wrewelsbüll* s. Wohnplatzn.

Gemarkung Emmelsbüller Gotteskoog

Abbensmark. Reg ca. 1720 *Abbensmarck*; Reg[5] 1731 *Abbens Marck.* — Das erste Glied ist *-ns*-Genitiv des mPN *Abbe*, identisch mit adän. *Abbi* (DgP I) oder fries. *Abbe* (Winkler); vgl. ältere Belege aus nordfries. Gebiet: KI 1609 *Abbi merdtsen* (Nordstrand), SaxEyderst 1636 p. 607 *Abe.*

Achtdematsfenne. VermReg 1711 (Extr. 1729) *die 8 Dbtsfenne*; Reg 1714 *die 8 dbt Fenne*; Eb 1778 *die 8 Dbts-fenne, die 8 Debtsfenne*; Reg 1784 *Die 8 Dehmts Fenne*; Prot 1785 *Die 8 Demahts-Fenne*; Prot 1825 *die 8 Dt. Fenne.*

Achtzehndemat. VermReg 1711 (Extr. 1729) *die 18*

Demth, die Osterste 18 Dbt, die Westerste dito; Reg 1714 *die osterste 18 Dbt, die westerste 18 Dbt*; VermReg 1714 *die osterste 18 Dbt, die westerste 18 Dbt.* — Vgl. den folg. Namen.

Achtzehndematsfenne. Eb 1778 *die oster 18 Dbts-Fenne, die wester 18 Dbts-fenne*; Reg 1784 *Die Oster 18 Dhts Fenne, Die Wester 18 Dhts Fenne*; Prot 1785 *Die Osterste 18 Demats Fenne, Die wester 18 Demats Fenne*; Prot 1825 *die ostere 18 Dt. Fenne, die westere 18 Dt. Fenne.* — Jüngerer Name für das ältere *Achtzehndemat* (s.d.).

Annens. SchmPetK *Annens.* — Wohl elliptisch für *Annensfenne*, mit *Annens-* als *-ns*-Genitiv des wPN *Anna, Anne.*

Bahne Broders Hamm. Reg ca. 1720, Reg[5] 1731 *Bahne Broders Ham.* — Zu den mPN *Bahne* und *Broder* s. EinlB.

Botshallig. Reg 1718 *Botz Hallig.* — Vgl. u. *Frödde Bots.*

Boy Atzens Sechsdemat. VermReg 1711 (Extr. 1729) *die Boy Adtzens 6 Demth*; Reg 1714 *die Boy Atzens 6 Dembt*; VermReg 1714 *die Boy Atzens 6 Dbt:.* — Zu *Boy* s. EinlB. *Atzen* ist *-sen*-Patronymikon zum mPN *Atze*; vgl. Gem. Emmelsbüll *Atzeshamm.*

Broder Boysens Hamm. Reg ca. 1720 *Broder Boysens Ham*; Reg[5] 1731 *Broder Boyens Ham.* — Zu *Broder* und *Boysen* s. EinlB.

Brückenfenne. Prot 1825 *die Brückenfenne.* — An der *Oldenhofsbrücke* (s.u.).

Bundesgaardersee, s. Ksp. Neukirchen, Gem. Neuk. Gotteskoog.

Buschmose. Reg 1697, Reg 1701 *Buschmoese*; 1705 SA Abt. 7 Nr. 972[a] *Busch Maase*; Reg 1706, Design 1709 *Buschmoese*; Reg[1] 1710 *Buschmoesen*; VermReg 1711 (Extr. 1729) *Buschmoes*; Reg 1714 *Boschmoese, Buschmoes*; VermReg 1714 *Boschmose*; Reg 1717 *Buschmoese*; Reg 1723 *Busch Morße*; Design 1723 *Buschmose*; Prot 1732, Kontrakt 1755, Reg 1756 *Buschmoes*; K 1777 *Buschmoos*; Reg 1777, Eb 1778 *Buschmoes*; Prot ca. 1778 *Buschmoos*; Reg 1784 *Buschmoes*; Prot 1785 *Buschmoos*; Prot 1825 *Buschmoes*; Kat *Buschmoos*; SchmPetOF 128 *Norderboschmoos*; Aufn 1936 fries. [*bùsgə-'mo·s*]. — Zum ersten Element vergleiche wiedfries. *boske* m. „Busch" (JensenWb), die Aufn 1936 hat allerdings den weniger offenen Vokal [*ù*] wie in jüngeren Lehnwörten mit altem *u*; vgl. JensenGram 61 ff. Der zweite Bestandteil ist Lehnwort aus dem Dän.; vgl. EinlA *Mose.*

Buten de olde Au. 1562 (HansbReg X 37a) *vff die halge mit nahmenn Buten die Alte Ow*; ca. 1650 KMahnb[2] (s. Niebüll) *buten de olde owe.* — Eine Hallig *buten* „draußen vor" der *Olde Au* (s.d.), über welche der geplante Deich von Niebüll nach Emmelsbüll, durch dessen Fertigstellung im Jahre 1566 der Gotteskoog gewonnen wurde, verlaufen sollte. Zur Deichlinie siehe das vollständige Zitat der Urkunde von 1562 unter Ksp. Niebüll, Gem. Bökingharder Gotteskoog *Bullschift*; vgl. auch *Hoppe.* Vgl. ferner Andresen in Westküste II 2/3 p. 100 ff. und FischerFestland II 102 f.

Carstenshallig, s. Wohnplatzn.

Catharinenhamm. Reg ca. 1720 *Catharin Hamm*; Reg[5] 1731 *Catharin Ham.*

Dörtig. Aufn 1936 fries. ['*dâ·ª,diə*]. — Bedeutet „dreißig"; wiedfries. *dorti* (JensenWb). Wahrscheinlich elliptisch für *Dörtigdemat.*

Dükenshamm. Reg 1697 *düekensham*; Reg 1701 *Dürkenshamm*; Design 1709 *düeckenshamm*; Reg[1] 1710 *Düeckenshamm*; Reg 1717, Reg 1723 *Duykens Hamm*; Prot 1732 *Duyckens Hamm*; Reg 1756 *Dückens Hamm*; K 1777 *Dückensham*; Risse 1777 *Dückenshamm*; Reg 1777 *Dückens-Hamm*; Eb 1778 *Duckens-Hamm*; Reg 1784 *Dückens-Ham*; Prot 1785 *Dückens-Hamm*; Prot 1825 *Dückeshamm*; Kat *Dückenshamm*; SchmPetK *Dükenshamm.* — Nördlich von *Dükensweg.* Das erste Element ist *-ns*-Genitiv des mPN *Düke* (s. EinlB).

Dükensweg. Prot 1743 *Duckens Weg, Dückens Weg*; ca. 1770 SA Abt. 161 Nr. 1032, K 1777 *Dückens Weg*; K[2] 1777 *Dükensweg*; Eb 1778 *Dückensweg*; Reg 1784 *Dückens Weg, Dückensweg*; Prot 1825 *Dückes Weg, Dückens Weg*; Kat, LA *Dückensweg*; SchmPetOF 128 *Sören Dükenswai*; SchmPetK *Sürren Dükenswai, Dükenswai*; Aufn 1936 fries. [*dỳgəns'va·i, 'dygəns,væi*]. — Nördlichster Weg durch den Emmelsbüller Gotteskoog in west-östlicher Richtung. Zu dem ersten Glied vgl. *Dükenshamm.* Die Formen der Aufn 1936 stammen von zwei verschiedenen Sprechern, die zwar beide im Ksp. Emmelsbüll geboren und ansässig sind, von denen aber nur der eine die spezielle Emmelsbüller Form [*-va·i*] „Weg" hat, während das [*-væi*] des anderen Gewährsmannes die Aussprache der benachbarten Kirchspiele Horsbüll und Neukirchen darstellt; vgl. JensenGram 113.

Düshamm. Reg 1697 *Düstham*; Reg 1701 *Dürsthamm*; Reg 1706, Design 1709 *Düesthamm*; Reg[1] 1710 *Düestham*; Reg 1711 *Dues Ham*; VermReg 1711 (Extr. 1729) *der sogenandte Dueshamm*; Reg 1714 *Durshamm*; LReg 1714 *Oster, Mittel, wester dues Hamm*; VermReg 1714 *der Dues Hamm*; Reg 1717 *Dueshamm*; Reg ca. 1718 *Oster-Düeshamm, Mittel-Düeshamm, Wester-Düeshamm*; Reg 1723 *Dueshamm*; Prot 1732 *Dues-Hamm*; Reg[5] 1739 [s. Niebüll] *in Düße Hamm*; Reg[3] 1739 [s. Lindholm] *Duyß Hamm*; Eb 1741 *in Dueßhamm*; Kat 1746 *Jnn Düße Ham*; Eb 1751 *im Dueshamm*; Kontrakt 1755 *Dues Hamm*; Reg 1756 *Dues-Hamm*; K 1777 *Düsham*; Risse 1777 *Dueshamm*; Reg 1777 *Dues Hamm*; Eb 1778, Reg 1784 *Düshamm*; Prot 1785 *Dues Hamm*; Prot 1825 *Norder Dueshamm, Süder Dueshamm, Dueshamm*; 1839 Koogsprot *Dushamm*; Kat *Düthamm(!)*; SchmPetOF 127 *Düs-[Hamm]*; SchmPetK *Düsshamm*; Aufn 1936 fries. ['*dỳs-,ha·m*]. — Der erste Bestandteil des Namens ist, wie auch SchmPet annimmt, identisch mit wiedfries. *dyz* n. „kurzes Wiesengras (*Alopecurus prat.*), Wiesenfuchsschwanz" (JensenWb); und die ältesten Belege mit *düst* < **dūst-* stellen eine Verbindung her mit nl. *duist* als Bezeichnung einer Grasart (NdlWb).

Düyensfenne. 1752 SchuldprotTondMarschh *Düyens Fenn.* — Der erste Teil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Düye* (s. EinlB).

Ebermeede. Reg ca. 1720, Reg[5] 1731 *Ebber Meed.* — *Eber-* ist „männliches Schwein". Der Name bezeichnet somit wohl ein Stück Land, welches demjenigen Bauern zur Nutznießung überlassen war, dem die Unterhaltung des Dorfebers oblag. Zu *-meede* s. EinlA.

Elfdematsfenne. K 1862 *sog. 11 Dt. Fenne.* — Vgl. u. *Elwen.*

Elwen. Aufn 1936 fries. [*èlvən*]. — Elliptisch für *Elfdemat* (s. o.); dasselbe Stück Land wie dieses.

Entenfenne. Reg 1714 *die mittelste alte Aue oder Andten-Fenne*; VermReg 1714 *die . . . mittelste Alte Auw oder Andten Fenne*; Reg 1717 *die . . . mittelste alte au oder ändten Fenne*; Spec 1723 *von der Ändten Fenne*; Reg 1723 *die Ändten fenne*; SchmPetOF 127 *Ärne-[firn]*; SchmPetK *Ärnefiern*; Aufn 1936 fries. [*'å·ᵃnəˌfjin*].

Fedder Jansens Hamm. Reg ca. 1720 *Fedder Jansen Hamm*; Reg⁵ 1731 *Jn Fedder Jansen Ham*; 1765 (1771) SchuldprotTondMarschh *Fedder Jenßens Ham.* — Zu *Fedder* s. EinlB.

Femersweg. Reg 1697 *Femers Weg*; Design 1709, Reg¹ 1710 *Femersweg*; Reg 1711 *Fehmers weg*; Reg 1714 . . . *dem so genandten Femmers-Weg*; VermReg 1714 *Der sogenandte Femmers Weg, an dem so genandten Femers-Weg*; Reg 1717 *Femersweg*; Reg 1723 *Fehmers Wegg*; 1729 SA Abt. 161 Nr. 359, Prot 1732, Kontrakt 1755, Reg 1756 *Fehmers Weg*; K 1777 *Femers Weg*; Reg 1777 *Fehmers Weg*; Eb 1778 *Der oster Femers Weg, Norden Femers-Weg, Fehmers-Weg, der westerste*; Reg 1784 *Norden Fehmers Weg, Der Oster Fehmers Weg, Fehmers-Weg der Westerste*; Prot 1785 *Fehmers-Weg, Der Oster Femers Weg*; Prot 1825 *Fehmers Weg, Norder Fehmers Weg, der oster Fehmers Weg*; SchmPetK *Femers-wai.* — Nach K 1777 verlief der Weg in öst-westlicher Richtung nördlich von *Dükenshamm*, annähernd parallel zu *Dükensweg* (s. d.). Heute gibt es an dieser Stelle keinen Weg mehr; auch wird der Name in den Quellen nach 1825 nicht mehr verzeichnet. Nur SchmPetK scheint — vielleicht von einer alten Karte — den Namen wiederaufzunehmen, knüpft ihn allerdings an den kurzen, etwas weiter nördlicher verlaufenden Weg. Der erste Bestandteil des Namens dürfte am ehesten der Genitiv einer Personenbezeichnung sein. In Betracht käme dann etwa ein bei Bahlow (Deutsches Namenbuch 85) in der Form *Fehmer* angeführter Bei- oder Familienname mit der urspr. Bedeutung „von der Insel *Fehmarn* stammend".

Fjauertein. Aufn 1936 fries. [*'fjåuəɹˌtain*]. — Das Zahlwort „vierzehn", elliptisch für **Fjauerteindemat.*

Frödde Bots. Reg² 1731 *westen Früdde Bots, osten Früdde bots, bey Früdde Bots, im norder Theil von Früdde Bots*; Reg³ 1731 *bey Frödde Bots*, 1742 SchuldprotTondMarschh *Früdde Botts Hoch und Schlick Land*; 1749 (1755) ibid. *bey Frödde-Botts*; 1752 (1755) ibid. *süedwesten Frödde Bohlhaußer*; 1754 ibid. *Süden Fröddebets.* — Der Name ist der Genitiv einer Personenbezeichnung, aus dem mPN *Frödde* (s. EinlB) und einem Beinamen bestehend, durchgehends in elliptischem Gebrauch. Das ausgelassene Glied ist etwa, wie aus ein paar Belegen ersichtlich, *Land* oder *Haus*. Auch *Hallig* kommt wahrscheinlich in Betracht, denn das nur einmal überlieferte *Botshallig* (s. o.) wird zweifellos eine Bezeichnung derselben Lokalität sein wie *Frödde Bots*. Unklar bleibt der Beiname. Wenn jedoch *Bots* als Genitiv von *Bot* betrachtet werden kann, wird dieses *Bot* wohl mit dem Appellativ *Boot*, das im Gebiet des mittelalterlichen dänischen Reiches häufig als Beiname auftritt (s. DgP II *Bat*), identisch sein.

Godber Bonkens Hamm. Reg ca. 1720 *Godbar Bonnichs Hamm, Godbar Bonckens Ham*; Reg⁵ 1731 *Godber Bonckens Ham.* — Zu den mPN *Godbar* und *Bonke, Bonnich* s. EinlB.

Gotteskoogsdeich, s. Wohnplatzn.

Gotteskoogsee, s. Ksp. Neukirchen, Gem. Neuk. Gotteskoog.

Grotstück. SchmPetOF 128 *Gratstack, leitj Gratstack*; SchmPetK *Grätstack, Leitj Gratstack.*

Hallig. SentReg 1692 *up de Hallig*; Design 1709 *Fedder Nissen auf der Hallig*; Reg ca. 1720 *nordosten dem Hallige*; BReg 1731 *die hallig*; Reg⁵ 1731 *die Hallieg, Osten Hallig, osten dem Halliege*; Koogsb 1735 *Süden der Hallig*; Koogsb 1784 *süden der Hallig, beym Wege nach Hallig.* — Vgl. EinlA.

Harke Fedders Fenne. Reg ca. 1720 *Harcke Fedders Fenn*; 1765 (1771) SchuldprotTondMarschh *Harcke Federsens kl. Norder Fenne.* — Zu *Harke* und *Fedder* s. EinlB.

Hellhörn. Reg ca. 1720 *Hellhörn*; BReg 1731 *hell hörnn*; Reg⁵ 1731 *Hell Hörren, Hellhörn, Hell Hörn.* — Grenzt wahrscheinlich an das im Ksp. Neukirchen, Gem. Gotteskoog, befindliche Wasser *Hell* (s. d.).

Hemmenland. Reg ca. 1720 *das Hemmen Land*; Eb 1729 *Hemmenland*; Reg⁴ 1731 *das Hemmen Land*; Reg⁵ 1731 *daß Hemmen Land*; Reg³ 1739 [s. Lindholm] *Auf Hemmelandt*; Reg⁵ 1739 *auf Hemmenland*; Eb 1741 *Hemmenland*; Kat 1746 *Hemmenlande, Hemmen Landt*; Kat¹ 1746 *auf Hemmensl., Hemmelandt*; Eb 1751 *Hemmenland*; 1779 SchuldprotTondMarschh *Hemmens Landt.* — Der Name enthält augenscheinlich als ersten Bestandteil das Appellativ *Hemm* (s. EinlA). Das im ein paar der späteren Belege auftretende *Hemmens-* wird als eine Umdeutung — *-ns*-Genitiv des mPN *Hemme* (s. EinlB) — zu betrachten sein.

Hengsthallig, s. *Pferdehallig.*

Hoddebüllkoog. Reg ca. 1720 *Hodbul-Kog*; Reg¹ ca. 1720 *Hodbull Koog*; Reg⁴ 1731, 1743 SchuldprotTondMarschh *Hodbüll Koeg*; KI² 1763 *Hodbul Koog*; KI¹ 1782 *Horsbüll Koeg(!).* — Zu *Hoddebüll* s. Wohnplatzn.

Hoddebüllsee. Reg 1626 *Hoddebüll Sehe.* — Zu *Hoddebüll* s. Wohnplatzn.

Hoge Fenne. Reg ca. 1720 *Hoge Fenn, Hogefenn*; Reg⁵ 1731 *Hoege fenn.*

Hoppe. 1562 (HansbReg X 37a) *vber Ogkes hole schlutt vff wreuelsbullinger mark, von dar ab vber die Hoppe denn Strom Suden von wreuelsbull*; 1608 SA Abt. 400 I Nr. 47 (FischerFestland II 171) *in der Hoppen*; Mejer 1652 *Hoppe*; Dok 1706 *mit 100 Dematen, welche die Hoppe genandt werden*; 1712 SA Abt. 7 Nr. 987 *sambt der so genandten Hoppe*; SentReg 1720 *in de sogenandte Hoppe*; Reg² 1731 *in die Hop*; Reg³ 1731 *in die Hoppen*; Reg⁵ 1731 *die Hoppe*; ca. 1740 SA Abt. 161 Nr. 1032 *die Hop*; 1759 SchuldprotGottesk *wegen derer mir verkaufften Hoppen*; Kat *In der Hoppe*; SchmPetOF 128 *On a Hopp*; SchmPetK *On ẽ Hoppe.* — Eine große Marschfläche am Süddeich des Emmelsbüller Gotteskoogs. Den ersten Beleg des Namens bringt die Urkunde von 1562, welche die geplante Deichlinie von Niebüll nach

Emmelsbüll beschreibt (vgl. ferner Ksp. Niebüll, Gem. Bökingh. Gotteskoog *Bullschift*). Aus dem (zitierten) Text der Urkunde scheint hervorzugehen, daß *Hoppe* zu jener Zeit einen „Strom", also ein Wasser, bezeichnete. Und der Name bleib erhalten, auch nach erfolgter Anschlickung, nunmehr als Bezeichnung der entstandenen Marschfläche. Diese semantischen Tatsachen, in Verbindung mit der lautlichen Form, führen zu einer Zusammenstellung mit dem in nl. Ortsnamen auftretenden *hop* (vgl. Moerman); als Bedeutung des nl. Wortes wird „Einschnitt des Meeres, Bucht" angegeben, was mit der alten Bedeutung von *Hoppe* in gutem Einklang steht, und auch das nl. Wort kann sekundär eine durch Anschlichung trockengelegte Landfläche bezeichnen.

Hoppegraben. Ca. 1740 SA Abt. 161 Nr. 1032 *der alte Hopgraben.* — Vgl. o. *Hoppe.*

Hörnfenne. Reg 1723 *die Hörn Fenne*; Prot 1732 *die Hörn-fenne*; Kontrakt 1755 *die Horn Fenne*; Reg 1756 *die Horn-Fenne*; Prot 1759 *die Hornfenne*; K 1777 *Hörnfenn*; Reg 1777 *die Hörn Fenne*; Risse 1777 *Die Hörnfenne*; Eb 1778 *Die Hörn-fenne*; Reg 1784 *Die Hörn Fenne*; Prot 1785 *Die Hörn-Fenne*; Prot 1825 *Die Hörnfenne*; Kat *Hörnfenne.* — Dreieckige Fläche.

Jankenshamm. Reg ca. 1720 *Janckens Hamm*; Aufn 1936 fries. [*jaŋgəns*]. — Die Form der Aufn 1936 steht wahrscheinlich elliptisch für *Jankenshamm.* Der erste Teil des Namens ist *-ns*-Genitiv des fries. mPN *Janke*, Dim. von *Jan, Janne* (s. EinlB).

Kajediek. Mejer 1648 *kadyck*; Mejer 1652 *Kadick*; Eb 1778, Reg 1784 *mit den kayteich.* — Am Mühlenzug. Vgl. EinlA *Kajediek.*

Karrharder Fenne. Reg ca. 1720 *die Karrharder Fenn*; Reg[5] 1731 *die Kaerharder fenn.* — *Karrharde*, dän. *Kær herred.*

Klampsted. Reg 1697, Reg 1701, Design 1709 *Klampstett*; Reg[1] 1710 *Klampstedte*; VermReg 1711 (Extr. 1729) *das Clampsted*; Reg 1714 *das Clampstette*; Reg 1717 *Klampstet*; Reg 1723, Prot 1732, Kontrakt 1755, Reg 1756 *Klampstedt*; K 1777 *Klampsted*; Reg 1777, Reg 1784, VermReg 1791 *Klampstedt*; Prot 1825 *Klampstäd*; Kat *Klampstedt*; SchmPetK *Klämpestee*; Aufn 1936 fries. [*'klùmbəˌsdæ·ə*]. — Das erste Element ist wiedfries. *klumpe* m. „länglicher, großer, kunstvoll aufgebauter Haufen" (JensenWb), besonders als Bezeichnung der großen Heu- und Strohdiemen, aus **klōmpe* < **klompe* < **klampa.* Hierzu z.B. moorfries. *Klömp* m. „Schober" (Bendsen 36), nd. *Klamp* (Mensing *Klamp*[2]), mnl. *klampe*; vgl. Löfstedt I 230 und weiter Pokorny 360. Das zweite Glied ist *-sted* „Stätte". Der Name bezeichnet somit einen Ort, der — wegen des etwas höheren Bodens — zur Anbringung von (Heu-)diemen verwendet wurde.

Klanxbüllhamm. Reg 1697, Reg 1701 *Klangsbüller Hamm*; Design 1709 *Klangsbüllerhamm*; Reg 1711 *Klangsbüll Hamm*; VermReg 1711 (Extr. 1729) *Clanxbüll Hamm*; Reg 1714 *Clanxbüller-Hamm*; VermReg 1714 *Klanxbüller Hamm*; Reg 1717 *Klangsbüller Hamm*; SentReg 1720 *Clanxbullhammb*; Prot 1732 *Klangsbüll-Hamm*; Kontrakt 1755 *Klangsbüll Hamm*; K 1777 *Klangsb.hamm*; Reg 1777 *Klangsbüll-Hamm*; Risse 1777 *Klangsbüllerhamm*; Eb 1778 *Klangsbüll-Hamm*; Reg 1784 *Klangsbüll Ham*; Prot 1825 *Clanxbüllhamm*; Kat *Klangsbüllhamm*; Aufn 1936 fries. [*'klaŋsbəlˌha·m*]. — Am *Dükensweg*; offenbar urspr. zu Klanxbüll (s.d.) gehörig.

Klaushamm. SchmPetOF 127 *Klaus'*-[*Hamm*]; SchmPetK *Klaus'hamm.*

Kleine Pferdefenne. 1632 SA Abt. 7 Nr. 970 *an der Kleinen pferdefenne*; Reg 1714 *die kleine Pferde-Fenne*; VermReg 1714 *die kl: Pferde Fenne*; Reg 1723 *die Kleine Pferde Fenne*; Prot 1732 *die Kleine Pferde fenne*; 1741 SA Abt. 161 Nr. 1036, Reg 1756, Reg 1777 *die kleine Pferde Fenne.* — Bei *Olenhof.*

Kornhamm. 1752 SchuldprotTondMarschh *Kornham.*

Krestenshamm. SchmPetK *Chresdens-hamm.* — Zu dem wPN *Kresten* s. EinlB.

?Krinhamm. SchmPetK *Krinhamm.* — Unklar.

Kuhfenne. Reg 1723, Prot 1732 *die Kuhfenne*; Kontrakt 1755, 1772 SA Abt. 161 Nr. 1036 *die Kuh-Fenne*; Risse 1777, Eb 1778, Prot 1785, Prot 1825 *Die Kuhfenne*; Kat *Kuhfenne.*

Langedamm. Reg ca. 1720 *süder Langedamm*; BReg 1731 *lange Dam*; Reg[5] 1731 *Lange Dam, Norden Lange Dam, süder Lange Dam.*

Lange Lütjens Fenne. Reg 1717 *Lange Lütgens fenne*; Reg 1723 *Lange Lütgens*; Spec 1723 *Lange Lütgens Hamm*; Prot 1732 *Lange Lütgens fenn*; Kontrakt 1755, Reg 1756, Prot 1766 *Lange Lütgens Fenne*; K 1777, Risse 1777 *Lange Lützens*; Reg 1777 *Lange Lützens Fenne*; Eb 1778, Prot 1785, Prot 1825 *Lange Lützens*; Kat *Langlützen*; SchmPetK *Lōng Lōtjen'*; Aufn 1936 fries. [*lòŋə 'löiʤəns*]. — Elliptische Formen (ohne *Fenne*) wie die heutigen mundartlichen kommen schon in den ältesten Quellen vor. Daß der zweite Bestandteil des Namens *Lütjens, -ns*-Genitiv des mPN *Lütje* (s. EinlB), ist, geht sowohl aus den ältesten Belegen als auch aus den heutigen mundartlichen Formen hervor, während in den Quellen von 1777 bis zum Kataster eine Umdeutung in den FN *Lützen* vorliegt.

Langtog. Reg 1717, Reg 1718 *Langtog*; Prot 1743 *Langstog.* — Wassergraben; zu *-tog* s. EinlA.

Lindeshamm. Reg 1697, Reg 1701 *Lindeshamm*; Dok 1708 *Lindens Hallig*; Design 1709 *Lindeshamm*; Reg[1] 1710 *Lindesham*; VermReg 1711 (Extr. 1729) *Linnenshamm*; VermReg 1714 *Linnens Hamm*; Reg 1717, Reg 1723 *Lindes Hamm*; Design 1723 *Linnens Hamm*; Prot 1732 *Lindes Hamm*; 1733 SA Abt. 161 Nr. 2344 *Lindes Hamm, Luides Hamm(!)*; 1734 SA Abt. 161 Nr. 2439 *Landes Hamm*; 1735 SA Abt. 161 Nr. 2345, 1736 SA Abt. 161 Nr. 2346 *Ludes Hamm*; 1740 SA Abt. 161 Nr. 1767 *Lüdershamm*; Prot 1743 *Lüders Ham*; Kontrakt 1755, Reg 1756 *Lüdershamm*; Reg 1777 *Lüders Hamm*; K 1777, Risse 1777 *Linnenshamm*; Eb 1778 *Linnens-Hamm*; Reg 1784 *Linnens Ham*; Prot 1785 *Linnens-Hamm*; Prot 1825, Kat *Linnenshamm.* — Am *Mühlenzug* in der Nähe von *Olenhof.* Der erste Bestandteil des Namens ist wahrscheinlich der Genitiv einer Personenbezeichnung, etwa eines Beinamens oder Familiennamens *Lind* oder *Linde*, in beiden Formen häufig im Dän. vorkommend;

vgl. DgP II *Lind*. Die angeführten Belege geben zu folgenden Bemerkungen Anlaß: Durch Assimilation wurde *Lindes-* etwa zu [*lin:s-*], das dann aufgelöst als *Lindens-* oder *Linnens-* geschrieben wurde; und die letztere Form setzte sich in den Quellen allmählich durch und ist die Form des Katasters. Im 18. Jahrhundert machte sich indessen eine Umdeutung geltend, deren Geschichte an Hand der alten Protokolle verfolgt werden kann: die Identifikation der Namen ist gesichert durch die in den Verzeichnissen festbleibende Reihefolge und Numerierung der einzelnen Parzellen. Die ersten Abweichungen von *Lindes-* oder *Linnenshamm* sind 1733 *Luides Hamm*, das wohl nur ein Schreibfehler, und 1734 *Landes Hamm*, das einfach ein Lapsus ist. In den Protokollen von 1735 und 1736 erscheint aber ein *Ludes Hamm*, vermutlich auf das fehlerhafte *Luides Hamm* von 1733 zurückgehend. *Ludes* hat indessen keinen Sinn. Es wird daher 1740 durch *Lüders*, den Genitiv des mPN *Lüder* (vgl. DgP I *Lyder*), ersetzt, und diese Form bleibt in den Quellen bis 1777. Mit den Karten und Rissen von 1777 wird die richtige Form des Namens wieder aufgenommen.

Lütje Bahnsens Fenne. Reg 1714 *Lütje Bahnsens Fenn*; VermReg 1714 *Lütje Bahnsens Fenne*. — Zu *Lütje* und *Bahnsen* s. EinlB.

Lütje Bahnens Hamm. Reg 1697 *Lütge Bahnes Hamm*; Reg 1701, Reg 1706 *Lütge Bahnens Hamm*; Design 1709 *Lütge Bahnenshamm*; 1770 SchuldprotTondMarschh *Bahnensham*. — Zu den mPN *Lütje* und *Bahne* s. EinlB. *Lütje Bahnens* bezeichnet wohl dieselbe Person wie *Lütje Bahnsen*; vgl. den folg. Namen.

Marienfenne. Koogsb 1735 *Marien Fenne*; Koogsb 1784 *Marienfenne*. — Gehört zu Wrewelsbüll.

Matzhallig, s. Wohnplatzn.

Meedhörn. Reg ca. 1720 *Med Hörn*; BReg 1731 *meedhörn*; Reg^{6} 1731 *Meedhörn*. — Zu dem ersten Glied s. EinlA; desgleichen *-hörn*.

Middelhamm. Design 1709 *Middelhamm*. — *Middel-* „Mittel-"; vielleicht topographisch identisch mit *Mittelsthamm* (s. u.).

Mittelsthamm. Reg 1665 *De middelste Hamme*; Reg 1714 *Mittelstham*; Reg 1718 *die Mittelst Hamm*.

Moorhamm. Reg 1697 *Süder Mohr Ham, Mittelst Morham*; Reg 1701 *Mittelst Mohrhemm*; Reg 1706 *Mittel Mohr Hamm*; Design 1709 *Süeder Mohrhamm*; Reg^{1} 1710 *Süeder mohr Hamm, Mittelmorhamm*; VermReg 1711 (Extr. 1729) *der süederste Morhamm, der mittelste Morhamm*; Reg 1714 *der süderste Mohrhamm*; VermReg 1714 *der süderste Mohr-Hamm, Mittelst Mohr-Hamm*; Reg 1717 *Süeder Mohr Hamm, Mittel Mohr Hamm*; Reg 1723 *Süder Mohr Hamm, Mittell Mohr Hamm*; Prot 1732 *Süder Mohrhamm, Mittelst Mohr-Hamm*; Reg 1756 *Süder Mohr-Hamm, Mittelst Mohr-Hamm*; K 1777 *Mohr Hamm*; K^{1} 1777 *Mohrham*; Risse 1777 *Mittelstmohrhamm, Südermohrhamm*; Eb 1778 *Südermohrhamm, Mittelst Mohrhamm*; Reg 1784 *Südermohrham, Mittelst Mohrham*; Prot 1825 *Mittelst-Moorhamm, Süder Moorhamm*; Kat *Mohrhamm*; SchmPetK *Moorhamm*; Aufn 1936 fries. [*mâ·ə'ha·m*]. — Südlich vom *Dükensweg*.

Mühlenzug. VermReg 1711 (Extr. 1729) *süeden dem Mühlen Zug*; Reg 1714 *das westerste Mühlenzug*; Design 1723 *Der Mühlen Zug*; 1740 SA Abt. 161 Nr. 1032 *in den alten Mühlen Zug*; Prot 1743 *Der Mühlen Zug*; Kat *der grosse Mühlenzug*; LA *Der grosse Mühlenzug*; SchmPetK *Di grätte Mirlentoog, Di grate Mirlentoog*. — Abzugskanal, der vom Bundesgaardersee bei der alten *Westermühle* (heute *Westermühlenhaus*, s. Wohnplatzn.), zunächst in südlicher Richtung verlaufend, dann nach Westen abbiegend, nach *Hoddebülldeich* führt.

Neegsthörn. Reg ca. 1720 *Jn nechst Hörn*; Reg^{6} 1731 *Jn negst Hörren, negst Hörn*. — *Neegst-* „Nächst-".

Neuer Sielzug. LA *Neuer Siel-Zug*; SchmPetK *Di nei Silltoog*. — Abzugskanal in nord-südlicher Richtung im westlichen Teil der Gemarkung.

Nommenshörn. Reg 1714 *Nommens Hörn*; Reg 1714 (Abschr.) VermReg 1714 *Nonnens-Hörn*; Reg 1717 *Nonnenshörn*; Reg 1723 *Nommens Hörn*; Prot 1732 *Nommens-Hörn*; Kontrakt 1755, Reg 1756 *Nommens Hörn*; K 1777 *Nonnenshörn*; K^{2} 1777 *Nonneshörn*; Risse 1777 *Nommenshörn*; Reg 1777 *Nommens Hörn, Nummens-Hörn*; Eb 1778 *Nommenshörn*; Prot 1785 *Nommens-Hörn*; Prot 1825 *Nommenshörn*; Kat *Nanneshörn*; SchmPetOF 128, SchmPetK *Nommenshörn*. — Der erste Bestandteil ist der Genitiv des mPN *Nommen* (s. EinlB), sporadisch in einer beträchtlichen Anzahl von Quellen mit *-nn-* statt *-mm-*, z. T. vielleicht nur Schreibfehler, z. T. vielleicht aber einer Aussprache entsprechend, und dann entweder *-mm-* > *-nn-* durch Fernassimilation oder — was am wahrscheinlichsten sein dürfte — eine Kontamination mit *Nanne, Nahne* (vgl. EinlB).

Norder Gotteskoogsweg. Kat *Norder Gotteskoogsweg*; LA *Norder-Gotteskoog-Weg*; SchmPetK *Nörder Gaadskuugwai*. — Vgl. Ksp. Niebüll, Gem. Bökingharder Gotteskoog.

Nügentein. Aufn 1936 fries. ['*nygən,tain*]. — Bedeutet „neunzehn". Wahrscheinlich elliptisch für **Nügenteindemat*.

Nullfenne. SchmPetOF 127 *Null-*[*firn*]; SchmPetK *Nollfiern*. — Unklar. SchmPet fragt: „von der Form?" Aber die Form des Feldstücks scheint keineswegs den Namen veranlaßt zu haben.

Ockes Hohleschlot. 1562 (HansbReg X 37a) *vber Ogkes hole schlutt vff wreuelsbullinger mark*. — Eine Wasserrinne, über die bei der Gewinnung des Gotteskoogs der Deich von Niebüll nach Emmelsbüll geführt werden mußte; vgl. das vollständige Zitat aus der Urkunde 1562 unter Ksp. Niebüll, Gem. Bökingharder Gotteskoog *Bullschift*. Der erste Namensteil ist der Genitiv des mPN *Ocke* (s. EinlB); zu dem zweiten Teil vgl. *Hohleschlot* unter Ksp. Niebüll, Gem. Bökingharder Gotteskoog. Vgl. ferner FischerFestland II 103, wo der Name (fälschlich) in der Form *Ogkesbole Schlut* angeführt ist.

Oddfenne. SchmPetK *Ower-Ord-fiern*. — Der erste Bestandteil ist *Odde* „Spitze" (s. EinlA), wiedfries. *ôrd* (JensenWb).

Oddstück. K 1862 *Or-Stück*. — Ecke zwischen *Hell* und *Bundesgaardersee*; vgl. Ksp. Neukirchen, Gem. Gotteskoog. Die Schreibweise *Or-* für *Odde* (s. EinlA) gibt vielleicht die dän. Aussprache [ɔ·] wieder.

Olde Au. 1558 (HansbReg VII B 299b) *vf die alte awe*; 1562 (HansbReg X 37a) *die Alte Ow*; 1613 SA Abt. 7 Nr. 999 *vp de Olde Ouwe*; 1623 (Abschr.) SA Abt. 7 Nr. 2624 *in der Alten Ouwe*; Reg ca. 1626 *Jn de olde ouw*; 1707 SA Abt. 161 Nr. 167 *bey alte Aw*; VermReg 1711 (Extr. 1729) *die Süeder Alte auw, die Mittelste dito, die Norder Alte Auw*; Reg 1714 *die Süder alte Aue, die mittelste alte Aue, die norderste alte Auw*; VermReg 1714 *die Süder Alte Auw, die mittelste Alte Auw oder Andten Fenne, die norderste Alte Auw*; Reg 1717 *die Süeder Olde au Fenne, die mittelste alte au oder ändten Fenne, die norderste alte au*; Reg 1723 *die Norderste Alt auw*; Eb 1729 *bey der alten Auw*; Reg[5] 1731 *die alte aw*; Prot 1732 *die Nord-Altauw*; Reg[5] 1739 [s. Niebüll] *bey der Alten Auen*; 1740 SA Abt. 161 Nr. 1032 *Olde Au, olde auen Fenne*; Eb 1741 *bey der alten auwen*; Kat 1746 *bey der Alten Auen, bey der Alten Auwen*; Eb 1751 *bey der alten auwen*; Reg 1756 *die Norder Altau*; 1758 SchuldprotTondMarschh *bey der alten Aue*; K 1777 *Alte Aue*; Risse 1777 *Die Norder Alteau, Die mitt: Alteau, die süder Alteau*; Reg 1777 *die Norder Altau*; Reg 1784 *Die Norder Altenau, Die Mittelste Altenau, Die süder altenau*; Prot 1785 *Die Norder Alteaue, Die Mittelste Alteaue, Die Süder Alteaue*; Prot 1825 *Die norder Alte au, Die Mittelste Alte au, die süder Alte au*; Kat *alte Aue*; SchmPetOF 128 *Ul Au*; SchmPetK *Bei di Ule Au*; Aufn 1936 fries. [*uł ˈè*]. — Ursprünglich Name eines Wasserlaufs im südlichen Teil des Emmelsbüller Gotteskoogs östlich von Wrewelsbüll, etwa wo heute *Rienschlot*, schon um 1600 allerdings augenscheinlich, wie heute, Bezeichnung der dort entstandenen großen Marschfläche. Zum Auftreten des Namens in dem Plan einer neuen Deichlinie von Niebüll nach Emmelsbüll in der Urkunde von 1562 vgl. o. *Hoppe*. Vgl. FischerFestland II 103.

Olde Auschlag. VermReg 1711 (Extr. 1729) *Alt-auw Schlag*; VermReg 1714 *Der so genandte alte Auws-Schlag*; Reg 1717 *Olde au schlag*; Reg 1723 *Olde Auv Schlag*; Prot 1732 *Olde-Auw-Schlag*; Reg 1756 *Olde Aue-Schlag*; Reg 1777 *Olde Aue Schlag*. — Topographisch identisch mit *Olde Au* (s. o.); zu *-schlag* s. EinlA.

Oldenhof, s. Wohnplatzn. *Olenhof*.

Oldenhofsbrücke. Design 1732 *die sogenandte Oldenhoffs Brücke*; 1736 (Abschr.) SA Abt. 161 Nr. 921 *bey der so genandten Oldenhoffs Brücke*; Dok 1850 *von der Oldenhofer Brücke*; JensenWb 43 *Ûîl'enhofsbrâ*. — Brücke in der Nähe von *Olenhof* (s. Wohnplatzn.).

Oldenhofssielzug. VermReg 1714 *Oldenhoffs Ziehlzug*; Reg 1714 *Oldenhoffs Siehlzug*. — Vgl. Wohnplatzn. *Olenhof*.

Oldenhofswarft. Dok 1708 *Altoffs Warff*; Reg 1714 *der alte Hoffswarf*; VermReg 1714 *Der alte Hoffs-Warff*. — Vgl. Wohnplatzn. *Olenhof*.

Payenshallig. Reg 1699, Reg 1701 *Peyens Hallig*; Design 1709 *Peyenshallig*; Reg 1711 *Payens Hallig*; VermReg 1711 (Extr. 1729), Reg 1714 *Payenshallig*; VermReg 1714, Reg 1717, Reg 1723 *Payens Hallig*; Prot 1732 *Payens-Hallig*; Kontrakt 1755 *Payens Hallig*; Reg 1756 *Payenshallig*; K 1777 *Payens Hallig*; Risse 1777 *Payenshallig*; Reg 1777 *Payens Hallig*; Eb 1778 *Payenshallig*; Prot 1785 *Payens-Hallig*; Prot 1825 *Payenshallig*; Kat *Payens Hallig*; SchmPetK *Payenshalli*; Aufn 1936 fries. [ˈ*pâ·iəns‚halix*]. — Unmittelbar westlich von Westermühlenhaus. Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Pay, Paye* (s. EinlB).

Payenshamm. SchmPetK *Payenshamm*. — Vgl. o. *Payenshallig*.

Peter Marens Hamm. Reg 1697 *Peter Marrensham*; Reg 1701 *Peter Marrenshamm*; Design 1709 *Peter Martenshamm*; VermReg 1711 (Extr. 1729) *Peter Marrenshamm*; Reg 1714, VermReg 1714 *Peter Marrens Hamm*; Reg 1723 *Peter Marrns Hamm*; Prot 1732 *Peter Marns Hamm*; Prot 1743, Reg 1756 *Peter Marens Hamm*; K 1777 *Pet: Mar:ham*; Risse 1777 *Peter Marenshamm*; Reg 1777 *Peter Marens Hamm*; Reg 1784 *Peter Martens Ham*; Prot 1785 *Peter Marens Hamm*; Prot 1825 *Peter Morenshamm*; Kat *Peter Mevens Hamm*. — Bei Olenhof. Der zweite Bestandteil des Namens ist anscheinend der Genitiv des im Dän. gebräuchlichen und ebenfalls in Nordfriesland, und zwar in verschiedenen Varianten vorkommenden wPN *Maren* (s. DgP I *Marina*); der urspr. Besitzer hätte also seinen Beinamen von seiner Mutter (oder seiner Frau). Winkler hat allerdings auch einen mPN *Mar, Marre*; dieser scheint aber in Nordfriesland nicht bekannt zu sein. Das ein paarmal anstatt *Marens* auftretenden *Martens* und das *Mevens* des Katasters sind als Fehler zu betrachten.

Pferdefenne. Reg ca. 1626 *de oster Pferdefenne*; Dok ca. 1630 *de Pferdevenne*; VermReg 1711 (Extr. 1729) *die Pferde fenne*; Reg 1714 *die Pferde-Fenne*; VermReg 1714 *die Pferde Fenne*; Reg 1717 *die pferde Fenne*; Reg 1723 *die Pferde-Fenne*; Prot 1732 *die Pferde-fenne*; 1752 SA Abt. 161 Nr. 1036 *die Pferde-Fenne*; Reg 1756 *die Pferde Fenne*; K 1777 *Pferdefenn*; Risse 1777 *Die Pferdefenne*; Reg 1777 *die Pferde Fenne*; Eb 1778 *Die Pferdefenne*; Prot 1785 *Die Pferde-Fenne*; Prot 1825 *die Pferde Fenne*; Kat *Pferdefenne*. — Im Gebiet von *Olde Au* (s. o.).

Pferdehallig. K 1777, Risse 1777 *Pferdehallig*; Eb 1778 *Die Pferdehallig*; Prot 1785 *Die Pferde Hallig*; Prot 1825 *die Pferdehallig*; Kat *Pferdehallig*; SchmPetOF 128 *Hengste-[Halli]*; SchmPetK *Hengstehalli*; Aufn 1936 fries. [ˈ*hèŋsdə‚hali*]. — In der Nähe von *Olenhof* (s. Wohnplatzn.).

Pörkenshallig. Reg 1718 *Perckens-Hallig*; Extr 1727 *Peerkens Hallig*; Prot 1728 *Perckens Hallig*; Dok 1728 (Abschr.) *Percken Hallig*. — Der erste Teil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Pörke* (s. EinlB).

Pörkenshamm. Reg 1697 *Perckens Ham*; Reg 1701 *Perkens Hamm, Perckens Hamm*; Design 1709 *Parckenshamm*; Reg[1] 1710 *Parckensham*; VermReg 1711 (Extr. 1729) *Pörkens Hamm*; Reg 1714, VermReg 1714 *Pörckens-Hamm*; Reg 1717 *Peerkens Hamm*; Reg 1723 *Peerckens Hamm*; BReg 1731, Prot 1732, Kontrakt 1755, Reg 1756 *Pörckens Hamm*; K 1777 *Pörck:ham*; Risse 1777 *Pörckenshamm*; Reg 1777 *Pörckens-Hamm*; Reg 1784 *Porckensham*; Prot 1785 *Pörckens-Hamm, Pörckes-Hamm*; Prot 1825 *Pörkenshamm*; Kat *Pörckenshamm*. — Nördlich von *Dükensweg*; vgl. o. *Pörkenshallig*.

Priemenshamm. Reg ca. 1720 *Priemens Hamm*; Reg[6] 1731 *Primens Ham*. — Wenn kein Fehler vorliegt, scheint

der erste Bestandteil des Namens *-ns*-Genitiv einer Personenbezeichnung, etwa eines FN, zu sein.

Priesterfenne. Reg 1717 *die osterste oder Priester Fenne*; Reg 1718 *die Priester Fenne*; Reg 1723 *die Priesterfenne*; Extr 1727 *die Priester fenne*; Prot 1728 *die Priest:Fenne*; Prot 1732 *die Priester Fenne*; Kontrakt 1755 *die oster Priester Fenne, die westerste Priester Fenne*; Reg 1756 *die Priester Fenne, die Oster Priester Fenne*; Prot 1766 *Die Oster Priester-Fenne*; Risse 1777, Reg 1777 *die Priester Fenne*; Reg 1784 *die sogenante Priester Fenne*; Prot 1785 *die Prister Fenne*; Prot 1825 *Die sogenannte Pristerfenne*; SchmPetOF 127 *Prēster-[firn]*; SchmPetK *Preesterfiern*; Aufn 1936 fries. ['ꝑʀæ·əsdəɹˌfjìn]. — Im Landkomplex von *Olde Au*, östlich von Wrewelsbüll.

Priestersschlick. KI 1763 *Priesters Schlick*; KI² 1782 *Priester Schlick*. — Zu *-schlick* s. EinlA.

Rienschlot. Reg⁵ 1739 [s. Niebüll] *osten dem Rienschlot*; Kat *der grosse Rihnschott(!)*; LA *Gr. Rhinschlot*; SchmPetK *Di grat Rinnsluite*; Aufn 1936 fries. ['ʀìnˌslỳd]. — Abzugsgraben, der bei der Abbiegung des großen Mühlenzugs nach Westen in südlicher Richtung weiterführt und von Südergotteskoogdeich bis Katzhörn an der Innenseite des Deiches entlangläuft. Vgl. EinlA *Rienschlot*.

Rille. Prot 1732 *Die Rille*; Kontrakt 1755 *eine Rille süden Goeshallig*; Prot 1759 *Die Rille*. — Am Bundesgaardersee südlich von *Gooshallig* (s. Ksp. Neukirchen, Gem. Neuk. Gotteskoog). Zu dem halbappellativischen Namen vgl. Ksp. Aventoft, Flurn. *Rille*.

Sandfenne. Eb 1729 *die Sandfenne*; Eb 1741 *die Sandfenn*; Kat 1746 *die Sandt Fenne*; Eb 1751 *die Sandfenn*; 1758 SchuldprotTondMarschh *die Sand-Fenne*; 1768 (1769) ibid. *die Sand Fenne*; SchmPetOF 127 *Sönj-[firn]*. — Nach Eb 1741 auf *Osterschlick* (s.u. *Schlick*), östlich vom *Rienschlot*. Gehörte, wie überhaupt das Gebiet östlich von *Mühlenzug* und *Rienschlot*, früher zum Bökingharder Gotteskoog; vgl. z.B. die Karte Mejer 1652.

Schiefe Brücke. SchmPetOF 128 *Arsten jü skif Bra*; SchmPetK *Arsten jü skif Bra*. — Das von SchmPet als „Östlich der schiefen Brücke" benannte Stück Land liegt am *Mühlenzug*.

Schlick. VermReg 1711 (Extr. 1729) *die Mittelste schlick, die Oster Schlick, die Wester Schlick*; VermReg 1714 *die mittelste Schlick, die osterste Schlick, die westerste Schlick*; Reg 1717 *Von der ostersten Schlick, Im Süedertheil des westersten Schlickes*; Reg 1723 *von dem Mittelsten Schlick, von der Ostersten Schlick, im Westersten Schlick*; Eb 1729 *die Osterschlick*; Eb 1741 *die Oster Schlick*; Kat 1746 *die oster Schlick*; Eb 1751 *die Osterschlick*; Kontrakt 1755 *von dem Mittelsten Schlick, von dem Oster Schlick, des wester Schlicks*; Reg 1756 *von dem Mittelsten Schlick, von dem Oster Schlick, des wester Schlicks*; 1765 SchuldprotTondMarschh *Oster Schley*; 1766 ibid. *die Oster Schlick*; K 1777 *Die Schlick*; Risse 1777 *Die Mittelst Schlick, Die Oster Schlick, Die Westerschlick*; Eb 1778 *Mittelstschlick, Osterschlick, Westerschlick*; 1779 SchuldprotTondMarschh *auf der Schlick*; Prot 1785 *Mittelschlick, Osterschlick, Wester Schlick*; Prot 1825 *Mittelst Schlick, Oster Schlick, Wester Schlick*; Kat *Mittel-Schlick, Oster-Schlick, Wester-Schlick*; Aufn 1936 fries. [*šlig*]. — In der Gegend von *Olde Au* zu beiden Seiten des *Rienschlot*; vgl. o. *Sandfenne*. Zu *Schlick* s. EinlA.

Schlickhamm. Reg⁶ 1731 *die Wester schlickham, Wester schlickham, oster schlickham*; 1779 SchuldprotTondMarschh *in der wester Schlickham*. — Zu *Schlick* s. EinlA.

Schmiedefenne. Aufn 1936 fries. ['*smæ·əʀəˌfjìn*]. — Zum ersten Teil vgl. JensenWb *smērre* als erstes Kompositionsglied „Schmiede-", zu *smäs* m. „Schmied".

Schrubberei. Aufn 1936 fries. [*sgʀòbə'ʀai*]. — Ein kleines Stück Land in der Nähe von Katzhörn. Der Name ist identisch mit dem besonders mundartlich verwendeten dän. *skrubberi* „grobes und schlechtes Gras oder Heu" usw. (ODS, Feilb) und bezieht sich somit auf den Pflanzenwuchs an dem betreffenden Ort. Das Wort ist eine Ableitung von einem Subst., das wiedfries. als *skrob* m. „kleine, wertlose Reste" (JensenWb), dän. *skrub* (ODS I. *Skrub*), nd. *Schrubb* (Mensing), vorkommt; vgl. ferner DS III p. LIII, PN-Elements **scrubb, scrybb*.

Sechsdemat. VermReg 1711 (Extr. 1729) *die 6 Dbten*; Reg 1714 *die 6 Dembt*. — Vgl. den folg. Namen.

Sechsdematsfenne. Reg² 1710 *die 6 Dehmt Fenne*; VermReg 1711 (Extr. 1729) *die 6 Dbt Fenne*. — Wie *Sechsdemat* (s.o.) bei *Olenhof*, also wohl topographisch mit diesem identisch.

Siebendematsfenne. Eb 1778 *Die norder 7 Dbts Fenne, Die Süder 7 Dbts Fenne*; Prot 1785 *Die Norder 7 Demats Fenne, Die Süder 7 Demats Fenne*; Prot 1825 *Die Norder 7 Dt Fenne, Die süder 7 Dt Fenne*. — Bei *Olenhof*.

Sönke Gönnens Hörn. Reg ca. 1720, Reg⁵ 1731 *Söncke Gönnens Hörn*. — Zu den mPN *Sönke* und *Gönne* (hier *-ns*-Genitiv) s. EinlB.

Sönkensfenne. 1767 SchuldprotTondMarschh *Norder und Süder Sönckensfenne*. — Der erste Bestandteil ist *-ns*-Genitiv des mPN *Sönke* (s. EinlB).

Stavenfenne. SchmPetK *Stowenfiern*. — Stück Land, wo die Warft *Olde Au* (s. Wohnplatzn.) gelegen hat. Da *Staven* „Hausgrundstück" bedeutet (vgl. EinlA), scheint der Name *Stavenfenne* — wenn er alt ist — ausdrücklich für die Annahme zu sprechen, daß die Warft *Olde Au* urspr. bewohnt war.

Steinschlot. Kat *Osten dem Steinschlot*. — Nach der Lage der im Kataster aufgeführten Parzelle zu urteilen, ist *Steinschlot* ein anderer Name für den *Mühlenzug*.

Süder Wrewelsbüllkoog. Ca. 1650 KMahnb⁵ *in Suder wreuelsbull koge*. — Zu *Wrewelsbüll* s. Wohnplatzn.

Tageshamm. Reg 1650 *Tagsham*; Reg 1701 *Tagshamm*; Design 1709 *Taegshamm*; Reg¹ 1710 *Taegsham*; VermReg 1711 (Extr. 1729) *Tages Hamm*; Reg 1714 *Oster Tayes-Hamm, wester Tayes-Hamm*; VermReg 1714 *Oster Tayes Hamm, Wester Tayens-Hamm*; Reg 1717 *Tages Hamm*; Reg 1723 *Tageshamm*; Spec 1723 *Tages Hamm*; Prot 1732 *Tagges Hamm*; Kontrakt 1755 *Tageshamm*; Reg 1756 *Tages-Hamm*; K 1777, Risse 1777 *Tayenshamm*; Reg 1777 *Tages-Hamm*; Eb 1778, Reg 1784 *Tayenshamm*; Prot 1785 *Tayens-Hamm*; Prot 1825, Kat *Tayenshamm*; Aufn 1936 fries. [*ta·qəs'ha·m*]. — Das erste Glied des Namens enthält kaum dasselbe Wort

wie das z. B. in mehreren FLN des Ksp. Neukirchen (Gem. Neukirchen) als *Tage-* in der Bedeutung „Reet" auftretende Element, denn dieses erscheint nie, auch in den entsprechenden dän. Namen (vgl. Ksp. Aventoft *Tagstykke* und ferner DS III 341) nicht, in der Form eines Genitivs. Es wird daher *Tages-* als Genitiv des (dän.) mPN *Tage* (s. DgP I *Taki*) zu betrachten sein. Daß anstatt *Tages-*, *Tags-* in manchen Quellen *Tayes-* oder *Tayens-*, also der *-s-* oder der *-ns-*Genitiv des fries. mPN *Tay, Taye* (s. EinlA), erscheint, läßt sich als eine auf einer Verlesung beruhende Umdeutung erklären.

Twuntig. Aufn 1936 fries. [*twùndi*]. — Das Zahlwort „zwanzig", elliptisch für **Twuntigdemat*.

Vierdemat. Reg 1714 *die 4 Dbt*; VermReg 1714 *die 4 dbt*.

Vierdematsfenne. Eb 1778 *die 4 Dbts Fenne*; Reg 1784 *Die 4 Dehmts Fenne*; Prot 1785 *Die Vier Demaths-Fenne*.

Warft. Eb 1778 *Der Warf, Süden den Warf*; Reg 1784 *der Warf*. — Die zu jener Zeit unbewohnte Warft von *Olenhof* (s. Wohnplatzn.).

Westermühlenhausweg. Kat *Wester Mühlenhauserweg*. — Der Weg von *Westermühlenhaus* (s. Wohnplatzn.) in südlicher Richtung.

Wittorpsche Ländereien. Reg 1714 *die Wittorpsche Ländereyen*; VermReg 1714 *die Wittorfsche Ländereyen*; Reg 1718 *Wittorps Ländereyen*; K 1777 *Wittdorffische-Länd:*; K[1] 1777 *Wittorffische Land*; Risse 1777 *Wittdorffische-Erbpacht-Ländereyen*; Kat *Wittdorf Land, Wittorf-Land*; SchmPetOF 127 *Wittorferlönj*; SchmPetK *Wittörperlonj, Wittoarper-Lonj*. — Größere Fläche am nördlichen Rande der Gemarkung, an die Gem. Neuk. Gotteskoog grenzend. *Wittorp*, verhochdeutscht *Wittorf*, ist FN des ursprünglichen Besitzers.

Wrewelsbüller Weg. Kat *Osten dem Wrewelsbüller Weg*. — Zu *Wrewelsbüll* s. Wohnplatzn.

Wrewelsbüllfeld. Reg 1626 *vp Wreuelßfelt*; Koogsb 1735 *Auff Wrevelsbullfeldt*; Koogsb 1784 *Auf Wrevelsbüll-Feld*. — Zu *Wrewelsbüll* s. Wohnplatzn.

Zehndematsfenne. VermReg 1711 (Extr. 1729) *die Norderste 10 D: Fenne, die Süederste 10 Dbtsfenne*; Eb 1778 *die norder 10 Dbts fenne, die süder 10 Dbts Fenne*; Prot 1785 *Die Norder 10 Demats Fenne, Die Süderste 10 Demats-Fenne*; Prot 1825 *die Norder 10 Dts Fenne, die Süder 10 Dt Fenne*. — Bei *Olenhof*.

Zwölfdematsfenne. VermReg 1711 (Extr. 1729) *die 12 Dbtsfenne*; Aufn 1936 fries. [*twèlven*]. — Bei *Olenhof*. Die Form der Aufn 1936 ist das Zahlwort „zwölf", wiedfries. *twillew, twilwen* (JensenWb), elliptisch statt des längeren Namens.

LITERATUR- UND QUELLENVERZEICHNIS

ActaPont = Acta pontificum Danica I–VII. København 1904–43.

Andresen = Andresen, Ludwig, Bäuerliche und landesherrliche Leistung in der Landgewinnung im Amte Tondern bis 1630 (in: Westküste II 2/3 1940, p 85–149).

Anschlag 1598–1614 = Anschlach Schleßwigisches Furstenthumbs an Pferde. SA Abt. 7 Nr. 294.

ARTondern 1533 ff. = Tønder Amts (Lens) Penge- og Naturalieregnskaber 1533, 1535, 1537, 1540–41, 1543. RA Kongens Arkiv.

ARTondern 1578 ff. = Vortekenis der Jarlichenn Inkumpst vnd vpboringen des Amptes, vnd Lehenes Tundern etc. Anno 78. Desgl. 1579, 1581, 1582. SA Abt. 161 AR Tondern.

ARTondern 1594 ff. = Tønder Amtsregnskaber 1594, 1610, 1612. RA Gottorp Arkiv.

ARTondern 1611 = Tundersche Ampt Register von Anno 1616. SA Abt. 161 AR Tondern 1611.

Aufn 1936 = Eigene Aufnahmen der mundartlichen Ausspracheformen. 1936. (Mit Angabe der Sprecher).

Ksp. Aventoft: 1° Andreas Nielsen, Aventoft, 77 Jahre (dän.); 2° Hans Chr. Sørensen, Aventoft, 68 Jahre (dän.); 3° Martin Clausen, Aventoft, 45 Jahre (dän.).

Ksp. Emmelsbüll: Gem. Emmelsbüll und Emmelsbüller Gotteskoog: 1° Jul. Momsen, Niebüll, geb. in Emmelsbüll, ca. 70 Jahre (fries.); 2° Jes Bahne Jessen, Emmelsbüll, ca. 60 Jahre (fries.); 3° Jakob Klüwer, Emmelsbüll, 52 Jahre (fries.); 4° Nikolay Schwennsen, Emmelsbüll, 72 Jahre (fries.); 5° Eduard Hansen, Matzhallig, geb. in Emmelsbüll, 65 Jahre (fries); 6° Frau Brodersen, Emmelsbüll, ca. 65 Jahre (fries.).

Ksp. Horsbüll: 1° Heinrich Durst, Horsbüll, 59 Jahre (fries.); 2° Aug. Clausen, geb. in Horsbüll, ca. 40 Jahre (fries.); 3° Jul. Momsen (vgl. o. Ksp. Emmelsbüll).

Ksp. Klanxbüll: Jens Nielsen, Klanxbüll, 79 Jahre (fries.).

Ksp. Neukirchen: Gem. Neukirchen: 1° Hans I. Petersen, Neukirchen, ca. 60 Jahre (fries. und dän.); 2° Carl Detlefsen, Hesbüll, geb. in Rodenäs, 57 Jahre (fries. und dän.); 3° Jens Carstensen, Siel,, 70 Jahre (fries. und dän.). Gem. Neukirchener Gotteskoog: 1° Broder Jannichsen, Otzhusum, 52 Jahre (fries. und dän.); 2° Lor. Schwennsen, Uphusum, 62 Jahre (dän.).

Ksp. Rodenäs: Lütge Hinrichsen, Rodenäs, 56 Jahre (fries. und dän.).

AufnBjerrum 1935 = Aufnahmen mundartlicher Formen von Anders Bjerrum 1935.

AufbLyngby = Nordfriesische Aufzeichnungen von K. J. Lyngby. KB Add. 521 d I, 4° 1850–60.

AufnMarKristensen = Aufnahmen mundartlicher Formen von Marius Kristensen.

B 1796 = Bonitierungs-Instrument über die im Amte Tondern und zwar in Gottes-Koeg belegenen, Herrschaftl. Foggebüller Ländereyen im Jahr 1796. SA Abt. 25 G. R. p. 759–760. [= 25 Nr. 358].

Bach = Bach, Adolf, Deutsche Namenkunde. I. Die deutschen Personennamen. II. Die deutschen Ortsnamen. III. Sachweiser und Register. Heidelberg 1952–56.

Bahlow, Deutsches Namenbuch = Bahlow, G., Deutsches Namenbuch, Neumünster 1933.

Bd. 10 = der geplante Band 10 von Sydslesvigs Stednavne.

Bendsen = Bendsen, Bende, Die nordfriesische Sprache nach der Moringer Mundart. Hrsg. von Dr. M. de Vries. Leiden 1860. Unveränderter Neudruck Wiesbaden 1973.

Boetius 1623 = Matthæi Boetii De Cataclysmo Nordstrandica commentariorum libri tres. Slesvig 1623.

BReg 1731 = Bonitierungsregister für Emmelsbüll 1731. SA C VI 14 Nr. 1603 [= Abt. 161].

BReg[1] 1731 = Designation Deßen waß bey der Clanxbüller Land Taxation . . 1731. SA C VI 14 Nr. 1603 [= Abt. 161].

BReg[2] 1731 = Designation Deßen waß bej der Neukircher Land Taxation . . 1731. SA C VI 14 Nr. 1603 [= Abt. 161].

BReg[3] 1731 = [Designation] Deßen waß bei der Rodeneser Kirchspiels Land Taxation . . 1731. SA C VI 14 Nr. 1603 [= Abt. 161].

BremWb = Bremisches Wörterbuch = Versuch eines bremisch-niedersächsichen Wörterbuchs. I–VI. Bremen 1767–1869.

BrN GG = Brøndum-Nielsen, Johs., Gammeldansk Grammatik. I ff. København 1928 ff.

Brons = Brons jr., Bernhard, Friesische Namen und Mittheilungen darüber. Emden 1877.

Brunliste = Sogenannte Kirchenliste des Bischofs Brun (in: 1° Cypræus Annal 1634 S. 338 f. 2° MejerRenLandesb 1654).

Carstens = Carstens, Goslar, Deichwesen und Deichrecht (in: Nordfriesland 1929).

CatVet = Vertekniß Aller Propositurn, pastoraten, Stede vnd Caspell Kercken vnd Capellen, so wannerdags dem Bischopps

Stifft Schleßwich, incorporirt gewesen sin, e Vetusto Catalogo, in Bibliotheca D. Johannis Harsij nvi inventa. UBKiel Hs. SH 222 A. Gedr.: Zeitschr. XXIV, 77 ff. (Handschrift ist benutzt).

Chron ca. 1550 = Notizen zu einer Chronik von Nordstrand ca. 1550. StadtbiblHamburg. Cod. hist. Germ. 102. Im Auszug gedr.: QS V 2 ff. (Handschrift ist benutzt).

CoxbüllerGutsrechnung 1651 = Rechnung von dem Guhte Coxbull De Anno 1651. SA A XX Nr. 3854.

CypræusAnnal 1634 = J. A. Cypræus, Annales episcoporum Slesvicensium. Köln 1634.

Danckw = Newe Landesbeschreibung Der Zwey Hertzogthümer Schleswich Vnd Holstein etc. Durch Casparum Danckwerth D. . Anno 1652.

DaMag 5. R. = Danske Magazin 5. R. I–VI. København 1887–1909.

Danmarks Adels Aarbog = Danmarks Adels Aarbog, Aargang 1 ff. Kjøbenhavn 1884 ff.

DAtl VII = Pontoppidan, Erich, Den Danske Atlas. Tomus VII. København 1781.

Deichreg 1725 = Designatio Der in Anno 1721 zur Wieding Harder Alten Koeges Haffteich von Binnen auffgespähteten Erde. . 1725. SA C VI 14 Nr. 1629 [= Abt. 161].

Deichvogtei Braderup = Archiv des Deichvogts D. Detlefsen, Braderup.

Dematreg 1685 = Demath Register auß Widing Harde. 1685. SA Abt. 7 Nr. 2637.

Dematreg 1695 = Dematregister der Wiedingharde. 1695. SA C VI 14 Nr. 1604 [= Abt. 161].

Dematreg 1696 [s. Klixbüll] = DematregTondern 1696.

DematregTondern 1581 = Tønder Amts el. Lens Demat- og Mandtals Register. 1581. RA Gottorp Ark.

DematregTondern 1696 = Tunderisches Amts Dematregister („Landt-Taxier Buch"). 1696. RA Gottorp Ark.

Design 1634 = Designatio deß im Altenn Horßbullharder: vndt Kleinen Emmelßbullinger Coege Befundenen vndt Vnbezahletenn Vberlanndts. De Anno 1634. RA Gottorp Ark. Tønder Amt Plovregister 1634–1709.

Design 1709 = Designatio der mit außgang des 1708ten Jahrs Loßeyenden Kahlwaßer und Mühlen-recognition, wie auch Karr- und Wiedingharder und Mohriger Gotteskoeges. . Ländereyen. SA A XX Nr. 2593 [= Abt. 7].

Design 1723 = Designatio der Unkosten, wegen höchstnöthiger Renovation des Gottes-Koegs Züge und Graben. . 1723. SA Abt. 161 AR Gotteskoog 1723.

Design 1732 = Designation Aller im Amte Tondern befindlichen Herrschafftlichen Gebäuden Mühlen und Brücken wie auch Derer in dem vorhin Octroyrt gewesenen Gottes-Koeg befindlichen Mühlen, Häuser und Brücken. SA C VI 5 Nr. 897 [= Abt. 161].

DesignFrisMin = Designatio der Herden und Kercken in Frisia Minori oder Nordfreßland. Ao 1240. UBKiel Hs. SH 222 A. Gedruckt Zeitschr XXIV 73 ff. (Handschrift ist benutzt).

Deutsches Namenbuch s. Bahlow.

DgP = Knudsen, Gunnar, Marius Kristensen og Rikard Hornby, Danmarks gamle Personnavne. I–II. København 1936–1964.

DijkstraWb = Dijkstra, Waling, Friesch Woordenboek (Lexicon Frisicum). I–IV. Leeuwarden 1896–1911.

DingswKarrh = Dingswinden Protocoll 1733–34, 1737, 1738, 1739, 1740, 1746–47, 1754, 1755. SA C VI Nr. 1078–1085.

DiplDan = Diplomatarium Danicum. København 1. Række bd. I–V. 1957–1975. 2. Række bd. I–XII. 1938–1953. 3. Række bd. I–VII. 1958–1972.

DiplFl = Sejdelin, H., Diplomatarium Flensborgense. I–II. 1865–1873.

Dok ca. 1550 = Urkunde ca. 1550 (gleichzeitige Abschr.). SA UrkSchlesw C Nr. 61 a. Vgl. SlesvProv III 260.

Dok 1626 = Urkunde 1626. (in: betr. den Gotteskoog etc. Vol. II 1626–1631.) SA Abt. 7 Nr. 969.

Dok ca. 1630 = Urkunde ca. 1630. (in: betr. den Gotteskoog etc. Vol. II. 1626–1631.) SA Abt. 7 Nr. 969.

Dok 1631 (Abschr.) s. Sylt, Wattenmeer.

Dok 1674 = Urkunde 1674. (in: Wiedingharde, Kaufbriefe von Ländereien und Landteilung der Gebrüder Eckleff. 1621–1674). SA C VI 14 Nr. 1627 [= Abt. 161].

Dok ca. 1700 = Nachricht, Wozu das Landt in Brømßbyll jedes jahr gebrauchet worden. Beim Gemvorst. in Süder-Lügum.

Dok 1706 = Urkunde 1706. (in: betr. den Gotteskoog etc. Vol. VI. 1704–1706). SA Abt. 7 Nr. 972a.

Dok 1708 = Urkunde 1708. (in: betr. den Gotteskoog. .). SA Abt. 7 Nr. 972c.

Dok 1728 (Abschr.) = Urkunde 1728. (Abschrift). (in: Gotteskoog, herrschaftl. Ländereien de 1710–1810). SA C VI 1 Nr. 354 [= Abt. 161].

Dok 1850 = Urkunde 1850. Beim Deichvogt Schwennsen, Uphusum.

DomcapEb 1638 = Thumkapittels Erd Buch. SA Abt. 400[1] Nr. 54.

Dörfer[1–3] = Dörfer, Joh. Friedr. Aug., Topographie von Schleswig. 1.–3. Ausg. 1805–1829.

DronningChrHof = Dronning Christines Hofholdningsregnskaber, udg. af William Christensen. København 1904.

DS = Danmarks Stednavne 1 ff. København 1922 ff.

DWb = Grimm's Deutsches Wörterbuch I–XVI. Leipzig 1854–1954. Neubearbeitung I–. Leipzig 1966–.

DykstraWb s. DijkstraWb.

Eb 1694 (Extr. 1696) = Auszug 1696 aus einem Erdbuch vom Gotteskoog 1694. SA Abt. 7 Nr. 972.

Eb 1729 s. Ksp. Niebüll.
Eb 1741 s. Ksp. Niebüll.
Eb 1751 s. Ksp. Niebüll.
Eb 1778 = Erd Buch von den im Gotteskooge Amts Tondern belegenen herrschafftlichen Ländereyen. . ausserdem von Neukirchen, Emmelsbüll, Bökingharde, Karrharde 1778. (Abschrift). SA Abt. 25 G. R. p. 759–760 [= Nr. 358].
EbTondern 1613 (Extr) = Extract Aller Vertegüther des Ambt-Tundern Erdbuch. . 1613. SA Abt. 7 Nr. 2629.
Ejerslev = Aufnahmen mundartlicher Formen von Lehrer M. P. Ejerslev (ca. 1927–1931).
Erslev Testamenter = Erslev, Kristian, Middelalderlige Testamenter. København 1901.
Extr 1727 = Extrakt aus den Lizitationsprotokollen über die Behrschen Ländereien. . 1727. (in: Betr. die Nordmarkschen, Wittorpschen & Bährschen Ländereien im Gotteskoog 1710–1729. SA C VI 5 Nr. 1035 [= Abt. 161].
Extr 1818 = Die sogenannten Frau Metten Land Ländereyen. Extrahiert 1818. SA C VI 5 Nr. 927 [= Abt. 161].
Feilb = Feilberg, H. F., Bidrag til en Ordbog over jyske Almuesmål. I–IV. København 1886–1914. Fotografischer Neudruck 1976.
FischerFestland I–III = Müller, Friedrich und Otto Fischer, Das Wasserwesen an der Schleswig-holsteinischen Nordseeküste. Dritter Teil: Otto Fischer, Das Festland 1: Sonderprobleme und Einzelfragen des Küstenraumes. Das Festland 2: Nordfriesland. Berlin 1955. Das Festland 3: Eiderstedt. Berlin 1956.
FranckWijk = Franck's Etymologisch Woordenboek der Nederlandsche Taal. Tweede Druk door Dr. N. van Wijk. 's-Gravenhage 1912. Onveranderde herdruk 1949.
GöttscheNiebüll 1929 = Göttsche, Ove, Aus der Geschichte der Kirche und des Kirchspiels Niebüll. Niebüll 1929.
Gst 1857, 1858 = dänische Generalstabskarten (in: Slesvigs Fastland i VI Blade. Udgivet af Generalstaben. 1857–1858).
Hald = Hald, Kr., Stednavne i Sydslesvig (in: Sydslesvig gennem Tiderne II. 1948).
HansbReg = Hansborg Registrant I–XX. RA Hansborg Arkivet.
Heimat = Die Heimat. Monatschrift des Vereins zur Pflege der Natur- und Landeskunde in Schleswig-Holstein. Kiel 1891 ff.
Heimreich 1666 = Nordfresische Chronick. . zusammen geschrieben durch M. Antonium Heimreich. Schleßwich. . 1666. Facsimileausgabe München 1926. Handschrift KB NkS 304, 8°.
Heintze-Cascorbi = Heintze-Cascorbi, Die deutschen Familiennamen. Halle/S. – Berlin 1933.
Hellquist² = Hellquist, E., Svensk etymologisk ordbok. Ny omarbetad och utvidgad upplaga I–II. Lund 1939.
HeltenAofrLex = van Helten, W. L., Zur Lexikologie des Altostfriesischen. Amsterdam 1907.
HertFrIReg = Hertug Frederik I.s Registrant. RA.
H. Hansen = Hansen, H., Ueber friesische Ortsnamen (in: NdfriesMitt III, p. 109–111).
Hofmann = Hofmann, Dietrich, Probleme der nordfriesischen Dialektforschung (in: Zeitschrift für Mundartforschung XXIV. 1956).
HofmannDim = Hofmann, Dietrich, Die *k*-Diminutiva im Nordfriesischen und in verwandten Sprachen. Köln–Graz 1961. (= Niederdeutsche Studien VII).
HolthausenWb = Holthausen, Ferdinand, Altfriesisches Wörterbuch. Heidelberg 1925.
Holthausen ZON VI 264 = Nordfriesland, besprochen von F. Holthausen, ZON VI 264.
Inv 1819 = Folium des im 2. Angler Güter District belegenen adelichen Guts Tofftum. . 1819. Amtsgericht, Niebüll.
Jabben = Jabben, Oltman Tjardes, Die friesische Sprache der Karrharde. Lautlehre. Breslau 1931. (= Veröffentlichungen der Schleswig-Holsteinischen Universitätsgesellschaft. Nr. 30).
JensenGram = Jensen, Peter, Die nordfriesische Sprache der Wiedingharde. Dissertation. Hamburg 1925.
JensenStat = Jensen, H. N. A., Versuch einer kirchlichen Statistik des Herzogthums Schleswig. Flensborg 1840–1842.
JensenWb = Jensen, P., Wörterbuch der nordfriesischen Sprache der Wiedingharde. Neumünster 1927.
K 1585 = Karte von Jordanus, verfertigt auf Veranlassung Heinrich Rantzaus 1585 (in: Georg Braun & Fr. Hogenberg, Civitates orbis terrarum. IV).
K² 1585 = Beschrijuinghe der Zee Custen van Eijderste, Dithmers, ende een deel vant Frowges Landt. . (in: L. J. Waghenaer, Het hveede deel Van den Spieghel der Zeewart. . Leijden 1585).
K¹ 1589 = Daniae Regnum (in: Gerhard Mercator, Italiae, Sclavoniæ et Græciæ tabulę geographicę. Duysburgi [1589]).
K 1612 (ca. 1637) = Abriß des Ambts Tundern, angehörigen Marschlandern, sub Anno 1612, durch I: C: R: [= Rollwagen] gemachet. (Kopiert von Peter Sax ca. 1637). KB GkS 1024 fol.
K¹ 1631 = Ducatus Holsatiæ Nova Tabula (in: Joh. I. Pontanus, Rerum Danicarum historia. Amstelodami 1631. Pag. 64–65).
K² 1631 = Alluvies proprè Detzbul. . (in: Joh. I. Pontanus, Rerum Danicarum historia. Amstelodami 1631.
K 1633–34 = Caerte ende voorbereydinghe tot het Bedycken ende droochmaken van de Polder van Butsloot. . Gedaen na 1' exempelaer van Mester Jan Beerntß. . 1633. Ende nu weder door Jan Adryaenß Leechwater. . ghecopieert ende ververrdert Anno 1634. Reichsarchiv Haag. (Benutzt ist die Wiedergabe Nordelbingen VII; die originale Karte wird auf das Jahr 1631 datiert; vgl. FischerFestland II 143 f.).
K 1668 = Anno 1668 Jm Septemb: hab ich auff befehl der . . königl. Commissarien in Tundern, gegenwärtige Carte . . verfertiget. Gottfried Hoffmann. SA Abt. 402 B II Nr. 23.

K 1777 = Plan über den im Amte Tondern belegenen Gotteskoog – specialiter aber über die darin befindliche sogenannte Gotteskoger, Foggebüller und Oldenhöfer Herrschaftliche Ländereyen und Seen 1777. I. Bryn. SA Abt. 402 A 4 Nr. 412.

K[1] 1777 = Grund-riß von dem im Amte Tondern und zwar im Gotteskoeg belegenen Herrschaftlichen, Foggebüller Oldenhöffer und Gotteskoger Ländereyen und Seen aufgenommen im Jahr 1777. SA Abt. 25[1] G. R. p. 759–760 [= Abt. 25 Nr. 358].

K[2] 1777 = Plan über den im Amte Tondern belegenen Gotteskog. . (vgl. K 1777). 1777. I. Bruyn. RA Kortsamling. Sønderjylland Nr. 46.

K 1796 = Carte von den im Amte Tondern und zwar im Gotteskoog belegenen Herrschaftl. Foggebüller Ländereyen so wie solche nach der resp. in Ao 1777 u. 1796 geschehenen Aufmessung in Parcelen vertheilt worden unter der Direction von Bruyn. SA Abt. 402 A 1 Nr. 70.

K 1862 = Gränzriss über das Kirchspiel Emmelsbüll. 1862. SA Abt. 402 A 2 Nr. 12.

Kat 1746 s. Ksp. Niebüll.

Kat[1] 1746 s. Ksp. Lindholm.

Kat = Preußisches Kataster. Stückvermesserungsrisse.

KB[1] = Kirchenbuch von Aventoft. 1653 ff. Fotokopie, Propsteiarchiv Leck.

KB[2] = Kirchenbuch von Neukirchen. 1701 ff. Fotokopie, Propsteiarchiv Leck.

KB[3] = Kirchenbuch von Rodenäs. 1717 ff. Fotokopie, Propsteiarchiv Leck.

KB[4] = Kirchenbuch von Klanxbüll. 1701 ff. Fotokopie, Propsteiarchiv Leck.

KB[5] = Kirchenbuch von Emmelsbüll. 1694 ff. Fotokopie, Propsteiarchiv Leck.

KI 1609 = Ordentliche Verzeichnis der Kirchen Einkunffte vnd Kirchendiener Besoldung in den Fürstenthumben Schleswig Holstein Gottorfischen Antheils . . durch Broderum Boyssen . . Anno 1609. UBKiel Ms. SH 170 II.

KI 1710 = Kircheninventar von Emmelsbüll. 1710. SA Abt. 7 Nr. 2538.

KI 1763 s. Ksp. Niebüll.

KI[1] 1763 = Kircheninventar von Emmelsbüll. 1763. SA C VI 2 Nr. 620 [= Abt. 161].

KI[2] 1763 = Kircheninventar von Horsbüll. 1763. SA Acta C VI 2 Nr. 637 [= Abt. 161].

KI[3] 1763 = Kircheninventar von Neukirchen. 1763. SA Acta C VI 2 Nr. 660 [= Abt. 161].

KI[4] 1763 = Kircheninventar von Rodenäs. 1763. SA Acta C VI 2 Nr. 671 [= Abt. 161].

KI[5] 1763 = Kircheninventar von Klanxbüll. 1763. SA Acta C VI 2 Nr. 647 [= Abt. 161].

KI 1782 = Emmelsbüller Kirchen-Inventarium. 1782. (Abschrift ca. 1800). SA Abt. 18 Nr. 87 $B^{11\ h}$.

KI[1] 1782 = Horsbüller Kirchen-Inventarium. 1782. (Abschrift ca. 1800). SA Abt. 18 Nr. 87 $B^{11\ f}$.

KI[2] 1782 s. Ksp. Niebüll.

KI[3] 1782 = Clanxbüller Kirchen-Inventarium. 1782. (Abschrift ca. 1800). SA Abt. 18 Nr. 87 $B^{11\ y}$.

KI[4] 1782 = Neukircher Kirchen-Inventarium. 1782. (Abschrift ca. 1800). SA Abt. 18 Nr. 87 $B^{11\ gg}$

KI[5] 1782 = Kirchen-Inventarium oder Vollstændiges Verzeichniß von allen den der Kirche zu Rodenæs . . zustehenden Mitteln . . 1782. (Abschrift ca. 1800). SA Abt. 18 Nr. 87 $B^{11\ nn}$.

KI 1784 = Aventofter Kirchen-Inventarium. 1784. (Abschrift). SA Abt. 18 Nr. 87 $B^{11\ b}$.

KlugeWb = Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 17. Auflage. Berlin 1957.

KMahnb[1] = Mahn- vnd Hebungsbuch der Kirchen Auentofft, sambt andern der Kirchen Nachrichtungen. Angelegt ca. 1650. Pastoratarchiv Aventoft.

KMahnb[2] = Mahn- vnd Hebungsbuch der Kirchen Newenkirchen, sambt andern der Kirchen Nachrichtungen. Angelegt ca. 1650. Pastoratarchiv Neukirchen.

KMahnb[3] = Mahn- vnd Hebung buch der Kirchen Rodenese, sambt andern der Kirchen Nachrichtungen. Angelegt ca. 1650. SA Abt. 161 Nr. 2163.

KMahnb[4] = Mahn- vnd Hebungsbuch der Kirchen Clanxbull sambt andern der Kirchen Nachrichtungen. Angelegt ca. 1650. Propsteiarchiv Leck.

KMahnb[5] = Mahn- vnd Hebungbuch der Kirchen Emmelßbull, sambt andern der Kirchen Nachrichtungen. Angelegt ca. 1650. Pastoratarchiv Emmelsbüll.

Kok = Kok, J., Det danske Folkesprog i Sønderjylland. I–II. København 1863–1867.

Kontrakt 1755 = 100 Häuerkontrakte über Gotteskoog-Ländereien. 1755. SA C VI 5 Nr. 1038 [= Abt. 161].

Koogsb 1735 s. Karrharder Gotteskoog, Ksp. Braderup und Humptrup.

Koogsb 1784 s. Karrharder Gotteskoog, Ksp. Braderup und Humptrup.

Koogsprot = Protokoll vom Gotteskoog. Beim Deichvogt Schwennsen, Uphusum.

LA = Königl. Preuß. Landesaufnahme 1877. Hrsg. 1879 ff.

Laur = Laur, Wolfgang, Die Ortsnamen in Schleswig-Holstein. Schleswig 1960. (= Gottorfer Schriften VI).

Lb 1656 s. Föhr.

LibCens 1462 = Liber censualis episcopi Slesvicensis. 1462. RA. Gedr.: QS VI 145 ff. (Handschrift ist benutzt).

LibCens 1462 (SRD VII 504) = Liber censualis episcopi Slesvicensis. 1462. Derselbe liber censualis, nach einer anderen, jetzt nicht mehr bekannten Hs. in SRD VII 504, veröffentlicht.
LibQuotlib = „Liber Quotlibeticus". RA Slesvigbispens Arkiv (jetzt in SA).
LReg 1714 = Lizitationsregister über Nordmarcks Ländereyen. 1714. SA C VI 5 Nr. 1035 [= Abt. 161].
Löfstedt I = Löfstedt, Ernst, Die nordfriesische Mundart des Dorfes Ockholm und der Halligen. I. Lund 1928.
Löfstedt II = Löfstedt, Ernst, Nordfriesische Dialektstudien. Lund & Leipzig 1931. (= Lunds Universitets Årsskrift. N. F. Avd. 1. Bd. 26. Nr. 4).
LöfstedtBeitr I 1932 = Löfstedt, Ernst, Zwei Beiträge zur friesischen Sprachgeschichte. Lund 1932.
LöfstedtBeitr II 1933 = Löfstedt Ernst, Beiträge zur nordfriesischen Mundartforschung. Lund 1933.
LübHwb = MndHwb[1].
Mejer 1644 I = Delineatio dractus Maritimi Occidentalis Ducatus Sleswicensis ab Insula Nordstrandia ad Insulam Mando . . Authore Johanne Meiero . . 1644. (in: SaxFrisiaMinor 1638). KB GkS 1026 fol.
Mejer 1648 = Mejers Karte bei Danckw, s. d.
Mejer 1652 = Mejers Karte bei Danckw, s. d.
MejerAltnordfr = Landtcarte Von dem Alten Nordfrieslande Anno 1240 (in: Danckw nach S. 88 und S. 152).
MejerRenLandesb 1654 = Mejer, Joh., Renovierte Landesbeschreibung der Zwey Herzogthümer . . Sleswich vnd Holstein . . 1654. KB Ledreborg 188 fol.
Mensing = Mensing, O., Schleswig-Holsteinisches Wörterbuch. I–V. Neumünster 1927–1935. Fotografischer Neudruck. Neumünster 1973.
MndHwb = Mittelniederdeutsches Handwörterbuch. Begründet von A. Lasch und C. Borchling. Hrsg. von Gerhard Cordes. I–. Neumünster 1928–.
MndHwb[1] = Lübben, August, Mittelniederdeutsches Handwörterbuch. Norden und Leipzig 1888.
Moerman = Moerman, H. J., Nederlandse Plaatsnamen. Brussel 1956. (= Nomina Geographica Flandrica Studiën VII. Onomastica Neerlandica).
MnlWb = Verwijs, E. en J. Verdam, Middelnederlandsch Woordenboek. I–XI. 's-Gravenhage 1885–1941.
MöllerWb = Möller, Boy P., Söl'ring Uurterbok. Wörterbuch der Sylter Mundart. Hamburg 1916.
NdfriesMitt = Nordfriesische Mitteilungen = Mitteilungen des Nordfriesischen Vereins für Heimatkunde und Heimatliebe I–. Husum 1903/04–.
NdfriesWbS = Nordfriesische Wörterbuchsammlung, Kiel.
NdlWb = Woordenboek der Nederlandsche Taal. I–XXIII. 's-Gravenhage en Leiden 1882–1977. Supplement I–. 1942–.
NdZVolksk = Niederdeutsche Zeitschrift für Volkskunde, hrsg. von Ernst Grohne und Hermann Tardel I ff. Bremen 1923 f.
NG = Norske Gaardnavne, udg. af O. Rygh m. fl. 1–19 + bd. [20] Forord og Indledning. Kristiania 1897–1936.
NissenWb = Nordfriesisches Wörterbuch in 10–15 Dialekten . . von M. Nissen, Küster und Lehrer in Stedesand. UBKiel SA 204 AA fol.
Nordfriesland 1929 = Nordfriesland. Heimatbuch für die Kreise Husum und Südtondern. Hrsg. von L. C. Peters. Husum 1929.
ODS = Ordbog over det danske Sprog. Grundlagt af Verner Dahlerup. 1–28. København 1918–1956. Photographischer Neudruck 1966 f.
Oldekop = Oldekop, Henning, Topographie des Herzogthums Schleswig. Kiel 1906.
OutzenGloss = Outzen, M., Glossarium der friesischen Sprache, besonders in nordfriesischer Mundart . . Hrsg. von L. Engelstoft und C. Molbech. Kopenhagen 1837.
Peters = Peters, L. C., Die nordfriesische Sprache (in: Nordfriesland 1929, s. d.).
PetrejusTeichWesen 1740 = Historische Nachricht vom Teich-Wesen und damit verbundenen Umständen das Amt Tondern betreffend . . durch Petrum Petrejum . . 1740. KB GkS 2911, 4°.
Pflugreg 17. Jh. = Verzeichnusße Des im altenn Horsbullharder Coege befundenen Vberlandes in nachuorzeichnete fennen vnnd stuckenn belegenn. 17. Jh. RA. Gottorp Ark. Tønder Amt (Gl. Horsbølherred) Plovregister 1634–1709.
Pflugreg 1709 = Pflugregister in Harßbülharde verfertiget in Anno 1709. RA. Gottorp Ark. Tønder Amt (Gl. Horsbølherred) Plovregister 1634–1709.
PNElements = English Place-Name Elements, ed. A. H. Smith. I–II. Cambridge 1956. (= English Place-Name Society XXV–XXVI).
Pokorny = Pokorny, Julius, Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. I–II. Bern und München 1959–1969.
Prot 1728 = Protocollum Licitationis Über die in dem Gottes Koeg belegene Bährsche Ländereyen . . 1728. SA C VI 5 Nr. 1035 [= Abt. 161].
Prot 1732 = Protocollum Licentationis über die vorhin Octroyjrt gewesene Gottes-Koegs-Herrn Ländereyen . . pro Ao 1732. SA Abt. 161 (Kopenh. Abg. Tondern) Nr. 2467.
Prot 1743 = Rechnung über Einnahme und Ausgabe von denen Herrschaffl. Gottes Koegs Land Heuer Geldern pro Ao 1743 [mit Lizitationsprotokollen]. SA Abt. 161 (Kopenh. Abg. Tondern) Nr. 1769.

Prot 1755 s. Föhr.
Prot 1759 = Lizitationsprotokoll der herrschaftl. Gotteskoog-Ländereien. 1759. SA C VI 5 Nr. 1032 [= Abt. 161].
Prot 1766 = Rechnung über Einnahme — Ausgabe von denen Landesherrschafftlichen Gotteskoegs Land-Häuer Geldern Pro Anno 1766 . . SA Abt. 161 (Kopenh. Abg. Tondern) Nr. 2441.
Prot ca. 1778 = Ausrechnungs Protocoll von den herrschafftlichen GottesKoogs Schlick-Ländereyen . . Ca. 1778. (Nur für Abweichungen vom Eb 1778 exzerpiert). SA Abt. 25[1] G. R. p. 759–760 [= Abt. 25 Nr. 358].
Prot 1785 = Lizitationsprotokoll über die herrschaftl. Gotteskoogs-Ländereien. 1785. SA C VI 5 Nr. 1028 [= Abt. 161].
Prot 1825 = Licitations-Protocoll über die Herrschaftlichen Gotteskoegs-Ländereien pro 1825 & 1826 1827. SA C VI 5 Nr. 1028 [= Abt. 161].
QS = Quellensammlung der Schleswig-Holstein-Lauenburgischen Gesellschaft für Vaterländische Geschichte 1–7. Kiel 1862–1913.
R 1699–1707 = Rechnung von Einnahme und Außgabe der Preüsischen Ländereyen so Horßbüllharde bey gekommen . . 1699–1707. (Abschrift). SA Abt. 7 Nr. 348.
1622 RA GemArch Suppl. XXIV Nr. 45 a = Kontrakt mel. hertug Friederich og Claus Jansen Rollwagen og Jacob te Moll om inddigning af Gotteskoog, hvorfor halvdelen af det inddigede land skal tilfalde de to inddigere. 1622.
Reg 1626 = Register betr. den Gotteskoog. 1626. SA Abt. 7 Nr. 969.
Reg ca. 1626 = Register betr. den Gotteskoog. Ca. 1626. SA Abt. 7 Nr. 969.
Reg 1665 = Verzeichnuß waß dem H. Landvoigten Johan Preuß bey folgenden leüthen an stath seiner forderung in ihren prioritäth-vrthelle ist zugeleget worden 1665. SA C VI 14 Nr. 1600 [= Abt. 161].
Reg 1695 s. Föhr.
Reg 1697 = Register betr. den Gotteskoog. 1697. SA Abt. 7 Nr. 972.
Reg 1699 = Register betr. den Gotteskoog. 1699. SA Abt. 7 Nr. 972.
Reg 1701 = Register betr. den Gotteskoog. 1701. SA C VI 1 Nr. 354 [= Abt. 161].
Reg 1705 = Anno 1705 den 23 Martz Seindt dy Deiche Sehen Vndt Spet Lendereyen folgender gestalt. (Abschrift). SA A XX 949.
Reg 1706 = Register betr. den Gotteskoog. 1706. SA Abt. 7 Nr. 972[a].
Reg[1] 1710 = Landregister der herrschaftlichen Gotteskoogs Ländereien. 1710. (in: Gotteskoogslandregister. 1709–1719). SA C VI 5 Nr. 1020 [= Abt. 161].
Reg[2] 1710 = Lizitationsregister über die Behrschen Ländereien im Gotteskoog. 1710. SA C VI 5 Nr. 1035 [= Abt. 161].
Reg 1711 = Landregister der herrschaftlichen Gotteskoogs-Ländereien. 1711. (in: Gotteskoogslandregister. 1709–1719). SA C VI 5 Nr. 1020 [= Abt. 161].
Reg 1712 s. Karrh. Gotteskoog = Setzungs-Register und Erd-Buch Von denen Fünff Geestharden im Ambte Tundern. SA C VI 1 Nr. 109.
Reg 1713 = Lizitationsregister von Marx Kiehlen Ländereyen. 1713. SA C VI 5 Nr. 1035 [= Abt. 161].
Reg 1714 = Land-Maes der Octroyrt Gotteskoegs Herrn-Ländereyen. 1714. SA C VI 1 Nr. 354 [= Abt. 161].
Reg 1714 (Abschr.) = Copia der Original Land Maes der Octroyrt trocken gemachten Gottes Koegs Schlick Ländereyen. 1714. (Abschrift). SA C [Abt. 25[1]] G. R. p. 759–760. [= Abt. 25 Nr. 358].
Reg 1717 = Gotteskoegs Landregister Pro Ao 1717. (in: Gotteskoogslandregister. 1709–1719). SA C VI 5 Nr. 1020 [= Abt. 161].
Reg 1718 = Lizitationsregister über die Bützowschen . . Ländereien im Gotteskoog. 1718. SA C VI 5 Nr. 1033 [= Abt. 161].
Reg ca. 1718 = Verzeichnis über die Einnahmen der Nordmarkschen, Wittorpschen und Behrschen Ländereien in den Jahren 1714–1717. Ca. 1718. SA C VI 5 Nr. 1035 [= Abt. 161].
Reg ca. 1720 = Register der Landsummen im Kirchspiel Emmelsbüll. Ca. 1720. SA C VI 14 Nr. 1605 [= Abt. 161].
Reg[1] ca. 1720 = Fragment eines Landsummenregisters der Wiedingharde. Ca. 1720. SA C VI 14 Nr. 1629 [= Abt. 161].
Reg 1722 = Register über die Schätzung der Deichgelde. 1722. [Fragment]. Wiedingharde. SA C VI 14 Nr. 1626 [= Abt. 161].
Reg 1723 = Register über die Gottes-Koegs-Herrschafftliche Ländereyen, wie selbige pro 1723 verhäuret worden. 1723. SA Abt. 161 ARGotteskoog 1723.
Reg 1724 (Extr. 1743) = Landsumme des Hemme Heicksen zu Frersbüll 1724. (Extrahiert) 1743. SA C VI 14 Nr. 1623 [= Abt. 161].
Reg[1] 1731 = Aventoffter Land-Summa und deren Setzung In vier unterschiedenen Classen de Anno 1731. SA Abt. 66 Nr. 1719.
Reg[2] 1731 = Neukirchspieler Land-Summa und deren Setzung . . de Anno 1731. SA Abt. 66 Nr. 1719.
Reg[3] 1731 = Setzungsregister von Klanxbüll und Rodenäs. 1731. SA Abt. 66 Nr. 1719.
Reg[4] 1731 = Horsbüll Kirchspiell Speciale Land-Summa Welche in Classen oder Achtungen gesetzet . . Ao 1731. SA Abt. 66 Nr. 1719.

Reg[6] 1731 = Emmelsbüll Kirchspiell Speciale Land-Summa in Anno 1731 . . SA Abt. 66 Nr. 1719.
Reg 1733 = Land Summa 1733 den 30 Iuly vor Herr Peter Henigsen zu Tundern. SA C VI 14 Nr. 1623 [= Abt. 161].
Reg[3] 1739 s. Ksp. Lindholm.
Reg[6] 1739 s. Ksp. Niebüll.
Reg 1740 = Register betr. die Wiedingharde. 1740. SA Acta C VI 1 Nr. 133.
Reg 1756 = Gottes Koegs-Hebungs-Register Pro Ao 1756. SA C VI 5 Nr. 1027 [= Abt. 161].
Reg 1777 = Designation über die im Gotteskoege belegene Landes Herrschafftliche und sogenandten Gottes-Koegs Ländereyen . . SA [Abt. 25[1]] G. R. p. 759–760. [= Abt. 25 Nr. 358].
Reg 1784 = Estimations-Instrument, über Die im Gotteskoog im Amte Tondern belegenen Herrschaftliche, Ländereyen. SA [Abt 25[1]] G. R. p. 759–760. [= Abt. 25 Nr. 358].
RegBökingWied 1611 = Register aller Einnahme vnd Außgaben der beiden Harde alß Hürßbüll vnd Boking-Harde nebenst dem verkaufften Korn des Hauses Tundern Anno 1611. SA Abt. 161 AR Tondern Marschharden 1611.
RegCap ca. 1445–50 = Registrum capituli Slesvicensis ca. 1445–50 (Abschrift ca. 1700 Ulr. Petersen). RA. Gedr.: QS V 22 ff. (Handschrift ist benutzt).
RegCap (16. Jh. LibQuotlib) s. LibQuotlib.
RegChrI = Registrum König Christian des Ersten. Namens der Gesellschaft für Schleswig-Holstein-Lauenburgische Geschichte hrsg. von Georg Hille. Kiel 1875. (= Urkundensammlung der Gesellschaft für Schleswig-Holstein-Lauenburgische Geschichte. Bd. 4.)
RegGottorp = Amptregister Tho Gottorp Anno 1578. SA A XXIV Gottorp AR 1578.
RegHertFrI = Hertug Frederik I.s Registrant. RA.
RegTondern 1580 = Register dess Hauses Lutken Tundern . . 1580. SA Abt. 161 AR Tondern 1580.
RegTondern 1581 = Landregister des Amts Tondern enthaltend Bonden-, Feste- und alle anderen Güter 1581. SA Abt. 7 Nr. 2632.
Relation 1616 = Relation N. H., Om den skrecklig oc forfærdelig Storm och Vandflod . ., som vaar den 1. Decembris, Aar efter Guds Byrd 1615. 1616.
Rep[1–2] = Repertorium regni danici mediævalis, ed. Kr. Erslev. København 1894–1912. Series secunda ed. William Christensen. København 1928–1939.
RibeOldem = Avia Ripensis. Ribe Oldemor (hrsg. von Oluf Nielsen. København 1869).
Risse 1777 = Spezialfeldrisse vom Gotteskoog. Paulsen. 1777. SA Abt. 402 A 4 Nr. 414.
Rodeboeck 1560 ff = Rodeboeck der inne alle oueldeder, so sedder Anno 1560 tho Flenßborch erer mißhandelinge haluen vorclageth vnd gerechtferdiget . . . SA C XIX 1 Nr. 30.
RosenBeschr ca. 1830 = Beschreibung der beiden Marsch-Harden des Amts Tondern . . von v. Rosen. Ca. 1830. SA Abt. 400[I] Nr. 219.
Sach = Sach, August, Das Herzogtum Schleswig in seiner ethnographischen und nationalen Entwicklung. I–III. Halle a. S. 1896–1907.
Salmonsen = Salmonsens Konversationsleksikon I–XXVI. 2. udgave. København 1915–1930.
SaxEyderst 1636 = Die Historische Beschreibung der lande Eyderstett. Everschop, vnd Vthholm . . durch Petrum Sax 1636. KB GkS 1023 fol.
SaxFrisiaMinor 1638 = Frisia Minor, hoc est, Tabulæ, Insularum, et Pensinsularum . . juxta Ducatum Sleswicensem. in Oceano Britannico, sive Cimbrico, Sitarum . . describtæ, à Petro Sax, ab Eydora-Frisio 1638. KB GkS 1026 fol.
SaxKahrH 1637 = Descriptio Hardæ Kahrianæ, hoc est Ein Beschreibung von Kahr-Harde . . Durch Petrum Sax 1637. KB GkS 1024 fol. (gedr.: NdfriesMitt VI 133 ff.).
SaxNordfr 1636 = Novia, totius Frisiæ septentrionalis, Descriptio, das ist Die Newe Beschreibung . . Authore, Petro Sax 1636. KB GkS 1023 fol.
SaxWidingH 1637 = Descriptio Hardæ, Widiæ. Ein Beschreibung von Widingharde . . Petrus Sax 1637. KB GkS 1024 fol. (gedr.: NdfriesMitt VI 137 ff.). (Handschrift ist benutzt).
SchatzregEiderst 1535 = Anno veffteinhundert vunde XXXV Registrum des Schattes dubbelt vth den Landen Eyderstede, Euerschupp vunde vtholm. SA Abt. 163 AR Eiderstedt I: Eid., Eversch., Uth. 1535.
Schatreg 1695 s. Eiderstedt.
SchLüb = Schiller, Karl und August Lübben, Mittelniederdeutsches Wörterbuch. I–VI. Bremen 1875–1881. Photomechanischer Neudruck, Münster in Westfalen 1931. Fotomechanischer Neudruck, Wiesbaden und Münster 1969.
Schmidt = Schmidt, J. N., Slesvigs Land og Folk, physisk, topographisk og localhistorisk fremstillet, en Topographi for Dannede af alle Samfundsklasser. Aabenraa 1852.
SchmPetK = Karten zu Dr. Schmidt-Petersen, Die Orts- und Flurnamen Nordfrieslands. Husum 1925.
SchmPetOF = Schmidt-Petersen, J., Die Orts- und Flurnamen Nordfrieslands. Husum 1925.
SchmPetWb = Schmidt-Petersen, J., Wörterbuch und Sprachlehre der nordfriesischen Sprache nach der Mundart von Föhr und Amrum. Husum 1912.

SchönfeldVN = Schönfeld, M., Veldnamen in Nederland. 2. Ausg. Amsterdam 1950. (= Mededelingen der koninklijke Nederlandsche Akademie van Wetenschappen. Afd. Letterkunde. Nieuwe reeks. Deel 12. No. 1).
SchönfeldWN = Schönfeld, M., Nederlandse Waternamen. Amsterdam 1955. (in: Bijdragen en Mededelingen der Naamkunde-Commissie van de koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen te Amsterdam bd. 6).
Schötebock = Der Stadt Flenßborges Schötebock. SA Abt. 187 Nr. 87.
Schröder = Topographie des Herzogthums Schleswig von Johannes v. Schröder. . . Erster Theil A–K. Zweiter Theil L–Z. Schleswig 1837.
SchuldprotGottesk = Schuld- und Pfand-Protocoll der Neuen Gottes-Koeges-Interessenten. Neben-Buch. 1755–1870. SA Abt. 161 (Kopenh. Abg.) Nr. 2143.
SchuldprotKarrh = Schuldprotokoll Karrharde, Amtsgericht Leck.
SchuldprotTondMarschh = Nebenbuch zum Schuld- und Pfandprotokoll [der Tondernschen Marschharden]. SA Abt. 161 Nr. 893^{13-21}, 1734–87.
SchuldprotTondMarschh^{1} = Schuld-Protokoll 1760–78 [der Tondernschen Marschharden]. SA Abt. 161 Nr. 893^{7}.
SentReg = Horsbüllharder Sententien-Register . . 1672–1676, 1690–1692, 1694–1711, 1715–1748. SA Acta C VI 4 Nr. 835–852 [= Abt. 161].
Siebs = Siebs, Theodor, Geschichte der friesischen Sprache (in: Pauls Grundriß I^{2} 1152 ff. Strassburg 1901).
SlesvProv = Slesvigske Provindsial-Efterretninger. I–IV. Flensborg 1860–1863.
Spec 1723 = Specificatio, Waß bey den Zügen und Kay Teichen in dem octroiirt-gewesenen Gottes-Koeg, renoviret und aufgegraben . . 1723. SA Abt. 161 (Kopenh. Abg. Tondern) Nr. 1760.
SRD = Scriptores rerum Danicarum medii ævi, partim hactenus inediti, quos collegit, adornavit, et publici juris fecit. Jacobus Langebek. T. 1.–9. Hafniæ 1772–1878.
SS VII = Sydslesvigs Stednavne. 7. Nordangel og Flensborg. Ved Kristian Hald. Halvbd. $1–2^{1}$. København 1948–1966.
StaatsbMag = Staatsbürgerliches Magazin mit besonderer Rücksicht auf die Herzogthümer Schleswig, Holstein und Lauenburg. I–X. Slesvig 1821–1831.
Sydslesvig = Sydslesvig gennem Tiderne I–III. København 1946–1949.
Tax 1697 (s. Süderlügum) = Taxation der Ländereien in Karrherde de 1697. SA C VI 5 Nr. 938.
Trap = Statistisk-topografisk Beskrivelse af Hertugdømmet Slesvig ved J. P. Trap. I–II. Kjöbenhavn 1864. Reprografischer Neudruck København 1975.
VermReg 1711 (Extr. 1729) = Extract aus der Maaße so in Ao 1711 auf denen Herrschafftl. Ländereyen verrichtet worden und zwar auf dem was unter Wieding- und Morharde belegen. SA C VI 5 Nr. 1032 [= Abt. 161].
VermReg 1714 = Copia der Original Land Maeß der Octroyrt trocken gemachten Gotteskoegs Schlick Ländereyen. 1714 (Abschrift). SA C VI 5 Nr. 1021 [= Abt. 161].
VermReg 1778 = Vermessungsregister über die herrschaftlichen Ländereien im Gotteskoog 1778. SA C VI 5 Nr. 1024 [= Abt. 161].
VermReg 1791 = Vermessungsregister über die herrschaftlichen Ländereien im Gotteskoog. 1791. SA C VI 5 Nr. 1024 [= Abt. 161].
VertProt 1796 = Vertheilungs-Protocoll über die im Amte Tondern und zwar in der Gotteskoeg belegenen Herrschaftlichen Foggebüller Ländereyen . . 1796. SA [Abt. 25^{I}] G. R. p. 759–760 [= Abt. 25 Nr. 358].
Verz 1796 = Verzeichnis betr. Rodenäs. 1796. SA C VI 2 Nr. 671 [= Abt. 161].
VicB = Horsbul Vicarien Buch (Angelegt 17. Jh.). Propsteiarchiv Leck.
Vjb = Kong Valdemars Jordebog, udg. af Svend Aakjær. I–III. København 1926/43–45.
Vort 1581 = Vortekeniss des Landes so ermals nicht geuestet To dem de Herrenbreue erfoget Unde wat na dess Gotseligenn Herenn dode voruestet vnde derwegen um nicht geuestet hebben. 1581. SA A XX Nr. 2628.
VriesGronPN = de Vries, W., Groninger Plaatsnamen. Voor den druk bezorgd door G. S. Overdiep. Groningen – Batavia 1946. (= Werken van het Centraal Bureau voor de Kennis van de Provincie Groningen en Omgelegenen Streken. 1).
VriesPN = de Vries, W., Friese Persoonsnamen. Assen 1952. (= Fryske Akademy. Utjeften nr. 11).
VSK 1805 = Videnskabernes Selskabs Kort, omfattende Tønder og Bredstedt Amter, uden Titel og Aar. [1805].
Westküste = Westküste. Archiv für Forschung, Technik und Verwaltung in Marsch und Wattenmeer. I–II. Kiel 1938–1940.
Winkler = Winkler, Johan, Friesche Naamlijst (Onomasticon Frisicum). Leeuwarden 1896–98. (= Dijkstra, Friesch Wordenboek IV).
Wittemak 1640 = Witte-Makius, Joh., Frisia Minor. 1640. (Karte). KB GkS 1027^{b} fol.
I. Wohlert, Navnestudier. II = Wohlert, Inge, Imperativiske stednavne (in: Ti afhandlinger. Navnestudier udgivet af Stednavneudvalget Nr. 2. København 1960).
WohnplVerz 1958 = Wohnplatzverzeichnis Schleswig-Holstein. Kiel 1958.
Zeitschr = Zeitschrift der Gesellschaft für die Geschichte der Herzogthümer Schleswig Holstein und Lauenburg. I f. Kiel 1870 f.
ZfMa = Zeitschrift für Mundartforschung. I f. Wiesbaden 1924 f.

Zinsb 1509–15 = Zinsbuch des Bischofs von 1509 ff. SA A XX Nr. 2466. (gedr.: QS VI 271 ff.) (Original ist benutzt).

ZON = Zeitschrift für Ortsnamenforschung. Hrsg. von Joseph Schnetz. Bd. 1–13. München – Berlin 1925–1937 (fortgesetzt als Zeitschrift für Namenforschung. Hrsg. von Joseph Schnetz. Bd. 14–18. Berlin 1938–1942).

ÆDA = De ældste danske Archivregistraturer. I–V$^{1-2}$. Udg. af T. A. Becker og William Christensen. Kjöbenhavn 1854–1910.

Århammar = Århammar, Nils, Die Amringer Sprache (in: Amrum — Geschichte und Gestalt einer Insel, hrsg. von M. und N. Hansen. Itzehoe 1964).

ALLGEMEINE ABKÜRZUNGEN

Abschr. = Abschrift
Abt. = Abteilung
adän. = altdänisch
Adj. = Adjektiv
aengl. = altenglisch
afries. = altfriesisch
ahd. = althochdeutsch
ähnl. = ähnlich
aisl. = altisländisch
altdän. = altdänisch
altschwed. = altschwedisch
amr.-föhr. = amrisch-förisch
an. = altnordisch
ang. = angående = betreffend
anordfries. = altnordfriesisch
anordfriesFD = altnordfriesisch Festlanddialekt
Ao = Anno
Ark. = Arkiv = Archiv
Aufn = Aufnahme
B = Bonitierung
Bd. = Band
bed. = bedeutet
befindl. = befindlich
beg. = begründet
Beschr. = Beschreibung
best. = bestimmt
betr. = betreffend
Bök = Bökingharde
bökfries. = bökfriesisch
Bökingh = Bökingharde
BReg = Bonitierungsregister
Bruchreg = Bruchregister
bzw. = beziehungsweise
ca. = circa
Dän. = Dänisch
dän. = dänisch
Dat. = Dativ
Deichreg = Deichregister
Dematreg = Dematregister
dergl. = dergleichen
desgl. = desgleichen
d. h. = das heisst
dies. = diese, dieselbe
Dim. = Diminutiv
Dingsw = Dingswinde
Dith. = Dithmarschisch
Dok = Dokument
Eb = Erdbuch
ehem. = ehemalig
Eiderst = Eiderstedt
EinlA = Einleitung A in Bd. 10
EinlB = Einleitung B in Bd. 10
etc. = et cetera
evt. = eventuell
Extr = Extract
f. = Femininum
FD = Festlanddialekt
Festlandsfries. = Festlandsfriesisch
festlandsfries. = festlandsfriesisch
Fksp = Folkesprog = Volkssprache
flg. = følgende
FLN = Flurname(n)
Flurn. = Flurnamen = die Flurnamenabschnitte im Texte
FN = Familienname
fol. = folio
folg. = folgende
Fries. = Friesisch
fries. = friesisch
gedr. = gedruckt
Gem. = Gemarkung
GemArch = Gemeinschaftliches Archiv, RA
Gemworst. = Gemeindevorsteher
Gen. = Genitiv
gespr. = gesprochen
gest. = gestorben
GkS = Gammel kongelig Samling, KB
gleichz. = gleichzeitig
Gottesk = Gotteskoog
Hallfries. = Halligfriesisch
Hd. = Hochdeutsch
hd. = hochdeutsch
Hs. = Handschrift
ibid. = ibidem
Inv = Inventar
Jahrh. = Jahrhundert
Jh. = Jahrhundert
Jüt. = Jütisch
jüt. = jütisch
K = Karte
karrfries. = karrfriesisch
Karrh. = Karrharde
KB = Kirchenbuch
KB (in Verbindung mit Handschriftbezeichnungen) = Det kongelige Bibliotek, København = Die königliche Bibliothek, Kopenhagen
KI = Kircheninventar
KMahnbuch = Kirchenmahnbuch
Kontinentalwestgerm. = Kontinentalwestgermanisch
Koogsb = Koogsbuch
Koogsprot = Koogsprotokoll
Kopenh. Abg. = Kopenhagener Abgabe
Ksp. = Kirchspiel
Lb = Landbuch
LReg = Landregister
m. = Masculinum
männl. = männlich
Mnd. = Mittelniederdeutsch
mnd. = mittelniederdeutsch
mnl. = mittelniederländisch
moorfries. = moorfriesisch
mPN = männlicher Personenname
n. = Neutrum
Nachtr. = Nachtrag
Nd. = Niederdeutsch
nd. = niederdeutsch
Neuk. = Neukirchen(er)
NkS = Ny kongelig Samling, KB.
nl. = niederländisch
nnd. = neuniederdeutsch
Nordfries. = Nordfriesisch
nordfries. = nordfriesisch
nordschlesw. = nordschleswigsch
Nr. = Nummer
o. = oben
ON = Ortsname
pag. = pagina
Part. Perf. = Participium Perfectum
Pflugreg = Pflugregister
Plur. = Pluralis
PN = Personenname
Prot = Protokoll
R (in Verbindung mit Diplomatarium Danicum) = Række = Reihe
RA = Rigsarkivet, København = Reichsarchiv in Kopenhagen
Reg = Register
s. = siehe
SA = Schleswig-Holsteinisches Staatsarchiv (zur Zeit Schloss Gottorp), früher: SHA = Schleswig-Holsteinisches Landesarchiv, Kiel.
Schat(z)reg = Schat(z)register
Schlesw = Schleswig
Schleswdän. = Schleswigerdänisch
schleswdän. = schleswigerdänisch
schriftl. = schriftlich
s. d. = siehe diese(n) oder dieses
SentReg = Sententienregister
Siedlungsn. = Siedlungsnamen = die Siedlungsnamenabschnitte im Texte
Sing. = Singularis
s. o. = siehe oben
spät. = später
Spec = Specification

StadtbiblHamburg = Stadtbibliothek Hamburg
s. u. = siehe unten
Subst. = Substantiv
südfries. = südfriesisch
Suppl. = Supplement
syltr. = syltrisch
TondMarschh = Tondern Marschharde
u. = unten
u. a. = unter anderen
u. ähnl. = und ähnliches
UB Kiel = Universitätsbibliothek Kiel
Urk = Urkunde(n)
urspr. = ursprünglich
usw. = und so weiter
Verm. = Vermessung
Vert = Verteilung
Verz = Verzeichnis
vgl. = vergleich
vgl. d. = vergleich dies
vgl. o. = vergleich oben
VicB = Vicarienbuch
Vid. = Vidisse
weibl. = weiblich
Westfries. = Westfriesisch
westfries. = westfriesisch
wfries = westfriesisch
wiedfries. = wiedfriesisch
Wohnplatzn. = Wohnplatzname(n), auch Wohnplatznamen = Siedlungsnamen
wPN = weiblicher Personenname
z. B. = zum Beispiel
z. T. = zum Teil

ORTSNAMENREGISTER

Åbenråfenne 37
Abbensmark 96
Abttoft 81
Achsens Fenne 10
Achtdemat 65
Achtdematsfenne 96
Achtzehndemat 96
Achtzehndematsfenne 97
Acker 65
Ackerfenne 15, 86
Ackern 72
Ackers 15, 45
Agathenshamm 86
Albrechtkoog 8
Alsingerfenne 54
Altacker 65
Alte Fenne 29, 54
Alte Harde 7
Alte Jens Nissens Fenne 86
Alte Kuhfenne 29, 45, 54, 86
Alte Meede 72
Alte Mühlenwarft 86
Alter Deich 15
Alter Koog 7
Alter Sielzug 54
Altes Ack 86
Altes Moor 54, 65
Alte Toft 8
Alte Warft 29, 54
Althorsbüll 70
Am alten Deich 54
Am kleinen Wege 54
Ammerlandsfenne 37
Ammerlandvej 37
Ammesbohl 65
Am Norddeich 29
Am Süderdeich 54
Andel 30, 72, 86
Andelfenne 30
Andelhörn 86
Andelleegede 86
Anders Feddersens Oddfenne 9
Andreas Heiksens Fenne 54
Andreas Jürgensens Fenne 54
Andreas Lütjens Diek 15
Andreas Matzens Fenne 54
Andreas Ricklefs Fenne 86
Andres Clausens Fenne 72
Andresensfenne 65
Andresesfenne 72
Andreseshamm 72
Aneluf 7
Angelsfenne 54
Angelsodde 45
Ankerfenne 86
Annens 97
Annettenhof 64
Arfstesslick 45
Armeland 65
Armenacker 15
Armenland 54
Armhusfenne 15
Armhusweg 15
Asmusfenne 54
Atge Los Warft 72
Attendemat 37
Atzeshamm 86
Au 46
Aventoft 11
Aventofter Sand 15
Aventofter Schanze 15
Aventofter See 15
Aventoft Sø 15

Backenshamm 72, 86
Bahne Broders Hamm 97
Bahnensfenne 86
Bahnenssee 65
Bahnensstalling 86
Bandfenne 15
Barnehamm 86
Barsbüllfenne 46, 54
Bastiansfenne 86
Bauernschlick 37
Baufenne 72
Becherfenne 72
Beckerhamm 72
Beckerhörn 46
Beckerkuhle 46
Beckerwarft 73
Beerfenne 73
Beerhamm 73
Behrsche Ländereien 46
Bei der Kirche 46
Beim Siel 39, 54
Bendixensfenne 46, 54
Bendixkoog 86
Bendixschlick 9
Bendixsee 65
Benensfenne 30
Bennersfenne 54
Benningshusum 70
Berg 54
Bergfenne 54
Bertramfenne 46
Beshamm 73
Bever 39
Bevertoft 39
Bevertofter Wischweg 54
Bevertoftkoog 39, 54
Bevertoft Ostermark 54
Bevertoftsiel 39, 54
Bevertoftsielacker 54
Bevertoftweg 54
Beyershamm 30
Bindum 7
Blåfenne 15
Bladehamm 73
Blankhamm 54
Blaufenne 15
Bleshamm 10
Bleshammack 30
Bleshammweg 30
Blickenslägerfenne 15
Blinde 15
Blindhallig 15
Blissetkalv 46
Block 54
Blöcke 30, 65
Blüchersfenne 73
Bofenne 54
Bohlsfenne 86
Bohnenfenne 30, 55, 73, 86
Bohnenhallig 39, 46
Bohnenhamm 16, 65
Boksenbiin 46, 55
Bollefenne 16
Bollenfenne 46
Bombersweg 30
Bombüll 64
Bombüllhof 64
Bombüllsee 65
Bommelhorn 65
Bommelsee 8
Bommelum 7
Bonesee 30
Bonke Mommsens Warft 30
Bonkensfenne 65, 86
Bonkenshamm 87
Bonshamm 30
Bootshamm 87
Borgfenne 73
Borghamm 46, 73
Borgsfenne 55
Borgsted 16
Borschezug 9
Böseburen 26
Bossensfenne 16, 65
Botshallig 97

Bøtte 16
Boy Andersens Kuhfenne 9
Boy Atzens Sechsdemat 97
Boyensfenne 55
Boyenshamm 55, 65
Boy Jakobs Fenne 30
Boy Lützens Fenne 87
Boyshamm 87
Brammerfenne 55
Brannehamm 55
Bredingsee 73
Bredingseehamm 73
Breede 30, 65, 74
Breede Sloot 55
Breedewater 87
Breitefenne 55
Breitfenne 87
Bremerholm 30
Bremsbüllfenne 46
Briensfenne 55
Briet 46
Broder Boyens Fenne 87
Broder Boyens Hamm 87
Broder Boysens Hamm 97
Broder Düysens Fenne 87
Broder Godbers Kuhfenne 9
Broder Ketelsens Fenne 87
Broder Matzens Fenne 47
Broder Ockens Hamm 74
Broder Petersens Fenne 87
Broder Peters Fenne 55
Brodersfenne 55, 87
Brodershamm 65
Broderskleide 65
Broderskoog 11
Brodersschlot 9
Brofenne 30, 55
Brolingsee 87
Brorkenskoog 16
Brothamm 30
Brotschap 55
Brückenfenne 97
Brückfenne 47, 55, 87
Brückgraben 47
Brunhamm 55
Brunottenkoog 11, 26
Brunottenkoogsdeich 37
Brunsodde 26
Brunsodderhörn 37
Büdenshamm 87
Bullenfenne 55, 74
Bullensee 65
Bulum 7
Bundesgaard 39
Bundesgaardersee 47, 97
Bundesschlot 30, 55
Bundum 7
Burefenne 30
Bureweg 30
Burg 26, 55, 64
Burgfeld 31
Burgsee 31, 66, 87
Buschmose 97
Busk 16
Büsumsfenne 87
Buten de olde Au 97
Bütt 16
Butterfenne 74
Butterhamm 66, 74
Butterhammsee 74

Carsten Brodersens Fenne 31, 87
Carsten Hansens Fenne 8
Carsten Jensens Fenne 55
Carstensfenne 47, 87
Carstenshallig 81, 97
Catstenshamm 31, 87
Carsten Volkerts See 74
Catharine Boyens Fenne 87
Catharine Boyens Hamm 87
Catharinenhamm 97
Christian Paulsens Warft 31
Christiansfenne 66
Christinenfeld 39
Christinens Erbfenne 55

Dackblock 16
Damm 26, 47
Dammbüll 39
Dammfeld 31
Dammhushallig 47
Dammhusum 40
Dänische Fenne 31, 55, 74, 87
Davidsfenne 55, 66
Deelfenne 31
Deepe Fenne 47
Degnestykke 16
Deich 11
Deichfenne 87
Deichskoog 55
Denckelkapelle 7
Diedersbüll 70
Diedersbüllfeld 70, 74
Diedersbüllkoog 74
Diedersbüll Saatland 74
Diedersbüllsee 74
Diedersbüll Seeding 74
Diedersbüllweg 74
Diedershamm 31
Diekfenne 74
Diekhallig 47
Dieksand 47
Diekshorn 31
Diekstedt 16
Dietrichskoog 55, 87
Dige 16
Digested 16
Dollensfenne 74
Donthörn 55
Dörtig 97
Dötgebüll 11
Dreidematsfenne 16, 47
Dreidematsee 66
Dreieck 87
Dreieckskoog 26, 64
Dreisprung 26
Drift 16, 55, 74, 87
Driftacker 31, 66
Driftfenne 16, 55, 66, 87
Driftweg 74
Dröghamm 74
Dükensfeld 74
Dükensfenne 55, 74, 87
Dükenshamm 97
Dükensmeede 87
Dükenswarft 74
Dükensweg 97
Dürismark 47
Düshamm 97
Düyensfenne 97
Düyenshamm 47
Düysensfenne 66
Dwerland 48

Ebbüll 81
Ebensfenne 87
Ebermeede 97
Eckfenne 48, 55
Eddenshallig 16
Edlef Nis Harks Fenne 8
Edlefshallig 9
Eedsee 87
Eggenwarft 40
Ehmshallig 55
Eindematsfenne 55
Elenenhof 81
Elfdematsfenne 98
Ellensfenne 31, 55
Elwen 98
Emmelsbüll 81
Emmelsbüller Kleiner Koog 81
Emmelsbüller Koog 81
Engefenne 16
?Enkehamensfenne 55
Enke Hunnens Hamm 74
Entenfenne 98
Ere 87
Erefenne 88
Erehamm 88
Ersland 9
Etjensfenne 56, 88
Etjenshallig 56
Etjenshamm 56
Eyenshamm 88

Fårefenne 17
Fårestykke 17
Faddershamm 31
Fallig 88
Fangweg 56
Farvestersfenne 17
Fedder Brodersens Fenne 9
Fedder Ingensens olde Fenne 88
Fedder Ingens Koog 88
Fedder Jansens Hamm 98
Fedder Lunds Fenne 37
Fedder Momsens Fenne 8
Fedder Nissens Fenne 88
Fedder Nissens 100 Demat 17

Fedder Nissens Land 17
Fedder Nissens Schlick 17
Fedder Nissens 40 Demat 17
Feddersbüll 40, 70
Feddersbüllergraben 48
Feddersbülltief 48
Feddersbüllwehle 48
Feddersbüllwisch 88
Feddersbüllzug 48
Feddersfenne 56, 74
Feddershamm 88
Feddersschlick 17, 48
Fedderssee 56
Fedderssiek 8
Fegetasch 40
Feldsfenne 48
Femdemat 17
Femersweg 98
Fenneland 56
Fennende 48
Fennke 48
Ferkenshamm 88
Fieshamm 88
Fischerhäuser 11
Fischerhaus-Mühle 11
Fiskedam 17
Fiskerbusk 17
Fjauertein 98
Flegfenne 88
Floham 17
Flohamm 56
Fogedbøl 17
Fogedbøl Mark 17
Fogedbøl Pold 17
Foggebüll 12, 17
Foggebüller Abdeich 17
Foggebüllfeld 17
Foggebüllische Ländereien 17
Foggebüllwarft 17
Föhringfenne 88
Föhringhamm 88
Folde 66, 74, 88
Foldslik 48
Forsham 31
Frau Metten Fenne 56
Frau Metten Land 10, 17, 88
Fredeshamm 31
Fredlefsfenne 31
Freesmark 12
Freesmarker Reet 17
Freesmarker Weg 17
Freesmark Gab 17
Freesmark Slik 17
Freesott 12
Freienblick 40
Freifenne 56
Frerkenshamm 88
Frerkssee 56
Frersbüll 40, 56
Fresod 17
Frischbüll 7
Frödde Bots 98
Fröddensfenne 74
Fruentoft 66
Fruenkoog 56
Fru Metten 74
Fru Mettens 66
Fueßhamm 88
Fuglehallig 17
Fugletuer 17
Fulham 18
Fünfdematsee 66
Fünfdematsfenne 18

Gaarde 70
Gänseblock 18
Gansfenne 56
Geddingsfenne 56
Geesthallig 18
Gemeine Ackern 88
Gemeine Schift 74
Gendarmsfenne 66
Gerstenfenne 66
Giedensfenne 31, 88
Giedenshamm 88
Glockenhausfenne 18
Godber Bonkens Hamm 98
Godbersfenne 56
Godbershamm 88
Gödensfenne 88
Goldbergersee 56
Gönkenshamm 56
Gonnensfenne 88
Goosehake 74
Goosekoog 27, 37
Gooshallig 48
Gooshamm 56
Gooshörn 88
Goosschlick 48
Gotteskoog 7, 12, 81
Gotteskoogsdeich 81, 98
Gotteskoogsee 48, 98
Gotteskoogssiel 18
Grasfenne 10, 88
Grasodde 37
Grauen Weg 74
Grellsbülldeich 18
Gretkensgat 18
Grillhallig 7
Gröne Strek 48
Großbombüll 64
Große Fenne 48, 56
Große Hamm 31
Großer Koog 56
Große Saike 31
Große Toft 56
Große Wiesenfenne 56
Großfeddersbüll 40
Großfenne 31, 66
Großhallig 40, 48
Großhamm 18, 48
Großhesbüll 40
Großsand 48
Grote Hamm 88
Grotstück 98
Grube 66
Grüner Weg 31, 56, 66
Güdenshamm 88
Gurefenne 74

Haferfenne 56
Haferhamm 31, 75, 88
Haffdamm 66
Hake 31, 75
Hakefenne 89
Haken 56
Hallig 41, 48, 98
Halligfenne 56
Hallighusum 41
Halligsee 66
Hamm 31, 57, 66, 89
Hammelsmark 57
Hammende 57
Hammke 48
Hammsee 89
Hanehüsinge 82
Hanesee 57, 89
Hanken 48
Hankenfenne 48
Hansensfenne 57
Hansenshamm 66
Hansensschlot 57
Hansesmark 75, 89
Hans Jeps Erben Fenne 57
Hans Johannsens Fenne 57
Hans Küsters Fenne 48
Hans Lunds Fenne 89
Hans Petersens Fenne 9
Harke 89
Harke Fedders Fenne 98
Harkeland 89
Harkenland 75
Harkenshamm 75, 89
Harkesfenne 49
Harke Todsens Fenne 89
Harlhamm 49
Harmenshamm 89
Harrenshamm 89
Harreshörn 18
Harrum 7
Hartje 75, 89
Hartjefenne 75
Hartjesee 75
Hattersbüll 41
Hattersbüllhallig 41, 49
Hattersbüll Hochland 49
Haxfenne 89
Hayenhusum 89
Hayensfenne 89
Hayenshamm 75, 89
Hayenstoft 66
Heidehamm 89
Heidenhamm 31
Heike Ketels Fenne 9
Heikensfenne 89
Heikenshallig 9
Heikenshamm 57, 75
Heikens Ostermark 57
Heikensuke 75

Heikesfenne 49
Heiksenshörn 49
Heiligen Hamm 18
Heinefenne 57
Heinke 89
Heinsensgrav 18
Hell 49
Hellhörn 98
Heme Frödsens Fenne 89
Heme Maxsens Fenne 89
Heme Maxsens Hamm 89
Hemkenshamm 75
Hemme Bennens Fenne 9
Hemme Jensens Fenne 10
Hemmenland 98
Hemmensmark 57
Hemmerswarft 82
Hengstefenne 57, 89
Hengstehallig 57
Hengstehamm 89
Hengstfenne 31, 66, 75
Hengsthallig 49, 98
Hengsthamm 66, 75
Herbershamm 89
Herlichhamm 57
Herlichsfenne 66
Herlichshamm 75
Herrenland 9
Herrenschlick 9
Hesbüll 41
Hesbüllfeld 41, 57
Hesbüllkoog 57
Hesbüll Kornweg 57
Hesbüllsee 57
Hesthörngraben 49
Heusingersfenne 37
Hiemensfenne 31
Hilligenhamm 31, 66, 75, 89
Hilligenoddke 89
Hilligenweg 32
Hillighamm 57
Hilligkleide 57
Hjørnefenne 18
Hochfenne 18
Hochhamm 57
Hochhörn 41
Hochland 9, 37
Hochlandsfenne 37, 66
Hoddebüll 82
Hoddebülldeich 82, 89
Hoddebülldeicher See 89
Hoddebüllkoog 98
Hoddebüllsee 98
Hoddebüllweg 89
Hofdamm 49
Hoge 49, 89
Hogefenne 57
Hoge Fenne 66, 90, 98
Hoge Hamm 75, 90
Hoge Koog 75
Hoge Schlotswallhamm 75
Höhe 18
Hohe Fenne 37
Hohe Hamm 66
Hohe Hörn 18
Hohle Sloot 32
Hohlhörn 18
Højfenne 18
Hølfenne 18
Holl 32
Holländerfenne 90
Holländerhamm 90
Hollenhamm 18
Holmsiel 9
Honnenshamm 75
Hönninghamm 75, 90
Hooge 57
Hoppe 7, 90, 98
Hoppefenne 90
Hoppegraben 99
Hoppfenne 49
Hoppum 82
Horetssee 8
Horn 75
Hörn 27, 32, 41, 57
Hornburg 41
Horndiek 18
Hornfenne 75
Hörnfenne 37, 57, 66, 90, 99
Hörnfennen 18
Hörnk 66
Hornkoog 18
Hornod 18
Hörnshallig 9
Hörnsmark 66
Horsbüll 70
Horsbülldamm 75
Horsbüllfeld 71, 76
Horsbüllharder Koog 7
Horsbüllhardessiel 37
Horsbüllmark 90
Horshallig 18
Hosbonningshamm 90
Høstgrødefenne 18
Hulhjørne 18
Hüllesburg 64
Hüllingsfenne 66
Hülltoft 42
Hülltoftfeld 42
Humersee 8
Hummelhoffenne 49
Humum 7
Hundreddemat 18, 49
Hungerborgfenne 18
Hungerburg 12
Hungerburger Brücke 18
Hungerburger Schlot 18
Hungerburger Weg 18
Hungerfenne 32, 57, 66, 76, 90
Hungerham 18
Hungerhamm 58, 76, 90
Hunwerthusum 71
Hunwertsfenne 58
Hunwertsodde 76
Hussted 19
Igenshamm 76, 90
Ingeburg Marias Fenne 58
Ingenshamm 58, 90
Ingens Süderfenne 90
Interessentenschlickland 9, 19
Interessentkoog 9
Ipsensfenne 58
Irkens Demat 9
Iwans Osterfenne 90
Iwensfenne 76
Iwenshamm 76

Jakob Detlefs Fenne 58
Jakob Dürets Warf 9
Jakob Emmels Land 58
Jakobsfenne 19, 49, 76
Jakobshamm 58
Jakobshörn 49
Jakobskleide 32
Jakobsodde 49
Jakobsschlick 49
Jakobssee 58
Jakobswarft 42
Jankensandel 90
Jankensfenne 58, 90
Jankenshamm 90, 99
Jankenshörn 58
Jannensack 32
Jannensdeich 90
Jannensfenne 90
Jannenshamm 66, 90
Janninkes Fenne 9
Japkensfenne 19
Japkensodde 76, 90
Jappe Durentsens Fenne 8
Jappensodde 90
Jappesfenne 58
Jenschenshamm 76
Jens Christensens Fenne 76
Jensensfenne 58
Jensenshamm 66
Jenseshamm 76
Jens Ketels Fenne 9
Jens Merlings Land 49
Jens Merlingsmark Land 49
Jens Offersens Fenne 90
Jens Peters Deich 90
Jens Petersens Fenne 9, 49
Jens Petersens Hamm 50
Jens Petersens Koog 19
Jens Peters Fünfdemat 90
Jeppesfenne 50
Johann Christians See 76
Johannes Rohden Fenne 90
Jöldrichsfenne 58, 90
Jörkfenne 58
Josias Kielen Land 9
Josias Kiels Land 9
Junge Nots Fenne 66
Junge Nots Hamm 66
Jürgen Volkerts ?Killing 9
Jürgen Weksels ?Killing 9

Kachlingsfenne 66
Kacke 82
Kahlfenne 50
Kaideichsfenne 76
Kajedick 90
Kajediek 50, 99
Kalberkoppel 19
Kalbfenne 32, 50, 66, 76
Kalbsee 8
Kalkensfenne 19
Kalkenswarft 19
Kalmusstykke 19
Kalvefenne 19
Kamphallig 90
Kampsee 91
Kapelle 42
Kapellfenne 58
Kapellswarft 58
Karensfenne 50, 76, 91
Karenshamm 50, 76
Karenskoog 50
Karlskoog 58
Karrharder Fenne 99
Karrharderhamm 58
?Karrinssee 58
Kartoffelfenne 58
Kartoffelstykke 19
Kattfenne 32
Katzhörn 82
Kayenshamm 76
Keckelsbüll 7
Kehrwieder 13
Keikefenne 32, 76
Kershamm 91
Ketel Atzens Hamm 91
Ketelsfenne 66
Ketelshamm 32, 66, 76, 91
Ketelssee 66
Kiefhamm 76, 91
Kielfenne 66
Kielum 32
Kile 19
Kirchenackweg 58
Kirchenhalligen 19
Kirchenstieg 66
Kirchfenne 76
Kirchgraben 50
Kirchhofstätte 19
Kirchwarft 42
Kirkegårdsted 19
Kirkegrav 19
Kirkesti 19
Kixbüll 27
Kixbüllhof 27
Klampsted 99
Klanxbüll 64
Klanxbüllhamm 99
Klaushamm 99
Kleefenne 58
Kleide 32, 58, 66, 76, 91
Kleidefenne 67, 76, 91
Kleidende 67
Kleiende 71
Kleiendefeld 76
Kleinefenne 58
Kleine Fenne 76, 91
Kleine Hallig 32, 58
Kleine Hamm 76, 91
Kleine Hammke 91
Kleine Horn 76
Kleine Mark 91
Kleine Pferdefenne 99
Kleiner Ackerweg 91
Kleiner Koog 58, 82
Kleiner Tog 58
Kleine Saatfenne 32
Kleine Saike 32
Kleine See 67
Kleine Toft 58
Kleinfeddersbüll 42
Kleinhamm 58
Kleinhammke 32
Kleinhell 58
Kleinhesbüll 42
Kleinkoogsdeich 83, 91
Kleinsand 50
Kleinsegelsbüll 42
Klemensfenne 67
Klewerfenne 67
Klindt 13
Klint 19
Klintberg 19
Klintfenne 19
Klockenburg 19
Klokkehusfenne 20
Klonkefenne 58
Klosterfenne 58
Knakefenne 76
Knold 20
Knop 13
Knopp 27, 71
Knoppfenne 76
Knubberfenne 9, 50
Knubberhamm 91
Kofenne 20
Kogsfenne 20
Koierdick 37
Koierkoog 37
Kokhave 20
Kolkens Warf 9
Kolmannsfenne 58
Königsfenne 91
Koog 32, 38
Koogfenne 91
Kopenhagenerfenne 59
Kophallig 50
?Korlisehamm 76
Kornfenne 20, 32, 50, 67
Kornfennen 59
Kornhamm 32, 50, 99
Kornkog 20
Kornkoog 50
Kornschreibershallig 20
Korte Kleide 32
Korthamm 32
Krackshall 20
Krackshallig 91
Kräderseeje 59
Krakebüllerchaussee 42
Krämerfenne 32, 91
Kresten Hanses Fenne 32
Krestensfenne 76
Krestenshamm 77, 99
Kreuzhamm 59
Kreuzodde 20, 50
Kreuzweg 91
?Krinhamm 99
Krögerfenne 77
Krögersfenne 59
Krokfenne 59
Krokschlot 91
Kroll 32
Kröllefenne 59
Krollfenne 32
Krolltoft 32
Krumkule 38
Krummdiek 32
Krumme Fenne 38
Krummfenne 91
Krummgrop 32
Krummhamm 33
Krummhörn 33, 64
Krummhusum 27
Krummsee 67
Kuhfenne 20, 33, 38, 50, 59, 67, 77, 91, 99
Kuhhamm 9, 20
Kürrensfenne 77
Kurvemandstuer 20
Kurze Blöcke 91
Kurze Kleide 67

Læganfenne 20
Læganslik 20
Langacker 20, 33, 59, 67, 77, 91
Langedamm 99
Lange Drift 91
Lange Fenne 20, 33, 59, 67, 77, 91
Lange Hamm 67, 77, 91
Lange Kåre 20
Lange Kleide 67, 77
Lange Kleiden 59
Lange Lütjens Fenne 99
Lange Meede 20, 33, 50, 77, 91
Langer Weg 33
Lange Saatfenne 33
Lange See 67
Lange Seefenne 67
Langfenne 50
Langhamm 33, 59
Langhörn 50
Langtoft 77
Langtog 77, 91, 99
Langwarft 33
Langwehr 33
?Larenshamm 91
Lassesfenne 59
Leege Fenne 77
Leege Hamm 33, 77, 91

Leege Meede 50, 92
Leegen 92
Lehmhamm 59
Lehnshallig 83
Lewerkenshamm 50
Liebleben 27
Liepgroof 20
Liepgroofhamm 59
Lillefenne 20
Lindeshamm 99
Lorentzhallig 8
Lorenzhamm 33
Lorenz' Meedhamm 33
Lorenz' olde Fenne 33
Lüddensfenne 92
?Lüddenswarft 83
Lüdensfenne 33
Lussensweg 33
Lütje Bahnens Fenne 100
Lütje Bahnens Hamm 100
Lütje Bendixens Fenne 59
Lütje Bonnichsens Hamm 51
Lütje Bonnichsens Toft 51
Lütjensfenne 67
Lüttfenne 51
Lüttje Hamm 33, 77
Lüttsloot 59

Mackenshamm 33, 92
Mackenssee 33
Magerfenne 33
Maikensfenne 33
Mailandsfenne 59
Malersfenne 92
Mamensfenne 67
Mamenshamm 67
Mangensfenne 33
Marenshjørne 20
Margarete Godbers Busch 51
Margaretensee 59
Marienfenne 100
Marienhof 83
Mark 77, 83, 92
Markfenne 59
Markhäuser 27
Marn 67, 77
Marsch 8
?Marschfenne 92
Mærskesfenne 20
Marx Kielen Land 9
Matz Andersens Fenne 59
Matz Broders Fenne 8
Matzens Fenne 10
Matzenshallig 9
Matzesfenne 59
Matzhallig 83, 100
Matzhamm 92
Matzkensfenne 60, 77
Matzkenshallig 92
Matzkenshamm 60
Matzkenssaike 34
Meede 92
Meedfenne 20, 60, 77, 92
Meedhamm 60, 77, 92
Meedhörn 100
Meedodde 60
Meedsee 67
Merlingfeld 13
Merlingmark 13, 20
Merlingmarkfenne 20
Merretsfenne 60
Merretshamm 60
Mettensfenne 34
Mettenshamm 92
Mettenwarft 27
Mettenwarftfenne 38
Michel Japsens Fenne 51
Mickele 51
Mickelweg 51
Middelburfenne 92
Middelfenne 9
Middelhamm 100
Midtdyb 20
Midtfenne 20
Midtstykke 20
Mistdamm 51
Mitteldeich 42, 60, 83, 92
Mittelfeld 42
Mittelfenne 60, 67
Mittelkleinerkoogsdeich 83
Mittelschift 20, 34, 67
Mittelschlag 67
Mittelste Fenne 60
Mittelsthamm 51, 100
Mittelstieg 34
Mittelstieg Kuhfenne 34
Mittelstiegsfenne 34
Mittelstschift 34
?Mittelstücke 34
Mitteltief 20, 51
Mitteltoft 42, 60
Mittelwarft 42
Mitum 7
Mitun 7
Modershamm 67
Mogfenne 38
Møllefenne 20
Mølletog 20
Momme Heiksens Hörn 51
Mommenshamm 67
Mommke Tadensens Hamm 92
Moorhamm 100
Moorigfenne 77
Moritzfenne 51, 77
Moritzhamm 51, 77
?Mossensfenne 60
Mühlendeich 83, 92
Mühlenfenne 38, 60
Mühlenschlick 34
Mühlenwarft 67, 92
Mühlenzug 100
Müllersee 67
Mushallig 51

Nachweidefenne 20
Nahmenhamm 20
Nahmensfenne 34
Nahnensfenne 34
Nanbøl 20
Nanbølvej 21
Neegsthörn 100
Neudamm 42
Neudorf 27
Neue Fenne 60, 67, 92
Neue Hamm 77
Neuer Koog 7, 92
Neuer Sielzug 100
Neufeddersbüll 43
Neufeld 13, 77
Neuhamm 21
Neuhaus 43
Neuhausfenne 60, 67
Neuhörn 71
Neuhorsbüll 71
Neuhorsbüllkoog 77
Neuhorsbülltoft 77, 92
Neuhorsbüllweg 77
Neukirchen 43
Neuland 77
Neumark 13
Neundemat 21, 67
Neudematsfenne 21
Neuwarft 43, 60
Nickelshallig 92
Nickelssee 67
Nidemat 21
Niebülltoft 21
Niefenne 77
Nie Hamm 92
Niels Tüchsens Fenne 67
Niels Tüchsens Hamm 67
Niemarkwarft 27
Nienhof 44
Nienkoogsdeep 38
Nikolaus Thomsens Fenne 60
Nis Gönnens Fenne 67
Nis Japsens Fenne 51
Nis Jensens Fenne 10
Niskensfenne 34
Nissensfenne 77, 92
Nissenshamm 77, 92
Nisseswarft 71
?Nisthamm 60
Nistum 7
Noldefenne 21
Nommenshörn 100
Norddeich 27, 67
Norddeich Kuhfenne 60
Nordebüll 13
Norden der Warft 60
Norden Wasser 21
Norder Emmelsbüller Feld 92
Norderfenne 51, 60, 67
Norder Gotteskoogsweg 100
Norderhesbüll 44
Norder-Hunwerthusum 71
Norderkoog 60, 92
Norderland 77
Nordermühlen 13

Norderschift 77
Norderschlag 67
Norder Sedeldick 34
Nordersee 8
Norderseite 21
Norderste Fenne 60
Nordertoft 60
Nordfeddersbüll 44
Nordfenne 34, 51, 60, 92
Nordhamm 34, 67
Nordhörn 64, 67, 77
Nordklanxbüll 64
Nordmark 44, 51, 60
Nordodde 34
Nordosterdeich 44
Nordosterfenne 51
Nordostfenne 60
Nordøstfenne 21
Nordosthörn 21
Nordsand 51
Nordsegelsbüll 44
Nordtief 51
Nordvestfenne 21
Nordwarft 83
Nordwesterklanxbüll 64
Nordwesthorn 77
Nordwesthörn 38
Nørrefenne 21
Nørreslag 21
Nørrevej 21
Nügentein 100
Nullfenne 100
Nunne Nunnsens Erbe 9
Nybøltoft 21
Nyholm 83
Nykirkstykke 21

Ochsenhamm 92
Ochsfenne 60
Ochsholm 13
Ochsholmsfenne 51
Ockensfenne 21, 60
Ockensstein 52
Ockes Hohleschlot 100
Od 21
Odde 60, 77, 92
Oddefenne 60
Oddehamm 60, 92
Oddfenne 52, 92, 100
Oddhamm 34, 67, 77
Oddstück 100
Ofenfenne 67
Ojesfenne 21
Oldacker 77
Olde Au 83, 101
Olde Auschlag 101
Olde Deep 9
Olde Fenne 78, 92
Olde Koog 92
Olde Kuhfenne 9
Oldenhof 101
Oldenhofsbrücke 101
Oldenhofssielzug 101
Oldenhofswarft 101
Olde Nissens Hamm 60
Oldensfenne 92
Oldens Meedhamm 60
Oldenssee 60
Oldfeld 78
Oldfenne 67
Oldorf 28
Oldshamm 92
Olenhof 84
Olfhusum 71
Olfhusumtoft 78
Olsenfenne 67
Omsonst 21
Onkelsgabe 28
Ophusum 28
Ortfenne 67
Oschelmfenne 21
Ossenhamm 21
Osteracker 93
Osterdeich 44, 52, 71, 84, 93
Osterfeld 44, 78
Osterfenne 21, 34, 60, 67, 93
Osterhamm 52, 68, 93
Osterhorn 7
Osterklanxbüll 64
Osterkoog 34, 78
Osterland 52
Ostermark 34, 60
Ostersee 61
Osterschift 78, 93
Ostertoftende 72
Ostfeddersbüll 44
Østgab 21
Otskoog 93
Otzhusum 44
Otzhusumer Damm 52
Otzhusumer Kornkoog 52
Otzhusumweg 44
Owens Halbdemat 21

Pastorathamm 93
Pastoratsfenne 61
Pastoratssee 68
Pastorenfenne 34, 93
Pastorenhamm 93
Paulshallig 61
Paulshalligweg 61
Pavensfenne 61, 93
Pavenshamm 93
Pavenskleide 93
Pavens Kuhfenne 93
Pavenssee 93
Payensdemat 93
Payensfenne 78
Payenshallig 101
Payenshamm 101
Payensmark 34
Payenstoft 93
Payenswarft 71
Peelensfenne 34
Peelenshamm 34
Perdehamm 78
Persfenne 52
Peter Degns Dige 21
Peter Düysens Fenne 93
Peter Fejsens Fenne 21
Peter Godbers Fenne 78, 93
Peter Gräfs Fenne 93
Peter Haysens Fenne 34
Peter Kösters Fenne 22
Peter Marens Hamm 101
Peter Matthiesens Hamm 93
Peter Preesters Bosk 52
Peter Saidt 93
Peter Saidts Fenne 93
Peter Saidts Kuhfenne 93
Petersbüll 44
Petersfenne 61, 93
Petershamm 61, 68
Petershjørne 22
Petersmark 65
Peters Slikfenne 22
Pferdefenne 52, 61, 68, 78, 93, 101
Pferdehallig 101
Pferdehamm 93
Pflugfenne 61, 78
Piepgrovet Fenne 35
Piepke 68
Plade 61
Pladere 68
Plönswarft 72
Pohlenshamm 22
Pold 38
Polhorn 9
Pølsekedel 22
Ponensfenne 78
Ponenssee 78
Ponmeede 35
Poppensweg 35
Pörkenshallig 101
Pörkenshamm 93, 101
Pørkesfenne 22
Pose 22
Preesterdiek 93
Preesterfenne 61
Preesterhamm 93
Preestersfenne 68
Preestershamm 68
Preestfenne 35
Preußenfenne 22
Preußenland 61
Preußenschlickfenne 38
Preußischer Schanzwall 22
Priemenshamm 101
Priesterfenne 102
Priestersschlick 102
Priesters Schlickland 61
Prinzfenne 68

Quarthamm 35
Quellenfenne 38
Quentzsee 78
Querfenne 61
Querhamm 35
Quickholm 22

Quiegfenne 35, 68
Rapssaatfenne 22
Rauertshamm 35
Rævtoftsvej 22
Redlefsfenne 78
Reedam 44
Reedammfenne 61
Reedammweg 61
Reedammzug 61
Reefhamm 35
Reetfenne 22, 61
Reetfleck 61
Reetstück 61
Reidighamm 35, 78
Reidingmeede 78, 93
Reidingmeedsweg 78
Reithamm 35, 78
Reitkoog 93
Renlichshamm 22
Rennensfenne 22, 93
Rennenshamm 93
Rennsingerfenne 22
Revtoft 7
Revtoftweg 14
Revtoftsweg 22
Rickelsbüll 28
Rickelsbüllhorn 35
Ricklefshamm 78
Ricklefshörn 93
Ricklefssee 68
Rienschlot 52, 102
Rille 22, 52, 102
Rillenland 22, 52
Ringstoft 78
Ringswarft 14
Ringswarftdyb 22
Ringswarftfeld 22
Ringswarftfenne 22
Ringswarfthøl 22
Ringswarftstrom 23
Rinkeshörn 45, 52
Rinkshamm 35
Rinswark 9
Rodefenne 35
Rode Fenne 68
Rodenäs 28
Rodenäsinger Koog 35
Roggenfenne 61, 78
Roggenhamm 23, 35
Roggentoft 68
Rohdensfenne 93
Rollichsfenne 78
Rolling 52
Rollingsfenne 52
Rollwagenszug 23
Rosenkranz 14
Rosensfenne 94
Rosingkleide 78
Rottinghus 7
Rotzbüllmark 94
Rotzbüllsee 94
Rudebøl Dyb 23
Rudebøl Sø 23
Rugewehr 94
Rugewehrshamm 94
Rugfenne 23
Rügsfenne 38
?Rumsfenne 61
Rundkoog 10
Rundwarft 84
Rundwarfter Feld 94
Rungholt 84
Rusekær 23
Rüterfenne 61, 78
Rüterwarft 78
Rytterfenne 23

Saatfenne 38, 52, 78, 94
Saatland 94
?Saberkoog 23
Saidt 84
Saidtjebrücke 94
Saidtjekoog 94
Saidtjeweg 94
Saike 52, 68
Saikefenne 78
Salzfenne 23
Salzkoog 94
Samtligfenne 23
Sand 23, 52, 61
Sandfenne 102
Sandersfenne 23
Sandgraben 52
Sandhallig 52
Sandschlot 52
Sandtuer 23
Sandwachs 61
Sandwatt 61
Sandweg 35
Satje 68
Schaapfenne 35, 62
Schaaphallig 23, 52
Schaaphamm 62
Schaaprille 52
Schaffenne 23, 62, 68, 94
Schafhamm 94
Schafhörn 35
Schafschlickfenne 52
Schanzfenne 23
Schanzhörn 23
Schanzwehle 23
?Schehtland 62
Schennerstreng 78
Schetfenne 79
Schethallig 52
Schethalligknopp 53
Schethamm 53, 79
Schewe Tevelum 79
Schiefe Brücke 102
Schift 79
Schladderhamm 62
Schlag 62
Schlagboomfenne 35
Schlagfenne 62
Schlaghamm 62
?Schlennhamm 94
Schleussfenne 9
Schlick 23, 102
Schlickfenne 23, 38, 53
Schlickgraben 53
Schlickhamm 94, 102
Schlickmeede 53
Schlot 35, 62, 68
Schlothamm 36, 68
Schlüsselacker 23
Schmale 53
Schmale Fenne 53, 62, 68, 94
Schmalfeld 14
Schmalfenne 79
Schmeck 23
Schmiedefenne 102
Schnapphahnfenne 38
Schneedeich 29
Schorfhamm 94
Schorfhörn 36, 94
Schotenhamm 23
Schottweg 36
Schreibershamm 62
Schreibersort 45
Schriewerfenne 9
Schriewershallig 53
Schriewershamm 36
Schröderfenne 36
Schrubberei 102
Schünewarft 79, 94
Schustersfenne 62
Schütterhake 94
Schüttfenne 79
Schütthamm 94
Schwayenswarft 79
?Schwegke 68
Schweineburg 62
Schwenkenshamm 36
Sechsdemat 102
Sechsdematsfenne 23, 36, 94, 102
Sechs Fennen 62
See 62, 68, 79, 94
Seebüll 45
Seedeich 9
Seefenne 62, 68
Seekleide 36, 68
Seeland 36
Seelandsfenne 68
Segelsbüll 45
Seidemannsfenne 23
Seksdemat 23
Seyenskoog 62
Sibbenshamm 94
Sibbernshamm 36
Sibbersfenne 95
Sibbershusum 29
Sibbers Kuhfenne 23
Siebendemat 68
Siebendematsfenne 24, 53, 102
Siedland 24, 36, 62, 79, 95
Siedlandsfenne 36
Siel 45, 62
Sielacker 36, 62
Sielfenne 62

Sielstaven 62
Sieltoft 29
Sieltogshörn 36
Sievertshamm 95
Sig 38
Simonsgraben 53
Simonsgrav 24
Simonsslik 24
Sirlessen 7
Skt. Marien Toft 68
Skolefenne 24
Skoserfenne 24
Skotvej 24
Slik 24
Slikkile 24
Slunde 53
Smalle 24
Smallefenne 24
Smedefenne 36
Smedehamm 36
Snedkersfenne 24
Sneum 7
Sögehallig 62
Solthamm 62, 95
Sommerdeich 24
Sønderfenne 24
Sönke Gönnens Hörn 102
Sönkensfenne 62, 95, 102
Sönnichsensfenne 79
Sörensensfenne 62
Söschensfenne 36, 79
Söschenshamm 79, 95
Spangweg 65, 68
Spätland 62, 95
Spätlandsfenne 9
Spedland 24
Spedlandtag 24
Spiekerfenne 79
Stalling 95
Stallingsfenne 9
Stallmeistersfenne 38
Statthaltersdeich 38
Statthaltersfenne 38
Statthaltersland 38
Stavenfenne 95, 102
Steinbrennerei 95
Steinschlot 102
Stekelburrhamm 68
Stepfenne 38
Stickelbohrfenne 9
Stiegacker 9, 95
Stiegfenne 62
Stierfenne 62
Stinensfenne 36
Stinesfenne 62
Stinkhallig 9
Stockfenne 53, 63
Stoppelfenne 38
Stoppelhamm 95
Striepelacker 53
Stromsloot 79
Stutfenne 53
Styckum 7
Südacker 63
Südbevertoft 45
Süder-Au 24
Süderdeich 45, 85, 95
Süder Fangweg 79
Süderfeld 63
Süderfenne 24, 36, 63, 68, 79
Süderfennen 95
Südergotteskoogsdeich 85
Süderhamm 68, 95
Süderhammke 53
Süderhesbüll 45
Süderhörn 65
Süderkoog 63, 95
Süderland 79
Südermark 63, 79
Süderschlag 68
Süderschlick 63
Süder Sedeldiek 95
Sudersee 9
Sudershamm 9
Südersiel 9
Südertief 53
Südertoft 63
Süderwarft 63
Süder Wrewelsbüllkoog 102
Südfeddersbüll 72
Südfeddersbüllfeld 95
Südfeld 45
Südfrersbüll 45
Sudhörn 7
Südland 63
Südosterland 9
Südostfenne 53, 63
Südwarft 85
Südwestfenne 53
Südwesthörn 85, 95
Süggerfenne 68
Süsterfenne 68
Sütterfenne 95
Süttersfenne 63
Svanetuer 53
Swetsche 79
Swienburg 68
Swienhamm 36
Swientrün 79
Sydvestfenne 24
Sygfenne 24
Syvdemat 24

Tabaksfenne 68, 80
Tadensfenne 95
Tag 24
Tage- 63
Tageshamm 102
Tagslik 24
Tagstykke 24, 38
Tamenshamm 36
Tamkens Etting 95
?Tasksdemat 80
Taterknopp 96
Tegelhamm 36
Teglmark 14
Teglmarkvej 24
Teltfenne 80, 96
Temmenshamm 68
Tetjensfenne 96
Tevelum 29
Tevelumfenne 36
Tevelumweg 36
Thomsenssee 36
Thomseshamm 80
Thomsestoft 80
Thoms Etting 80
Thonklefsweg 36
Thorensfenne 96
Thorenshamm 96
Tidemat 24
Tief 63
Tieffenne 53
Todenswarft 36
Toft 24, 37, 63, 69, 80, 96
Toftende 72
Toftum 85
Toftum Bohlsland 96
Toftumersee 96
Toftumerweg 96
Togswall 53
Tolvdemat 24
Tonderfenne 53, 63
Tondernfenne 69
Torkelsfenne 37
Törkelsfenne 96
Torkelshamm 37
Törkelshamm 96
Tornenshamm 80
Tornfenne 69
Trædeland 24
Treherreds Gudskogsstrøm 9
Triangel 63
Trinde Hamm 96
Trindhamm 37
Trindsand 37
Trindsum 8
Troldtuer 53
Tückenshamm 96
Tücksfenne 96
Tüderfenne 63
Tügessee 69
Twerfenne 69
Twerhamm 37, 80, 96
Twersee 69
Twerwege 80
Twingdamm 69
Twuntig 103

Ugensfenne 37
Ugfenne 24
Ughornod 24
Uke 80
Ukenshamm 37
Underland 24
Upum 8

Værre 25
Vaskegrav 25

Vaskekule 25
Verlaten 25
Verlath 14
Verlatstrøm 25
Vesterfenne 25
Vidå 8
?Vielge 9, 53
Vierdemat 103
Vierdematsfenne 25, 103
Vierdematssee 69
Vierkanthamm 80, 96
Vierzehndematfenne 37
Vierzigdemat 25
Vimmersbølstykke 25
Vogelhallig 14, 25
Vogtsfenne 63
Volkertsfenne 80
Vollichshamm 37
Volquartsfenne 96

Wagenack 63
Wange 72, 96
Warft 25, 103
Warftfenne 25, 38, 63, 69, 80, 96
Warfthamm 37, 96
Wasserfenne 53
Wasserkant 9
Wasserschift 63
Wassersleben 85
Weenleth 63
Wegfenne 63, 80
Weizenfenne 63
Wellum 8
Wentzlerschlick 38
Wessingswarft 38
Westerdeich 29, 69
Westerdiek 96
Westerende-Neudorf 29
Westerfeld 63
Westerfenne 37, 63, 69, 96
Westerhamm 37, 53, 80, 96
Westerhammssee 96
Westerkant 9
Westerkirche 37
Westerklanxbüll 65
Westerkoog 37, 80
Westermark 63
Westermühlenhaus 85
Westermühlenhausweg 103
Westerschift 80, 96
Westersee 69
Westerweel 9
Westerweg 69
Wiedingharde 8
Wiedingharder Koog 8
Wiedingharder Neuerkoog 65, 72
Wiedingsweel 9
Wiek 25
Wilkenshamm 63
Wilsum 8
Wippenbüll 8
Wipperum 8
Wirtshausfenne 63
Wisch 53, 65, 69
Wischschlot 63
Wischtog 69
Wittorpsche Ländereien 103
Wolfsfenne 69
Wollensfenne 80
Wrewelsbüll 85
Wrewelsbüller Weg 103
Wrewelsbüllfeld 103
Wrewelsbüllfenne 96
Wrewelsbüllkoog 96
Wringelsfenne 53

Zehndematsfenne 25, 103
Zweidematsfenne 63, 80
Zwischen den Ackern 25
Zwischen den beiden Brücken 25
Zwölfdematsfenne 25, 103

Universitets-Jubilæets danske Samfunds Skrifter nr. 477

Udgivet
på
Carlsbergfondets bekostning